Vol. 150, No. 50

Vol. 150, nº 50

Canada Gazette Part I

Gazette du Canada Partie I

OTTAWA, SATURDAY, DECEMBER 10, 2016

OTTAWA, LE SAMEDI 10 DÉCEMBRE 2016

Notice to Readers

The *Canada Gazette* is published under the authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

Part I — Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday

Part II — Statutory instruments (regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 13, 2016, and at least every second Wednesday thereafter

Part III — Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after royal assent

The two electronic versions of the *Canada Gazette* are available free of charge. A Portable Document Format (PDF) version of Part I, Part II and Part III as an official version since April 1, 2003, and a HyperText Mark-up Language (HTML) version of Part I and Part II as an alternate format are available on the *Canada Gazette* website at http://gazette.gc.ca. The HTML version of the enacted laws published in Part III is available on the Parliament of Canada website at http://www.parl.gc.ca.

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Services and Procurement Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the requested Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Services and Procurement Canada by email at TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

Avis au lecteur

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

Partie I — Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi

Partie II — Textes réglementaires (règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 13 janvier 2016 et au moins tous les deux mercredis par la suite

Partie III — Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

Les deux versions électroniques de la *Gazette du Canada* sont offertes gratuitement. Le format de document portable (PDF) de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III à titre de version officielle depuis le 1er avril 2003 et le format en langage hypertexte (HTML) de la Partie I et de la Partie II comme média substitut sont disponibles sur le site Web de la *Gazette du Canada* à l'adresse http://gazette.gc.ca. La version HTML des lois sanctionnées publiées dans la Partie III est disponible sur le site Web du Parlement du Canada à l'adresse http://www.parl.gc.ca.

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Services publics et Approvisionnement Canada, 350, rue Albert, 5e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Services publics et Approvisionnement Canada par courriel à l'adresse TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, 2016
Published by the Queen's Printer for Canada, 2016

ISSN 1494-6076

© Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, 2016
Publié par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada, 2016

TABLE OF CONTENTS

Government notices 3931
Appointments 3959
Appointment opportunities 3962

Parliament
House of Commons 3966

Commissions 3967
(agencies, boards and commissions)

Miscellaneous notices 3972
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)

Orders in Council 3974

Proposed regulations 4004
(including amendments to existing regulations)

Index 4043

Supplements

National Energy Board

TABLE DES MATIÈRES

Avis du gouvernement 3931
Nominations 3959
Possibilités de nominations 3962

Parlement
Chambre des communes 3966

Commissions 3967
(organismes, conseils et commissions)

Avis divers 3972
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)

Décrets 3974

Règlements projetés 4004
(y compris les modifications aux règlements existants)

Index 4045

Suppléments

Office national de l'énergie

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Notice with respect to reporting of greenhouse gases (GHGs) for 2016

Notice is hereby given, pursuant to subsection 46(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (the Act), that, with respect to emissions of GHGs identified in Schedule 1 to this notice and for the purpose of conducting research, creating an inventory of data, formulating objectives and codes of practice, issuing guidelines or assessing or reporting on the state of the environment, any person who operates a facility described in Schedule 3 to this notice during the 2016 calendar year, and who possesses or who may reasonably be expected to have access to information described in Schedule 4 to this notice, shall provide the Minister of Environment and Climate Change with this information no later than June 1, 2017.

Information on GHG emissions requested under this notice shall be submitted to

Minister of Environment and Climate Change
Pollutant Inventories and Reporting Division
Environment and Climate Change Canada
Place Vincent Massey, 7th Floor
351 Saint-Joseph Boulevard
Gatineau, Quebec
K1A 0H3

Enquiries concerning this notice shall be addressed to

Pollutant Inventories and Reporting Division
Environment and Climate Change Canada
Place Vincent Massey, 7th Floor
351 Saint-Joseph Boulevard
Gatineau, Quebec
K1A 0H3
Telephone: 819-938-3258 or 1-877-877-8375
Email: ec.ges-ghg.ec@canada.ca

This notice applies to the calendar year 2016. Pursuant to subsection 46(8) of the Act, persons subject to this notice shall keep copies of the required information, together with any calculations, measurements and other data on which the information is based, at the facility to which the calculations, measurements and other data relate, or at the facility's parent company, located in Canada, for a period of three years from the date the information is required to be submitted. Where the person chooses to keep the

AVIS DU GOUVERNEMENT

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Avis concernant la déclaration des gaz à effet de serre (GES) pour 2016

Avis est par les présentes donné, conformément au paragraphe 46(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [la Loi], en ce qui a trait aux émissions de GES mentionnées à l'annexe 1 du présent avis et afin d'effectuer des recherches, d'établir un inventaire des données, des objectifs et des codes de pratiques, de formuler des directives, de déterminer l'état de l'environnement ou de faire rapport sur cet état, que toute personne exploitant une installation décrite à l'annexe 3 du présent avis pendant l'année civile 2016 et détenant, ou pouvant normalement y avoir accès, l'information décrite à l'annexe 4 du présent avis, doit communiquer cette information à la ministre de l'Environnement et du Changement climatique au plus tard le 1er juin 2017.

Les renseignements sur les émissions de GES demandés par le présent avis doivent être envoyés à l'adresse suivante :

Ministre de l'Environnement et du Changement climatique
Division des inventaires et rapports sur les polluants
Environnement et Changement climatique Canada
Place Vincent Massey, 7e étage
351, boulevard Saint-Joseph
Gatineau (Québec)
K1A 0H3

Les demandes de renseignements concernant le présent avis doivent être envoyées à l'adresse suivante :

Division des inventaires et rapports sur les polluants
Environnement et Changement climatique Canada
Place Vincent Massey, 7e étage
351, boulevard Saint-Joseph
Gatineau (Québec)
K1A 0H3
Téléphone : 819-938-3258 ou 1-877-877-8375
Courriel : ec.ges-ghg.ec@canada.ca

Le présent avis s'applique à l'année civile 2016. Conformément au paragraphe 46(8) de la Loi, toute personne visée par l'avis doit conserver une copie de l'information exigée, de même que des calculs, des mesures et d'autres données sur lesquels sont fondés les renseignements, à l'installation à laquelle ces calculs, mesures et autres données se rapportent ou à la société mère de l'installation située au Canada, pour une période de trois ans, à partir de la date à laquelle l'information doit être communiquée. Dans

information required under the notice, together with any calculations, measurements and other data, at the facility's parent company in Canada, that person shall inform the Minister of the civic address of that parent company.

If a person who operates a facility with respect to which information was submitted in response to the *Notice with respect to reporting of greenhouse gases (GHGs) for 2015* determines that the facility is not required to provide the information set out in Schedule 4 of this notice, the person shall notify the Minister of the Environment that the facility does not meet the criteria set out in Schedule 3 of this notice no later than June 1, 2017.

The Minister of the Environment intends to publish greenhouse gas emission totals by gas by facility. Pursuant to section 51 of the Act, any person subject to this notice who provides information in response to this notice may submit, with their information and no later than their deadline for submission, a written request that it be treated as confidential based on the reasons set out in section 52 of the Act. The person requesting confidential treatment of the information shall indicate which of the reasons in section 52 of the Act applies to their request. Nevertheless, the Minister may disclose, in accordance with section 53 of the Act, information submitted in response to this notice. Every person to whom a notice is directed shall comply with the notice. A person who fails to comply with the Act is subject to the offence provision.

Jacqueline Gonçalves
Director General
Science and Risk Assessment Directorate

On behalf of the Minister of the Environment

le cas où une personne choisit de conserver les renseignements exigés par le présent avis, ainsi que les calculs, mesures et autres données, à la société mère de l'installation située au Canada, cette personne doit informer la ministre de l'adresse municipale de cette société mère.

Si une personne qui exploite une installation faisant l'objet d'une déclaration en réponse à l'*Avis concernant la déclaration des gaz à effet de serre (GES) pour 2015* juge que l'installation n'est pas tenue de déclarer les renseignements prévus à l'annexe 4 du présent avis, cette personne devra informer la ministre de l'Environnement que ladite installation ne répond pas aux critères énoncés à l'annexe 3 du présent avis au plus tard le 1er juin 2017.

La ministre de l'Environnement se propose de publier les émissions totales de gaz à effet de serre par gaz pour chacune des installations. En vertu de l'article 51 de la Loi, toute personne visée par l'avis fournissant de l'information en réponse au présent avis peut présenter, avec ses renseignements et en respectant la date limite de soumission, une demande écrite de traitement confidentiel de ces données pour les motifs établis à l'article 52 de la Loi. Les personnes qui demandent un traitement confidentiel de leurs renseignements doivent indiquer sur quels motifs de l'article 52 de la Loi se fonde leur demande. Néanmoins, la ministre peut divulguer, conformément à l'article 53 de la Loi, les renseignements communiqués en réponse au présent avis. Le destinataire de l'avis est tenu de s'y conformer. Quiconque omet de se conformer à la Loi est assujetti aux dispositions relatives aux infractions.

La directrice générale
Direction des sciences et de l'évaluation des risques
Jacqueline Gonçalves

Au nom de la ministre de l'Environnement

SCHEDULE 1

Greenhouse gases

Table 1: Greenhouse gases subject to mandatory reporting

	Greenhouse gas	Formula	CAS Registry Number[1]	100-year global warming potential (GWP)
1.	Carbon dioxide	CO_2	124-38-9	1
2.	Methane	CH_4	74-82-8	25
3.	Nitrous oxide	N_2O	10024-97-2	298
4.	Sulphur hexafluoride	SF_6	2551-62-4	22 800

ANNEXE 1

Gaz à effet de serre

Tableau 1 : Gaz à effet de serre visés par la déclaration obligatoire

	Gaz à effet de serre	Formule	Numéro d'enregistrement CAS[1]	Potentiel de réchauffement planétaire (PRP) sur 100 ans
1.	Dioxyde de carbone	CO_2	124-38-9	1
2.	Méthane	CH_4	74-82-8	25
3.	Oxyde nitreux	N_2O	10024-97-2	298
4.	Hexafluorure de soufre	SF_6	2551-62-4	22 800

	Greenhouse gas	Formula	CAS Registry Number[1]	100-year global warming potential (GWP)
	Hydrofluorocarbons (HFCs)			
5.	HFC-23	CHF_3	75-46-7	14 800
6.	HFC-32	CH_2F_2	75-10-5	675
7.	HFC-41	CH_3F	593-53-3	92
8.	HFC-43-10mee	$C_5H_2F_{10}$	138495-42-8	1 640
9.	HFC-125	C_2HF_5	354-33-6	3 500
10.	HFC-134	$C_2H_2F_4$ (Structure: CHF_2CHF_2)	359-35-3	1 100
11.	HFC-134a	$C_2H_2F_4$ (Structure: CH_2FCF_3)	811-97-2	1 430
12.	HFC-143	$C_2H_3F_3$ (Structure: CHF_2CH_2F)	430-66-0	353
13.	HFC-143a	$C_2H_3F_3$ (Structure: CF_3CH_3)	420-46-2	4 470
14.	HFC-152a	$C_2H_4F_2$ (Structure: CH_3CHF_2)	75-37-6	124
15.	HFC-227ea	C_3HF_7	431-89-0	3 220
16.	HFC-236fa	$C_3H_2F_6$	690-39-1	9 810
17.	HFC-245ca	$C_3H_3F_5$	679-86-7	693
	Perfluorocarbons (PFCs)			
18.	Perfluoromethane	CF_4	75-73-0	7 390
19.	Perfluoroethane	C_2F_6	76-16-4	12 200
20.	Perfluoropropane	C_3F_8	76-19-7	8 830
21.	Perfluorobutane	C_4F_{10}	355-25-9	8 860
22.	Perfluorocyclobutane	c-C_4F_8	115-25-3	10 300
23.	Perfluoropentane	C_5F_{12}	678-26-2	9 160
24.	Perfluorohexane	C_6F_{14}	355-42-0	9 300

[1] The Chemical Abstracts Service (CAS) Registry Number is the property of the American Chemical Society, and any use or redistribution, except as required in supporting regulatory requirements and/or for reports to the Government of Canada when the information and the reports are required by law or administrative policy, is not permitted without the prior, written permission of the American Chemical Society.

	Gaz à effet de serre	Formule	Numéro d'enregistrement CAS[1]	Potentiel de réchauffement planétaire (PRP) sur 100 ans
	Hydrofluorocarbures (HFC)			
5.	HFC-23	CHF_3	75-46-7	14 800
6.	HFC-32	CH_2F_2	75-10-5	675
7.	HFC-41	CH_3F	593-53-3	92
8.	HFC-43-10mee	$C_5H_2F_{10}$	138495-42-8	1 640
9.	HFC-125	C_2HF_5	354-33-6	3 500
10.	HFC-134	$C_2H_2F_4$ (structure : CHF_2CHF_2)	359-35-3	1 100
11.	HFC-134a	$C_2H_2F_4$ (structure : CH_2FCF_3)	811-97-2	1 430
12.	HFC-143	$C_2H_3F_3$ (structure : CHF_2CH_2F)	430-66-0	353
13.	HFC-143a	$C_2H_3F_3$ (structure : CF_3CH_3)	420-46-2	4 470
14.	HFC-152a	$C_2H_4F_2$ (structure : CH_3CHF_2)	75-37-6	124
15.	HFC-227ea	C_3HF_7	431-89-0	3 220
16.	HFC-236fa	$C_3H_2F_6$	690-39-1	9 810
17.	HFC-245ca	$C_3H_3F_5$	679-86-7	693
	Perfluorocarbures (PFC)			
18.	Perfluorométhane	CF_4	75-73-0	7 390
19.	Perfluoroéthane	C_2F_6	76-16-4	12 200
20.	Perfluoropropane	C_3F_8	76-19-7	8 830
21.	Perfluorobutane	C_4F_{10}	355-25-9	8 860
22.	Perfluorocyclobutane	c-C_4F_8	115-25-3	10 300
23.	Perfluoropentane	C_5F_{12}	678-26-2	9 160
24.	Perfluorohexane	C_6F_{14}	355-42-0	9 300

[1] Le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service (CAS) est la propriété de l'American Chemical Society. Toute utilisation ou redistribution, sauf si elle sert à répondre aux besoins législatifs ou est nécessaire afin de déclarer au gouvernement du Canada les informations ou les rapports exigés par la loi ou une politique administrative, est interdite sans l'autorisation écrite préalable de l'American Chemical Society.

SCHEDULE 2

Definitions

1. The following definitions apply to this notice and its schedules:

"*biomass*" means plants or plant materials, animal waste or any product made of either of these, including wood and wood products, charcoal, and agricultural residues and wastes (including organic matter such as trees, crops, grasses, tree litter, or roots); that portion of biologically derived organic matter in municipal and industrial wastes; landfill gas; bio-alcohols; black liquor; sludge digestion gas; and animal- or plant-derived oils. (*biomasse*)

"*carbon dioxide equivalent (CO_2 eq.)*" means a unit of measure used to allow the addition of or the comparison between gases that have different global warming potentials (GWPs).[2] [*équivalent en dioxyde de carbone (équivalent CO_2)*]

"*CAS Registry Number*" means the Chemical Abstracts Service Registry Number.[3] (*numéro d'enregistrement CAS*)

"*CO_2 emissions from biomass decomposition*" means releases of CO_2 resulting from aerobic decomposition of biomass and from the fermentation of biomass. (*émissions de CO_2 provenant de la décomposition de la biomasse*)

"*contiguous facility*" means all buildings, equipment, structures and stationary items that are located on a single site or on contiguous or adjacent sites and that are owned or operated by the same person and that function as a single integrated site and includes wastewater collection systems that discharge treated or untreated wastewater into surface waters. (*installation contiguë*)

"*emissions*" means direct releases from sources that are located at the facility. (*émissions*)

"*facility*" means a contiguous facility, a pipeline transportation system, or an offshore installation. (*installation*)

"*flaring emissions*" means controlled releases of gases from industrial activities, from the combustion of a gas and/or liquid stream produced at the facility not for the

[2] Since many greenhouse gases (GHGs) exist and their GWPs vary, the emissions are added in a common unit, CO_2 equivalent. To express GHG emissions in units of CO_2 equivalent, the quantity of a given GHG (expressed in units of mass) is multiplied by its GWP.

[3] The Chemical Abstracts Service (CAS) Registry Number is the property of the American Chemical Society, and any use or redistribution, except as required in supporting regulatory requirements and/or for reports to the Government of Canada when the information and the reports are required by law or administrative policy, is not permitted without the prior, written permission of the American Chemical Society.

ANNEXE 2

Définitions

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent avis et à ses annexes :

« *biomasse* » Plantes ou matières végétales, déchets d'origine animale ou tout produit qui en est dérivé, notamment le bois et les produits de bois, le charbon, les résidus et les déchets d'origine agricole (dont les matières organiques telles que les arbres, les cultures, les herbes, la litière des arbres ou les racines); la matière organique d'origine biologique dans les déchets urbains et industriels; les gaz d'enfouissement; les bioalcools; la liqueur noire; les gaz de digestion des boues; les huiles d'origine animale ou végétale. (*biomass*)

« *émissions* » Rejets directs provenant de sources situées sur les lieux de l'installation. (*emissions*)

« *émissions d'évacuation* » Rejets contrôlés dans l'atmosphère d'un gaz résiduaire, comprenant les émissions de gaz de cuvelage, de gaz associé à un liquide (ou gaz en solution), de gaz de traitement, de stabilisation ou d'échappement des déshydrateurs, de gaz de couverture ainsi que les émissions des dispositifs pneumatiques utilisant le gaz naturel comme agent moteur, de démarrage des compresseurs, des pipelines et d'autres systèmes de purge sous pression, et des boucles de contrôle des stations de mesure et de régulation. (*venting emissions*)

« *émissions de CO_2 provenant de la décomposition de la biomasse* » Rejets de CO_2 résultant de la décomposition aérobie et de la fermentation de la biomasse. (*CO_2 emissions from biomass decomposition*)

« *émissions de combustion stationnaire de combustible* » Rejets provenant de sources de combustion autres qu'un véhicule, où la combustion de combustibles sert à produire de l'énergie. (*stationary fuel combustion emissions*)

« *émissions de torchage* » Rejets contrôlés de gaz au cours d'activités industrielles résultant de la combustion d'un flux gazeux ou liquide produit sur le site à des fins autres que la production d'énergie. De tels rejets peuvent provenir de l'incinération de déchets du pétrole, des systèmes de prévention des émissions dangereuses (soit en mode

purpose of producing energy, including releases from waste petroleum incineration, hazardous emission prevention systems (whether in pilot or active mode), well testing, natural gas gathering system, natural gas processing plant operations, crude oil production, pipeline operations, petroleum refining, chemical fertilizer and steel production. (*émissions de torchage*)

"*fugitive emissions*" means uncontrolled releases of gases from industrial activities, other than releases that are venting or flaring emissions, including releases resulting from the production, processing, transmission, storage and use of solid, liquid or gaseous fuels. (*émissions fugitives*)

"*GHGs*" means greenhouse gases. (*GES*)

"*GWP*" means global warming potential. (*PRP*)

"*HFCs*" means hydrofluorocarbons. (*HFC*)

"*industrial process emissions*" means releases from an industrial process that involves chemical or physical reactions other than combustion, and the purpose of which is not to supply energy. (*émissions liées aux procédés industriels*)

"*offshore installation*" means an offshore drilling unit, production platform or ship, or sub-sea installation and that is attached or anchored to the continental shelf of Canada in connection with the exploitation of oil or natural gas. (*installation extracôtière*)

"*on-site transportation emissions*" means releases from machinery used for the on-site transportation of substances, materials or products used in the production process. (*émissions liées au transport sur le site*)

"*PFCs*" means perfluorocarbons. (*PFC*)

"*pipeline transportation system*" means all pipelines that are owned or operated by the same person within a province or territory and that transport processed natural gas and their associated installations including storage installations but excluding straddle plants or other processing installations. (*gazoducs*)

"*reporting company*" means a person who operates one or more facilities that meet the reporting threshold as set out in Schedule 3 of this notice. (*société déclarante*)

"*stationary fuel combustion emissions*" means releases from non-vehicular combustion sources, in which fuel is burned for the purpose of producing energy. (*émissions de combustion stationnaire de combustible*)

pilote ou actif), des essais de puits, du réseau collecteur du gaz naturel, des opérations de l'installation de traitement du gaz naturel, de la production de pétrole brut, des opérations de pipeline, du raffinage du pétrole, ainsi que de la production d'engrais chimique et d'acier. (*flaring emissions*)

« *émissions des déchets* » Rejets provenant de sources d'élimination des déchets à l'installation, comprenant celles provenant de l'enfouissement des déchets solides, du torchage des gaz d'enfouissement et de l'incinération des déchets. (*waste emissions*)

« *émissions des eaux usées* » Rejets provenant des eaux usées et du traitement des eaux usées à l'installation. (*wastewater emissions*)

« *émissions fugitives* » Rejets incontrôlés de gaz au cours d'activités industrielles autres que les émissions d'évacuation ou de torchage, y compris les rejets découlant de la production, du traitement, du transport, du stockage et de l'utilisation de combustibles solides, liquides ou gazeux. (*fugitive emissions*)

« *émissions liées au transport sur le site* » Rejets provenant de la machinerie utilisée pour le transport sur le site de substances, de matières ou de produits entrant dans le processus de production. (*on-site transportation emissions*)

« *émissions liées aux procédés industriels* » Rejets provenant d'un procédé industriel comportant des réactions chimiques ou physiques autres que la combustion, et dont le but n'est pas de produire de l'énergie. (*industrial process emissions*)

« *équivalent en dioxyde de carbone (équivalent CO_2)* » Unité de mesure utilisée pour faire la somme ou la comparaison des gaz dont le potentiel de réchauffement planétaire (PRP) est différent[2]. [*carbon dioxide equivalent (CO_2 eq.)*]

« *gazoducs* » Tous les gazoducs appartenant à un propriétaire ou à un exploitant unique dans une province ou un territoire qui transportent du gaz naturel épuré, ainsi que toutes les installations connexes, y compris les installations de stockage, mais à l'exception des installations de chevauchement ou autres installations de transformation. (*pipeline transportation system*)

« *GES* » Gaz à effet de serre. (*GHGs*)

« *HFC* » Hydrofluorocarbures. (*HFCs*)

[2] Puisqu'il existe de nombreux gaz à effet de serre et que leur PRP varie, les émissions sont additionnées selon une unité commune, soit en équivalent CO_2. Pour exprimer les émissions de GES en unités d'équivalent CO_2, la quantité d'un GES donné (en unités de masse) est multipliée par le PRP lui correspondant.

"*venting emissions*" means controlled releases to the atmosphere of a waste gas, including releases of casing gas, a gas associated with a liquid (or solution gas), treater, stabilizer or dehydrator off-gas, blanket gas, and releases from pneumatic devices which use natural gas as a driver, and from compressor start-ups, pipelines and other blowdowns, and metering and regulation station control loops. (*émissions d'évacuation*)

"*waste emissions*" means releases that result from waste disposal sources at a facility that include landfilling of solid waste, flaring of landfill gas and waste incineration. (*émissions des déchets*)

"*wastewater emissions*" means releases that result from wastewater and wastewater treatment at a facility. (*émissions des eaux usées*)

« *installation* » Installation contiguë, gazoducs ou installation extracôtière. (*facility*)

« *installation contiguë* » Tous les bâtiments, équipements, structures et articles fixes, situés sur un site unique ou sur des sites contigus ou adjacents, ayant le même propriétaire ou exploitant, qui fonctionnent comme un site intégré unique et comprennent un réseau collecteur d'eaux usées qui évacue les eaux usées traitées ou non dans les eaux de surface. (*contiguous facility*)

« *installation extracôtière* » Plate-forme de forage, plateforme ou navire de production, ou installation sous-marine qui est rattaché ou fixé au plateau continental du Canada servant à l'exploitation pétrolière ou gazière. (*offshore installation*)

« *numéro d'enregistrement CAS* » Numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service[3]. (*CAS Registry Number*)

« *PFC* » Perfluorocarbures. (*PFCs*)

« *PRP* » Potentiel de réchauffement planétaire. (*GWP*)

« *société déclarante* » Personne physique ou morale exploitant une ou plusieurs installations atteignant le seuil de déclaration défini à l'annexe 3 du présent avis. (*reporting company*)

SCHEDULE 3

Criteria for reporting

Persons subject to this notice

1. (a) All persons who operate a facility that emits 50 000 tonnes of carbon dioxide equivalent (50 kt CO_2 eq.) or more (the "reporting threshold") of the GHGs listed in Table 1 of Schedule 1 in the 2016 calendar year shall be subject to the reporting requirements set out in this notice.

(b) If the person who operates a facility as described in this Schedule changes during the 2016 calendar year, the person who operates the facility, as of December 31, 2016, shall report for the entire 2016 calendar year by June 1, 2017.

(c) If operations at a facility are terminated during the 2016 calendar year, the last operator of that facility is required to report for the portion of the 2016 calendar

ANNEXE 3

Critères de déclaration

Personnes visées par l'avis

1. a) Quiconque exploite une installation qui rejette, pendant l'année civile 2016, 50 000 tonnes d'équivalent en dioxyde de carbone (50 kt d'équivalent CO_2) ou plus (« seuil de déclaration ») de gaz à effet de serre énumérés au tableau 1 de l'annexe 1 est assujetti aux exigences de déclaration énoncées dans le présent avis.

b) Si la personne qui exploite une installation visée par la présente annexe est remplacée pendant l'année civile 2016, celle qui exploitera l'installation le 31 décembre 2016 devra présenter un rapport portant sur la totalité de l'année civile 2016 au plus tard le 1er juin 2017.

c) Si les opérations d'une installation prennent fin au cours de l'année civile 2016, le dernier exploitant de

[3] Le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service (CAS) est la propriété de l'American Chemical Society. Toute utilisation ou redistribution, sauf si elle sert à répondre aux besoins législatifs ou est nécessaire afin de déclarer au gouvernement du Canada les informations ou les rapports exigés par la loi ou une politique administrative, est interdite sans l'autorisation écrite préalable de l'American Chemical Society.

year during which the facility was in operation by June 1, 2017.

2. (a) A person subject to this notice shall determine whether a facility meets or exceeds the reporting threshold described in section 1, using the following equation and the criteria set out in paragraphs (b) to (d) of this section:

$$\text{Total Emissions} = \sum_{1}^{i}\left(E_{CO_2} \times GWP_{CO_2}\right)_i + \sum_{1}^{i}\left(E_{CH_4} \times GWP_{CH_4}\right)_i + \sum_{1}^{i}\left(E_{N_2O} \times GWP_{N_2O}\right)_i + \sum_{1}^{i}\left(E_{PFC} \times GWP_{PFC}\right)_i + \sum_{1}^{i}\left(E_{HFC} \times GWP_{HFC}\right)_i + \sum_{1}^{i}\left(E_{SF_6} \times GWP_{SF_6}\right)_i$$

where

E = total emissions of a particular gas or gas species from the facility in the calendar year 2016, expressed in tonnes

GWP = global warming potential of the same gas or gas species

i = each emission source

(b) A person subject to this notice shall quantify emissions of each HFC and PFC substance on Schedule 1 separately and then multiply the result for each of these substances by the global warming potential set out in Table 1 of Schedule 1 for that substance.

(c) For the purposes of subsection (a), a person subject to this notice shall not include CO_2 emissions from combustion of biomass in the determination of total emissions. The person shall quantify and report CO_2 emissions from combustion of biomass as part of the greenhouse gas emissions information that is required in paragraph 2(e) of Schedule 4 of this notice.

(d) For the purpose of paragraph (a), a person subject to this notice shall not include CO_2 emissions from biomass decomposition in the determination of total emissions.

3. A person submitting a report in respect of a facility that meets the reporting threshold described in paragraph 1(a) shall use the applicable quantification methods for estimating emissions set out in the United Nations Framework Convention on Climate Change (UNFCCC) Guidelines for the Preparation of National Communications by Parties included in Annex I to the Convention, Part I: UNFCCC reporting guidelines on annual greenhouse gas inventories contained in FCCC/CP/2013/10/Add.3. Adopted by the Conference of the Parties, November 2013, Decision 24/CP.19.

cette installation est tenu de présenter, au plus tard le 1er juin 2017, un rapport portant sur la partie de l'année civile 2016 durant laquelle l'installation a été exploitée.

2. a) Afin de déterminer si une installation atteint ou dépasse le seuil de déclaration susmentionné à l'article 1, l'équation suivante et les critères présentés dans les alinéas b) à d) du présent article doivent être utilisés :

$$\text{Émissions totales} = \sum_{1}^{i}\left(E_{CO_2} \times PRP_{CO_2}\right)_i + \sum_{1}^{i}\left(E_{CH_4} \times PRP_{CH_4}\right)_i + \sum_{1}^{i}\left(E_{N_2O} \times PRP_{N_2O}\right)_i + \sum_{1}^{i}\left(E_{PFC} \times PRP_{PFC}\right)_i + \sum_{1}^{i}\left(E_{HFC} \times PRP_{HFC}\right)_i + \sum_{1}^{i}\left(E_{SF_6} \times PRP_{SF_6}\right)_i$$

où :

E = émissions totales d'un gaz ou d'une espèce de gaz donné provenant de l'installation pendant l'année civile 2016, exprimées en tonnes

PRP = potentiel de réchauffement planétaire de ce gaz ou de cette espèce de gaz

i = chaque source d'émission

b) Les émissions de chacun des types d'hydrofluorocarbures (HFC) et d'hydrocarbures perfluorés (PFC) doivent être quantifiées séparément, puis multipliées par leur potentiel de réchauffement planétaire indiqué au tableau 1 de l'annexe 1.

c) Aux fins de l'alinéa a), les émissions de CO_2 provenant de la combustion de la biomasse ne doivent pas être prises en compte dans le calcul des émissions totales. Les émissions de CO_2 provenant de la combustion de la biomasse doivent être quantifiées et déclarées dans le cadre de l'information sur les émissions de gaz à effet de serre à déclarer conformément aux exigences relatives à l'information à déclarer spécifiées à l'alinéa 2e) de l'annexe 4 du présent avis.

d) Aux fins de l'alinéa a), les émissions de CO_2 provenant de la décomposition de la biomasse ne doivent pas être prises en compte dans le calcul des émissions totales.

3. Les installations déclarantes qui satisfont au seuil de déclaration décrit à l'alinéa 1a) doivent utiliser, pour l'estimation des émissions, des méthodes de quantification énoncées dans les Directives pour l'établissement des communications nationales des Parties visées à l'annexe 1 de la Convention cadre des Nations Unies sur les changements climatiques (CCNUCC), première partie : directives CCNUCC pour la notification des inventaires annuels de gaz à effet de serre, contenues dans le document FCCC/CP/2013/10/Add.3. Adoptées par la décision 24/CP.19 lors de la Conférence des Parties tenue en novembre 2013.

SCHEDULE 4

Reportable information

1. A person subject to this notice shall report the following information for each facility that meets the reporting threshold, as set out in Schedule 3 of this notice:

(a) the reporting company's legal and trade name (if any), and federal business number (as assigned by the Canada Revenue Agency) and their Dun and Bradstreet (D-U-N-S) number (if any);

(b) the facility name (if any) and the address of its physical location;

(c) the latitude and longitude coordinates of the facility, other than a pipeline transportation system;

(d) the six-digit North American Industry Classification System (NAICS) Canada code;

(e) the National Pollutant Release Inventory identification number (if any);

(f) the name, position, mailing and civic address, email address and telephone number of the person submitting the information that is required under this notice;

(g) the name, position, mailing address, email address and telephone number of the public contact (if any);

(h) the name, position, mailing and civic address, email address and telephone number of the authorized signing officer signing the Statement of Certification pursuant to section 4; and

(i) the legal names of the Canadian parent companies (if any), their civic addresses, their percentage of ownership of the reporting company (where available), their federal business number (as assigned by the Canada Revenue Agency) and their Dun and Bradstreet (D-U-N-S) number (if any).

2. For each of the GHGs listed in Table 1 of Schedule 1, a person subject to this notice shall report the following information for each facility that meets the reporting threshold set out in Schedule 3 of this notice:

(a) the total quantity in tonnes of emissions of CO_2, in each of the following source categories: stationary fuel combustion emissions, industrial process emissions, venting emissions, flaring emissions, fugitive emissions, on-site transportation emissions, waste emissions, and wastewater emissions;

ANNEXE 4

Information à déclarer

1. Quiconque est visé par le présent avis doit déclarer l'information suivante pour chaque installation qui atteint le seuil de déclaration spécifié à l'annexe 3 :

a) la dénomination sociale et le nom commercial (s'il y a lieu) de la société déclarante, le numéro d'entreprise fédéral (attribué par l'Agence du revenu du Canada) ainsi que le numéro Dun and Bradstreet (D-U-N-S) [s'il y a lieu];

b) le nom de l'installation (s'il y a lieu) et l'adresse de son emplacement physique;

c) les coordonnées de latitude et de longitude de l'installation, autre qu'un gazoduc;

d) le code canadien à six chiffres du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN);

e) le numéro d'identification de l'Inventaire national des rejets de polluants (s'il y a lieu);

f) les nom, poste, adresses postale et municipale, adresse électronique et numéro de téléphone de la personne qui présente l'information à déclarer en vertu du présent avis;

g) les nom, poste, adresse postale, adresse électronique et numéro de téléphone de la personne responsable des renseignements au public (s'il y a lieu);

h) les nom, poste, adresses postale et municipale, adresse électronique et numéro de téléphone du cadre autorisé signant l'attestation prévue à l'article 4;

i) la dénomination sociale des sociétés mères canadiennes (s'il y a lieu), leur adresse municipale, leur pourcentage de participation à la société déclarante (dans la mesure du possible), leur numéro d'entreprise fédéral (attribué par l'Agence du revenu du Canada) ainsi que leur numéro Dun and Bradstreet (D-U-N-S) [s'il y a lieu].

2. Pour chacun des GES énumérés au tableau 1 de l'annexe 1, les renseignements suivants doivent être fournis pour chacune des installations atteignant le seuil de déclaration spécifié à l'annexe 3 du présent avis :

a) les émissions totales de CO_2 (exprimées en tonnes), dans chacune des catégories de sources suivantes : émissions de combustion stationnaire de combustible, émissions liées aux procédés industriels, émissions d'évacuation, émissions de torchage, émissions fugitives, émissions liées au transport sur le site, émissions des déchets et émissions des eaux usées;

(b) the total quantity in tonnes of emissions of CH_4 and N_2O, in each of the following source categories: stationary fuel combustion emissions, industrial process emissions, venting emissions, flaring emissions, fugitive emissions, on-site transportation emissions, waste emissions, and wastewater emissions. CH_4 and N_2O emissions from biomass combustion shall be reported under stationary fuel combustion emissions if the biomass is being burned to produce energy, or under waste emissions in the case of waste incineration and landfill gas flaring processes.

Note: Table 2, below, provides a table for reporting of these gases.

b) les émissions totales de CH_4 et de N_2O, dans chacune des catégories de sources suivantes : émissions de combustion stationnaire de combustible, émissions liées aux procédés industriels, émissions d'évacuation, émissions de torchage, émissions fugitives, émissions liées au transport sur le site, émissions des déchets et émissions des eaux usées. Si une biomasse est brûlée aux fins de création d'énergie, les émissions de CH_4 et de N_2O doivent être déclarées à titre d'émissions provenant de la combustion stationnaire de combustible. Les émissions de CH_4 et de N_2O doivent être déclarées à titre d'émissions des déchets dans le cas de l'incinération de déchets ou torchage de gaz d'enfouissement.

Remarque : Le tableau 2 ci-dessous présente un tableau pour la déclaration de ces gaz.

Table 2: Table for reporting selected GHGs by source category

	Source Categories							
Gas	Stationary Fuel Combustion	Industrial Process	Venting	Flaring	Fugitive	On-site Transportation	Waste	Wastewater
Carbon dioxide (excluding that from biomass combustion, which is to be reported further to paragraph (e))								
Methane								
Nitrous oxide								
Total								

Tableau 2 : Tableau de déclaration de certains gaz à effet de serre par catégorie de sources

	Catégories de sources							
Gaz	Combustion stationnaire de combustible	Procédés industriels	Évacuation	Torchage	Fugitives	Transport sur le site	Déchets	Eaux usées
Dioxyde de carbone, sauf les émissions provenant de la combustion de la biomasse, à déclarer séparément, à l'alinéa e)								
Méthane								
Oxyde nitreux								
Total								

(c) in instances where industrial process emissions are produced in combination with emissions from fuel combusted for energy purposes, emissions shall be reported according to the purpose of the activity as follows:

(i) if the purpose of the activity is energy production, the emissions shall be reported as stationary fuel combustion emissions,

c) lorsque les émissions liées aux procédés industriels sont produites conjointement avec les émissions provenant de la combustion de combustibles pour produire de l'énergie, il faut les déclarer dans la catégorie qui correspond au but principal de l'activité :

(i) si le but principal de l'activité est de produire de l'énergie, les émissions doivent être déclarées dans la catégorie des émissions de la combustion stationnaire de combustible,

(ii) if the purpose of the activity is an industrial process rather than energy production, the emissions shall be reported as industrial process emissions;[4]

(d) the total quantity in tonnes of emissions of sulphur hexafluoride (SF_6) and each hydrofluorocarbon (HFC) and perfluorocarbon (PFC) listed on Schedule 1, from industrial processes and industrial product use;

(e) the total quantity in tonnes of CO_2 emissions from biomass combustion; and

(f) the method of estimation used to determine the quantities reported pursuant to paragraphs (a), (b), (d) and (e) chosen from monitoring or direct measurement, mass balance, emission factors, or engineering estimates.

3. The reported information is to include a Statement of Certification, signed by an authorized signing officer, indicating that the information submitted is true, accurate and complete.

4. If the reported information is subject to a request for confidentiality pursuant to section 51 of the Act, the person subject to this notice shall identify which information is subject to the request and the reasons for the request in accordance with section 52 of the Act.

EXPLANATORY NOTE

(*This note is not part of the notice.*)

In March 2004, the Government of Canada initiated a phased approach to the collection of greenhouse gas emissions and related information. This mandatory greenhouse gas reporting program was launched through the publication of the first *Canada Gazette* notice in March 2004, which set out basic reporting requirements. This notice is the thirteenth in a series of notices requiring the reporting of greenhouse gas emissions. This program is part of Canada's effort to develop, through a collaborative process with provinces and territories, a harmonized and efficient reporting system that will meet the information needs of all levels of government, provide Canadians with reliable and timely information on GHG emissions and support regulatory initiatives.

[4] This distinction is in accordance with that provided by the Intergovernmental Panel on Climate Change (IPCC). Source: IPCC 2006, *2006 IPCC Guidelines for National Greenhouse Gas Inventories*, prepared by the National Greenhouse Gas Inventories Programme, Eggleston, H. S., L. Buendia, K. Miwa, T. Ngara and K. Tanabe (eds). Published: IGES, Japan, Volumes 2 and 3.

(ii) si le but principal de l'activité est le procédé industriel en soi, et non la production de l'énergie, les émissions doivent être déclarées dans la catégorie des émissions liées aux procédés industriels[4];

d) la quantité totale en tonnes métriques des émissions d'hexafluorure de soufre (SF_6) et de chacun des hydrofluorocarbures (HFC) et de perfluorocarbures (PFC) énumérés à l'annexe 1 qui proviennent des procédés industriels ainsi que des produits industriels utilisés;

e) la quantité totale, en tonnes, des émissions de CO_2 provenant de la combustion de la biomasse;

f) la méthode d'estimation ayant servi à déterminer les quantités déclarées conformément aux alinéas a), b), d) et e), choisie parmi les suivantes : surveillance continue ou mesure directe, bilan massique, coefficients d'émission ou calculs techniques.

3. L'information à déclarer doit être accompagnée d'une attestation, signée par un cadre autorisé de la société déclarante, indiquant que l'information présentée est vraie, exacte et complète.

4. Si l'information déclarée fait l'objet d'une demande de confidentialité conformément à l'article 51 de la Loi, la personne visée par le présent avis doit indiquer quelle information fait l'objet de la demande ainsi que les motifs de cette demande conformément à l'article 52 de la Loi.

NOTE EXPLICATIVE

(*La présente note ne fait pas partie de l'avis.*)

En mars 2004, le gouvernement du Canada a mis sur pied une démarche progressive concernant la déclaration des émissions de gaz à effet de serre et de l'information connexe. Ce programme de déclaration des gaz à effet de serre obligatoire a été lancé lors de la publication dans la *Gazette du Canada*, en mars 2004, d'un premier avis qui établissait les exigences de base en matière de déclaration. Le présent avis est le treizième d'une série qui exige la déclaration des émissions de gaz à effet de serre. Il s'inscrit dans le cadre des efforts déployés par le Canada pour créer, par un processus de collaboration avec les provinces et les territoires, un système harmonisé et efficace de déclaration qui répondra aux besoins en information de tous les ordres de gouvernement, présentera aux Canadiens une information fiable et rapide sur les émissions de GES et appuiera les initiatives de réglementation.

[4] Cette distinction correspond à celle donnée par le Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat (GIEC). Source : GIEC 2006, *Lignes directrices 2006 du GIEC pour les inventaires nationaux de gaz à effet de serre*, préparé par le Programme des inventaires nationaux des gaz à effet de serre, Eggleston, H. S., L. Buendia, K. Miwa, T. Ngara et K. Tanabe (éd.). Publication : IGES, Japon, volumes 2 et 3.

Minor changes have been made since the *Notice with respect to reporting of greenhouse gases (GHGs) for 2015*, consisting of minor clarifications of the definitions of "*CO_2 emissions from biomass decomposition*" and "*emissions*."

Reporting requirements on greenhouse gas emissions outlined in this notice are collected via Environment and Climate Change Canada's Single Window (ECCC SW) system that was launched in March 2010. The ECCC SW system currently collects data for Environment and Climate Change Canada's Greenhouse Gas Emissions Reporting Program and for British Columbia, Alberta, Ontario and New Brunswick, to support provincial GHG reporting regulations; the National Pollutant Release Inventory and its partners; and various other partner programs. The ECCC SW system is currently being considered for GHG reporting by other provinces. The use of a single system for reporting on GHG emissions helps to reduce the reporting burden on industry, and the overall cost to Government. The system requires industry to submit information that is common to multiple jurisdictions once, but also accommodates reporting requirements and thresholds that are jurisdiction-specific.

Compliance with the Act is mandatory and specific offences are established by subsections 272(1), 272.1(1) 272.2(1) 272.4(1) and 272.5(1) of the Act. Amendments to the fine scheme of the Act came into force on June 22, 2012. Subsections 272(2), (3) and (4) and 272.1(2), (3) and (4) of the Act set the penalties for persons who commit an offence under the Act. Offences include the offence of failing to comply with an obligation arising from the Act and the offence of providing false or misleading information. Penalties for the most serious offences include minimum fines and/or imprisonment. The amount of the fine can range from a minimum of $5,000 for an individual convicted following summary proceedings and/or to imprisonment for a term of up to six months, to a maximum of $6,000,000 for a large corporation convicted on indictment. The fine range doubles for second or subsequent offences and individuals may also be liable to a term of imprisonment of up to three years. Offences other than those in the category of "serious offences" are punishable by fines set at a maximum that ranges from $25,000 for an individual convicted following summary proceedings to $500,000 for a large corporation convicted on indictment. The maximum fines double for second or subsequent offences.

Des changements mineurs ont été apportés depuis l'*Avis concernant la déclaration des gaz à effet de serre (GES) pour 2015*, soit des éclaircissements mineurs aux définitions des termes « *émissions de CO_2 causées par la décomposition de biomasse* » et « *émissions* ».

Les exigences en matière de déclaration des émissions de gaz à effet de serre, énoncées dans le présent avis, sont satisfaites au moyen du système à guichet unique (GU) d'Environnement et Changement climatique Canada lancé en mars 2010. Actuellement, ce guichet permet de collecter des données aux fins du Programme de déclaration des émissions de gaz à effet de serre d'Environnement et Changement climatique Canada et des règlements provinciaux de la Colombie-Britannique, de l'Alberta, de l'Ontario et du Nouveau-Brunswick sur la déclaration des GES, de l'Inventaire national des rejets de polluants et ses partenaires, et de divers autres programmes de partenaires. D'autres provinces envisagent actuellement l'utilisation du système à guichet unique d'Environnement et Changement climatique Canada pour la déclaration des GES. L'utilisation d'un seul système pour déclarer les émissions de GES contribue à réduire le fardeau de l'industrie en matière de déclaration et le coût général pour le gouvernement. Le système fait en sorte que l'industrie devra soumettre une fois des renseignements qui s'appliquent à de multiples autorités compétentes, mais il est élargi afin de s'adapter aux exigences et aux seuils de déclaration qui sont propres aux autorités compétentes.

L'observation de la Loi et de ses règlements est obligatoire. Les infractions sont précisées dans les paragraphes 272(1), 272.1(1) 272.2(1) 272.4(1) et 272.5(1) de la Loi. Des modifications au régime d'amendes de la Loi sont entrées en vigueur le 22 juin 2012. Les paragraphes 272(2), (3) et (4), et 272.1(2), (3) et (4) de la Loi déterminent les peines applicables aux contrevenants. Les infractions incluent le défaut de se conformer à toute obligation découlant de la Loi ainsi que le fait de fournir des renseignements faux ou trompeurs. Les peines imposées pour les infractions les plus graves comprennent des amendes et/ou des peines d'emprisonnement minimales. Le montant de l'amende varie d'une peine minimale de 5 000 $ pour une personne déclarée coupable par procédure sommaire et/ou d'une peine d'emprisonnement pouvant aller jusqu'à six mois, jusqu'à une amende de 6 000 000 $ pour une grande société déclarée coupable par mise en accusation. Les peines doublent pour la deuxième infraction ou les infractions subséquentes, puis les personnes peuvent également être passibles d'une peine d'emprisonnement allant jusqu'à trois ans. Les infractions autres que celles dans la catégorie « infractions graves » sont passibles d'amendes variant de 25 000 $ pour une personne déclarée coupable par procédure sommaire jusqu'à 500 000 $ pour une grande société déclarée coupable par mise en accusation. Les peines doublent pour la deuxième infraction ou les infractions subséquentes.

The current text of the Act, including the most recent amendments, is available on the Department of Justice Canada website: http://laws-lois.justice.gc.ca/eng/acts/C-15.31/.

The Act is enforced in accordance with the *Compliance and Enforcement Policy for the Canadian Environmental Protection Act, 1999* available at www.ec.gc.ca/lcpe-cepa/default.asp?lang=En&n=5082BFBE-1. Suspected violations under the Act can be reported to the Enforcement Branch by email at ec.dale-enviroinfo-eed-enviroinfo.ec@canada.ca

An electronic copy of this notice is available at the following Internet addresses: http://ec.gc.ca/lcpe-cepa/eng/notices/default.cfm or www.ec.gc.ca/ges-ghg.

[50-1-o]

La version en vigueur de la Loi, y compris les dernières modifications, est accessible sur le site Internet du ministère de la Justice Canada à l'adresse suivante : http://laws-lois.justice.gc.ca/fra/lois/C-15.31/.

L'application de la Loi est régie selon la *Politique d'observation et d'application de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* accessible à l'adresse suivante : www.ec.gc.ca/lcpe-cepa/default.asp?lang=Fr&n=5082BFBE-1. Veuillez communiquer avec la Direction générale de l'application de la loi par courriel à ec.dale-enviroinfo-eed-enviroinfo.ec@canada.ca pour signaler une infraction présumée à la Loi.

Une copie électronique du présent avis est disponible aux adresses Internet suivantes : http://ec.gc.ca/lcpe-cepa/fra/avis/default.cfm ou www.ec.gc.ca/ges-ghg/default.asp?lang=Fr&n=1357A041-1.

[50-1-o]

DEPARTMENT OF ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Notice of intent to inform stakeholders of upcoming consultations on proposed changes to the Greenhouse Gas Reporting Program

Purpose of this notice

Environment and Climate Change Canada (ECCC) is proposing to conduct consultation activities in 2017 in relation to proposed changes to its facility Greenhouse Gas Emissions Reporting Program (GHGRP). Specifically, the Department is proposing to amend the reporting requirements under this program to gather additional information on facility GHG emissions.

These changes are part of the Department's efforts to better inform Canada's national greenhouse gas (GHG) inventory by directly incorporating facility-level emissions data to improve precision and consistency in national and provincial-level inventory estimates and to more accurately identify causes of changes in facility emissions. ECCC will work collaboratively with provinces and territories to further develop a harmonized and efficient reporting approach.

Stakeholders will be invited to provide comments on the expanded reporting requirements under the GHGRP. Information obtained during consultations will be used to tailor the expansion approach as well as inform the development of reporting requirements and future

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DU CHANGEMENT CLIMATIQUE

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Avis d'intention afin d'informer les intervenants des prochaines consultations au sujet des changements proposés au Programme de déclaration des gaz à effet de serre

Objet du présent avis

Environnement et Changement climatique Canada (ECCC) propose de réaliser des activités de consultation en 2017 sur les changements proposés au Programme de déclaration des gaz à effet de serre (PDGES) par les installations. Plus précisément, le Ministère propose de modifier les exigences en matière de déclaration afin de collecter des données supplémentaires sur les émissions de gaz à effet de serre (GES) des installations.

Ces changements s'inscrivent dans le cadre des efforts déployés par le Ministère d'améliorer l'inventaire national des GES du Canada en intégrant directement les données des émissions des installations afin d'augmenter l'exactitude et l'uniformité des estimations des inventaires nationaux et provinciaux et de permettre de déterminer de façon plus précise les causes des changements qui surviennent dans ces émissions. ECCC collaborera avec les provinces et territoires afin de mettre au point une méthode de déclaration harmonisée et efficace.

Les intervenants seront invités à commenter les exigences élargies en matière de déclaration dans le cadre du PDGES. L'information recueillie durant les consultations servira à ajuster la stratégie d'expansion ainsi qu'à éclairer l'élaboration des exigences en matière de déclaration et

decisions on which sectors or activities should be included in the various phases of the expansion.

Background

In 2004, the Government of Canada initiated a mandatory GHG reporting program (GHGRP), which requires facilities to report their GHG emissions annually, through the publication of annual notices under section 46 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA). The program currently targets operators of facilities emitting 50 kilotonnes (kt) or more in carbon dioxide equivalent (CO_2eq.) units (mostly large industrial operations) and sets out basic reporting requirements. The GHGRP annually publishes the collected data in aggregated format, in keeping with the provisions set out in sections 49 to 53 of CEPA.

Lowering the reporting threshold

Starting with data to be reported in 2018 for the 2017 calendar year, ECCC is proposing to lower the reporting threshold for all facilities from 50 kt CO_2 eq. to 10 kt CO_2 eq. This change will lead to an enhanced understanding of industrial emission levels in Canada and provide improved coverage of certain industry sectors to support integration into the national GHG inventory through a bottom-up approach. It is also intended to better align the GHGRP with provincial GHG reporting programs in British Columbia, Ontario and Quebec.

Requirement for additional detailed data for selected sectors and activities

ECCC is also proposing to require facilities to report additional information, aligning requirements with provincial reporting regimes where possible. Currently, information is missing that would allow ECCC to separate the facility emissions by specific sources or activities, allocate the data to internationally agreed reporting categories, and describe emission quantifications as required by international reporting guidelines. The additional information will enable the integration of facility data directly into the national GHG inventory, and enhance consistency among provincial and federal GHG inventories.

This proposed expansion would occur in phases, each phase covering several industrial sectors at a time. For the first phase, ECCC is aiming to introduce the additional reporting requirements for a number of specified industries and activities in a notice to be published in Part I of the *Canada Gazette* in 2017 (i.e. starting with 2017 calendar year data to be reported in 2018). Notwithstanding the

les futures décisions concernant les secteurs ou les activités à intégrer dans les diverses phases de l'expansion.

Contexte

En 2004, le gouvernement du Canada a lancé un programme de déclaration des émissions de gaz à effet de serre (PDGES) obligatoire, exigeant que les installations déclarent annuellement leurs émissions de GES, par la publication d'avis annuels en vertu de l'article 46 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE]. Actuellement, le programme cible les exploitants d'installations qui émettent 50 kilotonnes (kt) ou plus d'équivalent en dioxyde de carbone (éq. CO_2) [essentiellement les installations industrielles les plus importantes] et établit des exigences de base en matière de déclaration. Les données collectées par le PDGES sont publiées annuellement en format agrégé, conformément aux dispositions énoncées aux articles 49 à 53 de la LCPE.

Abaisser le seuil de déclaration

Pour les données de l'année civile de 2017 qui devront être déclarées en 2018, ECCC propose d'abaisser le seuil de déclaration pour toutes les installations et de le faire passer de 50 kt d'éq. CO_2 à 10 kt d'éq. CO_2. Ce changement permettra de mieux comprendre les niveaux des émissions industrielles au Canada et de mieux cibler certains secteurs industriels à l'appui de leur intégration à l'inventaire national des GES grâce à une méthode ascendante. Il permettra aussi de mieux aligner le PDGES sur les programmes provinciaux de déclaration des GES de la Colombie-Britannique, de l'Ontario et du Québec.

Données détaillées supplémentaires requises pour certains secteurs et certaines activités

ECCC propose également d'exiger que les installations déclarent des données supplémentaires, s'harmonisant ainsi aux exigences des régimes de déclaration provinciaux dans la mesure du possible. Actuellement, ECCC ne dispose pas de données qui lui permettraient de distinguer les émissions d'une installation selon des sources ou des activités spécifiques, d'attribuer les données à des catégories de déclaration convenues à l'échelle internationale et de décrire la quantification des émissions, tel qu'il est exigé par les lignes directrices internationales. Les renseignements supplémentaires permettront d'intégrer les données des installations directement à l'inventaire national des GES et augmenteront l'uniformité entre les inventaires des GES à l'échelle provinciale et fédérale.

Cette expansion sera réalisée en plusieurs phases, chacune visant plusieurs secteurs industriels à la fois. Dans la première phase, ECCC mettrait en place les exigences supplémentaires en matière de déclaration pour un certain nombre d'industries ou d'activités indiquées dans un avis qui sera publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* en 2017 (c'est-à-dire mise en place en 2017, pour la

change in threshold, the current reporting requirements specified in the annual notice for all other types of facilities subject to these reporting requirements would be maintained.

Phase I:

— Cement production

— Lime production

— Iron and steel production

— Aluminum production

— Petroleum refining

— Carbon capture and geological storage

— Electricity generation

Phases II and III:

— To be determined

To reduce the reporting burden, ECCC would seek, to the extent possible, to align the additional reporting requirements with those of the three provinces collecting facility data consistent with the requirements under the Western Climate Initiative, namely, British Columbia, Ontario and Quebec.

Reporting mechanism

Reporting requirements on GHG emissions would continue to be collected via ECCC's Single Window system. The ECCC Single Window system currently collects data for the GHGRP and for British Columbia, Alberta, Ontario and New Brunswick, to support provincial GHG reporting regulations; the National Pollutant Release Inventory and its partners; and various other partner programs. The use of a single system for reporting GHG emissions helps to reduce the reporting burden on industry, as well as the overall cost to governments.

Next steps

Consultation on the proposed changes is planned to begin in winter 2017. Further details will be released prior to the consultation period to provide information on the intended approach and the associated timelines.

As a first step in the engagement process, interested parties should submit their contact information to ECCC before January 9, 2017, so they may be included on the distribution list to receive updates on the proposed amendments to the program.

déclaration de 2018). Nonobstant la modification du seuil, les exigences actuelles en matière de déclaration énoncées dans l'avis annuel concernant tous les autres types d'installations assujetties à ces exigences seraient maintenues.

Phase I :

— Production de ciment

— Production de chaux

— Sidérurgie

— Production d'aluminium

— Raffinage du pétrole

— Captage du carbone et stockage géologique

— Production d'électricité

Phases II et III :

— À déterminer

Afin de réduire le fardeau de déclaration, ECCC tentera autant que possible d'aligner les exigences supplémentaires en matière de déclaration sur celles des trois provinces qui collectent des données sur les installations en vertu de l'Initiative de l'Ouest sur le climat (Western Climate Initiative), à savoir la Colombie-Britannique, l'Ontario et le Québec.

Mécanisme de déclaration

Les données exigées sur les émissions de GES seraient toujours collectées par l'entremise du guichet unique d'ECCC. Actuellement, ce guichet unique permet de collecter des données aux fins du PDGES et des règlements provinciaux de la Colombie-Britannique, de l'Alberta, de l'Ontario et du Nouveau-Brunswick sur la déclaration des GES; de l'Inventaire national des rejets de polluants et ses partenaires; ainsi que divers autres programmes de partenaires. Le recours à un guichet unique pour déclarer les émissions de GES contribue à réduire le fardeau de l'industrie en matière de déclaration et le coût global pour les gouvernements.

Prochaines étapes

La consultation sur les changements proposés devrait débuter à l'hiver 2017. Des renseignements additionnels seront diffusés avant la période de consultation afin de fournir de l'information sur la stratégie visée et les échéances connexes.

Les intervenants qui souhaitent participer à la consultation sont invités à transmettre les coordonnées de leur personne-ressource à ECCC au plus tard le 9 janvier 2017. Ces personnes-ressources seront ajoutées à la liste de distribution d'ECCC et recevront les mises à jour sur les changements proposés au programme.

Contact information

Pollutant Inventories and Reporting Division
Environment and Climate Change Canada
Place Vincent Massey, 7th Floor
351 Saint-Joseph Boulevard
Gatineau, Quebec
K1A 0H3
Email: ec.ges-ghg.ec@canada.ca

Jacqueline Gonçalves
Director General
Science and Risk Assessment Directorate

On behalf of the Minister of the Environment

[50-1-o]

Coordonnées

Division des inventaires et rapports sur les polluants
Environnement et Changement climatique Canada
Place Vincent Massey, 7e étage
351, boulevard Saint-Joseph
Gatineau (Québec)
K1A 0H3
Courriel : ec.ges-ghg.ec@canada.ca

La directrice générale
Direction des sciences et de l'évaluation des risques
Jacqueline Gonçalves

Au nom de la ministre de l'Environnement

[50-1-o]

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

DEPARTMENT OF HEALTH

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Publication after screening assessment of four substances (three alkyl sulfates and α-olefin sulfonate) specified on the Domestic Substances List *(subsection 77(1) of the* Canadian Environmental Protection Act, 1999*)*

Whereas the four substances identified in the annex below are substances on the *Domestic Substances List* identified under subsection 73(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;

Whereas a summary of the draft screening assessment conducted on these substances pursuant to section 74 of the Act is annexed hereby;

Whereas it is proposed to conclude that the substances do not meet any of the criteria set out in section 64 of the Act;

And whereas options are being considered for follow-up activities to track changes in environmental exposure to the substances,

Notice therefore is hereby given that the Minister of the Environment and the Minister of Health (the ministers) propose to take no further action on the substances at this time under section 77 of the Act.

Public comment period

As specified under subsection 77(5) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, any person may, within 60 days after the publication of this notice, file with the Minister of the Environment written comments on the measure the ministers propose to take and on the

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

MINISTÈRE DE LA SANTÉ

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Publication après évaluation préalable de quatre substances (trois sulfates d'alkyle et l'α-oléfinesulfonate) inscrites sur la Liste intérieure *[paragraphe 77(1) de la* Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*]*

Attendu que les quatre substances identifiées dans l'annexe sont des substances inscrites sur la *Liste intérieure* qui satisfont aux critères du paragraphe 73(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

Attendu qu'un résumé de l'ébauche d'évaluation préalable des substances réalisée en application de l'article 74 de la Loi est ci-annexé;

Attendu qu'il est proposé de conclure que les substances ne satisfont à aucun des critères de l'article 64 de la Loi;

Attendu que des options sont considérées pour mettre en œuvre des activités de suivi pour surveiller l'exposition environnementale aux substances,

Avis est par les présentes donné que la ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé (les ministres) proposent de ne rien faire pour le moment à l'égard de ces substances en vertu de l'article 77 de la Loi.

Délai pour recevoir les commentaires du public

Comme le précise le paragraphe 77(5) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, dans les 60 jours suivant la publication du présent avis, quiconque le souhaite peut soumettre par écrit à la ministre de l'Environnement ses commentaires sur la mesure que

scientific considerations on the basis of which the measure is proposed. More information regarding the scientific considerations may be obtained from the Government of Canada's Chemical Substances website (www.chemicalsubstances.gc.ca). All comments must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice and be sent to the Executive Director, Program Development and Engagement Division, Environment Canada, Gatineau, Quebec K1A 0H3, by fax to 819-938-5212, or by email to eccc.substances.eccc@canada.ca.

In accordance with section 313 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, any person who provides information in response to this notice may submit with the information a request that it be treated as confidential.

Jacqueline Gonçalves
Director General
Science and Risk Assessment Directorate

On behalf of the Minister of the Environment

David Morin
Director General
Safe Environments Directorate

On behalf of the Minister of Health

les ministres se proposent de prendre et sur les considérations scientifiques la justifiant. Des précisions sur les considérations scientifiques peuvent être obtenues à partir du site Web du gouvernement du Canada portant sur les substances chimiques (www.substanceschimiques.gc.ca). Tous les commentaires doivent mentionner la Partie I de la *Gazette du Canada* et la date de publication du présent avis, et être envoyés au Directeur exécutif, Division de la mobilisation et de l'élaboration de programmes, Environnement Canada, Gatineau (Québec) K1A 0H3, 819-938-5212 (télécopieur), eccc.substances.eccc@canada.ca (courriel).

Conformément à l'article 313 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, quiconque fournit des renseignements en réponse au présent avis peut en même temps demander que ceux-ci soient considérés comme confidentiels.

La directrice générale
Direction des sciences et de l'évaluation des risques
Jacqueline Gonçalves

Au nom de la ministre de l'Environnement

Le directeur général
Direction de la sécurité des milieux
David Morin

Au nom de la ministre de la Santé

ANNEX

Summary of the draft screening assessment of the Alkyl Sulfates and α-Olefin Sulfonate Group

Pursuant to section 74 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA), the Minister of the Environment and the Minister of Health have conducted a draft screening assessment of four substances referred to collectively as the Alkyl Sulfates and α-Olefin Sulfonate Group. The substances in this group were identified as priorities for assessment as they met categorization criteria under subsection 73(1) of CEPA. The Chemical Abstracts Service Registry Numbers (CAS RN[1]), their *Domestic Substances List* names and their common names are listed in the table below.

ANNEXE

Sommaire de l'ébauche de l'évaluation préalable du groupe des sulfates d'alkyle et de l'α-oléfinesulfonate

En vertu de l'article 74 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE], la ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé ont produit une ébauche d'évaluation préalable portant sur quatre substances, collectivement appelées le « groupe des sulfates d'alkyle et de l'α-oléfinesulfonate ». Les substances de ce groupe figurent parmi celles qui ont été désignées comme devant être évaluées en priorité, car elles satisfont aux critères de catégorisation au sens du paragraphe 73(1) de la LCPE. Leur numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service (NE CAS[1]), leur nom sur la *Liste intérieure* et leurs noms communs apparaissent dans le tableau ci-dessous.

[1] The Chemical Abstracts Service Registry Number (CAS RN) is the property of the American Chemical Society, and any use or redistribution, except as required in supporting regulatory requirements and/or for reports to the Government of Canada when the information and the reports are required by law or administrative policy, is not permitted without the prior, written permission of the American Chemical Society.

[1] Le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service (NE CAS) est la propriété de l'American Chemical Society. Toute utilisation ou redistribution, sauf si elle sert à répondre aux besoins législatifs ou si elle est nécessaire à des rapports destinés au gouvernement du Canada lorsque des renseignements ou des rapports sont exigés par la loi ou une politique administrative, est interdite sans l'autorisation écrite préalable de l'American Chemical Society.

Substances in the Alkyl Sulfates and α-Olefin Sulfonate Group

CAS RN	*Domestic Substances List* name	Common name
139-96-8	Sulfuric acid, monododecyl ester, compound with 2,2′,2″-nitrilotris[ethanol] (1:1)	Triethanolamine (TEA) lauryl sulfate
151-21-3	Sulfuric acid monododecyl ester sodium salt	Sodium lauryl sulfate
2235-54-3	Sulfuric acid, monododecyl ester, ammonium salt	Ammonium lauryl sulfate
68439-57-6[a]	Sulfonic acids, C_{14-16}-alkane hydroxy and C_{14-16}-alkene, sodium salts	Sodium C_{14-16} olefin sulfonate

All four substances in this group are anionic surfactants and do not occur naturally in the environment. They are primarily found in cleaning products (e.g. laundry, dishwashing, household products) and in other products used by consumers (e.g. shampoos, toothpastes, soaps, cosmetics, bubble bath products). Sodium lauryl sulfate can also be found in food packaging and is an approved food additive with a number of minor uses in limited foods. In 2011, all substances, with the exception of TEA lauryl sulfate, were manufactured in Canada in quantities ranging from 100 to 1 000 000 kg. In the same year, all four substances were imported into Canada in quantities ranging from 10 000 to 2 240 000 kg.

The ecological risks of the substances in the Alkyl Sulfates and α-Olefin Sulfonate Group were characterized using the ecological risk classification of organic substances (ERC). The ERC is a risk-based approach that employs multiple metrics for both hazard and exposure based on weighted consideration of multiple lines of evidence for determining risk classification. Hazard profiles are established based principally on metrics regarding mode of toxic action, chemical reactivity, food web–derived internal toxicity thresholds, bioavailability, and chemical and biological activity. Metrics considered in the exposure profiles include potential emission rate, overall persistence, and long-range transport potential. A risk matrix is used to assign a low, moderate or high level of potential concern for substances based on their hazard and exposure profiles. The ERC identified the four substances in this assessment as having low-to-moderate potential to cause ecological harm.

[a] The substance bearing this CAS RN is a UVCB (unknown or variable composition, complex reaction products, or biological materials).

Substances du groupe des sulfates d'alkyle et de l'α-oléfinesulfonate

NE CAS	Nom figurant sur la *Liste intérieure*	Nom commun
139-96-8	Sulfate de tris(2-hydroxyéthyl)ammonium et de décyle	sulfate de TEA-lauryle
151-21-3	Sulfate de sodium et de dodécyle	laurylsulfate de sodium
2235-54-3	Sulfate de monododécyle, sel d'ammonium	laurylsulfate d'ammonium ou sulfate de lauryle ammonium
68439-57-6[a]	Acides sulfoniques, hydroxyalcanes en C_{14-16} et alcènes en C_{14-16}, sels de sodium	α-oléfine(C_{14-16}) sulfonate de sodium

Les quatre substances de ce groupe sont des surfactants anioniques qui n'existent pas naturellement dans l'environnement. Ils se trouvent principalement dans les produits nettoyants (par exemple les détergents pour les vêtements, la vaisselle ou la maison) et d'autres produits de consommation (par exemple les shampoings, les dentifrices, les savons, les cosmétiques et les produits de bains moussants). On trouve aussi le laurylsulfate de sodium dans les emballages alimentaires et comme additif alimentaire approuvé, ajouté comme ingrédient mineur dans un nombre peu élevé d'aliments. En 2011, toutes ces substances hormis le sulfate de TEA-lauryle étaient fabriquées au Canada en quantité se situant entre 100 et 1 000 000 kg. Pendant la même année, les quatre substances étaient importées au Canada en quantité se situant entre 10 000 et 2 240 000 kg.

Le risque posé à l'environnement par le groupe des sulfates d'alkyle et de l'α-oléfinesulfonate a été caractérisé à l'aide de la classification des risques écologiques des substances organiques. Cette classification est une approche axée sur le risque qui exploite de nombreuses mesures du danger et de l'exposition fondées sur l'utilisation pondérée de multiples sources de données. On détermine les profils de risques en se fondant principalement sur les mesures du mode d'action toxique, de la réactivité chimique, des seuils de toxicité internes basés sur les réseaux trophiques, de la biodisponibilité et de l'activité chimique et biologique. Parmi les paramètres pris en compte pour les profils d'exposition, on retrouve le taux d'émission potentielle, la persistance globale et le potentiel de transport sur de grandes distances. La méthode utilise une matrice du risque pour attribuer à ces substances un degré de préoccupation potentielle faible, modéré ou élevé, en fonction de leurs profils de danger et d'exposition. D'après la classification des risques écologiques, les

[a] La substance associée à ce NE CAS est un « UVCB » (substances de composition inconnue ou variable, produits de réaction complexes ou matières biologiques).

quatre substances considérées dans cette évaluation présentent un potentiel bas à modéré d'être nocives pour l'environnement.

Considering all available lines of evidence presented in this draft screening assessment, there is a low risk of harm to organisms and the broader integrity of the environment from TEA lauryl sulfate, sodium lauryl sulfate, ammonium lauryl sulfate and sodium C_{14-16} olefin sulfonate. It is proposed to conclude that TEA lauryl sulfate, sodium lauryl sulfate, ammonium lauryl sulfate and sodium C_{14-16} olefin sulfonate do not meet the criteria under paragraph 64(*a*) or (*b*) of CEPA as they are not entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that have or may have an immediate or long-term harmful effect on the environment or its biological diversity or that constitute or may constitute a danger to the environment on which life depends.

Compte tenu de tous les éléments de preuve disponibles considérés dans cette ébauche d'évaluation préalable, le risque que le sulfate de TEA-lauryle, le laurylsulfate de sodium, le laurylsulfate d'ammonium et l'α-oléfine(C_{14-16}) sulfonate de sodium nuisent aux organismes et à l'intégrité générale de l'environnement est faible. Il est donc proposé de conclure que le sulfate de TEA-lauryle, le laurylsulfate de sodium, le laurylsulfate d'ammonium et l'α-oléfine(C_{14-16}) sulfonate de sodium ne satisfont pas aux critères énoncés aux alinéas 64*a*) et *b*) de la LCPE, puisqu'ils ne pénètrent pas dans l'environnement en une quantité ou une concentration ou dans des conditions de nature à avoir, immédiatement ou à long terme, un effet nocif sur l'environnement ou sur la diversité biologique, ou à mettre en danger l'environnement essentiel pour la vie.

Exposure to the substances from drinking water and from use of cosmetics and cleaning products was estimated for the general population of Canada. Additionally, exposure to sodium lauryl sulfate was estimated based on its presence as a non-medicinal ingredient in non-prescription drugs and natural health products formulated as capsules/tablets and toothpastes.

L'exposition de la population générale du Canada à ces substances par la consommation d'eau potable, l'application de cosmétiques ou l'utilisation de produits de nettoyage a été estimée. En outre, l'exposition au laurylsulfate de sodium découlant de son utilisation comme ingrédient non médicinal dans les médicaments en vente libre et dans les produits de santé naturels préparés sous forme de capsules, de comprimés ou de dentifrice a été estimée.

TEA lauryl sulfate, sodium lauryl sulfate, and ammonium lauryl sulfate were grouped together on the basis of structural similarity and a read-across approach was used to characterize health effects. Sodium C_{14-16} olefin sulfonate was addressed separately. The liver is the target organ for systemic toxicity for alkyl sulfates with certain chain lengths, following oral administration. Liver effects, however, were not observed for sodium C_{14-16} olefin sulfonate. Developmental effects were observed for sodium C_{14-16} olefin sulfonate in some laboratory studies, but not in others.

Étant donné la similitude de leur structure, le sulfate de TEA-lauryle, le laurylsulfate de sodium et le laurylsulfate d'ammonium ont été rassemblés dans un sous-groupe pour lequel une analyse par comparaison a permis de caractériser les effets sur la santé. L'α-oléfine(C_{14-16}) sulfonate de sodium a été considérée séparément. Lors d'une administration par voie orale, le foie est l'organe ciblé par la toxicité systémique des sulfates d'alkyle ayant une chaîne d'une certaine longueur. Or, aucun effet attribuable à l'oléfine(C_{14-16}) sulfonate de sodium n'a été observé sur le foie. Certaines études de laboratoire ont montré des effets sur le développement attribuables à l'oléfine(C_{14-16}) sulfonate de sodium, mais d'autres non.

The margins of exposure comparing critical effect levels and levels to which the general population may be exposed were considered adequate to address uncertainties in the health effects and exposure databases for TEA lauryl sulfate, sodium lauryl sulfate, ammonium lauryl sulfate and sodium C_{14-16} olefin sulfonate.

Les marges d'exposition comparant les seuils d'effets critiques et les concentrations auxquelles la population générale pourrait être exposée sont considérées être suffisantes pour contrebalancer les incertitudes dans les bases de données sur les effets sanitaires de l'exposition au sulfate de TEA-lauryle, au laurylsulfate de sodium, au laurylsulfate d'ammonium et à l'α-oléfine(C_{14-16}) sulfonate de sodium.

Based on the adequacy of the margins between critical effect levels and estimated exposure and on information presented in this draft screening assessment, it is proposed to conclude that TEA lauryl sulfate, sodium lauryl sulfate, ammonium lauryl sulfate and sodium C_{14-16} olefin

En se fondant sur l'ampleur de la marge entre les seuils d'effets critiques et l'estimation du degré d'exposition, et sur les renseignements contenus dans la présente ébauche d'évaluation préalable, il est proposé de conclure que le sulfate de TEA-lauryle, le laurylsulfate de sodium, le

sulfonate do not meet the criteria under paragraph 64(*c*) of CEPA as they are not entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that constitute or may constitute a danger in Canada to human life or health.

Proposed conclusion

It is proposed to conclude that TEA lauryl sulfate, sodium lauryl sulfate, ammonium lauryl sulfate and sodium C_{14-16} olefin sulfonate do not meet any of the criteria set out in section 64 of CEPA.

Considerations for follow up

While exposure of the environment to these substances is not of concern at current levels, these substances are associated with ecological effects of concern. Therefore, there may be concern for the environment if exposure were to increase. Follow-up activities to track changes in exposure or commercial use patterns are under consideration.

Stakeholders are encouraged to provide, during the 60-day public comment period on the draft screening assessment, any information pertaining to these substances that may help inform the choice of follow-up activity. This could include information on new or planned import, manufacture or use of this substance, or information not previously submitted to the ministers.

The draft screening assessment for these substances is available on the Government of Canada's Chemical Substances website (www.chemicalsubstances.gc.ca).

[50-1-o]

laurylsulfate d'ammonium et l'α-oléfine(C_{14-16}) sulfonate de sodium ne répondent pas aux critères énoncés à l'alinéa 64*c*) de la LCPE, car elles ne pénètrent pas dans l'environnement en une quantité ou une concentration ou dans des conditions de nature à constituer un danger au Canada pour la vie ou la santé humaines.

Conclusion proposée

Il est proposé de conclure que le sulfate de TEA-lauryle, le laurylsulfate de sodium, le laurylsulfate d'ammonium et l'α-oléfine(C_{14-16}) sulfonate de sodium ne satisfont à aucun des critères énoncés à l'article 64 de la LCPE.

Considérations dans le cadre d'un suivi

Bien que l'exposition de l'environnement à ces substances ne soit pas une source d'inquiétude aux concentrations actuelles, ces substances sont associées à des effets écologiques préoccupants. Par conséquent, l'exposition de l'environnement à ces substances pourrait devenir une source de préoccupation si leurs concentrations augmentaient. Des mesures sont actuellement considérées pour faire le suivi des changements apportés aux tendances en matière d'exposition et/ou d'utilisation commerciale.

Les intervenants sont encouragés à fournir, pendant la période de commentaires du public de 60 jours sur l'ébauche d'évaluation préalable, toute information concernant les substances qui pourrait aider à choisir l'activité de suivi appropriée. Ceci peut inclure de l'information sur de nouvelles importations réelles ou planifiées, la fabrication ou l'utilisation de ces substances, ou toute information non préalablement soumise aux ministres.

L'ébauche d'évaluation préalable de ces substances est accessible sur le site Web du gouvernement du Canada portant sur les substances chimiques (www.substanceschimiques.gc.ca).

[50-1-o]

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

DEPARTMENT OF HEALTH

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Publication after screening assessment of 14 substituted diphenylamines (SDPAs) specified on the Domestic Substances List *(paragraphs 68(*b*) and 68(*c*) or subsection 77(1) of the* Canadian Environmental Protection Act, 1999*)*

Whereas 4 of the 14 substances identified in the annex below are substances on the *Domestic Substances List* identified under subsection 73(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

MINISTÈRE DE LA SANTÉ

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Publication après évaluation préalable de 14 N*-phénylanilines substituées inscrites sur la* Liste intérieure *[alinéas 68(*b*) et 68(*c*) ou paragraphe 77(1) de la* Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*]*

Attendu que 4 des 14 substances énumérées dans l'annexe ci-après sont des substances inscrites sur la *Liste intérieure* qui satisfont aux critères du paragraphe 73(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

Whereas a final screening assessment for one of these substances, benzenamine, *N*-phenyl-, reaction products with styrene and 2,4,4-trimethylpentene (BNST), was published (subsection 77(6) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*) in the *Canada Gazette*, Part I, on August 1, 2009, and BNST was subsequently added to the List of Toxic Substances in Schedule 1 of the Act on March 2, 2011;

Whereas a summary of the draft screening assessment conducted on these 14 substances pursuant to paragraphs 68(*b*) and (*c*) or section 74 of the Act is annexed hereby;

Whereas it is now proposed to conclude that the 14 substances do not meet any of the criteria set out in section 64 of the Act;

Whereas options will be considered for follow-up activities to track changes in environmental exposure to some of the substances;

And whereas it is proposed to conclude that on the basis of information now available, BNST does not meet any of the criteria set out in section 64 and, therefore, no longer meets the virtual elimination provisions of the Act,

Notice is hereby given that the Minister of the Environment and the Minister of Health (the ministers) propose to take no further action at this time on the 14 substances.

Notice is furthermore given that the ministers are publishing a consultation document on the Government of Canada's CEPA Environmental Registry website (https://ec.gc.ca/lcpe-cepa/eng/participation/default.cfm) to initiate discussions with stakeholders on the proposed conclusion and regulatory approach to BNST;

Notice is also hereby given that, should the proposed conclusion for BNST be maintained in the final screening assessment for SDPAs and the Minister of the Environment and the Minister of Health are satisfied that the inclusion of BNST on the List of Toxic Substances is no longer necessary, consideration will be given to recommending to the Governor in Council the deletion of BNST from the List of Toxic Substances in accordance with subsection 90(2) of the Act.

Public comment period

Any person may, within 60 days after publication of this notice, file with the Minister of the Environment written comments on the measure the ministers propose to take and on the scientific considerations on the basis of which the measure is proposed. More information regarding the

Attendu qu'une évaluation préalable finale pour l'une de ces substances, *N*-phénylaniline, produits de réaction avec le styrène et le 2,4,4-triméthylpentène (BNST), a été publiée [paragraphe 77(6) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*] dans la *Gazette du Canada*, Partie I, le 1er août 2009 et que le BNST a été par la suite ajouté à la Liste des substances toxiques de l'annexe 1 de la Loi, le 2 mars 2011;

Attendu qu'un résumé de l'ébauche d'évaluation préalable concernant ces 14 substances réalisée en application des alinéas 68*b*) et *c*) ou de l'article 74 de la Loi est ci-annexé;

Attendu qu'il est proposé de conclure qu'aucune de ces 14 substances ne satisfait à l'un ou l'autre des critères prévus à l'article 64 de la Loi;

Attendu que des options seront considérées afin de faire le suivi des changements dans l'exposition de l'environnement à certaines de ces substances;

Attendu que selon des informations maintenant disponibles, il est proposé de conclure que le BNST ne satisfait à aucun des critères de l'article 64 de la Loi et qu'en conséquence, il ne satisfait plus aux dispositions de la Loi sur la quasi-élimination,

Avis est par les présentes donné que la ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé (les ministres) proposent de ne rien faire pour le moment à l'égard des 14 substances.

Avis est de plus donné que les ministres publient un document de consultation sur le site Web du Registre environnemental de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* du Gouvernement du Canada (https://ec.gc.ca/lcpe-cepa/fra/participation/default.cfm) pour engager les discussions avec les parties intéressées sur la conclusion proposée et sur l'approche réglementaire pour le BNST;

Avis est de plus donné que, si la conclusion proposée pour le BNST est maintenue lors de l'évaluation préalable finale et que la ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé sont convaincues que l'inclusion du BNST sur la Liste des substances toxiques n'est plus nécessaire, il sera envisagé de recommander au gouverneur en conseil de radier le BNST de la Liste des substances toxiques en vertu du paragraphe 90(2) de la Loi.

Délai pour recevoir les commentaires du public

Dans les 60 jours suivant la publication du présent avis, quiconque le souhaite peut soumettre par écrit, à la ministre de l'Environnement, ses commentaires sur la mesure qui y est énoncée et les considérations scientifiques la justifiant. Des précisions sur les considérations

scientific considerations may be obtained from the Government of Canada's Chemical Substances website (www.chemicalsubstances.gc.ca). Comments on this notice must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication and be sent by mail to the Executive Director, Program Development and Engagement Division, Environment Canada, Gatineau, Quebec K1A 0H3, by fax to 819-938-5212, or by email to eccc.substances.eccc@canada.ca.

More information on the consultation document may be obtained on the Government of Canada's CEPA Environmental Registry website (https://ec.gc.ca/lcpe-cepa). Comments on the proposed approach noted in the consultation document must be sent by mail to the Acting Executive Director, Chemicals Management Division, Environment Canada, Gatineau, Quebec K1A 0H3, or by email to ec.interdiction-prohibition.ec@canada.ca.

In accordance with section 313 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, any person who provides information in response to this notice may submit with the information a request that it be treated as confidential.

Jacqueline Gonçalves
Director General
Science and Risk Assessment Directorate

On behalf of the Minister of the Environment

David Morin
Director General
Safe Environments Directorate

On behalf of the Minister of Health

scientifiques peuvent être obtenues à partir du site Web du gouvernement du Canada portant sur les substances chimiques (www.substanceschimiques.gc.ca). Les commentaires sur le présent avis doivent mentionner la Partie I de la *Gazette du Canada* et la date de publication, et être envoyés par la poste au Directeur exécutif, Division de la mobilisation et de l'élaboration de programmes, Environnement Canada, Gatineau (Québec) K1A 0H3, par télécopieur au 819-938-5212, ou par courriel à eccc.substances.eccc@canada.ca.

Pour obtenir plus de renseignements sur le document de consultation, veuillez consulter le site Web du Registre environnemental de la LCPE (https://ec.gc.ca/lcpe-cepa/default.asp?lang=Fr&n=D44ED61E-1). Les commentaires sur l'approche proposée dans le document de consultation doivent être envoyés par la poste à la Directrice exécutive par intérim, Division de la gestion des substances chimiques, Environnement Canada, Gatineau (Québec) K1A 0H3, ou par courriel à ec.interdiction-prohibition.ec@canada.ca.

Conformément à l'article 313 de ladite loi, quiconque fournit des renseignements en réponse au présent avis peut en même temps demander que ceux-ci soient considérés comme confidentiels.

La directrice générale
Direction des sciences et de l'évaluation des risques
Jacqueline Gonçalves

Au nom de la ministre de l'Environnement

Le directeur général
Direction de la sécurité des milieux
David Morin

Au nom de la ministre de la Santé

ANNEX

Summary of the draft screening assessment of 14 substituted diphenylamines

Pursuant to section 68 or 74 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA) [Canada 1999], the Minister of the Environment and the Minister of Health have conducted a screening assessment of 14 substituted diphenylamines (SDPAs). The SDPAs were identified as priorities for action, as they met the categorization criteria under subsection 73(1) of CEPA or were considered a priority based on other human health concerns or on their potential use as alternatives for each other. One of these 14 SDPAs is benzenamine, *N*-phenyl-, reaction products with styrene and 2,4,4-trimethylpentene, known as BNST, which had previously been assessed during the Challenge initiative of the Chemicals Management Plan, and which

ANNEXE

Résumé de l'ébauche d'évaluation préalable de 14 *N*-phénylanilines substituées

En vertu de l'article 68 ou 74 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE], la ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé ont réalisé une évaluation préalable de 14 *N*-phénylanilines substituées. Ces *N*-phénylanilines substituées ont été désignées comme étant prioritaires, car elles satisfont aux critères de catégorisation du paragraphe 73(1) de la LCPE ou ont été considérées d'intérêt prioritaire en raison d'inquiétudes ayant trait à la santé humaine ou en raison de leur substitution potentielle l'une par l'autre. Une de ces 14 *N*-phénylanilines substituées est un composé dénommé « *N*-phénylaniline, produits de réaction avec le styrène et le 2,4,4-triméthylpentène » (appelé BNST), qui a déjà

is being reassessed based on new information obtained after the original assessment.

The Chemical Abstracts Service Registry Number[1] (CAS RN) and *Domestic Substance List* (DSL) names of the 14 SDPAs are listed below. These include 7 discrete substances and 7 substances that are UVCBs (Unknown or Variable Composition, Complex Reaction Products, or Biological Materials). They are all diphenylamines with various degrees of phenyl or alkyl substitution and similar physical-chemical properties. The 7 substances that are UVCBs can also contain multiple chemical structures, a subset of which was selected as representative chemical structures which in some cases are also the same or analogous to the discrete SDPAs in this assessment.

fait l'objet d'une évaluation lors du Défi dans le cadre du Plan de gestion des produits chimiques. Elle est réévaluée en raison de nouveaux renseignements obtenus après l'évaluation initiale.

Figurent ci-après le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service[1] (NE CAS) et le nom sur la *Liste intérieure* (LI) de ces 14 *N*-phénylanilines substituées. Parmi celles-ci, on trouve 7 substances discrètes et 7 UVCB (substances de composition inconnue ou variable, produits de réaction complexes ou matières biologiques). Ce sont des *N*-phénylanilines avec divers degrés de substitution par des groupes phényles ou alkyles et des propriétés physico-chimiques similaires. Les 7 substances de type UVCB peuvent aussi inclure plusieurs structures chimiques, certaines ayant été sélectionnées comme structures chimiques représentatives qui, dans certains cas, sont identiques ou analogues à celles des *N*-phénylanilines substituées discrètes de la présente évaluation.

Identity of substances in the assessment of the SDPAs

CAS RN	***Domestic Substances List* Name**	**Chemical Structures used in the Ecological Assessment**
101-67-7	Benzenamine, 4-octyl-*N*-(4-octylphenyl)-	Dioctyl DPA
4175-37-5[a,b]	Benzenamine, 4-octyl-*N*-phenyl-	Monooctyl DPA
10081-67-1	Benzenamine, 4-(1-methyl-1-phenylethyl)-*N*-[4-(1-methyl-1-phenylethyl) phenyl]-	Dimethyl distyrenated DPA
15721-78-5	Benzenamine, 4-(1,1,3,3-tetramethylbutyl)-*N*-[4-(1,1,3,3-tetramethylbutyl)phenyl]-	Dioctyl DPA
24925-59-5	Benzenamine, 4-nonyl-*N*-(4-nonylphenyl)-	Dinonyl DPA
26603-23-6	Benzenamine, ar-octyl-*N*-(octylphenyl)-	Dioctyl DPA
27177-41-9[a,b]	Benzenamine, ar-nonyl-*N*-phenyl-	Monononyl DPA
36878-20-3	Benzenamine, ar-nonyl-*N*-(nonylphenyl)-	Monononyl DPA[c] Dinonyl DPA[c]
68411-46-1	Benzenamine, *N*-phenyl-, reaction products with 2,4,4-trimethylpentene	Monobutyl monooctyl DPA[c] Monooctyl DPA[c] Dioctyl DPA[c]
68442-68-2[a,b]	Benzenamine, *N*-phenyl-, styrenated	Monostyrenated DPA[c] Distyrenated DPA[c]
68608-77-5	Benzenamine, 2-ethyl-*N*-(2-ethylphenyl)-, (tripropenyl) derivs.	Diethyl monononyl DPA[c] Diethyl dinonyl DPA[c]
68608-79-7	Benzenamine, *N*-phenyl-, (tripropenyl) derivs.	Monononyl DPA[c] Dinonyl DPA[c]

[1] The Chemical Abstracts Service Registry Number (CAS RN) is the property of the American Chemical Society, and any use or redistribution, except as required in supporting regulatory requirements and/or for reports to the Government of Canada when the information and the reports are required by law or administrative policy, is not permitted without the prior, written permission of the American Chemical Society.

[1] Le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service (NE CAS) est la propriété de l'American Chemical Society. Toute utilisation ou redistribution, sauf quand cela est requis pour des exigences réglementaires et/ou pour des rapports au gouvernement du Canada quand l'information et les rapports sont requis en vertu d'une loi ou d'une politique administrative, est interdite sans autorisation écrite préalable de l'American Chemical Society.

CAS RN	***Domestic Substances List* Name**	**Chemical Structures used in the Ecological Assessment**
68921-45-9[a,b,d]	Benzenamine, *N*-phenyl-, reaction products with styrene and 2,4,4-trimethylpentene (BNST)	Monooctyl DPA[c] Dioctyl DPA[c] Monostyrenated DPA[c] Monooctyl monostyrenated DPA[c]
184378-08-3	Benzenamine, *N*-phenyl-, reaction products with isobutylene and 2,4,4-trimethylpentene	Monooctyl DPA[c] Monobutyl monooctyl DPA[c] Dioctyl DPA[c] Dibutyl DPA[c] Monobutyl DPA[c]

Identité des substances de l'évaluation des *N*-phénylanilines substituées

NE CAS	**Nom sur la *Liste intérieure***	**Structures chimiques utilisées pour l'évaluation environnementale**
101-67-7	Bis(4-octylphényl)amine	DioctylNPA
4175-37-5[a,b]	4-Octyl-*N*-phénylaniline	MonooctylNPA
10081-67-1	4-(1-Méthyl-1-phénéthyl)-*N*-[4-(1-méthyl-1-phényléthyl)phényl]aniline	DiméthylNPA distyrénée
15721-78-5	Bis(4-(1,1,3,3-tétraméthylbutyl)phényl)amine	DioctylNPA
24925-59-5	4-Nonyl-*N*-(4-nonylphényl)aniline	DinonylNPA
26603-23-6	Bis(octylphényl)amine	DioctylNPA
27177-41-9[a,b]	ar-Nonyldiphénylamine	MonononylNPA
36878-20-3	Bis(nonylphényl)amine	MonononylNPA[c] DinonylNPA[c]
68411-46-1	Dianiline, produits de la réaction avec le 2,4,4-triméthylpentène	MonobutylmonooctylNPA[c] MonooctylNPA[c] DioctylNPA[c]
68442-68-2[a,b]	Benzenamine comprenant des groupements styrène, *N*-phényl-	NPA monostyrénée[c] NPA distyrénée[c]
68608-77-5	Bis(*o*-éthylphényl)amine, dérivés tripropénylés	DiéthylmonononylNPA[c] DiéthyldinonylNPA[c]
68608-79-7	*N*-Phénylaniline, dérivés tripropénylés	MonononylNPA[c] DinonylNPA[c]
68921-45-9[a,b,d]	*N*-phénylaniline, produits de la réaction avec le styrène et le 2,4,4-triméthylpentène	MonooctylNPA[c] DioctylNPA[c] NPA monostyrénée[c] MonooctylNPA monostyrénée[c]

[a] Substances on the *Domestic Substances List* of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*.
[b] Substances meeting the categorization criteria under section 73 of CEPA.
[c] Representative structures selected for this UVCB for the purposes of this assessment.
[d] Substance previously assessed in the Challenge and reassessed based on new information obtained after the original assessment and on a structural similarity to other SDPAs.

[a] Substances inscrites sur la *Liste intérieure* de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.
[b] Substances qui satisfont aux critères de catégorisation décrits à l'article 73 de la LCPE.
[c] Structures représentatives retenues pour cet UVCB aux fins de la présente évaluation.
[d] Substance précédemment évaluée lors du Défi et réévaluée en se basant sur de nouveaux renseignements obtenus après l'évaluation initiale et sur une similarité structurelle avec d'autres *N*-phénylanilines substituées.

NE CAS	Nom sur la *Liste intérieure*	Structures chimiques utilisées pour l'évaluation environnementale
184378-08-3	Produits de la réaction de la *N*-phénylbenzènamine avec l'isobutylène et le 2,4,4-triméthylpentène	MonooctylNPA[c] MonobutylmonooctylNPA[c] DioctylNPA[c] DibutylNPA[c] MonobutylNPA[c]

SDPAs do not occur naturally in the environment. Based on the results of the mandatory and voluntary surveys for years 2006, 2011, 2012, and the *Domestic Substances List* Inventory Update for 2008, they are used in high quantities in Canada. In 2011, between 1 000 000 and 10 000 000 kg of SDPAs were imported into Canada, either as individual substances or as part of speciality chemical additive packages. In the same year, over 10 000 000 kg of SDPAs were also manufactured in Canada, the majority (over 90%) of which was exported. CAS RN 68921-45-9 (BNST) was not surveyed in 2011. For BNST, between 100 000 and 1 000 000 kg of this SDPA was imported into Canada in 2006, and between 1 000 000 and 10 000 000 kg was manufactured in 2006. The major uses of SDPAs in Canada are as antioxidants in automotive and industrial lubricants. SDPAs are also used as antioxidants/antidegradants in the manufacturing of plastics or polyurethane foams and rubber products, and are imported in polymers or polyols.

Environmental exposure to SDPAs was examined in multiple scenarios representing industrial activities and overall uses of SDPAs in Canada. The key activities examined were the manufacturing of SDPAs and the blending of lubricants, which are the major anticipated sources of release to the environment. Additional activities were examined, including SDPA uses in the plastics and rubber sectors, automotive and powertrain assembly lines, disposal of lubricants, and biosolids amendment to agricultural land. The scenarios focused on the total representative SDPA structures, to be inclusive of all SDPAs, given that SDPAs are potential replacements for each other, and changes in product formulations could occur with the total SDPA usage remaining relatively constant.

Ces *N*-phénylanilines substituées ne sont pas présentes naturellement dans l'environnement. Les résultats des enquêtes obligatoires ou volontaires pour les années 2006, 2011 et 2012 et la mise à jour de l'inventaire de la *Liste intérieure* (LI) de 2008 ont montré qu'elles sont utilisées en grandes quantités au Canada. Entre 1 000 000 et 10 000 000 kg de *N*-phénylanilines substituées ont été importés au Canada en 2011, soit sous forme de substances individuelles, soit comme élément d'ensembles d'additifs chimiques spéciaux. La même année, plus de 10 000 000 kg de *N*-phénylanilines substituées ont aussi été produits au Canada, dont la majorité (plus de 90 %) a été exportée. Le composé du nº CAS 68921-45-9 (BNST) n'a pas été couvert par l'enquête de 2011. Pour le BNST, entre 100 000 et 1 000 000 kg de cette *N*-phénylaniline substituée ont été importés au Canada en 2006, et entre 1 000 000 et 10 000 000 kg y ont été produits cette même année. Au Canada, la principale utilisation des *N*-phénylanilines substituées est comme antioxydant dans des lubrifiants industriels ou automobiles. Des *N*-phénylanilines substituées sont aussi utilisées comme antioxydant/antidégradant lors de la production de matières plastiques ou de mousses de polyuréthane et de produits à base de caoutchouc, et sont importées dans des polymères ou des polyols.

L'exposition environnementale aux *N*-phénylanilines substituées a été étudiée au moyen de plusieurs scénarios représentant des activités industrielles et des utilisations globales de *N*-phénylanilines substituées au Canada. Les activités clés examinées étaient la production des *N*-phénylanilines substituées et leur mélange dans des lubrifiants, qui sont les principales sources anticipées de rejet dans l'environnement. D'autres activités ont été examinées, dont l'utilisation de *N*-phénylanilines substituées par les secteurs des matières plastiques et du caoutchouc, les lignes d'assemblage de groupes motopropulseurs et d'automobiles, l'élimination des lubrifiants et l'épandage de biosolides sur des terres agricoles. Les scénarios étaient centrés sur les structures totales représentatives des *N*-phénylanilines substituées, afin d'être inclusifs de toutes les *N*-phénylanilines substituées, étant donné qu'elles peuvent être potentiellement substituées l'une par l'autre et que des modifications de formulations de produits pourraient avoir lieu alors que l'utilisation totale de *N*-phénylanilines substituées resterait relativement constante.

SDPAs are characterized by low water solubilities, low vapour pressures and high to very high octanol-water partition coefficients. Among the SDPA structures, those with the log K_{ow} of less than 9 (i.e. monooctyl DPA, dimethyl distyrenated DPA, mononyl DPA, monostyrenated DPA, distyrenated DPA, dibutyl DPA, monobutyl DPA, monobutyl monooctyl DPA and monooctyl monostyrenated DPA) are considered to be bioavailable, while those with the log K_{ow} exceeding 9 (i.e. dioctyl DPA, dinonyl DPA, diethyl monononyl DPA and diethyl dinonyl DPA) are not easily absorbed from the exposure medium or diet and thus are considered to have very low bioavailability and have limited bioaccumulation potential. Due to their lack of bioavailability, dioctyl DPA, dinonyl DPA, diethyl monononyl DPA, and diethyl-dinonyl DPA are considered to be of lower ecological hazard potential.

Due to their hydrophobic nature, SDPAs in the environment are primarily associated with sediments, suspended particulate matter and soil. They are considered to be persistent in the environment but are not expected to undergo long-range transport in water or air. Therefore, long-term exposures are expected to be near discharge areas and closer to emission sources.

Analyses revealed that the potential for adverse effects from SDPAs in the environment, including benthic species, aquatic species (fish), piscivorous mammals, and soil-dwelling organisms, is low. The determination of SDPA toxicity in aquatic species is affected by their low water solubilities, where effects are observed at exposure concentrations that surpass substance solubility limits. Low toxicity to soil- and sediment-dwelling organisms was also observed in SDPA exposure studies using the earthworm and freshwater midge as test species, respectively. Toxicity to the representative piscivorous species was evaluated using a read-across approach with rodent data, resulting in a toxicity reference value indicating potential for adverse effects (<10 mg/kg bw/day). To evaluate ecological effects of SDPAs, critical body burden (CBR) calculations were conducted for representative benthic species, aquatic species (fish), piscivorous mammals, and soil-dwelling organisms, and compared to the internal threshold levels of narcotic chemicals causing death. The CBR values were found to be below the threshold levels for both acute and chronic exposures, indicating minimal potential risk from exposure to SDPAs.

Les *N*-phénylanilines substituées sont caractérisées par de faibles hydrosolubilités, de faibles pressions de vapeur et des coefficients de partage octanol-eau élevés ou très élevés. Parmi ces *N*-phénylanilines substituées, celles ayant un log k_{oe} inférieur à 9 (à savoir la monooctylNPA, la diméthylNPA distyrénée, la mononylNPA, la NPA monostyrénée, la NPA distyrénée, la dibutylNPA, la monobutylNPA, la monobutylmonooctylNPA et la monooctylNPA monostyrénée) sont considérées biodisponibles, alors que celles ayant un log k_{oe} excédant 9 (à savoir la dioctylNPA, la dinonylNPA, la diéthylmononononylNPA et la diéthyldinonylNPA) ne sont pas facilement absorbées à partir du milieu d'exposition ou des aliments et sont donc considérées comme ayant une très faible biodisponibilité alors leur potentiel de bioaccumulation est limité. En raison de leur manque de biodisponibilité, la dioctylNPA, la dinonylNPA, la diéthylmononononylNPA et la diéthyldinonylNPA sont considérées comme ayant un potentiel de risque pour l'environnement plus faible.

En raison de leur nature hydrophobe, les *N*-phénylanilines substituées présentes dans l'environnement sont principalement associées aux sédiments, à la matière particulaire en suspension et au sol. Elles sont considérées persistantes dans l'environnement, mais ne devraient pas subir de transport à grande distance dans l'eau ou l'air. Ainsi, les expositions à long terme devraient se produire près des zones de rejet et à proximité des sources d'émission.

Les analyses ont révélé que le potentiel d'effets nocifs sur l'environnement dus aux *N*-phénylanilines substituées, y compris celui pour les espèces benthiques, les espèces aquatiques (poisson), les mammifères piscivores et les organismes vivant dans le sol, est faible. La détermination de la toxicité des *N*-phénylanilines substituées pour les espèces aquatiques est affectée par leurs faibles hydrosolubilités, les effets étant observés à des concentrations d'exposition supérieures aux limites de solubilité de ces substances. Une faible toxicité pour les organismes vivant dans le sol ou les sédiments a aussi été observée lors d'études d'exposition aux *N*-phénylanilines substituées de vers de terre et de moucherons d'eau douce. La toxicité pour les espèces piscivores représentatives a été évaluée en suivant une approche de données croisées au moyen de données sur des rongeurs, conduisant à une valeur de référence de la toxicité indiquant un potentiel d'effets nocifs (< 10 mg/kg pc/jour). Pour évaluer les effets des *N*-phénylanilines substituées sur l'environnement, des calculs de charge corporelle critique (CCC) ont été réalisés pour des espèces benthiques représentatives, des espèces aquatiques (poisson), des mammifères piscivores et des organismes vivant dans le sol, puis comparés aux niveaux de seuil interne de composés narcotiques causant la mort. Les valeurs de CCC ont été déterminées comme inférieures aux niveaux de seuil pour une exposition aiguë ou chronique, indiquant un risque potentiel minimal pour une exposition à des *N*-phénylanilines substituées.

Considering all the lines of evidence presented in this draft screening assessment, there is currently low risk of harm to organisms and the broader integrity of the environment from the 14 SDPAs considered in this assessment. It is proposed to conclude that the 14 SDPAs considered in this assessment do not meet the criteria under paragraph 64(*a*) or (*b*) of CEPA, as they are not entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that have or may have an immediate or long-term harmful effect on the environment or its biological diversity or that constitute or may constitute a danger to the environment on which life depends.

En tenant compte des éléments de preuve avancés dans la présente ébauche d'évaluation préalable, il existe actuellement un faible risque d'effet nocif pour les organismes et l'intégrité globale de l'environnement posé par les 14 *N*-phénylanilines substituées couvertes par la présente évaluation. Nous proposons de conclure que les 14 *N*-phénylanilines substituées prises en compte dans la présente évaluation ne satisfont pas aux critères du paragraphe 64*a*) ou 64*b*) de la LCPE, car elles ne pénètrent pas dans l'environnement en une quantité ou concentration ou dans des conditions de nature à avoir, immédiatement ou à long terme, un effet nocif sur l'environnement ou sur la diversité biologique ou mettre en danger l'environnement essentiel pour la vie.

The human health assessment considers all available lines of evidence on the 14 SDPA substances. For the human health assessment, exposure of the general population to SDPAs from environmental media is expected to be low, given the physical-chemical properties of these substances. Exposure from food is not expected. Exposure to the general population from the use of products available to consumers results primarily from foam cushioning and automotive lubricants via oral and dermal routes.

L'évaluation ayant trait à la santé humaine tient compte de tous les éléments de preuve disponibles sur les 14 *N*-phénylanilines substituées. Pour cette évaluation, l'exposition de la population générale aux *N*-phénylanilines substituées à partir des milieux de l'environnement devrait être faible, étant donné les propriétés physico-chimiques de ces substances. Aucune exposition due aux aliments ne devrait avoir lieu. L'exposition de la population générale lors de l'utilisation de produits de consommation est principalement due au contact avec des coussins en mousse ou des lubrifiants pour automobile par voie orale ou cutanée.

Available empirical data for 8 of the 14 substances in this grouping indicates that these substances are not likely genotoxic. Based on the empirical data available for this substance grouping, health effects following short-term oral exposure in animal studies include the liver and haematological and/or clinical chemistry parameters. The kidney is a target organ at higher doses.

Les données empiriques disponibles pour 8 des 14 substances de ce groupe indiquent qu'elles ne sont probablement pas génotoxiques. D'après les données empiriques disponibles pour ce groupe de substances, les effets sur la santé dus à une exposition orale à court terme déterminés lors d'études avec des animaux incluent des paramètres hépatiques et hématologiques et/ou des paramètres chimiques cliniques. Les reins sont les organes cibles aux doses plus élevées.

Comparisons of estimates of exposure to the general population to SDPA from levels in environmental media and from use of consumer products with levels associated with adverse health effects are considered to be adequate to account for uncertainties in the health effects and exposure databases.

Les comparaisons de l'exposition de la population générale aux *N*-phénylanilines substituées due aux milieux de l'environnement et à l'utilisation de produits de consommation avec les niveaux associés à des effets nocifs sur la santé sont considérées adéquates pour tenir compte des incertitudes dans les bases de données relatives aux effets sur la santé et à l'exposition.

Based on the information presented in this draft screening assessment, it is proposed to conclude that the 14 SDPAs considered in this assessment do not meet the criteria under paragraph 64(*c*) of CEPA, as they are not entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that constitute or may constitute a danger in Canada to human life or health.

En se basant sur les renseignements présentés dans la présente ébauche d'évaluation préalable, nous proposons de conclure que les 14 *N*-phénylanilines substituées étudiées ne satisfont pas aux critères du paragraphe 64*c*) de la LCPE, car elles ne pénètrent pas dans l'environnement en une quantité ou concentration ou dans des conditions qui constituent ou peuvent constituer un danger au Canada pour la vie ou la santé humaines.

Proposed conclusion

Conclusion globale proposée

It is proposed to conclude that the 14 SDPAs considered in this assessment do not meet any of the criteria set out in

Nous proposons de conclure que les 14 *N*-phénylanilines substituées étudiées pour la présente évaluation ne

section 64 of CEPA. This proposed conclusion also applies to BNST, also considered among the 14 substances, which had previously been found to meet the criteria set out in section 64 of CEPA in a 2009 screening assessment conducted during the Challenge initiative of the Chemical Management Plan.

Considerations for follow-up

While exposure to SDPAs found in the environment is not of concern at current levels, some of the representative chemical structures of SDPAs are bioavailable and therefore may pose an environmental concern if exposure to these substances were to increase. Follow up activities to track changes in exposure or commercial use patterns are under consideration.

Stakeholders are encouraged to provide, during the 60-day public period on the draft screening assessment, any information pertaining to SDPAs that may help inform the choice of follow-up activity. This could include information on new or planned import, manufacture or use of the substances, or information not previously submitted to the ministers.

The draft screening assessment for these substances is available on the Government of Canada's Chemical Substances website (www.chemicalsubstances.gc.ca). The BNST consultation document is available on the Government of Canada's CEPA Environmental Registry website on public consultations (https://ec.gc.ca/lcpe-cepa/eng/participation/default.cfm).

[50-1-o]

satisfont à aucun des critères de l'article 64 de la LPCE. Cette conclusion s'applique aussi au BNST, compris dans ces 14 substances, qui avait été précédemment déterminé comme satisfaisant aux critères de l'article 64 de la LCPE lors d'une évaluation préalable réalisée en 2009 pour le Défi, dans le cadre du Plan de gestion des produits chimiques.

Considérations dans le cadre d'un suivi

Bien que l'exposition aux *N*-phénylanilines substituées présentes dans l'environnement ne soit pas préoccupante aux niveaux actuels, certaines des structures chimiques représentatives des *N*-phénylanilines substituées sont biodisponibles et pourraient donc susciter des préoccupations environnementales si l'exposition à ces substances augmentait. Des activités de suivi des changements dans l'exposition ou les tendances d'utilisations commerciales sont à l'étude.

On encourage les intervenants à fournir, pendant la période de commentaires du public de 60 jours, toute information ayant trait aux *N*-phénylanilines substituées pouvant aider à choisir l'activité de suivi appropriée. Ceci peut inclure de l'information sur de nouvelles importations réelles ou planifiées, la fabrication ou l'utilisation de ces substances, ou toute information non préalablement soumise aux ministres.

L'ébauche d'évaluation préalable pour ces substances est accessible sur le site Web du gouvernement du Canada portant sur les substances chimiques à l'adresse www.substanceschimiques.gc.ca. Le document de consultation sur le BNST est accessible sur le site Web du Registre environnemental de la LCPE portant sur les consultations publiques à l'adresse https://ec.gc.ca/lcpe-cepa/fra/participation/default.cfm.

[50-1-o]

DEPARTMENT OF HEALTH

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Publication of results of investigations for 17 substances specified on the Domestic Substances List *(paragraph 68(b) of the* Canadian Environmental Protection Act, 1999*)*

Whereas the 17 substances are identified under subsection 73(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA), or were otherwise identified as priorities based on other human health concerns;

Whereas a science approach document was developed pursuant to paragraph 68(b) of the Act, describing a scientific approach that was applied to the substances, in order

MINISTÈRE DE LA SANTÉ

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Publication des résultats des enquêtes pour 17 substances inscrites sur la Liste intérieure *[alinéa 68b) de la* Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*]*

Attendu que les 17 substances satisfont aux critères du paragraphe 73(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE], ou encore ont été jugées d'intérêt prioritaire à la lumière d'autres préoccupations relatives à la santé humaine;

Attendu qu'un document sur l'approche scientifique a été élaboré en vertu de l'alinéa 68b) de la Loi, décrivant une approche scientifique qui a été appliquée aux substances

to classify their relative human health risk based on biomonitoring data;

Whereas a summary of the science approach conducted on the substances pursuant to paragraph 68(b) of the Act is annexed hereto;

And whereas the publication of the results will assist the Government in addressing substances that may be of low human health concern in a more effective manner;

Notice is hereby given that the human health component of screening assessments of the 17 substances, which will be conducted under section 68 and/or section 74 of CEPA, will be published at a later date and may be based in whole or in part on the analysis presented in this science approach document.

Public comment period

Any person may, within 60 days after publication of this notice, file with the Minister of the Environment written comments on the scientific considerations presented in the science approach document. More information regarding the scientific considerations may be obtained from the Government of Canada's Chemical Substances website (www.chemicalsubstances.gc.ca). All comments must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice and be sent to the Executive Director, Program Development and Engagement Division, Environment Canada, Gatineau, Quebec K1A 0H3, 819-938-5212 (fax), eccc.substances.eccc@canada.ca (email).

In accordance with section 313 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, any person who provides information in response to this notice may submit with the information a request that it be treated as confidential.

David Morin
Director General
Safe Environments Directorate

On behalf of the Minister of Health

afin de classifier leur risque relatif envers la santé humaine selon des données de biosurveillance;

Attendu qu'un résumé de l'approche scientifique appliquée à ces substances en application de l'alinéa 68b) de la Loi est ci-annexé;

Attendu que la publication des résultats aidera le gouvernement à traiter les substances pouvant être de faible préoccupation pour la santé humaine plus efficacement;

Avis est par les présentes donné que la composante portant sur la santé humaine des évaluations préalables de ces 17 substances, qui seront effectuées en vertu de l'article 68 et/ou de l'article 74 de la Loi, à une date ultérieure, peut être fondée, entièrement ou partiellement, sur l'analyse présentée dans ce document sur l'approche scientifique.

Délai pour recevoir les commentaires du public

Dans les 60 jours suivant la publication du présent avis, quiconque le souhaite peut soumettre par écrit, à la ministre de l'Environnement, ses commentaires sur les considérations scientifiques présentées dans le document sur l'approche scientifique. Des précisions sur les considérations scientifiques peuvent être obtenues à partir du site Web du gouvernement du Canada portant sur les substances chimiques (www.substanceschimiques.gc.ca). Tous les commentaires doivent mentionner la Partie I de la *Gazette du Canada* et la date de publication du présent avis, et être envoyés au Directeur exécutif, Division de la mobilisation et de l'élaboration de programmes, Environnement Canada, Gatineau (Québec) K1A 0H3, 819-938-5212 (télécopieur), eccc.substances.eccc@canada.ca (courriel).

Conformément à l'article 313 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, quiconque fournit des renseignements en réponse au présent avis peut en même temps demander que ceux-ci soient considérés comme confidentiels.

Le directeur général
Direction de la sécurité des milieux
David Morin

Au nom de la ministre de la Santé

ANNEX

Summary of the science approach document

This science approach document (SciAD) presents a quantitative biomonitoring-based approach to identify substances of low concern for human health that were

ANNEXE

Résumé du document sur l'approche scientifique

Le présent document sur l'approche scientifique (DAS) expose une méthode quantitative fondée sur la biosurveillance pour déterminer quelles sont les substances peu

identified as priorities for assessment as they met categorization criteria under subsection 73(1) of CEPA and/or were considered a priority based on other human health concerns.

This biomonitoring-based approach considers available Canadian and U.S. human biomonitoring data based on the analysis of the substance or moiety in whole blood, serum and/or urine. When biomonitoring data indicate that general population exposure is below the biomonitoring guidance value, the substances or moieties are considered to be of low concern with respect to human health.

The application of this biomonitoring-based approach indicates that barium-containing substances, molybdenum-containing substances, silver-containing substances, thallium-containing substances and inorganic tin–containing substances would be of low concern with respect to human health at current levels of exposure.

An assessment of these substances conducted under section 74 of CEPA will be published at a later date.

A consultation period on this SciAD is being provided to the public, who will have an opportunity to provide comments and additional information in advance of this approach being applied in screening assessment reports. The publication of this scientific approach will assist the Government in addressing substances that are likely of low concern in an efficient and effective manner.

The science approach document is available on the Government of Canada's Chemical Substances website (www.chemicalsubstances.gc.ca).

[50-1-o]

préoccupantes pour la santé humaine qui ont été retenues pour une évaluation prioritaire parce qu'elles répondaient aux critères énoncés au paragraphe 73(1) de la LCPE et/ou étaient jugées prioritaires à la lumière d'autres préoccupations relatives à la santé humaine.

Cette méthode consiste à examiner les données de biosurveillance humaine disponibles au Canada et aux États-Unis qui sont issues des analyses de la substance ou de l'entité d'intérêt dans le sang entier, le sérum ou l'urine. Dans les cas où les données de biosurveillance indiquent que l'exposition de la population générale est inférieure aux valeurs guides de biosurveillance, la substance ou l'entité est considérée comme peu préoccupante pour la santé humaine.

Il ressort de cette méthode fondée sur la biosurveillance que les substances contenant du baryum, les substances contenant du molybdène, les substances contenant de l'argent, les substances contenant du thallium et les substances contenant de l'étain inorganique seraient peu préoccupantes pour la santé humaine aux niveaux d'exposition actuels.

L'évaluation de ces substances, réalisée en vertu de l'article 74 de la LCPE, sera publiée ultérieurement.

Une période de consultation au sujet du présent DAS donnera au public l'occasion de faire part de ses commentaires et de fournir des renseignements supplémentaires avant que cette méthode ne soit utilisée dans les rapports d'évaluation préalable. La publication de cette méthode scientifique aidera le gouvernement à déterminer efficacement les substances qui sont vraisemblablement peu préoccupantes.

Le document sur l'approche scientifique est accessible sur le site Web du gouvernement du Canada portant sur les substances chimiques à l'adresse www.substanceschimiques.gc.ca.

[50-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY

OFFICE OF THE REGISTRAR GENERAL

Appointments

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE

BUREAU DU REGISTRAIRE GÉNÉRAL

Nominations

Name and position/Nom et poste	Order in Council/Décret
Bracken, The Hon./L'hon. J. Keith Government of British Columbia/Gouvernement de la Colombie-Britannique Administrators/Administrateurs December 1 to December 3, 2016/Du 1er décembre au 3 décembre 2016	2016-1064

Name and position/Nom et poste	Order in Council/Décret
Government of Ontario/Gouvernement de l'Ontario	2016-1019
Administrators/Administrateurs	
Lauwers, The Hon./L'hon. Peter D.	
November 21 to November 25, November 28 and November 29, 2016/Du 21 novembre au 25 novembre, le 28 novembre et le 29 novembre 2016	
Smith, The Hon./L'hon. Heather J.	
November 30 and December 2 to December 4, 2016/Le 30 novembre et du 2 décembre au 4 décembre 2016	
Tulloch, The Hon./L'hon. Michael H.	
December 1, 2016/Le 1er décembre 2016	
Nunavut Court of Justice/Cour de justice du Nunavut	
Deputy Judges/Juges adjoints	
Beames, The Hon./L'hon. Alison J.	2016-999
Carey, The Hon./L'hon. Thomas J.	2016-1000
Dley, The Hon./L'hon. Dev	2016-1001
Gaul, The Hon./L'hon. Geoffrey R. J.	2016-1002
Goodridge, The Hon./L'hon. William H.	2016-1003
Grist, The Hon./L'hon. William G. E.	2016-1004
Ingram, The Hon./L'hon. Alan P.	2016-1005
Maisonville, The Hon./L'hon. Miriam A.	2016-1006
McLean, The Hon./L'hon. Hugh R.	2016-1007
Megaw, The Hon./L'hon. Michael T.	2016-1008
Muise, The Hon./L'hon. Pierre L.	2016-1009
Mulligan, The Hon./L'hon. Gregory M.	2016-1010
Nixon, The Hon./L'hon. D. Blair	2016-1011
Scott, The Hon./L'hon. Robert F.	2016-1012
Williams, The Hon./L'hon. James M.	2016-1013
Supreme Court of the Northwest Territories/Cour suprême des Territoires du Nord-Ouest	
Deputy Judges/Juges adjoints	
Nixon, The Hon./L'hon. D. Blair	2016-997
Schuler, The Hon./L'hon. Virginia A.	2016-998
Supreme Court of Yukon/Cour suprême du Yukon	
Deputy Judges/Juges adjoints	
Bielby, The Hon./L'hon. Myra B.	2016-1014
McCawley, The Hon./L'hon. Deborah J.	2016-1015
Miller, The Hon./L'hon. Gisele M.	2016-1016
Nixon, The Hon./L'hon. D. Blair	2016-1017
Schuler, The Hon./L'hon. Virginia A.	2016-1018
Watson, The Hon./L'hon. Jack	2016-1020
Government of Alberta/Gouvernement de l'Alberta	
Administrator/Administrateur	
November 23 to November 29, 2016/Du 23 novembre au 29 novembre 2016	
Welsh, The Hon./L'hon. B. Gale	2016-1065
Government of Newfoundland and Labrador/Gouvernement de Terre-Neuve-et-Labrador	
Administrator/Administrateur	
December 1 to December 3, 2016/Du 1er décembre au 3 décembre 2016	

December 1, 2016

Diane Bélanger
Official Documents Registrar

[50-1-o]

Le 1er décembre 2016

La registraire des documents officiels
Diane Bélanger

[50-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY

OFFICE OF THE REGISTRAR GENERAL

Senators called

His Excellency the Governor General has been pleased to summon to the Senate of Canada, by letters patent under the Great Seal of Canada bearing date of November 25, 2016:

— Gold, Marc, of Montréal, in the Province of Quebec, member of the Senate and a Senator for the division of Stadacona, in the Province of Quebec;

— Mégie, Marie-Françoise, of Montréal, in the Province of Quebec, member of the Senate and a Senator for the division of Rougemont, in the Province of Quebec; and

— Saint-Germain, Raymonde, of Québec, in the Province of Quebec, member of the Senate and a Senator for the division of De la Vallière, in the Province of Quebec.

December 1, 2016

Diane Bélanger
Official Documents Registrar

[50-1-o]

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE

BUREAU DU REGISTRAIRE GÉNÉRAL

Sénateurs appelés

Il a plu à Son Excellence le Gouverneur général de mander au Sénat du Canada, par lettres patentes sous le grand sceau du Canada portant la date du 25 novembre 2016 :

— Gold, Marc, de Montréal, dans la province de Québec, membre du Sénat et sénateur pour la division de Stadacona, dans la province de Québec;

— Mégie, Marie-Françoise, de Montréal, dans la province de Québec, membre du Sénat et sénateur pour la division de Rougemont, dans la province de Québec;

— Saint-Germain, Raymonde, de Québec, dans la province de Québec, membre du Sénat et sénateur pour la division De la Vallière, dans la province de Québec.

Le 1er décembre 2016

La registraire des documents officiels
Diane Bélanger

[50-1-o]

OFFICE OF THE SUPERINTENDENT OF FINANCIAL INSTITUTIONS

INSURANCE COMPANIES ACT

Northbridge General Insurance Corporation — Letters patent of amalgamation and order to commence and carry on business

Notice is hereby given of the issuance,

- pursuant to subsection 251(1) of the *Insurance Companies Act*, of letters patent amalgamating and continuing Northbridge General Insurance Corporation and Northbridge Commercial Insurance Corporation as one company under the name, in English, Northbridge General Insurance Corporation and, in French, Société d'assurance générale Northbridge, effective January 1, 2017; and
- pursuant to subsection 52(4) of the *Insurance Companies Act*, of an order authorizing Northbridge General Insurance Corporation to commence and carry on business, and to insure risks falling within the classes of accident and sickness insurance, aircraft insurance, automobile insurance, boiler and machinery insurance, credit insurance, credit protection insurance, fidelity

BUREAU DU SURINTENDANT DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES

LOI SUR LES SOCIÉTÉS D'ASSURANCES

Société d'assurance générale Northbridge — Lettres patentes de fusion et autorisation de fonctionnement

Avis est par les présentes donné de la délivrance,

- conformément au paragraphe 251(1) de la *Loi sur les sociétés d'assurances*, de lettres patentes fusionnant et prorogeant Société d'assurance générale Northbridge et Société d'assurance des entreprises Northbridge en une seule société sous la dénomination sociale, en français, Société d'assurance générale Northbridge et, en anglais, Northbridge General Insurance Corporation, à compter du 1er janvier 2017;
- conformément au paragraphe 52(4) de la *Loi sur les sociétés d'assurances*, d'une autorisation de fonctionnement autorisant la Société d'assurance générale Northbridge à commencer à fonctionner et à effectuer des opérations d'assurance dans les branches d'accidents et maladie, assurance-aviation, automobile, chaudières et panne de machines, crédit, protection de

insurance, hail insurance, liability insurance, property insurance, and surety insurance, effective January 1, 2017.

November 15, 2016

Jeremy Rudin
Superintendent of Financial Institutions

[50-1-o]

crédit, détournements, grêle, responsabilité, assurance de biens et caution, à compter du 1er janvier 2017.

Le 15 novembre 2016

Le surintendant des institutions financières
Jeremy Rudin

[50-1-o]

PRIVY COUNCIL OFFICE

Appointment opportunities

We know that our country is stronger — and our government more effective — when decision-makers reflect Canada's diversity. Moving forward, the Government of Canada will use an appointment process that is transparent and merit-based, strives for gender parity, and ensures that Indigenous Canadians and minority groups are properly represented in positions of leadership. We will continue to search for Canadians who reflect the values that we all embrace: inclusion, honesty, fiscal prudence, and generosity of spirit. Together, we will build a government as diverse as Canada.

The Government of Canada is currently seeking applications from diverse and talented Canadians from across the country who are interested in the following positions.

Current opportunities

The following opportunities for appointments to Governor in Council positions are currently open for applications. Every opportunity is open for a minimum of two weeks from the date of posting on the Governor in Council Appointments website (http://www.appointments-nominations.gc.ca/slctnPrcs.asp?menu=1&lang=eng).

Position	Organization	Closing date
Director	Canada Pension Plan Investment Board	
Chairperson	Canadian Air Transport Security Authority	December 15, 2016
Chairperson	Canadian Centre on Substance Abuse	January 16, 2017
Director	Canadian Centre on Substance Abuse	January 16, 2017

BUREAU DU CONSEIL PRIVÉ

Possibilités de nominations

Nous savons que notre pays est plus fort et notre gouvernement plus efficace lorsque les décideurs reflètent la diversité du Canada. À l'avenir, le gouvernement du Canada suivra un processus de nomination transparent et fondé sur le mérite qui s'inscrit dans le droit fil de l'engagement du gouvernement à assurer la parité entre les sexes et une représentation adéquate des Canadiens autochtones et des groupes minoritaires dans les postes de direction. Nous continuerons de rechercher des Canadiens qui incarnent les valeurs qui nous sont chères : l'inclusion, l'honnêteté, la prudence financière et la générosité d'esprit. Ensemble, nous créerons un gouvernement aussi diversifié que le Canada.

Le gouvernement du Canada sollicite actuellement des candidatures auprès de divers Canadiens talentueux provenant de partout au pays qui manifestent un intérêt pour les postes suivants.

Possibilités d'emploi actuelles

Les possibilités de nominations des postes pourvus par décret suivantes sont actuellement ouvertes aux demandes. Chaque possibilité est ouverte aux demandes pour un minimum de deux semaines à compter de la date de la publication sur le site Web des nominations par le gouverneur en conseil (http://www.appointments-nominations.gc.ca/slctnPrcs.asp?menu=1&lang=fra).

Poste	Organisation	Date de clôture
Administrateur(trice)	Office d'investissement du régime de pensions du Canada	
Président(e) du conseil d'administration	Administration canadienne de la sûreté du transport aérien	15 décembre 2016
Président(e)	Centre canadien de lutte contre les toxicomanies	16 janvier 2017
Directeur(trice)	Centre canadien de lutte contre les toxicomanies	16 janvier 2017

Position	Organization	Closing date
Chairperson	Canadian Museum for Human Rights	January 23, 2017
Trustees	Canadian Museum for Human Rights	January 9, 2017
Chairperson	Canadian Museum of History	January 23, 2017
Trustees	Canadian Museum of History	January 9, 2017
Vice-Chairperson	Canadian Museum of History	January 23, 2017
Trustees	Canadian Museum of Immigration at Pier 21	January 9, 2017
Chairperson	Canadian Museum of Immigration at Pier 21	January 23, 2017
Trustees	Canadian Museum of Nature	January 9, 2017
Chairperson	Canadian Museum of Nature	January 23, 2017
Permanent Members	Canadian Nuclear Safety Commission	January 16, 2017
Director (Federal Representative)	Montréal Port Authority	
Trustees	National Gallery of Canada	January 9, 2017
Vice-Chairperson	National Gallery of Canada	January 23, 2017
Chairperson	National Gallery of Canada	January 23, 2017
Trustees	National Museum of Science and Technology	January 9, 2017
Commissioner of Lobbying	Office of the Commissioner of Lobbying	January 9, 2017
Commissioner of Official Languages for Canada	Office of the Commissioner of Official Languages	January 9, 2017
Conflict of Interest and Ethics Commissioner	Office of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner	January 9, 2017
Director (Federal Representative)	Prince Rupert Port Authority	
Director (Federal Representative)	Sept-Îles Port Authority	

Poste	Organisation	Date de clôture
Président(e)	Musée canadien pour les droits de la personne	23 janvier 2017
Administrateurs(trices)	Musée canadien pour les droits de la personne	9 janvier 2017
Président(e)	Musée canadien de l'histoire	23 janvier 2017
Administrateurs(trices)	Musée canadien de l'histoire	9 janvier 2017
Vice-président(e)	Musée canadien de l'histoire	23 janvier 2017
Administrateurs(trices)	Musée canadien de l'immigration du Quai 21	9 janvier 2017
Président(e)	Musée canadien de l'immigration du Quai 21	23 janvier 2017
Administrateurs(trices)	Musée canadien de la nature	9 janvier 2017
Président(e)	Musée canadien de la nature	23 janvier 2017
Commissaires permanent(e)s	Commission canadienne de sûreté nucléaire	16 janvier 2017
Administrateur(trice) [représentant(e) fédéral(e)]	Administration portuaire de Montréal	
Administrateurs(trices)	Musée des beaux-arts du Canada	9 janvier 2017
Vice-président(e)	Musée des beaux-arts du Canada	23 janvier 2017
Président(e)	Musée des beaux-arts du Canada	23 janvier 2017
Administrateurs(trices)	Musée national des sciences et de la technologie	9 janvier 2017
Commissaire au lobbying	Commissariat au lobbying	9 janvier 2017
Commissaire aux langues officielles du Canada	Commissariat aux langues officielles	9 janvier 2017
Commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique	Commissariat aux conflits d'intérêts et à l'éthique	9 janvier 2017
Administrateur(trice) [représentant(e) fédéral(e)]	Administration portuaire de Prince Rupert	
Administrateur(trice) [représentant(e) fédéral(e)]	Administration portuaire de Sept-Îles	

Position	Organization	Closing date
Director (Federal Representative)	Thunder Bay Port Authority	
Director (Federal Representative)	Vancouver Fraser Port Authority	
Chairperson	Via Rail Canada Inc.	December 15, 2016

Poste	Organisation	Date de clôture
Administrateur(trice) [représentant(e) fédéral(e)]	Administration portuaire de Thunder Bay	
Administrateur(trice) [représentant(e) fédéral(e)]	Administration portuaire de Vancouver Fraser	
Président(e) du conseil d'administration	Via Rail Canada Inc.	15 décembre 2016

Upcoming opportunities

New opportunities that will be posted in the coming weeks.

Position	Organization
President (Chief Executive Officer)	Atomic Energy of Canada Limited
Chairperson	Canada Foundation for Innovation
Full-time and Part-time Members	Canadian Human Rights Tribunal
Members	Canadian Institutes of Health Research
Chairperson	Canadian International Trade Tribunal
Directors	Canadian Race Relations Foundation
Citizenship Judges	Citizenship Commission
Directors	First Nations Financial Management Board
Sergeant-at-Arms	House of Commons
Members	National Arts Centre Corporation
Chairperson	National Battlefields Commission
Commissioner	National Battlefields Commission
Full-time Member	National Energy Board
Members	National Film Board
Director	Office of the Director of Public Prosecutions
Executive Vice-Chairperson and Member	Parole Board of Canada
Chairperson	Patented Medicine Prices Review Board
Member	Patented Medicine Prices Review Board
Chairperson and Member	Standards Council of Canada
Member	Telefilm Canada

Possibilités d'emploi à venir

Nouvelles possibilités de nominations qui seront affichées dans les semaines à venir.

Poste	Organisation
Président(e) et premier(ère) dirigeant(e)	Énergie atomique du Canada, Limitée
Président(e)	Fondation canadienne pour l'innovation
Membres à temps plein et à temps partiel	Tribunal canadien des droits de la personne
Membres	Instituts de recherche en santé du Canada
Président(e)	Tribunal canadien du commerce extérieur
Administrateurs(trices)	Fondation canadienne des relations raciales
Juges de la citoyenneté	Commission de la citoyenneté
Conseillers(ères)	Conseil de gestion financière des premières nations
Sergent(e) d'armes	Chambre des communes
Membres	Société du Centre national des Arts
Président(e)	Commission des champs de bataille nationaux
Commissaire	Commission des champs de bataille nationaux
Membre à temps plein	Office national de l'énergie
Membres	Office national du film
Directeur(trice)	Bureau du directeur des poursuites pénales
Premier(ère) vice-président(e) et membre	Commission des libérations conditionnelles du Canada
Président(e) du conseil	Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés
Membre	Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés
Président(e) et membre	Conseil canadien des normes
Membre	Téléfilm Canada

Ongoing opportunities

Opportunities posted on an ongoing basis.

Position	Organization
Full-time and Part-time Members	Immigration and Refugee Board
Members — All regional divisions (full-time positions and part-time positions)	Parole Board of Canada
Full-time and Part-time Members (Appeal Division)	Social Security Tribunal
Full-time and Part-time Members (General Division — Employment Insurance Section)	Social Security Tribunal
Full-time and Part-time Members (General Division — Income Security Section)	Social Security Tribunal
Members	Veterans Review and Appeal Board

[50-1-o]

Possibilités d'emploi permanentes

Possibilités affichées de manière continue.

Poste	Organisation
Membres à temps plein et à temps partiel	Commission de l'immigration et du statut de réfugié
Membres — toutes les divisions régionales (postes à temps plein et à temps partiel)	Commission des libérations conditionnelles du Canada
Membres à temps plein et à temps partiel (Division d'appel)	Tribunal de la sécurité sociale
Membres à temps plein et à temps partiel (Division générale — Section de l'assurance-emploi)	Tribunal de la sécurité sociale
Membres à temps plein et à temps partiel (Division générale — Section de la sécurité du revenu)	Tribunal de la sécurité sociale
Membres	Tribunal des anciens combattants (révision et appel)

[50-1-o]

PARLIAMENT

HOUSE OF COMMONS

First Session, Forty-Second Parliament

PRIVATE BILLS

Standing Order 130 respecting notices of intended applications for private bills was published in the *Canada Gazette*, Part I, on November 28, 2015.

For further information, contact the Private Members' Business Office, House of Commons, Centre Block, Room 134-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, 613-992-6443.

Marc Bosc
Acting Clerk of the House of Commons

PARLEMENT

CHAMBRE DES COMMUNES

Première session, quarante-deuxième législature

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

L'article 130 du Règlement relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 28 novembre 2015.

Pour d'autres renseignements, prière de communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés à l'adresse suivante : Chambre des communes, Édifice du Centre, pièce 134-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, 613-992-6443.

Le greffier par intérim de la Chambre des communes
Marc Bosc

COMMISSIONS

CANADA REVENUE AGENCY

INCOME TAX ACT

Revocation of registration of charities

The following notice of intention to revoke was sent to the charities listed below because they have not met the filing requirements of the *Income Tax Act*:

> "Notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(*c*) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the charities listed below and that by virtue of subsection 168(2) thereof, the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice."

COMMISSIONS

AGENCE DU REVENU DU CANADA

LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU

Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé aux organismes de bienfaisance indiqués ci-après parce qu'ils n'ont pas présenté leurs déclarations tel qu'il est requis en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu* :

> « Avis est donné par les présentes que, conformément à l'alinéa 168(1)*c*) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement des organismes de bienfaisance mentionnés ci-dessous en vertu du paragraphe 168(2) de cette loi et que la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la publication du présent avis. »

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
103051215RR0001	LES SORTILÈGES DANSES DU MONDE, MONTRÉAL (QC)
118824085RR0001	CALGARY SOCIETY OF ORGANISTS, CALGARY, ALTA.
119043727RR0001	MISSISSAUGA YOUTH ORCHESTRA, OAKVILLE, ONT.
119122141RR0001	ROCKWOOD FESTIVAL OF THE ARTS, TEULON, MAN.
119246635RR0054	N.F.L.D. DIVISION-CATALINA BRANCH, CATALINA, N.L.
119288918RR0444	ROSEMONT CONGREGATION OF JEHOVAH'S WITNESSES REGINA SASK., REGINA, SASK.
119288918RR1216	ESPERANZA CONGREGATION OF JEHOVAH'S WITNESSES, HAMILTON, ONT.
119288918RR1429	ALBERTA CIRCUIT 6C OF JEHOVAH'S WITNESSES, LEDUC, ALTA.
119306520RR0001	YORK - SUNBURY SEARCH AND RESCUE INC., FREDERICTON, N.B.
119308278RR0001	ZICHRON KEDOSHIM CONGREGATION, MONTRÉAL, QUE.
128857109RR0001	CROSSFIELD AND DISTRICT COMMUNITY CENTER ASSOCIATION, CROSSFIELD, ALTA.
132003799RR0001	LITERACY PARTNERS OF MANITOBA, INC., WINNIPEG, MAN.
135484095RR0001	NOTTAWASAGA AND CREEMORE PUBLIC SCHOOL BAND ASSOCIATION, CREEMORE, ONT.
136142544RR0001	THE ASSOCIATION OF BLACK EMPLOYEES OF ONTARIO HYDRO SCHOLARSHIP TRUST FUND, TORONTO, ONT.
140704727RR0001	THUNDER BAY DISTRICT CRIME STOPPERS INC., ROSSLYN, ONT.
141030312RR0001	LA FONDATION AU NOM DE L'ENFANT, BROME (QC)
805808490RR0001	AVENIR SCHOOL SOCIETY, NORTH VANCOUVER, B.C.
811630276RR0001	PITBULLS FOR LIFE FOUNDATION OF ALBERTA, STONY PLAIN, ALTA.
813777976RR0001	REDEEMER'S FULL GOSPEL CHURCH INTERNATIONAL, TORONTO, ONT.
819662263RR0001	DORSAL ACADEMY SOCIETY, WHITE ROCK, B.C.
825694003RR0001	FARMER'S MARKET, ALDERGROVE, B.C.
832978910RR0001	PEOPLE FOR CHANGE, MOUNT PEARL, N.L.
833133606RR0001	COMMON GROUND MONTESSORI LEARNING COMMUNITY, CALGARY, ALTA.
836004275RR0001	ASSOCIATION VULVODYNIE QUÉBEC, MONTRÉAL (QC)
836872143RR0001	INTERNATIONAL BALLET THEATRE CORPORATION, THORNHILL, ONT.
838375228RR0001	NORTH AND SOUTH SHUSWAP COMMUNITY RESOURCES ASSOCIATION, BLIND BAY, B.C.
840671564RR0001	HOPE FOR ORPHANS SOCIETY, RICHMOND, B.C.
855506671RR0001	DANIELLE'S PLACE EATING DISORDER SUPPORT AND RESOURCE CENTER INC., BURLINGTON, ONT.
855991311RR0001	FOOTPRINTS CONSERVATION SOCIETY, COQUITLAM, B.C.
856815667RR0001	KIDS KALEIDOSCOPE ENTERTAINMENT SERIES FOR THE PERFORMING ARTS, SIOUX LOOKOUT, ONT.

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
858123094RR0001	A-KID AT HEART INC., WINNIPEG, MAN.
860521137RR0001	THE FUTURE GROUP (INSTITUTE AND INTERNATIONAL TASK FORCE), CRANBROOK, B.C.
863088480RR0001	FONDATION LES PETITS ROIS, MONTRÉAL (QC)
863667028RR0001	BURROUGH OF THE GLEANN MUSEUM & ARCHIVES, GLENBORO, MAN.
864141007RR0001	CHAVERIM, BARRIE, ONT.
864239967RR0001	GREEN LEARNING ACADEMY, CALGARY, ALTA.
867202889RR0001	R.T.S. CANADA, WINNIPEG, MAN.
867748469RR0001	FONDATION CHELSEA, CHELSEA (QC)
867976185RR0001	FRANK & YVONNE McCRACKEN FOUNDATION, NEW WESTMINSTER, B.C.
870058534RR0001	CANADIAN FRIENDS OF CHERNOBYL'S CHILDREN, ELMIRA, ONT.
871003406RR0001	FONDATION D'ENTRAIDE DE BROSSARD, BROSSARD (QC)
872101670RR0001	THÉÂTRE DU GRAND JOUR, MONTRÉAL (QC)
875215303RR0001	INTERNATIONAL CHRISTIAN CHAMBER OF COMMERCE-CANADA FOUNDATION, VERNON, B.C.
875398273RR0001	HOSPICE RICHMOND HILL, RICHMOND HILL, ONT.
880202106RR0001	CHORAL DE LITES, PORT PERRY, ONT.
882391568RR0001	PLANMAR FOUNDATION, LONDON, ONT.
883264624RR0001	LANGLEY CANADA DAY CELEBRATIONS SOCIETY, LANGLEY, B.C.
887336881RR0001	NATIONAL ICE THEATRE SKATING FOUNDATION, ST. ALBERT, ALTA.
888274644RR0001	SASKATCHEWAN HIGHLAND DANCING ASSOCIATION, KINDERSLEY, SASK.
888670775RR0001	CANADIAN COMMITTEE FOR THE FURTHERANCE OF PROPER RESPECT - PROJECT D.E.R.E.C.H., TORONTO, ONT.
888895463RR0001	MESH OTTAWA, OTTAWA, ONT.
889129623RR0001	FONDATION DU CENTRE ODILON-GAUTHIER INC., QUÉBEC (QC)
889185674RR0001	SPARROW LAKE COMMUNITY CHURCH, KILWORTHY, ONT.
889186177RR0001	THE ENDANGERED ANIMAL SANCTUARY, GRAFTON, ONT.
890236060RR0001	THE WESTERN MAGAZINE AWARDS FOUNDATION, VANCOUVER, B.C.
890477904RR0001	OKANAGAN INTERNATIONAL CHILDREN'S FESTIVAL, PENTICTON, B.C.
891305849RR0001	ELEANOR HENDERSON SCHOLARSHIP FUND, MIRAMICHI, N.B.
891381782RR0001	ROYAL CANADIAN LEGION ESPANOLA (ONT NO. 39) BRANCH POPPY FUND, ESPANOLA, ONT.
891470346RR0001	REGINA TEACHERS CLUB CURLING CLASSIC, REGINA, SASK.
892549569RR0001	2563 ROYAL CANADIAN ARMY CADET CORPS PETROLIA, PETROLIA, ONT.
892844564RR0001	T.E.S.L. NOVA SCOTIA ASSOCIATION, HALIFAX, N.S.
892941162RR0001	GLORY OF GOD BIBLE MINISTRIES INTERNATIONAL (G.G.L.O.B.I.M.) INC., MARKHAM, ONT.
893008375RR0001	PIA BOUMAN SCHOOL FOR BALLET & CREATIVE MOVEMENT, TORONTO, ONT.
893192971RR0001	THE ROYAL CANADIAN LEGION (ONTARIO NO. 580) BRANCH POPPY FUND, COBOURG, ONT.
893209577RR0001	THE ROYAL CANADIAN LEGION MERRITTON (ONTARIO NO. 138) BRANCH POPPY FUND, ST. CATHARINES, ONT.
893335562RR0001	PRAIRIE VALLEY WEST MUSIC PARENTS ASSOCIATION, LUMSDEN, SASK.
893364265RR0001	2563 PETROLIA SPONSORING BODY, PETROLIA, ONT.
895355907RR0001	266 KIMBERLEY SQUADRON SPONSORING COMMITTEE, KIMBERLEY, B.C.
897798146RR0001	NORTH SUPERIOR PEOPLE FOR ANIMAL WELFARE AND SAFETY INC., THUNDER BAY, ONT.

Tony Manconi
Director General
Charities Directorate

[50-1-o]

Le directeur général
Direction des organismes de bienfaisance
Tony Manconi

[50-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

NOTICE TO INTERESTED PARTIES

The Commission posts on its website the decisions, notices of consultation and regulatory policies that it publishes, as well as information bulletins and orders. On April 1, 2011, the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Rules of Practice and Procedure* came into force. As indicated in Part 1 of these Rules, some broadcasting applications are posted directly on the Commission's website, www.crtc.gc.ca, under "Part 1 Applications."

To be up to date on all ongoing proceedings, it is important to regularly consult "Today's Releases" on the Commission's website, which includes daily updates to notices of consultation that have been published and ongoing proceedings, as well as a link to Part 1 applications.

The following documents are abridged versions of the Commission's original documents. The original documents contain a more detailed outline of the applications, including the locations and addresses where the complete files for the proceeding may be examined. These documents are posted on the Commission's website and may also be examined at the Commission's offices and public examination rooms. Furthermore, all documents relating to a proceeding, including the notices and applications, are posted on the Commission's website under "Public Proceedings."

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS AUX INTÉRESSÉS

Le Conseil affiche sur son site Web les décisions, les avis de consultation et les politiques réglementaires qu'il publie ainsi que les bulletins d'information et les ordonnances. Le 1er avril 2011, les *Règles de pratique et de procédure du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes* sont entrées en vigueur. Tel qu'il est prévu dans la partie 1 de ces règles, le Conseil affiche directement sur son site Web, www.crtc.gc.ca, certaines demandes de radiodiffusion sous la rubrique « Demandes de la Partie 1 ».

Pour être à jour sur toutes les instances en cours, il est important de consulter régulièrement la rubrique « Nouvelles du jour » du site Web du Conseil, qui comporte une mise à jour quotidienne des avis de consultation publiés et des instances en cours, ainsi qu'un lien aux demandes de la partie 1.

Les documents qui suivent sont des versions abrégées des documents originaux du Conseil. Les documents originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et les adresses où l'on peut consulter les dossiers complets de l'instance. Ces documents sont affichés sur le site Web du Conseil et peuvent également être consultés aux bureaux et aux salles d'examen public du Conseil. Par ailleurs, tous les documents qui se rapportent à une instance, y compris les avis et les demandes, sont affichés sur le site Web du Conseil sous « Instances publiques ».

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PART 1 APPLICATIONS

The following applications for renewal or amendment, or complaints were posted on the Commission's website between November 25 and December 1, 2016.

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

DEMANDES DE LA PARTIE 1

Les demandes de renouvellement ou de modification ou les plaintes suivantes ont été affichées sur le site Web du Conseil entre le 25 novembre et le 1er décembre 2016.

Application filed by / Demande présentée par	Application number / Numéro de la demande	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province	Deadline for submission of interventions, comments or replies / Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses
Stingray Digital Group Inc. / Groupe Stingray Digital inc.	2016-1172-3	Festival 4K	Across Canada / L'ensemble du Canada		January 17, 2017 / 17 janvier 2017
Blackburn Radio Inc.	2016-1224-2	CKLO-FM	London	Ontario	January 18, 2017 / 18 janvier 2017

NOTICES OF CONSULTATION

AVIS DE CONSULTATION

Notice number / Numéro de l'avis	Publication date of the notice / Date de publication de l'avis	City / Ville	Province	Deadline for filing of interventions, comments or replies OR hearing date / Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses OU date de l'audience
2016-465	November 28, 2016 / 28 novembre 2016	Gatineau	Quebec	January 16, 2017 / 16 janvier 2017
2016-468	November 30, 2016 / 30 novembre 2016	Across Canada / L'ensemble du Canada		January 9, 2017 / 9 janvier 2017

DECISIONS

DÉCISIONS

Decision number / Numéro de la décision	Publication date / Date de publication	Applicant's name / Nom du demandeur	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province
2016-463	November 25, 2016 / 25 novembre 2016	Various licensees / Diverses titulaires	Administrative renewals / Renouvellements administratifs	Across Canada / L'ensemble du Canada	
2016-464	November 28, 2016 / 28 novembre 2016		• CKYE-FM • Ethnic commercial AM and FM radio stations / Stations de radio AM et FM commerciale à caractère ethnique • Other radio stations / Autres stations de radio	Surrey and / et Vancouver	British Columbia / Colombie-Britannique
2016-466	November 29, 2016 / 29 novembre 2016		CHOU Montréal	Montréal	Quebec / Québec

[50-1-o]

[50-1-o]

PUBLIC SERVICE COMMISSION

PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT

Permission and leave granted (Martinez, Nicolas)

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 114(4) of the said Act, to Nicolas Martinez, Analyst (EC-4), Energy, Environment and Transportation Statistics Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, to allow him to seek nomination as a candidate, before and during the election period, and to be a candidate before the election period in the next provincial election for the electoral district of London West, Ontario, to be held in 2018. The date of the provincial election has not been confirmed.

The Public Service Commission of Canada, pursuant to subsection 114(5) of the said Act, has also granted a leave of absence without pay during the election period,

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE

LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE

Permission et congé accordés (Martinez, Nicolas)

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Nicolas Martinez, analyste (EC-4), Division de la statistique de l'environnement, de l'énergie et des transports, Statistique Canada, Ottawa (Ontario), la permission, aux termes du paragraphe 114(4) de ladite loi, de tenter d'être choisi comme candidat, avant et pendant la période électorale, et de se porter candidat avant la période électorale à la prochaine élection provinciale dans la circonscription de London-Ouest (Ontario) prévue pour 2018. La date de l'élection provinciale n'a pas encore été fixée.

En vertu du paragraphe 114(5) de ladite loi, la Commission de la fonction publique du Canada lui a aussi accordé, pour la période électorale, un congé sans solde prenant

effective at close of business on the first day the employee is a candidate during the election period.

November 25, 2016

Stan Lee
Vice-President
Oversight Branch

[50-1-o]

effet à la fermeture des bureaux le premier jour de la période électorale où le fonctionnaire est candidat.

Le 25 novembre 2016

Le vice-président
Direction générale de la surveillance
Stan Lee

[50-1-o]

MISCELLANEOUS NOTICES

AWP HEALTH & LIFE SA

APPLICATION TO ESTABLISH A CANADIAN BRANCH

Notice is hereby given that AWP Health & Life SA, trading as Allianz Worldwide Care, Allianz Worldwide Partners, and Allianz Santé Internationale, an entity incorporated and formed under the laws of France, intends to file with the Superintendent of Financial Institutions, on or after January 3, 2017, an application under section 574 of the *Insurance Companies Act* (Canada) for an order approving the insuring in Canada of risks, under the names, in English, "AWP Health & Life SA", "Allianz Worldwide Care" and "Allianz Worldwide Partners" and, in French, "AWP Santé & Vie SA" and "Allianz Santé Internationale", within the following classes of insurance: accident and sickness insurance and life insurance. The head office of AWP Health & Life SA is located in Paris, France, and its Canadian chief agency will be located in Toronto, Ontario.

December 1, 2016

AWP Health & Life SA

By its solicitors
Dentons Canada LLP

[50-4-o]

AVIS DIVERS

AWP HEALTH & LIFE SA

DEMANDE D'ÉTABLISSEMENT D'UNE SUCCURSALE CANADIENNE

Avis est donné par les présentes que AWP Health & Life SA, exerçant son activité également sous les noms de Allianz Worldwide Care, Allianz Worldwide Partners, et Allianz Santé Internationale, une société constituée et organisée en vertu des lois de la France, a l'intention de déposer auprès du surintendant des institutions financières, le 3 janvier 2017 ou après cette date, une demande en vertu de l'article 574 de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada) pour un agrément l'autorisant à garantir au Canada, sous les dénominations, en anglais, « AWP Health & Life SA », « Allianz Worldwide Care » et « Allianz Worldwide Partners », et, en français, « AWP Santé & Vie SA » et « Allianz Santé Internationale », des risques relatifs aux branches d'assurance suivantes : accidents et maladie et assurance-vie. Le siège social de AWP Health & Life SA est situé à Paris, en France, et son agence principale au Canada sera située à Toronto, en Ontario.

Le 1er décembre 2016

AWP Health & Life SA

Agissant par l'entremise de ses procureurs
Dentons Canada S.E.N.C.R.L., s.r.l.

[50-4-o]

VERSABANK AND PWC CAPITAL INC.

LETTERS PATENT OF AMALGAMATION

Notice is hereby given that, subject to approval by special resolution of their respective shareholders, VersaBank and PWC Capital Inc. intend to jointly apply to the Minister of Finance pursuant to subsection 228(1) of the *Bank Act*, on or after December 30, 2016, for letters patent of amalgamation continuing them as a bank under the *Bank Act*, under the name VersaBank. Its head office will be located in London, Ontario.

Note: The publication of this notice should not be construed as evidence that letters patent will be issued to amalgamate the applicants as a bank. The granting of the letters patent will be dependent upon the normal *Bank*

VERSABANK ET PWC CAPITAL INC.

LETTRES PATENTES DE FUSION

Avis est par les présentes donné que, sous réserve de l'approbation de leurs actionnaires respectifs par voie de résolution spéciale, VersaBank et PWC Capital Inc. comptent demander conjointement au ministre des Finances, le 30 décembre 2016 ou après cette date et aux termes du paragraphe 228(1) de la *Loi sur les banques*, des lettres patentes les fusionnant et les prorogeant en une banque en vertu de cette loi, sous la dénomination VersaBank. Le siège social de cette banque sera situé à London (Ontario).

Nota : La publication du présent avis ne doit pas être interprétée comme étant une preuve que des lettres patentes seront délivrées pour fusionner les requérants en une banque. L'octroi des lettres patentes dépendra de

Act application review process and the discretion of the Minister of Finance.

November 22, 2016

VersaBank

PWC Capital Inc.

[49-4-o]

l'examen normal de la demande en vertu de la *Loi sur les banques* et du jugement du ministre des Finances.

Le 22 novembre 2016

VersaBank

PWC Capital Inc.

[49-4-o]

ORDERS IN COUNCIL

NATIONAL ENERGY BOARD

NATIONAL ENERGY BOARD ACT

Order — Certificate of Public Convenience and Necessity GC-126 to NOVA Gas Transmission Ltd. in respect of the construction and operation of the 2017 NGTL System Expansion Project

P.C. 2016-962 October 28, 2016

Whereas, on March 31, 2015, NOVA Gas Transmission Ltd. (NGTL) applied to the National Energy Board (Board) pursuant to Part III of the *National Energy Board Act* for a certificate of public convenience and necessity in respect of the proposed construction and operation of the 2017 NGTL System Expansion Project (Project);

Whereas, on June 1, 2016, having reviewed NGTL's application and conducted an environmental assessment of the Project, the Board submitted its report on the Project entitled *NOVA Gas Transmission Ltd. GH-002-2015* (Board's Report) to the Minister of Natural Resources pursuant to section 29 of the *Canadian Environmental Assessment Act, 2012* and section 52 of the *National Energy Board Act*;

Whereas, by Order in Council P.C. 2016-578 of June 17, 2016, the Governor in Council, pursuant to subsection 54(3) of the *National Energy Board Act*, extended the time limit referred to in that subsection by two months to allow for additional Crown consultation with potentially affected Aboriginal groups and the general public;

Whereas the Governor in Council, having considered Aboriginal concerns and interests identified in the Crown Consultation and Accommodation Report, is satisfied that the consultation process undertaken is consistent with the honour of the Crown and that the concerns and interests have been appropriately accommodated;

Whereas the Governor in Council accepts the Board's recommendation that the Project will be, if the terms and conditions set out in Appendix III of the Board's Report are complied with, required by the present and future public convenience and necessity and will not likely cause significant adverse environmental effects;

And whereas the Governor in Council considers that the Project would enhance natural gas transmission infrastructure for adequate gas supply and support environmentally sustainable resource development;

DÉCRETS

OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE

LOI SUR L'OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE

Ordonnance — Certificat d'utilité publique GC-126 à NOVA Gas Transmission Ltd. à l'égard de la construction et de l'exploitation du projet d'agrandissement du réseau de NGTL en 2017

C.P. 2016-962 Le 28 octobre 2016

Attendu que, le 31 mars 2015, NOVA Gas Transmission Ltd. (NGTL) a présenté à l'Office national de l'énergie (Office), sous le régime de la partie III de la *Loi sur l'Office national de l'énergie*, une demande visant l'obtention d'un certificat d'utilité publique concernant la construction et l'exploitation du projet d'agrandissement du réseau de NGTL en 2017 (projet);

Attendu que, le 1er juin 2016, après avoir examiné la demande de NGTL et effectué l'évaluation environnementale du projet, l'Office a présenté au ministre des Ressources naturelles son rapport sur le projet intitulé *NOVA Gas Transmission Ltd. GH-002-2015* (le rapport de l'Office), conformément à l'article 29 de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale (2012)* et à l'article 52 de la *Loi sur l'Office national de l'énergie*;

Attendu que le gouverneur en conseil, en vertu du paragraphe 54(3) de la *Loi sur l'Office national de l'énergie*, a prorogé de deux mois le délai visé à ce paragraphe afin de permettre des consultations supplémentaires de la Couronne auprès du public et des groupes autochtones potentiellement affectés, par le décret C.P. 2016-578 du 17 juin 2016;

Attendu que le gouverneur en conseil est convaincu, après examen des préoccupations et des intérêts des groupes autochtones identifiés dans le Rapport sur la consultation et l'accommodement de la Couronne, daté du 14 octobre 2016, sur la consultation et l'accommodement de la Couronne, que le processus de consultation est compatible avec l'honneur de la Couronne et que les préoccupations et intérêts ont fait l'objet de mesures d'accommodement appropriées;

Attendu que le gouverneur en conseil accepte la recommandation de l'Office selon laquelle, si les conditions énoncées à l'annexe III du rapport de l'Office sont respectées, le projet présentera un caractère d'utilité publique, tant pour le présent que pour le futur, et qu'il n'est pas susceptible d'entraîner des effets environnementaux négatifs importants;

Attendu que le gouverneur en conseil considère que le projet renforcerait l'infrastructure de transport du gaz naturel pour un approvisionnement en gaz naturel adéquat et faciliterait, au plan environnemental, l'exploitation durable des ressources,

Therefore, His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Natural Resources,

(a) pursuant to subsection 31(1) of the *Canadian Environmental Assessment Act, 2012*, decides that, taking into account the terms and conditions referred to in paragraph (b), the 2017 NGTL System Expansion Project is not likely to cause significant adverse environmental effects, and directs the National Energy Board to issue a decision statement concerning the Project; and

(b) pursuant to subsection 54(1) of the *National Energy Board Act*, directs the National Energy Board to issue Certificate of Public Convenience and Necessity GC-126 to NOVA Gas Transmission Ltd., in respect of the proposed construction and operation of the 2017 NGTL System Expansion Project, subject to the terms and conditions set out in Appendix III of the National Energy Board Report of June 2016 entitled *NOVA Gas Transmission Ltd. GH-002-2015*.

À ces causes, sur recommandation du ministre des Ressources naturelles, Son Excellence le Gouverneur général en conseil :

a) en vertu du paragraphe 31(1) de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale (2012)*, décide, compte tenu des conditions visées à l'alinéa b), que la réalisation du projet d'agrandissement du réseau de NGTL en 2017 n'est pas susceptible d'entraîner des effets environnementaux négatifs importants et donne instruction à l'Office national de l'énergie de faire une déclaration visant le projet;

b) en vertu du paragraphe 54(1) de la *Loi sur l'Office national de l'énergie*, donne à l'Office national de l'énergie instruction de délivrer à NGTL le certificat d'utilité publique GC-126 à l'égard du projet de construction et d'exploitation du projet d'agrandissement du réseau de NGTL en 2017 et d'assortir le certificat des conditions figurant à l'annexe III du rapport de l'Office national de l'énergie intitulé *NOVA Gas Transmission Ltd. GH-002-2015* de juin 2016.

EXPLANATORY NOTE

(*This note is not part of the Order.*)

Proposal and objectives

On March 31, 2015, NOVA Gas Transmission Ltd. (NGTL) applied to the National Energy Board (NEB or the Board) under sections 52 and 58 of the *National Energy Board Act* (NEB Act), requesting that a Certificate of Public Convenience and Necessity (the Certificate) and an Order be issued by the NEB for the 2017 NGTL System Expansion Project (the Project).

The Board recommends that a Certificate of Public Convenience and Necessity be issued for the construction and operation of the Project. The certificate would be subject to 36 terms and conditions that the Board considers necessary or desirable in the public interest, if the Governor in Council were to direct the Board to issue the certificate.

This Order in Council is required pursuant to section 54 of the NEB Act and section 31 of the *Canadian Environmental Assessment Act, 2012* (CEAA 2012) to direct the Board to issue Certificate of Public Convenience and Necessity GC-126 (Certificate GC-126) to NGTL for the Project.

Background

The Project is a proposed expansion to the existing NGTL System to receive and deliver sweet natural gas in Alberta. The Project consists of approximately 230 km of pipeline in five pipeline section loops and two compressor station

NOTE EXPLICATIVE

(*La présente note ne fait pas partie du décret.*)

Proposition et objectifs

Le 31 mars 2015, NOVA Gas Transmission Ltd. (NGTL) a demandé à l'Office national de l'énergie (l'Office), en vertu des articles 52 et 58 de la *Loi sur l'Office national de l'énergie* (la Loi), un certificat d'utilité publique (le certificat) ainsi qu'une ordonnance pour le projet d'agrandissement de son réseau en 2017 (le projet).

L'Office recommande que soit délivré un certificat d'utilité publique pour la construction et l'exploitation du projet. Le certificat sera assujetti aux 36 conditions et modalités qu'il juge nécessaires ou souhaitables dans l'intérêt public, si le gouverneur en conseil consentait à lui donner instruction de le délivrer.

Ce décret est requis en vertu de l'article 54 de la Loi et de l'article 31 de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale (2012)* [LCEE (2012)] pour donner instruction à l'Office de délivrer un certificat d'utilité publique GC-126 (Certificat GC-126) à NGTL pour le projet.

Contexte

Le projet consiste à agrandir le réseau actuel de NGTL pour la réception et la livraison de gaz naturel non corrosif en Alberta. Il s'agit de construire cinq doublements de tronçons pipeliniers totalisant 230 km de long et l'ajout

unit additions (together, referred to as the Facilities, pursuant to section 52 of the NEB Act).

The proposed Project would include the following:

- Northwest Mainline (NWML) Loop — Boundary Lake Section (Boundary Lake Section), approximately 91 km of 914 mm (36 inch) outside diameter (OD) pipeline, with 85 km (93 per cent) parallel to or contiguous with existing right-of-way (RoW) or other linear disturbances;
- NWML Loop No. 2 — Bear Canyon Section, 27 km, 914 mm (36 inch) OD pipeline, of which 21 km (77 per cent) would be parallel to or contiguous with existing RoW or other linear disturbances;
- Grande Prairie Mainline (GPML) Loop No. 2 — McLeod River Section, a 37 km, 1 219 mm (48 inch) OD pipeline, of which 34 km (92 per cent) would be parallel to or contiguous with existing RoW or other linear disturbances;
- Liege Lateral Loop (LLL) No. 2 or Pelican Lake Section, a 55 km of 762 mm (30 inch) OD pipeline, of which approximately 51 km (93 per cent) would be parallel to or contiguous with existing RoW or other linear disturbances;
- Kettle River Lateral Loop — Christina River Section, a 20 km of 610 mm (24 inch) OD pipeline, of which 18 km (90 per cent) would be parallel to or contiguous with existing RoW or other linear disturbances;
- Alces River Compressor Station Unit Addition (Alces River Unit Addition), a 16.5 megawatt (MW) compressor unit addition located partially within the existing footprint of the Alces River Compressor Station; and
- Otter Lake Compressor Station Unit Addition (Otter Lake Unit Addition), a 30 MW compressor unit addition located entirely within the existing footprint of the Otter Lake Compressor Station.

The Project will also allow for the proponent to use stockpile sites, contractor yards, access roads and travel lanes, helicopter landing pads, borrow pits/dugouts, laydown yards, and construction camps (pursuant to section 58 of the NEB Act).

The Project will be located in northern Alberta, mostly adjacent to existing disturbances and right-of-way (RoW) and is designed to transport sweet natural gas from emerging supply sources in three areas in northern British Columbia and Alberta, including the Upstream of James

d'un nouveau moto-compresseur à deux stations de compression (les Installations en vertu de l'article 52 de la Loi).

Le projet proposé comprendrait :

- le doublement de la canalisation principale Nord-Ouest — tronçon Boundary Lake : environ 91 km de pipeline d'un diamètre extérieur de 914 mm (36 po), dont approximativement 85 km (93 pour cent) seraient parallèles ou contigus à une emprise existante ou d'autres perturbations linéaires;
- le doublement de la canalisation principale Nord-Ouest nº 2 — tronçon Bear Canyon : 27 km de pipeline d'un diamètre extérieur de 914 mm (36 po), dont 21 km (77 pour cent) seraient parallèles ou contigus à une emprise existante ou d'autres perturbations linéaires;
- le doublement de la canalisation principale Grande Prairie nº 2 — tronçon McLeod River : 37 km de pipeline d'un diamètre extérieur de 1 219 mm (48 po), dont environ 34 km (92 pour cent) seraient parallèles ou contigus à une emprise existante ou d'autres perturbations linéaires;
- le doublement de la canalisation latérale Liege nº 2 — tronçon Pelican Lake : 55 km de pipeline d'un diamètre extérieur de 762 mm (30 po), dont 51 km (93 pour cent) seraient parallèles ou contigus à une emprise existante ou d'autres perturbations linéaires;
- le doublement de la canalisation latérale Kettle River — tronçon Christina River : environ 20 km de pipeline d'un diamètre extérieur de 610 mm (24 po), dont 18 km (90 pour cent) seraient parallèles ou contigus à une emprise existante ou d'autres perturbations linéaires;
- un nouveau moto-compresseur à la station de compression Alces River (l'ajout d'Alces River) : moto-compresseur de 16,5 mégawatts (MW) situé en partie dans l'empreinte existante de la station de compression Alces River;
- un nouveau moto-compresseur à la station de compression Otter Lake (l'ajout d'Otter Lake) : moto-compresseur de 30 MW situé entièrement dans l'empreinte existante de la station de compression Otter Lake.

De plus, le projet permettrait à son promoteur d'utiliser des sites d'entreposage, des aires de stockage pour les entrepreneurs, des chemins d'accès et voies de circulation, des aires d'atterrissage d'hélicoptères, des puits et fosses-réservoirs, des aires de mise en chantier et baraquements (en vertu de l'article 58 de la Loi).

Le projet serait situé au nord de l'Alberta, en grande partie à des endroits adjacents à des perturbations et emprises existantes. Il est conçu pour le transport de gaz naturel non corrosif depuis de nouvelles sources d'approvisionnement dans trois régions de la Colombie-Britannique et de

River Area, the North of Bens Lake Area and Oils Sands Delivery Area, and additional tight conventional supply sources from the Deep Basin of Alberta. It will allow NGTL to receive natural gas from processing plants in these areas for delivery to oil sands developers in the Fort McMurray area. Natural gas is used by oil sands developers to produce steam used in extraction of bitumen from the subsurface, and as fuel for other oil sands extraction, processing or upgrading activities.

The Project is a "designated project" pursuant to section 2(b) of the CEAA 2012, for which the Board is the responsible authority (RA). As a federal RA under the CEAA 2012, the NEB conducts an environmental assessment (EA) of designated projects it regulates under the NEB Act or the *Canada Oil and Gas Operations Act* (COGOA), including pipeline projects exceeding 40 km in length. The NEB must ensure that Canadians have the opportunity to participate in the EA, and issue an EA report, which is, in this instance, included in the NEB recommendation report.

Implications

Socio-economic impacts

NGTL estimated that the project will inject $1.29 billion in capital expenditures into the Canadian economy from 2016 to 2017. Operating expenditures and tax revenues paid to municipalities are estimated at $580 million. The Project will generate an estimated $0.8 billion in labour income during the construction and an estimated $1.2 billion in gross domestic product in Canada.

Total Canada-wide employment opportunities during construction will be about 10 731 person-years, with 9 000 jobs created in Alberta. Project operations will require in total 454 person-years, of which 326 will be from Alberta. However, no full-time jobs will be generated during operations. Regarding employment opportunities afforded to Indigenous groups, NGTL is committed to setting aside jobs related to RoW clearing, log hauling, medical and security services for local Indigenous service providers. NGTL indicated that it would apply TransCanada's established Aboriginal Contracting and Employment Program (ACEP) to the Project. It is expected that under TransCanada's ACEP, about 8 per cent to 12 per cent of the total construction contracts for the Project would be awarded to qualified Indigenous businesses and partnerships, totalling an estimated $54 to $81 million. NGTL also expects that roughly 8 per cent to 10 per cent of the Project workforce would comprise Indigenous individuals.

l'Alberta, y compris en amont de la rivière James, au nord de la zone du lac Bens et dans la zone de livraison des sables bitumineux, et des sources d'approvisionnement classique provenant de réservoirs étanches de Deep Basin en Alberta. Il permettrait à NGTL de recevoir du gaz naturel des usines de traitement situées dans ces zones pour ensuite le livrer aux exploitants des sables bitumineux à Fort McMurray. Ceux-ci utilisent le gaz naturel pour produire la vapeur qui sert à extraire le bitume enfoui, et comme combustible pour d'autres activités d'extraction, de traitement et de pré-raffinage.

Il s'agit d'un « projet désigné » selon l'alinéa 2b) de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale (2012)* [LCEE (2012)], qui fait de l'Office l'autorité responsable. À titre d'autorité responsable fédérale selon la LCEE 2012, l'Office effectue une évaluation environnementale des projets désignés sous sa juridiction en vertu de la Loi ou de la *Loi sur les opérations pétrolières au Canada*, dont les projets de pipelines de plus de 40 km de long. En plus de veiller à ce que les Canadiens puissent prendre part à l'évaluation environnementale, l'Office doit produire un rapport d'évaluation environnementale (ÉE) qui, dans le cas présent, est inclus dans son rapport de recommandations.

Répercussions

Répercussions socio-économiques

NGTL a estimé que le projet injecterait dans l'économie canadienne 1,29 milliard de dollars en dépenses d'immobilisations de 2016 à 2017. On estime à 580 millions de dollars les dépenses d'exploitation et les taxes foncières perçues par les municipalités. NGTL s'attend à ce que le projet engendre 0,8 milliard de dollars en revenus d'emploi pendant la construction, et de 1,2 milliard de dollars de produit national brut au Canada.

NGTL estime que le nombre d'emplois pendant la construction serait de 10 731 années-personnes à l'échelle du Canada, dont 9 000 en Alberta. Le nombre total d'emplois pendant la phase d'exploitation du projet est estimé à 454 années-personnes au pays, dont 326 en Alberta. Toutefois, NGTL ne prévoit créer aucun poste à temps plein durant la phase d'exploitation du projet. Des emplois reliés notamment au déboisement de l'emprise, au transport de billes et aux services médicaux et de sécurité seraient offerts et réservés aux fournisseurs de services autochtones. NGTL appliquerait au projet le programme pour l'embauche et les contrats de services pour les autochtones (PECSA) de TransCanada. NGTL a estimé qu'en vertu de ce programme, de 8 pour cent à 12 pour cent du total des contrats de construction seraient attribués à des entreprises et partenariats autochtones qualifiés, ce qui représenterait de 54 millions à 81 millions de dollars. NGTL prévoit que de 8 pour cent à 10 pour cent de l'effectif seraient constitués d'autochtones.

With respect to potential impact on service demand, the Board indicated that NGTL adequately identified and considered all relevant impacts on existing infrastructure (roads and highways) and services due to higher demand resulting from the Project. The Board is satisfied that no other participants had concerns with NGTL's plans in this regard, and that NGTL's commitment to addressing, in consultation with interested governments, communities and service providers, issues as they arise is satisfactory.

Quant aux répercussions possibles sur les besoins en services, l'Office a mentionné que NGTL a clairement identifié et pris en compte les incidences sur les infrastructures en place (routes et chemins) et sur les services en raison d'une fréquentation accrue découlant du projet. L'Office s'est dit satisfait qu'aucun autre participant n'ait exprimé des préoccupations concernant le plan de NGTL à cet égard, et que l'engagement de NGTL de régler, en consultation avec les autorités gouvernementales, les communautés et les fournisseurs de service concernés, toutes les questions à mesure que celles-ci se posent, soit à son avis acceptable.

Tolling methodology impacts

NGTL proposed to use a rolled-in tolling methodology[1] whereby the project cost would be included in the rate base used to calculate tolls for transportation services on the NGTL System. NGTL argued that the Project is an integral part of the NGTL System, providing an additional source of supply to the NGTL System's customers. NGTL System shippers would benefit from the Project, which justifies the proposed tolling methodology. No interested parties objected to NGTL's proposed tolling methodology.

The NEB approved the applied-for rolled-in tolling methodology, as it found it appropriate and consistent with NGTL long-standing tolling practice for system expansions.

Incidences de la méthode de tarification

NGTL a proposé d'appliquer une méthode de tarification appelée droit intégral[1] selon laquelle le coût du projet serait intégré à la base tarifaire de son réseau pour calculer les droits des services de transport sur son réseau. NGTL souligne que le projet fait partie intégrante de son réseau et qu'il servirait à accroître l'approvisionnement en gaz de ses clients. Le projet bénéficierait aux expéditeurs qui utilisent le réseau de NGTL, ce qui justifie la méthode de tarification proposée. Aucune des parties intéressées ne s'est opposée à la méthode de tarification proposée par NGTL.

L'Office a approuvé la méthode de tarification — droit intégral — proposée, car elle est appropriée et compatible avec le mode de tarification utilisé depuis longtemps par NGTL pour les agrandissements de son réseau.

Environmental impacts

The Board assessed the environmental impacts of the Project under both the NEB Act and the CEAA 2012. The EA scope includes matters pertaining to physical environment and soils, including water quality and quantity, fish and fish habitat, wetlands, wildlife and wildlife habitat, species at risk, atmospheric and acoustic environment, heritage resources, traditional land and resource use, navigation and navigation safety. The Board scoped out environmental impacts associated with activities occurring upstream and downstream of the Project, including oil sands development operations.

Répercussions environnementales

L'Office a évalué les répercussions environnementales du projet au regard de la Loi et de la LCEE (2012). La portée de l'évaluation environnementale englobe des questions touchant les caractéristiques physiques de l'environnement et des sols, dont la qualité et la quantité de l'eau, les poissons et leurs habitats, les zones humides, les animaux et leurs habitats, les espèces en péril, l'environnement atmosphérique et acoustique, les ressources patrimoniales, l'utilisation des terres traditionnelles et des ressources, la navigation et la sécurité de cette dernière. L'Office a exclu toutefois les répercussions environnementales

[1] The NEB defines a roll-in toll methodology as one in which the capital and operating costs of new facilities are simply added to those of the existing facilities and used as a rate base to calculate tolls charged to shippers for transportation services; i.e. there is one cost pool for all facilities. Tolls are designed to recover the annual cost of providing service. All shippers who receive the same service pay the same toll. Transportation service costs only vary according to such factors as volumes and distance. This contrasts with incremental tolling methods, where new shippers pay different tolls than existing shippers. Rates charged to shippers will depend on the expansion capital costs, the NEB approved return on equity and the volume of product transported.

[1] L'Office décrit la méthode de tarification (droit intégral) comme une méthode où les coûts d'exploitation de nouvelles installations sont simplement ajoutés à ceux des installations existantes et utilisés comme base tarifaire pour calculer les droits exigés aux expéditeurs pour les services de transport; c'est-à-dire qu'il n'y a qu'un barème de coûts pour l'ensemble des installations. Les droits servent à recouvrer le coût annuel associé à la prestation de service. Les expéditeurs recevant le même service paient les mêmes droits. Les coûts des services de transports varient uniquement en fonction de facteurs tels que les volumes et la distance. Cette méthode est différente de la méthode de tarification différentielle où les nouveaux expéditeurs ne paient pas les mêmes droits que les plus anciens. Les tarifs payés par les expéditeurs dépendront des coûts du capital liés à l'agrandissement, du rendement sur les capitaux propres approuvé par l'Office et du volume de produit transporté.

After weighing scientific evidence and participants' views on these issues, the NEB concluded in its EA that, with the implementation of NGTL's environmental protection procedures, mitigation measures and the Board's recommended terms and conditions set out in Appendix III of the Report, the Project is not likely to cause significant adverse environmental effects.

The Project traverses 78 km of three boreal woodland caribou ranges, including the Chinchaga, East Side Athabasca and West Side Athabasca. Boreal woodland caribou is listed as threatened on Schedule 1 of the *Species at Risk Act* (SARA). The Project is likely to widen existing RoW and create new RoW in undisturbed areas, which could impact the boreal caribou critical habitat. Environment and Climate Change Canada (ECCC) estimates that habitat availability in each range is below that required to maintain a self-sustaining population, with cumulative disturbance in excess of 35 per cent in each of the ranges, a threshold in the Recovery Strategy.

To address the potential impacts of the Project on boreal caribou, NGTL proposed several mitigation measures, including limiting disturbance through project routing and varying the width of the right-of-way of the pipeline, controlling access, re-vegetation with non-high value forage habitat for ungulates, maintaining and restoring connectivity, and consistent with Alberta's guidance, working outside of restricted activity periods. This is captured in the conditions set out by the NEB. To address potential project effects that would remain after mitigation is implemented, NGTL proposed a Caribou Habitat Restoration and Offsetting Mitigation Plan (CHROMP). The NEB has accepted NGTL's general approach to habitat restoration and offsetting, noting that in the absence of provincial range plans and any provincial framework for offsets, this plan provides a defensible approach with which to address the remaining residual impacts of the project. The NEB further noted that in the absence of completed provincial range plans, there is a risk that offsets may be lost in the future. To address this, the NEB has indicated that should areas with long-term protection become available in the affected caribou ranges, then offsets should be located there. One of the conditions requires the submission of a revised version of the CHROMP to the NEB for approval and the provision of a copy to ECCC and provincial authorities.

des activités en aval et en amont du projet, notamment les opérations de mise en valeur des sables bitumineux.

Après avoir soupesé les preuves scientifiques et l'opinion des participants sur ces questions, l'Office a conclu dans son ÉE qu'au regard des mesures de protection de l'environnement et d'atténuation que NGTL propose de mettre en œuvre et des conditions et modalités énoncées à l'annexe III de son rapport, le projet ne serait pas susceptible d'entraîner des effets environnementaux négatifs importants.

Le projet traverse, sur une longueur totale de 78 km, trois aires de peuplement du caribou des bois (population boréale), dont la zone du Chinchaga, les côtés est et ouest de la rivière Athabasca. Le caribou des bois est une espèce menacée inscrite à l'annexe I de la *Loi sur les espèces en péril* (LEP). Le projet élargirait vraisemblablement des emprises existantes et en créerait de nouvelles dans des aires non perturbées, risquant ainsi de toucher l'habitat essentiel du caribou des bois (population boréale). Environnement et Changement climatique Canada (ECCC) estime que la disponibilité de l'habitat, dans chacune des aires de peuplement, est inférieure au seuil nécessaire pour qu'une population se maintienne sans apport extérieur compte tenu de la perturbation cumulative de plus de 35 pour cent dans chacune de ces aires, soit le seuil de la Stratégie de rétablissement.

NGTL a proposé plusieurs mesures d'atténuation afin d'éliminer les effets potentiels du projet sur le caribou boréal, notamment en choisissant un tracé qui limite les effets et en modifiant la largeur de l'emprise du pipeline, en contrôlant les accès, en végétalisant les habitats à l'aide des fourragers à faible valeur pour les ongulés, en maintenant ou en rétablissant les zones de connexion conformément aux lignes directrices de l'Alberta, et en travaillant hors des périodes d'activité restreinte. Ces mesures figurent parmi les conditions fixées par l'Office. Pour éliminer les effets potentiels résiduels malgré l'application des mesures d'atténuation, NGTL propose un plan d'atténuation par des mesures compensatoires et de rétablissement de l'habitat du caribou (RHC-MC). L'Office a accepté l'approche générale que propose NGTL pour rétablir et compenser pour l'habitat du caribou, soulignant qu'en l'absence d'un plan provincial sur les aires de peuplement et d'un cadre provincial compensatoire, ce plan est suffisamment défendable pour éliminer les effets négatifs résiduels du projet. L'Office a également souligné qu'en l'absence de plans provinciaux définitifs sur les aires de peuplement, les aires compensatoires risquaient de disparaître avec le temps. Pour éliminer ce risque, l'Office a souligné qu'à mesure que des aires de protection à long terme du caribou dans leurs aires de peuplement touchées deviendraient disponibles, il faudrait y établir des aires compensatoires. L'une des conditions exige de NGTL de réviser le RHC-MC, de le déposer à l'Office pour approbation et de transmettre des copies à ECCC et aux autorités provinciales.

Given the status of caribou and Indigenous groups' concerns, the Board has imposed 9 conditions specific to caribou and caribou habitat in regard to habitat restoration, offset measures, monitoring, reporting and cumulative impacts on top of NGTL's own commitments to implementing best practice mitigating measures. These include Certificate Conditions set out in Appendix III of the NEB recommendation report, such as #5 (NGTL to file with the Board, post on its website, and notify interested Indigenous groups its Commitment Tracking Table [CTT] within 90 days of the Certificate date and at least 30 days before starting construction of the pipelines and compressors); #6 (NGTL to file with the Board for approval at least 60 days prior to commencing construction an update of its Environmental Protection Plan); #7 (NGTL to file with the Board for approval a revised version of the CHROMP at least 60 days before construction, and notify interested Indigenous groups, for areas of the Project in critical caribou habitat in the Boundary Lake and Pelican Lake Sections); #11 (NGTL to file with the Board, 30 days before construction of the section 52 Facilities, its Reclamation Plan for Temporary Workspace in the K'ih tsaa?dze Tribal Park); #18 (NGTL to file with the Board and notify interested Indigenous groups a Construction Progress Report every month during construction of section 52 Facilities), #31 (NGTL to file with the Board for approval and notify interested Indigenous groups a Caribou Habitat Restoration Implementation Report and Status Update on or before July 1 after the implementation of RoW habitat restoration measures); #32 (NGTL to file for approval and notify interested Indigenous groups on or before November 1 after the first complete growing season the final Caribou Habitat Restoration and Offset Measures Monitoring Program); #33 (NGTL to file for approval reports outlining results of the CHROMP); and #34 (NGTL to file for approval and notify interested Indigenous groups a Caribou Habitat Offset Measures Implementation Report).

Compte tenu du statut du caribou et des préoccupations des groupes autochtones, l'Office a imposé 9 conditions spécifiques concernant le caribou et son habitat par rapport à la restauration de son habitat, aux mesures d'atténuation, à la surveillance, aux comptes rendus et aux répercussions cumulatives en plus des engagements de NGTL de mettre en œuvre des mesures d'atténuation de bonnes pratiques. Il s'agit des conditions figurant à l'Annexe III du rapport de l'Office telles que les conditions : nº 5 (NGTL devra déposer à l'Office son Tableau de suivi des engagements [TSE], l'afficher sur son site Web et signifier aux groupes autochtones intéressés dans les 90 jours à compter de la date de délivrance du certificat et au moins 30 jours avant le début des travaux de construction des pipelines et des compresseurs); nº 6 (NGTL devra soumettre à l'Office pour approbation au moins 60 jours avant le début des travaux de construction une mise à jour de son Plan de protection de l'environnement [PPE]); nº 7 (NGTL devra déposer à l'Office pour approbation un Plan révisé de rétablissement de l'habitat du caribou et des mesures compensatoires [RHC-MC] au moins 60 jours avant le début des travaux de construction et en aviser les groupes autochtones pour les tronçons du projet situés dans les habitats essentiels du caribou dans les aires de Boundary Lake et de Pelican Lake); nº 11 (NGTL devra déposer à l'Office 30 jours avant le début des travaux de construction des installations visées par l'article 52 son plan de remise en état de la végétation dans l'aire de travail temporaire dans le parc tribal K'ih tsaa?dze [PTK]); nº 18 (NGTL devra déposer à l'Office et signifier aux groupes autochtones intéressés un rapport d'étape sur la construction, et ce, tous les mois pendant la construction pour les travaux visés par l'article 52 de la Loi); nº 31 (NGTL déposera à l'Office pour approbation et en avisera les groupes autochtones intéressés un rapport et un compte rendu de situation sur l'application des mesures de rétablissement de l'habitat dans les emprises du projet au plus tard le 1er juillet suivant la mise en œuvre des mesures de rétablissement); nº 32 (NGTL devra déposer à l'Office pour approbation, et en aviser les groupes autochtones intéressés au plus tard le 1er novembre après la première saison de croissance complète un programme définitif de rétablissement de l'habitat du caribou et des mesures compensatoires des plans RHC-MC); nº 33 (NGTL devra déposer à l'Office pour approbation des rapports présentant les résultats du programme); et nº 34 (NGTL devra déposer à l'Office pour approbation et en aviser les groupes autochtones intéressés un rapport sur la mise en œuvre des mesures compensatoires).

Specific NGTL commitments to implementing best practice mitigating measures for caribou and caribou habitat protection include, among other things, (i) avoiding new construction access and temporary construction facilities where feasible in undisturbed caribou ranges; (ii) avoid

Les engagements de NGTL spécifiques à l'application des mesures d'atténuation exemplaires pour la protection du caribou et de son habitat comprennent, entre autres choses : (i) éviter de construire, si possible, de nouveaux chemins d'accès et des installations temporaires dans les

working, where feasible, within the restricted time period set by Alberta Environment and Parks; (iii) keeping all potential construction camps on the Boundary Lake Section outside of caribou range; and (iv) minimizing the number of hydrostatic testing locations to the extent possible in caribou habitat.

habitats du caribou encore intacts; (ii) éviter autant que possible d'effectuer des travaux pendant la période de restriction établie par l'Alberta Environment and Parks; (iii) éviter à tout prix de construire d'éventuels campements dans les habitats du caribou sur le tronçon Boundary Lake; (iv) minimiser le nombre de sites des tests hydrostatiques dans la mesure du possible dans l'habitat du caribou.

Impacts on landowners

The Project will be located on private and provincial Crown lands, which account for 7 per cent (or 16.5 km) and 93 per cent (213.5 km) respectively of the Project's total length. The five proposed pipeline section loops will parallel NGTL's existing RoW or existing disturbances for approximately 91 per cent of the total route. Both compressor station unit additions will be located at NGTL's existing compressor stations. NGTL confirmed that all land rights agreements with landowners have been obtained for the pipeline RoW and temporary workspace. All remaining land rights required for valve sites, camp sites, stockpile sites and crossing agreements would be acquired before starting construction. The NEB indicated that no participants, including landowners, had expressed concerns with NGTL's land acquisition process for the Project.

The NEB approved the Project routing and found the NGTL's process for land rights and acquisition acceptable.

Consultations

Process

On July 31, 2015, the NEB issued Hearing Order GH-002-2015, followed by procedural updates that set out the process, and provided a list of issues to be considered.

The Board received and considered a total of 45 applications to participate in the GH-002-2015 hearing for the Project. The Board granted standing to participate to 44 applicants. Out of these 44 hearing participants, 37 participated as Intervenors, which included 15 Indigenous

Répercussions sur les propriétaires fonciers

Le projet sera aménagé sur des terrains privés et des terres publiques de la province, soit respectivement 7 pour cent (16,5 km) et 93 pour cent (213,5 km) du projet total. La longueur des cinq tronçons proposés, qui longent des emprises et autres perturbations existantes de NGTL, représente environ 91 pour cent du tracé total. Les deux nouveaux compresseurs seront installés dans des stations existantes de NGTL. NGTL a confirmé que tous les accords relatifs aux droits fonciers ont été obtenus pour l'emprise pipelinière et les aires de travail temporaires. Elle prévoit obtenir les ententes de croisement et acquérir tous les autres droits fonciers requis pour les emplacements de vannes, les baraquements et les sites d'empilage avant la mise en chantier. L'Office a indiqué qu'aucun participant, y compris les propriétaires fonciers, n'avait exprimé de préoccupation sur le processus d'acquisition de terrains par NGTL pour son projet.

L'Office a approuvé le tracé du projet et trouvé que le processus de NGTL concernant les droits et les acquisitions de terrains étaient acceptables.

Consultations

Processus

Le 31 juillet 2015, l'Office a publié l'ordonnance d'audience publique GH-002-2015, suivie de mises à jour procédurales établissant le processus, et a fourni la liste de questions à débattre.

L'Office a reçu et étudié au total 45 demandes de participation à l'audience publique GH-002-2015 sur le projet. L'Office a accordé le droit de participer à 44 requérants. Sur ce nombre, 37 ont obtenu le statut d'intervenant, dont 15 groupes autochtones, 20 parties ayant des intérêts

groups,[2] 20 commercial parties,[3] one federal government department and one provincial government department.[4] The remaining 7 applicants participated in the hearing as commenters, which included one Indigenous group,[5] 4 commercial parties,[6] and 2 federal government departments.[7] The Board granted one request by an Intervenor to change its status to Commenter partway through the hearing.

The Board received and reviewed 16 applications for funding from Indigenous groups, and allocated funding awards of $331,125 in total.

The Board also provided the opportunity to all Indigenous Intervenors to provide oral traditional evidence to the Board. Six Indigenous groups attended the oral traditional evidence sessions in Fort McMurray, Grande Prairie and Edmonton, Alberta, from October 27 to November 5, 2015.

The Board conducted its public hearing for the Project primarily through a written process, which included two rounds of filing evidence, multiple rounds of information requests, and the submission of final argument, concluding with NGTL's submission of reply argument.

The evidentiary record for the hearing closed on February 4, 2016, with final and reply arguments concluding March 9, 2016. The NEB recommendation report was released on June 1, 2016.

commerciaux, un ministère fédéral et un ministère provincial[2, 3, 4]. Les 7 autres ont participé à titre d'auteurs d'une lettre de commentaires dont un groupe autochtone, 4 parties ayant des intérêts commerciaux et 2 ministères fédéraux[5, 6, 7]. L'Office a accédé à la demande d'un intervenant qui voulait participer plutôt à titre d'auteur d'une lettre de commentaires.

L'Office a reçu et examiné 16 demandes d'aide financière de groupes autochtones auxquels il a accordé un total de 331 125 $.

L'Office a invité tous les intervenants autochtones à l'instance qui le souhaitaient à présenter une preuve traditionnelle orale. Six groupes autochtones ont participé à des sessions de présentation de preuve traditionnelle orale à Fort McMurray, Grande Prairie et Edmonton, en Alberta, entre le 27 octobre et le 5 novembre 2015.

L'Office a tenu son audience publique principalement au moyen d'un processus de la présentation de preuve écrite, ce qui consistait en deux rondes de dépôt de preuves, plusieurs rondes de demandes de renseignements (DR), des lettres de commentaires et la plaidoirie finale; l'audience publique s'est terminée par la réplique de NGTL.

Le dossier de preuves de l'audience a été clos le 4 février 2016 alors que la plaidoirie et la réplique finales ont eu lieu le 9 mars 2016. Le rapport de recommandations de l'Office a été rendu public le 1er juin 2016.

---

2 These Indigenous groups include Alexis Nakota Sioux Nation, Asini Wachi Nehiyawak (Mountain Cree) Traditional Band, Athabasca Chipewyan First Nation, Bigstone Cree Nation, Chard Métis Society, Chipewyan Prairie Industry Relations Corporation (authorized representative of Chipewyan Prairie Dene First Nation), Doig River First Nation, Gift Lake Métis Settlement, McMurray Métis, Métis Nation of Alberta — Gunn Métis Local 55, Paul First Nation, Peavine Métis Settlement, Samson Cree Nation, Swan River First Nation, and Woodland Cree First Nation.

3 These are AltaGas Ltd., Apache Canada Ltd., BP Canada Energy Group ULC., Canadian Association of Petroleum Producers, Canadian Natural Resources Ltd., Cenovus Energy Inc., Centra Gas Manitoba Inc., ConocoPhilips Canada, Encana Corporation, Imperial Oil Resources, Industrial Gas Consumers Association of Alberta, MEG Energy Corp., Nexen Energy ULC, Progress Energy Canada Ltd., Shell Canada Energy, Spectra Energy Empress L.P., Talisman Energy Inc., TransAlta Corporation, Western Export Group.

4 Natural Resources Canada and Alberta Department of Energy.

5 East Prairie Métis Settlement.

6 Advantage Oil and Gas Ltd., Bonavista Energy Corporation, The Explorers and Producers Association of Canada, Tourmaline Oil Corp.

7 Environment and Climate Change Canada and Health Canada.

2 Il s'agissait notamment des groupes autochtones suivants : Nation sioux Nakoda d'Alexis, Bande traditionnelle Asini Wachi Nehiyawak (crie Mountain), Première nation des Chipewyans d'Athabasca, Nation crie Bigstone, Chard Métis Society, Chipewyan Prairie Industry Relations Corporation (représentant autorisé de la Première nation dénée des Chipewyan des Prairies), Première Nation Doig River, Établissement métis East Prairie Établissement métis Gift Lake, Métis de McMurray, Nation métisse de l'Alberta, Métis de Gunn, section 55, Première nation de Paul, Établissement métis Peavine, Nation crie Samson, Première nation de Swan River et Première nation crie Woodland.

3 Et des entreprises suivantes : AltaGas Ltd., Apache Canada Ltd., BP Canada Energy Group ULC., Association canadienne des producteurs pétroliers, Canadian Natural Resources Ltd., Cenovus Energy Inc., Centra Gas Manitoba Inc., ConocoPhilips Canada, Encana Corporation, Imperial Oil Resources, Industrial Gas Consumers Association of Alberta, MEG Energy Corp., Nexen Energy ULC, Progress Energy Canada Ltd., Shell Canada Energy, Spectra Energy Empress L.P., Talisman Energy Inc., TransAlta Corporation, Western Export Group.

4 Ressources naturelles Canada et l'Alberta Department of Energy.

5 Établissement métis East Prairie.

6 Advantage Oil and Gas Ltd., Bonavista Energy Corporation, The Explorers and Producers Association of Canada, Tourmaline Oil Corp.

7 Environnement et Changement climatique Canada et Santé Canada.

Stakeholder issues

Commercial parties

The Project generated little debate among commercial parties either regarding its need or the NGTL's proposed tolling methodology. The Canadian Association of Petroleum Producers (CAPP), a major industry association, agreed with NGTL's forecasts of natural gas supply growth in the region and transportation capacity shortages, which is the key consideration. Western Export Group also supported the project.

Indigenous groups

Sixteen Indigenous groups who participated in the NEB hearing process mostly opposed the Project due to its potentially significant adverse impacts on their Aboriginal and Treaty rights. These Indigenous groups expressed concerns that fall into four main categories including (i) participant funding was not forthcoming to allow them to carry out timely impact analysis in support of their position; (ii) lack of meaningful consultation by the Crown, NGTL and TransCanada; (iii) the proposed project route will have significant adverse impacts on rights under section 35 of the Constitution; and (iv) potential adverse and cumulative impacts on Indigenous groups' way of living would be significant. Other issues relate to the importance of traditional knowledge, the lack of employment opportunities for Indigenous groups potentially impacted, and Indigenous monitors during construction, and the need to improve the NEB review process.

Doig River First Nation (DRFN) was concerned with the Project's impacts in an area of great cultural and spiritual value to them, which they identify as the K'ih tsaa?dze Tribal Park (KTP), and recommended specific measures for activities to occur within the area and active consultation by NGTL. Other groups requested a formal role in monitoring the project operations on an ongoing basis as a mechanism to ensure they would be comfortable with mitigation measures proposed to deal with any issue identified post-construction.

NGTL indicated that it made every reasonable effort to engage all potentially impacted Indigenous groups and that, where appropriate, it reflected comments from Indigenous groups in the Project routing design and planning. NGTL indicated that most of the specific mitigation measures that Indigenous groups requested the NEB include in the terms and conditions are reflective of individual group interests rather than the greater public interest, which is the basis for the NEB decision. NGTL is

Questions soulevées par les intervenants

Parties ayant des intérêts commerciaux

Le projet a suscité peu de débat chez les parties ayant des intérêts commerciaux tant sur son utilité que sur la question de la méthode de tarification proposée par NGTL pour son projet. L'Association canadienne des producteurs pétroliers (ACPP), l'une des principales associations de l'industrie, est d'accord avec les prévisions de NGTL sur la croissance de la production de gaz naturel et des besoins additionnels en capacité de transport dans la région, ce qui constitue un facteur clé. Western Export Group appuie également le projet.

Groupes autochtones

La plupart des 16 groupes autochtones qui ont participé à l'audience de l'Office se sont opposés au projet en raison de ses potentiels effets négatifs importants sur leurs droits et les droits conférés par traité. Ces groupes autochtones ont exprimé des préoccupations qui se classent en quatre catégories : (i) l'octroi du financement des participants a été tardif, ce qui n'aurait pas permis à ces derniers d'effectuer leur évaluation des répercussions du projet afin d'étayer leur position; (ii) l'absence de réelles consultations menées par la Couronne, NGTL et TransCanada; (iii) le tracé du projet tel que proposé aura des effets négatifs importants sur les droits conférés en vertu de l'article 35; (iv) les possibles effets négatifs et cumulatifs sur le mode de vie des groupes autochtones seront importants. D'autres questions importantes ont trait à l'importance des connaissances traditionnelles, le peu de perspectives d'emploi pour les groupes autochtones susceptibles d'être touchés et la surveillance autochtone pendant les travaux de construction, ainsi que la nécessité d'améliorer le processus d'examen de l'Office.

La Première Nation Doig River (PNDR) s'est dite préoccupée par les effets du projet dans une zone de grande valeur culturelle et spirituelle pour eux, zone qu'ils appellent K'ih tsaa?dze Tribal Park (KTP). Elle a recommandé que des mesures spécifiques soient prévues pour encadrer les activités prévues dans ladite zone et que NGTL mène de réelles consultations soutenues. D'autres groupes ont demandé à avoir un rôle formel dans le suivi permanent des opérations du projet pour s'assurer qu'ils seraient à l'aise avec les mesures d'atténuation proposées pour régler toute question identifiée après la construction.

NGTL a mentionné qu'elle avait fait tout son possible pour faciliter la participation des groupes autochtones potentiellement touchés par le projet, et que, dans la mesure du possible, elle avait tenu compte de leurs commentaires dans la conception du tracé et la planification du projet. NGTL a indiqué que la plupart des mesures d'atténuation spécifiques demandées à l'Office par les groupes autochtones comportent des conditions et des modalités dictées davantage par les intérêts de chaque groupe que par

committed nonetheless to continuing to work with Indigenous groups through the Project implementation to develop practical and mutually convenient mitigation measures.

The Board assessed NGTL's Indigenous consultation strategy, design, and implementation, and found them to be adequate for the scope and scale of the Project, given that the Project would parallel existing or proposed linear disturbances for approximately 91 per cent of its length. The Board is satisfied that NGTL is committed to continuing to engage potentially affected Indigenous groups over the life cycle of the project. The Board added a number of conditions requiring NGTL to provide Indigenous groups, upon request, with relevant information on the project and to address issues that may arise during ongoing consultation. These include Certificate Conditions #5 (see above), #6 (see above), #12 (NGTL to file with the Board and serve a copy on interested Indigenous groups at least 30 days prior to construction a Plan for Indigenous Participation in Monitoring Construction Activities), #13 (Indigenous Engagement Reports: NGTL will file with the Board at least 30 days prior to construction of pipelines and compressors and every six months thereafter reports outlining NGTL's engagement activities with potentially affected Indigenous groups); #15 (Filing of programs and manuals with the Board and notifying interested Indigenous groups); and #34[8] (see above).

With respect to potential adverse impacts on Indigenous groups' interests, including the current use of lands and resources for traditional purposes, the Board is of the view that the Project-specific global effects are not likely to be significant. Nonetheless, the Board is concerned about the cumulative effects of projects on the current use of lands and resources. As a result, the Board would impose Certificate Condition #8, requiring NGTL to file an update on outstanding traditional land use (TLU) investigations for the Project and a description of how information from TLUs would be considered and addressed by NGTL. This requirement would ensure potentially affected Indigenous groups have the opportunity to review NGTL's report on outstanding TLU investigations for the Project and assess the extent to which NGTL addressed their concerns. It would ensure the NEB is satisfied that NGTL made every effort to consider and reflect information not previously available during the proceedings in the Project design and implementation to adequately address outstanding concerns expressed by potentially affected Indigenous groups. Certificate Condition #8 requires

[8] National Energy Board Report, NOVA Gas Transmission Ltd., GH-002-2015, Appendix III.

l'intérêt public général, ce qui est un fondement de la décision de l'Office. NGTL s'est engagée néanmoins à poursuivre les discussions avec les groupes autochtones au cours de la mise en œuvre du projet afin d'élaborer des mesures d'atténuation pratiques et mutuellement convenables.

L'Office a évalué la stratégie de consultation des autochtones, de la conception et de la mise en œuvre préconisée par NGTL et les a jugées adéquates au regard de la portée et de l'ampleur du projet, et étant donné qu'environ 91 pour cent de ce dernier sera parallèle à des perturbations linéaires existantes ou prévues. L'Office est satisfait que NGTL se soit engagée à maintenir le dialogue avec les groupes autochtones susceptibles d'être touchés durant tout le cycle de vie utile du projet. L'Office a ajouté des conditions qui obligent NGTL à fournir aux groupes autochtones, sur demande, les renseignements pertinents sur le projet, et à corriger tout problème pouvant survenir au cours des consultations permanentes. Il s'agit des conditions du certificat nº 5 (voir ci-dessus); nº 6 (voir ci-dessus); nº 12 (NGTL devra déposer à l'Office et transmettre des copies aux groupes autochtones intéressés au moins 30 jours avant le début des travaux de construction un plan sur la participation autochtone à la surveillance des travaux de construction); nº 13 (rapports sur la participation autochtone : NGTL devra déposer à l'Office au moins 30 jours avant le début des travaux de construction des pipelines et des compresseurs et tous les six mois subséquemment des rapports présentant les activités de mobilisation de NGTL auprès des groupes autochtones potentiellement touchés); nº 15 (NGTL devra déposer à l'Office des programmes et manuels et en aviser les groupes autochtones intéressés); nº 34[8] (voir ci-dessus).

En ce qui concerne de possibles effets négatifs sur les intérêts des groupes autochtones, notamment leur utilisation actuelle des territoires et des ressources à des fins traditionnelles, l'Office estime que les effets propres au projet devraient être minimes. Malgré tout, l'Office demeure préoccupé par les effets cumulés des projets qui empiètent sur l'utilisation de ces terres et de ces ressources. Si bien que l'Office imposerait la condition nº 8 au certificat, obligeant NGTL à déposer une mise à jour de ses études en cours sur l'utilisation des terres traditionnelles requises par le projet, ainsi qu'une description de la façon dont elle appréciera et traitera ces renseignements. Cette exigence permettrait aux groupes autochtones susceptibles d'être touchés de prendre connaissance du rapport de NGTL sur ses études en cours sur l'utilisation envisagée des terres traditionnelles par le projet et d'évaluer la façon dont NGTL s'y prendrait pour les accommoder. Ainsi, cela garantirait que l'Office est satisfait que NGTL fasse tout en son pouvoir pour apprécier et appliquer les renseignements dont elle ne disposait pas pendant la durée des audiences et qui ont trait à la conception et la mise en

[8] Rapport de l'Office national de l'énergie, NOVA Gas Transmission Ltd., GH-002-2015, annexe III.

NGTL to show that NGTL revised the TLU Site Discovery Contingency Plan to reflect the findings of outstanding TLU investigations. Unless the NEB is satisfied with the report and approves it, NGTL cannot proceed to start construction. If potentially affected Indigenous groups are not pleased with the report, they could file a complaint with the NEB arguing that NGTL did not fully meet Certificate Condition #8.

œuvre du projet afin de répondre à toute préoccupation en suspens des groupes autochtones susceptibles d'être touchés. La condition nº 8 du certificat obligerait NGTL à prouver qu'elle a révisé son plan d'intervention d'urgence concernant l'utilisation des terres traditionnelles selon les résultats de ses études à ce sujet. L'Office doit être satisfait et approuver le rapport avant que NGTL ne puisse entreprendre les travaux de construction. Si le rapport ne plaisait pas aux groupes autochtones susceptibles d'être touchés, ils pourraient déposer une plainte auprès de l'Office attestant que NGTL ne satisferait pas pleinement la condition nº 8 du certificat.

Governments

Environment and Climate Change Canada (ECCC)

ECCC wrote a Letter of Comment to the NEB providing advice and recommendation on a number of issues, including species at risk and migratory birds, emergency response, and management of pipeline accidents or malfunctions.

As noted above, the project traverses 78 km (93 per cent in existing RoW or disturbances) of identified boreal caribou critical habitat and is likely to affect three boreal caribou local populations in three different ranges in northern Alberta. These local populations are categorized in the SARA Recovery Strategy for the Woodland Caribou Boreal Population in Canada as not self-sustaining, and cumulative population declines for each local population have exceeded 70 per cent in the last two decades. In addition, habitat availability in each range is well below that required to maintain a self-sustaining population, with cumulative disturbance in excess of 35 per cent in each of the ranges, a crucial threshold in the recovery strategy that presents a major challenge to the recovery of these local populations.

To address the potential impacts of the project on boreal caribou and caribou habitat, NGTL proposed several mitigation measures, including limiting disturbance through project routing and varying the width of the right of way of the pipeline, controlling access, revegetation, maintaining and restoring connectivity, consistent with Alberta's guidance, working outside of restricted activity periods, and a caribou habitat restoration and offsetting mitigation plan. During the NEB hearing process, ECCC reviewed the proposed measures and commented that offsetting measures be put in place within each of the caribou ranges affected by the project.

After considering these interventions, the NEB developed nine project conditions (see above) to mitigate the

Gouvernements

Environnement et Changement climatique Canada (ECCC)

ECCC a soumis une lettre de commentaires sur le projet qui offre des avis et des recommandations sur certaines questions, dont les espèces en péril et les oiseaux migrateurs, les interventions d'urgence et la gestion des accidents et des défaillances du pipeline.

Comme mentionné ci-dessus, le projet traverse 78 km (93 pour cent des emprises ou des perturbations existantes) dans les habitats essentiels du caribou boréal. Le tracé est susceptible de toucher trois populations locales du caribou boréal dans trois aires de peuplement du nord de l'Alberta. Ces populations locales de caribou des bois (population boréale) sont inscrites au programme de rétablissement du caribou des bois de la population boréale au Canada de la LEP comme des populations qui ne sont pas autosuffisantes et dont le déclin cumulatif a dépassé 70 pour cent au cours des deux dernières décennies. En outre, la disponibilité des habitats, dans chacune des aires de peuplement, est de loin inférieure à ce qui est nécessaire à l'autosuffisance de ces populations, les perturbations cumulatives dans chacune de ces aires dépassant 35 pour cent, un seuil critique dans la stratégie de rétablissement, ce qui constitue un important défi au rétablissement de ces populations locales.

NGTL a proposé plusieurs mesures d'atténuation afin d'éliminer les répercussions potentielles du projet sur le caribou boréal et son habitat, notamment en choisissant un tracé qui limite les perturbations et en modifiant la largeur de l'emprise du pipeline, en contrôlant les accès, en végétalisant les habitats, en maintenant ou en rétablissant la connectivité, conformément aux lignes directrices de l'Alberta, en travaillant hors des périodes d'activité restreinte et en adoptant un plan d'atténuation visant le rétablissement et la compensation pour l'habitat du caribou. Lors des audiences de l'Office, ECCC a examiné les mesures proposées et recommandé que des mesures compensatoires soient prévues dans chacune des aires de peuplement du caribou touchées par le projet.

À la lumière de ces observations, l'Office a élaboré neuf conditions auxquelles le projet serait assujetti (voir

concerns raised. With these conditions and commitments from NGTL, the NEB concluded there would be no residual significant negative environmental impacts. The NEB further indicated that it expects NGTL to offset all potential direct and indirect residual effects and to follow best practices applicable as identified in the SARA Recovery Strategy for the Woodland Caribou Boreal Population in Canada, in order to ensure no net loss of caribou habitat and no incremental increase in negative cumulative effects. The NEB will review NGTL's environmental protection plan and restoration and offsetting measures, monitor compliance with commitments made in the plan, and review NGTL's reports on how ECCC was consulted to ensure ECCC's advice and recommendations on offsets are adequately met.

Regarding migratory birds, ECCC indicated that while there is a high risk of encountering nesting birds between May 1 and August 10, the risk is between moderate to low outside these dates, which clarifies NGTL's view that nesting will only occur between these dates. ECCC recommends that additional appropriate measures be taken should anyone have knowledge of active nesting activities outsides these dates. As a result, the construction schedule excludes the nesting period, i.e. between May 1 and August 10.

Health Canada (HC)

Health Canada submitted a Letter of Comment expressing concerns with regard to air quality and noise associated with the project. HC recommended that a number of measures be taken, including that NGTL carry out quantitative assessments of air quality during the construction and decommissioning phases of the project, and that NGTL include noise from construction of the pipeline and compressor in its noise assessment. The NEB imposed two certificate conditions, including Conditions 6 and 14, related to noise concerns. Condition 6 requires NGTL to file with the NEB for approval an Environmental Protection Plan (EPP) where NGTL can demonstrate that it has consulted with all relevant government authorities (as appropriate) on mitigating measures it proposes to implement to address their concerns. Condition 14 would require NGTL to file an update on construction noise mitigation with the NEB. NGTL would have to consult with HC to ensure concurrence from HC on its proposed mitigating measures. The NEB is of the view that any adverse effects of noise on human health are not likely to be significant, as the standard mitigation measures NGTL has committed to implementing would address the majority of impacts to human health from noise during construction.

ci-dessus) pour atténuer les préoccupations exprimées. En raison de ces conditions et les engagements pris par NGTL, l'Office a conclu qu'il n'y aurait pas d'effets résiduels négatifs importants du projet. Par ailleurs, l'Office a souligné qu'il s'attendait à ce que NGTL compense tous les effets directs et indirects possibles et recoure aux meilleures pratiques applicables répertoriées dans le programme de rétablissement du caribou des bois de la population boréale au Canada de la LEP pour éviter toute perte nette de l'habitat du caribou et toute augmentation graduelle des effets négatifs. L'Office examinera le plan de protection environnemental de NGTL et les mesures de rétablissement et de compensation, surveillera le respect des engagements pris dans le plan, et étudiera les rapports de NGTL quant à la façon dont ECCC a été consulté pour voir à ce que les avis et les recommandations d'ECCC soient appliqués adéquatement.

En ce qui concerne les oiseaux migrateurs, ECC a indiqué qu'il y a certes un risque élevé de rencontrer des oiseaux en période de nidification entre le 1er mai et le 10 août, mais que ce risque variait de faible à moyen en dehors de ces dates, clarifiant ainsi l'opinion de NGTL qui affirme que la nidification n'a lieu que durant cette période. ECCC recommande de prendre des mesures appropriées supplémentaires si jamais on dispose d'informations suggérant l'existence d'activités de nidification en dehors de cette période. En conséquence, le calendrier de construction devra éviter la période de nidification, soit du 1er mai au 10 août.

Santé Canada

Dans sa lettre de commentaires, Santé Canada a exprimé ses préoccupations concernant la qualité de l'air et le bruit engendrés par le projet. Santé Canada recommande l'adoption de certaines mesures, notamment que NGTL effectue une évaluation quantitative de la qualité de l'air pendant les phases de construction et de désaffectation du projet et qu'elle tienne compte des bruits engendrés par la construction du pipeline et des moto-compresseurs dans son évaluation du bruit. L'Office a imposé deux conditions au certificat relativement au bruit, soit les conditions nº 6 et nº 14. La condition nº 6 exige de NGTL de faire approuver par l'Office un plan de protection environnementale, plan dans lequel elle démontrerait qu'elle a consulté toutes les autorités gouvernementales pertinentes (le cas échéant) sur les mesures d'atténuation qu'elle entendait mettre en œuvre pour répondre à ces préoccupations. La condition nº 14 exige que NGTL dépose une mise à jour sur la mesure d'atténuation du bruit pendant la construction. NGTL devra s'assurer que Santé Canada est d'accord avec les mesures d'atténuation proposées. L'Office estime que les effets nuisibles du bruit sur la santé humaine devraient être négligeables, étant donné que les mesures d'atténuation habituelles proposées par NGTL élimineraient la majorité des effets sonores pendant la construction.

Interim measures for project reviews

On January 27, 2016, the Government of Canada introduced interim measures outlining how it would consider major projects undergoing review. Besides its commitment to review the environmental assessment process and modernize the NEB, the Government has also committed to undertaking deeper consultation with Indigenous peoples and providing funding to support participation in these consultations. To live up to its commitment towards deeper consultation, the Governor in Council authorized a two-month extension to the three-month statutory time limit required by the NEB Act through Order in Council P.C. 2016-578 of June 17, 2016. As a result, the Governor in Council has until November 1, 2016, to make a decision. This additional time provided for deeper Crown consultation with Indigenous groups and the public in addition to assessing the GHG emissions associated with the Project.

Greenhouse gas (GHG) emissions

ECCC assessed the GHG emissions associated with the upstream activities directly related to the Project. ECCC projects that the GHG emissions in Canada resulting from the extraction, gathering and processing of natural gas to be transported by the Project could range from 1.2 to 1.4 megatonnes of CO_2 equivalent per year (Mt CO_2e/year). This would account for 0.6 per cent to 0.7 per cent of total GHG emissions associated with oil and natural gas production in Canada, based on 2014 levels. Compared to GHG emissions in Canada and Alberta, it would account for about 0.2 per cent and 0.4 per cent respectively, based on 2014 levels. As the Project is intended to offset declining production in other parts of the Prairies, upstream GHG emissions are not expected to be incremental.

NGTL estimated GHG emissions associated with the construction of the Project at 0.104 Mt CO_2e, which accounts for 0.2 per cent of Canada-wide GHG emissions associated with natural gas production and processing in Canada, based on 2014 levels. This would also represent about 0.05 per cent of GHG emissions generated by oil and gas industry in Canada, based on 2014 levels. NGTL estimated GHG emissions associated with the Project operations at 0.210 Mt CO_2e per year, which represents 0.4 per cent of Canada-wide GHG emissions associated with natural gas production and processing, based on 2014 levels, and 0.1 per cent of GHG emissions generated by the oil and gas production.[9]

[9] See Government of Canada: Canada's Second Biennial Report on Climate Change, 2016, Table A7. GHG emissions for natural gas production and processing in Canada were 54 Mt CO_2e in 2013; and Canadian Environmental Sustainability Indicators, Greenhouse Gas Emissions, 2016, Annexe A, Table A.3, Table A.4 and Table A.7.

Mesures intérimaires d'examen des projets

Le 27 janvier 2016, le gouvernement du Canada a adopté des mesures intérimaires précisant sa vision de l'examen des grands projets en cours. Outre son engagement à réviser le processus d'évaluation environnementale et à moderniser l'Office, le gouvernement s'est engagé à mener une consultation plus en profondeur des autochtones et à financer leur participation à celle-ci. Pour respecter l'engagement relatif à une consultation approfondie, le gouverneur en conseil a prorogé de deux mois le délai réglementaire requis par la Loi par le décret nº 2016-578 du 17 juin 2016. Ainsi, le gouverneur en conseil a jusqu'au 1er novembre 2016 pour rendre sa décision. Cela a permis à la Couronne de mener une consultation approfondie des groupes autochtones et du public, en plus d'estimer les émissions de gaz à effets de serre associées au projet.

Émissions de gaz à effet de serre (GES)

ECCC a évalué les émissions de GES associées aux activités en amont propres au projet. ECCC prévoit que les émissions de GES au Canada générées par les activités d'extraction, de collecte et de traitement du gaz naturel qui sera transporté par le projet pourraient varier entre 1,2 et 1,4 mégatonne d'équivalent de CO_2 par année (Mt d'éq. CO_2/année). Cela représenterait entre 0,6 et 0,7 pour cent du total des émissions de GES associées à la production canadienne pétrolière et gazière en 2014. Cela constituerait entre 0,2 et 0,4 pour cent des émissions de GES du Canada et de l'Alberta en 2014, respectivement. Étant donné que le projet vise à compenser la baisse de la production dans d'autres régions des Prairies, les émissions de GES en amont ne devraient pas être incrémentielles.

NGTL a estimé les émissions de GES associées à la construction de son projet à 0,104 Mt d'éq. CO_2, ce qui représente 0,2 pour cent de toutes les émissions canadiennes générées par la production et le traitement de gaz naturel en 2014. Cela représenterait environ 0,05 pour cent des émissions de GES produites par l'industrie pétrolière et gazière au Canada en 2014. NGTL a estimé que les émissions de GES associées à l'exploitation du projet seraient de 0,210 Mt d'éq. CO_2 par année, soit 0,4 pour cent des émissions canadiennes générées par la production et le traitement du gaz naturel en 2014, et 0,1 pour cent des émissions de GES produites par la production pétrolière et gazière[9].

[9] Voir Gouvernement du Canada : Deuxième rapport biennal du Canada sur les changements climatiques, 2016, tableau A7; Les émissions de GES générées par la production et le traitement du gaz naturel au Canada ont été de 54 Mt d'éq. CO_2 en 2013; et Indicateurs canadiens de durabilité de l'environnement sur les GES, 2016, Annexe A, tableaux A.3, A.4 et A.7.

Public consultation

The Major Projects Management Office (MPMO) at NRCan produced an online questionnaire and web portal to solicit public input on the project. The portal accepted public input from June 1 to August 1, 2016. A total of 47 responses were submitted and 15 people completed the questionnaire. A majority of respondents were in favour of the project, citing the public interest and economic benefits for Canada.

Crown consultation

The Crown has a legal duty to consult and, where appropriate, accommodate when the Crown contemplates conduct that might adversely impact potential or established Aboriginal or Treaty rights. The Crown relied on the NEB review process and its own consultative activities to discharge its duty to consult potentially impacted Indigenous groups. The Crown consultation with potentially impacted Indigenous groups was carried out in four phases, including

(a) An Early Engagement Phase that took place from the time NGTL filed the project description to the beginning of the NEB review process;

(b) The NEB Hearing Process Phase where Indigenous groups were provided the opportunity to participate in the review and provide evidentiary information to inform the NEB's decisions;

(c) The NEB Recommendation Phase — during Phase III, MPMO reached out to potentially affected Indigenous groups in order to identify the appropriate contacts and unofficially inform them of the Phase IV consultations; and

(d) The post-NEB Recommendation Report Phase during which Major Project Management Office (MPMO) carried out activities with potentially impacted Indigenous groups to better understand and help address their issues. These activities included face-to-face meetings and outreach with individual Indigenous groups potentially impacted by the Project.

To evaluate the adequacy of the Crown's consultation, including accommodation, NRCan drafted a Crown Consultation and Accommodation Report (CCAR). The CCAR includes an analysis of issues raised, proposed mitigation measures, the NEB response and NEB conditions. The CCAR documents the Crown's consultation process with Indigenous groups, issues raised, potential impacts on Aboriginal rights, and accommodation measures.

Consultation publique

Le Bureau de gestion des grands projets (BGGP) de RNCan a préparé un questionnaire qu'il a affiché sur son portail Web pour recueillir l'opinion du public sur le projet. Le public a pu y enregistrer ses commentaires du 1er juin au 1er août 2016. Au total, 47 réponses ont été reçues et 15 personnes ont répondu au questionnaire. Une majorité de répondants est en faveur du projet, citant l'intérêt public et les avantages économiques pour le Canada.

Consultation de la Couronne

La Couronne a l'obligation légale de consultation et, le cas échéant, d'accommodement, lorsqu'elle envisage une conduite susceptible d'avoir des effets préjudiciables aux droits ancestraux ou issus de traités, établis ou potentiels. La Couronne s'est fiée au processus d'examen de l'Office et à ses propres activités consultatives pour s'acquitter de ses obligations de consulter les groupes autochtones susceptibles d'être touchés. La consultation de la Couronne des groupes autochtones susceptibles d'être touchés s'est déroulée en quatre phases :

a) Phase de mobilisation précoce qui s'est déroulée à compter du dépôt par NGTL de la description de projet jusqu'au début du processus d'examen de l'Office;

b) Phase des audiences publiques de l'Office où les groupes autochtones ont pu prendre part à l'examen et fournir des informations pertinentes à la preuve qui étayera les décisions de l'Office;

c) Phase de recommandations de l'Office : Au cours de cette phase, le BGGP a contacté les groupes autochtones potentiellement touchés pour s'assurer d'identifier les interlocuteurs appropriés et, de façon informelle, les aviser de l'existence de la Phase IV des consultations;

d) Phase subséquente au rapport de recommandations de l'Office où le BGGP a mené des activités de consultation des groupes autochtones pour mieux apprécier et les aider à répondre à leurs questions. Ces activités comprenaient des rencontres en personne et de sensibilisation auprès des groupes autochtones susceptibles d'être touchés par le projet.

Pour évaluer l'adéquation de la consultation et l'accommodement de la Couronne, Ressources naturelles Canada (RNCan) a préparé un Rapport sur la consultation et l'accommodement de la Couronne (RCAC). Ledit rapport comprend une analyse des questions soulevées, les mesures d'atténuation proposées, la réponse de l'Office et les conditions qu'elle imposerait. Le RCAC documente le processus de consultation de la Couronne auprès des groupes autochtones, les questions soulevées, les effets potentiels sur les droits autochtones et les mesures d'atténuation.

NEB approval

The Board's Panel recommended that a Certificate of Public Convenience and Necessity (Certificate) be issued under section 52 of the NEB Act for the construction and operation of the proposed Project. The Certificate is valid for two years. If NGTL does not proceed with the construction of the Project, the sunset clause provides that the Certificate shall expire two years from the date of the Certificate, unless construction in respect of Section 52 Facilities has commenced by that date (**Condition 4**).

The Board recommends that a Certificate of Public Convenience and Necessity (Certificate) be issued for the construction and operation of the Project. The Certificate would be subject to 36 terms and conditions that the Board considers necessary or desirable in the public interest, if the Governor in Council were to direct the Board to issue the Certificate.

Pursuant to section 29 of CEAA 2012, the Report also states that the Board is of the view that with the implementation of NGTL's environmental protection procedures, and full compliance with the Board's recommended terms and conditions, the Project is not likely to cause significant adverse environmental effects. The Report includes the Board's recommended follow-up program to be implemented in respect of the Project.

Department contact

For more information, please contact

Terry Hubbard
Director General
Petroleum Resources Branch
Natural Resources Canada
Telephone: 343-292-6165

[50-1-o]

Approbation de l'Office

Le comité de l'Office a recommandé qu'un certificat d'utilité publique (le certificat) en vertu de l'article 52 de la *Loi sur l'Office national de l'énergie* soit délivré pour la construction et l'exploitation du projet. La validité de ce certificat est de deux ans. Si NGTL ne réalise pas le projet, la clause d'expiration fait en sorte que le certificat sera caduc deux ans après sa date de délivrance, sauf si les travaux de construction des installations visées à l'article 52 débutent avant cette date (**Condition 4**).

L'Office recommande que soit délivré un certificat d'utilité publique (le certificat) pour la construction et l'exploitation du projet. Le certificat sera assujetti aux 36 conditions et modalités qu'il juge nécessaires ou souhaitables dans l'intérêt public, si le gouverneur en conseil consentait à lui donner instruction de le délivrer.

En vertu de l'article 29 de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale (2012)* [LCEE 2012], le rapport précise également que l'Office estime que, compte tenu des procédures de protection environnementales proposées par NGTL et de son respect de toutes les conditions et modalités imposées, le projet ne devrait pas avoir d'effets environnementaux négatifs importants. Le rapport comporte un programme de suivi recommandé par l'Office à être appliqué pour le projet.

Personne-ressource du ministère

Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec :

Terry Hubbard
Directeur général
Direction générale des Ressources pétrolières
Ressources naturelles Canada
Téléphone : 343-292-6165

[50-1-o]

NATIONAL ENERGY BOARD

NATIONAL ENERGY BOARD ACT

Order — Certificate of Public Convenience and Necessity OC-63 to Enbridge Pipelines Inc. in respect of the proposed construction and operation of the Line 3 Replacement Project

P.C. 2016-1048 November 25, 2016

Whereas, on November 5, 2014, Enbridge Pipelines Inc. ("Enbridge") applied to the National Energy Board ("the Board") pursuant to Part III of the *National Energy Board Act* for a certificate of public convenience and necessity in respect of the proposed

OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE

LOI SUR L'OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE

Ordonnance — Certificat d'utilité publique OC-63 à Enbridge Pipelines Inc. à l'égard du projet de construction et d'exploitation du projet de remplacement de la canalisation 3

C.P. 2016-1048 Le 25 novembre 2016

Attendu que, le 5 novembre 2014, Enbridge Pipelines Inc. (ci-après « Enbridge ») a présenté à l'Office national de l'énergie (ci-après « l'Office »), sous le régime de la partie III de la *Loi sur l'Office national de l'énergie*, une demande visant l'obtention d'un certificat

construction and operation of the Line 3 Replacement Program ("the Project");

Whereas, on April 25, 2016, having reviewed Enbridge's application and conducted an environmental assessment of the Project, the Board submitted its report on the Project entitled *Enbridge Pipelines Inc. OH-002-2015* ("the Board's Report") to the Minister of Natural Resources pursuant to section 29 of the *Canadian Environmental Assessment Act, 2012* and section 52 of the *National Energy Board Act*;

Whereas, by Order in Council P.C. 2016-314 of May 6, 2016, the Governor in Council, pursuant to subsection 54(3) of the *National Energy Board Act*, extended the time limit referred to in that subsection by four months to allow for public engagement and additional Crown consultation with potentially affected Aboriginal groups;

Whereas the Governor in Council, having considered Aboriginal concerns and interests identified in the *Crown Consultation and Accommodation Report* dated October 31, 2016, is satisfied that the consultation process undertaken is consistent with the honour of the Crown and that the concerns and interests have been appropriately accommodated;

Whereas the Governor in Council accepts the Board's recommendation that the Project will be, if the terms and conditions set out in Appendix III of the Board's Report are complied with, required by the present and future public convenience and necessity and will not likely cause significant adverse environmental effects;

Whereas the Governor in Council, having considered the estimated upstream greenhouse gas emissions associated with the Project and identified in Environment Canada's report entitled *Enbridge Pipelines Inc. - Line 3 Replacement Program: Review of Related Upstream Greenhouse Gas Emissions Estimates*, and the Government of Alberta's *Climate Leadership Plan* committing to cap oil sands emissions at 100 megatonnes of carbon dioxide equivalent per year, is satisfied that the Project is consistent with Canada's commitments in relation to the Paris Agreement on Climate Change;

And whereas the Governor in Council considers that the Project would result in safer pipeline infrastructure for oil transmission and export and support environmentally sustainable resource development;

d'utilité publique concernant le projet de construction et l'exploitation du programme de remplacement de la canalisation 3 (ci-après le « projet »);

Attendu que, le 25 avril 2016, après avoir examiné la demande d'Enbridge et effectué l'évaluation environnementale du projet, l'Office a présenté au ministre des Ressources naturelles son rapport sur le projet intitulé *Enbridge Pipelines Inc. OH-002-2015* (ci-après le « rapport de l'Office »), conformément à l'article 29 de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale (2012)* et à l'article 52 de la *Loi sur l'Office national de l'énergie*;

Attendu que par le décret C.P. 2016-314 du 6 mai 2016, le gouverneur en conseil, en vertu du paragraphe 54(3) de la *Loi sur l'Office national de l'énergie*, a prorogé de quatre mois le délai visé à ce paragraphe afin de permettre la participation du public et la tenue de consultations supplémentaires de la Couronne auprès des groupes autochtones potentiellement affectés;

Attendu que le gouverneur en conseil est convaincu, après examen des préoccupations et des intérêts des groupes autochtones identifiés dans le *Rapport sur la consultation et l'accommodement de la Couronne* du 31 octobre 2016, que le processus de consultation est compatible avec l'honneur de la Couronne et que les préoccupations et intérêts ont fait l'objet de mesures d'accommodement appropriées;

Attendu que le gouverneur en conseil accepte la recommandation de l'Office selon laquelle, si les conditions énoncées à l'annexe III du rapport de l'Office sont respectées, le projet présentera un caractère d'utilité publique, tant pour le présent que pour le futur, et qu'il n'est pas susceptible d'entraîner des effets environnementaux négatifs importants;

Attendu que le gouverneur en conseil, après avoir pris en compte les estimations d'émissions de gaz à effet de serre en amont associées au projet identifiées dans le rapport intitulé *Pipelines Enbridge Inc. – Programme de remplacement de la canalisation 3 : Examen des estimations d'émissions de gaz à effet de serre en amont associées au projet* d'Environnement Canada ainsi que le *Climate Leadership Plan* du gouvernement de l'Alberta dans le cadre duquel celui-ci s'engage à fixer le plafond des émissions provenant des sables bitumineux à 100 mégatonnes d'équivalent de dioxyde de carbone par année, est convaincu que ce projet est compatible avec les engagements du Canada pris dans le cadre de l'Accord de Paris sur le climat;

Attendu que le gouverneur en conseil estime que le projet renforcerait l'infrastructure de transport et d'exportation de pétrole par pipeline et faciliterait, sur le plan environnemental, le développement durable des ressources,

Therefore, His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Natural Resources,

(a) pursuant to subsection 31(1) of the *Canadian Environmental Assessment Act, 2012*, decides that, taking into account the terms and conditions referred to in paragraph (b), the Line 3 Replacement Program ("the Project") is not likely to cause significant adverse environmental effects, and directs the National Energy Board to issue a decision statement concerning the Project; and

(b) pursuant to subsection 54(1) of the *National Energy Board Act*, directs the National Energy Board to issue Certificate of Public Convenience and Necessity OC-63 to Enbridge Pipelines Inc. in respect of the proposed construction and operation of the Line 3 Replacement Program, subject to the terms and conditions set out in Appendix III of the National Energy Board Report of April 25, 2016 entitled *Enbridge Pipelines Inc. OH-002-2015*.

À ces causes, sur recommandation du ministre des Ressources naturelles, Son Excellence le Gouverneur général en conseil :

a) en vertu du paragraphe 31(1) de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale (2012)*, décide que, compte tenu des conditions visées à l'alinéa b), la réalisation du programme de remplacement de la canalisation 3 n'est pas susceptible d'entraîner des effets environnementaux négatifs importants et donne instruction à l'Office national de l'énergie de faire une déclaration à l'égard de ce programme;

b) en vertu du paragraphe 54(1) de la *Loi sur l'Office national de l'énergie*, donne à l'Office national de l'énergie instruction de délivrer à Enbridge Pipelines Inc. le certificat d'utilité publique OC-63 à l'égard du projet de construction et d'exploitation du programme de remplacement de la canalisation 3 et d'assortir le certificat des conditions figurant à l'annexe III du rapport de l'Office national de l'énergie intitulé *Enbridge Pipelines Inc. OH-002-2015* du 25 avril 2016.

EXPLANATORY NOTE

(*This note is not part of the Order.*)

Proposal and objective

On November 5, 2014, Enbridge Pipelines Inc. (Enbridge) applied to the National Energy Board (NEB or the Board) under sections 52 and 58 of the *National Energy Board Act* (NEB Act) and section 45.1 of the *National Energy Board Onshore Pipeline Regulations* requesting that a Certificate of Public Convenience and Necessity and an Order be issued by the NEB for the Enbridge Line 3 Replacement Project (the Project).

The Board recommends that Certificate of Public Convenience and Necessity be issued for the construction and operation of the Project. The Certificate would be subject to 37 terms and conditions that the Board considers necessary or desirable in the public interest, if the Governor in Council (GIC) were to direct the Board to issue the Certificate.

This Order in Council is required pursuant to section 54 of the NEB Act and section 31 of the *Canadian Environmental Assessment Act, 2012* (CEAA 2012), to direct the NEB to issue Certificate of Public Convenience and Necessity OC-063 (the Certificate) to Enbridge.

Background

The Project consists of the replacement of approximately 1 096 km of oil pipeline from Hardisty, Alberta, to Gretna,

NOTE EXPLICATIVE

(*La présente note ne fait pas partie du décret.*)

Proposition et objectif

Le 5 novembre 2014, Enbridge Pipelines Inc. (Enbridge) a déposé une demande auprès de l'Office national de l'énergie (ONE ou l'Office) afin que ce dernier lui délivre un certificat d'utilité publique, en vertu des articles 52 et 58 de la *Loi sur l'Office national de l'énergie* (Loi sur l'ONE) et de l'article 45.1 du *Règlement de l'Office national de l'énergie sur les pipelines terrestres*, et qu'un décret soit promulgué pour le Projet de remplacement de la canalisation 3 (le projet).

L'Office recommande que soit délivré un certificat d'utilité publique (le certificat) pour les activités de construction et d'exploitation du projet proposé. Le certificat serait assujetti aux 37 conditions qu'il juge nécessaires ou souhaitables dans l'intérêt public, si le gouverneur en conseil (GC) lui donnait instruction de le délivrer.

Le présent décret est requis en vertu de l'article 54 de la Loi sur l'ONE et de l'article 31 de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale (2012)* [LCEE de 2012] pour donner instruction à l'ONE de délivrer le certificat OC-063 (le certificat) à Enbridge.

Contexte

Le projet vise le remplacement de l'oléoduc sur une distance d'environ 1 096 km par un nouveau pipeline qui relie

Manitoba, and extends in the United States to Superior, Wisconsin.

Designed to replace aging oil pipeline infrastructure, in service since 1968, with pipeline constructed to modern standards, the replacement pipeline would follow the existing corridor, with minor route adjustments. Enbridge has already replaced approximately 20 km of Line 3 segments near Cromer, Manitoba, under a separate integrity program.

Approximately 88% of the right-of-way for the replacement pipeline (or 968 km) will be alongside and contiguous to existing linear disturbances, including Enbridge's Line 67. Route deviations from the established pipeline corridor serve to avoid land-use conflicts and environmentally sensitive areas.

Additional facilities that will accompany the replacement pipeline include 3 new oil storage tanks at the Hardisty terminal in Alberta and 18 new pump stations and associated infrastructure along the pipeline route, and the installation of 55 new remotely operated sectionalizing valves.

The existing Line 3 is 48 years old. To reduce the risk of leaks the company is operating it at reduced pressures and flow rates (e.g. 390 000 barrels per day). The $4.83 billion Project would allow the pipeline to operate at its original operating capacity of 760 000 barrels per day (b/d), resulting in additional Canada–to–United States oil export capacity of 370 000 b/d, and access to additional continental markets.

The replacement pipeline will also prevent the need for frequent integrity digs and will be designed to include modern safety standards, such as thicker pipeline walls, more robust construction with advanced coating and welding methods, and the use of the latest technologies to minimize impacts on water crossings and the prevention and detection of leaks.

The Project is a "designated project" pursuant to section 2(b) of the CEAA 2012, for which the Board is the responsible authority (RA). As a federal RA under the CEAA 2012, the NEB conducts an environmental assessment (EA) of designated projects it regulates under the NEB Act or the *Canada Oil and Gas Operations Act* (COGOA), including pipelines projects exceeding 40 km in length. The NEB must ensure that Canadians have the opportunity to participate in the EA, and issue an EA report, which is included in the NEB recommendation report.

Hardisty, en Alberta, à Gretna, au Manitoba, et se rend jusqu'à Superior, dans le Wisconsin, aux États-Unis.

Conçu pour remplacer l'infrastructure vieillissante de l'oléoduc en service depuis 1968, le nouveau pipeline, construit selon des normes modernes, emprunterait le même corridor; on procéderait également à des ajustements routiers mineurs. Enbridge a déjà remplacé des tronçons de la canalisation 3 sur environ 20 km près de Cromer, au Manitoba, dans le cadre d'un programme d'intégrité séparé.

L'emprise de la canalisation de remplacement longera des perturbations linéaires existantes, en y étant contiguë, sur environ 88 % de sa longueur (968 km), entre autres la canalisation 67 d'Enbridge. Les déviations de routes à partir du corridor établi pour le pipeline ont pour but d'éviter les conflits par rapport à l'utilisation des terres ainsi que les zones écosensibles.

Voici un aperçu des installations connexes du nouveau pipeline : 3 nouveaux réservoirs de stockage de pétrole au terminal de Hardisty, en Alberta; 18 nouvelles stations de pompage et l'infrastructure connexe le long du tracé du pipeline; l'installation de 55 nouvelles vannes de sectionnement téléguidées.

L'actuelle canalisation 3 a 48 ans et pour réduire le risque de fuites, la société la fait fonctionner à des pressions et des débits réduits (par exemple 390 000 barils par jour). Le projet de 4,83 G$ permettrait au pipeline de fonctionner à sa capacité opérationnelle d'origine de 760 000 barils par jour (b/j), ce qui entraînerait une capacité d'exportation du pétrole canadien vers les États-Unis additionnelle de 370 000 b/j et l'accès à des marchés continentaux supplémentaires.

Par ailleurs, grâce au pipeline de remplacement, il ne serait plus nécessaire de faire des fouilles d'intégrité aussi fréquemment, car le pipeline serait conçu selon des normes de sécurité modernes, par exemple des parois plus épaisses, une construction plus robuste à l'aide de méthodes de soudure et de revêtement avancées et l'utilisation des toutes dernières technologies pour minimiser les répercussions lors du franchissement de cours d'eau par les ouvrages et procéder à la prévention et la détection des fuites.

Le projet est un « projet désigné » aux termes de l'alinéa 2b) de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale (2012)* [LCEE de 2012], pour lequel l'Office est l'autorité responsable (AR). À titre d'AR fédérale selon la LCEE de 2012, l'ONE effectue une évaluation environnementale (EE) des projets désignés relevant de sa compétence en vertu de la Loi sur l'ONE ou de la *Loi sur les opérations pétrolières au Canada*, dont les projets de pipelines de plus de 40 km de long. L'ONE doit veiller à ce que les Canadiens et Canadiennes puissent prendre part à l'EE et produire un rapport sur cette dernière qui

Consultation

National Energy Board

The NEB conducted an Enhanced Aboriginal Engagement initiative for the Line 3 Project review, aimed at providing proactive early engagement with Indigenous groups that may be affected by the proposed Project, and to help Indigenous groups understand the Board's regulatory process and how to participate in that process. The Board carried out its engagement activities for the Project between July 18, 2014, when it received the Project Description, and April 16, 2015. The Board sent a letter to 102 potentially affected Indigenous communities and organizations.

Applications to participate in the hearing were accepted in March 2015 and the Board issued Hearing Order OH-002-2015 on May 4, 2015, which established the process for the public hearing for the Project. Pursuant to section 55.2 of the NEB Act, the Board determined who may participate in the hearing. In total, 78 parties participated in the NEB's review of the Project, 50 as intervenors and 28 as commenters. Intervenors submitted evidence and questions to Enbridge and other intervenors, while commenters provided letters of comment on the Project.

Intervenors included 35 Aboriginal groups,[1] 8 commercial parties,[2] 5 government participants[3] and 2 individuals.

[1] Indigenous groups intervenors: (1) Asini Wachi Nehiyawak Traditional Band; (2) Assembly of Manitoba Chiefs; (3) Beaver Lake Cree Nation; (4) Canupawakpa Dakota Nation; (5) Dakota Plains Wahpeton Oyate; (6) Dakota Tipi First Nation; (7) Ermineskin Cree Nation; (8) File Hills Qu'Appelle Tribal Council; (9) George Gordon First Nation; (10) Kahkewistahaw First Nation; (11) Keeseekoose First Nation; (12) Michel First Nation; (13) Montana First Nation; (14) Moosomin First Nation; (15) Ochapowace Nation; (16) Piikani First Nation; (17) Pine Creek First Nation; (18) Poundmaker First Nation; (19) Roseau River Anishinabe First Nation; (20) Samson Cree Nation; (21) Siksika Nation; (22) Southern Chiefs' Organization; (23) Stoney Tribal Administration; (24) The Manitoba Metis Federation; (25) Thunderchild First Nation; (26) Treaty 2 Territorial Alliance; (27) White Bear First Nations; (28) Peguis First Nation; (29) Sweetgrass First Nation; (30) Frog Lake First Nation; (31) Pasqua First Nation; (32) Eastern Region III, Métis Nation - Saskatchewan; (33) Mosquito Grizzly Bear's Lean Man First Nation; (34) Central Urban Metis Federation Inc.; (35) Ocean Man First Nation.

[2] Commercial parties intervenors: (1) BP Canada Energy Group ULC; (2) Canadian Association of Petroleum Producers; (3) Canadian Natural Resources; (4) Cenovus Energy Inc.; (5) Imperial Oil Ltd.; (6) Suncor Energy Marketing; (7) Talisman Energy Inc.; (8) Progressive Contractors Association of Canada.

[3] Government participants: (1) Fisheries and Oceans Canada; (2) Government of Alberta; (3) Government of Manitoba; (4) Natural Resources Canada; (5) Ministry of the Economy of Saskatchewan.

est, dans le cas présent, inclus dans son rapport de recommandations.

Consultation

Office national de l'énergie

L'ONE a mené une initiative de participation accrue des Autochtones dans le cadre de l'examen du projet de la canalisation 3, qui visait à favoriser les contacts proactifs avec les groupes autochtones susceptibles d'être touchés par le projet proposé et à les aider à bien comprendre le processus réglementaire de l'ONE et comment y participer. L'Office a réalisé ses activités d'engagement entre le 18 juillet 2014, date correspondant à la réception de la description de projet, et le 16 avril 2015. Il a envoyé une lettre à 102 collectivités et organisations autochtones potentiellement touchées.

Les demandes de participation à l'audience ont été acceptées en mars 2015 et le 4 mai 2015, l'Office a publié l'ordonnance d'audience OH-002-2015, qui établissait le processus pour les audiences publiques du projet. En vertu de l'article 55.2 de la Loi sur l'ONE, l'Office a déterminé qui pouvait participer à l'audience. Au total, 78 parties ont participé à l'examen du projet effectué par l'ONE : 50 à titre d'intervenants et 28, à titre d'auteurs de lettres de commentaires. Les intervenants ont soumis leurs preuves et leurs questions à Enbridge et à d'autres intervenants, tandis que les auteurs de lettres de commentaires ont fourni des lettres de commentaires concernant le projet.

Parmi les intervenants, on retrouvait 35 groupes autochtones[1], 8 entreprises[2], 5 représentants gouvernementaux[3]

[1] Les groupes autochtones : (1) Bande traditionnelle Asini Wachi Nehiyawak; (2) Assemblée des chefs du Manitoba; (3) Nation crie de Beaver Lake; (4) Première Nation Dakota Canupawakpa; (5) Nation Dakota Plains Wahpeton Oyate; (6) Première Nation Dakota Tipi; (7) Nation crie d'Ermineskin; (8) Conseil tribal de File Hills Qu'Appelle; (9) Première Nation George Gordon; (10) Première Nation Kahkewistahaw; (11) Première Nation Keeseekoose; (12) Première Nation Michel; (13) Première Nation Montana; (14) Première Nation Moosomin; (15) Ochapowace Nation; (16) Première Nation Piikani; (17) Première Nation Pine Creek; (18) Première Nation Poundmaker; (19) Première Nation Anishinabe de Roseau River; (20) Nation crie de Samson; (21) Nation Siksika; (22) Southern Chiefs' Organization; (23) Administration tribale Stoney; (24) The Manitoba Metis Federation; (25) Première Nation Thunderchild; (26) Alliance territoriale du traité nº 2; (27) Première Nation White Bear; (28) Première Nation Peguis; (29) Première Nation Sweetgrass; (30) Première Nation Frog Lake; (31) Première Nation Pasqua; (32) Nation métisse de la région de l'Est III en Saskatchewan; (33) Première Nation Mosquito Grizzly Bear's Head Lean Man; (34) Central Urban Metis Federation Inc.; (35) Première Nation Ocean Man.

[2] Les entreprises : (1) BP Canada Energy Group ULC; (2) Association canadienne des producteurs pétroliers; (3) Canadian Natural Resources; (4) Cenovus Energy Inc.; (5) Imperial Oil Ltd.; (6) Suncor Energy Marketing; (7) Talisman Energy Inc.; (8) Progressive Contractors Association of Canada.

[3] Les participants gouvernementaux : (1) Pêches et Océans Canada; (2) Le gouvernement de l'Alberta; (3) Le gouvernement du Manitoba; (4) Ressources naturelles Canada; (5) Le Ministry of the Economy de la Saskatchewan.

The Board received 33 eligible Participant Funding Program applications totalling $2.6 million (31 from Indigenous groups and 2 from landowners). Following a review of the applications by the Funding Review Committee, which was independent of the Project regulatory review process, funding awards totalling $999,000 were made.

The hearing consisted of both written and oral portions. The oral portion of the hearing was held in Winnipeg, Manitoba, from November 30 to December 3, 2015, and in Calgary, Alberta, from December 7 to December 10, and December 14, 2015.

On April 25, 2016, the NEB released its final report, concluding that the Project is in the public interest and recommending its approval by the GIC. The NEB imposed 89 project-specific conditions to enhance public safety and environmental protection, and address concerns raised during consultations with Indigenous groups. Thirty-seven conditions relate to the construction of the replacement pipeline, and the remaining conditions relate to the decommissioning of the existing pipeline and the construction of project-related facilities. The conditions will be monitored and enforced through regular reports to the NEB, before construction begins, during construction and during the operation phase of the Project.

Chapter 1 of Volume II of the NEB Line 3 Report *Enbridge Pipelines Inc. OH-002-2015* describes the hearing, and chapters 5 and 6 address public consultation and Indigenous matters, respectively. While some Indigenous groups expressed support for the Project, several Indigenous groups expressed concerns relating to the effects of the Project on traditional land use activities, such as hunting, plant harvesting and fishing; impact on sacred areas; and environmental effects from Project construction as well as from a potential oil spill. Specifically, some Indigenous participants requested a more meaningful involvement in the Project, such as serving as environmental monitors during the construction and operation of the Project. Indigenous groups have also expressed some concerns about continued consultations after the Project's construction.

Oral traditional evidence was presented by 14 Indigenous groups during the Winnipeg and Calgary portions of the hearing. The NEB set specific conditions that would be part of the Project certificate that are the result of evidence provided by Indigenous groups. These include requiring that any outstanding traditional land use investigations be

et 2 particuliers. L'Office a reçu 33 demandes admissibles au Programme d'aide financière aux participants totalisant 2,6 M$ (31 de la part de groupes autochtones et 2 de la part de propriétaires fonciers). Conséquemment à l'examen des demandes par le Comité d'examen de l'aide financière, qui était indépendant du processus d'examen réglementaire dans le cadre du projet, l'aide financière accordée a totalisé 999 000 $.

Le processus d'audiences était constitué de parties orales et écrites. La partie orale s'est tenue à Winnipeg, au Manitoba, du 30 novembre au 3 décembre 2015, et à Calgary, en Alberta, du 7 au 10 décembre et le 14 décembre 2015.

Le 25 avril 2016, l'Office national de l'énergie (ONE) a publié son rapport définitif, en concluant que le projet est dans l'intérêt public et en a recommandé l'approbation par le gouverneur en conseil. L'ONE a imposé 89 conditions propres au projet dans le but de renforcer la sécurité publique et la protection de l'environnement, et pour répondre aux préoccupations soulevées au cours des consultations auprès des Autochtones. Quelque 37 conditions portent sur la construction du pipeline de remplacement, et celles qui restent concernent la désaffectation du pipeline existant, ainsi que la construction d'installations connexes. Ces conditions feront l'objet d'une surveillance et seront mises en application au moyen de rapports produits régulièrement pour l'ONE, avant le début des travaux de construction, pendant la construction et au cours de la phase d'exploitation du projet.

Le chapitre 1 du volume II du rapport de l'ONE sur la canalisation 3 *Enbridge Pipelines Inc. OH-002-2015* décrit l'audience, tandis que les chapitres 5 et 6 traitent des consultations publiques et des questions relatives aux Autochtones, respectivement. Tandis que certains groupes autochtones ont exprimé leur soutien envers le projet, plusieurs autres groupes ont exprimé leurs préoccupations concernant les effets du projet sur les activités traditionnelles liées à l'utilisation des terres, notamment la chasse, la cueillette de plantes et la pêche; les répercussions sur les aires sacrées; les effets environnementaux découlant des activités de construction du projet et d'un déversement de pétrole potentiel. Plus particulièrement, certains groupes autochtones ont demandé à participer au projet de manière plus significative, par exemple en surveillant les effets environnementaux durant les phases de construction et d'exploitation du projet. Ils ont par ailleurs exprimé leurs préoccupations concernant la poursuite des consultations une fois que les travaux de construction seront terminés.

Quatorze groupes autochtones ont présenté une preuve traditionnelle orale durant les parties de l'audience tenues à Winnipeg et à Calgary. L'ONE a incorporé des conditions précises dans le certificat du projet en conséquence des preuves fournies par les groupes autochtones. En voici un aperçu : que toutes études en cours sur

completed before commencing construction (Condition 10), that Enbridge continue to consult with groups in advance of construction and through the operation phase of the Project, including identifying how outstanding concerns may be addressed (Conditions 11 and 29), and that Enbridge facilitate the participation of groups in monitoring the construction of the Project (Condition 12).

Interim strategy

On January 27, 2016, the Government of Canada introduced interim measures outlining how it would consider major projects undergoing review. Under the interim approach, five principles were used to guide the Government's decisions on energy projects: (i) no project proponent will be asked to return to the starting line; (ii) decisions will be based on science, traditional knowledge of Indigenous peoples and other relevant evidence; (iii) the views of the public and affected communities will be sought and considered; (iv) Indigenous peoples will be meaningfully consulted, and where appropriate, impacts on their rights and interests will be accommodated; and (v) direct and upstream greenhouse gas (GHG) emissions linked to the projects under review will be assessed.

Public consultation

An online questionnaire and web portal to solicit public input on the Project accepted public input from May 25 to September 15, 2016. The online questionnaire was viewed by 3 170 people and 1 911 people completed it. A majority of responses came from individuals living along the pipeline route and were in favour of the Project, citing the safety advantages of a replacement pipeline, economic benefits and jobs.

Crown consultation

The Crown has a legal duty to consult with Indigenous people and, where appropriate, accommodate their impacts when contemplating conduct that could adversely impact potential or established Aboriginal or treaty rights. The Crown relied on the NEB review process and its own consultative activities to discharge its duty to consult potentially impacted Indigenous groups. The Crown consultation with potentially impacted Indigenous groups was carried out in four phases:

(a) An Early Engagement Phase that took place from the time Enbridge filed the Project description to the beginning of the NEB review process;

(b) The NEB Hearing Process Phase where Indigenous groups were provided the opportunity to participate in

l'utilisation traditionnelle des terres soient terminées avant de commencer les travaux de construction (condition 10); qu'Enbridge continue à consulter les groupes préalablement aux travaux de construction et durant la phase d'exploitation du projet, notamment définir comment les préoccupations restantes peuvent être abordées (conditions 11 et 29); qu'Enbridge facilite la participation des groupes à la surveillance de la phase de construction du projet (condition 12).

Stratégie provisoire

Le 27 janvier 2016, le gouvernement du Canada a adopté des mesures provisoires précisant sa vision de l'examen des grands projets en cours. Conformément à cette approche provisoire, cinq principes ont été utilisés pour orienter les décisions du gouvernement à l'endroit des projets énergétiques : (i) Aucun promoteur n'aura à retourner au point de départ; (ii) Les décisions se fonderont sur les données scientifiques, les connaissances autochtones traditionnelles et d'autres données pertinentes; (iii) Nous nous enquerrons des points de vue du public et des collectivités concernées pour les prendre en compte; (iv) Les peuples autochtones seront consultés sérieusement et, s'il y a lieu, nous ferons en sorte de tenir compte des répercussions eu égard à leurs droits et intérêts; (v) Les émissions de gaz à effet de serre directes et en amont attribuables au projet à l'étude seront évaluées.

Consultation publique

Un questionnaire en ligne et un portail Web conçus pour solliciter la rétroaction sur le projet ont accepté les commentaires du public du 25 mai au 15 septembre 2016. Au total, 3 170 personnes ont consulté le questionnaire et 1 911 y ont répondu. Une majorité de réponses provenaient de personnes vivant le long du tracé du pipeline et étaient favorables au projet, citant les avantages du nouveau pipeline sur le plan de la sécurité, de l'économie et de l'emploi.

Consultations menées par la Couronne

La Couronne a une obligation de consultation et, le cas échéant, d'accommodement, lorsqu'elle envisage une conduite susceptible d'avoir des effets préjudiciables sur les droits des autochtones ou issus de traités, établis ou potentiels. Elle se fie au processus d'examen de l'ONE et à ses activités consultatives pour s'acquitter de ses obligations de consulter les groupes autochtones susceptibles d'être touchés. Le processus de consultation mené par la Couronne auprès des groupes autochtones susceptibles d'être touchés s'est déroulé en quatre phases :

a) La phase de participation précoce, qui s'est déroulée à partir du dépôt de la description de projet par Enbridge jusqu'au début du processus d'examen de l'ONE;

b) La phase du processus d'audiences de l'ONE, durant laquelle les groupes autochtones ont pu prendre part à

the review and provide evidentiary information to inform the NEB's decisions;

(c) The NEB Recommendation Phase when the Major Projects Management Office (MPMO) reached out to potentially affected Indigenous groups in order to identify the appropriate contacts and unofficially inform them of the Phase IV consultations; and

(d) The post-NEB Recommendation Report Phase during which the MPMO carried out activities with potentially impacted Indigenous groups to better understand and help address their issues. These activities included face-to-face meetings and outreach with individual Indigenous groups potentially impacted by the Project.

To achieve deeper consultation with Indigenous peoples, on April 25, 2016, the Minister of Natural Resources announced additional consultations on the Enbridge Line 3 Replacement Program, and on May 6, 2016, the GIC approved a four-month extension to the legislated timelines for a decision on the Project, to November 25, 2016. This additional time provided for additional public engagement and Crown consultations on the Project. After almost two years of consultations, the Government of Canada has determined that its consultation process provided reasonable opportunities to hear from potentially impacted Indigenous groups and did not see any reasonable prospect that additional time for consultations would identify further issues that had not already been discussed.

To evaluate the overall adequacy of Crown consultations and to identify any potential requirements for accommodation, a Crown Consultation and Accommodation Report (CCAR) was prepared by the MPMO. The CCAR documents the Crown's consultation process with Indigenous groups, including the issues raised by groups, as well as the assessment of potential impacts on Aboriginal rights and proposed accommodation measures, including the NEB conditions. The CCAR determined that potential impacts to Aboriginal rights are reasonably accommodated by the NEB conditions and other measures put in place by the Government.

Upstream GHG impacts

Environment and Climate Change Canada (ECCC) assessed the upstream GHG emissions associated with the

l'examen et fournir de l'information ayant trait à la preuve qui étayera les décisions de l'ONE;

c) La phase de recommandations de l'ONE : Durant la phase III, le Bureau de Gestion des Grands Projets (BGGP) a consulté les groupes autochtones potentiellement touchés afin de déterminer les personnes-ressources appropriées et de les informer officieusement des consultations de la phase IV;

d) La phase subséquente au rapport de recommandations de l'ONE, durant laquelle le BGGP a réalisé un certain nombre d'activités visant à mieux comprendre et à résoudre les questions soulevées par les groupes autochtones susceptibles d'être touchés. Ces activités comprenaient des rencontres en face à face et des actions de mobilisation avec les groupes autochtones susceptibles d'être touchés par le projet.

Dans le but d'approfondir les consultations menées auprès des peuples autochtones relativement au Projet de remplacement de la canalisation 3 d'Enbridge, le 25 avril 2016, le ministre des Ressources naturelles a annoncé la tenue de consultations additionnelles; le 6 mai 2016, le GC a approuvé un report de quatre mois du délai décisionnel prévu par la loi (jusqu'au 25 novembre 2016). Ce délai additionnel a permis à la Couronne de procéder à des consultations plus approfondies auprès des groupes autochtones et d'intensifier les activités d'engagement auprès du public. Après presque deux ans de consultations, le gouvernement du Canada a estimé que son processus de consultation a fourni des occasions raisonnables aux groupes autochtones susceptibles d'être touchés de se faire entendre et ne pouvait raisonnablement concevoir qu'un délai supplémentaire permettrait d'identifier des questions qui n'avaient pas encore été abordées.

Afin d'évaluer la pertinence générale des consultations menées par la Couronne et de définir toutes exigences potentielles en matière d'accommodement, le BGGP a préparé un Rapport sur la consultation et l'accommodement des Autochtones (RCAA), en consultation avec le ministère de la Justice. Le RCAA documente le processus de consultation mené par la Couronne auprès des groupes autochtones, notamment en ce qui a trait aux enjeux soulevés par ces derniers, l'évaluation des répercussions potentielles sur les droits des autochtones et les mesures d'accommodement proposées, y compris les conditions imposées par l'ONE. Le RCAA révèle que les conditions imposées par l'ONE et les autres mesures mises en place par le gouvernement permettent d'offrir des accommodements raisonnables aux groupes autochtones pour pallier les répercussions potentielles sur les droits des autochtones.

Répercussions des émissions de GES

Environnement et Changement climatique Canada (ECCC) a évalué les émissions de GES en amont associées

Project, and examined various scenarios for the composition of oil delivered by the pipeline, market conditions and alternative means of oil transportation.

ECCC released a draft upstream GHG assessment report for public comment on April 25, 2016, and posted a final report on October 21, 2016. It found that upstream GHG emissions associated with the production and processing of crude oil transported by the Project to be between 21 and 27 megatonnes of carbon dioxide equivalent per year (CO_2e). This assessment refers to the full capacity of the pipeline of 760 000 b/d. Based on the incremental 370 000 b/d of additional capacity, between 10 and 13 megatonnes of CO_2e per year of upstream GHG would be generated. Under most scenarios, ECCC concluded that the upstream emissions would likely occur regardless of whether the Project is constructed. However, the report considered a possibility of the construction of multiple pipeline projects having cumulative effects on upstream GHGs and indirectly on global oil supply. The Government of Alberta announced its Climate Leadership Plan on May 24, 2016. Under this plan, greenhouse gas emissions from the oil sands will be capped at 100 megatonnes of CO_2e per year to limit growth in upstream oil and gas emissions.

Implications

Socio-economic impacts

Enbridge estimates Canada-wide employment (measured in full-time equivalents) as a result of the Project to be 24 493 direct and indirect temporary jobs, the majority of which would be in Alberta and Saskatchewan. Federal, provincial and local taxes generated as a result of the construction phase of the Project are estimated at $514.3 million, with approximately $5.7 million (1%) generated in British Columbia, $216.5 million (42%) in Alberta, $183.9 million (36%) in Saskatchewan and $108.2 million (21%) in Manitoba.

Environmental impacts

The NEB Recommendation Report states, pursuant to section 29 of CEAA 2012, that the Board is of the view that with the implementation of Enbridge's environmental protection procedures and mitigation measures, and the Board's conditions, the designated project is not likely to cause significant adverse environmental effects. The Report includes the Board's recommended follow-up programs to be implemented in respect of the designated project.

The Board decided that the Section 58 Facilities (i.e. 18 new pump stations, 9 sending and receiving trap facilities and expansion work at the Hardisty Terminal in

au projet et examiné divers scénarios relativement à la composition de pétrole acheminé par pipeline, aux conditions du marché et aux modes de transport alternatifs.

Le 25 avril 2016, ECCC a publié un rapport d'évaluation provisoire des émissions de GES en amont pour commentaires publics et le 21 octobre 2016, il a affiché un rapport définitif sur son site. Le Ministère a découvert que les émissions de GES en amont associées à la production et au traitement du pétrole brut transporté dans le cadre du projet se situaient entre 21 et 27 mégatonnes (Mt) d'équivalent en dioxyde de carbone par année (éq. CO_2). Cette évaluation fait référence à la capacité intégrale du pipeline de 760 000 b/j. Considérant seulement la capacité additionnelle de 370 000 b/j, entre 10 et 13 Mt d'éq. CO_2 d'émissions de GES seraient générées en amont par année. Dans la plupart des scénarios, ECCC a conclu que des émissions seraient générées en amont, qu'on procède à la construction ou non. Cependant, le rapport a considéré qu'il était possible que les activités de construction réalisées dans le cadre de multiples projets de pipelines aient des effets cumulatifs sur les GES en amont et indirectement sur l'offre globale de pétrole. Le 24 mai 2016, le gouvernement de l'Alberta a annoncé son Plan de leadership climatique. Conformément à ce plan, on fixera le plafond des émissions de GES provenant des sables bitumineux à 100 Mt d'éq. CO_2 par année.

Répercussions

Répercussions socioéconomiques

Enbridge estime qu'à la grandeur du Canada, le projet permettrait de créer 24 493 emplois temporaires directs et indirects (mesurés en équivalents temps plein), dont la majorité seraient situés en Alberta et en Saskatchewan. Les taxes fédérales, provinciales et locales générées par la phase de construction du projet sont estimées à 514,3 M$, dont environ 5,7 millions (1 %) en Colombie-Britannique, 216,5 millions (42 %) en Alberta, 183,9 millions (36 %) en Saskatchewan et 108,2 millions (21 %) au Manitoba.

Répercussions environnementales

Le rapport de recommandation de l'ONE précise également qu'en vertu de l'article 29 de la LCEE de 2012, l'ONE estime que grâce à la mise en œuvre, par Enbridge, des procédures de protection environnementale et des mesures d'atténuation et du respect des conditions imposées, le projet ne devrait pas avoir de répercussions environnementales néfastes importantes. Le rapport comporte des programmes de suivi recommandés par l'Office qui doivent être mis en œuvre dans le cadre du projet désigné.

L'Office a décidé que les installations assujetties à l'article 58 (18 nouvelles stations de pompage, 9 installations de sas de lancement et de réception et travaux

Alberta, encompassing 3 new storage tanks with associated facilities) are only necessary and in the public interest provided that the GIC directs the Board to issue the Certificate for the Project. Accordingly, the Board Order approving the Section 58 Facilities would only be issued following GIC approval of the Section 52 Pipeline and related Facilities.

Climate change impacts

A third-party assessment submitted by Enbridge to the NEB estimated direct annual GHG emissions from operating the Project at 420 000 tonnes of CO_2 equivalent. This represents 0.057% of GHG emissions in Canada, based on the last known (2014) annual levels. Emissions during the construction phase will be approximately 265 000 tonnes of CO_2 equivalent.

Decommissioning impacts

With the GIC's approval of the Certificate, the NEB will issue an Order under section 45.1 of the *National Energy Board Onshore Pipeline Regulations* to allow for the decommissioning of the Existing Line 3 Pipeline, as defined in the Report, subject to the conditions set out in Appendix V of the Report.

Impacts on landowners

Landowner groups support the Project, which traverses 1 046 km of privately owned land. Approval of the Project would avoid the need for frequent and disruptive integrity digs and repairs to the existing Line 3 Pipeline, which inconvenience farmers and other landowners. Enbridge has acquired 98% of the land required for the Project and is engaging with the remaining affected landowners to acquire the outstanding 2%. Approximately 88% of the right-of-way for the replacement pipeline (or 968 km) will be alongside and contiguous to existing linear disturbances, including Enbridge's Line 67 Pipeline. Route deviations from the established pipeline corridor serve to avoid land-use conflicts and environmentally sensitive areas. Ninety-five percent of the Project is on private land, mainly farmland, with the remainder on crown land.

Departmental contact

For more information, please contact

Terry Hubbard
Director General
Petroleum Resources Branch
Natural Resources Canada
Telephone: 343-292-6165

[50-1-o]

d'agrandissement au terminal de Hardisty comprenant 3 nouveaux réservoirs de stockage et les installations connexes) étaient nécessaires et dans l'intérêt public seulement si le GC lui donnait instruction de délivrer un certificat pour le projet. En conséquence, le décret de l'Office approuvant les installations assujetties à l'article 58 ne sera promulgué que si le GC approuve le pipeline et les installations connexes assujettis à l'article 52.

Effets des changements climatiques

Enbridge a soumis à l'ONE une évaluation effectuée par un tiers, qui estimait à 420 000 t d'éq. CO_2 la quantité d'émissions de GES directes annuelles provenant des activités opérationnelles du projet. Cela représente 0,057 % des émissions de GES au Canada, d'après les plus récents niveaux annuels connus (2014). Les émissions générées durant la phase de construction seraient d'environ 265 000 t d'éq. CO_2.

Répercussions découlant de la désaffectation

Lorsque le GC approuvera le certificat, l'ONE rendra une ordonnance en vertu de l'article 45.1 du *Règlement de l'Office national de l'énergie sur les pipelines terrestres* pour permettre la désaffectation de la canalisation 3 existante, comme précisé dans le rapport, sous réserve des conditions énoncées à l'annexe V du rapport.

Répercussions sur les propriétaires fonciers

Les groupes de propriétaires fonciers appuient le projet, qui traverse des terres privées sur une distance de 1 046 km. L'approbation du projet permettrait d'éviter de devoir procéder à des fouilles d'intégrité fréquentes et intrusives et de réparer la canalisation 3, ce qui dérange les agriculteurs et les autres propriétaires fonciers. Enbridge a fait l'acquisition de 98 % du terrain requis pour le projet et fait appel au reste des propriétaires fonciers touchés pour l'acquisition des 2 % restants. L'emprise de la canalisation de remplacement longera des perturbations linéaires existantes, en y étant contiguë, sur environ 88 % de sa longueur (968 km), entre autres la canalisation 67 d'Enbridge. Les déviations de routes à partir du corridor établi pour le pipeline ont pour but d'éviter les conflits par rapport à l'utilisation des terres ainsi que les zones écosensibles. Le projet se déroulera à 95 % sur des terres privées, principalement des terres agricoles, et le reste sur des terres domaniales.

Personne-ressource du Ministère

Pour obtenir plus d'information, veuillez communiquer avec :

Terry Hubbard
Directeur général
Direction générale des Ressources pétrolières
Ressources naturelles Canada
Téléphone : 343-292-6165

[50-1-o]

NATIONAL ENERGY BOARD

NATIONAL ENERGY BOARD ACT

Order — Certificates of Public Convenience and Necessity OC-060 and OC-061 to Northern Gateway Pipelines Inc. in respect of the Northern Gateway Pipeline Project

P.C. 2016-1047 November 25, 2016

Whereas, on May 27, 2010, Northern Gateway Pipelines Limited Partnership applied to the National Energy Board ("Board") pursuant to section 52 of the *National Energy Board Act* ("the Act") for two certificates of public convenience and necessity to be issued in respect of the construction and operation of a terminal at Kitimat, British Columbia and two parallel pipelines between Bruderheim, Alberta and Kitimat ("Project");

Whereas, on January 20, 2010, a review panel ("Panel") was jointly established by the Minister of the Environment and the Board to conduct an environmental assessmentof the Project under the *Canadian Environmental Assessment Act*, chapter 37 of the Statutes of Canada, 1992, and to consider the application for the certificates under the Act in accordance with the Agreement Between the National Energy Board and the Minister of the Environment Concerning the Joint Review of the Northern Gateway Pipeline Project;

Whereas, pursuant to the *Canadian Environmental Assessment Act, 2012*, the environmental assessment by the Panel of the Project is continued under the process established under that Act and the Project is considered to be a designated project for the purposes of that Act and Part 3 of the *Jobs, Growth and Long-term Prosperity Act*;

Whereas, on December 19, 2013, the Panel submitted its report in two volumes entitled *Connections: Report of the Joint Review Panel for the Enbridge Northern Gateway Project, Volume 1* and *Considerations: Report of the Joint Review Panel for the Enbridge Northern Gateway Project, Volume 2* ("the Report") to the Minister of Natural Resources;

Whereas the Governor in Council, by Order in Council P.C. 2014-809 dated June 17, 2014, directed the Board to issue Certificates of Public Convenience and Necessity OC-060 and OC-061 to Northern Gateway Pipelines Inc., on behalf of Northern Gateway Pipelines Limited Partnership;

Whereas the Federal Court of Appeal quashed Order in Council P.C. 2014-809 and Certificates of Public Convenience and Necessity OC-060 and OC-061 in its decision *Gitxaala Nation v. Canada*, 2016 FCA 187, and

OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE

LOI SUR L'OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE

Ordonnance — Certificats d'utilité publique OC-060 et OC-061 à Northern Gateway Pipelines Inc. à l'égard du projet d'oléoduc Northern Gateway

C.P. 2016-1047 Le 25 novembre 2016

Attendu que, le 27 mai 2010, Northern Gateway Pipelines Limited Partnership a présenté à l'Office national de l'énergie (« Office »), au titre de l'article 52 de la *Loi sur l'Office national de l'énergie* (« Loi »), une demande visant la délivrance de deux certificats d'utilité publique à l'égard du projet de construction et d'exploitation d'un terminal à Kitimat, en Colombie-Britannique, et de deux pipelines parallèles reliant Bruderheim, en Alberta, à Kitimat (« projet »);

Attendu que, le 20 janvier 2010, une commission (« Commission ») a été constituée conjointement par le ministre de l'Environnement et l'Office pour l'évaluation environnementale du projet aux termes de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* chapitre 37 des Lois du Canada (1992) et pour l'étude de la demande de ces certificats en vertu de la Loi conformément à l'Entente conclue entre l'Office national de l'énergie et le ministre de l'Environnement concernant l'examen conjoint du projet d'oléoduc Northern Gateway;

Attendu que, en vertu de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale (2012)*, l'évaluation environnementale du projet par la Commission se poursuit sous le régime de cette loi et que le projet est réputé être un projet désigné pour l'application de cette loi et de la partie 3 de la *Loi sur l'emploi, la croissance et la prospérité durable*;

Attendu que, le 19 décembre 2013, la Commission a présenté au ministre des Ressources naturelles son rapport en deux volumes intitulés *Connexions : Rapport de la commission d'examen conjoint sur le projet Enbridge Northern Gateway, Volume 1* et *Considérations : Rapport de la commission d'examen conjoint sur le projet Enbridge Northern Gateway, Volume 2* (« Rapport »);

Attendu que le gouverneur en conseil, par le décret C.P. 2014-809 du 17 juin 2014, a donné à l'Office instruction de délivrer les certificats d'utilité publique OC-060 et OC-061 à Northern Gateway Pipelines Inc., au nom de Northern Gateway Pipelines Limited Partnership;

Attendu que la Cour d'appel fédérale a annulé le décret C.P. 2014-809 et les certificats d'utilité publique OC-060 et OC-061 dans le jugement intitulé *Nation Gitxaala c. Canada*, 2016 CAF 187, et a renvoyé

remitted the matter to the Governor in Council for redetermination, subject to the time limit referred to in subsection 54(3) of the Act;

Whereas the Governor in Council, by Order in Council P.C. 2016-836 dated September 23, 2016, extended until November 25, 2016 the time limit referred to in subsection 54(3) of the Act for making the order referred to in subsection 54(1) of that Act;

Whereas the Governor in Council has taken into account the Report in accordance with the Act, the *Canadian Environmental Assessment Act, 2012* and Part 3 of the *Jobs, Growth and Long-term Prosperity Act*;

Whereas the Report identified impacts from the Project that the Panel believed would be likely to cause significant adverse environmental effects for certain populations of woodland caribou and grizzly bear;

Whereas evidence was received by the Panel on the unique and irreplaceable nature of the ecosystem of the Great Bear Rainforest, which includes the Douglas Channel;

Whereas the Governor in Council is of the view that the waters of the Douglas Channel are part of a sensitive ecosystem that must be protected from spills of crude oil from tankers;

Whereas the Report disclosed that the Project would result in 220 tankers annually transiting the waters of the Douglas Channel carrying crude oil, diluent, or condensate, or any combination of them;

Whereas the Governor in Council does not accept the Panel's finding that the Project, if constructed and operated in full compliance with the conditions set out in Appendix 1 of Volume 2 of the Report, is and will be required by the present and future convenience and necessity, and does not accept the Panel's recommendation;

And whereas the Governor in Council is of the view that the Project is not in the public interest;

Therefore, His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Natural Resources,

(a) pursuant to subsection 52(1) of the *Canadian Environmental Assessment Act, 2012*, decides that taking into account the implementation of mitigation measures that the Governor in Council considers appropriate, the Project is likely to cause significant adverse environmental effects referred to in subsection 5(2) of that Act;

l'affaire au gouverneur en conseil pour réexamen dans le délai visé au paragraphe 54(3) de la Loi;

Attendu que le gouverneur en conseil, par le décret C.P. 2016-836 du 23 septembre 2016, a prorogé jusqu'au 25 novembre 2016 le délai visé au paragraphe 54(3) de la Loi pour la prise du décret visé au paragraphe 54(1) de cette Loi;

Attendu que le gouverneur en conseil a pris en compte le Rapport conformément à la Loi, à la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale (2012)* et à la partie 3 de la *Loi sur l'emploi, la croissance et la prospérité durable*;

Attendu que le Rapport a fait état de répercussions découlant de la réalisation du projet qui, de l'avis de la Commission, sont susceptibles d'entraîner des effets environnementaux négatifs et importants pour certaines populations de caribous des bois et d'ours grizzli;

Attendu que la Commission a obtenu une preuve portant sur le caractère unique et irremplaçable de l'écosystème de la forêt pluviale Great Bear où se trouve le chenal marin de Douglas;

Attendu que le gouverneur en conseil est d'avis que les eaux du chenal marin de Douglas font partie d'un écosystème fragile devant être protégé des déversements de pétrole brut provenant de navires-citernes;

Attendu que le Rapport a révélé que la réalisation du projet entraînerait, dans les eaux du chenal marin de Douglas, le passage de deux cent vingt navires-citernes par année transportant du pétrole brut, des diluants ou des condensats ou toute combinaison de ceux-ci;

Attendu que le gouverneur en conseil rejette la conclusion de la Commission portant que le projet — s'il est construit et exploité dans le respect strict des conditions figurant à l'annexe 1 du volume 2 du Rapport — aura un caractère d'utilité publique, tant pour le présent que pour le futur et rejette la recommandation de la Commission;

Attendu que le gouverneur en conseil est d'avis que la réalisation du projet n'est pas dans l'intérêt public,

À ces causes, sur recommandation du ministre des Ressources naturelles, Son Excellence le Gouverneur général en conseil :

a) en vertu du paragraphe 52(1) de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale (2012)*, décide que, compte tenu de l'application des mesures d'atténuation qu'il estime indiquées, la réalisation du projet est susceptible d'entraîner des effets environnementaux visés au paragraphe 5(2) de cette loi qui sont négatifs et importants;

(b) pursuant to subsection 52(4) of the *Canadian Environmental Assessment Act, 2012*, decides that the significant adverse environmental effects referred to in paragraph (a) are not justified in the circumstances; and

(c) pursuant to section 54 of the *National Energy Board Act*, directs the Board to dismiss Northern Gateway Pipelines Limited Partnership's application for a certificate, in respect of the construction and operation of a terminal at Kitimat, British Columbia and two parallel pipelines between Bruderheim, Alberta and Kitimat.

b) en vertu du paragraphe 52(4) de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale (2012)*, décide que les effets environnementaux négatifs importants visés à l'alinéa a) ne sont pas justifiables dans les circonstances;

c) en vertu de l'article 54 de la *Loi sur l'Office national de l'énergie*, donne à l'Office instruction de rejeter la demande de certificats de Northern Gateway Pipelines Limited Partnership, à l'égard du projet de construction et d'exploitation d'un terminal à Kitimat, en Colombie-Britannique, et de deux pipelines parallèles reliant Bruderheim, en Alberta, à Kitimat.

EXPLANATORY NOTE

(*This note is not part of the Order.*)

Proposal and objective

Pursuant to the *National Energy Board Act* (the Act) and the *Canadian Environmental Assessment Act, 2012*, the Governor in Council decides that Northern Gateway Pipelines Limited Partnership's proposed Northern Gateway Project is not in the public interest and directs the National Energy Board (NEB) to dismiss the Northern Gateway Pipelines Limited Partnership's application for certificates of public convenience and necessity. In addition, the Governor in Council, having decided that the Project is not in the public interest, also decides that the significant adverse environmental effects the Project would have been likely to cause are not justified in the circumstances.

Background

On May 27, 2010, Northern Gateway Pipelines Limited Partnership applied to the National Energy Board (Board) pursuant to section 52 of the *National Energy Board Act* for two certificates of public convenience and necessity to be issued in respect of the construction and operation of a terminal at Kitimat, British Columbia and two parallel pipelines between Bruderheim, Alberta and Kitimat (the Project).

On January 20, 2010, a joint review panel (the Panel) was established by the Minister of the Environment and the National Energy Board to conduct an assessment of the environmental effects of the Project and to consider the Project's application for certificates.

On December 19, 2013, the Panel submitted its Report in two volumes. The Panel's environmental assessment was conducted pursuant to the *Canadian Environmental Assessment Act, 2012*. The Panel recommended, pursuant to the *National Energy Board Act*, that the Governor in Council direct the National Energy Board to approve the

NOTE EXPLICATIVE

(*La présente note ne fait pas partie du décret.*)

Proposition et objectifs

En vertu de la *Loi sur l'Office national de l'énergie* (la Loi) et de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale (2012)* [LCEE 2012], le gouverneur en conseil (GC) a décidé que le projet Northern Gateway proposé par Northern Gateway Pipelines Limited Partnership n'était pas dans l'intérêt public et a donné instruction à l'Office national de l'énergie (ONE) de refuser sa demande de certificats d'utilité publique. Outre sa décision selon laquelle le projet n'est pas dans l'intérêt public, le GC a décidé que les effets environnementaux néfastes importants que le projet aurait probablement entraînés ne sont pas justifiés dans les circonstances.

Contexte

Le 27 mai 2010, Northern Gateway Pipelines Limited Partnership a demandé à l'ONE, conformément à l'article 52 de la *Loi sur l'Office national de l'énergie* (Loi sur l'ONE), de lui délivrer deux certificats d'utilité publique pour la construction et l'exploitation d'un terminal à Kitimat, en Colombie-Britannique, et de deux pipelines parallèles reliant Bruderheim, en Alberta, et Kitimat (le projet).

Le 20 janvier 2010, le ministre de l'Environnement et l'ONE ont mis sur pied une commission d'examen conjoint (la Commission) chargée d'effectuer une évaluation des effets environnementaux du projet et d'étudier la demande de certificats.

Le 19 décembre 2013, la Commission a soumis son rapport en deux volumes. Son évaluation environnementale a été menée en vertu de la LCEE 2012. La Commission a recommandé, aux termes de la Loi sur l'ONE, que le GC donne instruction à l'ONE d'approuver le projet en délivrant deux certificats sous réserve de 209 conditions.

Project by issuing the two certificates subject to 209 conditions.

On June 17, 2014, the Governor in Council directed the National Energy Board to issue certificates of public convenience and necessity to Northern Gateway Pipelines Inc. on behalf of Northern Gateway Pipelines Limited Partnership.

On June 23, 2016, the Federal Court of Appeal quashed Order in Council P.C. 2014-809 and Certificates of Public Convenience and Necessity OC-060 and OC-061 in its decision *Gitxaala Nation v. Canada*, 2016 FCA 187, and remitted the matter to the Governor in Council for redetermination. The Governor in Council extended the time limit for its decision to November 25, 2016, through Order in Council P.C. 2016-836 dated September 23, 2016.

Implications

The Governor in Council has taken into account the Report with respect to the environmental assessment in accordance with the Act, the *Canadian Environmental Assessment Act, 2012* and Part 3 of the *Jobs, Growth and Long-term Prosperity Act*.

The Report identified impacts from the Project that the Panel believed would be likely to cause significant adverse environmental effects for certain populations of woodland caribou and grizzly bear, and it disclosed that the Project would result in 220 tankers annually transiting the waters of Douglas Channel, carrying crude oil and diluent.

The Governor in Council is of the view that the waters of the Douglas Channel constitute part of a sensitive ecosystem that must be protected from spills of crude oils from marine tankers, and does not accept the Panel's finding and recommendation that the Project, if constructed and operated in full compliance with the conditions set out in Appendix 1 of Volume 2 of the Panel Report, is and will be required by the present and future convenience and necessity. As a result, the Governor in Council is of the view that the Project is not in the public interest.

Consultations

The Department of Natural Resources consulted with the Canadian Environmental Assessment Agency and the National Energy Board as the parties that formed the Joint Review Panel.

Le 17 juin 2014, le GC a donné instruction à l'ONE de délivrer les certificats d'utilité publique à Northern Gateway Pipelines Inc. au nom de Northern Gateway Pipelines Limited Partnership.

Le 23 juin 2016, la Cour d'appel fédérale a cassé le décret C.P. 2014-809 et les certificats d'utilité publique OC-060 et OC-061 dans sa décision *Nation Gitxaala c. Canada*, 2016 CAF 187, et renvoyé l'affaire au GC pour réexamen. Le GC a prolongé le délai décisionnel jusqu'au 25 novembre 2016 par voie du décret C.P. 2016-836 du 23 septembre 2016.

Répercussions

Le GC a pris le rapport en considération en ce qui a trait à l'évaluation environnementale en vertu de la Loi, de la LCEE 2012 et de la partie 3 de la *Loi sur l'emploi, la croissance et la prospérité durable*.

Le rapport a identifié des répercussions découlant du projet qui, selon la Commission, seraient susceptibles d'entraîner des effets environnementaux néfastes importants sur certaines populations de caribous des bois et de grizzlys; il a aussi révélé que le projet occasionnerait le passage annuel de 220 pétroliers transportant du pétrole brut et des diluants dans les eaux du chenal marin de Douglas.

Le GC est d'avis que les eaux du chenal marin de Douglas font partie d'un écosystème sensible qui doit être protégé des déversements de pétrole brut provenant des pétroliers; aussi rejette-t-il la conclusion et la recommandation de la Commission selon lesquelles le projet, si les activités de construction et d'exploitation s'y rattachant s'effectuaient en totale conformité aux conditions établies à l'annexe 1 du volume 2 du rapport, constitue et constituera une utilité publique. En conséquence, le GC est d'avis que le projet n'est pas dans l'intérêt public.

Consultations

Le ministère des Ressources naturelles a consulté l'Agence canadienne d'évaluation environnementale et l'ONE en tant que membres de la Commission d'examen conjoint.

Departmental contact

Samuel Millar
Director General
Operations
Major Project Management Office
Natural Resources Canada
Telephone: 343-292-6172
Email: samuel.millar@canada.ca

[50-1-o]

Personne-ressource du Ministère

Samuel Millar
Directeur général
Opérations
Bureau de gestion des grands projets
Ressources naturelles Canada
Téléphone : 343-292-6172
Courriel : samuel.millar@canada.ca

[50-1-o]

PROPOSED REGULATIONS

Table of contents

Citizenship and Immigration, Dept. of

Regulations Amending the Immigration and Refugee Protection Regulations..... 4005

Environment, Dept. of the, and Dept. of Health

Order Adding a Toxic Substance to Schedule 1 to the Canadian Environmental Protection Act, 1999..... 4016

Health, Dept. of

Regulations Amending the Pest Control Products Regulations (Statement, Notice and Conditional Registration)..... 4031

RÈGLEMENTS PROJETÉS

Table des matières

Citoyenneté et de l'Immigration, min. de la

Règlement modifiant le Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés..... 4005

Environnement, min. de l', et min. de la Santé

Décret d'inscription d'une substance toxique à l'annexe 1 de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) 4016

Santé, min. de la

Règlement modifiant le Règlement sur les produits antiparasitaires (énoncés, avis et homologations conditionnelles) 4031

Regulations Amending the Immigration and Refugee Protection Regulations

Statutory authority
Immigration and Refugee Protection Act

Sponsoring department
Department of Citizenship and Immigration

REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(*This statement is not part of the Regulations.*)

Issues

The Five Country Conference (FCC) is a long-standing forum for cooperation between the border and immigration agencies of Australia, Canada, New Zealand, the United Kingdom, and the United States. Given the commonalities among these immigration programs, the sharing of immigration information among FCC partners is a particularly beneficial element of this cooperation.

While manual and case-by-case information exchanges with FCC partners have proven to be a valuable tool for immigration decision-makers, the labour-intensive process involved has limited the number of cases for which information exchanges may take place.

In 2013, Canada began automating immigration information exchanges with the United States, supported by regulatory amendments to enable (though not require) these exchanges. To bolster the benefits achieved through manual information sharing, Canada is today seeking to establish a similar automated capability to exchange immigration information with its remaining FCC partners, namely Australia, New Zealand, and the United Kingdom.

Background

Canada has long recognized that sharing immigration information responsibly with close allies enhances its immigration programs. Such sharing provides officers with additional information to assist in assessing the

Règlement modifiant le Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés

Fondement législatif
Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés

Ministère responsable
Ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration

RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(*Ce résumé ne fait pas partie du Règlement.*)

Enjeux

La Conférence des cinq nations (la Conférence) est un forum de longue date axé sur la coopération entre les organismes frontaliers et d'immigration de l'Australie, du Canada, de la Nouvelle-Zélande, du Royaume-Uni et des États-Unis. Compte tenu des points communs de ces programmes d'immigration, l'échange de renseignements en matière d'immigration entre les partenaires de la Conférence constitue un élément particulièrement avantageux de cette coopération.

Bien que les échanges de renseignements manuels et au cas par cas avec les partenaires de la Conférence aient constitué un outil précieux pour les décideurs du secteur de l'immigration, le processus exigeant en main-d'œuvre qui s'y rattache a eu pour effet de restreindre le nombre de cas pour lesquels des échanges de renseignements peuvent être réalisés.

En 2013, le Canada a entrepris l'automatisation des échanges de renseignements en matière d'immigration avec les États-Unis, avec l'appui de modifications réglementaires visant à permettre (sans toutefois exiger) de tels échanges. Pour appuyer les avantages obtenus par suite de l'échange de renseignements manuel, le Canada cherche aujourd'hui à établir un mécanisme automatisé semblable en vue de l'échange de renseignements en matière d'immigration avec ses autres partenaires de la Conférence, à savoir l'Australie, la Nouvelle-Zélande et le Royaume-Uni.

Contexte

Le Canada est depuis longtemps conscient du fait que l'échange responsable de renseignements en matière d'immigration avec ses alliés proches renforce ses programmes d'immigration. Un tel échange procure aux

potential risk posed by an applicant to Canada and to the integrity of the immigration system, thereby assisting them in combating immigration fraud, protecting Canada's security interests, and facilitating the legitimate movement of people.

Since 2009, Canada has manually run a small number of fingerprint-based immigration checks with each FCC partner as part of the High Value Data Sharing Protocol (the Protocol), an immigration information-sharing arrangement that was introduced as a pilot for automated information sharing. Despite the low volume and manual nature of these exchanges, instances have already been uncovered involving fraudulent identities, non-disclosure of criminal histories, illegitimate refugee claims, and misrepresentation.

In 2011, the members of the FCC agreed that it would be valuable to expand and automate the manual, low volume, and case-by-case exchanges taking place between each country. With this consensus, the five countries began exploring a more permanent and automated solution for conducting fingerprint checks between participating agencies in each country in a privacy-sensitive manner.

To further extend the benefits of immigration information exchanges, Canada and its FCC partners are seeking to increase the capacity of immigration information exchanges to include a greater volume of applicants. For Canada, this solution would enable the populations for which information exchanges provide the greatest value (e.g. inland asylum claimants, overseas refugee resettlement applicants, and higher-risk, visa-required temporary resident applicants) to be screened against the larger pool of information available in FCC immigration data holdings.

Persons subject to this enhanced screening and known by immigration authorities in these countries would not be able to withhold information from Canadian officials, thereby improving Canadian immigration and border determinations and establishing and verifying the identity of foreign nationals at the earliest opportunity. Similarly, potential travel may also be facilitated for foreign nationals known to have a history of previous immigration compliance in an FCC country.

agents des renseignements additionnels qui les aident à évaluer les risques éventuels que présente un demandeur pour le Canada et pour l'intégrité du système d'immigration, ce qui favorise la lutte contre la fraude en matière d'immigration et la protection des intérêts du Canada au chapitre de la sécurité, et facilite les déplacements légitimes des personnes.

Depuis 2009, le Canada a exécuté manuellement un petit nombre de vérifications en matière d'immigration fondées sur les empreintes digitales avec chacun des partenaires de la Conférence, dans le cadre du Protocole sur l'échange de données de grande valeur (ci-après le Protocole), une entente d'échange de renseignements en matière d'immigration mise en place à titre de projet pilote en vue de l'échange automatisé de renseignements. En dépit du faible volume et de la nature manuelle de ces échanges, des cas d'utilisation d'identité frauduleuse, de non-divulgation de casiers judiciaires, de demande d'asile illégitime et de fausses déclarations ont déjà été décelés.

En 2011, les membres de la Conférence ont convenu qu'il serait utile d'accroître et d'automatiser les échanges manuels à faible volume et au cas par cas effectués entre chacun des pays. Par suite de ce consensus, les cinq pays ont commencé à chercher une solution plus permanente et automatisée pour la vérification des empreintes digitales entre les organismes participants de chaque pays, d'une manière qui respecte la vie privée.

Afin d'élargir encore la portée des avantages que présentent les échanges de renseignements en matière d'immigration, le Canada et ses partenaires de la Conférence cherchent à accroître la capacité de ces échanges, de sorte qu'ils englobent un plus grand nombre de demandeurs. Pour le Canada, cette solution permettrait de veiller à ce que les populations à l'égard desquelles les échanges de renseignements offrent la plus grande valeur (par exemple les demandeurs d'asile au Canada, les candidats à la réinstallation depuis l'étranger et les demandeurs de la résidence temporaire à risque élevé visés par l'obligation de visa) soient filtrées en fonction du bassin accru de renseignements disponibles dans les bases de données sur l'immigration de la Conférence.

Les personnes assujetties à ce filtrage amélioré et connues des autorités de l'immigration de ces pays ne seraient pas en mesure de dissimuler des renseignements aux fonctionnaires canadiens, ce qui améliorerait ainsi les décisions liées à l'immigration et aux contrôles frontaliers du Canada, en plus de permettre d'établir et de vérifier l'identité des ressortissants étrangers le plus tôt possible. De même, cela permettrait de faciliter les déplacements des ressortissants étrangers dont on sait qu'ils ont respecté par le passé les règlements en matière d'immigration d'un pays signataire de la Conférence.

Objectives

The objective of the regulatory proposal is to support the Government of Canada's ability to identify inadmissible individuals at the earliest possible opportunity and, conversely, to facilitate the travel and entry of individuals who can be identified as posing a low risk given their history of compliance in another FCC country.

The regulatory proposal would support this objective by permitting (though not requiring)

- the disclosure of immigration-related personal information held by Canada to Australia, New Zealand, and the United Kingdom in an automated way, under a specific authority grounded in Canadian domestic law; and
- better-informed immigration determinations, by providing Canadian decision-makers with relevant immigration information made available by Australia, New Zealand, and the United Kingdom that would otherwise be unknown.

Overall, the proposed regulatory amendments would help balance the need to maintain the integrity of Canada's immigration program and the safety and security of Canadian residents with the privacy interests of individuals subject to automated immigration information sharing.

Description

The *Immigration and Refugee Protection Regulations* would be amended to provide the Government of Canada with the authority to disclose limited and prescribed personal information (i.e. fingerprints) to Australia, New Zealand, or the United Kingdom *in the form of an automated query* for the purpose of assisting in the administration and enforcement of Canada's immigration and refugee laws. Queries would be initiated on inland asylum claimants, overseas refugee resettlement applicants, and higher-risk, visa-required temporary resident applicants.[1]

The *Immigration and Refugee Protection Regulations* would also be amended to provide the Government of

[1] While the proposed regulatory amendments would permit queries pertaining to all types of permanent resident applications, biometric information is not currently collected from permanent resident applicants other than overseas refugee resettlement applicants. Therefore, no queries could be sent on permanent resident applicants other than overseas refugee resettlement applicants unless and until regulatory amendments are brought forward to enable such collection.

Objectifs

Le projet de règlement a pour objectif d'appuyer la capacité du gouvernement du Canada de repérer les personnes interdites de territoire le plus tôt possible et, réciproquement, de faciliter le déplacement et l'entrée des personnes qui présentent un risque peu élevé, compte tenu de leurs antécédentes conformités en matière d'immigration d'un autre pays de la Conférence.

Le projet de règlement appuierait l'atteinte de cet objectif puisqu'il permettrait (sans toutefois exiger) :

- la communication de renseignements personnels liés à l'immigration détenus par le Canada à l'Australie, à la Nouvelle-Zélande et au Royaume-Uni, par voie automatisée, en vertu d'un pouvoir précis enchâssé dans la loi canadienne;
- des décisions liées à l'immigration plus éclairées, du fait que les décideurs canadiens obtiendraient, de la part de l'Australie, de la Nouvelle-Zélande et du Royaume-Uni, des renseignements pertinents sur l'immigration qui, sinon, leur seraient inconnus.

Globalement, les modifications proposées au Règlement aideraient à assurer un équilibre entre, d'une part, la nécessité de maintenir l'intégrité du programme d'immigration du Canada et la sécurité et la sûreté des résidents canadiens, et d'autre part, la protection de la vie privée des personnes assujetties à l'échange automatisé de renseignements sur l'immigration.

Description

Le *Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés* serait modifié de façon à conférer au gouvernement du Canada le pouvoir de communiquer des renseignements personnels restreints et prévus par règlement (c'est-à-dire les empreintes digitales) à l'Australie, à la Nouvelle-Zélande ou au Royaume-Uni *sous forme de requête automatisée*, afin d'appuyer l'administration et l'application des lois du Canada relatives à l'immigration et à la protection des réfugiés. Les requêtes seraient engagées sur les demandeurs d'asile au Canada, les candidats à la réinstallation depuis l'étranger et les demandeurs de la résidence temporaire à risque élevé visés par l'obligation de visa[1].

Le *Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés* serait aussi modifié de façon à conférer au

[1] Bien que les modifications proposées au Règlement permettraient des requêtes relatives à tous les types de demandes de résidence permanente, des renseignements biométriques ne sont pas actuellement collectés auprès des demandeurs de résidence permanente autres que les candidats à la réinstallation depuis l'étranger. Ainsi, aucune requête ne pourrait être envoyée sur les demandeurs de résidence permanente autres que les candidats à la réinstallation depuis l'étranger tant et aussi longtemps que des modifications réglementaires ne seront pas présentées pour permettre une telle collecte.

Canada with the authority to disclose limited and prescribed immigration-related information *in response to an automated query* received from Australia, New Zealand, or the United Kingdom for the purpose of assisting in the administration and enforcement of their respective immigration, refugee, and citizenship laws.

The amendments to the *Immigration and Refugee Protection Regulations* would consist of several key elements.

Scope and purpose of automated immigration information sharing

The proposed regulatory amendments would specify the query-based nature of the information exchange and the limited purposes for which information could be disclosed.

The proposed regulatory amendments would specify that information would be shared on third-country nationals, including asylum claimants and overseas refugee resettlement applicants. The proposed regulatory amendments would also specify that only in the case of asylum or resettlement queries from Australia, New Zealand, or the United Kingdom could information on permanent residents of Canada be disclosed on an automated basis. The proposed regulatory amendments would also specify that information on Canadian citizens would not be disclosed.

Disclosure of limited information

The proposed regulatory amendments would prescribe that information disclosed to Australia, New Zealand, and the United Kingdom would be limited so as to minimally impair the privacy rights of third-country nationals and permanent residents under section 8 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, which provides for "the right to be secure against unreasonable search or seizure."

To ensure appropriate privacy safeguards, the proposed regulatory amendments would limit the categories of information shared to biographic identity information, biometric information (to consist of fingerprints and a digital photograph), and immigration-related data stored in the immigration holdings of Immigration, Refugees and Citizenship Canada (IRCC). Only information proportionate, necessary and relevant to the administration and enforcement of each country's immigration, refugee, and citizenship law would be exchanged.

gouvernement du Canada le pouvoir de communiquer des renseignements restreints et prévus par règlement liés à l'immigration *en réponse à une requête automatisée* en provenance de l'Australie, de la Nouvelle-Zélande ou du Royaume-Uni, afin d'appuyer l'administration et l'application de leurs lois respectives en matière d'immigration, de protection des réfugiés et de citoyenneté.

Les modifications au *Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés* comporteraient plusieurs éléments clés.

Portée et objet de l'échange automatisé de renseignements en matière d'immigration

Par suite des modifications proposées, le Règlement préciserait que l'échange de renseignements doit se faire par l'entremise de requêtes, et indiquerait les fins restreintes auxquelles les renseignements peuvent être communiqués.

Par suite des modifications proposées, le Règlement indiquerait que des renseignements seraient échangés au sujet de ressortissants de pays tiers, notamment des demandeurs d'asile et des candidats à la réinstallation depuis l'étranger. Le règlement modifié préciserait aussi que des renseignements sur des résidents permanents du Canada ne peuvent être communiqués par voie automatisée que dans le cas de requêtes relatives à l'asile ou à la réinstallation en provenance de l'Australie, de la Nouvelle-Zélande ou du Royaume-Uni. Par suite des modifications proposées, le Règlement préciserait aussi qu'aucun renseignement ne sera communiqué au sujet de citoyens canadiens.

Communication de renseignements restreints

Par suite des modifications proposées, le Règlement préciserait que les renseignements communiqués à l'Australie, à la Nouvelle-Zélande et au Royaume-Uni doivent être restreints, de façon à porter le moins possible atteinte aux droits en matière de protection des renseignements personnels des ressortissants de pays tiers et des résidents permanents, conformément à l'article 8 de la *Charte canadienne des droits et libertés*, qui prévoit le « droit à la protection contre les fouilles, les perquisitions ou les saisies abusives ».

Pour assurer une protection appropriée de la vie privée, le règlement modifié limiterait les catégories d'information communiquée aux renseignements sur l'identité biographique, aux renseignements biométriques (soit les empreintes digitales et une photographie numérique) et aux données liées à l'immigration stockées dans les bases de données d'Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada (IRCC). Seuls les renseignements proportionnels, nécessaires et pertinents à l'administration et à l'application des lois de chaque pays en matière d'immigration, de protection des réfugiés et de citoyenneté seraient échangés.

Transparency in the information-sharing process

The proposed regulatory amendments would specify the terms and conditions for the bilateral exchange of information. To further promote transparency in the information-sharing process, IRCC would also ensure bilateral information sharing arrangements with each FCC partner are made publicly available on its departmental website (http://www.cic.gc.ca/english/department/laws-policy/agree.asp).

Appropriate privacy safeguards consistent with domestic legislation

The proposed regulatory amendments would specify that Canada would take measures to ensure the accuracy of exchanged information and effective processes for the correction of inaccurate information.

The proposed regulatory amendments would also specify that exchanged information would be retained and disposed in a manner consistent with domestic legislation.

Access to databases or complete records would not be granted. Rather, the country initiating the check would send an anonymized fingerprint-based query that would be run against the receiving country's biometric immigration records. Whether or not a fingerprint match is established, the country receiving the query would automatically purge the fingerprints used in the query. Therefore, fingerprint information would not be shared with, retained by, or used by the other country, except to determine whether a match exists. Upon confirmation of a match, both positive and negative information about the individual could be exchanged, e.g. past visa approvals or refusals.

"One-for-One" Rule

The "One-for-One" Rule does not apply to this proposal, as there is no change in administrative costs to business.

Small business lens

The small business lens does not apply to this proposal, as there are no costs on small business.

Transparence du processus d'échange de renseignements

Par suite des modifications proposées, le Règlement préciserait les modalités et les conditions à respecter pour l'échange bilatéral de renseignements. Pour favoriser davantage la transparence dans le cadre du processus d'échange de renseignements, IRCC veillerait à ce que les ententes d'échange de renseignements conclues avec chaque partenaire de la Conférence soient mises à la disposition du public sur son site Web ministériel (http://www.cic.gc.ca/francais/ministere/lois-politiques/ententes.asp).

Mesures de protection des renseignements personnels appropriées et conformes aux lois nationales

Par suite des modifications proposées, le Règlement préciserait que le Canada prendra des mesures pour assurer l'exactitude des renseignements échangés, ainsi que la mise en place de processus efficaces pour la correction des renseignements inexacts.

Par suite des modifications proposées, le Règlement préciserait aussi que les renseignements échangés seront conservés et détruits d'une façon conforme aux lois nationales.

L'accès aux bases de données ou aux dossiers intégraux ne serait pas accordé. Le pays ayant pris l'initiative de la vérification enverrait plutôt une requête anonyme fondée sur des empreintes digitales, et cette requête serait exécutée en fonction des dossiers d'immigration biométriques du pays récepteur. Qu'une correspondance d'empreintes digitales soit établie ou non, le pays ayant reçu la requête effacerait automatiquement les empreintes digitales utilisées dans cette dernière. De cette façon, les renseignements sur les empreintes digitales ne seraient pas communiqués à l'autre pays, et celui-ci ne pourrait les conserver ni les utiliser, sauf pour déterminer s'il existe une correspondance. Une fois la correspondance confirmée, il serait possible d'échanger des renseignements favorables et défavorables au sujet de la personne (par exemple des approbations ou refus antérieurs de visas).

Règle du « un pour un »

La règle du « un pour un » ne vise pas la présente proposition, puisqu'aucune modification n'est apportée aux frais administratifs des entreprises.

Lentille des petites entreprises

La lentille des petites entreprises ne s'applique pas à la présente proposition, puisqu'aucun coût n'est imputé aux petites entreprises.

Consultation

The Office of the Privacy Commissioner of Canada (OPC) has been engaged in developing Canada's immigration information sharing program with FCC partners. While it has acknowledged the importance of improving border security and immigration determinations, the OPC has been clear that any new measures must be implemented with due respect for fundamental freedoms and privacy rights, ensuring that only the minimal amount of data is disclosed that is necessary, relevant and proportionate to meeting the objective of determining admissibility.

The OPC will be consulted on the proposed regulatory amendments and automated immigration information sharing as contemplated with Australia, New Zealand, and the United Kingdom. A privacy impact assessment for automated immigration information sharing will be submitted before the proposed regulatory amendments would enter into force in 2017. Furthermore, IRCC and the Canada Border Services Agency (CBSA) intend to continue to engage with the OPC throughout implementation to benefit from its advice and in order to ensure any privacy risks are identified and appropriately mitigated.

Rationale

The proposed regulatory amendments would enable high volume information sharing with Australia, New Zealand, and the United Kingdom.

Automated exchanges of information would eliminate the labour-intensive process whereby a Canadian officer manually selects cases one by one for an FCC partner to check. Importantly, automating exchanges of immigration information would enable relevant information to be available quickly, i.e. generated within minutes or hours for most cases, ensuring that important information is on hand to support key steps in the decision-making process.

Automating these bilateral exchanges would increase the Government of Canada's ability to access immigration information from trusted partners when determining admissibility and in determining an individual's eligibility for protection under the *United Nations Convention and Protocol Relating to the Status of Refugees*. Similarly, FCC partners would have the same ability to ask Canada

Consultation

Le Commissariat à la protection de la vie privée du Canada (CPVP) a été consulté sur l'élaboration du programme d'échange de renseignements en matière d'immigration du Canada avec les partenaires de la Conférence. Bien qu'il ait reconnu l'importance d'améliorer les décisions en matière d'immigration et de contrôles frontaliers, le CPVP a indiqué clairement que toute nouvelle mesure devait être mise en œuvre dans le respect des libertés fondamentales et des droits de la protection des renseignements personnels, et qu'il fallait veiller à ce que seulement un nombre minimal de données nécessaires, pertinentes et proportionnelles en vue de l'atteinte de l'objectif lié à la détermination de l'admissibilité soient communiquées.

Le CPVP sera consulté au sujet des modifications proposées au Règlement et de l'échange automatisé de renseignements sur l'immigration qu'envisagent l'Australie, la Nouvelle-Zélande et le Royaume-Uni. Une évaluation relative à la vie privée concernant l'échange automatisé de renseignements en matière d'immigration sera présentée avant que les modifications proposées au Règlement n'entrent en vigueur, en 2017. En outre, IRCC et l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) ont l'intention de poursuivre leur collaboration avec le CPVP tout au long du processus de mise en œuvre, afin de bénéficier de ses conseils et de veiller à ce que les risques liés à la protection des renseignements personnels soient décelés et atténués de façon appropriée.

Justification

Les modifications proposées au Règlement permettraient d'échanger un volume élevé de renseignements avec l'Australie, la Nouvelle-Zélande et le Royaume-Uni.

Les échanges automatisés de renseignements auraient pour effet d'éliminer le processus exigeant en main-d'œuvre dans le cadre duquel un agent canadien choisit manuellement les cas un par un en vue de leur vérification par un partenaire de la Conférence. Il importe de souligner que les échanges automatisés de renseignements sur l'immigration feraient en sorte que les renseignements pertinents soient disponibles rapidement. Autrement dit, les échanges se produiraient en deçà de quelques minutes ou de quelques heures pour la plupart des cas, de sorte que l'information importante serait à portée de la main pour appuyer les étapes cruciales du processus décisionnel.

L'automatisation de ces échanges bilatéraux permettrait d'accroître la capacité du gouvernement du Canada d'accéder à des renseignements en matière d'immigration fournis par des partenaires dignes de confiance, lorsqu'il s'agit d'établir l'admissibilité et de déterminer si une personne a droit à une protection en vertu de la Convention et du Protocole relatifs au statut des réfugiés des Nations

about an applicant to their country to assist in their respective decision-making processes.

Implementation, enforcement and service standards

Implementation would entail the development of both an information technology system and operational infrastructure capable of sending and receiving electronic queries, which is currently underway and planned to be complete in March 2017. This system would enable the sharing of limited immigration information to support the processing of applications for a permanent or temporary resident visa or a work or study permit, to obtain protected person status or another immigration benefit under federal immigration legislation, or to support an investigation into whether a national of a third country is authorized to travel to, enter or remain in Canada.

Privacy and data security safeguards that would enable focused immigration information sharing (e.g. automated sharing of only the minimum amount of data elements required to support the assessment of an application in a particular immigration business line) would be built into the information technology systems. Training, manuals, and operational bulletins would also be developed to ensure that all personnel who would handle shared information use it appropriately and in a manner consistent with domestic legislation and the relevant bilateral arrangement.

Contact

Emmanuelle Deault-Bonin
Deputy Director
Identity Management and Information Sharing
Admissibility Branch
Immigration, Refugees and Citizenship Canada
180 Kent Street
Ottawa, Ontario
K1A 1L1
Telephone: 613-437-5894
Fax: 613-957-9187
Email: CIC.FCCR-RCCN.CIC@cic.gc.ca

Unies. De même, les partenaires de la Conférence seraient eux aussi en mesure de demander des renseignements au Canada concernant une personne ayant présenté une demande à leur pays, ce qui appuierait leurs processus décisionnels respectifs.

Mise en œuvre, application et normes de service

La mise en œuvre nécessiterait l'élaboration d'un système de technologie de l'information et d'une infrastructure opérationnelle rendant possibles l'envoi et la réception de requêtes électroniques. Ces travaux d'élaboration sont en cours, et leur lancement est prévu pour mars 2017. Ce système permettrait l'échange de renseignements restreints sur l'immigration, de façon à appuyer le traitement des demandes de visa de résident permanent ou temporaire et de permis de travail ou d'études, de statut de personne protégée ou d'un autre avantage en matière d'immigration prévu par les lois fédérales relatives à l'immigration, ou à contribuer à une enquête visant à déterminer si un ressortissant d'un pays tiers est autorisé à voyager, à entrer à ou demeurer au Canada.

Des mesures de protection des renseignements personnels et de sécurité des données seraient intégrées aux systèmes de technologie de l'information qui permettraient un échange ciblé de renseignements sur l'immigration (par exemple l'échange automatisé ne visant que le nombre minimal des éléments d'information nécessaires pour appuyer l'évaluation d'une demande au sein d'un secteur d'activité particulier des services d'immigration). De la formation, des guides et des bulletins opérationnels seraient également élaborés pour veiller à ce que tous les employés appelés à traiter les renseignements échangés utilisent ces derniers de façon appropriée et conformément aux lois nationales et à l'entente bilatérale pertinente.

Personne-ressource

Emmanuelle Deault-Bonin
Directrice adjointe
Gestion de l'identité et échange de renseignements
Direction générale de l'admissibilité
Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada
180, rue Kent
Ottawa (Ontario)
K1A 1L1
Téléphone : 613-437-5894
Télécopieur : 613-957-9187
Courriel : CIC.FCCR-RCCN.CIC@cic.gc.ca

PROPOSED REGULATORY TEXT

Notice is given that the Governor in Council, pursuant to subsection 5(1) and section 150.1[a] of the *Immigration and Refugee Protection Act*[b], proposes to make the annexed *Regulations Amending the Immigration and Refugee Protection Regulations*.

Interested persons may make representations concerning the proposed Regulations within 30 days after the date of publication of this notice. All such representations must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be addressed to Emmanuelle Deault-Bonin, Deputy Director, Identity Management and Information Sharing, Admissibility Branch, Immigration, Refugees and Citizenship Canada, 180 Kent Street, 8th Floor, Ottawa, Ontario K1A 1L1 (email: CIC.FCCR-RCCN.CIC@cic.gc.ca).

Ottawa, December 1, 2016

Jurica Čapkun
Assistant Clerk of the Privy Council

PROJET DE RÉGLEMENTATION

Avis est donné que le gouverneur en conseil, en vertu du paragraphe 5(1) et de l'article 150.1[a] de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*[b], se propose de prendre le *Règlement modifiant le Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés*, ci-après.

Les intéressés peuvent présenter leurs observations au sujet du projet de règlement dans les trente jours suivant la date de publication du présent avis. Ils sont priés d'y citer la Partie I de la *Gazette du Canada*, ainsi que la date de publication, et d'envoyer le tout à Emmanuelle Deault-Bonin, directrice-adjointe, Gestion de l'identité et de l'échange de renseignements, Direction générale de l'admissibilité, Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada, 180, rue Kent, 8e étage, Ottawa (Ontario) K1A 1L1 (courriel : CIC.FCCR-RCCN.CIC@cic.gc.ca).

Ottawa, le 1er décembre 2016

Le greffier adjoint du Conseil privé
Jurica Čapkun

Regulations Amending the Immigration and Refugee Protection Regulations

Amendment

1 The *Immigration and Refugee Protection Regulations*[1] are amended by adding the following after section 315.35:

DIVISION 3

Information Sharing Between the Government of Canada and the Governments of Australia, New Zealand and the United Kingdom

Interpretation

315.36 The following definitions apply in this Division.

national of a third country means a foreign national other than a national or citizen of the country of the party making or receiving a query. (*ressortissant d'un pays tiers*)

[a] S.C. 2014, c. 39, s. 313
[b] S.C. 2001, c. 27
[1] SOR/2002-227

Règlement modifiant le Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés

Modification

1 Le *Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés*[1] est modifié par adjonction, après l'article 315.35, de ce qui suit :

SECTION 3

Échange de renseignements entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de l'Australie, le gouvernement de la Nouvelle-Zélande et le gouvernement du Royaume-Uni

Définitions

315.36 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente section.

partie Selon le cas :

a) le ministre

[a] L.C. 2014, ch. 39, art. 313
[b] L.C. 2001, ch. 27
[1] DORS/2002-227

party means

(a) the Minister; or

(b) any of the following government departments or their successors that have entered into an arrangement with the Department and the Canada Border Services Agency for the purpose of facilitating information sharing in support of the administration and enforcement of their countries' respective immigration and citizenship laws:

(i) Australia's Department of Immigration and Border Protection,

(ii) New Zealand's Ministry of Business, Innovation and Employment,

(iii) the United Kingdom's Home Office. (*partie*)

query means an automated request for information made by one party to another for the purposes of this Division. (*requête*)

Purpose

315.37 The purpose of this Division is to define the parameters for the sharing of information between parties in support of the administration and enforcement of Canada's laws in respect of immigration and other parties' laws in respect of citizenship and immigration.

Making of query

315.38 A query in respect of a person must be made by submitting to another party either the person's fingerprints accompanied by a unique transaction number or the unique transaction number assigned to a previous query received in respect of the person.

Disclosure of information — query or response

315.39 Disclosure in relation to the making of or a response to a query is limited to information that is necessary, relevant and proportionate to achieving the purposes of this Division and must be made in a manner that ensures the accuracy and reliability of the information.

Making of query — permitted purposes

315.4 (1) The Minister may make a query to another party only for the following purposes:

(a) to support an examination or determination following an application or claim made by a national of a third country for a permanent or temporary resident visa, a work or study permit, protection, refugee protection or any other immigration benefit under Canada's immigration laws; or

b) les ministères ci-après, ou leurs successeurs, qui ont conclu une entente avec le ministère et l'Agence des services frontaliers du Canada pour faciliter l'échange de renseignements dans le but d'aider l'administration et le contrôle d'application des lois de leur pays respectif en matière de citoyenneté et d'immigration :

(i) le Department of Immigration and Border Protection de l'Australie,

(ii) le Ministry of Business, Innovation and Employment de la Nouvelle-Zélande,

(iii) le Home Office du Royaume-Uni. (*party*)

requête La demande automatisée de renseignements envoyée par une partie à une autre pour les fins de la présente section. (*query*)

ressortissant d'un pays tiers Étranger autre qu'un citoyen ou ressortissant du pays de la partie qui présente ou reçoit une requête. (*national of a third country*)

Objet

315.37 La présente section vise à définir les modalités rattachées aux échanges de renseignements entre les parties pour aider à l'administration et au contrôle de l'application des lois du Canada en matière d'immigration et des lois des autres parties en matière de citoyenneté et d'immigration.

Présentation d'une requête

315.38 La requête à l'égard d'une personne se fait par l'envoi, par une partie à une autre, soit des empreintes digitales de la personne accompagnées du numéro de transaction unique de la requête, soit du numéro de transaction unique d'une requête antérieure reçue à l'égard de la personne.

Communication de renseignements — requête et réponse

315.39 Les renseignements en requête ou en réponse à une requête sont communiqués s'ils sont nécessaires, pertinents et proportionnels à l'atteinte des objectifs de la présente section et de façon à en garantir l'exactitude et la fiabilité.

Présentation d'une requête — fins autorisées

315.4 (1) Le ministre peut présenter une requête à une autre partie uniquement à l'une des fins suivantes :

a) appuyer un contrôle ou une décision à la suite d'une demande du ressortissant d'un pays tiers qui souhaite obtenir un visa de résident permanent ou temporaire, un permis de travail ou d'études, la protection, l'asile ou tout autre avantage découlant des lois du Canada en matière d'immigration;

(b) to support an examination or determination as to whether a national of a third country is authorized to travel to, enter or remain in Canada.

Limitation

(2) The Minister must not make a query to another party in respect of a person who has made a claim for refugee protection or an application for protection if the person has alleged persecution in that party's country.

Disclosure of information — permitted purposes

315.41 (1) The Minister may disclose information in response to a query made by another party only for the following purposes:

(a) to support an examination or determination by that party following an application or claim made by a national of a third country for a visa or immigration-related permit, status or benefit;

(b) to support an examination or determination by that party as to whether a national of a third country is authorized to travel to, enter or remain in that party's territory;

(c) to support an examination or determination by that party following an application made by a national of a third country for citizenship; or

(d) to support an examination or determination by that party following an application or claim made by a permanent resident of Canada for refugee status.

Contents of disclosure

(2) The Minister may disclose to the requesting party the following information in relation to the national of a third country or the permanent resident of Canada:

(a) their biographic data, such as last name, first name, date of birth, gender and country of birth;

(b) their photograph; and

(c) information in relation to the administration and enforcement of Canada's immigration laws, including the issuing country of the person's passport, their immigration status, information relevant to — and any previous decision or determination relating to — their admissibility, and any decision or determination relating to a claim for refugee protection or an application for protection.

Refusal to disclose

(3) If the Minister determines that the disclosure of information to another party in response to a query would be inconsistent with domestic law or would be detrimental to national sovereignty, national security, public policy or

b) appuyer un contrôle ou une décision visant à déterminer si le ressortissant d'un pays tiers est autorisé à voyager au Canada ou à y entrer ou y séjourner.

Limite

(2) Le ministre ne peut présenter à une autre partie une requête au sujet d'une personne qui a fait une demande d'asile ou de protection si la personne prétend que cette partie est le pays où elle est persécutée.

Communication de renseignements — fins autorisées

315.41 (1) Le ministre peut, dans sa réponse à une requête présentée par une autre partie, communiquer des renseignements uniquement aux fins suivantes :

a) appuyer le contrôle effectué ou la décision prise par cette partie à la suite d'une demande du ressortissant d'un pays tiers qui souhaite obtenir un visa ou un permis ou un statut ou avantage lié à l'immigration;

b) appuyer le contrôle effectué ou la décision prise par cette partie qui portent sur la question de savoir si le ressortissant d'un pays tiers est autorisé à voyager sur le territoire de cette partie ou à y entrer ou y séjourner;

c) appuyer le contrôle effectué ou la décision prise par cette partie à la suite d'une demande de citoyenneté du ressortissant d'un pays tiers;

d) appuyer le contrôle effectué ou la décision prise par cette partie à la suite d'une demande d'asile du résident permanent du Canada.

Contenu de la communication

(2) Le ministre peut communiquer les renseignements ci-après au sujet du ressortissant d'un pays tiers ou du résident permanent du Canada :

a) les données biographiques, telles que le nom, le prénom, la date de naissance, le sexe et le pays de naissance;

b) une photographie;

c) les renseignements relatifs à l'administration et au contrôle de l'application des lois du Canada en matière d'immigration, notamment le nom du pays qui a délivré le passeport, le statut d'immigration, les renseignements — ainsi que toute décision ou conclusion antérieure — relatifs à l'admissibilité et toute décision ou conclusion en matière de demande d'asile ou de protection.

Refus de communiquer

(3) Le ministre doit refuser de communiquer tout ou partie des renseignements dont il dispose s'il conclut que leur communication, en réponse à une requête, est incompatible avec le droit interne ou préjudiciable à la

other important national interests, the Minister must refuse to provide all or part of the available information.

Notification of inaccurate information

315.42 (1) If the Minister becomes aware that information that he or she disclosed in response to a query is inaccurate, the Minister must, as soon as feasible, notify the party to which he or she disclosed the information of the error and provide correcting information.

Correction of inaccurate information

(2) If the Minister receives information from another party correcting information previously disclosed by that party in response to a query, the Minister must, as soon as feasible, make the necessary correction and notify the other party once it has been made.

Retention and disposal of information

315.43 (1) The Minister must retain or dispose of any information obtained in response to a query in accordance with the laws of Canada.

Destruction of fingerprints

(2) The Minister must, immediately after completion of the information search triggered by the receipt of a query, destroy any fingerprint submitted as part of the query, regardless of whether a match is identified.

Coming into Force

2 These Regulations come into force on April 1, 2017.

[50-1-o]

souveraineté nationale, à la sécurité nationale, à l'intérêt public ou à tout autre intérêt national important.

Avis de renseignements erronés

315.42 (1) Si le ministre est informé que les renseignements qu'il a communiqués en réponse à une requête sont erronés, il en informe dès que possible l'autre partie et lui communique les renseignements corrigés.

Correction de renseignements erronés

(2) S'il reçoit d'une autre partie des renseignements qui corrigent ceux qu'elle lui avait fournis en réponse à une requête, le ministre effectue dès que possible les corrections requises et en informe l'autre partie.

Rétention et disposition de renseignements

315.43 (1) Le ministre conserve les renseignements recueillis en réponse à une requête, ou en dispose, conformément aux lois du Canada.

Destruction des empreintes digitales

(2) Il détruit sans délai, après avoir complété la recherche de renseignements générée par la réception d'une requête, toute empreinte digitale fournie dans la requête, qu'il existe ou non une correspondance.

Entrée en vigueur

2 Le présent règlement entre en vigueur le 1er avril 2017.

[50-1-o]

Order Adding a Toxic Substance to Schedule 1 to the Canadian Environmental Protection Act, 1999

Statutory authority
Canadian Environmental Protection Act, 1999

Sponsoring departments
Department of the Environment and Department of Health

REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(*This statement is not part of the Order.*)

Issues

The Government of Canada (the Government) has conducted a scientific assessment[1] on triclosan[2] to determine whether the activities associated with the substance could constitute a danger to human health or the environment in Canada. The assessment determined that triclosan meets the environmental toxicity criteria as defined in paragraph 64(*a*) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA). Therefore, the Government is proposing to add this substance to the List of Toxic Substances in Schedule 1 of CEPA.

Background

Prior to 1994, chemicals were introduced into Canadian commerce without assessment of potential ecological or human health risks. Starting in 1994, all chemicals new to the Canadian market were subject to regulatory risk assessments to determine if there were concerns for human health or the environment. In 2006, Canada completed the process of categorization of 23 000 substances in commerce and determined that 4 300 of these substances needed to undergo a screening assessment to determine if they pose ecological or human health risks.

[1] For more information on the scientific assessment for triclosan, please see http://www.ec.gc.ca/ese-ees/6EF68BEC-5620-4435-8729-9B91C57A9FD2/Triclosan_EN.pdf.

[2] Triclosan's Chemical Abstracts Service Registry Number is 3380-34-5 and its chemical name is phenol, 5-chloro-2-(2,4-dichlorophenoxy).

Décret d'inscription d'une substance toxique à l'annexe 1 de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)

Fondement législatif
Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)

Ministères responsables
Ministère de l'Environnement et ministère de la Santé

RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(*Ce résumé ne fait pas partie du Décret.*)

Enjeux

Le gouvernement du Canada (le gouvernement) a procédé à une évaluation scientifique[1] du triclosan[2] afin de déterminer si les activités associées à cette substance pouvaient constituer un danger pour la santé humaine ou pour l'environnement au Canada. L'évaluation a permis de déterminer que le triclosan répond aux critères de toxicité environnementale définis à l'alinéa 64*a*) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE]. Par conséquent, le gouvernement propose d'ajouter cette substance à la Liste des substances toxiques de l'annexe 1 de la LCPE.

Contexte

Avant 1994, les produits chimiques pouvaient être introduits dans le commerce au Canada sans évaluation des risques potentiels pour l'environnement ou la santé humaine. Depuis 1994, tous les produits chimiques nouvellement introduits sur le marché canadien ont été soumis à des évaluations réglementaires des risques qu'ils posent afin de déterminer si leur introduction soulève des préoccupations pour la santé humaine ou l'environnement. En 2006, le Canada a achevé le processus de catégorisation des 23 000 substances sur le marché et a établi

[1] Pour de plus amples renseignements sur l'évaluation scientifique du triclosan, consulter le document suivant : http://www.ec.gc.ca/ese-ees/6EF68BEC-5620-4435-8729-9B91C57A9FD2/Triclosan_FR.pdf.

[2] Le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service pour le triclosan est le 3380-34-5; son appellation chimique est 5-chloro-2-(2,4-dichlorophénoxy)phénol.

On December 8, 2006, the Chemicals Management Plan (CMP) was launched by the Government with the aim of processing these substances by 2020.[3] Triclosan, which is one of the 4 300 priority substances and is subject to the proposed *Order Adding a Toxic Substance to Schedule 1 to the Canadian Environmental Protection Act, 1999*, is a substance on the *Domestic Substances List* that was identified under CEPA as a priority substance for assessment based on ecological concerns.

In 2013, in response to mandatory surveys issued under the authority of CEPA, industry submitted data to the Government on activities related to triclosan. Extensive data relevant to the assessment was identified in the scientific literature and review documents, as well as commercial and government databases. Efforts were made to contact academics, researchers, and government agencies to obtain relevant information on triclosan. In addition, under numerous monitoring and surveillance initiatives funded by the CMP, additional information on triclosan has become available (up to April 2015). These initiatives include the *Second Report on Human Biomonitoring of Environmental Chemicals in Canada*, the Maternal-Infant Research on Environmental Chemicals Study, and the Plastics and Personal Care Product Use in Pregnancy Study. Additionally, information on triclosan is available as part of the CMP Environmental Monitoring and Surveillance Program.

Substance description and sources of release

Triclosan is a synthetic organic chemical, used as a material preservative and antibacterial active ingredient in a wide range of products used by consumers to stop the growth of bacteria, fungi, and mildew, and to prevent odours.

In Canada, the use of triclosan in products used by consumers is the major contributor to releases of triclosan into the environment, which results in the continuous release of the substance to aquatic ecosystems via wastewater treatment systems. The industrial manufacture of products containing triclosan is also a source of release of this substance to wastewater; however, based on an

[3] For more information on the CMP, please visit the Chemical Substances website at http://www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca/index-eng.php/.

que, pour 4 300 de ces substances, une évaluation préalable était nécessaire afin de déterminer si elles présentent des risques pour la santé humaine ou l'environnement.

Le 8 décembre 2006, le gouvernement a lancé le Plan de gestion des produits chimiques (PGPC) avec pour objectif de traiter le cas de ces substances d'ici 2020[3]. Le triclosan, qui est l'une des 4 300 substances d'intérêt prioritaire et est soumis au projet de *Décret d'inscription d'une substance toxique à l'annexe 1 de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, est une substance inscrite à la *Liste intérieure* pour laquelle on a déterminé, en vertu de la LCPE, qu'il s'agit d'une substance dont l'évaluation est prioritaire pour des raisons d'ordre écologique.

En 2013, en réponse aux enquêtes obligatoires menées en vertu de la LCPE, l'industrie a présenté au gouvernement des données sur les activités liées au triclosan. On a relevé des données exhaustives pertinentes pour l'évaluation dans les publications scientifiques, des documents d'évaluation, ainsi que des bases de données commerciales et gouvernementales. Des efforts ont été déployés pour communiquer avec des universitaires, des chercheurs et des organismes gouvernementaux en vue d'obtenir des renseignements pertinents sur le triclosan. En outre, grâce à de nombreuses initiatives de surveillance financées par le PGPC, d'autres renseignements sur le triclosan sont désormais disponibles (jusqu'en avril 2015). Ces initiatives comprennent notamment le *Deuxième rapport sur la biosurveillance humaine des substances chimiques de l'environnement au Canada*, l'Étude mère-enfant sur les composés chimiques de l'environnement et l'Étude concernant l'utilisation de plastiques et de produits de soins personnels durant la grossesse. De plus, des renseignements sur le triclosan sont disponibles dans le cadre du Programme de surveillance de l'environnement du PGPC.

Description de la substance et sources de rejet

Le triclosan est un composé chimique organique de synthèse, utilisé comme agent de préservation des matériaux et comme agent antibactérien actif dans un large éventail de produits de consommation pour contrer la prolifération de bactéries, de champignons et de moisissures, et aussi pour éliminer les odeurs.

Au Canada, la présence de triclosan dans des produits de consommation est le principal facteur contributif aux rejets de cette substance dans l'environnement, ce qui se traduit par le rejet continu de la substance dans les écosystèmes aquatiques par l'intermédiaire des systèmes de traitement des eaux usées. La fabrication industrielle de produits contenant du triclosan est également une source

[3] Pour de plus amples renseignements sur le PGPC, consulter le site Web sur les substances chimiques à l'adresse suivante : http://www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca/index-fra.php/.

analysis of the results obtained through the survey conducted under section 71 of CEPA, the overall relative contribution of triclosan releases to wastewater treatment systems from manufacturing facilities, compared to households, is expected to be minor.

Existing and international risk management measures[4]

In Canada, the use of triclosan in cosmetics, drugs and natural health products is regulated under the *Food and Drugs Act*. Thus, the use of these products by the general public is not a human health concern. The Department of Health has recommended maximum acceptable limits for triclosan in cosmetics and this is reflected in the Cosmetic Ingredient Hotlist. The Hotlist suggests a concentration of triclosan of no more than 0.03% in mouthwashes and 0.3% in other cosmetics, such as soaps. These limits are consistent with other jurisdictions, for example Australia and the European Union.

The Department of Health also has regulations for other products containing triclosan. In order to sell a drug product in Canada, including those containing triclosan as an active ingredient, a manufacturer must submit an application for a Drug Identification Number (DIN) to the Department of Health. These applications are reviewed to determine if the product meets safety, efficacy and quality standards before it can be permitted to be sold in Canada. Triclosan can be used as an anti-microbial preservative in natural health products. Limits for triclosan in natural health products are specified in the Natural Health Products Ingredients Database and are identical to the limits in the Cosmetic Ingredient Hotlist. However, as triclosan is found in many products that are continually washed down the drain, and in the absence of specific risk management measures associated with the environment, these releases of triclosan and associated exposure remain a source of concern.

de rejet de ce dernier dans les eaux usées. Toutefois, d'après une analyse des résultats obtenus dans le cadre de l'enquête menée en vertu de l'article 71 de la LCPE, la contribution globale relative des installations de fabrication comparativement à la contribution des ménages aux rejets de triclosan à destination des systèmes de traitement des eaux usées devrait être faible.

Mesures de gestion des risques actuellement en vigueur et mesures à l'échelle internationale[4]

Au Canada, l'utilisation du triclosan dans les cosmétiques, les médicaments et les produits de santé naturels est réglementée en vertu de la *Loi sur les aliments et drogues*. Par conséquent, l'utilisation de ces produits par le grand public ne constitue pas une préoccupation pour la santé humaine. Le ministère de la Santé a recommandé des limites acceptables maximales pour le triclosan dans les cosmétiques. Les détails se trouvent dans la Liste critique des ingrédients de cosmétiques (Liste critique). Cette liste propose une concentration de triclosan ne dépassant pas 0,03 % dans les rince-bouche et 0,3 % dans les autres cosmétiques, comme les savons. Ces limites correspondent à celles établies en Australie et dans l'Union européenne.

Le ministère de la Santé réglemente aussi d'autres produits contenant du triclosan. Pour vendre un médicament au Canada, y compris un médicament contenant du triclosan comme ingrédient actif, le fabricant doit demander un numéro d'identification de médicament (DIN) au ministère de la Santé, qui étudie la demande afin de déterminer si le produit respecte les normes d'innocuité, d'efficacité et de qualité avant d'en autoriser la vente au Canada. Le triclosan peut être utilisé comme agent de conservation antimicrobien dans les produits de santé naturels. Les limites de la teneur en triclosan des produits de santé naturels sont précisées dans la Base de données d'ingrédients de produits de santé naturels et sont identiques à celles qui figurent dans la Liste critique. Toutefois, comme le triclosan est présent dans de nombreux produits qui aboutissent continuellement dans les égouts, et en l'absence de mesures précises de gestion des risques relatives à l'environnement, ces rejets de triclosan et l'exposition qui y est associée demeurent une source de préoccupation.

[4] For more information on existing risk management measures associated with triclosan, please see http://www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca/plan/approach-approche/triclosan-eng.php.

[4] Pour de plus amples renseignements sur les mesures de gestion des risques en vigueur relatives au triclosan, consulter le site Web suivant : http://www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca/plan/approach-approche/triclosan-fra.php.

Although in Canada the use of triclosan in pest control–related products[5] is regulated under the *Pest Control Products Act*, as of December 31, 2014, triclosan is no longer registered in Canada as a pest control product.

In the United States, the State of Minnesota passed a bill that banned the use of triclosan in some consumer products sold in the state and that comes into effect on January 1, 2017. It states that "No person shall offer for retail sale in Minnesota any cleaning product that contains triclosan and is used by consumers for sanitizing or hand and body cleansing. This shall not apply to individual products for which specific Food and Drug Administration (USA FDA) approval for consumer use has been secured."

In the European Union, under Regulation (EC) No. 1272/2008 on classification, labelling and packaging of substances and mixtures, products containing triclosan are classified both as an irritant to eyes and skin and as dangerous for the environment (for both acute and chronic aquatic exposure). Cosmetic products are exempt from the requirements of this regulation. In addition, in December 2015, the European Union Standing Committee on Biocidal Products ruled that the antibacterial pesticide triclosan is toxic and bioaccumulative and will therefore be phased out for hygienic use in favour of more suitable alternatives.

Australia has concluded that triclosan released to wastewater systems from various cosmetic and personal care products during washing and bathing, or from the disposal of cleaning products, may pose a risk to algae, aquatic plants and fish. Further information is being collected on the presence of triclosan in wastewater (effluent and biosolids). Australia concluded that human health risk from triclosan is generally considered to be low.

Bien qu'au Canada l'utilisation du triclosan dans les produits antiparasitaires[5] soit réglementée par la *Loi sur les produits antiparasitaires*, depuis le 31 décembre 2014, le triclosan n'est plus homologué au pays en tant que produit antiparasitaire.

Aux États-Unis, l'État du Minnesota a adopté un projet de loi interdisant l'utilisation du triclosan dans certains produits de consommation vendus sur son territoire. Le projet de loi, qui entrera en vigueur le 1er janvier 2017, prévoit ceci : [traduction] « Il est interdit, au Minnesota, de mettre en vente au détail tout produit de nettoyage qui contient du triclosan et qui est utilisé par les consommateurs pour la désinfection ou pour le nettoyage des mains et du corps. Les exceptions à cette disposition sont des produits individuels qui ont reçu l'approbation de la Food and Drug Administration des États-Unis pour une utilisation par les consommateurs ».

Dans l'Union européenne, en vertu du Règlement (CE) nº 1272/2008 relatif à la classification, à l'étiquetage et à l'emballage des substances et des mélanges, les produits contenant du triclosan sont classés à la fois comme irritants pour les yeux et la peau et comme dangereux pour l'environnement (qu'il s'agisse d'une exposition aiguë ou chronique en milieu aquatique). Les produits cosmétiques sont exemptés des exigences de ce règlement. En outre, en décembre 2015, le Comité permanent pour les produits biocides de l'Union européenne a statué que le triclosan, comme pesticide antibactérien, est toxique et bioaccumulable et qu'il sera donc éliminé progressivement en tant que produit d'hygiène en faveur de solutions de rechange plus adaptées.

L'Australie a conclu que le triclosan contenu dans divers cosmétiques et produits de soins personnels et rejeté dans les systèmes d'eaux usées durant le lavage ou le bain ou lors de l'élimination des produits de nettoyage peut constituer un risque pour les algues, les plantes aquatiques et les poissons. De plus amples renseignements sont recueillis sur la présence du triclosan dans les eaux usées (les effluents et les biosolides). L'Australie est arrivée à la conclusion que le risque que présente le triclosan pour la santé humaine est généralement considéré comme faible.

---

[5] Under section 2 of the *Pest Control Products Act*, "pest control product" means
(*a*) a product, an organism or a substance, including a product, an organism or a substance derived through biotechnology, that consists of its active ingredient, formulants and contaminants, and that is manufactured, represented, distributed or used as a means for directly or indirectly controlling, destroying, attracting or repelling a pest or for mitigating or preventing its injurious, noxious or troublesome effects;
(*b*) an active ingredient that is used to manufacture anything described in paragraph (*a*); or
(*c*) any other thing that is prescribed to be a pest control product.

[5] Voici la définition de « produit antiparasitaire » aux termes de l'article 2 de la *Loi sur les produits antiparasitaires* :
***a*)** Produit, substance ou organisme — notamment ceux résultant de la biotechnologie — constitué d'un principe actif ainsi que de formulants et de contaminants et fabriqué, présenté, distribué ou utilisé comme moyen de lutte direct ou indirect contre les parasites par destruction, attraction ou répulsion, ou encore par atténuation ou prévention de leurs effets nuisibles, nocifs ou gênants;
***b*)** tout principe actif servant à la fabrication de ces éléments;
***c*)** toute chose désignée comme tel par règlement.

Quantities of triclosan in Canada

On February 9, 2013, the Minister of the Environment requested, under section 71 of CEPA, information on the manufacture, import, export, and use of triclosan in a quantity greater than 10 kg and at concentrations of 0.001% or more, excluding any use in pest control products, for the 2011 calendar year.[6] In this year, the total quantity imported into Canada ranged from 10 000 kg to 100 000 kg, either as a pure substance to manufacture formulated products or as an ingredient in formulated products. Formulated products containing triclosan include non-prescription drugs and natural health, personal care and cleaning products such as antibacterial soaps, skin cleansers, toothpastes, make-up, deodorants, skin creams, fragrances, general purpose cleaners, and general purpose detergents. While triclosan is not produced in Canada, in the same year, 20 companies reported using triclosan as an ingredient to manufacture formulated products, and 5 companies reported exporting a total between 100 kg and 1 000 kg of triclosan in formulated products.

Scientific assessment summary

An assessment of triclosan has been conducted by the Department of the Environment and the Department of Health, including the Pest Management Regulatory Agency (PMRA), to determine whether the substance meets one or more of the criteria for a toxic substance set out in section 64 of CEPA. Specifically, this involves determining whether triclosan is entering or may enter the environment in a quantity or concentration or under conditions that

(*a*) have or may have an immediate or long-term harmful effect on the environment or its biological diversity;

(*b*) constitute or may constitute a danger to the environment on which life depends; or

(*c*) constitute or may constitute a danger in Canada to human life or health.

Both the human health and ecological components of the assessment have undergone external written peer review or consultation, by Canadian and international experts selected from government organizations, academia and stakeholders.

[6] For more information on the mandatory survey, including to whom it applied, please see http://gazette.gc.ca/rp-pr/p1/2013/2013-02-09/pdf/g1-14706.pdf (page 175).

Quantité de triclosan au Canada

Le 9 février 2013, le ministre de l'Environnement a demandé, en vertu de l'article 71 de la LCPE, des renseignements sur la fabrication, l'importation, l'exportation et l'utilisation du triclosan à des quantités supérieures à 10 kg et à des concentrations de 0,001 % ou plus, sauf dans les produits parasitaires, pour l'année civile 2011[6]. La quantité totale importée au Canada au cours de cette année se situait entre 10 000 kg et 100 000 kg, soit en tant que substance pure utilisée pour la fabrication de produits formulés, soit comme ingrédient dans les produits formulés. Les produits formulés contenant du triclosan englobent les médicaments en vente libre, les produits de santé naturels, les produits de soins personnels et les produits de nettoyage comme les savons antibactériens, les nettoyants pour la peau, les dentifrices, les produits de maquillage, les déodorants, les crèmes pour la peau, les parfums, ainsi que les nettoyants et les détergents tout usage. Bien que le triclosan ne soit pas produit au Canada, au cours de la même année, 20 entreprises ont déclaré utiliser le triclosan comme ingrédient pour la fabrication de produits formulés, et 5 entreprises ont déclaré avoir exporté entre 100 kg et 1 000 kg de triclosan dans des produits formulés.

Résumé de l'évaluation scientifique

Une évaluation du triclosan a été menée par le ministère de l'Environnement et le ministère de la Santé, y compris l'Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire (ARLA), afin de déterminer si la substance satisfait à un ou à plusieurs des critères d'une substance toxique énoncés à l'article 64 de la LCPE. De manière plus précise, il s'agit de déterminer si le triclosan pénètre ou peut pénétrer dans l'environnement en une quantité ou concentration ou dans des conditions de nature à :

a) avoir, immédiatement ou à long terme, un effet nocif sur l'environnement ou sur la diversité biologique;

b) mettre en danger l'environnement essentiel pour la vie;

c) constituer un danger au Canada pour la vie ou la santé humaines.

Les composantes de cette évaluation portant sur la santé humaine et l'écologie ont toutes deux fait l'objet d'une étude consignée par des pairs, ou d'une consultation de ces derniers, soit des experts canadiens et internationaux sélectionnés parmi des organisations gouvernementales, le milieu universitaire et les intervenants.

[6] Pour de plus amples renseignements sur l'enquête obligatoire, y compris les personnes visées par celle-ci, consulter le document suivant : http://gazette.gc.ca/rp-pr/p1/2013/2013-02-09/pdf/g1-14706.pdf (page 175).

Human health assessment summary

To determine whether triclosan has the potential to pose a risk to human health, estimates of human exposure to triclosan in Canada (in the general population, as well as in infants and children under the age of three) were compared with levels of triclosan demonstrated in animal studies to cause adverse health effects (liver effects observed in mice). The assessment shows that current levels of exposure to triclosan do not pose a risk to human health for Canadians, including children and pregnant women.[7]

Considering all available lines of evidence presented in the assessment and the current risk management measures controlling the use of triclosan in products used by consumers, it was concluded that, in Canada, current activities associated with triclosan are not a concern to human life or health. Therefore, it is concluded that triclosan does not meet the criterion as defined in paragraph 64(*c*) of CEPA.

Ecological assessment summary

Triclosan is toxic to a variety of aquatic organisms, such as algae, macrophytes, invertebrates, amphibians and fish. Adverse effects that have been observed include reduction in growth, reproduction and survival, and there is evidence of endocrine-disrupting effects at environmentally relevant concentrations. Triclosan can also be highly bioconcentrated in fish, and there is evidence of bioaccumulation in algae and aquatic invertebrates. Triclosan is also toxic to certain soil organisms. Based on an extensive review of the available toxicity data, a predicted no-effect concentration (at or below which no critical impacts on organisms' survival, reproduction, and growth, etc., would occur) of 376 nanograms per litre (ng/L) was derived for the aquatic compartment.

The use of triclosan in products used by consumers is the major contributor to releases of triclosan into the environment in Canada, which results in the continuous release of the substance to aquatic ecosystems via publicly owned wastewater treatment systems. Although wastewater

Résumé de l'évaluation pour la santé humaine

Pour déterminer si le triclosan est susceptible de présenter un risque pour la santé humaine, on a comparé des estimations de niveaux d'exposition humaine au triclosan au sein de la population générale du Canada, y compris chez des nourrissons et des enfants de moins de trois ans, avec les niveaux d'exposition au triclosan qui se sont révélés néfastes pour la santé dans le cadre d'études sur des animaux (effets sur le foie observés chez la souris). L'évaluation montre que les niveaux actuels d'exposition au triclosan ne présentent aucun risque pour la santé humaine chez les Canadiens, y compris les enfants et les femmes enceintes[7].

Compte tenu de tous les éléments de preuve avancés dans l'évaluation et des mesures actuelles de gestion du risque encadrant l'utilisation du triclosan dans des produits de consommation, il a été conclu que les activités liées au triclosan qui sont actuellement menées au Canada ne soulèvent aucune préoccupation à l'égard de la vie ou de la santé humaine. On peut donc conclure que le triclosan ne satisfait pas au critère défini à l'alinéa 64*c*) de la LCPE.

Résumé de l'évaluation écologique

Le triclosan est toxique pour une variété d'organismes aquatiques, tels que les algues, les macrophytes, les invertébrés, les amphibiens et les poissons. Les effets nocifs sont la réduction de la croissance, de la reproduction et de la survie. Il existe des preuves d'effets perturbateurs sur le système endocrinien à des concentrations pertinentes sur le plan environnemental. Le triclosan peut aussi se bioconcentrer fortement dans les poissons, et il existe des preuves de bioaccumulation dans les algues et les invertébrés aquatiques. Le triclosan est aussi toxique pour certains organismes du sol. Un examen approfondi des données de toxicité disponibles a permis d'obtenir une concentration estimée sans effet (c'est-à-dire à laquelle ou en deçà de laquelle il n'y a aucune incidence grave sur la survie, la reproduction, la croissance, etc., des organismes) de 376 nanogrammes par litre (ng/L) dans le compartiment aquatique.

L'utilisation du triclosan dans des produits de consommation est la source principale des rejets de triclosan dans l'environnement canadien. On observe donc un rejet continu de cette substance dans les écosystèmes aquatiques par l'intermédiaire de systèmes publics de

[7] For more information on the human health assessment for triclosan, please see the assessment on the Chemical Substance website at http://www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca/plan/approach-approche/triclosan-eng.php#a2.

[7] Pour de plus amples détails sur l'évaluation du triclosan pour la santé humaine, veuillez consulter le site Web des substances chimiques à l'adresse suivante : http://www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca/plan/approach-approche/triclosan-fra.php#a2.

treatment systems may partly remove triclosan, the substance has been found in numerous waterbodies[8] across Canada, from both heavily and sparsely populated areas, and has been measured to be in the range of 4 ng/L to 874 ng/L. Though triclosan as an organic chemical tends to degrade relatively quickly in the environment, the monitoring of triclosan in waterbodies across Canada, between early 2000 and 2014, indicated that triclosan continues to be present at steady concentration levels, given its continuous release from wastewater treatment systems.

Given the widespread presence of triclosan in waterbodies across Canada, including at levels at or near those that can harm aquatic organisms, it is concluded that the ongoing release of triclosan to the aquatic ecosystem is a source of concern to the environment in Canada. The assessment has therefore determined that triclosan meets the criterion as defined under paragraph 64(*a*) of CEPA. However, the substance did not meet the criterion under paragraph 64(*b*) of CEPA.

Assessment publication and conclusions

On August 20, 2016, the assessment for triclosan was published on the Government of Canada's Chemical Substances website. Based on the results of the assessment, the Minister of the Environment and the Minister of Health (the ministers) have concluded that triclosan meets the environmental criterion for a toxic substance, as set out under paragraph 64(*a*) of CEPA, and have therefore recommended the addition of triclosan to Schedule 1 of CEPA.[9]

Objectives

The objective of the proposed *Order Adding a Toxic Substance to Schedule 1 to the Canadian Environmental Protection Act, 1999* is to enable the Minister of the Environment (the Minister) to propose risk management measures under CEPA, should such measures be deemed necessary to manage environmental risks associated with triclosan.

traitement des eaux usées. Bien que les systèmes de traitement des eaux usées puissent éliminer en partie le triclosan, il n'en demeure pas moins que la substance a été décelée dans de nombreux plans d'eau[8] de zones densément et faiblement peuplées à l'échelle du Canada, les concentrations mesurées s'établissant entre 4 ng/L et 874 ng/L. Même si le triclosan, en tant que substance chimique organique, tend à se dégrader assez rapidement dans l'environnement, des données de surveillance sur la présence de triclosan dans les plans d'eau canadiens, recensées entre le début de 2000 et 2014, ont révélé que le triclosan continue d'être présent à des niveaux de concentration stables, en raison des rejets continus de cette substance par les systèmes de traitement des eaux usées.

Étant donné la présence étendue de triclosan dans les plans d'eau à l'échelle canadienne, y compris à des concentrations atteignant celles pouvant s'avérer néfastes pour les organismes aquatiques ou s'y approchant, on peut conclure que le rejet continu de triclosan dans l'écosystème aquatique est une source de préoccupation pour l'environnement canadien. L'évaluation permet donc de déterminer que le triclosan satisfait au critère défini à l'alinéa 64*a*) de la LCPE. Toutefois, la substance ne satisfait pas au critère énoncé à l'alinéa 64*b*) de la LCPE.

Publication et conclusions de l'évaluation

L'évaluation du triclosan a été publiée le 20 août 2016 sur le site Web des substances chimiques du gouvernement du Canada. À la lumière des résultats de cette évaluation, la ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé (les ministres) ont conclu que le triclosan satisfait au critère environnemental lié à une substance toxique énoncé à l'alinéa 64(*a*) de la LCPE, et recommandent donc l'ajout du triclosan à l'annexe 1 de la LCPE[9].

Objectifs

Le projet de *Décret d'inscription d'une substance toxique à l'annexe 1 de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* a pour objectif de permettre à la ministre de l'Environnement (la ministre) de proposer des mesures de gestion du risque en vertu de la LCPE, si de telles mesures devaient s'avérer nécessaires pour gérer les risques environnementaux associés au triclosan.

[8] Examples of these waterbodies are the Grand River, Ottawa River, Saint-Maurice River, St. Lawrence River, Red River, Columbia River, Fraser River, Mill Creek River, Wascana Creek River, Waterford River, and Saint John River.

[9] The final assessment report and other related publications can be obtained from the Chemical Substances website or from the Program Development and Engagement Division, Department of the Environment, Gatineau, Quebec K1A 0H3; fax: 819-938-5212; email: eccc.substances.eccc@canada.ca.

[8] Exemples de plans d'eau touchés : rivière Grand, rivière des Outaouais, rivière Saint-Maurice, fleuve Saint-Laurent, rivière Rouge, fleuve Columbia, fleuve Fraser, ruisseau Mill, ruisseau Wascana, rivière Waterford et rivière Saint-Jean.

[9] Le rapport d'évaluation final et d'autres publications connexes sont accessibles par l'entremise du site Web des substances chimiques ou de la Division de la mobilisation et de l'élaboration de programmes, Ministère de l'Environnement, Gatineau (Québec) K1A 0H3; fax : 819-938-5212; courriel : eccc.substances.eccc@canada.ca.

Description

The proposed Order would add triclosan to Schedule 1 of CEPA.

"One-for-One" Rule

The "One-for-One" Rule does not apply, as the proposed Order would not impose any administrative burden on business.

Small business lens

The small business lens does not apply, as the proposed Order would not impose any compliance or administrative costs on small business.

Consultation

On March 31, 2012, the ministers published a preliminary assessment and a risk management scope document for triclosan in the *Canada Gazette*, Part I, for a 60-day public comment period.[10] During the public comment period, 66 submissions were received on the preliminary assessment and risk management scope document. These comments were considered during the preparation of the assessment and the proposed risk management approach document.[11]

Prior to these publications, the Department of the Environment and the Department of Health informed the governments of the provinces and territories through the CEPA National Advisory Committee (NAC) of the release of these documents and of the related public comment period. No comments were received from CEPA NAC.

Summary of public comments and responses

- An industry stakeholder disagreed with the specific conclusion of the preliminary assessment that triclosan is bioaccumulative under the *Persistence and Bioaccumulation Regulations*. According to this stakeholder, the Government of Canada should consider a re-evaluation of the bioaccumulation assessment, as it appeared to be biased toward a single study (Schettgen et al., 1999) when there is another study (Orvos et al., 2002) that should also be considered. A comparison of these two studies suggests triclosan may not meet the referenced criteria for bioaccumulation or — at a minimum — that there is sufficient uncertainty in available data to warrant further investigation.

[10] The preliminary assessment is available at http://www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca/plan/approach-approche/triclosan-eng.php.

[11] The comments and responses to the comments regarding the preliminary assessment and the risk management scope document can be found on the Chemical Substances website.

Description

Aux termes de ce projet de décret, le triclosan serait ajouté à l'annexe 1 de la LCPE.

Règle du « un pour un »

La règle du « un pour un » ne s'applique pas, puisque le projet de décret n'imposerait aucun fardeau administratif aux entreprises.

Lentille des petites entreprises

La lentille des petites entreprises ne s'applique pas, puisque le projet de décret n'imposerait aucun coût administratif ou de conformité aux petites entreprises.

Consultation

Le 31 mars 2012, les ministres ont publié l'évaluation préliminaire et le cadre de gestion des risques présentés par le triclosan dans la Partie I de la *Gazette du Canada* aux fins d'une période de consultation publique de 60 jours[10]. Au cours de cette période de consultation publique, 66 commentaires ont été présentés concernant l'évaluation préliminaire et le cadre de gestion des risques. Ces commentaires ont été pris en compte pendant la phase de préparation de l'évaluation et de l'approche de gestion des risques proposée[11].

Avant ces publications, le ministère de l'Environnement et le ministère de la Santé ont informé les gouvernements provinciaux et territoriaux, par l'entremise du Comité consultatif national (CCN) de la LCPE, de la publication de ces documents et de la période de consultation publique s'y rapportant. Aucun commentaire n'a été formulé par le CCN de la LCPE.

Résumé des commentaires du public et des réponses fournies

- Un intervenant de l'industrie était en désaccord avec la conclusion de l'évaluation préliminaire selon laquelle le triclosan pourrait se bioaccumuler au sens du *Règlement sur la persistance et la bioaccumulation*. Selon cet intervenant, le gouvernement du Canada devrait reconsidérer l'évaluation de la bioaccumulation, puisque l'évaluation de la bioaccumulation semble pencher vers une seule étude (Schettgen *et al.*, 1999), alors qu'on devrait aussi tenir compte d'une autre étude (Orvos *et al.*, 2002). Une comparaison de ces deux études porte à croire que le triclosan pourrait ne pas satisfaire au critère de bioaccumulation mentionné ou, à tout le moins, qu'il y a suffisamment d'incertitude

[10] L'évaluation préliminaire est accessible à l'adresse suivante : http://www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca/plan/approach-approche/triclosan-fra.php.

[11] Les commentaires et les réponses aux commentaires concernant l'évaluation préliminaire et le cadre de gestion des risques se trouvent sur le site Web des substances chimiques.

Response: Following publication of the preliminary assessment, additional information on the bioaccumulation of triclosan was made available to the Department of the Environment relevant to studies conducted by Schettgen et al. (1999) and by Orvos et al. (2002); other studies were also submitted. This new information was analyzed and incorporated in the final assessment in order to update the bioaccumulation assessment and its relevancy to the ecotoxicity of triclosan. Altogether, the available data indicate that this substance can bioaccumulate but does not meet the bioaccumulation criteria as set out in the *Persistence and Bioaccumulation Regulations* of CEPA.

- A non-governmental organization commented that the preliminary assessment does not demonstrate that triclosan is removed efficiently by wastewater treatment plants (WWTPs). Therefore, wastewater treatment technology should not be considered an adequate means of controlling and preventing the release of triclosan to the environment.

  Response: Monitoring data from the Department of the Environment indicate that triclosan is removed efficiently by WWTPs that have a secondary treatment process or a lagoon treatment process (the average removal rate for these processes is greater than 90%). However, WWTPs that only have at most a primary treatment process or no treatment at all[12] have low removal rates. It is also recognized that even when the removal rate is high, triclosan can still be released to the environment, either through WWTP effluent or the application of biosolids to soil. A risk of harm to aquatic organisms, but not to terrestrial organisms, was identified in the final assessment. The proposed risk management instrument for triclosan, which aims to control the releases of triclosan into the aquatic environment, is outlined in the proposed risk management approach available on the Chemical Substances website.

- An industry stakeholder commented that the underlying data relied upon to select predicted environmental concentrations (PECs) reflected in the characterization of aquatic risk are incomplete or unavailable. Therefore, the suitability and rigour of these data and the exposure modelling cannot be assessed.

  Response: The data relied upon to select PECs for aquatic ecosystems consist of measured concentrations of triclosan in the influents and effluents of WWTPs and surface water. In order to keep the assessment

[12] Based on data from 2004, 26% of the 22 million Canadians serviced by sewer systems were provided with primary wastewater treatment or less.

dans les données disponibles pour justifier une recherche plus approfondie.

Réponse : Depuis la publication de l'évaluation préliminaire, on a communiqué au ministère de l'Environnement de nouvelles données sur la bioaccumulation du triclosan relativement aux études réalisées par Schettgen *et al.* (1999) et Orvos *et al.* (2002); d'autres études ont aussi été déposées. Ces nouvelles données ont été analysées et intégrées à l'évaluation définitive afin d'actualiser l'évaluation de la bioaccumulation et sa pertinence pour l'écotoxicité du triclosan. Ensemble, ces données indiquent que cette substance peut se bioaccumuler, mais qu'elle ne satisfait pas aux critères de bioaccumulation énoncés dans le *Règlement sur la persistance et la bioaccumulation* de la LCPE.

- Une organisation non gouvernementale a formulé un commentaire selon lequel l'évaluation préliminaire ne permet pas de prouver que les stations de traitement des eaux usées (STEU) éliminent efficacement le triclosan. Ainsi, on ne devrait pas considérer la technologie de traitement des eaux usées comme un moyen adéquat de réduire et de prévenir le rejet de triclosan dans l'environnement.

  Réponse : Les données de surveillance du ministère de l'Environnement indiquent que le triclosan est efficacement éliminé par les STEU ayant recours à un procédé de traitement secondaire ou à un procédé de traitement par lagunes (le taux d'élimination moyen lié à ces procédures est supérieur à 90 %). Toutefois, les STEU n'utilisant qu'un procédé de traitement primaire ou n'ayant recours à aucun procédé de traitement[12] enregistrent de faibles taux d'élimination. Il est aussi reconnu que même si le taux d'élimination est élevé, le triclosan peut encore être rejeté dans l'environnement par les effluents des STEU ou l'épandage de biosolides sur le sol. L'évaluation finale mentionne un risque de nocivité pour les organismes aquatiques, mais pas pour les organismes terrestres. L'instrument proposé de gestion du risque présenté par le triclosan, qui vise à contrôler les rejets de triclosan dans l'environnement aquatique, est décrit dans l'approche proposée de gestion des risques, laquelle est accessible sur le site Web des substances chimiques.

- Un intervenant de l'industrie a indiqué que les données sous-jacentes à partir desquelles ont été choisies les concentrations environnementales estimées (CEE) aux fins de la caractérisation du risque aquatique sont incomplètes ou non disponibles. Ainsi, on ne peut évaluer l'adéquation ou la rigueur de ces données, tout comme celles de la modélisation de l'exposition.

  Réponse : Les données utilisées pour déterminer les CEE dans les écosystèmes aquatiques consistent en des concentrations mesurées de triclosan dans les influents

[12] D'après des données recensées en 2004, un traitement des eaux usées primaire ou moins a été fourni à 26 % des 22 millions de Canadiens desservis par des réseaux d'égouts.

concise, only a summary of these data was included in the assessment (the full data set is available upon request from the Department of the Environment at eccc.substances.eccc@canada.ca). Due to confidentiality requirements for certain data, some information is not available to the general public.

- A non-governmental organization commented that there is evidence that triclosan affects the endocrine system. The Government of Canada should characterize the risk to human health based on the endocrine effects of triclosan reported in animal studies.

  Response: The conclusions that current activities associated with triclosan are not a concern to human life or health, and that triclosan does not meet the human health criterion as defined in paragraph 64(*c*) of CEPA, were informed by all relevant scientific studies. This included studies that described the potential effects of triclosan on the endocrine system, in particular to thyroid function, including data available from studies in laboratory animals and humans. This ranged from short-term to more chronic scenarios of exposure to triclosan. However, the effects related to thyroid function found in animal studies were not considered relevant in the evaluation of the risk of triclosan to human health.

- A non-governmental organization commented that the preliminary assessment does not address the cumulative effects of exposure to triclosan and substances that share a similar mechanism of toxicity, such as endocrine disruption. The assessment also does not consider the cumulative effects of exposure (particularly resulting from exposure to different products used by consumers) to triclosan and substances that produce the same toxic metabolites.

  Response: The risk to human health resulting from the cumulative effects of exposure from all potential sources of triclosan (such as multiple cosmetics, drugs and natural health products) and routes of exposure was considered through the use of human biomonitoring data and a toxicity endpoint considered protective of potential effects in humans. These data (measurements of triclosan in human urine and breast milk, which account for cumulative levels of all sources of exposure to triclosan) were used to characterize both mean and upper-bound exposure estimates for the Canadian general population. These data take into account all potential sources and routes of exposure and are considered the most accurate predictors of aggregate exposure because not only do they include specific measurements of the substance, but they also reflect actual use patterns of various consumer products as they occur in practice.

et effluents des STEU et les eaux de surface. Par souci de concision, seul un sommaire de ces données figure dans l'évaluation; l'ensemble complet des données est disponible sur demande auprès du ministère de l'Environnement (eccc.substances.eccc@canada.ca). En raison des exigences de confidentialité associées à certaines données, certaines informations ne sont pas disponibles au grand public.

- Selon une organisation non gouvernementale, des éléments de preuve indiquent que le triclosan affecte le système endocrinien. Le gouvernement du Canada devrait caractériser les risques pour la santé humaine en se fondant sur les effets endocriniens signalés dans les études sur les animaux.

  Réponse : Les conclusions selon lesquelles les activités associées au triclosan ne sont pas préoccupantes pour la vie ou la santé humaines, et que le triclosan ne satisfait pas au critère de toxicité pour la santé humaine énoncé à l'alinéa 64*c*) de la LCPE, ont tenu compte de toutes les études scientifiques pertinentes, notamment des études décrivant les effets potentiels du triclosan sur le système endocrinien, en particulier sur la fonction thyroïdienne, y compris les données disponibles d'études menées sur des animaux de laboratoire et les humains. Ces données comprenaient des études d'exposition à court terme et d'exposition chronique au triclosan. Cependant, les effets sur la fonction thyroïdienne observés dans les études sur les animaux n'ont pas été considérés comme pertinents pour l'évaluation du risque que pose le triclosan pour la santé humaine.

- Selon une organisation non gouvernementale, l'évaluation préliminaire ne traite pas des effets cumulatifs de l'exposition au triclosan et aux substances qui partagent un mécanisme de toxicité analogue, comme la perturbation endocrinienne. Elle estime que l'évaluation ne considère pas l'effet cumulatif de l'exposition (découlant particulièrement de l'exposition aux divers produits de consommation) au triclosan et aux substances produisant les mêmes métabolites toxiques.

  Réponse : Le risque pour la santé humaine découlant des effets cumulatifs de l'exposition à toutes les sources potentielles de triclosan (comme de nombreux produits cosmétiques, médicaments et produits de santé naturels) et de toutes les voies potentielles d'exposition a été pris en compte au moyen de l'utilisation de données de biosurveillance chez l'humain et d'un critère d'effet toxicologique considéré comme protégeant les humains contre les effets potentiels. Ces données (mesures du triclosan dans l'urine et le lait maternel humain qui permettent de prendre en compte les effets cumulatifs de l'exposition à toutes les sources de triclosan) ont été utilisées pour caractériser à la fois l'estimation moyenne et l'estimation maximale de l'exposition chez la population canadienne en général. Elles tiennent compte de toutes les sources et voies potentielles d'exposition, et sont considérées comme les facteurs de prédiction les plus précis de l'exposition

The Department of Health has not identified evidence indicating that triclosan shares a common mechanism of toxicity with other pesticides or shares a toxic metabolite produced by other pesticides.

agrégée, car elles fournissent des mesures précises de la substance, tout en reflétant des modes d'utilisation réels de divers produits de consommation comme c'est le cas dans les faits.

Le ministère de la Santé n'a recensé aucune preuve indiquant que le triclosan partage un mécanisme commun de toxicité avec d'autres pesticides ou partage un métabolite toxique produit par d'autres pesticides.

- A non-governmental organization commented that the Government of Canada should continue to monitor scientific literature regarding antibacterial resistance and the use of biocides.

  Response: The assessment included a review of evidence for the potential development of antimicrobial-resistant bacteria and concluded that antimicrobial resistance has not been identified as a concern for human health from current levels of triclosan exposure. Triclosan and all other substances that have undergone assessment remain subject to future evaluation if substantive new information is identified that indicates a need for further consideration.

- Selon une organisation non gouvernementale, le gouvernement du Canada devrait continuer de surveiller les publications scientifiques traitant de la résistance aux antimicrobiens et de l'utilisation de biocides.

  Réponse : Au terme de l'évaluation, qui comprenait une analyse des données probantes sur le risque que des bactéries développent une résistance aux antimicrobiens, il a été conclu que la résistance aux antimicrobiens n'était pas jugée préoccupante pour la santé humaine selon les niveaux actuels d'exposition au triclosan. Le triclosan et toutes les autres substances évaluées pourraient faire l'objet d'une autre évaluation si l'on obtenait de nouveaux renseignements importants justifiant un examen plus approfondi.

- A non-governmental organization commented that the Government of Canada has not provided a scientific or policy rationale to support the methods used in determining the risk of triclosan to human health. This includes a rationale on why certain critical endpoints were selected and how certain safety factors were to account for database deficiencies and to protect infants and children.

  Response: The Government of Canada considers available evidence for laboratory animals and for humans. The following endpoints were established by the Department of Health for the characterization of human health risks:

  - Oral (e.g. nursing) and all other exposure scenarios with an oral effect, where the oral endpoint no observed adverse effect level (NOAEL) is 25 mg/kg body weight per day from a 90-day toxicity study in mice;
  - Dermal exposure scenarios, where the dermal endpoint NOAEL is 40 mg/kg body weight per day from a 90-day dermal study in rats; and
  - Inhalation exposure scenarios, where the inhalation endpoint NOAEL is 3.21 mg/kg body weight per day from a 21-day inhalation study in rats.

  Studies on the effects of chemical exposure on animals are often used to inform an understanding of potential effects on human health. To account for potential differences in exposure-related health effects between animals and humans, and to ensure a protective margin of safety, the Department of Health applies various uncertainty factors to the toxicity levels that were measured in the animal studies when determining

- Selon une organisation non gouvernementale, le gouvernement du Canada n'a pas donné de justification scientifique ou politique à l'appui des méthodes utilisées pour caractériser les risques que pose le triclosan pour la santé humaine. Il n'a pas indiqué pourquoi certains critères d'effets critiques ont été choisis ni pourquoi certains facteurs de sécurité ont été appliqués pour tenir compte des lacunes de la base de données et pour protéger les nourrissons et les enfants.

  Réponse : Le gouvernement du Canada examine les éléments de preuve disponibles pour les animaux de laboratoire et les humains. Les critères d'effets suivants ont été établis par le ministère de la Santé pour caractériser les risques pour la santé humaine :

  - scénarios d'exposition par voie orale (par exemple l'allaitement) et tous les autres scénarios d'exposition avec un effet oral, selon lesquels le critère d'effet pour l'exposition orale est fondé sur une dose sans effet nocif observé (DSENO) de 25 mg/kg de poids corporel par jour d'après une étude de toxicité de 90 jours chez la souris;
  - scénarios d'exposition par voie cutanée, selon lesquels le critère d'effet pour l'exposition cutanée est fondé sur une DSENO de 40 mg/kg de poids corporel par jour d'après une étude d'exposition cutanée de 90 jours chez le rat;
  - scénarios d'exposition par inhalation, selon lesquels le critère d'effet pour l'exposition par inhalation est fondé sur une DSENO de 3,21 mg/kg de poids corporel par jour d'après une étude d'exposition par inhalation de 21 jours chez le rat.

potential risk to human health. The total uncertainty factor used for the assessment of health effects from triclosan was 300, and included a 10-fold factor to account for variations between species, a 10-fold factor to account for variations within a species, and a 3-fold uncertainty factor to account for database deficiency (i.e. lack of neurodevelopmental studies on triclosan). This uncertainty factor of 300 was applied to all routes and durations of exposure in the triclosan assessment, and is considered to provide a sufficient margin of safety to protect human health from potential risks.

Des études sur les effets de l'exposition à des produits chimiques chez les animaux sont souvent utilisées pour mieux comprendre les effets potentiels de ces produits sur la santé humaine. Pour tenir compte des différences possibles quant aux effets sur la santé d'une exposition chez les humains et les animaux, et pour assurer une marge de sécurité offrant une protection, le ministère de la Santé applique divers facteurs d'incertitude aux niveaux de toxicité qui ont été mesurés dans les études sur les animaux lorsqu'il détermine le risque potentiel pour la santé humaine. La somme des facteurs d'incertitude appliqués pour l'évaluation des effets du triclosan sur la santé était de 300, et comprenait un facteur de 10 pour tenir compte des variations entre les espèces, un facteur de 10 pour tenir compte des variations entre une même espèce et un facteur de 3 pour tenir compte des lacunes de la base de données (c'est-à-dire l'absence d'études neurodéveloppementales sur le triclosan). Ce facteur d'incertitude de 300 a été appliqué à toutes les voies et durées d'exposition dans le cadre de l'évaluation du triclosan, et est considéré comme offrant une marge de sécurité suffisante permettant de protéger la santé humaine contre les risques potentiels.

Rationale

Triclosan is a chemical currently used as an antibacterial agent in a variety of products used by consumers. The wide range of uses of triclosan in cosmetics, drugs and natural health products results in its continual release to aquatic ecosystems via publicly owned wastewater treatment systems. Triclosan is hazardous to a number of non-human organisms and can cause adverse effects in organisms even at low exposure levels in the environment. These effects, which include reduction in growth, reproduction and survival, have been observed in studies with aquatic invertebrates and vertebrates, as well as terrestrial organisms including plants. Therefore, the assessment concluded that the continuous release of triclosan into publicly owned wastewater treatment systems in Canada has the potential to cause ecological harm, and that triclosan meets one or more of the criteria as defined in section 64 of CEPA.

Justification

Le triclosan est un produit chimique qui est employé à l'heure actuelle comme agent antimicrobien dans divers produits de consommation utilisés par les consommateurs. En raison de la multitude d'utilisations du triclosan dans les produits cosmétiques, les médicaments et les produits de santé naturelle, cette substance est continuellement rejetée dans les écosystèmes aquatiques par l'entremise des systèmes publics de traitement des eaux usées. Le triclosan est une substance dangereuse pour un certain nombre d'organismes non humains et peut avoir des effets nocifs chez des organismes même à de faibles concentrations dans l'environnement. Ces effets, qui comprennent la réduction de la croissance, de la reproduction et de la survie, ont été observés dans des études menées sur des invertébrés et des vertébrés, ainsi que des organismes terrestres, y compris des végétaux. En conséquence, l'évaluation a conclu que le rejet continu du triclosan dans les systèmes publics de traitement des eaux usées au Canada pourrait avoir des effets nocifs sur l'environnement, et que le triclosan satisfait à un ou à plusieurs critères énoncés à l'article 64 de la LCPE.

One of the following measures must be proposed after an assessment is conducted under CEPA:

1. taking no further action with respect to the substance;
2. adding the substance to the Priority Substances List for further assessment; or
3. recommending that the substance be added to the List of Toxic Substances in Schedule 1 of CEPA and, where

Une des mesures suivantes doit être proposée après qu'une évaluation est réalisée en vertu de la LCPE :

1. ne prendre aucune mesure supplémentaire à l'égard de la substance;
2. ajouter la substance à la liste des substances d'intérêt prioritaire en vue d'une évaluation plus détaillée;
3. recommander l'inscription de la substance sur la liste des substances toxiques de l'annexe 1 de la LCPE et,

applicable, recommending the implementation of virtual elimination.

Based on the available evidence, which includes data received from industry about the use of triclosan in Canada and the conclusions of the scientific human health and ecological assessment, the Government has determined that choosing option 1 or 2 is not appropriate to manage the potential ecological risk associated with the continuous releases of triclosan into the environment in Canada. Therefore, option 3, which recommends that triclosan be added to the List of Toxic Substances in Schedule 1 of CEPA, is the option proposed by the ministers.

The proposed addition of triclosan to Schedule 1 of CEPA would not result in any incremental impacts (benefits or costs) on the public or industry, since the proposed Order would not impose any compliance requirements on stakeholders. Accordingly, there would be no compliance or administrative burden imposed on small businesses or businesses in general. Rather, the proposed Order enables the Minister to propose risk management measures under CEPA, should such measures be deemed necessary to manage potential ecological risks associated with triclosan.

If further risk management measures are deemed necessary for triclosan, the Minister will assess the costs and benefits, if required, and consult with the public and other stakeholders during the development of any risk management measure to address potential environmental concerns associated with the uses of triclosan in Canada.

Strategic environmental assessment

In accordance with the *Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals*, a strategic environmental assessment was completed.[13]

Implementation, enforcement and service standards

The proposed Order would add triclosan to Schedule 1 of CEPA, thereby enabling the Minister to propose risk management measures respecting preventive or control actions under CEPA. Developing an implementation plan and an enforcement strategy and establishing service standards are only considered necessary when a specific risk management approach is proposed. As the proposed Order does not include a specific risk management proposal, there is no requirement for implementation, enforcement or service standards.

[13] See http://www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca/plan/sea-ees-eng.php.

s'il y a lieu, recommander la mise en œuvre de sa quasi-élimination.

D'après les preuves disponibles, notamment les données fournies par l'industrie sur l'utilisation du triclosan au Canada et les conclusions de l'évaluation scientifique des risques pour la santé humaine et l'écologie, le gouvernement a déterminé que les options 1 et 2 ne sont pas appropriées pour gérer le risque écologique associé au rejet continu du triclosan dans l'environnement au Canada. En conséquence, les ministres proposent d'adopter l'option 3, qui consiste à recommander l'inscription du triclosan sur la liste des substances toxiques de l'annexe 1 de la LCPE.

L'ajout du triclosan à l'annexe 1 de la LCPE n'entraînerait pas de répercussions supplémentaires (avantages ou coûts) pour le public ou l'industrie, puisque le projet de décret n'imposerait pas d'exigences de conformité aux intervenants. Par conséquent, il n'y aurait pas de fardeau administratif sur les petites entreprises ou les entreprises en général. Le décret proposé permet plutôt à la ministre de proposer des mesures de gestion des risques en vertu de la LCPE, si ces mesures se révélaient nécessaires pour gérer les risques écologiques potentiels associés au triclosan.

Si d'autres mesures de gestion du risque sont jugées nécessaires pour le triclosan, la ministre évaluera les coûts et les avantages qui s'y rapportent, et consultera le public et d'autres parties intéressées au cours de l'élaboration de toute mesure de gestion du risque visant à répondre aux préoccupations environnementales potentielles associées à l'utilisation du triclosan au Canada.

Évaluation environnementale stratégique

Conformément à la *Directive du Cabinet sur l'évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de programmes*, une évaluation préliminaire des effets sur l'environnement a été menée[13].

Mise en œuvre, application et normes de service

Le projet de décret aurait pour effet d'inscrire le triclosan à l'annexe 1 de la LCPE, permettant ainsi à la ministre de proposer des activités de gestion des risques concernant des mesures de prévention ou de contrôle en vertu de la LCPE. L'élaboration d'un plan de mise en œuvre et d'une stratégie d'application de la loi et l'établissement de normes de service ne sont jugés nécessaires que dans le cas d'une proposition de gestion des risques précise. Puisque le projet de décret ne comporte pas de proposition de gestion des risques précise, de telles mesures ne sont pas nécessaires.

[13] Voir le site http://www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca/plan/sea-ees-fra.php.

Contacts

Greg Carreau
Program Development and Engagement Division
Department of the Environment
Gatineau, Quebec
K1A 0H3
Substances Management Information Line:
1-800-567-1999 (toll-free in Canada)
819-938-3232 (outside of Canada)
Fax: 819-938-5212
Email: eccc.substances.eccc@canada.ca

Michael Donohue
Risk Management Bureau
Department of Health
Ottawa, Ontario
K1A 0K9
Telephone: 613-957-8166
Fax: 613-952-8857
Email: michael.donohue2@canada.ca

Personnes-ressources

Greg Carreau
Division de la mobilisation et du développement de programmes
Ministère de l'Environnement
Gatineau (Québec)
K1A 0H3
Ligne d'information sur la gestion des substances :
1-800-567-1999 (sans frais au Canada)
819-938-3232 (à l'extérieur du Canada)
Télécopieur : 819-938-5212
Courriel : eccc.substances.eccc@canada.ca

Michael Donohue
Bureau de gestion des risques
Ministère de la Santé
Ottawa (Ontario)
K1A 0K9
Téléphone : 613-957-8166
Télécopieur : 613-952-8857
Courriel : michael.donohue2@canada.ca

PROPOSED REGULATORY TEXT

Notice is given, pursuant to subsection 332(1)[a] of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*[b], that the Governor in Council, on the recommendation of the Minister of the Environment and the Minister of Health, pursuant to subsection 90(1) of that Act, proposes to make the annexed *Order Adding a Toxic Substance to Schedule 1 to the Canadian Environmental Protection Act, 1999*.

Any person may, within 60 days after the date of publication of this notice, file with the Minister of the Environment comments with respect to the proposed Order or a notice of objection requesting that a board of review be established under section 333 of that Act and stating the reasons for the objection. All comments and notices must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be addressed to the Executive Director, Program Development and Engagement Division, Department of the Environment, Gatineau, Quebec K1A 0H3 (fax: 819-938-5212; email: eccc.substances.eccc@canada.ca).

A person who provides information to the Minister of the Environment may submit with the information a

[a] S.C. 2004, c. 15, s. 31
[b] S.C. 1999, c. 33

PROJET DE RÉGLEMENTATION

Avis est donné, conformément au paragraphe 332(1)[a] de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*[b], que le gouverneur en conseil, sur recommandation de la ministre de l'Environnement et de la ministre de la Santé et en vertu du paragraphe 90(1) de cette loi, se propose de prendre le *Décret d'inscription d'une substance toxique à l'annexe 1 de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, ci-après.

Les intéressés peuvent présenter à la ministre de l'Environnement, dans les soixante jours suivant la date de publication du présent avis, leurs observations au sujet du projet de décret ou un avis d'opposition motivé demandant la constitution de la commission de révision prévue à l'article 333 de cette loi. Ils sont priés d'y citer la Partie I de la *Gazette du Canada*, ainsi que la date de publication, et d'envoyer le tout au directeur exécutif, Division de la mobilisation et de l'élaboration de programmes, ministère de l'Environnement, Gatineau (Québec) K1A 0H3 (téléc. : 819-938-5212; courriel : eccc.substances.eccc@canada.ca).

Quiconque fournit des renseignements à la ministre de l'Environnement peut en même temps présenter

[a] L.C. 2004, ch. 15, art. 31
[b] L.C. 1999, ch. 33

request for confidentiality under section 313 of that Act.

Ottawa, December 1, 2016

Jurica Čapkun
Assistant Clerk of the Privy Council

une demande de traitement confidentiel aux termes de l'article 313 de cette loi.

Ottawa, le 1er décembre 2016

Le greffier adjoint du Conseil privé
Jurica Čapkun

Order Adding a Toxic Substance to Schedule 1 to the Canadian Environmental Protection Act, 1999

Décret d'inscription d'une substance toxique à l'Annexe 1 de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)

Amendment

1 Schedule 1 to the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*[1] is amended by adding the following:

Phenol, 5-chloro-2-(2,4-dichlorophenoxy)-, which has the molecular formula $C_{12}H_7Cl_3O_2$

Modification

1 L'annexe 1 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*[1] est modifiée par adjonction de ce qui suit :

5-chloro-2-(2,4-dichlorophénoxy)phénol, dont la formule moléculaire est $C_{12}H_7C1_3O_2$

Coming into Force

2 This Order comes into force on the day on which it is registered.

[50-1-o]

Entrée en vigueur

2 Le présent décret entre en vigueur à la date de son enregistrement.

[50-1-o]

[1] S.C. 1999, c. 33

[1] L.C. 1999, ch. 33

Regulations Amending the Pest Control Products Regulations (Statement, Notice and Conditional Registration)

Statutory authority
Pest Control Products Act

Sponsoring department
Department of Health

REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(*This statement is not part of the Regulations.*)

Issues

Import and use of foreign products

The current wording of the import and foreign use provisions in the *Pest Control Products Regulations* (PCPRs) allow foreign products to be stored without the approved foreign use label (which includes required handling, safety and use information) affixed, as long as the label is affixed to the product before use. However, storing a foreign product without the approved foreign use label (which is equivalent to the label approved by the Pest Management Regulatory Agency [PMRA] for the equivalent Canadian-registered product) can result in unsafe or improper handling or use.

Notice to user

The PCPRs currently require that the labels of pest control products include a notice to user stating that the user assumes the risk to persons or property that arises from use or handling of the product. The Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations (SJCSR) considers that the wording in the notice to users affects rights between private parties, and that the current *Pest Control Products Act* (PCPA) does not provide the enabling authority to impose such civil liability.

Guarantee statement

The PCPRs currently require that the labels of pest control products include a guarantee statement regarding the

Règlement modifiant le Règlement sur les produits antiparasitaires (énoncés, avis et homologations conditionnelles)

Fondement législatif
Loi sur les produits antiparasitaires

Ministère responsable
Ministère de la Santé

RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(*Ce résumé ne fait pas partie du Règlement.*)

Enjeux

Importation et utilisation de produits étrangers

Le libellé actuel des dispositions du *Règlement sur les produits antiparasitaires* (RPA) relatives à l'importation et à l'utilisation des produits étrangers permet d'entreposer des produits étrangers sans y apposer d'étiquette d'utilisation de produit étranger approuvée (qui comprend les renseignements requis concernant la manutention, la sécurité et l'utilisation), pour autant que l'étiquette soit apposée sur le produit avant son utilisation. Cependant, l'entreposage d'un produit étranger qui ne porte pas d'étiquette d'utilisation de produit étranger approuvée (qui équivaut à l'étiquette approuvée par l'Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire [ARLA] pour le produit homologué canadien correspondant) peut entraîner une manutention ou une utilisation non sécuritaire ou incorrecte.

Avis à l'utilisateur

À l'heure actuelle, le *Règlement sur les produits antiparasitaires* exige que les étiquettes des produits antiparasitaires comprennent un avis à l'utilisateur déclarant que celui-ci assume les risques de blessures aux personnes ou de dommages aux biens que pourrait entraîner l'utilisation ou la manutention dudit produit. Le Comité mixte permanent d'examen de la réglementation considère que le libellé de l'avis à l'utilisateur porte atteinte aux droits entre les parties privées et que la *Loi sur les produits antiparasitaires* (LPA) en vigueur ne confère pas le pouvoir habilitant d'imposer une telle responsabilité civile.

Déclaration de garantie

À l'heure actuelle, le *Règlement sur les produits antiparasitaires* exige que les étiquettes des produits

active ingredients that the product contains. The SJCSR considers that the word "guarantee" affects the liability of registrants if there is a discrepancy between the ingredients and the label, and that the current PCPA does not provide enabling authority to impose such civil liability.

Data protection (arbitrator liability)

The SJCSR raised a concern that while the arbitrator/arbitral tribunal is required to meet the 120-day timeline for issuing an arbitral award set out in subsection 17.91(4) of the PCPRs, he or she may not be able to comply due to circumstances beyond his or her control, which creates a potentially unfulfillable obligation. For example, one or both of the parties to the arbitration may fail to cooperate sufficiently so that a decision can be made within the required time period.

Conditional registrations

Both the Standing Committee on Health (during the statutory review of the PCPA in 2015) and the Commissioner of the Environment and Sustainable Development (CESD) audit (2016) raised concerns regarding the number of conditional registrations and the length of time some registrations have remained conditional. Non-governmental organizations have also raised concerns about the fact that conditional registrations delay the PCPA's transparency and reconsideration of decision provisions until after the product has been conditionally registered for use.

Background

Import and use of foreign products

Under the PCPA, the Minister has the authority to allow the use of unregistered pest control products, provided the use of such products poses no unacceptable health or environmental risks. Using this authority, provisions in the PCPRs allow the importation of a foreign product, exempt from Canadian registration requirements, provided it is determined to be equivalent to a Canadian-registered product and has an equivalent label. These provisions enabled the establishment in 1993 of the Own-Use Import Program, a price-discipline mechanism for the Canadian pesticide industry that provided Canadian users with access to lower-priced equivalent foreign products.

antiparasitaires comprennent une déclaration concernant les principes actifs contenus dans le produit. Le CMPER considère que le mot « garantie » a un impact sur la responsabilité des titulaires s'il y a une différence entre les principes actifs et l'étiquette, et que la *Loi sur les produits antiparasitaires* en vigueur ne confère pas le pouvoir d'imposer une telle responsabilité civile.

Protection des données (responsabilité de l'arbitre)

Le CMPER a exprimé des préoccupations concernant l'exigence pour l'arbitre ou le tribunal arbitral de respecter le délai de 120 jours relatif à l'émission de la décision arbitrale, comme prévu au paragraphe 17.91(4) du *Règlement sur les produits antiparasitaires* : l'arbitre ou le tribunal pourrait ne pas être en mesure de respecter le délai en raison de circonstances indépendantes de sa volonté, ce qui crée une obligation potentiellement irréalisable. Par exemple, l'une des parties à l'arbitrage, voire les deux, pourrait ne pas faire preuve d'une coopération suffisante pour qu'une décision puisse être prise dans les délais impartis.

Homologations conditionnelles

Le Comité permanent de la santé (pendant l'examen statutaire de la *Loi sur les produits antiparasitaires* en 2015) et l'audit du Commissaire à l'environnement et au développement durable (CEDD), mené en 2016, ont tous deux soulevé des préoccupations concernant le nombre d'homologations conditionnelles et la période pendant laquelle certaines homologations sont restées conditionnelles. Certaines organisations non gouvernementales s'inquiètent également du fait que les homologations conditionnelles reportent la transparence et le réexamen des dispositions décisionnelles de la *Loi sur les produits antiparasitaires* à la période suivant l'homologation conditionnelle du produit aux fins d'utilisation.

Contexte

Importation et utilisation de produits étrangers

En vertu de la *Loi sur les produits antiparasitaires*, la ministre a le pouvoir de permettre l'utilisation de produits antiparasitaires non homologués, à condition que cela ne pose aucun risque inacceptable pour la santé ou l'environnement. En vertu de ce pouvoir, les dispositions du *Règlement sur les produits antiparasitaires* permettent l'importation d'un produit étranger exempté des exigences d'homologation canadiennes, s'il est déterminé que ce produit équivaut à un produit homologué canadien et qu'il possède une étiquette équivalente. Ces dispositions ont permis l'établissement, en 1993, du Programme d'importation pour approvisionnement personnel (PIAP), un mécanisme de discipline tarifaire à l'intention de l'industrie des pesticides au Canada qui permettait aux utilisateurs canadiens d'avoir accès aux produits étrangers équivalents à plus bas prix.

The current import and use of foreign products provisions in the PCPRs state that the approved foreign use label must be affixed to each container of foreign products, as soon as practicable after the importation of the product but in any case before its use.

Les dispositions actuelles du *Règlement sur les produits antiparasitaires* relatives à l'importation et à l'utilisation de produits étrangers indiquent qu'il faut coller une étiquette d'utilisation de produit étranger approuvée à chaque contenant, et ce, dès qu'il est possible de le faire après l'importation dudit produit, mais en tous les cas avant son utilisation.

Notice to user

Beginning in 1972, when a seller's guarantee was added to the PCPRs, registered pest control product labels could include an optional statement that the buyer or user "assumes the risk to persons or property that arises from use or handling of this product." When the seller's guarantee was removed from the PCPRs in 2006, this statement was added to the "notice to user" provision of the PCPRs, and its inclusion on pest control product labels became mandatory.

Avis à l'utilisateur

À compter de 1972, date à laquelle une garantie du vendeur a été ajoutée au *Règlement sur les produits antiparasitaires*, les étiquettes des produits antiparasitaires homologués pouvaient comprendre une déclaration facultative selon laquelle l'acheteur ou l'utilisateur « assume le risque de blessures aux personnes ou de dommages aux biens que l'utilisation ou la manutention du produit peuvent entraîner ». Lorsque la garantie du vendeur a été retirée du Règlement, en 2006, cet énoncé a été ajouté à la disposition du Règlement concernant l'« Avis à l'utilisateur », et son inclusion sur les étiquettes des produits antiparasitaires est devenue obligatoire.

Guarantee statement

The requirement to include the word "guarantee" followed by the common chemical name and concentration of the active ingredient on the label of a registered pest control product was introduced in 1927. This labelling requirement is still part of the current PCPRs, and its intent is to inform the user of the active ingredient that the pest control product contains.

Déclaration de garantie

L'exigence de l'inclusion du terme « garantie » suivi du nom chimique courant et de la concentration du principe actif sur l'étiquette d'un produit antiparasitaire homologué a été introduite en 1927. Cette exigence d'étiquetage fait encore partie du *Règlement sur les produits antiparasitaires* en vigueur et a pour intention d'informer l'utilisateur au sujet du principe actif contenu dans le produit antiparasitaire.

Data protection (arbitrator liability)

The data protection provisions (section 17) of the PCPRs came into force on June 3, 2010 (SOR/2010-119). The objectives of these provisions are to encourage the registration of new innovative pest control products; facilitate timely entry onto the market of competitively priced generic pest control products; and ultimately benefit pest control product users. The wording currently indicates that an arbitral award must be made within 120 days after delivery of the notice, unless the parties agree to an extension.

Protection des données (responsabilité de l'arbitre)

Les dispositions relatives à la protection des données (article 17) du *Règlement sur les produits antiparasitaires* sont entrées en vigueur le 3 juin 2010 (DORS/2010-119). Ces dispositions ont pour objectif d'encourager l'homologation de nouveaux produits antiparasitaires innovants, de faciliter l'entrée sur le marché en temps opportun de produits antiparasitaires génériques à un prix concurrentiel et d'avantager en fin de compte les utilisateurs des produits antiparasitaires. À l'heure actuelle, selon le libellé, une décision arbitrale doit être prise dans les 120 jours après la remise de l'avis, à moins que les parties ne conviennent d'une prorogation de délai.

Conditional registrations

The Minister of Health's primary objective under the PCPA is to prevent unacceptable risks to human health and the environment from the use of pest control products. To meet this objective, the PCPA requires the Minister of Health to conduct pre-market assessments of pest control products to determine whether their health and environmental risks and value are acceptable for

Homologations conditionnelles

En vertu de la *Loi sur les produits antiparasitaires*, le ministre de la Santé a pour objectif premier de prévenir les risques inacceptables pour la santé humaine et l'environnement qui découlent de l'utilisation des produits antiparasitaires. Pour répondre à cet objectif, la *Loi sur les produits antiparasitaires* exige que le ministre de la Santé effectue des évaluations préalables à la mise en marché

registration, which would authorize the product to be imported, distributed and used in Canada.

A registration becomes a "conditional registration" if, at the time a product is registered or a registration is amended, the applicant is required to provide additional information with respect to the product's effect on human health and safety or the environment or with respect to its value.

Thus, while a conditional registration may only be granted following a finding of acceptable risk, it includes a requirement for the registrant to provide additional information within a set time period. The nature of this additional information varies. For example, the information required may be related to future environmental monitoring data or chemistry data from actual industrial scale production (e.g. to confirm the results of models used during the pre-market risk assessment).

Conditional registrations differ from "full" registrations in three ways: the validity period is three years instead of five; there are additional data requirements at the time of registration (as described above); and the transparency (i.e. consultations and information access) provisions and ability of the public to file a "notice of objection" asking for a reconsideration of the decision are delayed until a decision is made to either amend the registration or renew the conditional registration, whichever occurs first.

Both the Standing Committee on Health (2015) and the CESD audit (2016) raised concerns regarding the number of conditional registrations and the length of time some registrations have remained conditional. To be consistent with Health Canada's Regulatory Transparency and Openness Framework and to take into account issues raised regarding conditional registrations, the PMRA decided to discontinue the granting of new conditional registrations.

With the publication on June 1, 2016, of the *Final Decision Regarding Conditional Registrations under the Pest Control Products Regulations*, new conditional registrations are no longer being granted as a matter of policy. As a result, the transparency and reconsideration provisions of the registration process will no longer be delayed for new registration decisions. Stakeholders had the opportunity to provide comments on this policy with the publication of the *Notice of Intent Regarding Conditional Registrations under the Pest Control Products Regulations* (January 2016).

des produits antiparasitaires afin de déterminer si leurs risques et leur valeur pour la santé et l'environnement sont acceptables aux fins d'homologation, ce qui autoriserait leur importation, leur distribution et leur utilisation au Canada.

Une homologation devient une « homologation conditionnelle » si, au moment de l'homologation d'un produit ou de la modification d'une homologation, le demandeur doit fournir des renseignements complémentaires au sujet de l'effet du produit sur la santé et la sécurité humaines ou sur l'environnement, ou au sujet de la valeur du produit.

Par conséquent, même si une homologation conditionnelle ne peut être accordée qu'à la suite de la confirmation d'un risque acceptable, elle comprend l'exigence pour le titulaire de fournir des renseignements complémentaires dans un délai établi. La nature de ces renseignements complémentaires varie. Par exemple, les renseignements peuvent être liés aux futures données de surveillance de l'environnement ou aux données chimiques tirées de la production réelle à l'échelle industrielle (par exemple pour confirmer les résultats des modèles utilisés pendant les évaluations des risques préalables à la mise en marché).

Les homologations conditionnelles diffèrent des homologations « complètes » sur trois plans : la période de validité est de trois ans au lieu de cinq; des données supplémentaires sont requises au moment de l'homologation (décrites ci-dessus); et les dispositions relatives à la transparence (c'est-à-dire les consultations et l'accès à l'information) et la capacité du public à déposer un « avis d'opposition » qui exige le réexamen de la décision sont reportées jusqu'à ce que l'on prenne la décision soit de modifier l'homologation, soit de renouveler l'homologation conditionnelle, si ce renouvellement se produit en premier.

Le Comité permanent de la santé et l'audit du CEDD (2016) ont tous deux soulevé des préoccupations concernant le nombre d'homologations conditionnelles et la période de temps pendant laquelle certaines homologations sont restées conditionnelles. Conformément au cadre réglementaire de transparence et d'ouverture de Santé Canada et en tenant compte des questions soulevées au sujet des homologations conditionnelles, l'ARLA a décidé d'abandonner l'octroi de nouvelles homologations conditionnelles.

À la suite de la publication, le 1er juin 2016, de la *Décision définitive concernant les homologations conditionnelles aux termes du Règlement sur les produits antiparasitaires*, aucune nouvelle homologation conditionnelle n'est plus accordée, par principe. De ce fait, les dispositions relatives à la transparence et au réexamen du processus d'homologation ne seront plus retardées pour les nouvelles décisions d'homologation. Les intervenants ont eu la possibilité de présenter leurs commentaires au sujet de cette politique grâce à la publication de l'*Avis d'intention concernant les homologations conditionnelles aux termes*

Objectives

The proposed amendments would have the following objectives:

- To prevent possible unsafe or improper handling or use of unregistered foreign products imported via the import and use of foreign products provisions;
- To address the SJCSR's concerns regarding registrant, user and arbitrator liability; and
- To entrench the policy intent to no longer grant new conditional registrations and ensure the transparency (consultation and access to information) and reconsideration provisions of the PCPRs apply to all new registration decisions.

Description

1. Import and use of foreign products

   Subparagraph 42(1)(d)(i) of the PCPRs would be amended to state that the approved foreign product use label must be affixed to each container imported as soon as practicable after entering Canada and no later than upon its arrival at the location of use or storage. This will help ensure that the product is properly labelled before its use and that the product could not be stored legally without the approved foreign product use label (which includes the required safety and use information) attached, if it is not used immediately (therefore helping to prevent improper or unsafe handling or use).

2. Guarantee statement and notice to user

   The PCPRs would be amended to replace the word "guarantee" with the words "active ingredient" (subparagraph 26(1)(h)(i) and Schedule 2, table to section 6), which more accurately describe the information required on the label and are therefore more consistent with the policy objective of the requirement (i.e. informing the user about the active ingredient contained in the pest control product).

   The PCPRs would also be amended to remove the last sentence from paragraph 26(2)(g), namely, "The user assumes the risk to persons or property that arises from any such use of this product," which appears on all product labels. The SJCSR considered that even if this statement was only intended to be a warning, it

du Règlement sur les produits antiparasitaires (en janvier 2016).

Objectifs

Les modifications proposées auraient les objectifs suivants :

- Prévenir la manutention ou l'utilisation potentiellement non sécuritaires ou incorrectes de produits étrangers non homologués grâce aux dispositions relatives à l'importation et à l'utilisation des produits étrangers;
- Répondre aux préoccupations du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation concernant la responsabilité des titulaires, des utilisateurs et des arbitres;
- Mettre en œuvre de façon ferme l'intention de principe de ne plus accorder de nouvelles homologations conditionnelles et faire en sorte que les dispositions relatives à la transparence (consultation et accès à l'information) et au réexamen du *Règlement sur les produits antiparasitaires* s'appliquent à toutes les nouvelles décisions d'homologation.

Description

1. Importation et utilisation de produits étrangers

   Le sous-alinéa 42(1)d)(i) du *Règlement sur les produits antiparasitaires* serait modifié de sorte qu'il énonce qu'une étiquette d'utilisation de produit étranger approuvée doit être collée sur chaque conteneur importé dès que possible après son entrée au Canada et au plus tard à son arrivée à l'emplacement d'utilisation ou d'entreposage. Cela contribuera à faire en sorte que le produit soit correctement étiqueté avant son utilisation et qu'il ne puisse être entreposé légalement sans porter l'étiquette d'utilisation de produit étranger approuvée (qui comprend les renseignements requis sur la sécurité et l'utilisation), s'il n'est pas utilisé immédiatement (ce qui contribuera à prévenir toute manutention ou utilisation incorrecte ou non sécuritaire).

2. Déclaration de garantie et avis à l'utilisateur

   Le *Règlement sur les produits antiparasitaires* serait modifié de façon à remplacer le terme « garantie » par l'expression « principe actif » (au sous-alinéa 26(1)h)(i) et à l'annexe 2, tableau de l'article 6), qui décrit plus précisément les renseignements devant figurer sur l'étiquette et est donc plus conforme à l'objectif stratégique de l'exigence (à savoir informer l'utilisateur au sujet du principe actif contenu dans le produit antiparasitaire).

   Le *Règlement sur les produits antiparasitaires* serait également modifié de sorte à éliminer la dernière phrase de l'alinéa 26(2)g), à savoir « L'utilisateur assume les risques de blessures aux personnes ou de dommages aux biens que l'utilisation du produit peut

nonetheless appeared to set out a conclusion with respect to common law principles concerning liability and may be interpreted as imposing civil liability on a user of a registered product. This statement is not required to achieve the objectives of the PCPA.

The cost associated with amending product labels would be mitigated by allowing registrants to amend their labels the next time their labels are amended or the next time the labels are reprinted but no later than 10 years from the time the Regulations are made. In addition, labels that had already been printed before the coming into force of these amendments could continue to be used during the 10-year implementation period (i.e. if the labels are not amended during that period). No products would be required to be overstickered with the new labels (i.e. products on store shelves would not need to be relabelled). Products registered after these proposed amendments come into effect would need to comply with the new labelling requirements immediately.

entraîner », qui apparaît sur toutes les étiquettes de produit. Selon le Comité mixte permanent d'examen de la réglementation, même si cette déclaration ne visait qu'à mettre l'utilisateur en garde, elle semble néanmoins établir une conclusion ayant trait aux principes de la common law concernant la responsabilité, et pourrait être interprétée comme imposant une responsabilité civile à l'utilisateur d'un produit homologué. Cette déclaration n'est pas nécessaire à l'atteinte des objectifs de la *Loi sur les produits antiparasitaires*.

Le coût associé à la modification des étiquettes de produit serait atténué en permettant aux titulaires de modifier leurs étiquettes à la prochaine modification ou réimpression, mais au plus tard 10 ans après l'entrée en vigueur du Règlement. En outre, les étiquettes déjà imprimées avant l'entrée en vigueur de ces modifications pourraient continuer d'être utilisées pendant la période de mise en œuvre de 10 ans (si les étiquettes ne sont pas modifiées au cours de cette période). Aucune nouvelle étiquette ne devrait être collée sur l'ancienne étiquette d'un produit (en d'autres termes les produits en rayon de magasin ne devraient pas être réétiquetés). Les produits homologués après l'entrée en vigueur de ces modifications proposées devraient immédiatement respecter les nouvelles exigences d'étiquetage.

3. Data protection (arbitrator liability)

Subsection 17.91(4) would be amended to also allow the arbitrator to extend the 120-day time period during which an arbitral award must be made (similar to the parties' ability to agree to an extension, which is already in the Regulations), upon notifying the parties.

3. Protection des données (responsabilité de l'arbitre)

Le paragraphe 17.91(4) serait modifié de façon à permettre à l'arbitre de prolonger la période de 120 jours pendant laquelle une décision arbitrale doit être rendue (ce qui est semblable à la capacité des parties de convenir d'une prorogation de délai, laquelle est déjà prévue dans le Règlement), après en avoir avisé les parties.

4. Conditional registrations

To entrench the PMRA's policy intent to no longer grant new conditional registrations, the conditional registration provisions of the PCPRs (sections 14 and 15 and the relevant provisions of section 16) would be repealed.

Subsections 14(6) and (7) of the conditional registration provisions would continue to be in effect for products that are currently conditionally registered. Subsection 14(6) allows the validity period of the conditional registration to be automatically extended by two years when the data is received to give the PMRA time to review the data. Subsection 16(7) allows the validity period of the conditional registrations to be extended to allow public consultation on the proposed decision. This would allow the existing conditional registrations to remain in effect until a decision is made.

4. Homologations conditionnelles

Pour mettre en œuvre de façon ferme l'intention de principe de l'ARLA de ne plus accorder de nouvelle homologation conditionnelle, les dispositions y afférentes dans le *Règlement sur les produits antiparasitaires* (les articles 14 et 15 et les dispositions pertinentes de l'article 16) seraient abrogées.

Les paragraphes 14(6) et (7) des dispositions relatives aux homologations conditionnelles resteraient en vigueur pour les produits qui font actuellement l'objet d'une homologation conditionnelle. Le paragraphe 14(6) permet de prolonger automatiquement la période de validité de l'homologation conditionnelle de deux ans au moment de la réception de données, afin de laisser à l'ARLA le temps de les examiner. Le paragraphe 16(7) permet de prolonger la période de validité des homologations conditionnelles afin de permettre une consultation publique au sujet de la décision proposée. Cela permettrait aux homologations conditionnelles existantes de rester en vigueur jusqu'à la prise d'une décision.

"One-for-One" Rule

The "One-for-One" Rule does not apply to these proposed amendments as there is not expected to be an increased burden on businesses.

Small business lens

The small business lens applies to regulatory proposals that impact small business and that have nationwide cost impacts of over $1 million annually. The small business lens does not apply to these proposed amendments as the small costs (i.e. related to label amendments) associated with the proposed amendments are well below the $1 million threshold.

Consultation

The main Canadian industry associations for pest control product manufacturers were consulted on the proposed amendments in fall 2016. Neither expressed any major concerns with the proposal.

Rationale

Benefits

The proposed amendments would

- address SJCSR concerns and remove any potential liability from registrants (by changing "guarantee" to "active ingredient"), pesticide users (by removing the last sentence of the notice to users) and arbitrators (by removing a potentially unfulfillable obligation and allowing them to extend the arbitration period), which Health Canada did not intend to impose;
- help to protect health, safety and the environment by reducing the likelihood of improper or unsafe handling or use by providing clarity around the timing of labelling of imported foreign products (as currently the products could be stored legally without the approved labels, which bear the relevant handling, safety and use information); and
- entrench the policy decision to no longer grant new conditional registrations (by repealing the conditional registration provisions in the PCPRs), thereby ensuring that the transparency and reconsideration of decisions provisions of the PCPA apply to all new registration decisions.

Règle du « un pour un »

La règle « un pour un » ne s'applique pas à ces modifications proposées, car ces dernières ne devraient pas constituer un fardeau supplémentaire pour les secteurs d'activités.

Lentille des petites entreprises

La lentille des petites entreprises s'applique aux projets de règlement qui touchent les petites entreprises et ont sur le plan des coûts des répercussions nationales de plus d'un million de dollars par année. L'optique d'analyse selon la petite entreprise ne s'applique pas à ces modifications proposées, car les faibles coûts (liés aux modifications des étiquettes) qui leur sont associés sont bien inférieurs au seuil d'un million de dollars.

Consultation

Les principales associations de l'industrie de fabrication de produits antiparasitaires ont été consultées sur les modifications proposées, à l'automne 2016. Aucune d'entre elles n'a soulevé de préoccupations importantes.

Justification

Avantages

Les modifications proposées :

- répondraient aux préoccupations du Comité mixte permanent d'examen de la réglementation et supprimeraient toute responsabilité potentielle des titulaires (en remplaçant le terme « garantie » par l'expression « principe actif »), des utilisateurs de pesticides (en supprimant la dernière phrase de l'avis à l'utilisateur) et des arbitres (en supprimant une obligation potentiellement irréalisable et en leur permettant de prolonger la période d'arbitrage), que Santé Canada n'avait pas l'intention d'imposer;
- contribueraient à protéger la santé, la sécurité et l'environnement en réduisant la probabilité d'une manutention ou utilisation incorrecte ou non sécuritaire, en clarifiant les délais impartis pour l'étiquetage des produits étrangers importés (puisque, à l'heure actuelle, les produits pourraient être entreposés légalement sans les étiquettes approuvées, qui portent les renseignements pertinents sur la manutention, la sécurité et l'utilisation);
- mettraient en œuvre de façon ferme la décision de principe de ne plus accorder de nouvelle homologation conditionnelle (en abrogeant les dispositions relatives aux homologations conditionnelles dans le *Règlement sur les produits antiparasitaires*), ce qui fait en sorte que les dispositions relatives à la transparence et au réexamen des décisions de la *Loi sur les produits antiparasitaires* s'appliquent à toutes les nouvelles décisions d'homologation.

Costs

The proposed amendments to the guarantee statement and notice to user would result in the need to change the approved labels of all registered products.

However, the costs to registrants (printing new labels) and the PMRA (administration of amendments) associated with amending product labels would be almost fully mitigated for most registrants due to the fact that the proposed Regulations would provide a transitional period requiring registrants to implement the change either the next time the label is amended (i.e. for any other reason) or when the label is reprinted, but no later than 10 years from the time the Regulations are made. Products registered after the Regulations come into effect would need to comply with the new labelling requirements immediately. However, labels that had already been printed for a registered pest control product before the coming into force of these amendments could continue to be used during the 10-year implementation period (i.e. if they were not amended or reprinted during that period). No products would be required to be over-stickered with the new labels (i.e. products on store shelves would not need to be relabelled).

For example, if the label amendments required under the proposed amendments were made the next time another label amendment was made, there would be almost no incremental costs to the registrant: the registrant would already be paying the costs associated with printing new labels as a result of the other label amendment.

Of registered products that may not otherwise have to have their labels amended within the 10-year implementation time frame (expected to be approximately 4.6% of registered products), the cost of implementing the Regulations would be limited to arranging to make minor changes to their labels (approximately $7,308 total one-time costs over the 10-year period).

Finally, there would be a small cost to the PMRA to administer the label amendments. However, for amendments made in combination with other label changes, there would be no incremental cost to business or the PMRA.

The other proposed amendments (import and use of foreign products; data protection — arbitrator liability; and repeal of the conditional registration provisions) would not impose any new costs on regulated parties or Health Canada.

Coûts

Les modifications proposées à la déclaration de garantie et à l'avis de l'utilisateur entraîneraient la nécessité de modifier les étiquettes approuvées de tous les produits homologués.

Cependant, les coûts pour les titulaires (impression de nouvelles étiquettes) et l'ARLA (administration des modifications) associés à la modification des étiquettes de produit seraient presque entièrement compensés pour la plupart des titulaires, puisque le règlement proposé prévoirait une période de transition exigeant que les titulaires mettent le changement en œuvre soit à la prochaine modification de l'étiquette (c'est-à-dire pour toute autre raison), soit à la prochaine réimpression des étiquettes, mais au plus tard 10 ans après la date de prise du Règlement. Les produits homologués après l'entrée en vigueur du Règlement devraient immédiatement respecter les nouvelles exigences d'étiquetage. Cependant, les étiquettes déjà imprimées pour un produit antiparasitaire homologué avant la date d'entrée en vigueur de ces modifications pourraient continuer d'être utilisées pendant la période de mise en œuvre de 10 ans (si les étiquettes ne sont pas modifiées ou réimprimées au cours de cette période). Aucune nouvelle étiquette ne devrait être collée sur l'ancienne étiquette d'un produit (en d'autres termes, les produits en rayon de magasin ne devraient pas être réétiquetés).

Par exemple, si les modifications d'étiquette requises en vertu des modifications proposées étaient apportées à la prochaine modification de l'étiquette, le titulaire n'engagerait pratiquement aucun coût supplémentaire : il paierait déjà les coûts associés à l'impression de nouvelles étiquettes en raison de l'autre modification d'étiquette.

En ce qui concerne les produits homologués dont les étiquettes pourraient ne pas devoir autrement être modifiées au cours de la période de mise en œuvre de 10 ans (qui devraient se monter à environ 4,6 % des produits homologués), le coût de la mise en œuvre du Règlement se limiterait aux dispositions à prendre pour apporter des changements mineurs aux étiquettes (coûts ponctuels totaux de 7 308 $ sur la période de 10 ans).

Enfin, l'ARLA engagerait un coût peu élevé pour administrer les modifications d'étiquettes. Cependant, dans le cas des modifications apportées conjointement à d'autres changements d'étiquette, les entreprises ou l'ARLA n'engageraient aucun coût supplémentaire.

Les autres modifications proposées (importation et utilisation de produits étrangers, protection des données — responsabilité de l'arbitre, et abrogation des dispositions relatives aux homologations conditionnelles) n'imposeraient aucun nouveau coût aux parties réglementées ou à Santé Canada.

Implementation, enforcement and service standards

The PMRA would seek to increase regulated parties' awareness of the new requirements though its existing communications and outreach mechanisms. For the proposed amendments that require label amendments, the PMRA would track implementation and identify any labels that had not been amended during the 10-year transitional period; this would be done via the PMRA's existing registration and compliance and enforcement programs. The proposed amendments would come into force six months after the Regulations are published in the *Canada Gazette*, Part II.

Contact

Jordan Hancey
Health Canada
Pest Management Regulatory Agency
Policy, Communications and Regulatory Affairs Directorate
2720 Riverside Drive
Ottawa, Ontario
K1A 0K9
Email: pmra.regulatory.affairs-affaires.reglementaires.arla@hc-sc.gc.ca

Mise en œuvre, application et normes de service

L'ARLA chercherait à faire connaître les nouvelles exigences aux parties réglementées grâce à ses mécanismes de communication et de sensibilisation existants. En ce qui concerne les modifications proposées qui nécessitent des changements d'étiquette, l'ARLA effectuerait le suivi de la mise en œuvre et recenserait toutes les étiquettes qui n'auraient pas été modifiées au cours de la période de transition de 10 ans; ce processus serait accompli grâce aux programmes d'homologation et d'application de la loi existants de l'ARLA. Les modifications proposées entreraient en vigueur six mois après la publication du Règlement dans la Partie II de la *Gazette du Canada*.

Personne-ressource

Jordan Hancey
Santé Canada
Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire
Direction des politiques, des communications et des affaires réglementaires
2720, promenade Riverside
Ottawa (Ontario)
K1A 0K9
Courriel : pmra.regulatory.affairs-affaires.reglementaires.arla@hc-sc.gc.ca

PROPOSED REGULATORY TEXT

Notice is given that the Governor in Council, pursuant to section 67 of the *Pest Control Products Act*[a], proposes to make the annexed *Regulations Amending the Pest Control Products Regulations (Statement, Notice and Conditional Registration)*.

Interested persons may make representations concerning the proposed Regulations within 30 days after the date of publication of this notice. All such representations must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be addressed to Jordan Hancey, Manager, Policy Development, Regulatory Affairs Section, Policy and Regulatory Affairs Division, Policy, Communications, and Regulatory Affairs Directorate, Pest Management Regulatory Agency, Department of Health, Address Locator: 6607, 2720 Riverside Drive, Ottawa, Ontario K1A 0K9 (fax: 613-736-3659; email: pmra.regulatory.affairs-affaires.reglementaires.arla@hc-sc.gc.ca).

Ottawa, December 1, 2016

Jurica Čapkun
Assistant Clerk of the Privy Council

[a] S.C. 2002, c. 28

PROJET DE RÉGLEMENTATION

Avis est donné que le gouverneur en conseil, en vertu de l'article 67 de la *Loi sur les produits antiparasitaires*[a], se propose de prendre le *Règlement modifiant le Règlement sur les produits antiparasitaires (énoncés, avis et homologations conditionnelles)*, ci-après.

Les intéressés peuvent présenter leurs observations au sujet du projet de règlement dans les trente jours suivant la date de publication du présent avis. Ils sont priés d'y citer la Partie I de la *Gazette du Canada*, ainsi que la date de publication, et d'envoyer le tout à Jordan Hancey, gestionnaire, Développement des politiques, Section des affaires réglementaires, Division des politiques et des affaires réglementaires, Direction des politiques, des communications et des affaires réglementaires, Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire, ministère de la Santé, indice d'adresse 6607, 2720, promenade Riverside, Ottawa (Ontario) K1A 0K9 (téléc. : 613-736-3659; courriel : pmra.regulatory.affairs-affaires.reglementaires.arla@hc-sc.gc.ca).

Ottawa, le 1er décembre 2016

Le greffier adjoint du Conseil privé
Jurica Čapkun

[a] L.C. 2002, ch. 28

Regulations Amending the Pest Control Products Regulations (Statement, Notice and Conditional Registration)

Règlement modifiant le Règlement sur les produits antiparasitaires (énoncés, avis et homologations conditionnelles)

Amendments

1 The definition *conditional registration* in subsection 1(1) of the *Pest Control Products Regulations*[1] is repealed.

2 Paragraph 6(1)(j) of the Regulations is replaced by the following:

(j) the statement described in paragraph 26(1)(h).

3 Section 13 of the Regulations is replaced by the following:

Maximum validity period

13 The validity period of a registration of a pest control product must end no later than December 31 in the fifth year after the year in which the product is registered.

4 The heading before section 14 and sections 14 and 15 of the Regulations are repealed.

5 Section 16 of the Regulations is replaced by the following:

Five-year periods

16 (1) The registration of a pest control product may be renewed, on application by the registrant to the Minister, for additional periods of not more than five years each.

Renewal applications

(2) An application to renew the registration of a pest control product must be accompanied by the following:

(a) the information required by subsection 6(1);

(b) the statement required by subsection 6(3);

(c) the information required by section 8; and

(d) in the case of a registration certificate that was issued in the circumstances described in sections 17.7 to 17.94, a copy of the valid *letter of access*, as defined in section 17.1.

Request — labels

(3) The registrant must, if requested by the Minister, provide the Minister with an electronic copy of the approved label and two hard copies of the marketplace label.

[1] SOR/2006-124

Modifications

1 La définition de *homologation conditionnelle*, au paragraphe 1(1) du *Règlement sur les produits antiparasitaires*[1], est abrogée.

2 L'alinéa 6(1)j) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

j) l'énoncé visé à l'alinéa 26(1)h).

3 L'article 13 du même règlement est remplacé par ce qui suit :

Période maximale

13 La période de validité de l'homologation d'un produit antiparasitaire se termine au plus tard le 31 décembre de la cinquième année qui suit l'année d'homologation.

4 Les articles 14 et 15 du même règlement et l'intertitre les précédant sont abrogés.

5 L'article 16 du même règlement est remplacé par ce qui suit :

Périodes de cinq ans

16 (1) Le titulaire peut demander au ministre de renouveler l'homologation d'un produit antiparasitaire pour des périodes maximales de cinq ans chacune.

Demande de renouvellement

(2) La demande de renouvellement contient les renseignements et documents suivants :

a) les renseignements prévus au paragraphe 6(1);

b) l'attestation visée au paragraphe 6(3);

c) les renseignements prévus à l'article 8;

d) s'il s'agit d'un certificat d'homologation délivré par suite de l'application du régime prévu aux articles 17.7 à 17.94, une copie de la *lettre d'accès* valide, au sens de l'article 17.1.

Demande — étiquette

(3) Le titulaire fournit au ministre, sur demande de celui-ci, une copie électronique de l'étiquette approuvée et deux copies papier de l'étiquette de marché.

[1] DORS/2006-124

6 Subsection 17.91(4) of the Regulations is replaced by the following:

Arbitral award

(4) An arbitral award must be made within 120 days after delivery of the notice, unless

(a) the parties agree to an extension of that period; or

(b) the arbitrator provides written notice to the parties, before the end of that period, that the period has been extended.

7 (1) The portion of paragraph 26(1)(h) of the Regulations before subparagraph (ii) is replaced by the following:

(h) a statement, as follows:

(i) the words "ACTIVE INGREDIENT", followed by a colon,

(2) Paragraph 26(2)(g) of the Regulations is replaced by the following:

(g) the following notice to users: "NOTICE TO USER: This pest control product is to be used only in accordance with the directions on the label. It is an offence under the *Pest Control Products Act* to use this product in a way that is inconsistent with the directions on the label."

8 (1) Paragraph 42(1)(b) of the French version of the Regulations is replaced by the following:

b) elle achète le produit directement d'une source étrangère sans l'intervention d'un mandataire;

(2) Subparagraph 42(1)(d)(i) of the Regulations is replaced by the following:

(i) affixes to each container of the foreign product, as soon as practicable after the importation of the product but in any case no later than upon its arrival either at the location of storage, or at the location of use specified in the foreign product use certificate, a copy of the approved foreign product use label in a way that the product identifier that relates to its registration outside Canada remains visible at all times, and

(3) The portion of subsection 42(3) of the Regulations before paragraph (a) is replaced by the following:

Transport

(3) The person who transports the foreign product into Canada must carry it to either the location of storage, or the location of use specified in the foreign product use certificate, and have the following documents in their possession:

6 Le paragraphe 17.91(4) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

Décision arbitrale

(4) L'arbitre rend sa décision dans les cent vingt jours suivant la remise de l'avis à moins que l'une des circonstances ci-après ne survienne :

a) les parties acceptent la prolongation de cette période;

b) l'arbitre avise les parties par écrit, avant la fin de cette période, de la prolongation de celle-ci.

7 (1) Le passage de l'alinéa 26(1)h) du même règlement précédant le sous-alinéa (ii) est remplacé par ce qui suit :

h) un énoncé rédigé en ces termes :

(i) les mots « PRINCIPES ACTIFS », suivis d'un deux-points,

(2) L'alinéa 26(2)g) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

g) l'avis ci-après à l'intention de l'utilisateur du produit : « AVIS À L'UTILISATEUR : Ce produit antiparasitaire doit être employé strictement selon le mode d'emploi qui figure sur la présente étiquette. L'emploi non conforme à ce mode d'emploi constitue une infraction à la *Loi sur les produits antiparasitaires*. »

8 (1) L'alinéa 42(1)b) de la version française du même règlement est remplacé par ce qui suit :

b) elle achète le produit directement d'une source étrangère sans l'intervention d'un mandataire;

(2) Le sous-alinéa 42(1)d)(i) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

(i) elle appose sur le contenant du produit, dès que possible après l'importation du produit mais au plus tard dès son arrivée, que ce soit au lieu de stockage ou au lieu d'utilisation précisé dans le certificat, une copie de son étiquette d'utilisation approuvée de manière à ce que l'identification du produit relative à son homologation étrangère demeure visible en tout temps,

(3) Le passage du paragraphe 42(3) du même règlement précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

Transport

(3) La personne qui transporte le produit étranger au Canada l'apporte soit au lieu de stockage, soit au lieu d'utilisation précisé dans le certificat d'utilisation du produit étranger et a en sa possession les documents suivants :

9 Section 73 of the Regulations and the heading before it are repealed.

10 The portion of item 1 before paragraph (b) of the table to section 6 of Schedule 2 to the Regulations is replaced by the following:

1 The following statement:

(a) the words "ACTIVE INGREDIENT", followed by a colon;

Transitional Provisions

11 (1) In this section, *former Regulations* means the *Pest Control Products Regulations* as they read immediately before the day on which these Regulations come into force.

(2) The validity period of a conditional registration that is in effect before the coming into force of these Regulations continues to be in effect until the end of that period.

(3) The validity period of a conditional registration that continues to be in effect after the coming into force of these Regulations may be extended under subsection 14(6) or (7) of the former Regulations.

12 The requirements in these Regulations repecting the information that must be shown on the label of a pest control product do not apply until the day on which the first of the following occurs:

(a) the registration of the pest control product, if it occurs on or after the day on which these Regulations come into force,

(b) the reprinting of the label,

(c) the modification of the information on the label, or

(d) the manufacture of the pest control product, if it occurs on or after the tenth anniversary of the day on which these Regulations come into force.

Coming into Force

13 These Regulations come into force on the day that, in the sixth month after the month in which they are published in the *Canada Gazette*, Part II, has the same calendar number as the day on which they are published or, if that sixth month has no day with that number, the last day of that sixth month.

[50-1-o]

9 L'article 73 du même règlement et l'intertitre le précédant sont abrogés.

10 Le passage de l'article 1 du tableau de l'article 6 de l'annexe 2 du même règlement précédant l'alinéa b) est remplacé par ce qui suit :

1 L'énoncé est rédigé en ces termes :

a) les mots « PRINCIPES ACTIFS », suivis d'un deux-points;

Dispositions transitoires

11 (1) Pour l'application du présent article, *règlement antérieur* s'entend du *Règlement sur les produits antiparasitaires*, dans sa version antérieure à la date d'entrée en vigueur du présent règlement.

(2) L'homologation conditionnelle qui est valide avant l'entrée en vigueur du présent règlement continue de l'être jusqu'à la fin de sa période de validité.

(3) La période de validité de l'homologation conditionnelle qui demeure valide après la date d'entrée en vigueur du présent règlement peut être prolongée en vertu des paragraphes 14(6) ou (7) du règlement antérieur.

12 Les exigences prévues par le présent règlement concernant les renseignements devant figurer sur l'étiquette ne s'appliquent pas, à l'égard d'un produit antiparasitaire, avant le premier en date des évènements suivants :

a) l'homologation du produit, si elle a lieu à compter de la date d'entrée en vigueur du présent règlement;

b) la réimpression d'une étiquette;

c) la modification des renseignements figurant sur l'étiquette;

d) la fabrication du produit, si elle a lieu à compter du dixième anniversaire de l'entrée en vigueur du présent règlement.

Entrée en vigueur

13 Le présent règlement entre en vigueur le jour qui, dans le sixième mois suivant le mois de sa publication dans la Partie II de la *Gazette du Canada*, porte le même quantième que le jour de sa publication ou, à défaut de quantième identique, le dernier jour de ce sixième mois.

[50-1-o]

INDEX

COMMISSIONS

Canada Revenue Agency
Income Tax Act
Revocation of registration of charities 3967

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission
Decisions 3970
* Notice to interested parties 3969
Notices of consultation 3970
Part 1 applications 3969

Public Service Commission
Public Service Employment Act
Permission and leave granted (Martinez, Nicolas) 3970

GOVERNMENT NOTICES

Environment, Dept. of the
Canadian Environmental Protection Act, 1999
Notice with respect to reporting of greenhouse gases (GHGs) for 2016 3931

Environment and Climate Change, Dept. of
Canadian Environmental Protection Act, 1999
Notice of intent to inform stakeholders of upcoming consultations on proposed changes to the Greenhouse Gas Reporting Program 3942

Environment, Dept. of the, and Dept. of Health
Canadian Environmental Protection Act, 1999
Publication after screening assessment of four substances (three alkyl sulfates and α-olefin sulfonate) specified on the Domestic Substances List (subsection 77(1) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999) 3945
Publication after screening assessment of 14 substituted diphenylamines (SDPAs) specified on the Domestic Substances List (paragraphs 68(b) and 68(c) or subsection 77(1) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999) 3949

Health, Dept. of
Canadian Environmental Protection Act, 1999
Publication of results of investigations for 17 substances specified on the Domestic Substances List (paragraph 68(b) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999) 3957

GOVERNMENT NOTICES — *Continued*

Industry, Dept. of
Appointments 3959
Senators called 3961

Privy Council Office
Appointment opportunities 3962

Superintendent of Financial Institutions, Office of the
Insurance Companies Act
Northbridge General Insurance Corporation — Letters patent of amalgamation and order to commence and carry on business 3961

MISCELLANEOUS NOTICES

AWP Health & Life SA
Application to establish a Canadian branch 3972

* VersaBank and PWC Capital Inc.
Letters patent of amalgamation 3972

ORDERS IN COUNCIL

National Energy Board
National Energy Board Act
Order — Certificate of Public Convenience and Necessity GC-126 to NOVA Gas Transmission Ltd. in respect of the construction and operation of the 2017 NGTL System Expansion Project 3974
Order — Certificate of Public Convenience and Necessity OC-63 to Enbridge Pipelines Inc. in respect of the proposed construction and operation of the Line 3 Replacement Project 3989
Order — Certificates of Public Convenience and Necessity OC-060 and OC-061 to Northern Gateway Pipelines Inc. in respect of the Northern Gateway Pipeline Project 3999
To Trans Mountain Pipeline ULC for the Trans Mountain Expansion Project: (i) Order — Certificate of Public Convenience and Necessity OC-001-064; (ii) Amending Order in Council AO-002-OC-49; and (iii) Amending Order in Council AO-003-OC-2 [*Published as a supplement*]

---

* This notice was previously published.

PARLIAMENT

House of Commons
* Filing applications for private bills (First Session, Forty-Second Parliament)..... 3966

PROPOSED REGULATIONS

Citizenship and Immigration, Dept. of
Immigration and Refugee Protection Act
Regulations Amending the Immigration and Refugee Protection Regulations..... 4005

Environment, Dept. of the, and Dept. of Health
Canadian Environmental Protection Act, 1999
Order Adding a Toxic Substance to Schedule 1 to the Canadian Environmental Protection Act, 1999..... 4016

Health, Dept. of
Pest Control Products Act
Regulations Amending the Pest Control Products Regulations (Statement, Notice and Conditional Registration)..... 4031

---

* This notice was previously published.

INDEX

AVIS DIVERS

AWP Health & Life SA
Demande d'établissement d'une succursale canadienne 3972

* VersaBank et PWC Capital Inc.
Lettres patentes de fusion 3972

AVIS DU GOUVERNEMENT

Conseil privé, Bureau du
Possibilités de nominations 3962

Environnement, min. de l'
Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)
Avis concernant la déclaration des gaz à effet de serre (GES) pour 2016 3931

Environnement et du Changement climatique, min. de l'
Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)
Avis d'intention afin d'informer les intervenants des prochaines consultations au sujet des changements proposés au Programme de déclaration des gaz à effet de serre 3942

Environnement, min. de l', et min. de la Santé
Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)
Publication après évaluation préalable de quatre substances (trois sulfates d'alkyle et l'*α*-oléfinesulfonate) inscrites sur la Liste intérieure [paragraphe 77(1) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)] 3945
Publication après évaluation préalable de 14 N-phénylanilines substituées inscrites sur la Liste intérieure [alinéas 68b) et 68c) ou paragraphe 77(1) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)] 3949

Industrie, min. de l'
Nominations 3959
Sénateurs appelés 3961

AVIS DU GOUVERNEMENT (*suite*)

Santé, min. de la
Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)
Publication des résultats des enquêtes pour 17 substances inscrites sur la Liste intérieure [alinéa 68b) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)] 3957

Surintendant des institutions financières, Bureau du
Loi sur les sociétés d'assurances
Société d'assurance générale Northbridge — Lettres patentes de fusion et autorisation de fonctionnement 3961

COMMISSIONS

Agence du revenu du Canada
Loi de l'impôt sur le revenu
Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance 3967

Commission de la fonction publique
Loi sur l'emploi dans la fonction publique
Permission et congé accordés (Martinez, Nicolas) 3970

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
* Avis aux intéressés 3969
Avis de consultation 3970
Décisions 3970
Demandes de la partie 1 3969

DÉCRETS

Office national de l'énergie
Loi sur l'Office national de l'énergie
Ordonnance — Certificat d'utilité publique GC-126 à NOVA Gas Transmission Ltd. à l'égard de la construction et de l'exploitation du projet d'agrandissement du réseau de NGTL en 2017 3974
Ordonnance — Certificat d'utilité publique OC-63 à Enbridge Pipelines Inc. à l'égard du projet de construction et d'exploitation du projet de remplacement de la canalisation 3 3989

---

* Cet avis a déjà été publié.

DÉCRETS (*suite*)

Office national de l'énergie (*suite*)
Loi sur l'Office national de l'énergie (*suite*)
Ordonnance — Certificats d'utilité publique OC-060 et OC-061 à Northern Gateway Pipelines Inc. à l'égard du projet d'oléoduc Northern Gateway 3999
(i) Ordonnance — Certificat d'utilité publique OC-001-064; (ii) Ordonnance modificatrice AO-002-OC-49; (iii) Ordonnance modificatrice AO-003-OC-2 à Trans Mountain Pipeline ULC pour le projet d'agrandissement du réseau de Trans Mountain [*Publié en supplément*]

PARLEMENT

Chambre des communes
* Demandes introductives de projets de loi privés (Première session, quarante-deuxième législature) 3966

RÈGLEMENTS PROJETÉS

Citoyenneté et de l'Immigration, min. de la
Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés
Règlement modifiant le Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés..... 4005

Environnement, min. de l', et min. de la Santé
Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)
Décret d'inscription d'une substance toxique à l'annexe 1 de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) 4016

Santé, min. de la
Loi sur les produits antiparasitaires
Règlement modifiant le Règlement sur les produits antiparasitaires (énoncés, avis et homologations conditionnelles)..... 4031

* Cet avis a déjà été publié.

SUPPLEMENT Vol. 150, No. 50

Canada Gazette
Part I

SUPPLÉMENT Vol. 150, nº 50

Gazette du Canada
Partie I

OTTAWA, SATURDAY, DECEMBER 10, 2016

OTTAWA, LE SAMEDI 10 DÉCEMBRE 2016

National Energy Board

To Trans Mountain Pipeline ULC for the Trans Mountain Expansion Projet:
(i) Order — Certificate of Public Convenience and Necessity OC-001-064;
(ii) Amending Order in Council AO-002-OC-49; and
(iii) Amending Order in Council AO-003-OC-2

Office national de l'énergie

(i) Ordonnance — Certificat d'utilité publique OC-001-064;
(ii) Ordonnance modificatrice AO-002-OC-49;
(iii) Ordonnance modificatrice AO-003-OC-2 à Trans Mountain Pipeline ULC pour le projet d'agrandissement du réseau de Trans Mountain

NATIONAL ENERGY BOARD

NATIONAL ENERGY BOARD ACT

To Trans Mountain Pipeline ULC for the Trans Mountain Expansion Project: (i) Order — Certificate of Public Convenience and Necessity OC-001-064; (ii) Amending Order in Council AO-002-OC-49; and (iii) Amending Order in Council AO-003-OC-2

P.C. 2016-1069 November 29, 2016

Whereas, on December 16, 2013, Trans Mountain Pipeline ULC ("Trans Mountain") applied to the National Energy Board ("the Board") pursuant to Part III of the *National Energy Board Act* for a certificate of public convenience and necessity in respect of the proposed construction and operation of the Trans Mountain Expansion Project ("the Project");

Whereas, on May 19, 2016, having reviewed Trans Mountain's application and conducted an environmental assessment of the Project, the Board submitted its report on the Project entitled *Trans Mountain Expansion Project OH-001-2014* ("the Board's Report") to the Minister of Natural Resources, pursuant to section 29 of the *Canadian Environmental Assessment Act, 2012* and section 52 of the *National Energy Board Act*;

Whereas, by Order in Council P.C. 2016-435 of June 3, 2016, the Governor in Council, pursuant to subsection 54(3) of the *National Energy Board Act*, extended the time limit referred to in that subsection by four months to allow for additional Crown consultation with potentially affected Aboriginal groups, public engagement, and an assessment of the upstream greenhouse gas emissions associated with the Project;

Whereas the Governor in Council, having considered Aboriginal concerns and interests identified in the *Joint Federal/Provincial Consultation and Accommodation Report for the Trans Mountain Expansion Project* dated November 21, 2016, is satisfied that the consultation process undertaken is consistent with the honour of the Crown and that the concerns and interests have been appropriately accommodated;

Whereas the Governor in Council accepts the Board's recommendation that the Project will be, if the terms and conditions set out in Appendix 3 of the Board's Report are complied with, required by the present and future public convenience and necessity under the *National Energy Board Act* and will not likely cause

OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE

LOI SUR L'OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE

(i) Ordonnance — Certificat d'utilité publique OC-001-064; (ii) Ordonnance modificatrice AO-002-OC-49; (iii) Ordonnance modificatrice AO-003-OC-2 à Trans Mountain Pipeline ULC pour le projet d'agrandissement du réseau de Trans Mountain

C.P. 2016-1069 Le 29 novembre 2016

Attendu que, le 16 décembre 2013, Trans Mountain Pipeline ULC (« Trans Mountain ») a présenté à l'Office national de l'énergie (« l'Office »), sous le régime de la partie III de la *Loi sur l'Office national de l'énergie*, une demande visant l'obtention d'un certificat d'utilité publique concernant la construction et l'exploitation projetées quant au projet d'agrandissement du réseau de Trans Mountain (« projet »);

Attendu que, le 19 mai 2016, après avoir examiné la demande de Trans Mountain et effectué l'évaluation environnementale du projet, l'Office a présenté au ministre des Ressources naturelles son rapport sur le projet intitulé *Projet d'agrandissement du réseau de Trans Mountain OH-001-2014* (ci-après le « rapport de l'Office »), conformément à l'article 29 de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale (2012)* et à l'article 52 de la *Loi sur l'Office national de l'énergie*;

Attendu que, par le décret C.P. 2016-435 du 3 juin 2016, le gouverneur en conseil, en vertu du paragraphe 54(3) de la *Loi sur l'Office national de l'énergie*, a prorogé de quatre mois le délai visé à ce paragraphe afin de permettre la tenue de consultations supplémentaires de la Couronne auprès des groupes autochtones potentiellement touchés, la participation du public et une évaluation des émissions de gaz à effet de serre en amont associées au projet;

Attendu que le gouverneur en conseil est convaincu, après examen des préoccupations et des intérêts des groupes autochtones cernés dans le rapport sur la consultation de la Couronne intitulé *Rapport fédéral-provincial sur les consultations et les accommodements pour le projet d'agrandissement de Trans Mountain* du 21 novembre 2016, que le processus de consultation est compatible avec l'honneur de la Couronne et que les préoccupations et intérêts ont fait l'objet de mesures d'accommodement appropriées;

Attendu que le gouverneur en conseil accepte la recommandation de l'Office selon laquelle, si les conditions énoncées à l'annexe 3 du rapport de l'Office sont respectées, le projet présentera, aux termes de la *Loi sur l'Office national de l'énergie*, un caractère d'utilité publique, tant pour le présent que pour le futur, et que

significant adverse environmental effects under the *Candian Environmental Assessment Act, 2012*;

Whereas the Governor in Council, having considered the estimated upstream greenhouse gas emissions associated with the Project and identified in Environment Canada's report entitled *Trans Mountain Pipeline ULC — Trans Mountain Expansion Project: Review of Related Upstream Greenhouse Gas Emissions Estimates*, and the Government of Alberta's *Climate Leadership Plan* commitment to cap oil sands emissions at 100 megatonnes of carbon dioxide equivalent per year, is satisfied that the Project is consistent with Canada's commitments in relation to the Paris Agreement on Climate Change;

Whereas the Governor in Council has considered the Ministerial Panel's report on the Project entitled *Report from the Ministerial Panel for the Trans Mountain Expansion Project*, dated November 1, 2016;

And whereas the Governor in Council considers that the Project would increase access to markets for Canadian oil and support environmentally sustainable resource development;

Therefore, His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Natural Resources,

(a) pursuant to subsection 31(1) of the *Canadian Environmental Assessment Act, 2012*, decides that, taking into account the terms and conditions referred to in paragraph (b), the Trans Mountain Expansion Project is not likely to cause significant adverse environmental effects, and directs the National Energy Board to issue a decision statement concerning that Project;

(b) pursuant to subsection 54(1) of the *National Energy Board Act*, directs the National Energy Board to issue Certificate of Public Convenience and Necessity OC-64 to Trans Mountain Pipeline ULC, in respect of the proposed construction and operation of the Trans Mountain Expansion Project, subject to the terms and conditions set out in Appendix 3 of the National Energy Board Report of May 19, 2016 entitled *Trans Mountain Expansion Project OH-001-2014*; and

(c) pursuant to subsection 21(2) of the *National Energy Board Act*, approves the issuance by the National Energy Board to Trans Mountain Pipeline ULC of Amending Order AO-002-OC-49 and Amending Order AO-003-OC-2, substantially in the annexed form.

le projet n'est pas susceptible d'entraîner des effets environnementaux négatifs importants pour l'application de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale (2012)*;

Attendu que le gouverneur en conseil, après avoir pris en compte les estimations d'émissions de gaz à effet de serre en amont associées au projet figurant dans le rapport d'Environnement Canada intitulé *Trans Mountain Pipeline ULC — Projet d'agrandissement du réseau de Trans Mountain : Examen des estimations des émissions de gaz à effet de serre en amont associées au projet* ainsi que le plan intitulé *Climate Leadership Plan* du gouvernement de l'Alberta dans le cadre duquel celui-ci s'engage à fixer le plafond des émissions provenant des sables bitumineux à 100 mégatonnes d'équivalent en dioxyde de carbone par année, est convaincu que le projet est compatible avec les engagements pris par le Canada dans le cadre de l'Accord de Paris sur le climat;

Attendu que le gouverneur en conseil a pris en compte le rapport du 1er novembre 2016 intitulé *Rapport du comité ministériel pour le projet d'agrandissement du réseau de Trans Mountain*établi par le comité ministériel sur le projet;

Attendu que le gouverneur en conseil estime que le projet permettrait d'accroître l'accès du pétrole canadien aux marchés et faciliterait, sur le plan environnemental, le développement durable des ressources,

À ces causes, sur recommandation du ministre des Ressources naturelles, Son Excellence le Gouverneur général en conseil :

a) en vertu du paragraphe 31(1) de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale (2012)*, décide que, compte tenu des conditions visées à l'alinéa b), la réalisation du projet d'agrandissement du réseau de Trans Mountain n'est pas susceptible d'entraîner des effets environnementaux négatifs et importants et donne instruction à l'Office national de l'énergie de faire une déclaration à l'égard de ce projet;

b) en vertu du paragraphe 54(1) de la *Loi sur l'Office national de l'énergie*, donne à l'Office national de l'énergie instruction de délivrer à Trans Mountain Pipeline ULC le certificat d'utilité publique OC-64 à l'égard de la construction et l'exploitation projetées quant au projet d'agrandissement du réseau de Trans Mountain et d'assortir le certificat des conditions figurant à l'annexe 3 du rapport de l'Office national de l'énergie, du 19 mai 2016, intitulé *Projet d'agrandissement du réseau de Trans Mountain OH-001-2014*;

c) en vertu du paragraphe 21(2) de la *Loi sur l'Office national de l'énergie*, agrée la délivrance par l'Office national de l'énergie à Trans Mountain Pipeline ULC des ordonnances

modificatrices AO-002-OC-49 et AO-003-OC-2, conformes en substance au texte ci-après.

EXPLANATORY NOTE

(*This note is not part of the Order.*)

Proposal and objectives

On December 16, 2013, Trans Mountain Pipeline ULC (Trans Mountain), a wholly owned subsidiary of Kinder Morgan Canada, applied to the National Energy Board (NEB or the Board) under sections 52 and 58 of the *National Energy Board Act* (NEB Act), requesting that Certificate of Public Convenience and Necessity (Certificate) OC-001-064 be issued by the NEB for the construction and operation of the Trans Mountain Expansion Project (the Project).

The Project consists of twinning its existing 1 147 kilometre (km) Trans Mountain Pipeline system between Edmonton, Alberta (AB), and Burnaby, British Columbia (B.C.), and expanding its Westridge Marine Terminal (WMT) in Burrard Inlet. The Project would include approximately 987 km of new, buried pipeline and would increase the capacity of the pipeline system from 47 690 cubic metres per day (m^3/d) or 300 000 barrels per day (bbl/d) to 141 500 m^3/d (890 000 bbl/d).

On May 19, 2016, following its hearing and review of the Project, the Board issued its Report and recommendations to the Government of Canada. It recommended that the Project would be in the public interest and that the Governor in Council issue the Certificate for the construction and operation of the Project, subject to 157 terms and conditions that the Board considers necessary or desirable to ensure the safe construction and operation of the pipeline, mitigate environmental impacts and address potential impacts on Indigenous rights and interests identified during its review of the Project.

The Board is also seeking approval to issue two amending orders in council pursuant to subsection 21(2) of the NEB Act, including

1. Amending Order AO-002-OC-49 for the removal from Certificate OC-49 (transfer from Line 1 and put into service on Line 2). This is a 150 km nominal pipe size (NPS) 36 inch pipeline segment from Hinton to Hargreaves;
2. Amending Order AO-003-OC-2 for
   - Authorization to decommission
     - one existing tank at the Edmonton Terminal West Tank Area;
     - one existing tank at the Burnaby Terminal

NOTE EXPLICATIVE

(*La présente note ne fait pas partie du décret.*)

Proposition et objectifs

Le 16 décembre 2013, Trans Mountain Pipeline ULC (Trans Mountain), filiale en propriété exclusive de Kinder Morgan Canada, a déposé à l'Office national de l'énergie (ONE ou l'Office), en vertu des articles 52 et 58 de la *Loi sur l'Office national de l'énergie* (Loi sur l'Office), une demande de délivrance, par l'Office, du certificat d'utilité publique OC-001-064 (le certificat) en vue de la construction et de l'exploitation du projet d'agrandissement du réseau de Trans Mountain (le projet).

Le projet concerne, d'une part, le doublement du réseau actuel de Trans Mountain Pipeline, qui s'étend sur 1 147 kilomètres (km) entre Edmonton, Alberta (Alb.), et Burnaby, Colombie-Britannique (C.-B.), et d'autre part, l'agrandissement de son terminal maritime Westridge (TMW) de la baie Burrard. Le projet comprendrait un nouveau pipeline souterrain de quelque 987 km, ce qui ferait passer la capacité du réseau de 47 690 mètres cubes par jour (m^3/j) ou 300 000 barils par jour (b/j) à 141 500 m^3/j ou 890 000 b/j.

Le 19 mai 2016, à l'issue de son processus d'audience et d'examen du projet, l'Office a transmis son rapport et ses recommandations au gouvernement du Canada. L'Office a conclu que le projet est dans l'intérêt public et a recommandé que le gouverneur en conseil délivre un certificat pour la construction et l'exploitation du projet, sous réserve des 157 conditions et modalités qu'il estime nécessaires ou souhaitables pour assurer la sécurité de la construction et de l'exploitation du pipeline, atténuer les répercussions sur l'environnement et tenir compte des effets éventuels identifiés au cours de son examen sur les droits ancestraux et les intérêts des autochtones.

L'Office sollicite par ailleurs l'approbation pour délivrer deux ordonnances modificatrices aux termes du paragraphe 21(2) de la Loi sur l'Office, soit :

1. Ordonnance modificatrice AO-002-OC-49 pour le retrait du certificat OC-49 (transfert à partir de la canalisation 1 et mise en service pour la canalisation 2). Il s'agit du tronçon de pipeline de 150 km, de Hinton à Hargreaves, de diamètre nominal de tuyau (NPS) de 36 pouces;
2. Ordonnance modificatrice AO-003-OC-2 pour :
   - Autorisation de mettre hors service :
     - un réservoir existant à la zone de réservoirs du terminal Edmonton Ouest;

- Authorization to reactivate
  - 150 km NPS 24 pipeline segment from Hinton to Hargreaves;
  - 43 km NPS 24 pipeline segment from Darfield to Black Pines; and
  - Niton Pump Station
- Removal from Certificate OC-2 (transfer from Line 1 and put into service on Line 2):
  - 43 km NPS 30 pipeline segment from Darfield to Black Pines

- un réservoir existant au terminal de Burnaby.
- Autorisation de remettre en service :
  - le tronçon de pipeline de 150 km, de Hinton à Hargreaves, de NPS de 24 po;
  - le tronçon de pipeline de 43 km, de Darfield à Black Pines, de NPS de 24 po;
  - la station de pompage de Niton.
- Le retrait du certificat OC-2 (transfert à partir de la canalisation 1 et mise en service pour la canalisation 2) :
  - du tronçon de pipeline de 43 km, de Darfield à Black Pines, de NPS de 30 po.

Background

Trans Mountain submitted its application to the NEB for a certificate for the Project on December 16, 2013. The purpose of the Project is to increase capacity of the pipeline system from 300 000 bbl/d to 890 000 bbl/d, by twinning the existing Trans Mountain pipeline that currently transports oil from Edmonton to Burnaby.

The pipeline would follow an existing right-of-way for 89 per cent of its 1 147 km length. The Project would also expand the WMT by adding two berths to allow the terminal to increase, from five to 34, the number of tankers it receives per month. This would increase Project-related tanker traffic through the Burrard Inlet by up to 13.4 per cent and in the Juan de Fuca Strait by 6.6 per cent over current levels.

For the purposes of the *Canadian Environmental Assessment Act, 2012* (CEAA, 2012), the construction and operation of a new pipeline with a length of 40 km or more are designated activities linked to the Board, as prescribed under item 46 of the Schedule to the *Regulations Designating Physical Activities* (SOR/2012-147). The Project is therefore a "designated project" in relation to which the Board must conduct an environmental assessment (EA) in accordance with the requirements of the CEAA, 2012. The NEB must ensure that Canadians have the opportunity to participate in the EA, and issue an EA report, which is, in this instance, included in the NEB recommendation report.

On January 27, 2016, the Government of Canada introduced an interim strategy for decision making on major projects undergoing review. Under the interim approach, five principles were used to guide the Government's decisions on energy projects: (i) no project proponent will be asked to return to the starting line; (ii) decisions will be based on science, traditional knowledge of Indigenous peoples and other relevant evidence; (iii) the views of the public and affected communities will be sought and considered; (iv) Indigenous peoples will be meaningfully consulted, and where appropriate, impacts on their rights and

Contexte

Trans Mountain a soumis à l'Office sa demande de certificat pour le projet le 16 décembre 2013. Le projet a pour objectif de faire passer la capacité du réseau pipelinier de 300 000 b/j à 890 000 b/j, en doublant le réseau actuel de Trans Mountain qui transporte le pétrole d'Edmonton à Burnaby.

Le pipeline suivrait une emprise existante sur 89 % de sa longueur de 1 147 km. De plus, le projet agrandirait le TMW en ajoutant deux quais afin de hausser de 5 à 34 le nombre de pétroliers que reçoit le terminal par mois. L'augmentation du trafic de pétroliers lié au projet à la baie Burrard pourrait atteindre 13,4 %, et au détroit Juan de Fuca, 6,6 %.

Aux fins de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale (2012)* [LCEE 2012], la construction et l'exploitation d'un nouveau pipeline de 40 km de long ou plus sont des activités désignées qui sont liées à l'Office aux termes de la disposition 46 de l'annexe du *Règlement désignant les activités concrètes* (DORS/2012-147). Le projet est donc un « projet désigné » pour lequel l'Office doit effectuer une évaluation environnementale conformément aux exigences de la LCEE 2012. L'Office doit veiller à ce que les Canadiens et les Canadiennes puissent participer à l'évaluation environnementale (EE), et produire un rapport d'EE qui, dans le cas présent, fait partie de son rapport de recommandations.

Le 27 janvier 2016, le gouvernement du Canada a adopté une stratégie provisoire précisant sa vision de l'examen des grands projets en cours. Conformément à cette approche provisoire, cinq principes ont été utilisés pour orienter les décisions du gouvernement à l'endroit des projets énergétiques : (i) aucun promoteur n'aura à retourner au point de départ; (ii) les décisions se fonderont sur les données scientifiques, les connaissances autochtones traditionnelles et d'autres données pertinentes; (iii) le gouvernement s'enquerra des points de vue du public et des collectivités concernées pour les prendre

interests will be accommodated; and (v) direct and upstream greenhouse gas emissions linked to the projects under review will be assessed. For the Trans Mountain Expansion Project, the principles were implemented in measures such as

- Undertaking deeper consultations with Indigenous peoples and providing funding to support participation in these consultations;
- Assessing the upstream greenhouse gas (GHG) emissions associated with this Project and making this information public; and
- Appointing a panel to engage communities, including Indigenous communities potentially affected by the Project, to seek their views and report back to the Minister of Natural Resources.

To support these commitments, the Governor in Council extended, by Order in Council P.C. 2016-435 dated June 3, 2016, the regulatory time limit for a decision on the Project by four months. As a result, the Governor in Council has until December 19, 2016 (instead of August 19, 2016) to make a decision. This additional time provided for deeper Crown consultation with Indigenous groups and engagement with the public in addition to assessing the GHG emissions associated with the Project. Budget 2016 increased participant funding to Indigenous groups from $700,000 to $2.2 million.

National Energy Board review process

Board consultation process

In April 2014, the NEB issued Hearing Order OH-001-2014, setting out the process for the public review of the Project.

The Board received and considered a total of 2 118 applications to participate in the OH-001-2014 hearing for the Project. The Board granted standing to participate to 1 650 applicants. Out of these 1 650 hearing participants, 400 participated as intervenors and the remaining as commenters. Hearing participants were from various groups, including federal and provincial governments, business, Indigenous people, landowners, individuals and non-government organizations.

In July 2013, the Board announced it would make $1.5 million available to eligible intervenors to participate in the hearing. However, the funding envelope was subsequently increased to a total of $3,085,370 allocated to 72 intervenors.

en compte; (iv) les peuples autochtones seront consultés sérieusement et, s'il y a lieu, le gouvernement fera en sorte de tenir compte des répercussions eu égard à leurs droits et intérêts; et (v) les émissions de gaz à effet de serre (GES) directes et en amont attribuables au projet à l'étude seront évaluées. En ce qui concerne le projet d'agrandissement de Trans Mountain, les principes ont été mis en œuvre dans des mesures telles que :

- mener des consultations plus poussées avec les autochtones et fournir un financement pour leur participation à celles-ci;
- évaluer les émissions de GES en amont associées au projet et rendre l'information publique;
- nommer un comité ministériel pour consulter les collectivités, y compris les collectivités autochtones pouvant être touchées par le projet, afin d'avoir leur avis et de rendre compte au ministre des Ressources naturelles.

À l'appui de ces engagements, par le décret P.C. 2016-435 du 3 juin 2016, le gouverneur en conseil a prolongé de quatre mois le délai prescrit par la réglementation pour rendre une décision sur le projet. Il a maintenant jusqu'au 19 décembre 2016 (au lieu du 19 août 2016) pour décider. Ce délai supplémentaire a permis à la Couronne de mener des consultations plus poussées avec les groupes autochtones et de consulter le public, en plus d'évaluer les émissions de GES associées au projet. Il a été prévu dans le budget 2016 que le financement de participation des groupes autochtones serait accru, passant de 700 000 $ à 2,2 millions de dollars.

Processus d'examen de l'Office national de l'énergie

Processus de consultation de l'Office

En avril 2014, l'Office a émis l'ordonnance d'audience OH-001-2014 établissant le processus d'examen public du projet.

L'Office a reçu et examiné en tout 2 118 demandes de participation à l'audience OH-001-2014 sur le projet. L'Office a accordé le droit de participer à 1 650 personnes ayant présenté une demande. Sur ces 1 650 participants à l'audience, 400 ont pris part à titre d'intervenants, et les autres, à titre d'auteurs de commentaires. Les participants à l'audience provenaient de divers groupes ou secteurs, dont les suivants : gouvernements fédéral et provinciaux, milieu des affaires, autochtones, propriétaires fonciers, particuliers et organisations non gouvernementales.

En juillet 2013, l'Office a annoncé qu'il mettrait 1,5 million de dollars à la disposition des intervenants admissibles afin de leur permettre de participer à l'audience. Ce budget a par la suite été augmenté, et jusqu'à 3 085 370 $ ont été alloués au total à 72 intervenants.

The Board relied on its Enhanced Indigenous Engagement initiative to ensure potentially impacted Indigenous groups have the opportunity to be heard. Through this initiative, 73 Indigenous groups[1] participated as intervenors into the hearing process, and 35 groups and individuals provided oral traditional evidence to the Board at sessions held in Edmonton, AB, in September 2014, Chilliwack, B.C., in October 2014, Kamloops and Victoria, B.C., in November 2014, and Calgary, AB, in January 2015.

Issues raised during NEB hearings

Commercial parties

The Project has strong support from 13 shippers (including Canadian Oil Sands, Cenovus, Devon, Husky Oil, Imperial Oil, Statoil, Suncor, Tesoro and Total) with firm commitments of approximately 112 300 m³/d (707 500 bbl/d) in long-term contracts of 15 or 20 years. The Canadian Association of Petroleum Producers, a major industry association, and the Explorers and Producers Association of Canada also support the Project. Both the Edmonton Chamber of Commerce and the British Columbia Chamber of Commerce said that the crude oil transmission infrastructure is used at full capacity and additional capacity is critically needed.

Individuals and non-government organizations

Of the approximately 400 intervenors and 1 250 commenters in the hearing process, many were individuals and non-government organizations who expressed strong opposition to the Project, citing the risk of a spill, downstream and upstream climate change impact and environmental effects. Some participants questioned the need for the Project, and submitted that investing in renewable energy would be a preferable option for Canada.

Indigenous groups

Seventy-three Indigenous groups (representing 83 Indigenous communities) participated as intervenors in the hearing and provided their comments, views and evidence through written submissions and oral evidence to the NEB. A total of 35 Indigenous groups and individuals provided oral traditional evidence to the Board during the hearing.

[1] National Energy Board Report: *National Energy Board Report — Trans Mountain Expansion Project — OH-001-2014,* May 2016, pp. 499–503.

L'Office s'est appuyé sur son initiative d'amélioration de la participation autochtone pour faire en sorte que les groupes autochtones susceptibles d'être touchés aient la possibilité de se faire entendre. Dans ce cadre, 73 groupes autochtones[1] ont pris part au processus d'audience à titre d'intervenants, et 35 groupes et personnes ont fourni à l'Office une preuve traditionnelle orale aux séances tenues à Edmonton (Alb.) en septembre 2014, à Chilliwack (C.-B.) en octobre 2014, à Kamloops et à Victoria (C.-B.) en novembre 2014 et à Calgary (Alb.) en janvier 2015.

Questions soulevées au cours des audiences de l'Office

Parties ayant des intérêts commerciaux

Le projet est fortement soutenu par 13 transporteurs (dont Canadian Oil Sands, Cenovus, Devon, Husky Oil, Imperial Oil, Statoil, Suncor, Tesoro et Total) ayant des engagements fermes d'environ 112 300 m³/j (707 500 b/j) dans le cadre de contrats à long terme de 15 ou 20 ans. L'Association canadienne des producteurs pétroliers, une importante association industrielle, et la Explorers and Producers Association of Canada appuient aussi le projet. Les chambres de commerce d'Edmonton et de la Colombie-Britannique ont indiqué que l'infrastructure de transport du pétrole brut est utilisée au maximum de sa capacité et qu'une capacité supplémentaire est absolument essentielle.

Particuliers et organisations non gouvernementales

Plusieurs particuliers et organisations non gouvernementales étaient des quelque 400 intervenants et 1 250 auteurs de commentaires durant le processus d'audience qui ont exprimé leur vive opposition au projet, citant le risque de déversement, l'incidence sur le changement climatique des activités en amont et en aval associées au projet, et les effets sur l'environnement. Certains participants ont remis en question la nécessité du projet, et ont fait valoir qu'il serait préférable pour le Canada d'investir dans l'énergie renouvelable.

Groupes autochtones

Au total, 73 groupes autochtones (représentant 83 collectivités autochtones) ont participé à l'audience à titre d'intervenants pour faire part de leurs commentaires, de leurs points de vue et présenter leurs éléments de preuve, dans des mémoires et des témoignages. Au total, 35 groupes et personnes autochtones ont présenté à l'Office des éléments de preuve traditionnelle orale au cours du processus d'audience.

[1] Rapport de l'Office national de l'énergie : *Rapport de l'Office national de l'énergie — Projet d'agrandissement du réseau de Trans Mountain — OH-001-2014,* mai 2016, p. 515-519.

Indigenous groups' overarching issues identified relate to the potential significant adverse impacts the Project could have on their asserted or established Aboriginal and treaty rights. These consist of the rights to hunt, to trap, to fish, to harvest, and to carry out traditional activities, including cultural and spiritual activities. In addition to these overarching concerns related to their asserted and established Aboriginal rights and title, other key Indigenous concerns pertain to the Project's potential effects on

- cultural heritage resources;
- community health;
- cumulative effects of development; and
- employment.

Indigenous groups also raised concerns about the potential adverse effects of the Project on the environment, which relates to fish and fish habitat, wildlife, vegetation, soils, water quality and quantity, and traditional land and marine resource use. With respect to impacts on traditional land and marine resource uses, practices and activities, some groups fear it could negatively impact their ability to continue their ancestral and traditional way of living through hunting, fishing, trapping and gathering of plants for subsistence or medicinal purposes. Many Indigenous groups expressed concerns over the Project's potential impacts related to spills and other health-related issues, including stress and reduced prenatal health and youth development.

In addition, several Indigenous groups are concerned by the cumulative impacts associated with accelerated resource development on their traditional lands. They noted that as industrial and commercial development unfolds at an accelerated pace through highways, roads, farming and resource development in general, their ability to exercise their Aboriginal and treaty rights could also be diminishing.

Regarding employment, many Indigenous groups expressed an interest in employment and procurement opportunities as well as assistance with training to provide required skills. Some groups would like to participate in monitoring activities, and requested that community members or Elders be present during construction and involved in reclamation work to ensure mitigation measures are completed.

Les questions fondamentales soulevées par les autochtones concernent les effets négatifs importants possibles du projet sur leurs droits ancestraux ou issus de traités, établis ou revendiqués, c'est-à-dire leurs droits de chasse, de piégeage, de pêche, de récolte et leurs droits d'exécuter des activités traditionnelles, y compris culturelles et spirituelles. Outre ces questions fondamentales touchant leur titre et leurs droits ancestraux établis ou revendiqués, les autres préoccupations importantes des groupes autochtones portaient sur d'éventuelles répercussions du projet à l'égard de ce qui suit :

- les ressources du patrimoine culturel;
- la santé communautaire;
- les effets cumulatifs du développement;
- l'emploi.

Les groupes autochtones ont également dit avoir des inquiétudes quant aux effets négatifs potentiels du projet sur l'environnement, le poisson et son habitat, la faune, la végétation, les sols, la quantité et la qualité de l'eau et les usages traditionnels des terres et des ressources marines. En ce qui a trait aux usages, pratiques et activités traditionnels relatifs aux terres et aux ressources marines, certains groupes craignent que le projet ait des effets qui nuisent à leur capacité de conserver leur mode de vie ancestral et traditionnel, c'est-à-dire à leurs activités de chasse, de pêche, de piégeage et de récolte de plantes à des fins médicinales ou de subsistance. Beaucoup de groupes autochtones sont préoccupés par les répercussions éventuelles du projet liées aux déversements, et par d'autres problèmes de santé comme le stress, une moins bonne santé prénatale et les effets sur le développement des jeunes.

Plusieurs groupes autochtones ont également soulevé le problème des effets cumulatifs de la mise en valeur accélérée des ressources sur leurs terres traditionnelles. Ils ont observé qu'avec l'accélération du développement industriel et commercial — autoroutes, routes, exploitation agricole et mise en valeur des ressources en général — leur capacité à exercer leurs droits ancestraux et issus de traités pourrait diminuer.

Sur la question de l'emploi, un grand nombre de groupes autochtones ont déclaré être intéressés par les possibilités d'emploi et d'approvisionnement, et par une aide à la formation visant à leur fournir les compétences requises. Certains groupes ont indiqué qu'ils aimeraient participer aux activités de surveillance et ont demandé que des membres de la collectivité ou des aînés soient présents durant la construction et participent aux travaux de remise en état pour s'assurer de la mise en œuvre complète des mesures d'atténuation.

Government interventions

Environment and Climate Change Canada (ECCC)

ECCC participated in the NEB review process as an intervenor and filed written evidence to inform the Board's decision on various subject matters, including species at risk, migratory birds, wetlands, air quality, environmental emergencies, disposal at sea, meteorology and climate change. As one of the federal departments responsible for the implementation and management of the *Species at Risk Act* (SARA), i.e. those extirpated, endangered or threatened species that are listed on Schedule 1 of the SARA, ECCC advised the NEB on the Project's potential adverse impacts on 70 species at risk and their critical habitat likely to be found along the Project route, including the southern mountain woodland caribou and grizzly bear.[2]

Department of Fisheries and Oceans (DFO)

DFO was an Intervenor and Federal Authority in the EA for the Project, providing technical expertise and information related to marine fish and fish habitat, and marine mammals (including marine species at risk) to the NEB.

The evidence before the Board suggests that Burrard Inlet, the area where the expansion of the WMT would occur, is a productive marine environment, supporting a diverse assemblage of algae, invertebrates (more than 100 species), and marine fish (more than 75 species), including three SARA-listed marine fish species of special concern: Bluntnose sixgill shark, Green sturgeon, and Yelloweye rockfish (inside waters population).

Trans Mountain and DFO agree that Burrard Inlet has been cumulatively impacted by industrial and urban development, as it used to be historically one of Canada's most productive marine fish habitats. For the construction and operation of the marine terminal, DFO is of the opinion that with the implementation of appropriate mitigation measures, effects on marine mammals and fisheries are unlikely. Should the Project proceed to the regulatory phase, DFO will require additional detailed information to support its review under the *Fisheries Act*. Condition 109 requires Trans Mountain to provide a copy of the *Fisheries Act* authorization for the marine terminal prior to commencing operations. DFO also recommended that Trans Mountain develop a follow-up monitoring

[2] For detailed information on ECCC's assessment regarding other subject matters, see the NEB Report entitled *National Energy Board Report — Trans Mountain Expansion Project — OH-001-2014*, dated May 2016.

Interventions du gouvernement

Environnement et Changement climatique Canada (ECCC)

ECCC a pris part au processus d'examen à titre d'intervenant et déposé une preuve écrite pour éclairer les décisions de l'Office sur différents sujets, notamment les espèces en péril, les oiseaux migrateurs, les terres humides, la qualité de l'air, les urgences environnementales, l'élimination en mer, la météorologie et le changement climatique. Faisant partie des ministères fédéraux responsables de la mise en application et de la gestion de la *Loi sur les espèces en péril* (LEP), c'est-à-dire des espèces disparues du pays, en voie de disparition ou menacées inscrites à l'annexe 1 de la LEP, ECCC a informé l'Office des effets négatifs possibles du projet sur 70 espèces en péril inscrites à l'annexe 1 de la LEP et sur leur habitat essentiel susceptible de se trouver le long du tracé du projet, dont le caribou des bois des montagnes du Sud et l'ours grizzli[2].

Ministère des Pêches et des Océans (MPO)

Le MPO, intervenant et autorité fédérale dans l'EE du projet, a fourni à l'Office des connaissances et des informations de nature technique en rapport avec les poissons marins, leurs habitats et les mammifères marins (y compris les espèces aquatiques en péril).

Les éléments de preuve soumis à l'Office suggèrent que la baie Burrard, zone de l'agrandissement envisagé du TMW, est un milieu marin productif où vit un assemblage diversifié d'algues, d'invertébrés (plus d'une centaine d'espèces) et de poissons marins (plus de 75 espèces), dont trois espèces préoccupantes inscrites à la LEP : le requin griset, l'esturgeon vert et le sébaste aux yeux jaunes (population des eaux intérieures).

Trans Mountain et le MPO conviennent que les effets cumulatifs du développement industriel et urbain se font sentir à la baie Burrard, qui était auparavant l'un des habitats des poissons marins les plus productifs au Canada. Le MPO est d'avis qu'il est peu probable que la construction et l'exploitation du terminal maritime aient des effets sur les mammifères marins et les pêches avec la mise en œuvre de mesures d'atténuation appropriées. Si le projet devait passer à la phase réglementaire, le MPO demandera d'autres renseignements précis pour procéder à son examen en vertu de la *Loi sur les pêches*. La condition 109 exige que Trans Mountain fournisse, pour le terminal maritime, une copie de l'autorisation aux fins de la *Loi sur les pêches* avant le début de l'exploitation. Le MPO a

[2] Pour en savoir plus sur l'évaluation d'ECCC portant sur d'autres sujets, veuillez vous reporter au rapport de l'Office de mai 2016 intitulé *Rapport de l'Office national de l'énergie Rapport — Projet d'agrandissement du réseau de Trans Mountain — OH-001-2014.*

program to assess the effectiveness and adequacy of its mitigating measures for the marine terminal.

Participants in the NEB hearing also noted that the Southern resident killer whale is listed as endangered under the SARA. The NEB found that the operation of Project-related marine vessels is likely to result in significant adverse effects to the Southern resident killer whale, an endangered species under the SARA, and on Indigenous cultural uses of the Southern resident killer whale. The NEB report recommended the Government take actions to reduce the potential effects of vessels on this species.

Health Canada (HC)

HC participated in the NEB review of the Project as a Commenter and submitted a Letter of Comment providing expert views on various subject matters, including air quality, drinking and recreational water quality, noise, contamination of country foods, and human health.

HC indicated that, overall, there is a low likelihood for acute and chronic health effects due to Project-related air emissions and that potential effects on drinking and recreational water during normal operation would be low. However, HC subjects such a conclusion to the effective implementation of spill control measures to limit the dispersion of crude oil into drinking water sources and recreational waters.

HC is of the view that there would be few Project-related effects due to contamination of country foods consumed by Indigenous residents, urban dwellers and area users in the vicinity of the Burnaby Terminal and the WMT during normal operations of these facilities. Impacts associated with major crude oil spills in terms of contamination of, access to, and availability of terrestrial and marine country foods for Indigenous communities could be high; however, the Board found the risk of such a spill occurring was low. In addition, the Board noted that air emissions monitoring would serve as a valuable tool in verifying and validating the results of any air dispersion modelling and imposed six conditions on Trans Mountain to address concerns raised by several participants, including HC.[3]

également recommandé que Trans Mountain élabore un programme de suivi et de surveillance afin d'évaluer l'efficacité et le caractère adéquat de ses mesures d'atténuation visant le terminal maritime.

Les participants à l'audience de l'Office ont également observé que l'épaulard résident du sud est inscrit sur la liste des espèces en péril aux fins de la LEP. L'Office a conclu que l'exploitation des navires liés au projet aura probablement des effets négatifs importants sur cette espèce et sur les usages culturels qu'en font les autochtones. Dans son rapport, l'Office a recommandé que le gouvernement prenne des mesures pour réduire les effets possibles des navires sur cette espèce.

Santé Canada (SC)

Santé Canada a participé à l'examen mené par l'Office à l'égard du projet comme auteur de commentaires et a soumis une lettre de commentaires fournissant des avis spécialisés sur divers sujets tels que la qualité de l'air, de l'eau potable et des eaux utilisées à des fins récréatives, le bruit, la contamination des aliments traditionnels et la santé humaine.

SC a indiqué que, dans l'ensemble, il est peu probable que les émissions atmosphériques attribuables au projet aient des conséquences aiguës et chroniques pour la santé, et que les effets éventuels sur la qualité de l'eau potable et des eaux utilisées à des fins récréatives seraient faibles dans des conditions d'exploitation normales. Toutefois, SC émet cette conclusion sous réserve de la mise en œuvre efficace des mesures de contrôle des déversements visant à limiter la dispersion de pétrole brut dans les sources d'eau potable et les eaux utilisées à des fins récréatives.

Selon SC, le projet aurait peu d'effets attribuables à la contamination d'aliments traditionnels consommés par les populations autochtones, les populations urbaines et les utilisateurs à proximité des terminaux de Burnaby et du TMW dans des conditions d'exploitation normales de ces installations. Les effets associés à des déversements importants de pétrole brut, qu'il s'agisse de la contamination, de l'accès des collectivités autochtones aux aliments traditionnels terrestres et marins, et de leur disponibilité, pourraient être élevés. L'Office a toutefois jugé que le risque qu'un déversement survienne était faible. Il a également noté que la surveillance des émissions atmosphériques constituerait un outil précieux pour vérifier et valider les résultats de toute modélisation de la dispersion dans l'air, et a imposé six conditions à Trans Mountain pour aborder les préoccupations soulevées par plusieurs participants, y compris SC[3].

[3] These include Condition # 52, Condition # 53, Condition # 54, Condition # 55, Condition # 79 and Condition # 137.

[3] Les conditions 52, 53, 54, 55, 79 et 137.

Other participating federal departments and organizations

Other federal departments and organizations that participated included Transport Canada (TC), Natural Resources Canada (NRCan), Indigenous and Northern Affairs, Parks Canada Agency, and Port Metro Vancouver.

NEB assessment and conclusions

Socio-economic impacts

In assessing the socio-economic impacts of the Project, the Board considered (1) market access for Canadian oil; (2) job creation through construction and operation of the pipeline; (3) ability for local and Indigenous individuals, communities and business to develop; (4) direct economic benefits stemming from spending on pipeline materials and income revenues; and (5) tax revenues received by municipal, provincial and federal governments.

The Board found that increasing pipeline capacity to improve access to Pacific Basin markets would significantly benefit the Canadian economy, and that the economic benefits of the Project could be regionally and nationally distributed. The Board was satisfied that the 13 shippers' firm and long-term (15 to 20 years) contracts provide a clear demonstration of the strong business support for the Project.

Trans Mountain estimated that the Project would inject $6.8 billion in capital expenditures into the Canadian economy and could provide total producer benefits of $73.5 billion due to improved market access, and that federal and provincial benefits from direct operations of the pipeline could be $23.7 billion, excluding benefits stemming from activities such as extraction, domestic processing, and exports to foreign markets.

The proponent further estimated that the Project would generate direct and indirect employment in Canada. The construction of the pipeline could generate 400 to 600 workers per spread during the construction phase. New tanks and WMT construction is expected to add between 150 and 465 workers. Trans Mountain estimated that the Project operations over the first 20 years could create 440 jobs per year, of which 313 would be in British Columbia. Indigenous groups are expected to take advantage of mutual benefit agreements signed with the Project proponent, along with provisions for Indigenous employment, training and procurement opportunities. Furthermore, it is also expected to bring modest benefits to local communities along the pipeline and contribute to improving local emergency response capacity, improving

Autres ministères fédéraux et organisations participants

D'autres ministres fédéraux et organisations ont participé, dont Transports Canada (TC), Ressources naturelles Canada (RNCan), Affaires autochtones et du Nord Canada, l'Agence Parcs Canada et le Port de Vancouver.

Évaluation et conclusions de l'Office

Répercussions socioéconomiques

Dans son évaluation des répercussions socioéconomiques du projet, l'Office a tenu compte des facteurs suivants : (1) l'accès du pétrole canadien aux marchés; (2) la création d'emplois liés à la construction et à l'exploitation du pipeline; (3) les possibilités de développement locales pour les personnes, les collectivités et les entreprises autochtones et non autochtones; (4) les retombées économiques provenant directement des dépenses en matériaux pour le pipeline et des revenus; (5) les recettes fiscales perçues par les gouvernements provinciaux et fédéral, et les municipalités.

L'Office a constaté qu'augmenter la capacité pipelinière pour améliorer l'accès aux marchés du bassin du Pacifique profiterait considérablement à l'économie du Canada, et que les retombées économiques du projet pourraient être distribuées à l'échelle régionale et nationale. L'Office a été convaincu que les contrats fermes et à long terme (15 à 20 ans) avec 13 transporteurs sont une démonstration claire du soutien solide du milieu des affaires au projet.

Trans Mountain a estimé que le projet injecterait 6,8 milliards de dollars dans l'économie canadienne en dépenses en capital, et représenterait, pour les producteurs, des retombées totales de 73,5 milliards de dollars grâce à l'amélioration de l'accès aux marchés. Il a également estimé que les retombées fédérales et provinciales de l'exploitation directe du pipeline pourraient atteindre 23,7 milliards de dollars, sans compter celles découlant d'activités telles que l'extraction et la transformation effectuée au Canada et les exportations vers des marchés étrangers.

Le promoteur a également estimé que le projet créerait des emplois directs et indirects au Canada. Le pipeline pourrait exiger entre 400 et 600 travailleurs par tronçon à l'étape de la construction, et la construction des nouveaux réservoirs et du TMW devraient exiger en plus entre 150 et 465 travailleurs. Trans Mountain a évalué à 440 le nombre d'emplois requis par an pour l'exploitation du projet pendant les 20 premières années, dont 313 seraient en Colombie-Britannique. On prévoit que les groupes autochtones profiteront d'ententes d'intérêt mutuel conclues avec le promoteur du projet, et des dispositions sur les possibilités, pour les autochtones, concernant l'emploi, la formation et l'approvisionnement. On s'attend aussi à ce que le projet produise de modestes retombées pour les collectivités situées le long du pipeline, et à ce qu'il

community parks and infrastructure, and developing environmental stewardship programs.

Environmental impacts

The Board assessed the environmental impacts of the Project under both the NEB Act and CEAA, 2012. The EA under CEAA, 2012 assessed (i) the physical works and activities making up the Project; (ii) the biophysical and socio-economic elements defined in section 5 of CEAA, 2012 that are likely to be affected by the Project; and (iii) the factors that must be taken into account in conducting an EA under section 19 of the CEAA, 2012. These include matters related to physical environment and soils, including water quality and quantity, fish and fish habitat, wetlands, wildlife and wildlife habitat, species at risk under the SARA, atmospheric and acoustic environment, heritage resources, traditional land and resource use, navigation and navigation safety. Even though Project-related marine shipping activities are not part of the Project, and are not regulated by the NEB, the Board considered the potential effects of increased marine shipping activities as part of its overall public interest determination under the NEB Act. However, the Board did not consider potential effects associated with other operation activities occurring upstream and downstream of the Project, including oil sands development and operations.

The Board finds that with the implementation of Trans Mountain's proposed environmental protection procedures and mitigation measures, and the Board's recommended conditions, pursuant to its authority under the CEAA, 2012, the Project is not likely to cause significant adverse environmental effects. However, under the NEB Act, the Board is of the view that the operation of Project-related marine vessels would contribute to the total cumulative effects on the Southern resident killer whales, and would further impede the recovery of the Southern resident killer whale population, an endangered species that lives in the Salish Sea. As a result, the operation of Project-related marine vessels would likely result in significant adverse effects to the Southern resident killer whale, and on Aboriginal cultural uses associated with these marine mammals.

The Board noted that marine shipping is beyond its regulatory authority and it does not have the ability to impose specific mitigation conditions to address environmental effects of Project-related marine shipping, including those to mitigate effects on the Southern resident killer whale. As a result, the Board encouraged other regulatory authorities, such as TC and DFO, to explore initiatives that would aim to reduce the potential effects of marine vessels on marine mammals. In addition, Trans Mountain

contribue au renforcement de la capacité d'intervention d'urgence, à l'amélioration des parcs et de l'infrastructure communautaire et à la création de programmes de gérance environnementale.

Répercussions environnementales

L'Office a évalué les répercussions environnementales du projet au regard de la Loi sur l'Office et de la LCEE (2012). L'évaluation environnementale a porté sur ce qui suit : (1) les ouvrages et activités qui constituent le projet; (2) les éléments biophysiques et socioéconomiques définis à l'article 5 de la LCEE (2012) qui seront probablement touchés par le projet; et (3) les facteurs à prendre en compte dans la réalisation d'une évaluation environnementale visée à l'article 19 de la LCEE (2012). Cela englobe des questions liées au milieu physique et aux sols, dont les suivantes : quantité et qualité de l'eau, poisson et habitat du poisson, terres humides, faune et habitat faunique, espèces en péril aux fins de la LEP, environnement atmosphérique et acoustique, ressources patrimoniales, usages traditionnels des terres et des ressources, navigation et sécurité de la navigation. Même si les activités de transport maritime liées au projet ne font pas partie du projet en tant que tel et de ce fait, ne sont pas réglementées par l'Office, celui-ci a pris en compte les effets potentiels d'une augmentation du transport maritime dans sa détermination globale de l'intérêt public au regard de la Loi sur l'Office. Toutefois, il n'a pas évalué les effets potentiels associés aux activités d'exploitation en amont et en aval du projet, y compris ceux des activités de mise en valeur et d'exploitation des sables bitumineux.

L'Office a conclu qu'avec la mise en application des procédures de protection environnementales et des mesures d'atténuation proposées par Trans Mountain, et des conditions que l'Office a recommandées en vertu des pouvoirs qui lui sont conférés par la LCEE (2012), le projet n'est pas susceptible d'entraîner des effets environnementaux négatifs importants. L'Office estime toutefois que l'exploitation des navires liés au projet contribuerait aux effets cumulatifs totaux sur les épaulards résidents du sud et nuirait également au rétablissement de la population de cette espèce en voie de disparition qui vit dans la mer des Salish. Par conséquent, l'exploitation des navires liés au projet serait susceptible d'entraîner des effets environnementaux négatifs importants sur les épaulards résidents du sud, ainsi que sur les usages culturels que font les autochtones de ces mammifères marins.

L'Office a observé que le transport maritime dépasse le cadre de ses pouvoirs de réglementation et qu'il n'est pas habilité à imposer des conditions d'atténuation particulières pour tenir compte des effets du transport maritime lié au projet sur l'environnement, notamment sur l'épaulard résident du sud. C'est pourquoi l'Office a invité d'autres organismes de réglementation comme TC et le MPO à examiner des solutions permettant de réduire les effets possibles des navires sur les mammifères marins.

committed to a series of actions supporting the recovery of the Southern resident killer whale. For example, as part of its Marine Mammal Protection Program, Trans Mountain has committed to supporting the objectives and recovery measures identified in the Action Plan for the species.

In addition to Trans Mountain's proposed mitigating measures for the Project-related environmental effects, the Board would impose on Trans Mountain 45 terms and conditions through the Project Certificate aimed at specifically addressing environmental issues raised by hearing participants (intervenors and commenters) and the Board. These conditions relate to air quality (6 conditions); GHG emissions (2); surface water quality and quantity (5); freshwater fish and fish habitat (5); soil and soil productivity (10); rare plants and lichens and vegetation (9); forest (1); weeds (2); terrestrial wildlife and wildlife habitat (9); woodland caribou (4); grizzly bear (2); other species at risk (3); parks and protected areas (8); marine sediments and water quality (1); marine fish and fish habitat (2); marine mammals (1); accidents and malfunctions (2).

The proposed Project would cross each of the Wells Gray and Groundhog subpopulations and the Mount Robson local population of southern mountain caribou. The proposed Hinton to Hargreaves pipeline reactivation segment would cross the South Jasper caribou range. These woodland caribou are listed as Threatened under Schedule 1 of the SARA. The Board agrees with ECCC's recommendation that destruction of woodland caribou critical habitat should be avoided. The Board would impose Condition # 36 requiring Trans Mountain to file a Pre-Construction Caribou Habitat Assessment for each caribou range potentially affected by the Project that would describe the type of habitat characterized by biophysical attributes of critical habitat, as defined in the Southern Mountain Caribou Recovery Strategy.

With respect to protecting grizzly bear critical habitat, the Board notes that Trans Mountain's proposed pipeline corridor does not avoid the North Cascades Grizzly Bear Population Unit due to potential effects on another threatened grizzly bear population unit. Nevertheless, the Board accepts Trans Mountain's intent to route the pipeline adjacent to existing disturbance for most of the pipeline corridor length in the North Cascades Grizzly Bear Population Unit. As a result, the Board would impose Condition # 47 and Condition # 56. Condition # 47 requires Trans Mountain to file an Access Management Plan that would include monitoring for effectiveness of access control measures and adaptive management measures, if needed, based on monitoring results. Condition # 56 requires Trans Mountain to file Grizzly Bear Mitigation

De plus, Trans Mountain s'est engagée à prendre une série de mesures à l'appui de cette espèce. Par exemple, dans le cadre de son Programme de protection des mammifères marins, la société s'est engagée à appuyer les objectifs et les mesures de rétablissement définis dans le Plan d'action pour l'épaulard résident.

Outre les mesures proposées par Trans Mountain pour atténuer les effets environnementaux du projet, l'Office assujettirait la délivrance du certificat à 45 conditions visant précisément à prendre en compte les préoccupations soulevées par les participants à l'audience au sujet de l'environnement (intervenants et auteurs de commentaires) et par l'Office. Ces conditions concernent ce qui suit : qualité de l'air (6 conditions); émissions de GES (2); quantité et qualité des eaux de surface (5); poissons d'eau douce et leur habitat (5); sol et productivité du sol (10); plantes et lichens rares, et communautés végétales (9); forêt (1); mauvaises herbes (2); faune terrestre et son habitat (9); caribou des bois (4); ours grizzli (2); autres espèces en péril (3); parcs et aires protégées (8); sédiments marins et qualité de l'eau (1); poissons marins et leur habitat (2); mammifères marins (1); accidents et défaillances (2).

Le projet traverserait chacune des sous-populations Wells Gray et Groundhog et la population locale du mont Robson des caribous des montagnes du Sud. Le tronçon de Hinton à Hargreaves dont la remise en service est proposée traverserait l'aire de répartition du caribou au sud de Jasper. Ces caribous des bois figurent à l'annexe 1 de la LEP parmi les espèces menacées. L'Office est d'accord avec la recommandation d'ECCC que la destruction de l'habitat essentiel du caribou des bois doit être évitée. L'Office imposerait la condition 36 exigeant de Trans Mountain qu'elle dépose une évaluation de l'habitat du caribou préalable à la construction pour chacune des aires de répartition du caribou susceptibles d'être touchées par le projet. L'évaluation décrirait le type d'habitat présentant les caractéristiques biophysiques de l'habitat essentiel de cette espèce, telles qu'elles sont définies dans le Programme de rétablissement du caribou des montagnes du Sud.

Sur la question de la protection de l'habitat essentiel de l'ours grizzli, l'Office remarque que le corridor pipelinier proposé par Trans Mountain n'évite pas l'unité démographique du nord des Cascades en raison des effets que cet évitement pourrait avoir sur une autre unité démographique d'ours grizzlis menacée. Néanmoins, l'Office reconnaît que Trans Mountain a l'intention d'adopter un tracé adjacent aux perturbations actuelles sur la plus grande partie du corridor pipelinier dans l'unité démographique du nord des Cascades. Par conséquent, l'Office imposerait les conditions 47 et 56. La condition 47 exige de Trans Mountain qu'elle dépose un plan de gestion de l'accès prévoyant la surveillance de l'efficacité des mesures de restriction de l'accès, ainsi que des mesures de gestion adaptative, si les résultats de la surveillance indiquent

Plans for each vulnerable grizzly bear population unit/grizzly bear management area. As part of these plans, Trans Mountain would be required to monitor the effectiveness of mitigation measures, apply corrective measures as needed, and report on monitoring results in post-construction monitoring reports.

qu'elles sont nécessaires. La condition 56 exige de Trans Mountain qu'elle dépose un plan d'atténuation pour chacune des unités démographiques d'ours grizzlis vulnérables ou aires de gestion des ours grizzlis vulnérables. Dans le cadre de ces plans, Trans Mountain serait tenue de surveiller l'efficacité des mesures d'atténuation, d'appliquer des mesures correctives s'il y a lieu et de faire état des résultats de la surveillance dans les rapports de la surveillance post-construction.

The Board assessed the direct GHG emissions from the Project and its related marine vessel traffic. It concluded that the direct GHG emissions from the Project construction, without any additional Board imposed mitigation conditions, would have been substantial — over 1 million tonnes of carbon dioxide (CO_2) equivalent. To help mitigate this impact, the Board included a condition requiring Trans Mountain to develop an offset plan for the Project's entire direct construction-related GHG emissions determined post-construction. Annual project emissions are estimated to be 407 000 tonnes of CO_2 equivalent per year.

L'Office a évalué les émissions de GES provenant directement du projet et du trafic maritime connexe. Il a conclu que les émissions directes de GES attribuables à la construction du projet, en l'absence de condition imposée par l'Office auraient été importantes — plus de 1 million de tonnes d'équivalent de dioxyde de carbone (CO_2 éq.). Pour contribuer à atténuer cet effet, l'Office a ajouté une condition exigeant que Trans Mountain élabore un plan de compensation pour toutes les émissions directes de GES liées à la construction du projet en fonction de la détermination post-construction. Les estimations des émissions liées au projet sont de 407 000 tonnes de CO_2 éq. par an.

Although emissions from Project-related marine vessels would be a small percentage relative to Canadian GHG emissions, given that there are no regulatory reporting thresholds or specific requirements for marine GHG emissions in Canada, the Board found that GHG emissions from Project-related marine vessels would likely be significant. While the NEB does not regulate marine shipping, the NEB imposed conditions to mitigate the impacts related to these findings.

Même si les émissions produites par les navires liés au projet ne représentaient qu'un petit pourcentage des émissions de GES au Canada, comme il n'y a pas de seuils de déclaration réglementaires ou d'exigences particulières pour les émissions de GES en mer au Canada, l'Office a conclu que les émissions de GES provenant des navires liés au projet seraient probablement importantes. Bien qu'il ne réglemente pas le transport maritime, l'Office a imposé des conditions en vue d'atténuer les effets mentionnés dans ces conclusions.

Impacts on Indigenous groups

Both social and environmental issues raised by Indigenous groups were considered and addressed through the NEB review process. The 157 conditions recommended by the NEB will require Trans Mountain to implement all commitments it made through the review process, and further implement mitigation measures for impacts that might otherwise occur to people and the environment, including in relation to air quality and greenhouse gases; water quality; soil, vegetation and wetlands; wildlife and wildlife habitat; fish and fish habitat; and marine mammals. Several of the conditions specifically address Aboriginal interests, such as requiring the proponent to continue reporting on the availability and findings of traditional use studies, hiring of Aboriginal monitors during construction, and ongoing filing of Aboriginal engagement reports. There are also specific conditions tied to concerns by the Coldwater Indian Band and Stó:lō Collective.

Répercussions pour les groupes autochtones

Les enjeux sociaux et environnementaux mentionnés par les groupes autochtones ont été examinés et pris en compte dans le cadre du processus d'examen de l'Office. Les 157 conditions recommandées par l'Office exigeront de Trans Mountain qu'elle mette en œuvre tous les engagements qu'elle a pris tout au long du processus, et qu'elle applique en plus les mesures pour atténuer les autres répercussions éventuelles sur les personnes et l'environnement, y compris en ce qui concerne la qualité de l'air et les GES; la qualité de l'eau; le sol, la végétation et les terres humides; la faune et son habitat; le poisson et son habitat; et les mammifères marins. Plusieurs conditions portent spécifiquement sur les intérêts autochtones comme celle imposée de continuer de rendre compte de la disponibilité et des résultats des études sur les usages traditionnels, le recrutement de surveillants autochtones au cours de la construction, et le dépôt régulier de rapports relatifs à la consultation des autochtones. Des conditions particulières sont également prévues pour tenir compte des préoccupations soulevées par la bande Coldwater et le collectif Stó:lō.

With respect to rights associated with subsection 35(1) of the *Constitution Act, 1982*, the Board concluded that, having considered all the evidence submitted in this proceeding, the consultation undertaken with Aboriginal groups, the impacts on Aboriginal interests, the proposed mitigation measures, including conditions, to minimize adverse impacts on Aboriginal interests, and Board imposed requirements for ongoing consultation, it was satisfied that the Board's recommendation and decisions with respect to the Project are consistent with subsection 35(1) of the *Constitution Act, 1982*.

En ce qui a trait aux droits visés au paragraphe 35(1) de la *Loi constitutionnelle de 1982*, après examen de tous les éléments de preuve présentés dans le cadre du processus, de la consultation menée avec les groupes autochtones, des effets sur les intérêts autochtones, des mesures d'atténuation proposées et des conditions imposées pour minimiser les effets négatifs sur les intérêts autochtones, et des exigences de l'Office relatives à la consultation continue, l'Office a conclu qu'il était convaincu que la recommandation et les décisions de l'Office relativement au projet respectent le paragraphe 35(1) de *Loi constitutionnelle de 1982*.

Impacts on landowners

More than 89 percent of the pipeline route for the Project parallels existing disturbances, including the right-of-way for Trans Mountain's existing pipeline. The new pipeline will parallel the existing Trans Mountain pipeline for 73 percent of its total length, and other existing disturbances for 16 percent. The Project will cross provincial Crown lands (25.71 percent), private lands (73.5 percent), and Indigenous lands (0.8 percent).

The Collaborative Group of Landowners Affected by Pipelines and Metro Vancouver expressed concerns with the methodology Trans Mountain used for establishing market value for the purpose of determining the value of land rights acquired for the Project. In response to these concerns, Trans Mountain said that, based on research undertaken by accredited appraisers, B.C. Assessment valuations had been used as a basis for residential properties but values included an uplift to address any undervaluation that existed.

The NEB approved the Project routing, as it found Trans Mountain's route selection process, route selection criteria, and level of detail for its alternative means assessment appropriate.

For any outstanding land matters, the NEB Act includes provisions (sections 85 to 103) to deal with land acquisition. Should there be a dispute between Trans Mountain and landowners, the NEB Act provides mechanisms for dispute resolution.

Répercussions sur les propriétaires fonciers

Plus de 89 % du tracé prévu du projet suit des perturbations existantes, ce qui inclut l'emprise du pipeline actuel de Trans Mountain. Le nouveau pipeline sera parallèle au tracé du pipeline actuel de Trans Mountain sur 73 % de sa longueur totale, et suivra d'autres perturbations existantes sur 16 % de sa longueur. Le projet traversera des terres de la Couronne (25,71 %), des terres privées (73,5 %) et des terres autochtones (0,8 %).

Le Collaborative Group of Landowners Affected by Pipelines et la Région métropolitaine de Vancouver ont exprimé des préoccupations quant à la méthode employée par Trans Mountain pour déterminer la valeur marchande des droits fonciers acquis pour les besoins du projet. En réponse à ces préoccupations, Trans Mountain a déclaré que, compte tenu des recherches effectuées par des évaluateurs agréés, l'évaluation des terrains résidentiels s'est basée sur celles de B.C. Assessment, mais les valeurs ont inclus un rajustement pour tenir compte de toute sous-évaluation.

L'Office a approuvé le tracé du projet, et a trouvé que les mécanismes et les critères de sélection du tracé par Trans Mountain, et le niveau de détail de son évaluation des routes alternatives étaient appropriés.

Pour toute autre question foncière, la Loi sur l'Office contient des dispositions (articles 85 à 103) traitant de l'acquisition de terres. En cas de litige entre Trans Mountain et les propriétaires fonciers, la Loi sur l'Office prévoit des mécanismes de règlement des différends.

NEB approval

On May 19, 2016, the NEB found that the Project is in the public interest and recommended that the Certificate be issued under section 52 of the NEB Act for the construction and operation of the Project. The Certificate would be subject to 157 terms and conditions that the Board considers necessary or desirable in the public interest, if the Governor in Council were to direct the Board to issue the Certificate. If Trans Mountain does not proceed with the construction of the Project, the sunset clause provides that the Certificate shall expire five years from the date of

Approbation de l'Office

Le 19 mai 2016, l'Office a conclu que le projet est dans l'intérêt public et a recommandé qu'un certificat soit délivré en vertu de l'article 52 de la Loi sur l'Office pour la construction et l'exploitation du projet. Le certificat serait assujetti à 157 conditions jugées souhaitables ou nécessaires par l'Office dans l'intérêt public si le gouverneur en conseil devait charger l'Office de le délivrer. Si Trans Mountain ne procède pas à la construction du projet, la disposition de temporisation prévoit l'expiration du certificat cinq ans après la date de délivrance du certificat, à

the Certificate, unless construction in respect of section 52 facilities has commenced by that date (Condition # 5).

Pursuant to section 29 of CEAA, 2012, the Report also states that the Board is of the view that with the implementation of Trans Mountain's environmental protection procedures, and full compliance with the Board's recommended terms and conditions, the Project is not likely to cause significant adverse environmental effects. The Report includes the Board's recommended follow-up program to be implemented in respect of the Project.

Interim strategy and measures for project reviews

In January 2016, the Government announced an interim strategy to guide its decisions on major projects pending the outcome of the ongoing reviews of Canada's environmental assessment and regulatory processes. Under this approach, the Government articulated a commitment to enhance Indigenous and public consultations as well as an assessment of upstream GHG emissions to inform its decision on projects. To support these activities, the Governor in Council extended its timelines by four months to enable robust engagement. Below is a summary of these activities.

Public consultation

In line with the Government's Interim Strategy for assessing major energy projects, the Minister of Natural Resources set up a three-member Ministerial Panel (the Panel) for the Project in May 2016. The Panel's mandate was to solicit public input to inform the Government's decision on the Project and at the same time provide an opportunity for interested individuals and groups that did not obtain intervenor status during the NEB hearing to share their views. The Panel had to (i) review and consider input from the public; (ii) meet with local stakeholder representatives to engage the public and impacted communities along the pipeline and shipping route; (iii) meet with Indigenous groups that wished to share their views with the Panel, noting that the Panel's work will complement, not substitute, the Crown consultations; and (iv) submit a report to the Minister of Natural Resources no later than November 1, 2016.

In July and August 2016 the panel held 44 meetings in AB and B.C. attended by 2 400 people and 650 participants made direct presentations to the Panel. The Panel also received 20 154 email submissions from individuals and non-governmental organizations (NGOs), the majority of which were critical of the Project, citing First Nations rights, climate change, other environmental impacts and the need to transition to renewable energy. The Minister

moins que la construction des installations ayant fait l'objet d'une demande en vertu de l'article 52 n'ait commencé à cette date (condition 5).

Conformément à l'article 29 de la LCEE (2012), avec la mise en œuvre des procédures de protection environnementale par Trans Mountain et le plein respect des conditions qu'il a recommandées dans son rapport, l'Office a estimé que le projet n'est pas susceptible d'entraîner des effets environnementaux négatifs importants. Le rapport comprend le programme de suivi recommandé par l'Office à appliquer à l'égard du projet.

Stratégie et mesures provisoires pour les examens de projets

En janvier 2016, le gouvernement a annoncé une Stratégie provisoire précisant la manière dont il prendrait en considération les grands projets en attente du résultat des examens en cours des processus d'évaluation environnementale et réglementaire au Canada. Dans le cadre de cette approche, le gouvernement s'est engagé à l'égard de consultations améliorées avec les autochtones et le public et a évalué les émissions de GES en amont afin de contribuer à éclairer ses décisions sur les projets. Pour faciliter ces activités, le gouverneur en conseil a prolongé de quatre mois ses délais afin de permettre de bonnes consultations. Ces activités sont résumées ci-dessous.

Consultation publique

Aux fins de la Stratégie provisoire adoptée par le gouvernement pour l'évaluation des grands projets énergétiques, le ministre des Ressources naturelles a mis sur pied, en mai 2016, un comité ministériel de trois membres, qui a été chargé de solliciter les commentaires du public pour éclairer la décision du gouvernement sur le projet, et en même temps, de donner la possibilité aux personnes et aux groupes intéressés qui n'ont pas obtenu le statut d'intervenant à l'audience de l'Office de donner leur avis. Le comité était chargé de : a) examiner les commentaires du public et d'en tenir compte; b) rencontrer les représentants locaux des parties intéressées pour mobiliser le public et les collectivités touchées le long du tracé du pipeline et de la route de navigation; c) rencontrer les groupes autochtones qui souhaitaient donner leur avis au comité, en soulignant que les travaux du comité compléteraient les consultations de la Couronne, mais ne les remplaceraient pas; d) soumettre un rapport au ministre des Ressources naturelles au plus tard le 1er novembre 2016.

En juillet et en août 2016, le comité a organisé 44 réunions en Alberta et en Colombie-Britannique, auxquelles ont participé 2 400 personnes; 650 participants ont fait des observations directes au comité. Le comité a également reçu 20 154 commentaires par courriel de particuliers et d'organisations non gouvernementales (ONG), qui étaient majoritairement critiques à l'égard du projet, mentionnant les droits des Premières Nations, le changement

of Natural Resources received a summary report from the Panel on November 1, 2016, that was made public.

On behalf of the Panel, NRCan designed and managed at the same time an online questionnaire and portal to solicit public input on the Project. The portal accepted public input from June 30 to September 30, 2016. A total of 35 258 responses were submitted, and 27 616 people completed the questionnaire. A majority of respondents were in favour of the Project, citing the public interest and economic benefits for Canada. A summary report of the questionnaire was made public.

About 77 per cent of questionnaire participants supported the Project, while 98 per cent of those who sent emails opposed it. However, the majority of participants in the Panel meetings opposed the Project.

In making its decision on the Project, the Government considered the Panel's report and the questions the Panel outlined.

Crown consultation

The Crown has a legal duty to consult and, where appropriate, accommodate when the Crown contemplates conduct that might adversely impact potential or established Aboriginal or Treaty rights. The Crown relied on both the NEB review process and its own consultative activities to meet its duty to consult potentially impacted Indigenous groups. Consistent with the approach taken on other major pipeline projects, the consultation process with potentially impacted Indigenous groups was carried out in four phases. The phases are

(a) *Phase I — Early engagement (December 2013–April 2014)*: The Crown communicated project information and the planned Crown consultation process to potentially affected Indigenous groups via correspondence and a series of early engagement meetings;

(b) *Phase II — NEB hearings (April 2014–February 2016)*: Indigenous groups were able to participate in the NEB hearing process as commenters or intervenors in order to have their concerns placed on the hearing record. The Crown used the NEB hearing process, as well as correspondence and meetings with Indigenous groups, to inform itself about the Project and the nature of any adverse impacts on Aboriginal rights and title, to understand Indigenous groups' issues and concerns, and to consider mitigation measures proposed by the proponent and/or recommended by the NEB in the form of terms and conditions (including proponent commitments that may address potential adverse impacts on rights);

climatique, d'autres répercussions environnementales et la transition nécessaire vers l'énergie renouvelable. Le ministre des Ressources naturelles a reçu un rapport sommaire du comité ministériel le 1er novembre 2016, rapport qui a été rendu public.

En même temps, au nom du comité, RNCan a conçu et géré un questionnaire en ligne et un portail pour solliciter les commentaires du public sur le projet. Les commentaires du public ont été acceptés sur le portail du 30 juin au 30 septembre 2016. Au total, 35 258 réponses ont été envoyées et 27 616 personnes ont rempli le questionnaire. Une majorité des personnes qui ont répondu au questionnaire étaient favorables au projet, citant l'intérêt public et les retombées économiques pour le Canada. Un rapport sommaire du questionnaire a été publié.

Environ 77 % des répondants au questionnaire étaient pour le projet, alors que 98 % des personnes qui ont envoyé des courriels étaient contre. Toutefois, la majorité des participants aux réunions du comité étaient opposés au projet.

En prenant sa décision sur le projet, le gouvernement a examiné le rapport du comité et les questions qu'il a résumées.

Consultation de la Couronne

Selon la loi, la Couronne a une obligation de consulter et, le cas échéant, de trouver des accommodements lorsqu'elle envisage une conduite susceptible d'avoir des effets préjudiciables sur des droits ancestraux des autochtones ou issus de traités, établis ou potentiels. La Couronne s'est appuyée à la fois sur le processus d'examen de l'Office et sur ses propres activités de consultation pour s'acquitter de son obligation de consulter les groupes autochtones susceptibles d'être touchés. Conformément à l'approche adoptée pour d'autres grands projets pipeliniers, le processus de consultation de la Couronne auprès des groupes autochtones susceptibles d'être touchés s'est déroulé en quatre phases, comme suit :

a) *Phase I — Engagement précoce (décembre-avril 2014)* : la Couronne a communiqué aux autochtones susceptibles d'être touchés, par correspondance et dans une série de réunions de consultation précoce, l'information sur le projet et le processus de consultation prévu de la Couronne;

b) *Phase II — Audiences de l'Office (avril 2014-février 2016)* : les groupes autochtones ont pu participer au processus d'audiences de l'Office à titre d'auteurs de commentaires ou d'intervenants, pour que leurs préoccupations soient consignées au dossier d'audience. La Couronne s'est servie du processus d'audience de l'Office, de la correspondance et des réunions avec les groupes autochtones pour s'informer sur le projet et sur tout effet négatif sur les droits ancestraux et les titres autochtones, afin de comprendre les enjeux

(c) *Phase III — Government decision (February 2016–November 2016)*: the Crown engaged in consultation meetings and exchanged correspondence with Indigenous groups in order to identify each Indigenous group's issues and concerns that had not been adequately addressed by the NEB's conditions or by legally binding proponent commitments. The Crown also used these meetings to identify and discuss accommodation proposals and incremental measures being considered by the Government of Canada.

(d) *Phase IV — Regulatory authorizations (if necessary)*: following a GIC decision to approve the Project, implicated departments will consult with Indigenous groups prior to the issuance of any necessary regulatory permits.

To enable deeper consultation with Indigenous peoples, on June 3, 2016, the Governor in Council approved a four-month extension to the legislated timelines for a decision on the Project, moving the final date for a decision to December 19, 2016.

Government response to what was heard

Environment

a. Risk of spills

Communities are deeply concerned about the risk and impacts that oil spills pose to their land, air, water and communities. In addition to the terms and conditions related to spills identified by the NEB, land-based oil spills are subject to both federal and provincial jurisdiction. Federally regulated pipelines are subject to NEB regulation and oversight, which requires operators to develop comprehensive emergency management programs and collaborate with local responders in the development of these programs. B.C. also recently implemented regulations under the provincial *Environmental Management Act* to strengthen provincial oversight and require industry and government to collaborate in response to spills in B.C.

The Government recently updated its world-leading pipeline safety regime through the *Pipeline Safety Act*, which

et les préoccupations soulevés par les groupes autochtones et examiner les mesures d'atténuation proposées par le promoteur du projet (ainsi que les engagements que celui-ci a pris pouvant permettre d'aborder des effets négatifs possibles sur les droits) ou recommandées par l'Office sous la forme de conditions;

c) *Phase III — Décision du gouvernement (février 2016-novembre 2016)* : la Couronne a participé à des réunions de consultation et échangé de la correspondance avec les groupes autochtones pour connaître les questions et les préoccupations de chaque groupe autochtone n'ayant pas été suffisamment prises en compte dans les conditions de l'Office ou dans les engagements juridiquement contraignants pris par le promoteur. La Couronne a également utilisé les réunions pour définir et discuter des accommodements proposés et des mesures supplémentaires envisagées par le gouvernement du Canada.

d) *Phase IV — Autorisations réglementaires (s'il y a lieu)* : après la décision du gouverneur en conseil d'approuver le projet, les ministères concernés consulteront les groupes autochtones avant la délivrance de tout permis réglementaire requis.

Pour permettre une consultation plus poussée avec les groupes autochtones, le 3 juin 2016, le gouverneur en conseil a approuvé la prolongation de quatre mois du délai prescrit par la loi pour prendre la décision sur le projet, reportant la date finale au 19 décembre 2016.

Réponse du gouvernement aux commentaires exprimés aux audiences

Environnement

a. Risque lié aux déversements

Les collectivités sont vivement préoccupées par le risque des déversements et leurs effets sur leurs terres, l'air, l'eau et les communautés locales. En plus des conditions relatives aux déversements énoncées par l'Office, les déversements d'hydrocarbures d'origine terrestre relèvent de la compétence fédérale et de la compétence provinciale. Les pipelines sous réglementation fédérale sont assujettis au dispositif réglementaire et à la surveillance de l'Office, qui impose aux exploitants de mettre en place des programmes de gestion des urgences et de travailler avec les services d'urgence locaux à l'élaboration de ces programmes. La Colombie-Britannique a récemment adopté des règlements en vertu de l'*Environmental Management Act* dans le but de renforcer la surveillance provinciale et d'exiger la collaboration entre l'industrie et le gouvernement aux interventions en cas de déversements dans la province.

Le gouvernement a récemment actualisé son système de sécurité des pipelines de calibre mondial par l'entremise

came into force in June 2016. The Act implements $1 billion in "absolute liability" for companies operating major crude oil pipelines to clarify that operators will be responsible for all costs associated with spills irrespective of fault up to $1 billion; operators remain liable on an unlimited basis beyond this amount when they are negligent or at fault. The Act also requires proponents to carry cash on hand to ensure they are in a position to immediately respond to emergencies.

With respect to ship source spills, the Government recently announced $1.5 billion in new investment in a national Oceans Protection Plan to enhance its world-leading marine safety regime. The Oceans Protection Plan has four main priority areas:

- creating a world-leading marine safety system that improves responsible shipping and protects Canada's waters, including new preventive and response measures;
- restoring and protecting the marine ecosystems and habitats, using new tools and research;
- strengthening partnerships and launching co-management practices with Indigenous communities, including building local emergency response capacity; and
- investing in oil spill cleanup research and methods to ensure that decisions taken in emergencies are evidence-based.

The Plan responds to concerns related to potential marine spills by strengthening the Coast Guard's ability to take command in marine emergencies, toughening requirements for industry response to incidents, and by enhancing Indigenous partnerships.

b. Impacts on Southern resident killer whale

In its report, the NEB concluded that the operation of Project-related marine vessels is likely to result in significant adverse effects to the Southern resident killer whale population, which is of unique cultural and spiritual significance to Indigenous groups. As a result, the Board has encouraged other regulatory authorities, such as TC and DFO, to explore initiatives that would aim to reduce the potential effects of marine vessels on marine mammals.

The Government is committed to implementing actions to address multiple cumulative effects to support recovery of the Southern resident killer whale. The proposed Action Plan for Southern resident killer whales sets out the measures to achieve recovery objectives and DFO is working

de la *Loi sur la sûreté des pipelines*, qui est entrée en vigueur en juin 2016. La Loi prévoit une « responsabilité absolue » de 1 milliard de dollars qui précise que les exploitants devront assumer tous les coûts associés aux déversements, sans égard à la faute, jusqu'à concurrence de 1 milliard de dollars; les exploitants conservent une responsabilité illimitée au-delà de ce montant lorsque la faute leur incombe. La Loi exige aussi que les exploitants disposent des ressources financières nécessaires pour être en mesure de réagir immédiatement aux urgences.

En ce qui concerne les déversements provenant des navires, le gouvernement a récemment annoncé un nouvel investissement de 1,5 milliard de dollars dans le Plan de protection des océans pour renforcer son régime de sécurité maritime de calibre mondial. Ce Plan est axé sur quatre grandes priorités :

- créer un système de sécurité maritime de calibre mondial qui permet d'améliorer la navigation responsable et la protection des eaux canadiennes, notamment au moyen de nouvelles mesures de prévention et d'intervention;
- restaurer et protéger les écosystèmes et les habitats marins à l'aide de recherches et d'outils récents;
- renforcer nos partenariats et mettre en œuvre des pratiques de gestion conjointe avec les communautés autochtones, y compris développer la capacité d'intervention en cas d'urgence des autorités locales;
- investir dans la recherche et les méthodes de nettoyage des déversements d'hydrocarbures afin de veiller à ce que les décisions prises en situation d'urgence soient fondées sur des données probantes.

Le Plan tient compte des préoccupations concernant les déversements éventuels en mer en renforçant la capacité de la Garde côtière de prendre le commandement en cas d'urgences en mer, en durcissant les exigences touchant la réaction de l'industrie aux incidents et en renforçant les partenariats avec les autochtones.

b. Effets sur l'épaulard résident du sud

Dans son rapport, l'Office a conclu que l'exploitation des navires liés au projet est susceptible d'entraîner des effets négatifs importants sur la population d'épaulards résidents du sud, une espèce qui a une importance culturelle et spirituelle particulière pour les groupes autochtones. L'Office a donc invité des organismes de réglementation comme TC et le MPO à étudier des initiatives visant à réduire les effets éventuels des navires sur les mammifères marins.

Le gouvernement s'est engagé à mettre en œuvre des mesures permettant de tenir compte des multiples effets cumulatifs du projet afin de soutenir le rétablissement de l'épaulard résident du sud. Le Plan d'action proposé pour cette espèce définit les mesures à prendre pour atteindre

with partners to complete those actions. Trans Mountain committed to a series of actions supporting the recovery of the Southern resident killer whale. For example, as part of its Marine Mammal Protection Program, Trans Mountain has committed to support the objectives and recovery measures identified in the Action Plan for the species.

The recently announced Oceans Protection Plan provides new tools to mitigate potential impacts, including a Coastal Environmental Baseline and Cumulative Effects Program; a whale detection system; a new Coastal Restoration Fund; and an immediate science-based review of the effectiveness of current management and recovery actions under way for the Southern resident killer whale, which will be completed by summer 2017 and seek to identify further areas for immediate improvement in recovery efforts and priorities for new or enhanced action efforts.

The Government will work in partnership with Indigenous groups in implementing actions. Indigenous groups possess unique knowledge of the Southern resident killer whale that needs to be fully integrated into the plan, and the success of the recovery is essential to their culture and way of life.

c. Climate change

ECCC assessed the GHG emissions associated with the upstream activities directly related to the Project and released a draft assessment report for public comment on May 19, 2016. ECCC projects that the upstream GHG emissions in Canada resulting from upstream activities associated with the expanded Trans Mountain pipeline could range from 20.3 to 25.7 megatonnes (Mt) of CO_2 equivalent per year. When considering only the additional capacity that the Project is adding to the Trans Mountain pipeline system, upstream emissions could range from 13 to 15 Mt of CO_2 equivalent per year.

The assessment concluded that incremental emissions are unlikely to be expected as oil production is expected to grow by more than the capacity of the expanded line regardless of whether the pipeline is built. The final assessment report has been released and posted on the Canadian Environmental Assessment Agency's document online registry.

Through its Climate Leadership Plan, the Government of Alberta is committing to cap oil sands emissions at 100 Mt of CO_2 per year. This will limit future potential upstream GHG emissions associated with the Project. The Project does not impact the emissions projections that underpin the plan to meet or exceed Canada's 2030 target.

les objectifs de rétablissement, et le MPO collabore avec ses partenaires à la mise en œuvre de ces mesures. Trans Mountain s'est engagé à une série de mesures appuyant le rétablissement de l'épaulard résident du sud. Par exemple, dans le cadre de son Programme sur la protection des mammifères marins, Trans Mountain s'est engagé à appuyer les objectifs et les mesures de rétablissement identifiés dans le plan d'action pour l'espèce.

Le Plan de protection des océans récemment annoncé prévoit de nouveaux outils pour atténuer les effets possibles, dont un Programme de données environnementales de référence et d'étude des effets cumulatifs relatifs aux côtes, un système de détection des baleines, un nouveau Fonds de restauration de l'habitat côtier et un examen immédiat fondé sur des données scientifiques portant sur l'efficacité des mesures de gestion et de rétablissement actuelles concernant cette espèce. L'examen, qui sera achevé à l'été 2017, a pour but de définir d'autres améliorations à apporter immédiatement aux activités de rétablissement ainsi que les nouvelles mesures à prendre en priorité ou à intensifier.

Le gouvernement agira en partenariat avec des groupes autochtones à la mise en œuvre des mesures. Les groupes autochtones possèdent des connaissances uniques sur l'épaulard résident du sud, qui doivent être pleinement intégrées au plan, le succès du rétablissement étant primordial pour leur culture et leur mode de vie.

c. Changement climatique

ECCC a évalué les émissions de GES associées aux activités en amont directement attribuables au projet et a publié, le 19 mai 2016, un rapport d'évaluation provisoire destiné à être commenté par le public. ECCC prévoit que les émissions de GES en amont au Canada associées à l'agrandissement du pipeline de Trans Mountain pourraient atteindre entre 20,3 et 25,7 mégatonnes (Mt) de CO_2 éq. par an. En tenant compte uniquement de la capacité supplémentaire ajoutée par le projet au réseau pipelinier de Trans Mountain, les émissions en amont se situeraient entre 13 et 15 Mt de CO_2 éq. par an.

Dans son évaluation, ECCC a conclu qu'on ne devrait pas s'attendre à une augmentation des émissions dans la mesure où l'augmentation de la production de pétrole devrait excéder la capacité de la canalisation agrandie, que le pipeline soit construit ou non. La version définitive du rapport d'évaluation a été publiée et est placée dans le registre en ligne des documents de l'Agence canadienne d'évaluation environnementale.

Dans son Climate Leadership Plan, le gouvernement de l'Alberta s'est engagé à plafonner les émissions de sables bitumineux à 100 Mt de CO_2 par an. Cela limitera les émissions futures possibles de GES en amont attribuables au projet. Le projet n'influe pas sur les projections d'émissions qui sous-tendent le plan qui vise à permettre au Canada d'atteindre la cible de 2030 ou de la dépasser.

Impacts on Indigenous rights and interests

a. Adequacy of consultations

Near the end of the extended time frame for decision, several Indigenous groups requested further extensions of the legislated time limit in order to undertake further consultations. The Government of Canada considered these requests and decided not to further extend the timelines. After almost two years of consultations and with reference to the consultation record, the Government of Canada determined that consultations had been reasonable both procedurally and substantively, and that there was no reasonable prospect that additional time would alter or enhance the outcome.

To evaluate the adequacy of the consultations, including accommodations, NRCan assessed each Phase of the process, and evaluated a range of elements including the opportunities for engagement, issues raised, proposed mitigation measures, the Board responses and conditions and other relevant measures. The assessment is reflected in a written report, the Consultation and Accommodation Report (CAR). The CAR documents the Crown's consultation process with 117 Indigenous groups.

Although not every concern raised by Indigenous groups was expressly addressed or accommodated through the process, accommodations were assessed as being reasonable in the circumstances. The Crown's assessment took into account Project modifications, proponent commitments and agreements entered into with Indigenous groups, the Board conditions that would be legally binding in a potential Certificate of Public Convenience and Necessity and British Columbia's Environmental Assessment Office's proposed conditions for a provincial Environmental Assessment certificate. Additionally, it was recognized that other measures would serve to lessen or avoid potential adverse impacts on Indigenous interests including the commitment to establish an Indigenous Advisory and Monitoring Committee, the Action Plan for the Recovery of the Northern and Southern resident killer whale (mandated under the SARA), and the newly announced Oceans Protection Plan.

Taking into account all of the proposed measures including the NEB Conditions and Project-related Crown commitments, the Crown concluded that Indigenous concerns would be reasonably accommodated and that the consultation process for the Project upheld the honour of the Crown.

b. Environmental and economic interests

While the Government expects that the enforceable conditions imposed and overseen by the NEB will serve to

Effets sur les droits et les intérêts des autochtones

a. Caractère adéquat des consultations

Vers la fin du processus de consultation, plusieurs groupes autochtones ont demandé d'autres prolongations du délai réglementaire afin de poursuivre les consultations. Après avoir examiné ces demandes, le gouvernement du Canada a décidé de ne pas prolonger encore le délai. Après presque deux années de consultation et au regard du bilan des consultations, il a jugé qu'elles étaient satisfaisantes, qu'il s'agisse de la procédure ou du fond, et qu'il était peu probable qu'une prolongation modifie ou améliore le résultat des consultations.

Pour évaluer le caractère adéquat des consultations, y compris en ce qui concerne les accommodements, RNCan a évalué chaque phase du processus, et une série d'éléments, notamment les possibilités de participation, les questions soulevées, les mesures d'atténuation proposées, les réponses de l'Office, les conditions et les autres mesures pertinentes. RNCan a présenté par écrit son évaluation dans son Rapport sur la consultation et l'accommodement, qui documente le processus de consultation entre la Couronne et 117 groupes autochtones.

Bien que toutes les préoccupations soulevées par les groupes autochtones n'aient pas été explicitement traitées ni fait l'objet d'accommodements dans le cadre du processus, il a été jugé, dans l'évaluation, que les accommodements étaient raisonnables dans le contexte. L'évaluation de la Couronne a tenu compte des modifications au projet, des engagements pris par le promoteur et des ententes conclues avec les groupes autochtones, des conditions juridiquement contraignantes énoncées par l'Office aux fins de la délivrance éventuelle du certificat d'utilité publique, et des conditions proposées par l'Environmental Assessment Office de la Colombie-Britannique à l'égard d'un certificat provincial d'évaluation environnementale. En outre, il a été reconnu que d'autres mesures serviraient à minimiser ou à éviter les effets négatifs sur les intérêts autochtones, notamment l'engagement à mettre sur pied un Comité consultatif et de suivi autochtone, le Plan d'action pour le rétablissement de l'épaulard résident du sud et du nord (exigé en application de la LEP) et le Plan de protection des océans nouvellement annoncé.

Compte tenu de toutes les mesures proposées, y compris les conditions imposées par l'Office et les engagements pris par la Couronne à l'égard du projet, la Couronne a conclu que les préoccupations des groupes autochtones feraient l'objet d'accommodements raisonnables et que le processus de consultation relatif au projet a préservé l'honneur de la Couronne.

b. Intérêts environnementaux et économiques

Le gouvernement s'attend à ce que les conditions juridiquement contraignantes imposées et surveillées par

address, avoid, and mitigate the majority of potential and known impacts to Aboriginal rights associated with the Trans Mountain Expansion project, the Government is also advancing two new initiatives to respond to environmental and economic interests expressed during consultations, an Indigenous Advisory and Monitoring Committee and an Economic Pathways Partnership.

These measures are designed to address impacts to rights and respond to broader issues raised during consultations — namely, Indigenous communities' role in project governance, oil spill response, and economic benefits.

First, the Government will co-develop an Indigenous Advisory and Monitoring Committee with Indigenous groups along the Trans Mountain pipeline corridor, with the understanding that the Committee would only become operational when a Final Investment Decision is made by the proponent. Co-development of this governance body acknowledges and respects the unique connection and constitutionally protected interests that Indigenous people have over their traditional territories. It will provide a predictable, transparent and accountable forum for Indigenous communities to share information and to advise the NEB over the project life-cycle.

The Committee will be mandated to provide advice to the NEB and other regulators on environmental, safety and socio-economic issues related to the performance of the Project, the broader NEB-regulated pipeline corridor, the marine terminal and marine shipping over the life-cycle of the Trans Mountain Expansion project, with a near-term focus on construction and post-construction phases of the Trans Mountain Expansion pipeline.

The Government also recognizes a majority of potentially impacted Indigenous communities along the pipeline and marine shipping routes have underscored that this project needs to result in socio-economic benefits for their communities. Through NEB conditions 11 and 12, the proponent will be required to include Indigenous Peoples in employment and business opportunities, as well as training and education plans for the Project. The Government will also advance a new Economic Pathways Partnership to complement actions taken by the proponent to support Indigenous groups taking full advantage of these opportunities. In this regard, the Government will mobilize existing federal programs to communities along the Trans Mountain Expansion pipeline in a timely and efficient manner so that these communities have the tools to maximize every opportunity that the Project presents.

l'Office permettront d'aborder, d'éviter ou d'atténuer la majorité des effets potentiels et connus du projet d'agrandissement de Trans Mountain sur les droits des autochtones. Le gouvernement présente également deux nouvelles initiatives dans le but d'apporter une réponse aux préoccupations soulevées en ce qui a trait aux intérêts environnementaux et économiques au cours des consultations : un Comité consultatif et de suivi autochtone et un Partenariat pour l'accès aux retombées économiques.

Ces mesures doivent permettre de traiter les effets sur les droits des autochtones et les questions plus larges soulevées dans les consultations — à savoir le rôle des collectivités autochtones dans la gouvernance des projets, l'intervention en cas de déversement d'hydrocarbures, et les retombées économiques.

Le gouvernement établira en premier lieu, avec les groupes autochtones, un Comité consultatif et de suivi autochtone le long du corridor du pipeline de Trans Mountain, sachant que le Comité ne commencerait à fonctionner qu'au moment où une décision finale d'investissement serait prise par le promoteur. La mise sur pied en commun de cet organe de gouvernance reconnaît et respecte le lien unique qu'ont les autochtones avec leurs terres ancestrales ainsi que leurs intérêts protégés par la Constitution à cet égard. Le Comité sera un cadre prévisible, transparent et responsable dans lequel les collectivités autochtones pourront échanger des informations et aviser l'Office au cours du cycle de vie du projet.

Le Comité sera chargé de fournir des avis à l'Office et à d'autres organismes de réglementation sur les questions d'environnement, de sécurité et les dimensions socioéconomiques en rapport avec le rendement du projet, du corridor du pipeline réglementé par l'Office et sur le terminal maritime et le transport maritime, durant le cycle de vie du projet d'agrandissement du réseau de Trans Mountain, en mettant l'accent à court terme sur les étapes de la construction et les étapes postérieures à la construction.

Le gouvernement reconnaît également qu'une majorité des collectivités autochtones pouvant être touchées le long du tracé du pipeline et des routes de transport maritime ont souligné que ce projet devait produire des retombées économiques pour leurs collectivités. En vertu des conditions 11 et 12 de l'Office, le promoteur devra offrir des possibilités d'emploi et d'affaires aux autochtones et avoir des plans de formation et d'information en rapport avec le projet. Le gouvernement proposera également un nouveau Partenariat pour l'accès aux retombées économiques afin de compléter les mesures prises par le promoteur pour permettre aux groupes autochtones de profiter pleinement de ces possibilités. Dans cette optique, le gouvernement mobilisera rapidement et efficacement les programmes actuels au profit des collectivités établies le long du pipeline de façon à ce qu'elles disposent des outils leur permettant de tirer au mieux parti de chaque débouché offert par le projet.

Conclusions

In making its decision on the Project, the Government has considered, among other things, the NEB's recommendation report, the assessment of upstream GHG emissions, the views of the public gathered through the Panel and an online questionnaire and enhanced consultations with Indigenous Peoples.

In considering this information, the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Natural Resources:

(a) pursuant to subsection 31(1) of the *Canadian Environmental Assessment Act, 2012*, and taking into account the terms and conditions identified by the NEB, determines that the Trans Mountain Expansion Project is not likely to cause significant adverse environmental effects, and directs the NEB to issue an environmental assessment decision statement;

(b) pursuant to subsection 54(1) of the *National Energy Board Act*, directs the NEB to issue Certificate of Public Convenience and Necessity to Trans Mountain for the proposed construction and operation of the Project, subject to the 157 terms and conditions identified by the NEB; and

(c) pursuant to subsection 21(2) of the *National Energy Board Act*, approves the issuance by the NEB to Trans Mountain Amending Orders AO-002-OC-49 and AO-003-OC-2.

Department contact

For more information, please contact

Terry Hubbard
Director General
Petroleum Resources Branch
Natural Resources Canada
Telephone: 343-292-6165

Conclusions

Pour rendre une décision sur le projet, le gouvernement a tenu compte, entre autres, du rapport de recommandations de l'Office, de l'évaluation des émissions de GES en amont, des observations du public recueillies par le comité et à l'aide du questionnaire en ligne et des consultations approfondies avec les groupes autochtones.

Se basant sur cette information, le gouverneur général en conseil, sur la recommandation du ministre des Ressources naturelles :

a) Conformément au paragraphe 31(1) de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale (2012)* et compte tenu des conditions énoncées par l'Office, détermine que le projet d'agrandissement du réseau de Trans Mountain n'est pas susceptible d'entraîner des effets environnementaux négatifs importants, et charge l'Office d'émettre une déclaration de décision à l'issue de l'évaluation environnementale;

b) Conformément au paragraphe 54(1) de la *Loi sur l'Office national de l'énergie*, charge l'Office de délivrer un certificat d'utilité publique à Trans Mountain pour la construction et l'exploitation projetées du projet, sous réserve des 157 conditions énoncées par l'Office;

c) Conformément au paragraphe 21(2) de la *Loi sur l'Office national de l'énergie*, approuve la délivrance par l'Office à Trans Mountain des ordonnances modificatrices AO-002-OC-49 et AO-003-OC-2.

Personne-ressource du Ministère

Pour obtenir d'autres renseignements, veuillez communiquer avec :

Terry Hubbard
Directeur général
Direction des ressources pétrolières
Ressources naturelles Canada
Téléphone : 343-292-6165

ORDER AO-002-OC-49

IN THE MATTER OF the *National Energy Board Act* (the NEB Act) and the regulations made thereunder; and

IN THE MATTER OF the *Canadian Environmental Assessment Act, 2012,* (CEA Act) and the regulations made thereunder; and

IN THE MATTER OF an application pursuant to sections 52, 58 and 21 of the NEB Act and section 44 of the *National Energy Board Onshore Pipeline Regulations* (OPR), dated 16 December 2013, by Trans Mountain Pipeline ULC (Trans Mountain) to construct and operate the

ORDONNANCE AO-002-OC-49

RELATIVEMENT À la *Loi sur l'Office national de l'énergie* (la *Loi*) et à ses règlements d'application;

RELATIVEMENT À la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale (2012)* (LCEE) et à ses règlements d'application;

RELATIVEMENT À une demande présentée par Trans Mountain Pipeline ULC (Trans Mountain) le 16 décembre 2013 aux termes des articles 52, 58 et 21 de la *Loi* et de l'article 44 du *Règlement de l'Office national de l'énergie sur les pipelines terrestres* (le *Règlement*),

Trans Mountain Expansion Project (Project) between Edmonton, Alberta, and Burnaby, British Columbia, filed with the National Energy Board (NEB or Board) under File OF-Fac-T260-2013-03 02.

BEFORE the Board on 3 May 2016.

WHEREAS the Board issued Certificate of Public Convenience and Necessity OC-49 (CPCN OC-49) to Terasen Pipelines [Trans Mountain] Inc. authorizing the construction and operation of a pipeline loop and associated facilities extending from Hinton, Alberta to Hargreaves (a location near Rearguard, British Columbia) (TMX-Anchor Loop), and CPCN OC-49 came into force on 30 November 2006;

AND WHEREAS through a series of transactions, Trans Mountain is the current holder of CPCN OC-49;

AND WHEREAS the application included a request to transfer the operation of the active 150 km NPS 36 pipeline between Hinton, Alberta and Hargreaves (a location near Rearguard, British Columbia) from the TMX-Anchor Loop to put into service on Line 2 of the Project (Transfer Segment), as required for operation of Line 2 of the Project;

AND WHEREAS the application included a request for an order pursuant to section 44 of the OPR for the deactivation of the Wolf Pump Station as it would not be required for service for the Project;

AND WHEREAS the Board held a public hearing in respect of the Project pursuant to Hearing Order OH-001-2014;

AND WHEREAS the Panel had regard to all considerations that were directly related to the Project and were relevant, including environmental matters, pursuant to Part III of the NEB Act, and conducted an environmental assessment of the Project pursuant to the CEA Act;

AND WHEREAS the Board's recommendations and decisions on the application for the Project, and reasons, are set out in the OH-001-2014 National Energy Board Report (Report);

AND WHEREAS the Board submitted its Report to the Minister recommending that a new Certificate be issued and two existing Certificates be amended for the Project pursuant to subsections 52(1) and 21(2) of the NEB Act;

AND WHEREAS the Board is of the view that, should the Project be approved, it is necessary to vary CPCN OC-49 to remove the Transfer Segment as this segment would now be part of the Certificate authorizing construction and operation of Line 2 of the Project;

visant la construction et l'exploitation du projet d'agrandissement du réseau de Trans Mountain (le projet) entre Edmonton, en Alberta, et Burnaby, en Colombie-Britannique, demande déposée auprès de l'Office national de l'énergie (l'Office) sous le numéro de dossier OF-Fac-T260-2013-03 02.

DEVANT l'Office le 3 mai 2016.

ATTENDU QUE l'Office a délivré le certificat d'utilité publique OC-49 (CUP OC-49) à Terasen Pipelines [Trans Mountain] Inc. autorisant la construction et l'exploitation d'un pipeline de dédoublement et des installations connexes entre Hinton, en Alberta, et Hargreaves (un endroit situé à proximité de Rearguard, en Colombie-Britannique) (doublement d'ancrage de TMX), et que le CUP OC-49 a pris effet le 30 novembre 2006;

ATTENDU QUE, par une série d'opérations, Trans Mountain est devenue le titulaire actuel du CUP OC-49;

ATTENDU QUE la demande visait le transfert des activités du tronçon de pipeline de 150 km (NPS 36) actuellement en service entre Hinton, en Alberta, et Hargreaves (un endroit situé à proximité de Rearguard, en Colombie-Britannique) à partir du doublement d'ancrage de TMX afin de mettre en service la canalisation 2 (tronçon de transfert), nécessaire à l'exploitation de la canalisation 2 du projet;

ATTENDU QUE la demande visait à obtenir une ordonnance aux termes de l'article 44 du *Règlement* autorisant la désaffectation de la station de pompage de Wolf qui ne sera plus nécessaire à l'exploitation du projet;

ATTENDU QUE l'Office a tenu une audience publique concernant le projet, conformément à l'ordonnance d'audience OH-001-2014;

ATTENDU QUE le comité d'audience a examiné tous les aspects pertinents qui se rapportaient directement au projet, dont les questions environnementales, aux termes de la partie III de la *Loi*, et a réalisé une évaluation environnementale du projet en vertu de la LCEE;

ATTENDU QUE les recommandations et les décisions de l'Office concernant la demande relative au projet, et les motifs s'y rapportant, sont énoncées dans le rapport de l'Office national de l'énergie OH-001-2014 (le rapport);

ATTENDU QUE l'Office a soumis au ministre son rapport recommandant la délivrance d'un nouveau certificat et la modification de deux certificats en vigueur pour le projet, conformément aux articles 52(1) et 21(2) de la *Loi*;

ATTENDU QUE l'Office juge que, si le projet est approuvé, le CUP OC 2 devra être modifié pour en retirer le tronçon de transfert, qui sera désormais visé par le certificat autorisant la construction et l'exploitation de la canalisation 2 du projet;

AND WHEREAS the attached Schedule A describes specifications for the Transfer Segment, and the Wolf Pump Station being deactivated;

AND WHEREAS the Governor in Council, by Order in Council No. P.C. 2016-1069 dated the 29 November 2016, has approved the issuance of this Amending Order to CPCN OC-49;

IT IS ORDERED THAT, pursuant to section 21 of the Act, CPCN OC-49 is hereby varied to reflect the removal of the Transfer Segment; and pursuant to section 44 of the OPR, the deactivation of the Wolf Pump Station is approved, subject to the conditions marked as applicable in the "OC49" column below.

In these conditions, the following terms are defined as:

Appropriate Government Authorities	Federal, Provincial, Regional or Municipal government departments or agencies with jurisdiction, statutory obligations, regulatory oversight or a decision-making role in relation to the subject-matter of the specific condition. For location-specific conditions or phased filings, this is limited to those with such a role in relation to the geographic location to which the condition filing applies. (Aboriginal groups are treated separately and listed separately in each applicable condition.)
Commencing operations	The Project is opened for oil storage and transmission. Unless otherwise specified, "prior to commencing operations" means an action must be completed prior to commencing operation of **any** component of the Project, and "after commencing operations" means an action must be completed after **all** components of the Project are operating.

ATTENDU QUE l'annexe A jointe à la présente renferme les caractéristiques techniques du tronçon de transfert et de la station de pompage de Wolf devant être désaffectée;

ATTENDU QUE le gouverneur en conseil, par le décret C.P. 2016-1069 daté du 29 novembre 2016, a agréé délivrance d'une ordonnance modificatrice visant le CUP OC-49;

IL EST ORDONNÉ QUE, conformément à l'article 21 de la Loi, le CUP OC-49 soit modifié pour en retirer le tronçon de transfert afin d'autoriser les travaux liés à la canalisation 1, sous réserve des conditions applicables dans la colonne « OC49 » ci-après.

Les conditions ont été formulées selon les définitions énoncées ci-après.

Autorités gouvernementales compétentes	Ministères ou organismes fédéraux, provinciaux, régionaux ou municipaux qui ont la compétence, des obligations législatives ou un rôle de surveillance réglementaire ou décisionnel à jouer en ce qui concerne l'objet de la condition en cause. Dans le cas des conditions propres à un endroit ou des dépôts progressifs, la définition est limitée aux autorités qui ont un tel rôle à jouer à l'égard de l'endroit géographique auquel le dépôt de la condition s'applique. (Les groupes autochtones sont traités séparément et figurent dans une liste distincte dans chaque condition applicable.)
Mise en exploitation	Le projet est ouvert pour le stockage et le transport du pétrole. À moins d'indication contraire, avant la « mise en exploitation » signifie qu'il faut terminer une intervention « avant la mise en exploitation » de **toute** composante du projet et « après la mise en exploitation » désigne une intervention qu'il faut terminer après que **toutes** les composantes du projet ont été mises en exploitation.

Construction	Any in-field activity that may have an effect on the environment and that is necessary for installing, deactivating, reactivating[1] or decommissioning, or preparing to install, deactivate, reactivate[1] or decommission, **any** component of the Project. Construction activities include, clearing, mowing, grading, trenching, drilling, boring, and blasting. Construction activities do not include activities associated with routine surveying operations or data collection activities, such as geotechnical investigations (e.g., geophysical surveys, bore holes, and test pits), activities required to obtain integrity information on the reactivation pipeline segments, or operations and maintenance activities (to which NEB "Operations and Maintenance Activities on Pipelines under the *National Energy Board Act* – Requirements and Guidance Notes" apply). Construction at the Westridge Marine Terminal also includes construction activities occurring in the marine environment that are necessary for installing, or preparing to install, any component of the Westridge Marine Terminal expansion. This includes dredging, blasting, and pile drilling.
Consultation	Unless otherwise specified in a condition, Trans Mountain's consultation must be carried out in a manner that: a) provides, to those to be consulted: i) notice of the matter in sufficient form and detail to allow them to prepare their views or information on the matter; ii) a reasonable period for them to prepare those views or information; and iii) an opportunity to present those views or information to Trans Mountain; and b) considers, fully and impartially, the views or information presented; c) provides, to those in a) who request it, a draft summary of the consultation undertaken with that party, and a reasonable period for them to provide feedback to Trans Mountain; and

Construction	Toute activité sur le chantier pouvant avoir un effet sur l'environnement et qui est nécessaire pour mettre en place, désactiver, réactiver[1] ou désaffecter **l'une ou l'autre** des composantes du projet, ou pour en préparer la mise en place, la désactivation, la réactivation[1] ou la désaffectation. Les activités de construction englobent les travaux suivants : déboisement, fauchage, nivellement, creusement des tranchées, forage, perçage et dynamitage. Les activités de construction ne comprennent pas les travaux courants d'arpentage ou la collecte de données, comme les études géotechniques (par exemple, les levés géophysiques, les trous de forage et les puits de reconnaissance), les activités nécessaires pour obtenir de l'information relative à l'intégrité afin de réactiver des tronçons de pipeline ou les activités d'exploitation et d'entretien (qui sont visées par le document de l'Office intitulé Activités d'exploitation et d'entretien exécutées sur les pipelines réglementés par l'Office national de l'énergie : Exigences et notes d'orientation). La construction au terminal maritime Westridge inclut également les travaux à exécuter dans le milieu marin pour mettre en place, ou se préparer à mettre en place, l'une ou l'autre des composantes nécessaires à l'agrandissement du terminal maritime Westridge. Les travaux comprennent le dragage, le dynamitage et le forage et moulage de pieux.
Consultation	**À moins d'indication contraire dans une condition, Trans Mountain doit mener ses consultations de manière à :** a) fournir, aux parties à consulter : i) un avis suffisamment détaillé pour leur permettre de préparer leurs arguments ou de l'information sur la question; ii) une période raisonnable pour leur permettre de préparer des arguments ou de l'information; iii) une occasion de présenter à Trans Mountain les points de vue ou l'information en question; b) examiner en profondeur et de façon impartiale les points de vue ou l'information ainsi présentés; c) fournir aux parties indiquées en a) qui en font la demande un projet de résumé de la consultation menée auprès de la partie en cause et une période raisonnable pour leur permettre de formuler des commentaires à Trans Mountain;

[1] Excluding engineering assessment and operations and maintenance activities required to meet Conditions 19 and 31.

[1] Exception faite de l'évaluation technique et des activités d'exploitation et d'entretien requises pour satisfaire aux conditions 19 et 31.

	d) provides, to those in a) who request it, a copy of the NEB filing receipt for, or notice of, the condition filing to which the consultation pertained.
Dry commissioning	Dry commissioning involves the systematic inspection and testing of mechanical, piping, electrical, instrumentation, control, and communications systems**, prior to the introduction of process fluids,** to ensure that they are ready for the introduction of fluids and are expected to function as intended.
For approval	Where a condition requires a filing or filings for NEB approval, Trans Mountain must not commence the indicated activity until the NEB issues its written approval of that filing or filings.
Including	Use of this term, or any variant of it, is not intended to limit the elements to just those listed. Rather, it implies minimum requirements with the potential for augmentation, as appropriate.
Line 1	After the expansion, the 1,147 km Line 1 pipeline will consist of, combined, the following pipeline segments, including segments to be reactivated and currently operating TMPL segments: • the existing 229 km of 609.6 mm outside diameter (NPS 24) and 89 km of 762.0 mm outside diameter (NPS 30) pipeline segments from Edmonton, AB, to Hinton, AB; • the reactivated 150 km of NPS 24 pipeline segment from Hinton, AB, to Hargreaves, B.C. (built in 1957); • the existing 273 km of NPS 24 pipeline segment from Hargreaves, B.C., to Darfield, B.C.; • the reactivated 43 km of NPS 24 pipeline segment from Darfield, B.C., to Black Pines, B.C. (built in 1953); • the existing 325 km of NPS 24 and 38 km of NPS 30 pipeline segments from Black Pines, B.C., to the Burnaby Terminal, B.C..

	d) fournir aux parties mentionnées en a) qui en font la demande une copie de reçu du dépôt devant l'Office de la condition sur laquelle portait la consultation ou de l'avis à son sujet.
Mise en service à sec	La mise en service à sec s'entend de l'inspection et de l'essai systématiques des éléments mécaniques, de la tuyauterie, des éléments électriques, des instruments et des systèmes de contrôle et de communication **avant l'injection des fluides de traitement** afin d'assurer qu'ils sont prêts pour l'injection de fluides et devraient fonctionner de la façon prévue.
Pour approbation	Lorsqu'une condition oblige à soumettre un document à l'approbation de l'Office, Trans Mountain ne doit pas entreprendre l'activité visée avant que l'Office approuve par écrit le ou les dépôts.
Y compris	Terme qui, au même titre que ses variantes, vise non pas à limiter les éléments à ceux qui sont énumérés, mais plutôt à indiquer les exigences minimales auxquelles il est possible d'en ajouter, le cas échéant.
canalisation 1	Après l'agrandissement, le pipeline de la canalisation 1 de 1 147 km comportera, de manière combinée, les tronçons du pipeline qui seront réactivés et ceux du PLTM qui sont actuellement en exploitation : • les tronçons existants de 229 km de pipeline d'un diamètre extérieur de 609,6 (NPS 24) et de 89 km de pipeline d'un diamètre extérieur de 762,0 mm (NPS 30) d'Edmonton à Hinton, en Alberta; • le tronçon réactivé de 150 km de pipeline NPS 24 de Hinton, en Alberta, à Hargreaves, en Colombie-Britannique (construit en 1957); • le tronçon existant de 273 km de pipeline NPS 24 de Hargreaves à Darfield, en Colombie-Britannique; • le tronçon réactivé de 43 km de pipeline NPS 24 de Darfield à Black Pines, en Colombie-Britannique (construit en 1953); • les tronçons existants de 325 km de pipeline NPS 24 et de 38 km de pipeline NPS 30 de Black Pines, en Colombie-Britannique, au terminal de Burnaby, en Colombie-Britannique.

Line 2	After the expansion, the approximately 1,180 km Line 2 pipeline will consist of, combined, the new transmission pipeline segments and the two currently operating TMPL segments transferring to Line 2 service: • approximately 339 km of new 914 mm outside diameter (NPS 36) pipeline from Edmonton, AB, to Hinton, AB; • the existing 150 km of NPS 36 pipeline segment from Hinton. AB, to Hargreaves, B.C. (built in 2008); • approximately 121 km of new 1067 mm outside diameter (NPS 42) pipeline from Hargreaves, B.C., to Blue River, B.C.; • approximately 158 km of new NPS 36 pipeline from Blue River, B.C., to Darfield, B.C.; • the existing 43 km of NPS 30 pipeline segment from Darfield to Black Pines (built in 1957); and • approximately 368 km of new NPS 36 pipeline from Black Pines, B.C., to the Burnaby Terminal.
Monitoring	Observing the environmental and socio-economic effects of the Project for the purposes of assessing and measuring the effectiveness of mitigation measures undertaken, identifying unanticipated environmental and socio-economic issues, and, based on the results of these activities, determining any remedial actions required. From an engineering perspective, monitoring involves regularly observing pipelines, terminals and pump stations (e.g., through surveys, patrols, inspections, testing, instrumentation) to ensure their operation is within defined parameters, with the goal of identifying any issues or potential concerns (e.g., pipeline integrity, geohazards, erosion, security) that may compromise the protection of the pipelines, terminals, pump stations, property, persons, and the environment.
Monthly (in relation to a condition filing or posting)	Unless otherwise specified in a condition, a monthly filing shall be made on the 5th working day of the calendar month following the month to which the filing pertains.
NEB or Board	National Energy Board

canalisation 2	Après l'agrandissement, le pipeline de quelque 1 180 km de la canalisation 2 comportera et regroupera les nouveaux tronçons de transmission et les deux tronçons actuellement exploités du PLTM qui seront transférés à la canalisation 2 : • environ 339 km de pipeline neuf de 914 mm de diamètre extérieur (NPS 36) d'Edmonton à Hinton, en Alberta; • le tronçon existant de 150 km de pipeline NPS 36 de Hinton, en Alberta, à Hargreaves, en Colombie-Britannique (construit en 2008); • environ 121 km de pipeline neuf de 1 067 mm de diamètre extérieur (NPS 42) de Hargreaves à Blue River, en Colombie-Britannique; • environ 158,4 km de pipeline neuf NPS 36 de Blue River à Darfield, en Colombie-Britannique; • le tronçon existant de 43 km de pipeline de NPS 30 de Darfield à Black Pines, en Colombie-Britannique (construit en 1957); • environ 367,9 km de pipeline neuf NPS 36 de Black Pines, en Colombie-Britannique, au terminal de Burnaby, en Colombie-Britannique.
Surveillance	Observation des effets environnementaux et socioéconomiques du projet en vue d'évaluer et de mesurer l'efficacité des mesures d'atténuation prises, de cerner les enjeux environnementaux et socioéconomiques imprévus et, en fonction des résultats de ces activités, de déterminer les mesures correctives requises. Sur le plan technique, la surveillance consiste à observer régulièrement les pipelines, terminaux ou stations de pompage (p. ex., par des relevés, des patrouilles, des inspections, des essais, l'utilisation d'instruments) pour assurer leur fonctionnement à l'intérieur des paramètres définis, de manière à relever les problèmes réels ou éventuels (p. ex., intégrité du pipeline, géorisques, érosion, sûreté) susceptibles de compromettre la protection des pipelines, des terminaux, des stations de pompage, des biens, des personnes et de l'environnement.
Une fois par mois (dépôt ou affichage d'une condition)	À moins d'indication contraire dans une condition, un dépôt mensuel est effectué le 5e jour ouvrable du mois civil auquel le dépôt s'applique.
Office	Office national de l'énergie

New delivery pipelines	Collectively, the two new NPS 30 oil delivery lines between Trans Mountain's Burnaby Terminal and its Westridge Marine Terminal (approximately 2.6 km for the tunnel option and 3.6 km for the street option).
Officer of the company	Where a condition requires a filing to be signed by an officer of the company, the filing must include a statement confirming that the signatory to the filing is an officer of the company duly authorized for that purpose.
Project	The Trans Mountain Expansion Project in all its components, including pipeline construction, reactivation, and changes to operating conditions resulting in operation as Line 1 and Line 2; deactivation, reactivation, construction and operation of or at the respective pump stations; decommissioning of 2 tanks and construction and expanded operation at the existing Edmonton, Sumas and Burnaby Terminals and the Westridge Marine Terminal; construction and operation of the new delivery pipelines; and all infrastructure. The Project does **not** include Project-related marine shipping.
Quarterly (in relation to a condition filing or posting)	Unless otherwise specified in a condition, a quarterly filing shall be made on the 10th working day of the quarter following the quarter to which the filing pertains.
Temporary infrastructure	All structures or sites necessary for pipeline, terminal and pump station construction, reactivation, deactivation, modification and expansion approved as part of the Project. Examples of infrastructure include construction camps, stockpile sites, contractor yards, laydown areas, temporary work space, borrow pits, roads, bridges, snow pads, and temporary power supply lines necessary for operating infrastructure and equipment during the construction phase.

canalisations de livraison neuves	Collectivement, les deux nouvelles canalisations de livraison de pétrole NPS 30 entre le terminal de Trans Mountain à Burnaby et son terminal maritime Westridge (environ 2,6 km pour l'option tunnel et 3,6 km pour l'option surface).
Dirigeant de la société	Lorsqu'une condition oblige à soumettre un dépôt signé par un dirigeant de la société, le dépôt doit inclure une déclaration confirmant que le signataire du document est un dirigeant de la société dûment autorisé à cette fin.
Projet	Le projet d'agrandissement du réseau de Trans Mountain et toutes ses composantes, dont la construction, la réactivation et la modification du pipeline, qui aboutiront à la création de la canalisation 1 (modifiée par rapport au PLTM existant) et de la nouvelle canalisation 2; la mise hors service, la remise en service, l'agrandissement, la modification et la nouvelle construction des stations de pompage; l'agrandissement des terminaux existants d'Edmonton, de Sumas et de Burnaby et du terminal maritime Westridge; la construction de nouvelles canalisations de livraison, et toute l'infrastructure. Le projet n'inclut **pas** le transport maritime lié au projet.
Une fois par trimestre (dépôt ou affichage d'une condition)	À moins d'indication contraire dans une condition, un dépôt trimestriel est effectué le 10e jour ouvrable du trimestre auquel le dépôt s'applique.
Infrastructure temporaire	L'ensemble des structures ou des sites nécessaires à la construction, à la remise en service, à la mise hors service, à la modification et à l'agrandissement du pipeline, du terminal et des stations de pompage approuvés dans le contexte du projet. L'infrastructure comprend notamment les baraquements de chantier, les lieux d'empilage et sites de dépôt, les aires de travail temporaires, les sites d'emprunt, les chemins, les ponts, les plateformes de neige et les lignes d'électricité temporaires requises pour exploiter les éléments d'infrastructure et l'équipement pendant la construction.

Third party (in relation to a report, review or assessment)	An independent consultant, expert, or contractor that, except for receiving payment for acting as a third party, is unaffiliated with Trans Mountain, Kinder Morgan Canada Inc., the principal consultants of either, or any other corporate entity with a financial interest in the Project. A third party is, because of their knowledge, training, and experience, qualified and competent to perform an assessment or review, and was not involved in developing the manual, report, plan, program, or policy being assessed or reviewed.
TMPL	The existing operating Trans Mountain Pipeline system.
Trans Mountain	Trans Mountain Pipeline ULC, as general partner of Trans Mountain Pipeline L.P.

Government authorities are mentioned in certain conditions. If a particular authority's name changes in the future, Trans Mountain's requirements relating to that authority would rest with its successor. Similarly, if a particular authority's function is assumed by another authority, Trans Mountain's requirements relating to that function would rest with the new authority.

Tiers (à l'égard d'un rapport, d'un examen ou d'une évaluation)	Conseiller, expert ou entrepreneur indépendant qui, sauf pour ce qui est de recevoir une rémunération pour agir comme tiers, n'a pas de lien avec Trans Mountain, Kinder Morgan Canada Inc., les conseillers principaux de l'un et l'autre ou toute autre entité sociale ayant un intérêt financier dans le projet. En raison de ses connaissances, de sa formation et de son expérience, un tiers possède les qualifications et les compétences nécessaires pour évaluer ou examiner tout manuel, rapport, plan, programme ou politique soumis à une évaluation ou à une analyse, mais sans avoir pris part à son élaboration.
PLTM	Réseau de pipeline Trans Mountain actuellement en exploitation.
Trans Mountain	Trans Mountain Pipeline Inc., à titre de commandité de Trans Mountain Pipelines L.P.

Certaines conditions font mention du terme autorité gouvernementale. Si une autorité gouvernementale change de dénomination sociale, son successeur prend la relève en ce qui concerne les exigences auxquelles Trans Mountain est assujettie. S'il revenait à une autre autorité d'assumer la fonction d'une autorité particulière, Trans Mountain serait tenue de se conformer aux exigences liées à la fonction auprès de la nouvelle autorité.

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
No.	**Overarching conditions**								
1	**Condition compliance** Trans Mountain must comply with all of the [certificate/order] conditions, unless the NEB otherwise directs.	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**
2	**Compliance with commitments** Without limiting Conditions 3, 4 and 6, Trans Mountain must implement all of the commitments it made in its Project application or to which it otherwise committed on the record of the OH-001-2014 proceeding.	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**
3	**Environmental protection** Trans Mountain must implement or cause to be implemented, at a minimum, all of the policies, practices, programs, mitigation measures, recommendations, and procedures for the protection of the environment included or referred to in its Project application or to which it otherwise committed on the record of the OH-001-2014 proceeding.	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**
4	**Engineering and safety** Trans Mountain must cause the Project to be designed, located, constructed, installed, and operated in accordance with, at a minimum, the specifications, standards, policies, mitigation measures, procedures, and other information included or referred to in its Project application or to which it otherwise committed on the record of the OH-001-2014 proceeding.	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**
5	**Certificate expiration (sunset clause)** Unless the NEB otherwise directs **prior to 30 September 2021,** this [certificate/order] will expire on **30 September 2021**, unless construction of the Project has commenced by that date.	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**
	Conditions with initial filings due prior to commencing construction, or prior to commencing construction of specified Project component(s)								
6	**Commitments tracking table** Without limiting Conditions 2, 3 and 4, Trans Mountain must implement the commitments contained within its commitments tracking table and must: a) file with the NEB, at the following times, an updated commitments tracking table including the status of each commitment: i) **within 3 months after the [certificate/order] date**; ii) **at least 30 days prior to commencing construction**; iii) **monthly, from the commencement of construction until the first month after commencing operations**; and iv) **quarterly thereafter until**: 1. **all commitments on the table are satisfied** (superseded, complete or otherwise closed), at which time Trans Mountain must file confirmation, signed by an officer of the company, that the commitments on the table have been satisfied; or 2. **6 years after commencing operations**, at which time Trans Mountain must file with the NEB a summary of any outstanding commitments and a plan and implementation timeline for addressing these commitments;	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	whichever comes earlier; and b) post on its company website the same information required by a), using the **same indicated timeframes**; and c) maintain at each of its construction offices: i) the relevant environmental portion of the commitments tracking table listing all of Trans Mountain's regulatory commitments, including those from the Project application and subsequent filings, and environmental conditions or site-specific mitigation or monitoring measures from permits, authorizations, and approvals for the Project issued by federal, provincial, or other permitting authorities; ii) copies of any permits, authorizations, and approvals referenced in i); and iii) copies of any subsequent variances to permits, authorizations, and approvals referenced in i).								
7	**Environmental and socio-economic assessment - route re-alignments** As applicable, Trans Mountain must file with the NEB for approval, **concurrent with its filing of the Plan, Profile and Book of Reference pursuant to section 33 of the *National Energy Board Act***, an environmental and socio-economic assessment for each proposed detailed route re-alignment that extends beyond the applied-for corridor width of Trans Mountain's preferred route in proximity to: • Ohamil Indian Reserve 1; • Tzeachten Indian Reserve 13; and • Surrey Bend Regional Park. Any assessment must include: a) environmental alignment sheets at an appropriate scale, clearly depicting the proposed route re-alignments; b) results of any pre-construction surveys within the areas that were not previously subject to such surveys, and an indication of potential residual effects; c) all associated mitigation measures that are beyond those identified during the OH-001-2014 proceeding; d) analysis supporting the use of the measures in c), including any supplementary reports; e) confirmation that Trans Mountain will update the relevant Environmental Protection Plan(s) to include any relevant information based on any supplemental surveys completed; and f) a summary of consultations with Appropriate Government Authorities, potentially affected Aboriginal groups and affected landowners/tenants, as well as copies of all written comments that may be provided to Trans Mountain by those consulted. In its summary, Trans Mountain must provide a description and justification for how Trans Mountain has incorporated the results of its consultation, including any recommendations from those consulted, into the assessment.	**X**			**X**				

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
8	**Design temperatures – terminals and pump stations** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 3 months prior to ordering pipe for terminals and pump stations**, confirmation, with rationale, that: a) the selected maximum and minimum design temperatures are in accordance with CSA Z662-15, Clause 5.2.1; b) the selected design temperatures are based on historical, location-specific extreme daily maximum and minimum temperatures, as opposed to average temperatures; and c) the extent of the historical weather data used is commensurate with the expected operational life of the Project.	**X**				**X**	**X**	**X**	
9	**Quality Management Plan** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 4 months prior to manufacturing any pipe and major components for the Project,** a Project-specific Quality Management Plan that includes: a) material/vendor qualification requirements; b) quality control and assurance of pipe, fittings, and components that ensure all materials meet Trans Mountain's specifications (i.e., processes, procedures, specifications, random testing, inspection, and test reports); c) mandatory documentation of process conditions during manufacture and verification of the conformance of manufacturer material test reports with Trans Mountain's requirements; d) mandatory inspection requirements, inspector competency training, and qualifications; e) non-conformance reporting and correction procedures; f) change management process; g) commissioning requirements; and h) material handling requirements during transportation.	**X**				**X**	**X**	**X**	
10	**Phased filings** Due to the Project's large spatial extent, Trans Mountain may wish to commence Project construction activities at specific locations at different times (i.e., using a phased approach). This may entail doing so on the basis of pipeline spreads of defined lengths, or by regions, or work areas of Trans Mountain's choosing (such as terminals or pump stations). If Trans Mountain intends to use a phased approach for Project construction, it must undertake the following: a) Trans Mountain must file with the NEB, **at least 7 months prior to commencing construction**, a complete list of construction spreads, regions, or work areas that, for the duration of Project construction, will serve as the basis by which Trans Mountain may submit condition filings in a phased approach. Each spread, region, or work area must be clearly delineated (e.g., by kilometre posts). b) **As part of its filing for a)**, to aid the NEB in anticipating future submissions, Trans Mountain must indicate the specific conditions and related spread(s), region(s) or work area(s) for which it expects to apply this phased approach. Trans Mountain must file updates to this list **as they are available**.	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	c) When submitting a filing for any condition using this phased approach, Trans Mountain must clearly indicate which spread(s), region(s), or work area(s) that filing applies to. d) Construction of a particular spread, region, or work area **must not** proceed until all pre-construction conditions using this phased approach have been satisfied for that spread, region, or work area. Prior to commencing construction of the initial spread, region, or work area, all applicable conditions with more general pre-construction timing elements must also be satisfied.								
11	**Aboriginal, local, and regional skills and business capacity inventory** a) Trans Mountain must file with the NEB, **at least 6 months prior to commencing construction**, an Aboriginal, local, and regional skills and business capacity inventory for the Project. The skills and capacity inventory must include: i) a description of the information and data sources; ii) a summary of Aboriginal, local, and regional skills and business capacity; iii) an analysis of the Aboriginal, local and regional capacity for employment and business opportunities for the Project; iv) plans for communicating employment and business opportunities to Aboriginal, local, and regional communities; v) a description of identified or potential skills and business capacity gaps, and any proposed measures to address them or to support or increase skills or capacity; and vi) plans for communicating identified gaps regarding skills and business capacity with Aboriginal, local, and regional communities and businesses, and any proposed measures to support or increase skills or capacity. b) Trans Mountain must file with the NEB, **at least 3 months prior to commencing construction**, any updates to the elements of the inventory described in a) i) through vi).	**X**							
12	**Training and Education Monitoring Plan** a) Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 6 months prior to commencing construction**, a plan for monitoring the implementation and outcomes of Aboriginal, local, and regional training and education measures and opportunities for the Project. The plan must include: i) a description of, and rationale for selecting, the indicators that will be monitored to track the implementation of training and education measures and opportunities; ii) the monitoring methods and schedule, including information and data sources for the indicators being monitored; and iii) plans for consulting and reporting on the implementation and outcomes of training and education measures and opportunities with Appropriate Government Authorities, potentially affected Aboriginal groups, business, industry, and education and training organizations; and	**X**							

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	iv) a summary of consultations with Appropriate Government Authorities, potentially affected Aboriginal groups, business, industry, and education and training organizations on the development of the plan. b) Trans Mountain must file with the NEB, **at least 3 months prior to commencing construction**, any updates to the elements of the Training and Education Monitoring Plan described in a)i) through iii) above.								
13	**Socio-Economic Effects Monitoring Plan** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 6 months prior to commencing construction**, a plan for monitoring potential adverse socio-economic effects of the Project during construction. The plan must include the following: a) the factors or indicators to be monitored; b) the methods and rationale for selecting the factors or indicators; c) a description of the baseline, pre-construction socio-economic conditions; d) the monitoring methods and schedule, including third party data source identification; e) data recording, assessment, and reporting details; f) a discussion of how measures will be implemented to address any identified adverse effects, including: i) the criteria or thresholds that will require measures to be implemented; ii) how monitoring methods and measures implementation to address adverse effects, as necessary, are incorporated into Construction Execution Plans; and iii) a description of the roles and responsibilities of construction prime contractors, sub-contractors, and community relations staff in monitoring socio-economic effects and implementing measures to address adverse effects; g) a summary of its consultations with Appropriate Government Authorities, potentially affected Aboriginal groups and affected landowners/tenants. In its summary, Trans Mountain must provide a description and justification for how Trans Mountain has incorporated the results of its consultation, including any recommendations from those consulted, into the Plan; and h) plans for regular consultation and reporting on effects during construction with potentially affected communities, Aboriginal groups, local and regional authorities, and service providers.	**X**	**X**		**X**	**X**	**X**	**X**	
14	**Technical working group (TWG) – Terms of Reference** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 6 months prior to commencing construction,** Terms of Reference for TWGs established in order to address specific technical and construction issues with affected municipalities. The terms of reference must be developed in consultation with participating municipalities, and facility owners and operators that	**X**							

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	will be affected by the Project. The Terms of Reference must, at a minimum: a) identify how TWG membership will be determined; b) identify the TWG structure; c) identify an officer of the company who will be accountable for implementing the Terms of Reference; and d) describe the scope and mandate to be addressed or implemented by the TWG, including: i) the TWG's goals; ii) the issues and activities that will be within the TWG's mandate; iii) the protocols and mechanisms for implementing TWG recommendations or decisions; and iv) the protocols for reporting and communicating with TWG members, and other potentially-affected or interested parties; and e) provide a summary of any outstanding concerns raised by participating municipalities, and facility owners and operators regarding the Terms of Reference.								
15	**Pipeline risk assessment** Trans Mountain must file with the NEB**, at least 6 months prior to commencing construction**, the following information for Line 2 and the new delivery pipelines: a) the results of the updated risk assessment in a tabular format similar to that provided in its Line 2 Consequence Report (Filing A3Z8G5). The risk assessment tables must also include: i) any updates to High Consequence Areas; ii) the risk mitigation method(s); iii) the mitigated Environmental Risk Scores; iv) pre-mitigation maximum outflow volumes; and v) the outflow volumes after mitigation; b) Environmental Risk Score acceptance criteria, with supporting rationale; and c) a detailed description of the adequacy of the following from its Line 2 Consequence Report (Filing A3Z8G5): i) the coefficients used in the scoring system equations; and ii) the values from the scoring tables.	**X**							
16	**Quantitative Geohazard Frequency Assessment** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 6 months prior to commencing construction**, an updated Quantitative Geohazard Frequency Assessment for the new Line 2 and delivery pipeline segments that contains a re-assessment of the Frequency of Loss of Containment (FLoC) values based on the results of site-specific field assessments and any required mitigation as determined in the detailed engineering and design process. Trans Mountain must provide in the assessment a plan to manage and mitigate geohazards at any location	**X**							

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	where the FLoC value is greater than 10^{-5} events per year to reduce the level of risk to as low as reasonably practicable (ALARP), including a detailed explanation of how the ALARP level has been attained at each location.								
17	**Valve locations on Line 2** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 6 months prior to commencing construction**, its final valve location assessment for Line 2. This assessment must include: a) a table showing each valve's location, function, and description (the description must include valve type, valve closure time, and whether the valve can be remotely controlled by the control centre); b) confirmation that the valve closure times provided in a) will not cause unsafe transient pressures according to the final transient analysis, along with a summary of the analysis; c) calculated volume release and elevation plots in a format similar to that provided by Trans Mountain in its Oil Spill Outflow Model Results for Line 2 for May 2014 Route (Filing A3Z8G6); d) clarification of how the Outflow Volume Score for Non-Watercourse Intersects ($S_{v,Nonwatercourse}$) is considered in identifying and prioritizing pipeline segments for valve optimization; e) for each 5-kilometre-long section of Line 2, information demonstrating that the release volumes are minimized to manage risks within the section to a level that is As Low As Reasonably Practicable (ALARP), based on the valve locations provided in a); f) an outflow volume versus chainage graph illustrating the effectiveness of the valve locations provided in a) showing the outflow limit in a format similar to that provided in Figure 4 of Attachment 2 to Trans Mountain's response to NEB Information Request No. 3.050b) (Filing A4H2D7); g) mitigation measures for the locations shown to exceed the outflow limit in the graph provided in f); and h) full-bore release and spill extent mapping that identifies and plots all geohazards with a Frequency of Loss of Containment (FLoC) greater than 10^{5} events per year after mitigation identified by Trans Mountain at the time of its submission, in a format and scale similar to the maps provided by Trans Mountain in Filing A3Z8G7	**X**							
18	**Valve locations and upgrades – Line 1** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 6 months prior to commencing construction**, its final valve location assessment for Line 1. This assessment must include: a) a plan for upgrading existing manual block valves to automated or remotely operable valves, and a plan for adding new valves, including initiation and completion dates for the required activities; b) a table showing each valve's location, function, and description (the description must include valve type, valve closure time, and whether the valve can be remotely controlled by the control centre); c) confirmation that the valve closure times provided in b) will not cause unsafe transient		**X**						

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	pressures according to the final transient analysis, along with a summary of the analysis; d) calculated volume release and elevation plots in a format similar to that provided by Trans Mountain in its Oil Spill Outflow Model Results for Line 2 for May 2014 Route (Filing A3Z8G6); e) an outflow volume versus chainage graph illustrating the effectiveness of the valve locations provided in b), in a format similar to that provided in Figure 4 of Attachment 2 to Trans Mountain's response to NEB Information Request No. 3.050b) (Filing A4H2D7); and f) full-bore release and spill extent mapping that identifies and plots all geohazards identified by Trans Mountain in its Natural Hazards Management Program or otherwise, at the time of its submission, in a format and scale similar to the maps provided by Trans Mountain in Filing A3Z8G7; and g) the associated Line 1 risk assessment used to determine the new valve locations and planned valve upgrades in (a).								
19	**Pipeline segment reactivation (Hinton to Hargreaves; Darfield to Black Pines) – engineering assessment and certificate** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 6 months prior to commencing construction**: a) an engineering assessment for the above two pipeline segments, in accordance with Canadian Standards Association (CSA) Z662-15, Clauses 3.3 and 10.15.2; and b) a certificate with a supporting report issued by an independent certification body,[2] stating unconditionally that the above two pipeline segments: i) are fit for service for the specified operating conditions;[3] ii) meet all applicable requirements of CSA Z662-15; and iii) will meet the hydrostatic test requirements outlined in CSA Z662-15, Clause 8, at any time during the certified period. The certificate must be valid for at least 5 years and be validated on an annual basis during the certified period. The supporting report must include the qualifications of the independent certification body, the justification used to grant the certificate, and the expiry date of the certificate.		**X**						
20	**Existing NPS 24 delivery pipeline location** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 6 months prior to commencing construction,** its decision on whether it intends to "relocate" the existing NPS 24 delivery pipeline to the Burnaby Mountain tunnel (i.e., replace it with a new third pipeline in the Burnaby Mountain tunnel) and, if so, provide: a) details of any required changes to the design, construction, and operation of the proposed Burnaby Mountain tunnel; b) a discussion of the factors Trans Mountain considered in deciding to replace/relocate the existing NPS 24 delivery pipeline; and c) an indication of when Trans Mountain expects to apply for NEB approval to relocate/replace the existing NPS 24 delivery pipeline.	**X**							

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
21	**Transient hydraulic analysis on the existing NPS 24 delivery pipeline** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 6 months prior to commencing construction**, the conclusions of the transient hydraulic analysis undertaken on the existing NPS 24 delivery pipeline from the Burnaby Terminal to the Westridge Marine Terminal. The filed conclusions must: a) demonstrate that the analysis considered the occurrences of maximum surge pressure in the existing NPS 24 delivery pipeline; and b) support Trans Mountain's decision to either retain or eliminate the proposed relief tank at the Westridge Marine Terminal.	**X**							
22	**Updated terminal risk assessments** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 6 months prior to commencing construction and at the same time as Trans Mountain's filings for Conditions 23, 24 and 25**, updated risk assessments for the Edmonton Terminal West Tank Area, the Sumas Terminal, and the Burnaby Terminal. The updated risk assessments must quantify and/or include the following: a) the effect of any revised spill burn rates; b) the potential consequences of a boil-over; c) the potential consequences of flash fires and vapour cloud explosions; d) the cumulative risk based on the total number of tanks in the terminal, considering all potential events (pool fire, boil-over, flash fire, vapour cloud explosion); e) the domino (knock-on) effect caused by a release of the contents of one tank on other tanks within the terminal's common impoundment area(s), or other tanks in adjacent impoundment areas; and f) risk mitigation measures, including ignition source control methods. For those risks that cannot be eliminated, Trans Mountain must demonstrate in each risk assessment that mitigation measures will reduce the risks to levels that are As Low As Reasonably Practicable (ALARP) while complying with the Major Industrial Accidents Council of Canada (MIACC) criteria for risk acceptability. The quantitative risk analysis must be based on recognized methodology, models, and software. Product release frequencies and event probabilities must be based on recent, documented data sources. The effect of mitigation measures on the risk results must be justified and documented.							**X**	
23	**Secondary containment – Edmonton Terminal** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 6 months prior to commencing construction**, the final design of the Edmonton Terminal West Tank Area, including a report demonstrating the following: a) the drainage system's capability to rapidly and safely channel a significant release from any tank in the West Tank Area Common Impoundment to the Remote Impoundment Annex and Remote Impoundment at the same time that a design precipitation event is occurring, without overtopping the diked areas.							**X**	

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	b) the adequacy of the design in mitigating the following consequences of an accidental release and/or ignition of hydrocarbons, both within and beyond the Edmonton Terminal property boundary: i) harm to personnel and the public; ii) environmental damage; and iii) damage to facilities; and c) the ability of the Common Impoundment, Remote Impoundment Annex, and Remote Impoundment to contain a release of hydrocarbons from a rupture of the largest tank within the West Tank Area concurrent with a 1-in-100 year, 24-hour storm event. The scenario must include an allowance for water generated from potential firefighting activities and the maximum potential amount of standing water in all areas of the secondary containment system.								
24	**Secondary containment – Burnaby Terminal** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 6 months prior to commencing construction,** the final design of the Burnaby Terminal, including a report demonstrating the following: a) the drainage system's capability to rapidly and safely channel a significant release from either Tank 96, 97, or 98 to the Partial Remote Impoundment at the same time that a design precipitation event is occurring, without overtopping the diked areas. b) the adequacy of the proposed design in mitigating the following consequences of an accidental release and/or ignition of hydrocarbons, both within and beyond the Burnaby Terminal property boundary: i) harm to personnel and the public; ii) environmental damage; and iii) damage to facilities; and c) the ability of the individual secondary containment areas, Common Impoundment areas, Intermediate Stormwater Retention, Partial Remote Impoundment, and Tertiary Containment to contain a release of hydrocarbons from a multiple-tank rupture scenario concurrent with a 1-in-100 year, 24-hour storm event. The scenario must include an allowance for water generated from potential firefighting activities and the maximum potential amount of standing water in all areas of the secondary containment system. The assessment may include a calculation of the probability of exceedance of on-site containment considering all possible tank rupture combinations, excluding those tanks with sufficient individual secondary containment. The calculation may be based on a tank utilization histogram most representative of the expanded terminal operations, similar to that provided in Attachment 1 of Trans Mountain's response to NEB Information Request No. 4.24a) (Filing A4K4X3).							**X**	
25	**Secondary containment – Sumas Terminal** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 6 months prior to commencing construction**, the final design of the Sumas Terminal, including a report demonstrating the following: a) the adequacy of the proposed design in preventing the following consequences of an accidental release and/or ignition of hydrocarbons,							**X**	

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	both within and beyond the Sumas Terminal property boundary: i) harm to personnel and the public; ii) environmental damage; and iii) damage to facilities; and b) the ability of the secondary containment system to contain a release of hydrocarbons from a multiple-tank rupture scenario concurrent with a 1-in-100 year, 24-hour storm event. The scenario must include an allowance for water generated from potential firefighting activities and the maximum potential amount of standing water in all areas of the secondary containment system. The assessment may include a calculation of the probability of exceedance of on-site containment considering all possible tank rupture combinations, excluding those tanks with sufficient individual secondary containment. The calculation may be based on a tank utilization histogram most representative of the expanded terminal operations, similar to that provided in Attachment 1 of Trans Mountain's response to NEB Information Request No. 4.24b) (Filing A4K4X4).								
26	**Burnaby Mountain tunnel option – design, construction, and operation** For the tunnel between the Burnaby Terminal and the Westridge Marine Terminal and related delivery pipelines, **at least 6 months prior to commencing Burnaby Mountain tunnel construction activities**, Trans Mountain must: a) file with the NEB for approval: i) a description of the selected tunnel lining method with the rationale for its selection; and ii) tunnel confined space entry procedures during construction and visual inspection, and, if applicable, following construction; and b) file with the NEB: i) the results of any geotechnical or geophysical feasibility surveys completed since the evidence filed in the OH-001-2014 hearing; ii) a description of the tunnel portals and permanent road access, if applicable; iii) a description of the selected tunnel excavation method with rationale for its selection; iv) a description of the tunnel backfilling method with rationale for its selection; v) a description of the methods to be used for pipe handling and welding; vi) a discussion on the adequacy of the pipe support methods for the new delivery pipelines during construction, commissioning, hydrostatic testing and operation, if applicable; vii) a discussion on the adequacy of the selected leak detection methods; viii) information demonstrating how the precautionary design of the new delivery pipelines would mitigate issues related to limited accessibility for future maintenance and repairs; and ix) the final tunnel cross-sectional design drawings.	**X**							

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
27	**Burnaby Mountain tunnel option – backfilling** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 6 months prior to commencing Burnaby Mountain tunnel construction activities**, the following information on backfilling the tunnel between the Burnaby Terminal and the Westridge Marine Terminal: a) a discussion of the adequacy of the measures to be taken during tunnel backfilling to eliminate or mitigate potential damage to the delivery pipelines; b) the method(s) that will be used to confirm the consistency and continuity of the tunnel backfill (i.e., backfilling is completed without any spatial gaps); c) the method(s) that will be used for holiday detection and coating repair prior to backfilling; d) the methods that will be used to confirm the integrity of the delivery pipelines in the tunnel, both prior to and after backfilling, but prior to commissioning; and e) the methods that will be used for monitoring, maintaining, and repairing backfill during operations, considering conditions such as fill deterioration and a potential increase in permeability.	**X**							
28	**Burnaby Mountain tunnel option – cathodic protection** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 6 months prior to commencing Burnaby Mountain tunnel construction activities**, the following information on the cathodic protection system for the delivery pipelines in the tunnel between the Burnaby Terminal and the Westridge Marine Terminal: a) a description of the cathodic protection system design; b) risk mitigation measures for all potential cathodic protection performance issues, such as shielding from the backfill material; and c) a method for verifying the effectiveness of the cathodic protection system during operations.	**X**							
29	**Burnaby Mountain tunnel option – rock mass and waste rock management** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 6 months prior to commencing Burnaby Mountain tunnel construction activities,** the following details on rock mass expected to be encountered during construction of the tunnel between the Burnaby Terminal and the Westridge Marine Terminal: a) the characterization of the rock mass quality; b) waste rock management methods during construction and operations, if applicable; c) proposed acid rock mitigation measures, such as the treatment or disposal of acid rock, if encountered; d) the locations, sizes, and designs of all confirmed waste rock disposal areas; and e) plans for disposing any waste rock that is not expected to be stored in the confirmed waste rock disposal areas.	**X**							

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
30	**Power system protection for pump stations and terminals** Trans Mountain must file with the NEB the following details of its electrical power system design for each pump station and each of the following: Westridge Marine Terminal, Burnaby Terminal, Edmonton Terminal, and Sumas Terminal: a) Descriptions of the overcurrent and ground fault protection schemes including: i) a summary of coordination studies between the upstream and downstream protective devices, **at least 3 months prior to commencing dry commissioning**; ii) relay settings and time-current curves, **at least 3 months prior to commencing dry commissioning**; iii) the specification of neutral grounding resistors, **at least 6 months prior to commencing construction**; iv) specifications of contactors, fuses, and circuit breakers, **at least 6 months prior to commencing construction**; and v) a description of other electrical protections, relay settings, and trip characteristics, **at least 3 months prior to commencing dry commissioning**. b) Consistent with the NEB's Safety Advisory SA-2015-03, dated 4 May 2015, **at least 6 months prior to commencing construction**, information confirming that Trans Mountain has performed the ground fault and arcing fault protection designs for each pump station and terminal, including: i) a means to clear ground faults without intentional time delay if the fault currents exceed the design limit set by the neutral grounding resistance; and ii) a means to block the stored energy from other running motors from feeding an electrical fault in another motor running from the same bus. This filing must include a description of the ground fault and arcing fault protection designs including the above measures. c) **At least 6 months prior to commencing construction**, either: i) a written confirmation that Trans Mountain determined during detailed design that electrical faults will not exceed their design limits and migrate to an arcing fault; or ii) for a station or a terminal for which Trans Mountain determined during detailed design that an electrical fault could exceed its design limit and migrate to an arcing fault, the electrical configuration of that station or terminal and the additional equipment and devices that will be used to mitigate the adverse effects of such arcing faults. d) Single-line diagrams of the electrical power systems**, at least 6 months prior to commencing construction**.	**X**				**X**	**X**	**X**	

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
31	**Reactivation of the Niton Pump Station** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 6 months prior to commencing any pump station construction,** an engineering assessment for the Niton Pump Station, in accordance with CSA Z662. The engineering assessment must demonstrate that the pump station is fit for its intended service, and meets all applicable requirements of CSA Z662.		**X**						
32	**Sumas Terminal Geotechnical Report** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 6 months prior to commencing construction at the Sumas Terminal,** a geotechnical report that provides feasibility-level geotechnical design recommendations for the proposed expansion at the Sumas Terminal.							**X**	
33	**Westridge Marine Terminal Onshore Geotechnical Report** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 6 months prior to commencing construction at the Westridge Marine Terminal,** a geotechnical report that provides feasibility-level geotechnical design recommendations for the proposed new onshore facilities at the Westridge Marine Terminal**,** including consideration of the potential for seismic damage.	**X**							
34	**Westridge Marine Terminal Offshore Geotechnical Report** Trans Mountain must file with the NEB**, at least 6 months prior to commencing construction at the Westridge Marine Terminal**, the final Preliminary Geotechnical Report on the offshore portion of the Westridge Marine Terminal, based on the selected pile design option, including consideration of the potential for seismic damage.	**X**							
35	**Marine Sediment Management Plan** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 6 months prior to commencing construction at the Westridge Marine Terminal,** confirmation whether or not dredging is required at the Westridge Marine Terminal. In the event that dredging is determined to be unavoidable during the expansion of the Westridge Marine Terminal, Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 4 months prior to commencing construction,** and also include as part of its Westridge Marine Terminal Environmental Protection Plan, a Marine Sediment Management Plan. This plan must include: a) a summary of any supplemental marine sediment survey results; b) quantification of the area and the volume of marine sediment to be dredged along with an explanation of the measures that have been taken to eliminate or reduce the dredge footprint and volume proposed for disposal at sea; c) results of sediment plume modelling for any areas to be dredged; d) options for dredged sediment management, including the volumes of sediment that will be re-used or disposed of at sea or on land, as well the criteria and methods for determining how the dredged sediment will be disposed of at sea or on land; e) criteria and methods for determining how the dredged sediment will be managed recognizing that any proposed disposal at sea	**X**							

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	will only be considered for approval under the *Canadian Environment Protection Act*, 1999, if it is demonstrated to be the most technically and environmentally preferable option; f) confirmation that Trans Mountain will update the Westridge Marine Terminal Environmental Protection Plan to include any relevant information from the Marine Sediment Management Plan; g) details of monitoring that will be undertaken during construction; h) details of monitoring (both abiotic and biotic parameters) that will be undertaken during operations, including a discussion on evaluating the level of contaminants in the marine environment and any changes from pre-construction levels, as well as a proposed reporting schedule; and i) a summary of its consultations with Appropriate Government Authorities and potentially affected Aboriginal groups. In its summary, Trans Mountain must provide a description and justification for how Trans Mountain has incorporated the results of its consultation, including any recommendations from those consulted, into the plan.								
36	**Pre-construction caribou habitat assessment** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 6 months prior to commencing construction of any Project component potentially affecting each caribou range**, a detailed caribou habitat assessment of the Project right-of-way through each caribou range traversed by the Project, including a 500 metre buffer on either side. The framework of the habitat assessment must use the updated critical habitat polygons delineated by the Southern Mountain Caribou Recovery Team and components of critical habitat outlined in the *Recovery Strategy for the Woodland Caribou, Southern Mountain Population in Canada (2014)*. The habitat assessment must include: a) map(s) indicating the location of the habitat; b) a description of the amount of habitat and the existing habitat alteration, in hectares; c) a description of how Trans Mountain has taken available and applicable Aboriginal traditional ecological knowledge into consideration into the assessment including demonstration that those Aboriginal persons and groups that provided Aboriginal traditional ecological knowledge, as reported during the OH-001-2014 proceeding and/or pursuant to Condition 97, had the opportunity to review and comment on the information; d) a description of how Trans Mountain has incorporated input from Appropriate Government Authorities and species experts into the assessment methodology; and e) a description of the type of habitat characterized by the biophysical attributes of critical habitat, as defined in the applicable Recovery Strategy.	**X**	**X**		**X**	**X**	**X**		
37	**Caribou Habitat Restoration Plan (CHRP)** Trans Mountain must file with the NEB for approval, in accordance with the timelines below, preliminary and final versions of a CHRP for each caribou range potentially affected by the Project. a) Preliminary CHRP – to be filed **at least 6 months prior to commencing construction of any Project**	**X**	**X**		**X**	**X**	**X**		

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	component potentially affecting each caribou range. This version of the CHRP must include the following: i) the CHRP's goals and measureable targets for each caribou range, including the goal of avoidance of critical habitat destruction; ii) a detailed description of measures that will be used to avoid or lessen Project activities that impact critical habitat, and the rationale for selecting the measures; iii) a list of criteria used to identify potential caribou habitat restoration sites; iv) conceptual decision-making tree(s) or decision framework(s) that will be used to identify and prioritize potential caribou habitat restoration sites, and mitigative actions to be used at different types of sites, including consideration of typical site factors that may constrain implementation; v) a literature review upon which the decision-making tree(s) or decision framework(s) are based, including: 1) an identification of applicable temporal and spatial caribou habitat restoration methodologies; 2) an assessment of the relative effectiveness of the identified methodologies; and 3) a detailed methodology of how the literature review was conducted. vi) the quantifiable targets and performance measures that will be used to evaluate the extent of predicted residual effects, CHRP effectiveness, the extent to which the goals and measurable targets have been met, and the need for further measures to offset unavoidable and residual effects on caribou habitat; vii) a schedule indicating when mitigation measures will be initiated and their estimated completion dates; viii) a description of how Trans Mountain has taken available and applicable Aboriginal traditional ecological knowledge studies into consideration in identifying potential caribou habitat restoration sites including demonstration that those Aboriginal persons and groups that provided Aboriginal traditional land use information and traditional ecological knowledge, as reported during the OH-001-2014 proceeding and/or pursuant to Condition 97, had the opportunity to review and comment on the information; and ix) a summary of its consultations with Appropriate Government Authorities and any potentially affected Aboriginal groups. In its summary, Trans Mountain must provide a description and justification for how Trans Mountain has incorporated the results of its consultation, including any recommendations from those consulted, into the preliminary CHRP. b) Final CHRP – to be filed **on or before 1 November after the first complete growing season after completing final clean-up**. This version of the CHRP must include the following: i) the preliminary CHRP, with any updates identified in a revision log that includes the rationale for any changes to decision-making criteria;								

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	ii) a complete tabular list of caribou habitat restoration sites, including locations, spatial areas, habitat quality descriptions, site-specific restoration activities, and challenges; iii) a description of how selected restoration measures are consistent with the *Recovery Strategy for the Woodland Caribou, Southern Mountain Population in Canada (2014);* iv) maps or updated Environmental Alignment Sheets showing the site locations; v) specification drawings for the implementation of each restoration method; vi) a qualitative and quantitative and assessment of the total area of direct and indirect disturbance to caribou habitat that will be restored, the duration of spatial disturbance, and the area-based extent of the resulting unavoidable and residual effects to be offset, including indirect disturbance; and vii) a summary of its consultations with Appropriate Government Authorities and any potentially affected Aboriginal groups. In its summary, Trans Mountain must provide a description and justification for how Trans Mountain has incorporated the results of its consultation, including any recommendations from those consulted, into the final CHRP.								
38	**Sowaqua Spotted Owl Mitigation Plan** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 6 months prior to commencing construction of any Project component within the Sowaqua spotted owl wildlife habitat area**, a Sowaqua Spotted Owl Mitigation Plan that includes: a) a summary of results from supplemental surveys conducted in the Sowaqua spotted owl wildlife habitat area; b) the area of habitat potentially directly and indirectly affected by the Project; c) a description of how an avoidance, mitigation, and offset hierarchy was considered in the plan; d) mitigation measures to be implemented, including all relevant measures committed to throughout the OH-001-2014 proceeding, any new mitigation measures resulting from supplementary surveys, detailed criteria using clear and unambiguous language that describes the circumstances under which each measure will be applied, and measurable goals for evaluating mitigation success; e) an evaluation of offset options within or outside of the Sowaqua spotted owl wildlife habitat area, an indication of the selected option, and the rationale for the selected option; f) details on post-construction monitoring of mitigation measures and offset measures, including survey methods, corrective measures, detailed criteria using clear and unambiguous language that describes the circumstances under which each measure will be applied, any adjustments to the offset measures, and a proposed reporting schedule; g) a commitment to include results of the monitoring in the post-construction environmental monitoring reports filed under Condition 151;	**X**	**X**		**X**	**X**	**X**		

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	h) details on how the mitigation and monitoring measures are consistent with applicable recovery strategies and action plans; i) a description of how Trans Mountain has taken available and applicable Aboriginal traditional land use and traditional ecological knowledge into consideration in developing the mitigation plan including demonstration that those Aboriginal persons and groups that provided Aboriginal traditional land use information and traditional ecological knowledge, as reported during the OH-001-2014 proceeding and/or pursuant to Condition 97, had the opportunity to review and comment on the information; j) a summary of its consultations with Appropriate Government Authorities, any species experts and potentially affected Aboriginal groups. In its summary, Trans Mountain must provide a description and justification for how Trans Mountain has incorporated the results of its consultation, including any recommendations from those consulted, into the Mitigation Plan; and k) confirmation that Trans Mountain will update the relevant Environmental Protection Plan(s) to include any relevant information from the mitigation plan.								
39	**Hydrogeological study at Coldwater Indian Reserve (IR) No. 1** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 6 months prior to commencing construction between Veale Road and Kingsvale Pump Station**, a hydrogeological report relating to the aquifer at Coldwater IR No. 1 in British Columbia. The report must: a) describe the methodology and information sources used, including any field investigations; b) delineate the extent of the aquifer in the area of Coldwater IR No. 1; c) characterize the aquifer recharge sources and aquifer confinement; d) characterize the direction and speed of groundwater movement to wells on Coldwater IR 1; e) quantify the risks posed to groundwater supplies on Coldwater IR No. 1 in the event of leaks, accidents or malfunctions from the Project; f) based on the assessment of risks, describe proposed measures to address identified risks, including but not limited to considerations related to routing, project design, operational measures, or monitoring; g) provide justification for the measures proposed to address identified potential risks to groundwater supplies on Coldwater IR No. 1; and h) include a summary of consultations undertaken with the Coldwater First Nation and Appropriate Government Authorities, as well as copies of all written comments that may be provided to Trans Mountain by the Coldwater First Nation or Appropriate Government Authorities. In its summary, Trans Mountain must provide a description and justification for how Trans Mountain has incorporated the results of its consultation, including any recommendations from the Coldwater First Nation or Appropriate Government Authorities, into the assessment.	**X**			**X**		**X**		

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
40	**Rare Ecological Community and Rare Plant Population Management Plan** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 5 months prior to commencing construction**, an updated Rare Ecological Community and Rare Plant Population Management Plan for ecological communities of concern, rare plants and lichens, and early draft, candidate, proposed, or final critical habitat for plant and lichen species under the *Species at Risk Act*, that are potentially affected directly or indirectly by the Project during construction or operations, that includes: a) a summary of supplementary survey results, and a demonstration of the overall adequacy of the rare ecological community and rare plant surveys, including the adequacy for the identification of biophysical attributes for any early draft, candidate, proposed, or final critical habitat under the *Species at Risk Act*; b) avoidance and mitigation measures to be implemented during construction and operations, including all relevant measures committed to throughout the OH-001-2014 proceeding and any new measures resulting from supplementary surveys, with rationales and unambiguous criteria explaining under what circumstances each measure will be applied, and measurable goals against which the success of each measure will be evaluated; c) a description of how the avoidance, mitigation, and offset hierarchy was considered in developing the plan, with rationales for progressing from avoidance to mitigation to offsets; d) details on post-construction monitoring, including survey methods, the appropriate number of years of monitoring to determine the success of each type of avoidance and mitigation measure, corrective actions that might be necessary, and the circumstances under which each such action would be taken; e) a Preliminary Rare Ecological Community and Rare Plant Population Offset Plan for any ecological communities and rare plant and lichen species that have an at-risk status of S1, S1S2 or S2, or that are listed under federal or provincial legislation for protection, and for any early draft, candidate, proposed, or final critical habitat under the *Species at Risk Act*, and that, after five years of operations, have ongoing effects. This preliminary plan must include: i) a rationale for why the community, species, or critical habitat cannot be avoided by a sufficient distance to avoid both direct and indirect residual effects; ii) the expected residual effects on that community, species, or critical habitat, including a discussion of the potential for time lags between when Project effects occur and when mitigation measures would become fully functional, and taking into account the success on past projects of the proposed mitigation and corrective measures in b) and d) above; iii) an analysis of the appropriateness of offsets for the community, species or critical habitat, taking their specific features into account, and of any potential limitations on offset effectiveness; iv) a description of how the avoidance, mitigation, monitoring, corrective and offset	**X**	**X**		**X**	**X**	**X**	**X**	

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	measures are consistent with any applicable recovery, action or management strategies or plans for the community, species or critical habitat; v) an explanation with rationales of how the need for offset measures will be determined and how quantitative offset objectives will be developed, including the use and selection of offset ratios, with the aim of achieving no-net-loss; vi) the potential types of offset measures, the process for selecting which will be implemented, an estimation of the probability of their success, and how compensation sites will be selected; and vii) a discussion of how the effectiveness of offset measures will be monitored, assessed, and reported on, and problems corrected; f) a description of how Trans Mountain has taken available and applicable Aboriginal traditional land use and traditional ecological knowledge into consideration in developing the plan, including demonstration that those Aboriginal persons and groups that provided Aboriginal traditional land use information and traditional ecological knowledge, as reported during the OH-001-2014 proceeding and/or pursuant to Condition 97, had the opportunity to review and comment on the information; g) a summary of its consultations with Appropriate Government Authorities, any species experts and any potentially affected Aboriginal groups. In its summary, Trans Mountain must provide a description and justification for how Trans Mountain has incorporated the results of its consultation, including any recommendations from those consulted, into the plan; and h) confirmation that Trans Mountain will update the relevant Environmental Protection Plan(s) to include any relevant information from the Rare Ecological Community and Rare Plant Population Management Plan, including confirmation that the avoidance, mitigation, monitoring, corrective, and offset measures in the Rare Ecological Community and Rare Plant Population Management Plan will be implemented to the extent feasible in the case of discovery via their inclusion in the Rare Ecological Communities or Rare Plant Species Discovery Contingency Plan.								
41	**Wetland Survey and Mitigation Plan** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 5 months prior to commencing construction**, a pre-construction Wetland Survey and Mitigation Plan for wetlands potentially affected directly or indirectly by the Project during construction or operations, that includes: a) a summary of supplementary survey results and a demonstration of the overall adequacy of the wetland surveys; b) a description of any wetlands for which ground-based surveys were not possible, an explanation as to why not, attempts made to obtain access, and what further information on each wetland will be collected immediately prior to or during construction; c) a description of the functional condition of each wetland for comparison during post-construction monitoring, including individual functional conditions (e.g., habitat, hydrology	**X**	**X**		**X**	**X**	**X**	**X**	

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	and biogeochemistry, including the presence and abundance of migratory birds and species at risk), and a description of the methods used to determine the type and amount of each individual wetland function and the overall functional condition; d) a description of the crossing methods, mitigation measures and reclamation measures to be implemented during construction and operations, with rationales and unambiguous criteria explaining under what circumstances each such method and measure will be applied; e) measurable goals against which the success of wetland mitigation and reclamation will be evaluated, including a description of how such goals incorporate the aim of returning wetlands to their original functionality while allowing for reasonable natural variation, and including measurable goals for each of the first-, third- and fifth-year post-construction monitoring reporting stages for any wetland to which no-net-loss under the Federal Policy on Wetland Conservation applies; f) a description of how the i) avoidance, mitigation, and offset hierarchy, and ii) the goal of no-net-loss of wetland function, were considered in developing the plan, with rationales for progressing from avoidance to mitigation to offsets; g) details of the post-construction monitoring plan for wetlands for the first five years of operations, including corrective actions that might be necessary and the circumstances under which each such action would be taken; h) a Preliminary Wetland Offset Plan for any wetland that has not achieved reclamation success in terms of overall wetland function after five years of operations, and for any wetland to which no-net-loss under the Federal Policy on Wetland Conservation applies and that has had a temporary or ongoing loss in any individual functional condition – this plan must include: i) the expected residual effects on the wetland, including a discussion of the potential for time lags between when Project effects occur and when mitigation measures would become fully functional, taking into account the success on past projects of the proposed mitigation, reclamation and corrective measures in d) and g) above; ii) an analysis of the appropriateness of offsets for the wetland, taking its specific features into account, and of any potential limitations on offset effectiveness; iii) an explanation with rationales of how the need for offset measures will be determined and how quantitative offset objectives will be developed, including the use and selection of offset ratios and indicator species, with the aim of achieving no-net-loss; iv) the potential types of offset measures, the process for selecting which will be implemented, an estimation of the probability of their success, and how compensation sites will be selected; v) a discussion of how the effectiveness of offset measures will be monitored, assessed, and reported on, and problems corrected; and vi) for any wetland to which no-net-loss under the Federal Policy on Wetland Conservation								

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	applies, details with rationales on the offset measures that will be implemented before or during the first five years of operations to compensate for expected temporary or ongoing losses to individual functional conditions, including the amount and type of offsets required, the selection of compensation sites, identification of the parties involved in planning and implementation and their respective roles and responsibilities, a timeline for implementation, and the methods and schedule for monitoring and reporting to demonstrate offset success; i) a description of how Trans Mountain has taken available and applicable Aboriginal traditional land use and traditional ecological knowledge into consideration in developing the plan, including demonstration that those Aboriginal persons and groups that provided Aboriginal traditional land use information and traditional ecological knowledge, as reported during the OH-001-2014 proceeding and/or pursuant to Condition 97, had the opportunity to review and comment on the information; j) a summary of its consultations with Appropriate Government Authorities, potentially affected Aboriginal groups and affected landowners/tenants. In its summary, Trans Mountain must provide a description and justification for how Trans Mountain has incorporated the results of its consultation, including any recommendations from those consulted, into the plan; and k) confirmation that Trans Mountain will update the relevant Environmental Protection Plan(s) to include any relevant information from the Wetland Survey and Mitigation Plan.								
42	**Grasslands Survey and Mitigation Plan** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 5 months prior to commencing construction**, a pre-construction Grasslands Survey and Mitigation Plan for native grasslands in the British Columbia interior that are potentially affected directly or indirectly by the Project during construction or operations, that includes: a) a summary of survey results for such grasslands, including but not limited to native plant species diversity, species at risk, the density and distribution of existing invasive plant species, and the presence of cryptogamic crust, together with a demonstration of the adequacy of such surveys and a summary of existing and ongoing land management impacts; b) a description (including quantification) of overlap of the Project with grasslands and of expected residual effects; c) a description of the mitigation and reclamation measures to be implemented for grasslands during construction and operations, including the extent to which native seed will be used, with rationales and unambiguous criteria explaining under what circumstances each such measure will be applied; d) measurable goals against which the success of grassland mitigation and reclamation will be evaluated, including goals related to cryptogamic crust recovery, invasive species control, and access control, and how existing and ongoing land management impacts and land-use changes by landowners outside the control of Trans Mountain will be taken into account;	**X**	**X**		**X**	**X**	**X**		

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	e) a description of how the i) avoidance, mitigation, and offset hierarchy, and ii) the goal of no-net-loss for grasslands, were considered in developing the plan, with rationales for progressing from avoidance to mitigation to offsets; f) details of the post-construction monitoring plan for grasslands for the first ten years of operations, including corrective actions that might be necessary and the circumstances under which each such action would be taken; g) a Preliminary Grasslands Offset Plan for those grasslands that, after ten years of operations, have not achieved reclamation success. This plan must include: i) expected residual effects on the grasslands, including a discussion of the potential for time lags between when Project effects occur and when mitigation measures would become fully functional, taking into account the success on past projects of the proposed mitigation, reclamation and corrective measures in c) and f) above; ii) an analysis of the appropriateness of offsets for the grasslands, taking their specific features into account, and of any potential limitations on offset effectiveness; iii) an explanation with rationales of how the need for offset measures will be determined and how quantitative offset objectives will be developed, including the use and selection of offset ratios, with the aim of achieving no-net-loss; iv) the potential types of offset measures, the process for selecting which will be implemented, an estimation of the probability of their success, and how compensation sites will be selected; and v) a discussion of how the effectiveness of offsets measures will be monitored, assessed, and reported on, and problems corrected; h) a description of how Trans Mountain has taken available and applicable Aboriginal traditional land use and traditional ecological knowledge into consideration in developing the plan, including demonstration that those Aboriginal persons and groups that provided Aboriginal traditional land use information and traditional ecological knowledge, as reported during the OH-001-2014 proceeding and/or pursuant to Condition 97, had the opportunity to review and comment on the information; i) a summary of its consultations with Appropriate Government Authorities, any species experts, potentially affected Aboriginal groups and affected landowners/tenants. In its summary, Trans Mountain must provide a description and justification for how Trans Mountain has incorporated the results of its consultation, including any recommendations from those consulted, into the plan; and j) confirmation that Trans Mountain will update the relevant Environmental Protection Plan(s) to include any relevant information from the Grasslands Survey and Mitigation Plan.								

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
43	**Watercourse crossing inventory** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 5 months prior to commencing <u>any</u> watercourse crossing construction activities,** the following: a) an updated inventory of all watercourses to be crossed, including, for each crossing: i) the name of the watercourse being crossed and an identifier for the crossing; ii) the location of the crossing; iii) the primary and contingency crossing methods; iv) planned construction timing; v) information on the presence of fish and fish habitat; vi) information on the composition of riparian habitat; vii) the provincial instream work window ; viii) the proposed least risk biological window and the rationale to support the proposed least risk biological window if it differs from the provincial instream work window; and ix) an indication of whether any of Fisheries and Oceans Canada's applicable "Measures to Avoid Causing Harm to Fish and Fish Habitat" cannot be implemented; b) detailed generic design drawings of trenchless, dry open-cut, frozen open-cut, and isolation crossings of various watercourse types; c) site-specific information for each watercourse crossing where **<u>any</u>** of Fisheries and Oceans Canada's applicable "Measures to Avoid Causing Harm to Fish and Fish Habitat" cannot be implemented for the primary pipeline construction method: i) detailed crossing-specific design drawings; ii) photographs up-stream, down-stream, and at the crossing location; iii) a description of the fish species and habitat that is present at the crossing location, and if fish spawning is likely to occur within the immediate area; iv) a description of the composition of the riparian habitat at the crossing location and an indication if the riparian habitat has a limiting effect on the productive capacity of the watercourse, and if its removal or disturbance represents a potential influence on fish communities; v) the site-specific mitigation and habitat enhancement measures to be used to minimize impacts; vi) any potential residual effects; vii) proposed reclamation measures; and viii) a discussion of the potential impacts to local fisheries resources within the immediate area as a result of the crossing's construction; d) a description of how Trans Mountain has taken available and applicable Aboriginal traditional land use and traditional ecological knowledge into consideration in developing the inventory,	**X**	**X**						

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	including demonstration that those Aboriginal persons and groups that provided Aboriginal traditional land use information and traditional ecological knowledge, as reported during the OH-001-2014 proceeding and/or pursuant to Condition 97, had the opportunity to review and comment on the information; and e) a summary of consultations with Appropriate Government Authorities, potentially affected Aboriginal groups and affected landowners/tenants. In its summary, Trans Mountain must provide a description and justification for how Trans Mountain has incorporated the results of its consultation, including any recommendations from those consulted.								
44	**Wildlife Species at Risk Mitigation and Habitat Restoration Plans** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 4 months prior to commencing construction**, Wildlife Species at Risk Mitigation and Habitat Restoration Plans for each species whose draft, candidate, proposed, or final critical habitat is directly or indirectly affected by the Project. Each plan must include: a) a summary of supplementary pre-construction survey results, including surveys for biophysical attributes of critical habitat; b) the location and type of critical habitat, for those wildlife species with early draft and candidate critical habitat, including a description of the biophysical attributes, potentially directly and indirectly affected by the Project; c) the location, types and total spatial area for each type of critical habitat for those wildlife species with proposed or final critical habitat, including a description of the biophysical attributes, potentially directly and indirectly affected by the Project; d) a detailed description of measures that will be used to avoid the destruction of critical habitat; e) a detailed description of mitigation and habitat restoration measures to be implemented to reduce direct and indirect Project effects on critical habitat, including all relevant measures committed to throughout the OH-001-2014 proceeding, any new mitigation measures resulting from supplementary surveys, detailed criteria using clear and unambiguous language that describes the circumstances under which each measure will be applied, and measurable targets for evaluating mitigation and critical habitat restoration success; f) identification and review of alternative mitigation and habitat restoration measures to avoid or lessen direct and indirect Project effects on critical habitat, and the rationale for the selected measure(s); g) detailed description of how selected mitigation and critical habitat restoration measures address the potential for time lags between when the Project impacts occur and when mitigation and critical habitat restoration measures are implemented and are fully functional; h) details on post-construction monitoring of mitigation measures and critical habitat restoration measures, including survey methods, corrective measures, detailed criteria using clear and unambiguous language that describes the	**X**	**X**		**X**	**X**	**X**		

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	circumstances under which each measure will be applied, and a proposed reporting schedule; i) details on how the mitigation, critical habitat restoration measures, and monitoring measures are consistent with applicable recovery strategies and action plans; j) a commitment to include the results of the monitoring in the post-construction environmental monitoring reports filed under Condition 151; k) a description of how Trans Mountain has taken available and applicable Aboriginal traditional land use and traditional ecological knowledge into consideration in developing the plans including demonstration that those Aboriginal persons and groups that provided Aboriginal traditional land use information and traditional ecological knowledge, as reported during the OH-001-2014 proceeding and/or pursuant to Condition 97, had the opportunity to review and comment on the information; l) a summary of its consultations with Appropriate Government Authorities, any species experts, potentially affected Aboriginal groups and affected landowner/tenants. In its summary, Trans Mountain must provide a description and justification for how Trans Mountain has incorporated the results of its consultation, including any recommendations from those consulted, into the plan; and m) confirmation that Trans Mountain will update the relevant Environmental Protection Plan(s) to include any relevant information from the Wildlife Species at Risk Mitigation and Habitat Restoration Plans.								
45	**Weed and Vegetation Management Plan** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 4 months prior to commencing construction**, an updated Weed and Vegetation Management Plan for the Project that includes: a) a summary of supplementary survey results, including pre-construction weed surveys, and a demonstration of the adequacy of such surveys; b) measurable goals; c) criteria describing when and where problem vegetation will be managed for each project phase, including pre-construction, construction, post-construction, and operations; d) a description of potential adverse effects related to treatment measures; e) management procedures and a decision-making framework for selecting appropriate prevention and treatment measures, including a description of relevant specific habitats, land uses and land management plans and how each will be considered and kept up-to-date in selecting prevention and treatment measures; f) the methods and schedule for short- and long-term vegetation monitoring; g) a summary of its consultations with Appropriate Government Authorities, invasive plant councils or committees, potentially affected Aboriginal groups and affected landowners/tenants. In its summary, Trans Mountain must provide a description and justification for how Trans Mountain has incorporated the results of its consultation, including any recommendations from those consulted, into the plan; and	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	h) confirmation that Trans Mountain will update the relevant Environmental Protection Plan(s) to include any relevant information from the Weed and Vegetation Management Plan.								
46	**Contamination Identification and Assessment Plan** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 4 months prior to commencing construction**, a Contamination Identification and Assessment Plan that includes: a) a description of the procedures that have been implemented to-date, and that will be implemented prior to or during construction, to identify and assess pre-existing solid, liquid or gaseous contamination that could be disturbed by, or affect, the Project, including whether site investigations have been or will be undertaken; b) a demonstration of the adequacy of the procedures in a) with reference to relevant standards, guidelines, and best practices, including how historical land use has been taken into account and a discussion of the potential for chemicals of concern to not be detectable by smell or by sight; c) the information that has been or will be reported by Trans Mountain, including to whom and when, concerning pre-existing contamination; and d) a summary of its consultations with Appropriate Government Authorities, potentially affected Aboriginal groups and affected landowners/tenants. In its summary, Trans Mountain must provide a description and justification for how Trans Mountain has incorporated the results of its consultation, including any recommendations from those consulted, into the plan; and e) confirmation that Trans Mountain will update the relevant Environmental Protection Plan(s) to include any relevant information from the Contamination Identification and Assessment Plan.	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**
47	**Access Management Plan(s)** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 4 months prior to commencing construction**, an Access Management Plan(s) to be included within the updated Environmental Protection Plans required by Conditions 72 and 78. Each plan must address issues related to soil, vegetation, fish and fish habitat, and wildlife and wildlife habitat. Each plan must also describe access control measures proposed to control both human and predator access during construction and operations, and include: a) objectives of the plan; b) measurable goals for evaluating the plan's success in achieving its objectives; c) a summary of any related baseline information that has been or will be collected to aid in evaluating the plan's success, and justification of the adequacy of this baseline information, or a rationale if no baseline information has or will be collected; d) a list of sites where access control measures will be implemented for construction and those that will remain in place throughout operations, the control measure(s) proposed at those sites, and the rationale for selecting those sites and measures;	**X**	**X**		**X**	**X**	**X**		

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	e) the methods for monitoring the effectiveness of access control measures implemented during construction and operations, and justification of the adequacy of such monitoring; f) a description of available adaptive management measures and of the criteria Trans Mountain will use to determine if and when adaptive management measures are warranted based on monitoring results; g) a commitment to report, as part of Trans Mountain's post-construction environmental monitoring reports (required by Condition 151), on the control measures implemented, monitoring undertaken, and the success of control measures in meeting Access Management Plan goals and objectives, as well as a schedule, with rationale, for reporting throughout operations; h) a description of how Trans Mountain has taken available and applicable Aboriginal traditional land use and traditional ecological knowledge studies into consideration including demonstration that those Aboriginal persons and groups that provided Aboriginal traditional ecological knowledge, as reported during the OH-001-2014 proceeding and/or pursuant to Condition 97, had the opportunity to review and comment on the information; and i) a summary of its consultations with Appropriate Government Authorities, potentially affected Aboriginal groups and affected landowners/tenants. In its summary, Trans Mountain must provide a description and justification for how Trans Mountain has incorporated the results of its consultation, including any recommendations from those consulted, into the Plan/Report.								
48	**Navigation and navigation safety plan** Trans Mountain must file with the NEB, for approval, **at least 4 months prior to commencing construction**, a Navigation and Navigation Safety Plan that includes: a) an updated list of navigable waterways to be crossed by or affected by the Project (including power lines, marine terminal, temporary or permanent bridge crossings, or other ancillary works that are physically or operationally connected to the Project); b) an updated listing of effects of the Project on navigation and navigation safety for each of the identified waterways identified in a); c) proposed mitigation measures to address Project effects on navigation and navigation safety for each of the identified waterways, including adherence to codes and standards (such as the Canadian Standards Association); and d) a summary of its consultations with Appropriate Government Authorities, potentially affected Aboriginal groups and waterway users, regarding their navigational use of each of the identified waterways. In its summary, Trans Mountain must: i) describe the Appropriate Government Authorities, potentially affected Aboriginal groups, and commercial and recreational waterway users consulted; ii) describe how Trans Mountain identified those consulted; and	**X**	**X**		**X**	**X**	**X**		

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	iii) provide a description and justification for how Trans Mountain has incorporated the results of its consultation, including any recommendations from those consulted, into the plan.								
49	**Technical working group (TWG) reports** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 4 months prior to commencing construction and every 6 months thereafter until after commencing operations,** a report describing the activities undertaken by the TWGs during the reporting period and the outcomes of these activities. The reports must include, at a minimum: a) a list of all members of each TWG; b) the methods, dates and location of all TWG activities or meetings; c) a summary of all issues or concerns raised or addressed during the TWG activities; d) a description of outcomes or measures that were or will be implemented to address the issues identified or concerns raised; or, if any measures will not be implemented, a rationale for why not; and e) a description of any unresolved issues or concerns, and a description of how these will be addressed, or a rationale for why no further measures will be required.	**X**							
50	**High-voltage alternating current (AC) interference** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 4 months prior to commencing construction:** a) a report confirming that Trans Mountain has achieved an engineered solution to mitigate possible damage to pipeline segments caused by the power line fault current from power line footings and other below ground fault current discharge facilities of B.C. Hydro's unshielded transmission power lines that are located less than 30 metres from those segments. The report must include: i) a summary of the above-mentioned engineered solution and an explanation of how the engineered solution adequately mitigates possible damage to the pipeline; ii) a list of pipeline segments where mitigation will be applied; and iii) an explanation of measures taken by Trans Mountain to reach an agreement with B.C. Hydro towards implementing the engineered solution. Trans Mountain must provide a copy of the report to B.C. Hydro at the same time that it is filed with the NEB; b) a report detailing how Trans Mountain's design reduces hazardous induced voltages on its pipeline segments to meet a maximum 15 VAC under all steady state operating conditions; and c) a report demonstrating how Trans Mountain would comply with the requirements of IEEE Standard 80 to limit touch and step potentials to all points of contacts to pipeline segments due to power line faults or switching surges, and include a list of affected pipeline segments.	**X**							

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
51	**Field changes manual for geohazard mitigation** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 4 months prior to commencing construction**, a field changes manual for geohazard mitigation. This manual must include: a) decision criteria for implementing mitigation for any geohazards identified during construction; b) specific criteria for implementing changes to the designs, grading, special materials, protective structures, burial depth, installation procedures, erosion mitigation measures, and monitoring; and c) details regarding the required qualifications of the field staff that will implement the manual.	**X**							
52	**Air Emissions Management Plan for the Westridge Marine Terminal** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 4 months prior to commencing construction at the Westridge Marine Terminal**, an Air Emissions Management Plan for the Westridge Marine Terminal that includes: a) locations of air monitoring sites (on a map or diagram), including the rationale for the locations selected; b) confirmation that the new fixed air monitoring stations will be installed and operating at least one year prior to commencing operations at the Westridge Marine Terminal to establish robust local baseline data; c) the methods and schedule for ambient monitoring of contaminants of potential concern in air (e.g., particulate matter [including diesel particulate matter and speciation of $PM_{2.5}$], nitrogen oxides (including NO_2), sulphur dioxide, hydrogen sulphide, ozone, mercaptans, reduced visibility and volatile organic compounds) following a recognized protocol (e.g. National Air Pollution Surveillance program or U.S. Environmental Protection Agency), and emissions source tracking; d) representative meteorological data (e.g. wind speed, wind direction, air temperature and relative humidity) for the monitoring period; e) description of monitoring equipment and procedures for monitoring station data recording, assessment, quality assurance and reporting details, including a description of how the real time and non-continuous air quality monitoring data will be made available to the public; f) a particulate matter management plan; g) a description of the public and Aboriginal communication and complaint response processes; h) the criteria or thresholds that, if triggered or exceeded, would require implementing additional mitigation measures; i) a description of additional mitigation measures that would be implemented as a result of the monitoring data or ongoing concerns; and j) a summary of its consultations with Appropriate Government Authorities, potentially affected Aboriginal groups and affected landowners/tenants. In its summary, Trans Mountain must provide a description and justification for how Trans Mountain has incorporated the results of its consultation, including any recommendations from those consulted, into the plan.	**X**							

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
53	**Fugitive Emissions Management Plan for the Westridge Marine Terminal** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 4 months prior to commencing construction at the Westridge Marine Terminal**, a Fugitive Emissions Management Plan for the Westridge Marine Terminal that includes: a) a description of the sources of the fugitive emissions that will be generated from the Westridge Marine Terminal during construction and operations; b) a description of the emission and odour controls that will be employed to reduce fugitive emissions during tanker loading and other sources identified in a); c) procedures for verifying, tracking, and reporting on: i) fugitive emissions during tanker loading; ii) volatile organic compound collection efficiency; iii) the vapour recovery unit's hydrogen sulphide and mercaptan removal efficiency, as well as its BTEX reduction efficiency; and iv) the vapour combustion unit's hydrogen sulphide and mercaptan; removal efficiency, as well as its combustion efficiency; d) procedures for identifying any leaks or equipment malfunctions during operation of the vapour recovery and vapour combustion units; e) methods for quantifying emissions of particulate matter and volatile organic compounds (with vapour recovery and vapour combustion units in operation); f) any additional mitigation measures that will be employed to further reduce fugitive emissions; g) a description of Trans Mountain's program for addressing complaints with respect to fugitive emissions, including a communication and notification plan; and h) a summary of its consultations with Appropriate Government Authorities. In its summary, Trans Mountain must provide a description and justification for how Trans Mountain has incorporated the results of its consultation, including any recommendations from those consulted, into the plan.	**X**							
54	**Fugitive Emissions Management Plan for Edmonton, Sumas and Burnaby Terminals** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 4 months prior to commencing construction at each Terminal**, a Fugitive Emissions Management Plan for the Edmonton, Sumas, and Burnaby Terminals. This plan must include: a) a description of the fugitive emission sources within the terminals during construction and operations; b) a description of the emission and odour controls that will be employed to reduce fugitive emissions from the tanks, and any other sources identified in a); c) procedures for verifying the capture and destruction efficiency of tank vapour activation units or any other emission or odour control units at the terminals;							**X**	

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	d) quantification of fugitive emissions during operations, including the methods used; e) any additional mitigation measures that will be employed to further reduce the fugitive emissions; f) a description of Trans Mountain's program for addressing complaints with respect to fugitive emissions, including a public and Aboriginal communication and complaint response process; and g) a summary of its consultations with Appropriate Government Authorities, potentially affected Aboriginal groups and affected landowners/tenants. In its summary, Trans Mountain must provide a description and justification for how Trans Mountain has incorporated the results of its consultation, including any recommendations from those consulted, into the plan.								
55	**Fugitive Emissions Management Plan for pump stations** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 4 months prior to commencing construction at any pump stations**, a Fugitive Emissions Management Plan for the pump stations associated with the Project that includes: a) a description of the procedures implemented for leak detection and the criteria used in selecting target leaking components; b) quantification methods considered and the rationale for the selected method(s); c) monitoring frequency for each target leaking component and the parameters that will be measured; d) a decision framework that will be implemented to repair or replace leaking components; e) a description of record-keeping procedures; and f) a discussion of additional mitigation measures that will be employed to minimize fugitive emissions.		**X**			**X**	**X**		
56	**Grizzly Bear Mitigation Plan** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 4 months prior to commencing construction in each vulnerable grizzly bear population unit / grizzly bear management area**, a Grizzly Bear Mitigation Plan for each of these areas. Trans Mountain must provide a rationale for why any vulnerable grizzly bear population units / grizzly bear management units potentially affected by the Project are not addressed in the plan. The Grizzly Bear Mitigation Plan(s) must include: a) a summary of results from any supplemental surveys conducted; b) potential direct and indirect effects of Project activities on vulnerable grizzly bear population units and grizzly bear management units; c) mitigation measures to be implemented, including all relevant measures committed to throughout the OH-001-2014 proceeding, any new mitigation measures resulting from supplementary surveys, detailed criteria using clear and unambiguous language that describes the circumstances under which each measure will be applied, and measurable targets for evaluating mitigation success;	**X**	**X**		**X**	**X**	**X**		

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	d) details on post-construction monitoring of mitigation measures, including survey methods, corrective measures, detailed criteria using clear and unambiguous language that describes the circumstances under which each measure will be applied, and a proposed reporting schedule; e) a commitment to include results of the monitoring in the post-construction environmental monitoring reports filed under Condition 151; f) a description of how Trans Mountain has taken available and applicable Aboriginal traditional land use and traditional ecological knowledge into consideration in developing the plan including demonstration that those Aboriginal persons and groups that provided Aboriginal traditional land use information and traditional ecological knowledge, as reported during the OH-001-2014 proceeding and/or pursuant to Condition 97, had the opportunity to review and comment on the information; g) a summary of its consultations with Appropriate Government Authorities, any species experts and potentially affected Aboriginal groups. In its summary, Trans Mountain must provide a description and justification for how Trans Mountain has incorporated the results of its consultation, including any recommendations from those consulted, into the Plan; and h) confirmation that Trans Mountain will update the relevant Environmental Protection Plan(s) to include any relevant information from the Grizzly Bear Mitigation Plan, including confirmation that the mitigation, monitoring, and corrective measures in this plan will be implemented in the case of discovery via their inclusion in Trans Mountain's Wildlife Species of Concern Discovery Contingency Plan.								
57	**Commercial Support for the Project** Trans Mountain must file with the Board, **at least 3 months prior to commencing construction**, confirmation, signed by an officer of the company, that: a) the Project has secured agreements or contracts that remain in force with shippers for a minimum term of 15-years for no less than 60 per cent of its total capacity (890,000 barrels per day); and b) any rights to terminate held by shippers that may have existed in any agreements or contracts between Trans Mountain and shippers (which may have reduced the Project's contracted total capacity to less than 60 per cent for a minimum term of 15 years) have lapsed and or expired because their conditions precedent have been satisfied or waived.	**X**							
58	**Training and education monitoring reports** a) Trans Mountain must file with the NEB, **at least 3 months prior to commencing construction, and every 6 months thereafter until after commencing operations**, monitoring reports for the implementation and outcomes of Aboriginal, local, and regional training and education measures and opportunities for the Project. The reports must include the following: i) A description of each training and education measure and opportunity indicator that was monitored, including duration, participant groups, education and training organization, and intended outcomes.	**X**							

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	ii) A summary and analysis of the progress made toward achieving intended outcomes of each training and education measure and opportunity, including an explanation for why any intended outcomes were not achieve. iii) A description of identified or potential training or education gaps, and any proposed measures to address them or to support or increase training and education measures and opportunities. b) Trans Mountain must file with the NEB, **within 6 months after commencing operations**, a final report.								
59	**Worker accommodation strategy** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 3 months prior to commencing construction**, a worker accommodation strategy, developed in consultation with appropriate municipal or provincial authorities. The strategy must include: a) a final summary of all proposed accommodations, including the location of any temporary camp(s); b) the number of workers that will be housed; and c) a description of how the strategy addresses any concerns or requests raised in consultation with municipal or provincial authorities. In the event that temporary camp(s) are to be used, the strategy must also include: i) a description of how the potential environmental and socio-economic impacts have been assessed, and a description of all associated mitigation measures; ii) copies of, or reference to, any mitigation or operational plans that will be required or implemented for the camp(s), including a description of how Trans Mountain has incorporated any additional mitigation measures into relevant Environmental Protection Plan(s); iii) copies of any necessary municipal or provincial permits for any camp(s) that have been received 3 months prior to construction. If camp permits are not yet in place 3 months prior to commencing construction, provide: 1) a list of the outstanding camp permits and a schedule for when these camp permits will be in place; and 2) copies of any outstanding camp permits prior to commencing construction; iv) copies or excerpts of all policies relating to the rules of conduct for workers housed at the camp(s); v) confirmation that all policies relating to the camp(s) will be provided to workers; vi) confirmation that all policies relating to the camp(s) were made available to all local communities and other relevant service providers in proximity to any camp(s) that will be used for the Project; and vii) a summary of its consultations with affected landowners/tenants where any camp(s) will be located. Trans Mountain must provide: 1) a description of the information provided to landowners/tenants; and	**X**	**X**		**X**	**X**	**X**	**X**	

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	2) description and justification for how Trans Mountain has incorporated the results of its consultation, including any recommendations from those consulted, into the Strategy.								
60	**Environmental and socio-economic assessment - s.58 temporary construction lands and infrastructure** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 3 months prior to commencing construction**, an environmental and socio-economic assessment for all temporary construction lands and infrastructure approved pursuant to this Order. The assessments must include: a) a list of the locations and dimensions of all temporary construction lands and infrastructure; b) environmental alignment sheets or as-built drawings at an appropriate scale, clearly depicting temporary construction lands and infrastructure; c) results of any pre-construction surveys within the areas that were not previously subject to such surveys, and an indication of potential residual effects; d) all associated mitigation measures that are beyond those identified during the OH-001-2014 proceeding; e) analysis supporting the use of the measures in d), including any supplementary reports; f) confirmation that Trans Mountain will update the relevant Environmental Protection Plan(s) to include any relevant information based on any supplemental surveys completed; and g) a summary of consultations with Appropriate Government Authorities, potentially affected Aboriginal groups and affected landowners/tenants, as well as copies of all written comments that may be provided to Trans Mountain by those consulted. In its summary, Trans Mountain must provide a description and justification for how Trans Mountain has incorporated the results of its consultation, including any recommendations from those consulted, into the assessment.				**X**				
61	**List of temporary infrastructure sites** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 3 months prior to commencing construction**, a complete list of all temporary infrastructure sites to be constructed for the Project, and must file any **updates as they become available**. This list must include information on each site's location, structures to be installed, the anticipated date for commencing construction, and activities involved in its construction. The initial list and any updates must also include the condition numbers (those under the "prior to commencing construction" phase heading) that are applicable to each site and an indication of whether each of those conditions has been or remains to be satisfied.				**X**				
62	**Construction schedule** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 3 months prior to commencing construction**, a construction schedule identifying the major construction activities expected and, **on a monthly basis, on the first working day of each calendar month from the commencement of construction until after commencing operations**, updated detailed construction schedules.	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
63	**Security Management Programs** Trans Mountain must file confirmation, signed by an officer of the company: **a) at least 3 months prior to commencing construction**, that it has developed a Security Management Program for the construction phase of the Project; and **b) at least 3 months prior to commencing operations**, that it has amended its operations phase Security Management Program to include operation of the Project; pursuant to the *National Energy Board Onshore Pipeline Regulations* and CSA Z246.1 (as amended from time to time).	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**
64	**Construction safety manuals** Trans Mountain must file with the NEB: **a) at least 3 months prior to commencing construction**, the Health and Safety Management Plan for the Project; and **b) at least 2 months prior to commencing construction**, Construction Safety Manuals (Project-Specific Safety Plans) for the applicable Project components. These must include separate Construction Safety Manuals for pipeline construction, terminal and pump station construction, Burnaby Mountain tunnel construction, and Westridge Marine Terminal construction. These manuals must address routine construction activities, as well as blasting, tunneling, avalanche safety, safe work in proximity to operational pipelines and facilities, and special access procedures that may be required in areas subject to activities other than Project construction.	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**
65	**Hydrology – notable watercourse crossings** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 3 months prior to commencing construction,** revised flood frequency estimates for all notable watercourse crossings, as defined by Trans Mountain in its application. These estimates must incorporate the results of field investigations and bathymetric surveys completed since the Project application was filed, and be presented in a format similar to that presented in Application Volume 4A, Appendix I – Route Physiography and Hydrology Report, Appendix B – Notable Water Crossing Catchment Details (Filing A56000).	**X**							
66	**Risk Management Plan for geohazards** Trans Mountain must develop and file with the NEB**, at least 3 months prior to commencing construction,** an updated Risk Management Plan for addressing the threats of existing and potential geohazards during construction of the Project. This plan must be updated as additional site-specific geotechnical information is obtained through detailed investigations, and modified as geohazards are encountered during construction. Trans Mountain must make any updates or modifications available to the NEB **upon request**.	**X**			**X**				

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
67	**Outstanding horizontal directional drilling geotechnical and feasibility reports** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 3 months prior to commencing construction**, Geotechnical Reports and Horizontal Directional Drilling Feasibility and Design Reports, along with final design drawings, for each of the following crossings: a) Coldwater River 4 crossing; b) North Thompson River 6 crossing; c) North Thompson River 7 crossing; d) Pembina River crossing. e) Raft River crossing; f) Sumas River crossing (suitability for Direct Pipe® installation); g) any additional river crossing along the new Line 2 pipeline segments where horizontal directional drilling or other trenchless crossing method is being considered; and h) the Coquitlam Landfill, if Horizontal Directional Drilling or other trenchless crossing method is being considered.	**X**							
68	**Seismic reports – liquefaction potential** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 3 months prior to commencing construction,** a final report that identifies all sites along the Project , that have "Very High," "High," and "Moderate" liquefaction-triggered ground movement potential, and that describes how the potential for liquefaction-triggered ground movement will be mitigated at each site.	**X**							
69	**Fault studies** Trans Mountain must file with the NEB**, at least 3 months prior to commencing construction**, the results of fault-mapping studies that were ongoing during or undertaken after the OH-001-2014 proceeding, for use in the detailed design of the Project. This filing must include conclusions regarding possible seismic activity during the Holocene epoch for Sumas Fault, Vedder Mountain Fault, Fraser River-Straight Creek Fault and Rocky Mountain Trench, and other possible hidden faults, as well as the potential for compounding risks due to the proximity of the Vedder Mountain and Sumas Faults.	**X**							
70	**Strain-based design** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 3 months prior to commencing construction**, the following information related to strain-based design, where it is applied: a) the location and rationale for selecting strain-based design in each location; b) a report summarizing the adequacy of the strain-based design for various loading scenarios during pipeline construction and operation for each location provided in a); and c) a list of standards and Project-specific specifications, including testing procedures, used in the strain-based design.	**X**							

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
71	**Riparian Habitat Management Plan** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 3 months prior to commencing construction,** a Riparian Habitat Management Plan that would apply to all defined watercourses crossed by the Project. The plan must be supported with rationales and unambiguous criteria explaining under what circumstances each such measure and strategy would apply, and must include the following. a) a description of the methods used to determine pre-construction functionality (e.g., for fish, wildlife, and rare plants) of the riparian habitat, including a justification how such functionality is assessed; b) a description of the mitigation measures and the watercourse reclamation strategies (reclamation method, reclamation measures, and application criteria) for the range of defined watercourses crossed by the Project; c) a description of the generalized vegetation planting plans for the range of defined watercourses crossed by the Project; that includes the diversity and density of species to be planted, planting locations, and application criteria; d) clearly defined measureable reclamation goals and targets for years 1, 3, and 5, post-construction, to determine whether riparian habitat has returned, or is on a sufficient trajectory to return, to pre-construction functionality; e) a discussion of how the mitigation measures, reclamation strategies, and vegetation planting plans are anticipated to return riparian habitat to pre-construction functionality, using the goals and targets provided in d); f) a summary of the information in a)-d) for each defined watercourse crossing, that includes: i) watercourse crossing ID; ii) a defined riparian habitat buffer; iii) a catalogue of the pre-construction species diversity and density of the riparian habitat; iv) classification of riparian habitat functionality; v) area of the riparian habitat to be impacted; vi) the mitigation measures, reclamation strategy, and vegetation planting plan to be implemented; and vii) the measureable goals and targets. g) details of the post-construction monitoring plan for the first five years of operations, including evaluations of reclamation activities, and potential corrective actions and enhancement measures that might be necessary and the circumstances under which each such action would be taken; h) a Preliminary Riparian Habitat Offset Plan, that would apply to all defined watercourse crossings located in watersheds identified as being above the riparian habitat disturbance threshold (>18 per cent of riparian habitat disturbed in the watershed) or classified as High Sensitive fish-bearing by Trans Mountain during the OH-001-2014 proceeding, and, where, after the fifth complete growing season, riparian habitat has not returned, or is not trending towards sufficient pre-construction functionality. The plan must include: i) how the need for offset measures will be determined, including offset ratios;	**X**	**X**						

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	ii) potential offset measures, the process for selecting which will be implemented, and an evaluation of the probability of their success; and iii) how the effectiveness of offset measures will be assessed, monitored, and reported on; i) a description of how Trans Mountain has taken available and applicable Aboriginal traditional land use and traditional ecological knowledge into consideration in developing the plan, including demonstration that those Aboriginal persons and groups that provided Aboriginal traditional land use information and traditional ecological knowledge, as reported during the OH-001-2014 proceeding and/or pursuant to Condition 97, had the opportunity to review and comment on the information; and j) a summary of consultations with Appropriate Government Authorities, potentially affected Aboriginal groups and affected landowners/tenants. In its plan, Trans Mountain must provide a description and justification for how Trans Mountain has incorporated the results of its consultation, including any recommendations from those consulted, into the plan of updates.								
72	Pipeline Environmental Protection Plan Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 3 months prior to commencing construction**, an updated Project-specific Pipeline Environmental Protection Plan for the construction of the pipeline. The updated Environmental Protection Plan must be a comprehensive compilation of all environmental protection procedures, mitigation measures, and monitoring commitments, as set out in Trans Mountain's Project application, its subsequent filings, or as otherwise committed to during the OH-001-2014 proceeding. The updated plan must describe the criteria for implementing all procedures and measures using clear and unambiguous language that confirms Trans Mountain's intention to implement all of its commitments. The updated Environmental Protection Plan must include the following: a) environmental procedures (including site-specific plans), criteria for implementing these procedures, mitigation measures, and monitoring applicable to all Project phases and activities; b) policies and procedures for environmental training and the reporting structure for environmental management during construction, including the qualifications, roles, responsibilities, and decision-making authority for each job title identified in the updated Environmental Protection Plan; c) any additional measures arising from supplemental pre-construction studies and surveys; d) updated contingency plans and management plans; e) updated alignment sheets; f) a description of how Trans Mountain has taken available and applicable Aboriginal traditional land use and traditional ecological knowledge into consideration in developing the plan, including demonstration that those Aboriginal persons and groups that provided Aboriginal traditional land use information and traditional ecological knowledge,	**X**	**X**						

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	as reported during the OH-001-2014 proceeding and/or pursuant to Condition 97, had the opportunity to review and comment on the information; and g) a summary of its consultations with Appropriate Government Authorities, potentially affected Aboriginal groups and affected landowners/tenants. In its summary, Trans Mountain must provide a description and justification for how Trans Mountain has incorporated the results of its consultation, including any recommendations from those consulted, into the plan.								
73	**Traffic Control Plans for public roadways** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 3 months prior to commencing construction of the pipeline and at least 2 months prior to commencing construction at each terminal and pump station**, traffic control plans for the use of public roadways for the Project. The plans must include: a) information regarding the timing and location of key construction activities (including equipment mobilization and staging, pipe stockpiling, pipeline and pump station construction, and equipment demobilization); b) current traffic volumes and anticipated traffic volumes during the construction period for both day and night times; c) a description of the predicted traffic flows, including vehicle types and volumes, at key construction points, marshalling areas, access roads, and public roadways; d) an assessment of the potential impacts associated with the increased volume of construction-related traffic (e.g., safety hazards, noise, light, dust, etc.) and associated mitigation measures; and e) a summary of its consultations with Appropriate Government Authorities, potentially affected Aboriginal groups and affected landowners/tenants. In its summary, Trans Mountain must provide a description and justification for how Trans Mountain has incorporated the results of its consultation, including any recommendations from those consulted, into the Plans.	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**
74	**Horizontal directional drilling (HDD) Noise Management Plan** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 3 months prior to commencing construction of each HDD crossing**, a site-specific HDD Noise Management Plan that includes: a) proposed hours of daytime and nighttime work; b) baseline daytime and nighttime ambient sound levels at noise sensitive areas within 500 metres of the HDD entry and exit sites; c) predicted noise levels caused by HDD at the most affected receptors without mitigation measures implemented; d) proposed HDD noise mitigation measures, including all technologically and economically feasible mitigation measures; e) predicted noise levels at the most affected receptors with mitigation measures implemented, including noise contour map(s) showing potentially affected receptors;	**X**							

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	f) an HDD noise monitoring program, including locations, methodology, and schedule; g) a description of the public and Aboriginal communication and complaint response process; h) a contingency plan that contains proposed mitigation measures for addressing noise complaints, which may include the temporary relocation of specific residents; and i) confirmation that Trans Mountain will provide notice to nearby residents in the event that a planned blowdown is required, and that the planned blowdown will be completed during daytime hours whenever possible.								
75	**Nooksack Dace and Salish Sucker Management Plan** a) Trans Mountain must construct all watercourse crossings located within nooksack dace or salish sucker proposed or final critical habitat, as defined by Fisheries and Oceans Canada Recovery Strategies for the species, using trenchless crossing methods with entry and exit points located outside of the riparian habitat area, unless demonstrated to be not feasible. **b) At least 3 months prior to commencing construction of any watercourse crossing located within nooksack dace or salish sucker proposed or final critical habitat**, Trans Mountain must file a list of these watercourse crossings, and, for each, indicate whether or not a trenchless crossing method is feasible. c) For each watercourse crossing in b) where a trenchless crossing method is not feasible, **at least 3 months prior to commencing construction of that crossing,** Trans Mountain must file the following with the NEB for approval: i) a summary of the trenchless crossing feasibility studies completed and a discussion of the risks and constraints associated with the trenchless watercourse crossing, and the rationale for not employing a trenchless method; ii) the updated watercourse crossing method, location of crossing, planned construction timing, and the provincial instream work window; iii) any site-specific mitigation and reclamation measures, and species-specific habitat enhancement measures; iv) confirmation that Trans Mountain will update the relevant Environmental Protection Plan(s) to include measures listed in iii); v) a discussion of how the site-specific mitigation and reclamation measures, and species-specific enhancement measures, relate to Fisheries and Oceans Canada Recovery Strategies and Action Plans; vi) details on any monitoring to be undertaken and a commitment to include any results in the post-construction environmental monitoring reports filed under Condition 151; vii) a description of how Trans Mountain has taken available and applicable Aboriginal traditional land use and traditional ecological knowledge into consideration in developing the plan, including demonstration that those Aboriginal persons and groups that provided	**X**							

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	Aboriginal traditional land use information and traditional ecological knowledge, as reported during the OH-001-2014 proceeding and/or pursuant to Condition 97, had the opportunity to review and comment on the information; and viii) a summary of consultations with Appropriate Government Authorities and any species experts. In its summary, Trans Mountain must provide a description and justification for how Trans Mountain has incorporated the results of its consultation, including any recommendations from those consulted, into the plan. d) For any watercourse crossing identified in b) where Trans Mountain will employ a trenched contingency crossing method, Trans Mountain must file with the NEB, for approval, the information listed in c), **at least 30 days prior to commencing construction of the contingency watercourse crossing**.								
76	**Old Growth Management Areas Mitigation and Replacement Plan** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 3 months prior to commencing construction within old growth management areas**, an Old Growth Management Areas Mitigation and Replacement Plan for these areas that are potentially affected directly or indirectly by the Project during construction or operations, that includes: a) avoidance and mitigation measures to be implemented during construction and operations, with rationales and unambiguous criteria explaining under what circumstances each measure will be applied, and measurable goals against which the success of each measure will be evaluated; b) a description of how the avoidance, mitigation, and offset hierarchy was considered in developing the plan, with rationales for progressing from avoidance to mitigation to offsets; c) details on post-construction monitoring, including corrective actions that might be necessary and the circumstances under which each such action would be taken; d) the expected residual effects (including quantification) on old growth management areas, including a discussion of the potential for time lags between when Project effects occur and when mitigation measures would become fully functional; e) replacement or other offset measures that will be implemented to compensate for residual effects with the aim of no-net-loss to old growth forests within old growth management areas overall, including: i) discussion of the appropriateness of compensation for the old growth management area, taking its specific features into account, and of any potential limitations of the effectiveness of such replacement or offset measures; ii) an explanation with rationales on the amount and type of replacements or other offsets required; iii) a timeline for their implementation; iv) the selection of compensation sites; v) identification of the parties involved in planning and implementation and their respective roles and responsibilities, and	**X**			**X**	**X**	**X**		

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	vi) a description of the methods and schedule for monitoring and reporting to demonstrate compensation success; f) a summary of its consultations with Appropriate Government Authorities and any potentially affected Aboriginal groups. In its summary, Trans Mountain must provide a description and justification for how Trans Mountain has incorporated the results of its consultation, including any recommendations from those consulted, into the plan; and g) confirmation that Trans Mountain will update the relevant Environmental Protection Plan(s) to include any relevant information from the Old Growth Management Areas Mitigation and Replacement Plan.								
77	**Archaeological and cultural heritage assessment – Lightening Rock** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 3 months prior to commencing construction of the pipeline between the Sumas Terminal and the Sumas Pump Station**, a report on archaeological and cultural heritage field investigations undertaken to assess the potential impacts of Project construction and operations on the Lightening Rock site at Sumas, British Columbia. The report must include: a) a detailed description of the assessment plan that was developed, in consultation with the Stó:lō Collective, for the involvement of the Stó:lō Collective in designing and undertaking surveys; b) a description of the pre-construction archaeological and cultural heritage surveys conducted at the site, including: i) survey methodologies used; and ii) data and information sources, including information and Aboriginal traditional knowledge provided by the Stó:lō Collective; c) a site description, including maps at appropriate scales and levels of detail, confirming the site boundaries; d) an assessment of the potential environmental and socio-economic impacts of project construction and operations on the archaeological resources and cultural heritage of the site; e) all associated mitigation measures that are beyond those identified during the OH-001-2014 proceeding to address any identified impacts; f) analysis supporting the use of the measures in e), including any additional relevant reports; g) confirmation that Trans Mountain will update the relevant Environmental Protection Plan(s) and Environmental Alignment Sheets to include any relevant information based on the surveys completed; and h) a summary of consultations undertaken with the Stó:lō Collective, and Appropriate Government Authorities, as well as copies of all written comments that may be provided to Trans Mountain by the Stó:lō Collective or government authorities. In its summary, Trans Mountain must provide a description and justification for how Trans Mountain has incorporated the results of its consultation, including any recommendations from the Stó:lō Collective or government authorities, into the assessment.	**X**			**X**				

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
78	Facilities Environmental Protection Plan Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 3 months prior to commencing construction at the facilities (terminals, pump stations, temporary facilities, and associated infrastructure),** an updated Project-specific Facilities Environmental Protection Plan for the construction at the facilities. The updated Environmental Protection Plan must be a comprehensive compilation of all environmental protection procedures, mitigation measures, and monitoring commitments, as set out in Trans Mountain's Project application, its subsequent filings, or as otherwise committed to during the OH-001-2014 proceeding. The updated plan must describe the criteria for implementing all procedures and measures using clear and unambiguous language that confirms Trans Mountain's intention to implement all of its commitments. The updated Environmental Protection Plan must include the following: a) environmental procedures (including site-specific plans), criteria for implementing these procedures, mitigation measures, and monitoring applicable to all Project phases and activities; b) policies and procedures for environmental training and the reporting structure for environmental management during construction, including the qualifications, roles, responsibilities, and decision-making authority for each job title identified in the updated Environmental Protection Plan; c) any additional measures arising from supplemental pre-construction studies and surveys; d) updated contingency plans and management plans; e) updated facility drawings including relevant site-specific resources and mitigations; f) a description of how Trans Mountain has taken available and applicable Aboriginal traditional land use and traditional ecological knowledge into consideration in developing the plan, including demonstration that those Aboriginal persons and groups that provided Aboriginal traditional land use information and traditional ecological knowledge, as reported during the OH-001-2014 proceeding and/or pursuant to Condition 97, had the opportunity to review and comment on the information; and g) a summary of its consultations with Appropriate Government Authorities, potentially affected Aboriginal groups and affected landowners/tenants. In its summary, Trans Mountain must provide a description and justification for how Trans Mountain has incorporated the results of its consultation, including any recommendations from those consulted, into the plan.		**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**
79	**Air Emissions Management Plan for the Edmonton, Sumas and Burnaby Terminals** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 3 months prior to commencing construction at each of the Edmonton, Sumas, and Burnaby Terminals**, an Air Emissions Management Plan for each of those terminals that includes: a) a description of the baseline, pre-construction conditions informed by relevant modelling results and recent existing monitoring data;							**X**	

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	b) descriptions of the locations of air monitoring sites (on a map or diagram), including the rationale for the locations selected; c) the timing for installing air monitoring stations; d) the methods and schedule for monitoring ambient ground-level concentrations of potential concern (e.g., volatile organic compounds, ozone, hydrogen sulphide, mercaptans, criteria air contaminants, secondary ozone and particulate matter, and reduced visibility) and emissions source tracking; e) procedures for monitoring station data recording, assessment, and reporting details, including a description of how the real time and non-continuous air quality monitoring data will be made available to the public; f) a description of the public and Aboriginal communication and complaint response process; g) the criteria or thresholds that, if triggered or exceeded, will require implementing additional emissions reduction measures; h) possible measures that will be implemented as a result of the monitoring data or ongoing concerns; and i) a summary of its consultations with Appropriate Government Authorities, potentially affected Aboriginal groups and affected landowners/tenants. In its summary, Trans Mountain must provide a description and justification for how Trans Mountain has incorporated the results of its consultation, including any recommendations from those consulted, into the plan.								
80	**Noise Management Plan for construction at terminals and pump stations** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 3 months prior to commencing construction at each terminal and pump station**, a Noise Management Plan for construction, where residences are within 300 metres of the proposed construction activities. The plan must include: a) proposed hours of daytime and nighttime work; b) noise mitigation measures, including all technologically and economically feasible mitigation measures; c) a noise monitoring program, including locations, methodology, and schedule; d) a description of the public and Aboriginal communication and noise complaint response process; and e) a contingency plan that contains proposed mitigation measures for addressing noise complaints, which may include the temporary relocation of specific residents.	**X**				**X**	**X**	**X**	
81	**Westridge Marine Terminal Environmental Protection Plan** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 3 months prior to commencing construction at the Westridge Marine Terminal**, an updated Project-specific Westridge Marine Terminal Environmental Protection Plan for the construction at the Terminal. The updated Environmental Protection Plan must be a comprehensive compilation of all environmental protection procedures, mitigation measures, and	**X**							

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	monitoring commitments, as set out in Trans Mountain's Project application, its subsequent filings, or as otherwise committed to during the OH-001-2014 proceeding. The updated plan must describe the criteria for implementing all procedures and measures using clear and unambiguous language that confirms Trans Mountain's intention to implement all of its commitments. The updated Environmental Protection Plan must include the following: a) environmental procedures (including site-specific plans), criteria for implementing these procedures, mitigation measures, and monitoring applicable to all Project phases and activities; b) policies and procedures for environmental training and the reporting structure for environmental management during construction, including the qualifications, roles, responsibilities, and decision-making authority for each job title identified in the updated Environmental Protection Plan; c) any additional measures arising from supplemental pre-construction studies and surveys; d) updated contingency plans and management plans; e) updated facility drawings including relevant site-specific resources and mitigations; f) a description of how Trans Mountain has taken available and applicable Aboriginal traditional land use and traditional ecological knowledge into consideration in developing the plan, including demonstration that those Aboriginal persons and groups that provided Aboriginal traditional land use information and traditional ecological knowledge, as reported during the OH-001-2014 proceeding and/or pursuant to Condition 97, had the opportunity to review and comment on the information; and g) a summary of its consultations with Appropriate Government authorities and any potentially affected Aboriginal groups. In its summary, Trans Mountain must provide a description and justification for how Trans Mountain has incorporated the results of its consultation, including any recommendations from those consulted, into the plan.								
82	**Light Emissions Management Plan for the Westridge Marine Terminal** Trans Mountain must file with the NEB**, at least 3 months prior to commencing construction at the Westridge Marine Terminal**, a Light Emissions Management Plan for the Westridge Marine Terminal that includes: a) a summary of the results of an area lighting study, including how potential impacts on surrounding communities and safety and operational requirements were considered; b) a description of the mitigation and best practice measures considered for the terminal lighting design and how the proposed design and operation will minimize the impacts from light on land-based residents and marine users; c) a summary of its consultations with Port Metro Vancouver, as well as copies of all written comments that may be provided to Trans Mountain by Port Metro Vancouver. In its summary, Trans Mountain must provide a description and justification for how	**X**							

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	Trans Mountain has incorporated the results of its consultation, including any recommendations from Port Metro Vancouver, into the Plan; and d) a plan for how Trans Mountain will communicate its proposed terminal lighting design and associated mitigation measures to limit any nuisance lighting disturbances to land-based residents and marine users.								
83	**Westridge Marine Terminal (offshore) – pile design** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 3 months prior to commencing construction at the Westridge Marine Terminal**, the final design basis for the offshore pile foundation layout of the Westridge Marine Terminal.	**X**							
84	**Emergency release system at the Westridge Marine Terminal** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 3 months prior to commencing construction at the Westridge Marine Terminal**, its conclusions on the necessity of an emergency release system for the loading arms at the Westridge Marine Terminal. The conclusions must be supported by a comprehensive study describing the advantages and disadvantages of incorporating an emergency release system. This study must: a) consider the application of i) emergency release couplers; and ii) an emergency release system, during both normal operating conditions and under abnormal conditions such as seismic events; and b) include a description of the final emergency release system design, if applicable.	**X**							
85	**Air Emissions Management Plan – Burnaby Mountain tunnel construction** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 3 months prior to commencing Burnaby Mountain tunnel construction activities**, an Air Emissions Management Plan for tunnel construction. The plan must include: a) proposed hours for daytime and nighttime work; b) sources that would generate air emissions; c) an Air Emissions and Dust Emissions Management Plan that includes mitigation measures, their predicted effectiveness, and implementation timeframes; and d) a description of Trans Mountain's program for addressing complaints received during tunnel construction with respect to air and dust emissions, including a communication and notification plan.	**X**							
86	**Burnaby Mountain Tunnel Construction Noise Management Plan** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 3 months prior to commencing Burnaby Mountain tunnel construction activities**, a Burnaby Mountain Tunnel Construction Noise Management Plan that includes: a) proposed hours of daytime and nighttime work; b) baseline daytime and nighttime ambient sound levels at noise sensitive areas within 500 metres of the entry and exit sites for the tunnel;	**X**							

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	c) predicted noise levels at the most affected receptors caused by tunnel construction without mitigation measures implemented; d) proposed noise mitigation measures, including all technologically and economically feasible mitigation measures; e) predicted noise levels at the most affected receptors with mitigation measures implemented, including noise contour map(s) showing the potentially affected receptors; f) a tunnel construction noise monitoring program, including locations, methodology, and schedule; g) criteria that will be used to determine when tunnel construction would be shut down due to noise; h) a summary of its consultations with Appropriate Government Authorities and any potentially affected receptors (residences and businesses), as well as copies of all written comments that may be provided to Trans Mountain by those consulted. In its summary, Trans Mountain must provide a description and justification for how Trans Mountain has incorporated the results of its consultation, including any recommendations from those consulted, into the Plan; i) a description of the public and Aboriginal communication and noise complaint response processes; and j) a contingency plan that contains proposed mitigation measures for addressing noise complaints, which may include the temporary relocation of specific residents.								
87	**Groundwater Seepage Management Plan – Burnaby Mountain tunnel construction** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 3 months prior to commencing Burnaby Mountain tunnel construction activities**, a Groundwater Seepage Management Plan for tunnel construction. The plan must include: a) an estimate quantifying the anticipated average and maximum amounts of groundwater seepage into the tunnel, and an assessment of any potential impacts on the water table; b) a discussion of Trans Mountain's proposed pumping, treatment, and disposal options; c) a description of the potential effects of dewatering of bedrock aquifers, springs and streams on local groundwater and surface water resources, and of measures that Trans Mountain would implement to mitigate such effects; and d) a description of measures that Trans Mountain would implement during the operations phase in the event that there is groundwater seepage into the tunnel.	**X**							
88	**Project organizational structure for Project construction** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 2 months prior to commencing construction**, a diagram of the Project's organizational structure (i.e., project management, design, and field staff) that clearly identifies roles, accountabilities, responsibilities, and reporting relationships for construction of the applicable Project components.	**X**							

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
89	**Emergency Response Plans for construction** Trans Mountain must file with the NEB**, at least 2 months prior to commencing construction**, a Project-specific Emergency Response Plan, including the Trans Mountain Expansion Project Emergency Response Plan and site-specific Emergency Response Plans as referenced in Volume 4B, Section 5.4.2 of its Project application (Filing A3S1K6), that would be implemented during the construction phase. The plan(s) must include spill contingency measures that Trans Mountain will employ in response to accidental spills attributable to construction activities, 24-hour medical evacuation, fire response, and security.	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**
90	**Consultation on improvements to Trans Mountain's Emergency Management Program** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 2 months prior to commencing construction**, a consultation plan for its review of its Emergency Response Plans and equipment (including its availability), as referenced in Volume 7, Section 4.8.2 of its Project application (Filing A3S4V5). This plan must include: a) the consultation plan's scope; b) the consultation plan's objectives; c) a preliminary list of Appropriate Government Authorities, first responders, potentially affected Aboriginal groups and affected landowners/tenants with whom Trans Mountain will consult; d) a preliminary list of consultation locations and timing; and e) the methods that will be used to track commitments made during consultations and to incorporate them into Trans Mountain's Emergency Management Program, including its Emergency Response Plans.	**X**					**X**	**X**	
91	**Plan for implementing, monitoring, and complying with marine shipping-related commitments** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 2 months prior to commencing construction**, a plan describing how it will implement, monitor, and ensure compliance with its marine shipping-related commitments identified in Condition 133. The plan must be prepared in consultation with Transport Canada, the Canadian Coast Guard, the Pacific Pilotage Authority, Port Metro Vancouver, British Columbia Coast Pilots, Western Canada Marine Response Corporation, Fisheries and Oceans Canada and the Province of British Columbia, and must identify any issues or concerns raised and how Trans Mountain has addressed or responded to them. Trans Mountain must provide the plan to the above-mentioned parties at the same time as it is filed with the NEB.	**X**							
92	**Updates under the Species at Risk Act** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 2 months prior to commencing construction,** a summary of any relevant updates under the *Species at Risk Act,* including new Schedule 1 listings and new or amended Recovery Strategies, Action Plans, and Management Plans for species that have the potential to be affected by the Project. For each species-specific update, the summary must include: a) a discussion of the Project activities' potential effects on the listed species or its critical habitat,	**X**	**X**		**X**	**X**	**X**		

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	including an explanation as to whether additional surveys are required to locate such critical habitat; b) identification of all reasonable alternatives to the Project activities referred to in a), including avoidance measures, and a discussion on the potential effects of the alternatives, the chosen approach, and the rationale for selecting the chosen approach; c) any additional site-specific mitigation; d) any monitoring to be undertaken and a commitment to include monitoring results as part of the post-construction environmental monitoring reports filed under Condition 151; e) an explanation as to how the responses to b), c) and d) above are consistent with applicable recovery strategies and actions plans; and f) a description of how Trans Mountain has taken available and applicable Aboriginal traditional land use and traditional ecological knowledge into consideration in developing the summary of updates, including demonstration that those Aboriginal persons and groups that provided Aboriginal traditional land use information and traditional ecological knowledge, as reported during the OH-001-2014 proceeding and/or pursuant to Condition 97, had the opportunity to review and comment on the information.								
93	**Water well inventory** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 2 months prior to commencing construction**, an inventory of physically verified ("ground-truthed") water wells that are within 150 metres of either side of the centre of the pipeline right-of-way. The filing must contain confirmation that Trans Mountain will maintain and update the inventory until the Project is abandoned or decommissioned pursuant to the NEB Act. The inventory must include a description of the methods used to identify and physically verify wells, including: a) each well's location in proximity to the right-of-way, including its GPS coordinates; b) a description of each well's type or use (e.g., drinking water, agricultural use, use by Aboriginal groups, any other uses); c) each well's tenure or ownership (e.g., private, municipal, Aboriginal community); d) each well's operational status, including abandoned or decommissioned wells, and information about each well, including well depth, lithology, and water depth, if available; e) a plan for updating the inventory over the life of the Project, including: i) the methods for identifying and verifying abandoned or decommissioned wells, and new or replacement wells; and ii) the frequency of inventory updates; f) a list of any properties or sections of the right-of-way that were not physically verified, including; i) the reason why properties or right-of-way sections were not physically accessed;	**X**							

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	ii) an estimate of the potential number of wells that have not been physically verified; and iii) a proposed schedule for accessing properties or right-of-way sections; and g) a description of Trans Mountain's plans for communicating information about the locations of water wells to owners or affected users.								
94	**Consultation reports – protection of municipal water sources** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 2 months prior to commencing construction**, **and on or before 31 January of each year during construction and of the first 5 years after commencing operations,** a report on Trans Mountain's consultations with municipalities and regional districts, communities, and Aboriginal groups related to the protection of municipal and community water sources, including those sources currently relied upon and sources identified for potential future use. Each report must include: a) the name of the municipality, regional district, community, or Aboriginal group consulted; b) the methods, dates, and locations of all meetings or consultations; c) a summary of all issues or concerns raised; and d) a summary of any steps or measures that have been or will be undertaken, including groundwater modelling or monitoring, as a result of consultations with municipalities, regional districts, communities, or Aboriginal groups. This summary must include: i) any updates or amendments to maintenance policies, systems, programs, procedures, practices, and activities aimed at preventing pipeline releases; ii) the criteria used to identify and select modelling or monitoring locations and parameters; iii) results of any modelling or monitoring; iv) any measures that have been taken to address modelling or monitoring results; and v) any measures to share or to make accessible to municipalities, regional districts, communities, or Aboriginal groups data or issues that arise regarding drinking water (aquifers, groundwater, and well water supplies); or in the alternative to i)-v) above, an explanation why no further action is required to address or respond to issues or concerns raised	**X**	**X**			**X**	**X**	**X**	
95	**Visual Impact Plan** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 2 months prior to commencing construction**, a Visual Impact Plan that includes: a) the results of any supplemental visual modelling surveys conducted of select locations that are highly visible to the public, identified in consultation with Appropriate Government Authorities, and potentially affected Aboriginal groups and affected landowners/tenants, where the proposed pipeline corridor deviates from the existing TMPL system right-of-way; and b) mitigation measures to be implemented, including all relevant measures committed to throughout the OH-001-2014 proceeding, and	**X**							

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	any new mitigation measures resulting from supplementary surveys.								
96	**Reports on engagement with Aboriginal groups – construction** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 2 months prior to commencing construction and every 6 months thereafter until after commencing operations,** a report on the engagement activities it has undertaken with potentially affected Aboriginal groups. Each report must include, at a minimum, for each Aboriginal group engaged: a) the name of the group; b) the method(s), date(s), and location(s) of engagement activities; c) a summary of any issues or concerns raised; and d) the measures taken, or that will be taken, to address or respond to issues or concerns, or an explanation why no further action is required to address or respond to issues or concerns. Trans Mountain must provide a copy of each report to each group engaged (and identified in a) above) at the same time that it is filed with the NEB.	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**
97	**Traditional Land Use (TLU) and Traditional Marine Resource Use (TMRU) Investigation Report** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 2 months prior to commencing construction,** a report describing pre-construction TLU and TMRU investigations that were not reported during the OH-001-2014 proceeding and that relate specifically to the Project (up to and including the foreshore lands and boundaries of the water lease for the Westridge Marine Terminal). The report must include: a) the name of the potentially affected Aboriginal group to which each investigation pertains; b) a description of any identified potentially affected TLU or TMRU sites, resources, or activities; c) the methods used to identify the potentially affected TLU or TMRU sites, resources or activities; d) a summary of any mitigation measures that Trans Mountain will implement to reduce or eliminate (to the extent possible) Project effects on TLU or TMRU sites, resources or activities; e) confirmation that Trans Mountain will update the relevant Environmental Protection Plan(s) to include mitigation measures (summarized in (d)) to reduce or eliminate (to the extent possible) Project effects on TLU or TMRU sites, resources or activities; f) a summary of consultations undertaken with or concerns raised by potentially affected Aboriginal groups regarding investigations on Project effects on the current use of lands and resources or marine resource use for traditional purposes, as well as copies of all written comments provided to Trans Mountain by potentially affected Aboriginal groups to which each investigation pertains. In its summary, Trans Mountain must provide a description and justification for how Trans Mountain has incorporated the results of its consultation, including any recommendations from those Aboriginal groups to which each investigation pertains, into the report; g) a description of any outstanding concerns raised regarding potential Project effects on the current use	**X**							

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	of lands and resources or marine resource use for traditional purposes, including a description of how Trans Mountain will or address or respond to them, or an explanation why it will not address or respond to them; and h) a summary of any outstanding TLU or TMRU investigations or follow-up activities that will not be completed prior to commencing construction, including estimated completion date(s), if applicable, and a description of how Trans Mountain has already identified, or will identify, any potentially affected TLU and TMRU sites, resources or activities for these outstanding investigations. Trans Mountain must provide a copy of the report to each potentially affected group identified in a) at the same time that it is filed with the NEB.								
98	**Plan for Aboriginal group participation in construction monitoring** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 2 months prior to commencing construction,** a plan describing participation by Aboriginal groups in monitoring activities during construction for the protection of traditional land and resource use for the pipelines, terminals and pump stations, and traditional marine resource use at the Westridge Marine Terminal. The plan must include: a) a summary of engagement activities undertaken with Aboriginal groups to determine opportunities for their participation in monitoring activities; b) a list of potentially affected Aboriginal groups, if any, that have reached agreement with Trans Mountain to participate in monitoring activities; c) the scope, methodology, and justification for monitoring activities to be undertaken by Trans Mountain and each participating Aboriginal group identified in b), including those elements of construction and geographic locations that will involve Aboriginal Monitors; d) a description of how Trans Mountain will use the information gathered through the participation of Aboriginal Monitors; and e) a description of how Trans Mountain will provide the information gathered through the participation of Aboriginal Monitors to the participating Aboriginal group. Trans Mountain must provide a copy of the report to each potentially affected group identified in b) above at the same time that it is filed with the NEB.	**X**	**X**		**X**	**X**	**X**	**X**	
99	**Landowner and tenant consultation reports** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 2 months prior to commencing construction, and every 6 months thereafter until 5 years after commencing Project operations**: a) a description of landowner and tenant consultations, including the consultation methods, dates, and a summary of any issues or concerns raised by landowners and tenants; b) a summary of actions that Trans Mountain has undertaken to address or respond to each of the issues or concerns raised, or an explanation for why no actions were taken, and any outstanding concerns; and c) confirmation that Trans Mountain will make available to a landowner or tenant, upon request,	**X**							

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	a copy of the consultation records related to that landowner or tenant.								
100	**Heritage resources** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 2 months prior to commencing construction of individual Project components** as described in Condition 10(a): a) confirmation, signed by an officer of the company, that it has obtained all of the required archaeological and heritage resource permits and clearances from the Alberta Department of Culture and the British Columbia Ministry of Forests, Lands and Natural Resource Operations; b) confirmation that it has consulted with the British Columbia Ministry of Forests, Lands and Natural Resource Operations, and that the Ministry has reviewed and approved the mitigation measures for disturbance to impacted palaeontological sites within British Columbia; c) a description of how Trans Mountain will meet any conditions and respond to any comments and recommendations contained in the permits and clearances referred to in a) or obtained through the consultation referred to in b); and d) confirmation that Trans Mountain will update the relevant Environmental Protection Plan(s) to include any relevant information from the conditions or recommendations referred to in c).	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**
101	**Uninterruptible Power Supply (UPS) and battery systems** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 2 months prior to commencing construction at each terminal and pump station**, confirmation that the UPS system design and planned operation related to that facility, is in compliance with the requirements of Canadian Standards Association (CSA) 22.1 – No. 15 or other applicable standard(s) that exceeds the requirements of CSA 22.1 – No. 15. If another standard is used, this filing must include the name of the standard and an explanation of why the standard was used and how it meets or exceeds the requirements of CSA 22.1 No. 15.	**X**				**X**	**X**	**X**	
102	**Landowner and tenant complaint process/system** Trans Mountain must file with the Board, **at least 30 days prior to commencing construction,** confirmation that it has created and will maintain, up until the Project is abandoned or decommissioned pursuant to the NEB Act, a process/system that chronologically tracks landowner and tenant complaints related to the Project. The filing must contain confirmation that the process/system will track: a) a description of each complaint; b) how each complaint was received (e.g., telephone, letter, email); c) the date each complaint was received; d) subsequent dates of all contact or correspondence with each complainant; e) records of any site visits, monitoring, or inspections; f) contact information for all parties involved in each complaint;	**X**							

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	g) the date of each complaint's resolution; and h) if a complaint remains unresolved, a description of any further actions to be taken or an explanation for why no further action is required. Trans Mountain must make available to a landowner or tenant, **upon request**, the records related to the complaint(s) that the landowner or tenant made to Trans Mountain, including any investigations, reports or surveys conducted in relation to the complaint.								
103	**Utility crossings** Trans Mountain must file with the Board, **at least 30 days prior to commencing construction,** a list of all underground utilities to be crossed by the Project. The list must include the location and owners of the utilities to be crossed, as well as confirmation that all the agreements or crossing permits for those utilities to be crossed have been acquired or will be acquired prior to construction.	**X**			**X**				
	Conditions with initial filings due during construction / prior to commencing operations								
104	**Updated engineering alignment sheets and drawings** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 3 months prior to commencing pipe installation**, updated engineering alignment sheets and drawings and, **as they become available and prior to their implementation**, any modifications to those sheets and drawings.	**X**							
105	Quality assurance verification Trans Mountain must file **monthly summary reports, from commencing construction until after commencing operations,** outlining non-conformances with its design, materials, and construction specifications and the disposition of these non-conformances.	**X**				**X**	**X**	**X**	
106	**Construction progress reports** Trans Mountain must file with the NEB **monthly construction progress reports from commencing construction until after commencing operations**. The reports must include information on the progress of activities carried out during the reporting period, including: a) safety, environmental and security issues or non-compliances that occurred during the reporting period; b) measures undertaken to resolve safety and environmental issues or non-compliances identified in a); c) confirmation that security issues identified in a) have been addressed; d) a description and the location of any change made to geohazard mitigation measures pursuant to Condition 51; and e) the location of any pressure tests carried out during the reporting period and a description of any unsuccessful pressure tests, including the reasons for the lack of success of each.	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**
107	**Aboriginal, local, and regional employment and business opportunity monitoring reports** a) Trans Mountain must file with the NEB, **within 3 months after commencing construction**, **and every 6 months thereafter until after commencing**	**X**							

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	operations, monitoring reports for Aboriginal, local, and regional employment and business opportunities for the Project. The reports must include: i) a summary of the elements or indicators monitored; ii) a summary and analysis of Aboriginal, local, and regional employment and business opportunities during the reporting period; and iii) a summary of Trans Mountain's consultation, undertaken during the reporting period, with relevant Aboriginal groups and local, regional, community and industry groups or representatives, regarding employment and business opportunities. This summary must include any issues or concerns raised regarding employment and business opportunities and how Trans Mountain has addressed or responded to them. b) Trans Mountain must file with the NEB, **within 6 months after commencing operations**, a final report on employment during the construction phase.								
108	**Contingency watercourse crossings** a) For any watercourse crossing where Trans Mountain will employ a contingency crossing method instead of its proposed primary method, and where **any** of Fisheries and Oceans Canada's applicable "Measures to Avoid Causing Harm to Fish and Fish Habitat" cannot be implemented, Trans Mountain must file with the NEB **at least 30 days prior to commencing construction of the contingency watercourse crossing**: i) confirmation of the contingency watercourse crossing method that will be employed, the rationale for employing that method, and a summary of the differences between the primary and contingency watercourse crossing methods; and ii) the following site-specific information: 1. detailed crossing-specific design drawings; 2. photographs up-stream, down-stream, and at the crossing location; 3. a description of the fish species and habitat that is present at the crossing location, and if fish spawning is likely to occur within the immediate area; 4. a description of the composition of the riparian habitat at the crossing location and an indication if the riparian habitat has a limiting effect on the productive capacity of the watercourse, and if its removal or disturbance represents a potential influence on fish communities; 5. the site-specific mitigation and habitat enhancement measures to be used to minimize impacts; 6. any potential residual effects; 7. proposed reclamation measures; and 8. a discussion of the potential impacts to local fisheries resources within the immediate area as a result of the crossing's construction; and	**X**							

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	b) For all other instances where a contingency crossing method will be employed and all of Fisheries and Oceans Canada's applicable "Measures to Avoid Causing Harm to Fish and Fish Habitat" will be implemented, Trans Mountain must file with the NEB a notification, **at least 15 days prior to commencing the contingency crossing**, that the contingency method will be employed. With this notification, Trans Mountain must explain why the contingency method is being employed and provide a summary of the differences between the primary and contingency watercourse crossing methods. c) Trans Mountain must confirm, **within 30 days after commencing operations,** that any contingency watercourse crossing(s) identified to the NEB pursuant to a) and b) were the only contingency watercourse crossing(s) implemented for the construction of the pipeline.								
109	**Authorization(s) under paragraph 35(2)(b) of the Fisheries Act – Westridge Marine Terminal** a) In the event that Fisheries and Oceans Canada determines that the Westridge Marine Terminal expansion requires Authorization under paragraph 35(2)(b) of the *Fisheries Act*, Trans Mountain must file with the NEB, **at least 10 days prior to commencing works specified in the respective Authorization(s),** a copy of that Authorization; and b) Trans Mountain must confirm, **within 30 days after commencing operations,** that any *Fisheries Act* Authorization(s) required for the Westridge Marine Terminal expansion were obtained from Fisheries and Oceans Canada and filed with the NEB pursuant to a), or notify the Board if no Authorization(s) was required.	**X**							
110	**Authorizations under paragraph 35(2)(b) of the Fisheries Act and Species at Risk permits – pipeline** For instream activities, except for those related to the Westridge Marine Terminal: a) for any instream activities that will require Authorization under paragraph 35(2)(b) of the *Fisheries Act,* Trans Mountain must file with the NEB, **at least 10 days prior to commencing the respective instream activities,** a copy of the Authorization *under* paragraph 35(2)(b) of the *Fisheries Act*. b) for any instream activities that will require a permit under the *Species at Risk Act,* Trans Mountain must file with the NEB, **at least 10 days prior to commencing the respective instream activities,** a copy of the permit issued under the *Species at Risk Act*. c) Trans Mountain must confirm, **within 30 days after commencing operations,** that: i) any required *Fisheries Act* Authorizations were obtained from Fisheries and Oceans Canada and filed with the NEB pursuant to a), or notify the Board if no Authorizations were required; and ii) any required *Species at Risk Act* permits were obtained from the competent minister under the *Species at Risk Act* and filed with the NEB pursuant to b), or notify the Board if no permits were required.	**X**	**X**						

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
111	**Joining Programs** Trans Mountain must develop Joining Programs and file them with the NEB **at least 45 days prior to commencing welding of, respectively**: a) field circumferential production, tie-in, and repair pipeline welds, including the tie-in welds between existing segments and Line 1 or Line 2; and b) terminals and pump stations. The Joining Programs must include: i) welder qualification requirements; ii) requirements for welding inspector qualifications and duties; iii) welding procedure specifications; iv) non-destructive examination (**NDE**) specifications; v) procedure qualification records for welding procedure specifications and NDE specifications; vi) a quality assurance program for field welds and welding procedures; and vii) any additional information that supports the Joining Program.	**X**	**X**			**X**	**X**	**X**	
112	**Pressure testing** a) Trans Mountain must pressure test the new and reactivated pipeline segments, terminals, and pump stations with a liquid medium. b) Trans Mountain must file with the NEB, **at least 3 months prior to commencing pressure testing**, a Pressure Testing Program that demonstrates compliance with applicable codes, standards, and regulatory requirements.	**X**	**X**			**X**	**X**	**X**	
113	**Hydrostatic Testing Plan** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 3 months prior to commencing pressure testing of any Project component**, a Hydrostatic Testing Plan for the Project that includes: a) the locations of all water withdrawal and discharge sites; b) a discussion of any clearing activities or any other associated works, if required, that will allow for the transportation of the hydrostatic test water; c) water withdrawal rates; d) water withdrawal volumes; e) the flow rate/volume of water at the withdrawal sites; and f) site-specific mitigation measures to be implemented at the water withdrawal and discharge sites or at any other locations required to allow for the transportation of hydrostatic test water, including a description of the water quality monitoring methods to be used on hydrostatic testing water prior to discharge; and g) a description of how Trans Mountain has taken available and applicable Aboriginal traditional land use and traditional ecological knowledge into consideration in developing the plan, including demonstration that those Aboriginal persons and groups that provided Aboriginal traditional land use information and traditional ecological knowledge,	**X**	**X**			**X**	**X**	**X**	

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	as reported during the OH-001-2014 proceeding and/ or pursuant to Condition 97, had the opportunity to review and comment on the information.								
114	**NDE of final tie-in welds** Trans Mountain must delay NDE of final tie-in welds (i.e.: welds which will not be subjected to hydrostatic testing) and any repairs to them **for at least 48 hours following weld completion**. Trans Mountain must include this requirement in the NDE specification of its Joining Program required by Condition 111.	**X**	**X**			**X**	**X**	**X**	
115	**SCADA and leak detection system design** Trans Mountain must file with the NEB, reports describing the final design of the expanded Trans Mountain Pipeline System's SCADA and leak detection systems. These reports must include: a) for the commercially available external leak detection systems resulting from Trans Mountain's participation in joint industry projects, **at least 45 days prior to commencing backfilling on Line 2 and the new delivery pipelines,** a status update, including a timeline for implementation; and **b) at least 3 months prior applying for leave to open the Project**: i) a status update for the following complementary leak detection technologies that Trans Mountain is considering, including a timeline for implementation: 1. a secondary Computational Pipeline Monitoring (CPM) system operating in parallel with the Project's proposed CPM; and 2. aerial surveillance systems resulting from Trans Mountain's participation in joint industry projects; ii) an explanation of how Trans Mountain's complementary leak detection system(s) supports the leak detection capabilities of the primary CPM system(s); iii) for all leak detection systems applicable to the Project, performance targets for: 1. sensitivity; 2. accuracy; 3. reliability; and 4. robustness; iv) a validation plan for the performance targets in iii), including alarm testing, to be implemented within the first year of Project operation; v) rationale for the selected time windows(s) (i.e. averaging periods) for the CPM system(s); vi) a copy of Trans Mountain's public awareness program on recognizing and reporting leaks; vii) a description of how the leak detection system and its relevant procedures comply with CSA Z662 Annex E; viii) a list of other best practices such as API (American Petroleum Institute) recommended practices related to leak detection and control centre management; ix) a description of how Trans Mountain's revised procedures have introduced a rule directing the Control Centre Operator to perform a controlled	**X**	**X**						

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	shut down of the pipeline when a leak cannot be ruled out in a given time period; and x) a plan, including a timeline for implementation, for upgrading the existing measurement and data acquisition instrumentation to improve the leak detection performance of Line 1.								
116	**Control system, SCADA, instruments, and communication** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 2 months prior to completing dry commissioning activities**, the block diagrams of the control system for its proposed pipeline that include the interconnection between various devices and components such as: a) programmable logic controllers (PLCs); b) flow meters, and pressure and temperature measuring devices; c) critical protective elements; d) emergency shut-down systems (ESD); e) variable frequency drives (VFDs); f) control valves; g) block valves; and h) local human machine interface (HMI). The block diagrams must demonstrate the primary and backup communication systems, supervisory and control layers of software, firewalls, and how all elements are integrated with the SCADA system.	**X**							
117	**Reporting on improvements to Trans Mountain's Emergency Management Program** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 2 years and 1 year prior to commencing operations**, detailed updates for the company's review of its Emergency Management Program (toward meeting the requirements of Condition 124). This filing must include: a) a summary of work undertaken to-date; b) the approximate timing for completing remaining work; and c) a summary of parties that were consulted (Condition 90) and how their comments and feedback were considered in improving the program.	**X**					**X**	**X**	
118	**Firefighting capacity at terminals** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 1 year prior to commencing operations at the terminals:** a) the following information regarding developing appropriate firefighting capacity for a safe, timely, and effective response to a credible worst-case fire at the Westridge Marine Terminal and at the Edmonton, Sumas, and Burnaby Terminals: i) an assessment of necessary resources and equipment, including an explanation of how the assessment was informed by Trans Mountain's terminal risk assessments; ii) a summary of Trans Mountain's consultation with appropriate municipal authorities and first responders, that includes any issues or concerns raised regarding each municipality's respective firefighting capacity and how Trans Mountain has addressed or responded to them;	**X**						**X**	

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	iii) a Firefighting Capacity Framework, informed by the assessment in i) and consultation in ii), and that includes a list of and timeline for completing key activities and milestones leading to the establishment of appropriate firefighting capacity; and b) a plan for responding to a fire exceeding a credible worst case scenario.								
119	**Emergency Preparedness and Response Exercise and Training Program** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 1 year prior to commencing operations**, an Emergency Preparedness and Response Exercise and Training Program for the pipeline; the Edmonton, Sumas, and Burnaby Terminals; and the Westridge Marine Terminal. The program's objective is to demonstrate the continual improvement of responder competencies (including control centre personnel) at all levels of the company to prepare for, respond to, recover from, and mitigate the potential effects of emergencies of any type, including tank fires and earthquakes. The program must include the following: a) a defined scope, other objectives in addition to those noted above, and program targets that address responder turn-over and ensure responders' ongoing training and practice; b) a list of mandatory courses for responders; c) a discussion of how Trans Mountain will train its personnel to respond to all hydrocarbon spill scenarios in various seasons, including releases of hydrocarbons in mountain regions during winter conditions, into ice covered watercourses, into watercourses under varying flow conditions and into waterbodies (aquifers or streams) that are used as municipal water supply sources; d) a description of, and schedule for, all emergency response exercises (full-scale, tabletop, drills, functional) that Trans Mountain will conduct prior to operations to test a variety of scenarios; e) a plan, including rationales, for determining the schedule and frequency of all emergency response exercises (full-scale, tabletop, drills, functional) to test a variety of scenarios during the Project's operational life; f) a discussion of how emergency response exercises will meet the objectives of testing Trans Mountain's: i) emergency response procedures; ii) company personnel training; iii) communications systems; iv) response equipment; v) safety procedures; and vi) the effectiveness of its liaison and continuing education programs; g) a learnings implementation plan for exercises that considers how Trans Mountain will update and amend its Emergency Response Plans and related documents following exercises. The learnings implementation plan must consider three main purposes: i) to validate plans;	**X**					**X**	**X**	

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	ii) to develop Trans Mountain responder competencies (including control centre personnel) and provide them with the opportunity to carry out and understand their roles in emergency response; iii) to test Project-specific emergency response procedures; h) a plan for addressing the training requirements contained within the National Energy Board Onshore Pipeline Regulations; and i) confirmation that an independent third party has reviewed and assessed the Emergency Preparedness and Response Exercise and Training Program and that Trans Mountain has considered and incorporated the comments generated by that review and assessment into the program.								
120	**Notification and reporting on emergency response exercises** For any tabletop, functional, and full-scale emergency response exercises undertaken as part of its Emergency Preparedness and Response Exercise and Training Program required by Condition 119: a) Trans Mountain must notify the NEB and all potential exercise participants and observers, including Appropriate Government Authorities, first responders and potentially affected Aboriginal groups, **at least 45 days prior to the date of each exercise**, of: i) the exercise's date and location(s); ii) the exercise's objectives; iii) the participants in the exercise; and iv) the scenario for the exercise. b) Trans Mountain must file with the NEB, and provide to Appropriate Government Authorities, first responders and potentially affected Aboriginal groups, **within 3 months after completing each** full-scale exercise, a report on the exercise that includes: i) the results of the completed exercise; ii) areas for improvement; and iii) steps to be taken to correct deficiencies.	**X**					**X**	**X**	
121	**Financial Assurances Plan – operations phase** a) Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 6 months prior to applying for leave to open Line 2,** a Financial Assurances Plan that includes details of the financial resources and secured sources of funds that will be necessary to pay, without limitation, all actual loss or damage, costs and expenses, including cleanup and remediation, and loss of non-use value relating to non-use of a public resource associated with an unintended or uncontrolled release from the Project during the operations phase.[4] These costs may arise from, among other things, potential accidents, malfunctions, and failures during the Project operations phase, including all spills originating from the pipeline and the terminals. The Financial Assurances Plan must be signed by an officer of the company, verifying that it is accurate,	**X**	**X**			**X**	**X**	**X**	

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	complete, and, at a minimum, meets the criteria and coverage levels described below: i) Criteria for financial assurance instruments and plan: 1) Any letter of credit that forms part of the Financial Assurances Plan must be unconditional and irrevocable, segregated from Trans Mountain's day-to-day business activities, and be dedicated to providing funds to cover the costs described in sub a) above, without limitation. 2) Third party liability insurance must be current, and broad, respecting the scope of environmental damages covered by the policy; the policy will be consistent with provisions available in the insurance market (i.e., only exceptional/non-standard perils, taking into account the Project's nature and scope, would be excluded from coverage). Such insurance must be structured on a multi-year basis, recognizing potential loss of income by persons sustaining damage caused by Trans Mountain, over a reasonable number of years after the event. 3) A portion of cash reserves or a portion of future cash flows of the Project may be included as instruments in the Financial Assurances Plan, provided they are secured by a commitment letter from an officer of the company confirming that the funds will be dedicated to the Financial Assurances Plan without restrictions for the period specified by the officer. 4) Parental and other third party guarantors must be registered within a Canadian jurisdiction and must have financial strength that is demonstrated in balance sheet values and ratios and credit ratings. For example, total assets less total liabilities of the guarantor should be several multiples of the liability assumed in the Trans Mountain guarantee. ii) Financial assurance components and coverage levels: Trans Mountain's Financial Assurances Plan must provide a total coverage, for the Project as a whole, of $1.1 billion[5] for the costs described in sub a) above, without limitation. The plan should include the following components and minimum coverage levels: 1) Ready cash: Trans Mountain must have unfettered access to at least $100 million to cover costs, including compensation to third parties for losses and damages in the near term, while insurance claims are being processed. Once used, this source of cash must be replenished immediately to cover the costs of a potential future spill. This can be in the form of a letter of credit, surety bond or other form acceptable to the NEB. 2) Core coverage: Trans Mountain must put in effect and maintain current at all times a core financial coverage of at least $1 billion that includes third party liability insurance and other financial assurance instruments that comply with the criteria. Core coverage must be a portfolio approach with multiple								

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	financial instruments used and may not be composed of a single financial instrument (e.g., only third party liability insurance). At least one component of core coverage must be funds that are readily accessible to Trans Mountain (e.g., cash reserves held by the general partner and not distributed to the limited partners). Trans Mountain may use a number of financial and insurance instruments in its Financial Assurances Plan. However, sales of Project assets used for transporting hydrocarbon commodities will not be eligible candidates. Below are some illustrative financial and insurance instruments that could be potential candidates for the Financial Assurances Plan: • Irrevocable, unfettered letter of credit. • Secured line of credit. • Cash reserves held by the general partner and not distributed to the limited partners (and verifiable on Trans Mountain Pipelines Limited Partnership's balance sheet). • Internal cash flow, committed by Trans Mountain to financial assurances. • Industry pooled fund. • Third party liability insurance with exclusions for only exceptional/non-standard perils. • No fault third party liability insurance. • Parental and other third party guarantees provided by parties demonstrating financial strength through balance sheets and credit ratings. • Other instruments developed by Trans Mountain and the insurance and financial markets. b) Trans Mountain must file the following with the NEB: i) **At least 6 months prior to applying for leave to open Line 2**, a report from an independent third party that has assessed the Financial Assurances Plan and its key components against the criteria and actual experiences of industry damage claims. The report must summarize the key features of each financial and insurance instrument proposed for inclusion in the Financial Assurances Plan. ii) **At least 3 months prior to applying for leave to open Line 2**, a supplement to the report described in b)i) that provides verification of any third party liability insurance coverage, a copy of the insurance certificate, and a summary of the insurance policy's key features. This summary must include: limits on insurance coverage, deductible amounts, the risks and perils and properties covered by the insurance policy, the exclusions from coverage, Trans Mountain's obligations, effective dates, and names of insurers and reinsurers. iii) **With its first leave to open application for Line 2**, a report describing the steps it took to eliminate any deficiencies in its Financial Assurances Plan that were identified in the independent third party report referenced in b)i) and the NEB's subsequent review.								

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	iv) **On or before 31 January of each year after commencing operations**, a letter signed by an officer of the company verifying that all components of the Financial Assurances Plan remain as the NEB approved and sufficient to meet the financial assurance coverage levels described in ii). v) **At least 2 months prior to any intended change(s) to the Financial Assurances Plan during the Projects operations phase**, a letter, for approval, detailing the intended change(s) and how the change(s) provides the same or greater level of protection. vi) **Within 30 days after accessing any component of the Financial Assurances Plan**, a report detailing the component accessed, the reason for accessing it, and Trans Mountain's plan to ensure that it continues to meet the requirements of its NEB-approved Financial Assurances Plan.								
122	**Changing pipeline segment operating conditions (Hinton to Hargreaves; Darfield to Black Pines)** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 6 months prior to applying for leave to open Line 2**, the following: a) An engineering assessment in accordance with CSA Z662 for the above two pipeline segments which Trans Mountain proposes to change from operating on the existing TMPL to the proposed Line 2. The engineering assessment must demonstrate that the two pipeline segments are fit for their intended service under the operating conditions of Line 2, and that they meet all relevant requirements of CSA Z662. The engineering assessment must include a schedule of planned integrity monitoring activities. b) A certificate with a supporting report issued by an independent certification body[6], stating unconditionally that the 43-kilometre-long, 762 millimetre outside diameter (NPS 30) pipeline segment from Darfield to Black Pines, British Columbia is fit for its intended service under the operating conditions[7] of Line 2. The supporting report must include the qualifications of the independent certification body and the justification used to grant the certificate.	**X**							
123	**Evacuation Plans** a) Trans Mountain must file with the NEB, **at least 6 months prior to commencing operations at the terminals**, an Evacuation Plan for people present in areas potentially affected by an incident at each of Trans Mountain's Edmonton, Sumas, and Burnaby Terminals as well as at the Westridge Marine Terminal. Each Evacuation Plan must, at a minimum: i) describe how areas for evacuation were determined; ii) describe the circumstances under which evacuation may be required, as well as the respective methods and procedures for public notification; iii) describe specific evacuation routes, methods, and destinations;	**X**						**X**	

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	iv) be prepared in consultation with Appropriate Government Authorities, first responders and potentially affected Aboriginal groups with the authority to issue evacuation or shelter in place orders during an emergency; v) state how input from Appropriate Government Authorities, first responders and potentially affected Aboriginal groups, with the authority to issue evacuation or shelter in place orders during an emergency, was considered in preparing the plan; vi) define the roles, responsibilities, and jurisdictional authority of all parties involved in implementing an evacuation; and vii) confirm that an independent third party has reviewed and assessed the plan and that Trans Mountain has considered and incorporated comments generated by the review and assessment into the plan. b) Trans Mountain must include with its Evacuation Plan for the Burnaby Terminal, a plan specific to Simon Fraser University that includes the requirements in a) i) to vii), above.								
124	**Implementing improvements to Trans Mountain's Emergency Management Program** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 6 months prior to commencing operations**, a detailed summary of its review of its Emergency Response Plans (as noted in Conditions 125 and 126) and equipment (including its availability), as referenced in Volume 7, Section 4.8.2 of its Project application (Filing A3S4V5). This filing must include a description of changes made to Trans Mountain's Emergency Management Program, as required under the *National Energy Board Onshore Pipeline Regulations*, including changes to: a) the Pipeline Emergency Response Plan; b) Emergency Response Plans for the Edmonton, Sumas, and Burnaby Terminals, as well as the Westridge Marine Terminal; and c) site-specific plans and documents related to a) and b), such as Geographic Response Plans, Geographical Response Strategies, control point mapping, tactical plans for submerged and sunken oil and tactical plans for high consequence areas. The summary must demonstrate Trans Mountain's ability to prepare for, respond to, recover from, and mitigate the potential effects of emergencies of any type and in any geographic region or season and must include the following: i) a discussion of how the updated plans conform to the requirements contained within the *National Energy Board Onshore Pipeline Regulations*; ii) a discussion of how the plans consider, and would allow coordination with relevant federal, provincial, municipal and Aboriginal community emergency response plans; iii) a discussion of how the results of research initiatives, such as the Scientific Advisory Committee work noted in Trans Mountain's response to NEB Information Request No. 1.63 (Filing A3W9H8) and other research noted during the OH-001-2014 proceeding, have been considered and incorporated into Trans Mountain's emergency response planning;	**X**					**X**	**X**	

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	iv) a description of the models used in response planning, including oil trajectory, fate and behavior, and air dispersion models; and v) confirmation that an independent third party has reviewed and assessed the Emergency Response Plans and that Trans Mountain has considered and incorporated the comments generated by the review and assessment into the plans.								
125	**Emergency Response Plans for the Pipeline and for the Edmonton, Sumas and Burnaby Terminals** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 6 months prior to commencing operations**, updated Emergency Response Plans which must include: a) the following relevant emergency preparedness and response documents: i) an Emergency Response Plan to include the pipeline expansion; ii) updated Emergency Response Plans for the Edmonton, Sumas, and Burnaby Terminals; and iii) all related and accompanying site-specific plans and documents, such as control point mapping, Geographic Response Plans, tactical response plans, volunteer management plans, and fire safety plans; b) an emergency response and preparedness table for the pipeline (including facilities) indicating which plans and documents referenced in a) will be referred to in an emergency response for each 10-kilometre-long pipeline segment. For each pipeline segment, the table must also identify, at a minimum: i) high consequence areas, including environmentally sensitive areas (e.g. wetlands), heritage sites and water supply wells (Condition 93); ii) potentially affected persons or groups; iii) available access to the right-of-way and high consequence areas; iv) nearest control point(s); v) nearest available equipment cache(s); vi) response times for deployment of equipment and Trans Mountain personnel, mutual aid personnel, and third party contractors; vii) the available equipment and trained personnel, whether employed by Trans Mountain, contracted, or available through mutual aid (including contact information); and viii) geological, meteorological, and geographical hazards (e.g., snow avalanche, mud slides, rock slides, and steep slopes); and c) maps depicting the information identified in b).	**X**				**X**	**X**	**X**	
126	**Emergency Response Plan for the Westridge Marine Terminal** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 6 months prior to commencing operations at Westridge Marine Terminal**, an updated Emergency Response Plan for the Westridge Marine Terminal which must include: a) all related and accompanying site-specific plans and documents, such as Geographic Response	**X**							

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	Plans, Geographic Response Strategies, tactical response plans, volunteer management plans, and fire safety plans; b) a list of high consequence areas, including environmentally sensitive areas; c) a list of potentially affected persons or groups; d) nearest available equipment cache(s); e) response times for deployment of equipment and personnel to the incident location and high consequence areas; f) maps depicting the information identified in a) to e).								
127	**Terminal fire protection and firefighting systems** a) Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 3 months prior to applying for leave to open of any Project component at each respective terminal**, an independent third party report confirming the adequacy of the proposed fire protection and firefighting systems implemented or planned to be implemented at the Edmonton Terminal West Tank Area, the Burnaby Terminal, the Sumas Terminal, and the Westridge Marine Terminal. The report must demonstrate that the resources and firefighting systems are capable of suppressing fires associated with all scenarios identified in the above-mentioned terminals' final risk assessments (required by Condition 129). b) Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 2 months prior to beginning the assessment leading to the report in a),** the name and qualifications of the proposed independent third party that will prepare the report in a).	**X**						**X**	
128	**Offset Measures Plan for residual effects on caribou habitat** Trans Mountain must file with the NEB for approval, in accordance with the timelines below, an Offset Measures Plan for each affected caribou range, the goal of which is to offset all unavoidable and residual direct and indirect Project-related effects on caribou habitat, after taking into account the implementation of the measures identified in the relevant Environmental Protection Plan(s) for the Project and the Caribou Habitat Restoration Plan (see Condition 37) measures. The Offset Measures Plan must include: a) A preliminary version, to be filed **at least 3 months prior to applying for leave to open**, with the plan's criteria and measurable goals and that includes: i) an initial quantification of the area of caribou habitat directly and indirectly disturbed by the Project; ii) a list of the potential on-the-ground offset measures available; iii) each potential offset measure's appropriate offset ratio, based on consultation with expert federal and provincial authorities and on a review of the scientific literature on conservation offsets; iv) each potential offset measure's expected effectiveness including a discussion of uncertainty and how measures align with criteria specified in the scientific literature specific to conservation offsets;	**X**	**X**		**X**	**X**	**X**		

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	v) each potential offset measure's relative qualitative and quantitative value toward achieving the offset; and vi) a conceptual decision-making tree(s) or decision framework(s) that will be used to select which specific potential offset measures and accompanying offset ratios will be used under what circumstances. b) A final version, to be filed **on or before 31 January after the second complete growing season after completing final clean-up**, including: i) the contents of the preliminary Offset Measures Plan, with any updates identified in a revision log that includes the rationale for any changes; ii) a tabular list of the potential offset measures and appropriate offset ratios to be implemented or already underway, including site-specific details and maps showing the locations, and an explanation of how they meet criteria in the scientific literature for offsets; iii) a description of factors considered when determining the location of offset measures, including consideration of how the measures could maximize benefits to landscape variables; iv) a schedule indicating when potential offset measures will be initiated and their estimated completion dates; v) either an assessment of the predicted offset measures' effectiveness including a discussion of uncertainty and a quantitative compilation showing how the measures would offset the previously determined residual effects, or a plan for completing an assessment of the potential offset measures' effectiveness and value; and vi) an update on the restoration success to support offset measure decisions. Both the preliminary and final versions of the plan must also include the following: 1) a summary of its consultations with Appropriate Government Authorities and potentially affected Aboriginal groups. In its summary, Trans Mountain must provide a description and justification for how Trans Mountain has incorporated the results of its consultation, including any recommendations from those consulted, into the Offset Measures Plan; 2) a description of how Trans Mountain has taken any available and applicable Aboriginal traditional land use and traditional ecological knowledge studies into consideration in developing the plan including demonstration that those Aboriginal persons and groups that provided Aboriginal traditional land use information and traditional ecological knowledge, as reported during the OH-001-2014 proceeding and/or pursuant to Condition 97, had the opportunity to review and comment on the information; and 3) evidence of Trans Mountain's consideration of any updates to the applicable Recovery Strategy, as well as to range boundaries and identified critical habitat made prior and up to the date on which leave to open is granted.								

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
129	**Final terminal risk assessments** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 3 months prior to applying for leave to open for each terminal**, final risk assessments for the Edmonton Terminal West Tank Area, the Sumas Terminal, the Burnaby Terminal, and the Westridge Marine Terminal, respectively, including all implemented mitigation measures. Trans Mountain must demonstrate in each risk assessment that mitigation measures will reduce the risks to levels that are As Low As Reasonably Practicable (ALARP) while complying with the Major Industrial Accidents Council of Canada (MIACC) criteria for risk acceptability. The Edmonton Terminal West Tank Area, Sumas Terminal, and Burnaby Terminal must include the elements listed in Condition 22.	**X**						**X**	
130	**Groundwater Monitoring Program** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 3 months prior to commencing operations**, a Groundwater Monitoring Program that pertains to all terminals and pump stations, and for any vulnerable aquifers along the pipeline route. The program must include, at a minimum: a) locations of groundwater monitoring wells, their depths, the rationales for well locations (including how groundwater flow direction was considered), groundwater flow velocity, parameters to be monitored and frequency of monitoring; b) a description of any program changes required to meet this condition for facilities with an existing Groundwater Monitoring Program; c) methods, criteria and rationale for identifying vulnerable aquifers along the pipeline route; d) applicable regulatory criteria for comparing monitoring results, and a process outlining what steps will be followed should monitoring results indicate a negative change in groundwater quality; and e) a summary of its consultations with Appropriate Government Authorities, potentially affected Aboriginal groups and affected landowners/tenants. In its summary, Trans Mountain must provide a description and justification for how Trans Mountain has incorporated the results of its consultation, including any recommendations from those consulted, into the program.	**X**	**X**			**X**	**X**	**X**	
131	**Marine Public Outreach Program** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 3 months prior to commencing operations**, a report describing completed activities and observed outcomes of Trans Mountain's Marine Public Outreach Program, and any further planned activities for this program. The report must also include: a) a summary of Trans Mountain's consultation with the Pacific Pilotage Authority regarding the scope of work and activities to be undertaken through the program, including: i) the resources and information that Trans Mountain has provided or will provide to the Pacific Pilotage Authority to addresses the impacts of increased Project-related tanker traffic in the Salish Sea; ii) the activities or actions that Trans Mountain will undertake to communicate applicable information on Project-related vessel timing and	**X**							

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	scheduling to fishing industry organizations, commercial and recreational vessel operators, Aboriginal groups, and other affected , in conjunction with the Pacific Pilotage Authority's activities; and iii) any issues or concerns raised by the Pacific Pilotage Authority and how Trans Mountain has or will address them; b) a description of the actions or activities that Trans Mountain has or will undertake to incorporate into its own public engagement efforts the activities of the Pacific Pilotage Authority and Transport Canada regarding enhanced safe boating practice education for small vessel operators; c) a plan and schedule for all ongoing and future activities and actions under the program, including anticipated completion dates; and d) a summary of its consultations with Transport Canada, the Canadian Coast Guard, the Chamber of Shipping for British Columbia, commercial and tourism associations and potentially affected Aboriginal groups.								
132	**Marine Mammal Protection Program** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 3 months prior to commencing operations,** a Marine Mammal Protection Program that focuses on effects from the operations of Project-related marine vessels. The program must include: a) the goals and objectives of the program, including a discussion on how they align with the objectives of applicable Fisheries and Oceans marine mammal Recovery Strategies and Action Plans; b) a summary of the issues related to marine mammals from Project-related marine vessels; c) a summary of the initiatives that Trans Mountain has supported or undertaken to-date, including the goals of each initiative and how they relate to the objectives of the program; d) a discussion of the outcomes or progress updates of the initiatives identified in c), and how these outcomes have met or are contributing to the objectives of the program; e) a discussion of how any relevant outcomes of the initiatives identified in c) are being or will be applied to Project-related marine vessels; f) a summary of relevant initiatives that have been implemented or proposed from other national or international relevant jurisdictions to reduce effects from marine shipping on marine mammals, and an analysis or rationale for why these initiatives will or will not be incorporated into the program; g) any other initiatives that Trans Mountain intends to undertake or support in the future that are relevant to the program; and h) a description of how Trans Mountain has taken available and applicable Aboriginal traditional land use and traditional ecological knowledge into consideration in developing the Program, including demonstration that those Aboriginal persons and groups that provided Aboriginal traditional land use information and traditional ecological knowledge, as reported during the OH-001-2014 proceeding and/or pursuant to Condition 97, had the opportunity to review and comment on the information.	**X**							

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
133	**Marine shipping-related commitments** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 3 months prior to loading the first tanker at the Westridge Marine Terminal with oil transported by the Project**, confirmation, signed by an officer of the company, that it has implemented or caused to be implemented the following commitments related to oil tanker traffic and enhanced oil spill response: a) Enhanced tug escort through developing a tug matrix and including it as part of Trans Mountain's Tanker Acceptance Standard. The tug matrix would prescribe minimum tug capabilities required to escort outbound laden tankers between the Westridge Marine Terminal and Buoy Juliet, as described in Section 5.3.2.1 of Volume 8A of Trans Mountain's Project application (Filing A3S4Y4), Trans Mountain's response to NEB Information Request No. 1.59 (Filing A60392), and Trans Mountain's response to the NEB's Information Request regarding the TERMPOL report (Filing A65273). b) An enhanced marine oil spill response regime capable of delivering 20,000 tonnes of capacity within 36 hours of notification, with dedicated resources staged within the study area, as described in Volume 8A of Trans Mountain's application and Trans Mountain's response to NEB Information Request No. 1.64 (Filing A3W9H8). Trans Mountain must also include and report on the above-noted marine shipping-related commitments in its commitments tracking table (required by Condition 6).	**X**							
134	**Updated Tanker Acceptance Standard** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 3 months prior to loading the first tanker at the Westridge Marine Terminal with oil transported by the Project, and thereafter on or before 31 January of each of the first five years after commencing operations,** an updated Tanker Acceptance Standard and a summary of any revisions made to the Standard.	**X**							
135	**Slack line flow conditions** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 2 months prior to commencing operation of Line 1, and at least 2 months prior to applying for leave to open Line 2, respectively**, the following: a) a list of locations having potential for slack line flow when each of the pipelines is operated at 100 per cent of its maximum operating pressure (MOP), 80 per cent of its MOP, and 50 per cent of its MOP; and b) a description of the following regarding detecting and preventing slack line flow conditions: i) operational measures on Line 1 and Line 2; and ii) design measures on Line 2.	**X**	**X**						
136	**Pre-operations full-scale emergency response exercises** **a) Prior to commencing operations**, Trans Mountain must complete a full-scale exercise for each of the following scenarios: i) a 160-cubic-metre diluted bitumen release into Burrard Inlet as a result of a release from the Westridge Marine Terminal. The exercise must also consider emergency preparedness and response planning for a release that exceeds a credible worst case scenario spill event; and	**X**						**X**	

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	ii) a credible worst-case release volume at the Burnaby Terminal. b) Trans Mountain must notify the NEB and all potential exercise participants and observers, including Appropriate Government Authorities, first responders, and potentially affected Aboriginal groups, **at least 45 days prior to the date of each exercise in a)**, of: i) the exercise's date(s) and location(s); ii) the exercise's objectives; iii) the participants in the exercise; and iv) the scenario for the exercise. c) Trans Mountain must file with the NEB and provide to Appropriate Government Authorities, first responders and potentially affected Aboriginal groups, **within 3 months after completing each exercise in a)**, a report on the exercise that includes: i) the results of the completed exercise; ii) areas for improvement; iii) steps to be taken to correct deficiencies; and iv) confirmation that an independent third party has evaluated and assessed the emergency response exercises and that Trans Mountain will consider the comments generated for future exercises.								
137	**Tank roof design for tanks at the Edmonton Terminal** Trans Mountain must install steel pontoon internal floating roofs and fixed roofs with odour control systems on all of its five proposed tanks at the Edmonton Terminal. Trans Mountain must file with the NEB, **at least 30 days prior to applying for leave to open the five proposed tanks,** a letter signed by an officer of the company that confirms that these roofs were installed.							**X**	
138	**Confirmation of firefighting capacity at terminals** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 30 days prior to commencing operations at the terminals**, confirmation that appropriate firefighting capacity, in accordance with Condition 118, is in place.	**X**						**X**	
	Conditions with initial filings due after commencing operations								
139	**Project completion** Trans Mountain must file with the NEB, **within 30 days after commencing operations**, confirmation, signed by an officer of the company, that the Project was completed and constructed in compliance with all applicable [certificate/order] conditions. If compliance with any of the conditions cannot be confirmed, the officer of the company must include the reason(s) for this and the proposed course of action to achieve compliance.	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**
140	**Post-construction greenhouse gas (GHG) assessment report** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **within 2 months after commencing operations**, an updated GHG assessment report specific to the Project. The report must include: a) the methodology used for the assessment, including the sources of GHG emissions, assumptions, and methods of estimation;	**X**			**X**	**X**	**X**	**X**	

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	b) the total direct GHG emissions generated from Project construction, including land-clearing; c) a breakdown of direct GHG emissions generated by the construction of individual Project components (pipeline, pump stations, tank terminals and Westridge Marine Terminal) and by land-clearing activities; and d) a comparison and discussion of the direct GHG emissions calculated in b) with the predicted emissions in Trans Mountain's application and subsequent submissions.								
141	**Post-construction noise surveys** Trans Mountain must file with the NEB, **within 3 months after commencing operations,** the results of post-construction noise surveys conducted at the Sumas and Burnaby Terminals and at the Westridge Marine Terminal, demonstrating compliance with the British Columbia Oil and Gas Commission's *British Columbia Noise Control Best Practices Guideline (2009)*, and any further mitigation that Trans Mountain will undertake to achieve compliance.	**X**						**X**	
142	**GHG Emissions Offset Plan – Project construction** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **within 4 months after commencing operations,** a plan for providing offsets for all direct GHG emissions generated from Project construction, as determined in Condition 140. The plan must include: a) a list and discussion of all possible offset options considered; b) the criteria against which each option was assessed for viability; c) a description of the offset option(s) selected for direct GHG emissions generated from Project construction, and the rationale for selecting the option(s); d) confirmation that the selected offset option is registered under the approved quantification protocols and has been verified by an accredited "verification body[8];" e) a schedule indicating when the selected offset options(s) will be initiated; and f) an accounting of offsets confirming no net GHG emissions from Project construction.	**X**			**X**	**X**	**X**	**X**	
143	**Baseline inspections** a) Trans Mountain must conduct the following pipeline inspections on Line 2 and the new delivery pipelines, at the times indicated: i) a high-resolution in-line caliper inspection (i.e., a GEOPIG™ inspection) **within 6 months after commencing operations** to establish accurate pipeline position and to detect pipe deformations; ii) an in-line ultrasonic crack detection inspection **within 2 years after commencing operations**; iii) an in-line corrosion magnetic flux leakage inspection in both the circumferential and longitudinal directions **within 2 years after commencing operations**; iv) an in-line ultrasonic wall measurement inspection **within 2 years after commencing operations;** and	**X**							

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	v) a close interval survey **within 2 years after commencing operations**. b) Trans Mountain must file with the NEB, **within 6 months after completing each inspection in a)**, a report that includes a summary of the inspection results, the proposed re-inspection interval, and mitigation measures for the anomalies detected through any of the inspections, if required.								
144	**Ongoing implementation of marine shipping-related commitments** Trans Mountain must file with the NEB, **on or before 31 January of each year after commencing operations**, a report, signed by an officer of the company, documenting the continued implementation of Trans Mountain's marine shipping-related commitments noted in Condition 133, any non-compliances with the requirements of these commitments, and the actions taken to correct these non-compliances. Trans Mountain must provide each report to Transport Canada, the Canadian Coast Guard, the Pacific Pilotage Authority, Port Metro Vancouver, British Columbia Coast Pilots, Western Canada Marine Response Corporation, Fisheries and Oceans Canada and the Province of British Columbia at the same time as it is filed with the NEB. If a particular party mentioned above requests that it not be provided the annual report, Trans Mountain may cease providing it to that party.	**X**							
145	**Community Benefits Program progress reports** Trans Mountain must file with the NEB, **on or before 31 January of each of the first 5 years after commencing operations,** a progress report summarizing the initiatives and activities undertaken as benefits that are in addition to compensation for access and potential impacts to community lands, and/or that exceed regulatory requirements. The report must summarize initiatives supported, at a minimum, in the areas of community programs and infrastructure improvements, environmental stewardship, and education and training during the reporting period, including local emergency management enhancements, improvements to community parks, as well as support for events. The filing must contain a commitment from Trans Mountain, and a description of how Trans Mountain will make progress reports publicly available until the Project is abandoned or decommissioned pursuant to the NEB Act. The progress reports must include: a) a description of the initiatives undertaken or supported; b) a list of participants or beneficiaries, including Aboriginal groups, local and regional communities, service providers, or others; c) an update on the timing, status, and outcomes of each initiative, including its estimated completion date, if applicable; and d) a summary of Trans Mountain's consultation activities regarding the Community Benefits Program initiatives.	**X**							

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
146	**Reports on engagement with Aboriginal groups – operations** Trans Mountain must file with the NEB, **on or before 31 January of each of the first 5 years after commencing operations,** a report on the engagement activities it has undertaken with Aboriginal groups. Each report must include, at a minimum, for each Aboriginal group engaged: a) the name of the group; b) the method(s), date(s), and location(s) of engagement activities; c) a summary of any issues or concerns raised; and d) the measures taken, or that will be taken, to address or respond to issues or concerns, or an explanation why no further action is required to address or respond to issues or concerns. Trans Mountain must provide a copy of each report to each group engaged (and identified in a) above) at the same time that it is filed with the NEB.	**X**	**X**		**X**	**X**	**X**	**X**	
147	**Natural hazard assessment** Trans Mountain must file with the NEB, **within 1 year after commencing operations**: a) the results of the baseline natural hazard assessment for the Project; and b) confirmation that the natural hazard assessment will be: i) updated at intervals not exceeding 5 years; and ii) integrated into the existing Natural Hazard Management Program for the Trans Mountain Pipeline system.	**X**				**X**	**X**	**X**	
148	**Pipeline Geographic Information System (radio) data** Trans Mountain must file with the NEB, **within 1 year after commencing operations**, Geographic Information System data in the form of an Esri® shape file that contains pipeline segment centre lines and right-of-way boundaries, where each pipeline segment has a unique outside diameter, wall thickness, MOP, external coating, field-applied girth weld coating, and pipe manufacturing specification. If the above values of the pipeline change at any point along the length of the Project, the pipeline(s) should be segmented at that point. Trans Mountain must also provide Geographic Information System locations and names of all Project pump stations, terminals, custody transfer meters, tunnel entrances, pipeline bridges, check valves, and block valves, as applicable. The datum must be NAD83 and projection must be geographic (latitudes and longitudes).	**X**							
149	**Caribou Habitat Restoration and Offset Measures Monitoring Program** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **on or before 31 January after the first complete growing season after commencing operations**, a program for monitoring and verifying the effectiveness of caribou habitat restoration and offset measures implemented as part of the final Caribou Habitat Restoration Plan (Condition 37) and the final Offset Measures Plan (Condition 128). This program must include: a) the scientific methods or protocols for short- and long-term monitoring of the restoration and offset measures, and effectiveness of the measures;	**X**	**X**		**X**	**X**	**X**		

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	b) monitoring frequency, timing, and locations, and the rationale for each; c) protocols for how restoration and offset measures will be adapted, as required, based on the monitoring results from the program's implementation; d) a summary of Trans Mountain's consultation with Appropriate Government Authorities and any species experts on the design of the monitoring program; and e) a proposed schedule for filing reports on monitoring results and adaptive management measures to the NEB, Environment and Climate Change Canada, and appropriate provincial authorities to be contained in the Caribou Habitat Restoration and Offset Measures Monitoring Program as well as at the beginning of each report filed.								
150	**Caribou habitat restoration and offset measures monitoring report(s)** **Trans** Mountain must file with the NEB, **based on the approved schedule for the Caribou Habitat Restoration and Offset Measures Monitoring Program** (required by Condition 149), a report(s) outlining the monitoring program's results, including the observed effectiveness of habitat restoration and offset measures for each affected caribou range, and how those measures will be adapted, as required, based on monitoring results. Any proposed changes to the NEB-approved reporting schedule must be included within the relevant report prior to any reporting on a revised schedule.	**X**	**X**		**X**	**X**	**X**		
151	Post-construction environmental monitoring reports Trans Mountain must file with the NEB, **on or before 31 January following the first, third, and fifth complete growing seasons after completing final clean-up,** a post-construction environmental monitoring report for the Project that must include: a) a description of the valued components or issues that were assessed or monitored; b) measurable goals for each valued component or issue; c) monitoring methods for each valued component or issue, results of the monitoring, and a comparison to the defined measurable goals; d) corrective actions taken, their observed success, and their current status; e) identification on a map or diagram of the locations where corrective actions were taken; f) any further corrective actions planned and a schedule for monitoring and reporting; and g) a summary of its consultations with appropriate government authorities and any potentially affected Aboriginal groups and affected landowners/tenants. In the environmental monitoring report filed after the fifth full growing season after completing clean-up, Trans Mountain must include: i) an assessment of the effectiveness of mitigative and corrective actions and how learnings have been or will be applied to Trans Mountain's Environmental Protection Program;	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	ii) a detailed description of all valued components or issues for which the measurable goals have not been achieved during the duration of the post-construction monitoring program; and iii) an evaluation of the need for any further corrective actions, measurable goals, assessments, or monitoring of valued components or issues, including a schedule for those. All filed post-construction environmental monitoring reports must address issues related, but not limited, to: soils; weeds; watercourse crossings; riparian vegetation; wetlands; rare plants, lichens and ecological communities; municipal tree replacement; wildlife and wildlife habitat; fish and fish habitat; marine fish and fish habitat; marine mammals; marine birds; and species at risk.								
152	**Pipeline segment reactivation (Hinton to Hargreaves; Darfield to Black Pines) – new certificate and certificate validation** Trans Mountain must file with the NEB**, before expiry of the previous certificate identified in Condition 19**, a new certificate with a supporting report issued by an independent certification body[9] for the two pipeline segments identified in Condition 19. The certificate and report must demonstrate that the two pipeline segments: a) are fit for service for the specified operating conditions[10]; b) meet all applicable requirements of CSA Z662; and c) will meet the hydrostatic test requirements outlined in CSA Z662, at any time during the certified period. The certificate must be valid for at least 5 years and be validated on an annual basis during the certified period. The supporting report must include the qualifications of the independent certification body, the justification used to grant the certificate, and the expiry date of the certificate.		**X**						
153	**Full-scale emergency response exercises during operations** **a) Within 5 years after commencing operations**, Trans Mountain must complete full-scale exercises to test each of the following five scenarios: i) a full-bore rupture under ice and snow conditions in the Coquihalla Mountain Range; ii) a full-bore rupture into the Athabasca River during high spring flow conditions; iii) a full-bore rupture into Fraser River at the Port Mann Bridge, under peak flow conditions; iv) a full-bore rupture into the North Thompson River during high spring flow conditions; and v) a tank fire at the Burnaby Terminal. b) Trans Mountain must notify the NEB and all potential exercise participants and observers, including Appropriate Government Authorities, first responders and potentially affected Aboriginal groups **at least 45 days prior to the date of each exercise in a)**, of: i) the exercise's date and location(s);	**X**						**X**	

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	ii) the exercise's objectives; iii) the participants in the exercise; and iv) the scenario for the exercise. c) Trans Mountain must file with the NEB, and provide to Appropriate Government Authorities, first responders and potentially affected Aboriginal groups, **within 3 months after completing each exercise in a)**, a report on the exercise that includes: i) the results of the completed exercise; ii) areas for improvement; iii) steps to be taken to correct deficiencies; and iv) confirmation that an independent third party has evaluated and assessed the emergency response exercises and that Trans Mountain will consider the comments generated for future exercises.								
154	**Riparian Habitat Reclamation Evaluation Report and Offset Plan** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **on or before 31 January after the fifth complete growing season after completing final clean-up,** a Riparian Habitat Reclamation Evaluation Report and Offset Plan. a) The report must include, for each defined watercourse crossed by the Project: i) an evaluation of performed reclamation activities against the identified measureable goals and targets (required by Condition 71), that includes an identification of the defined watercourses where riparian habitat that has not returned to, or trending towards a sufficient, pre-construction functionality; ii) a description of the proposed enhancement measures and corrective actions selected and the rationale for the selected option(s); and iii) a schedule for when the enhancement measures and corrective actions will be initiated and an estimated timeline for completion, including any monitoring that will be required. b) The plan must include, for defined watercourses crossed by the Project located in watersheds identified as being above the riparian habitat disturbance threshold (>18 per cent of riparian habitat disturbed in the watershed) or classified as High Sensitive fish-bearing by Trans Mountain, during the OH-001-2014 proceeding, and, where, after the fifth complete growing season, riparian habitat has not returned, or is not trending towards sufficient pre-construction functionality: i) a description of the proposed offset measures selected that includes details with rationales on the amount and type of offsets required, how the offset measures would be implemented, and the location of offset sites; ii) a schedule for when the offset measures will be initiated, an estimated timeline for completion, including any monitoring that will be required, and a schedule for when the results of the offsets monitoring will be filed with the Board that demonstrate offset success.	**X**	**X**						

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	iii) a description of how Trans Mountain has taken available and applicable Aboriginal traditional land use and traditional ecological knowledge into consideration in developing the report/plan, including demonstration that those Aboriginal persons and groups that provided Aboriginal traditional land use information and traditional ecological knowledge, as reported during the OH-001-2014 proceeding and/or pursuant to Condition 97, had the opportunity to review and comment on the information; and iv) a summary of consultations with Appropriate Government Authorities, potentially affected Aboriginal groups and affected landowners/ tenants. In its summary, Trans Mountain must provide a description and justification for how Trans Mountain has incorporated the results of its consultation, including any recommendations from those consulted, into the report/plan.								
155	**Rare Ecological Community and Rare Plant Population Mitigation Evaluation Report and Offset Plan** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **on or before 31 January after the fifth complete growing season after completing final clean-up**, a Rare Ecological Community and Rare Plant Population Mitigation Evaluation Report and Offset Plan for ecological communities of concern, rare plants and lichens, and early draft, candidate, proposed, or final critical habitat for plant and lichen species under the *Species at Risk Act*, that includes: a) an evaluation of avoidance and mitigation success with reference to the measurable goals outlined in the Rare Ecological Community and Rare Plant Population Management Plan required by Condition 40; b) identification of communities, species, and critical habitats that have not yet achieved the intended degree of reclamation success, and an evaluation of the need for ongoing monitoring, reporting and corrective actions; c) identification of any ongoing effects to ecological communities and rare plant and lichen species that have an at-risk status of S1, S1S2 or S2, or that are listed under federal or provincial legislation for protection, or on any early draft, candidate, proposed, or final critical habitat under the *Species at Risk Act*; d) for the ongoing effects identified in c), a Final Rare Ecological Community and Rare Plant Population Offset Plan that updates the Preliminary Rare Ecological Community and Rare Plant Population Offset Plan required by Condition 40, and that also includes details with rationales on the amount and type of offsets required, the offset measures to be implemented, the selection of compensation sites, identification of the parties involved in planning and implementation and their respective roles and responsibilities, a timeline for implementation, and the methods and schedule for monitoring and reporting to demonstrate offset success;	**X**	**X**		**X**	**X**	**X**	**X**	

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	e) a description of how Trans Mountain has taken available and applicable Aboriginal traditional land use and traditional ecological knowledge into consideration in developing the plan, including demonstration that those Aboriginal persons and groups that provided Aboriginal traditional land use information and traditional ecological knowledge, as reported during the OH-001-2014 proceeding and/or pursuant to Condition 97, had the opportunity to review and comment on the information; and f) a summary of its consultations with Appropriate Government Authorities, any species experts and potentially affected Aboriginal groups. In its summary, Trans Mountain must provide a description and justification for how Trans Mountain has incorporated the results of its consultation, including any recommendations from those consulted, into the report/plan.								
156	**Wetland Reclamation Evaluation Report and Offset Plan** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **on or before 31 January after the fifth complete growing season after completing final clean-up**, a Wetland Reclamation Evaluation Report and Offset Plan that includes: a) the extent (in hectares), by wetland type, that was impacted by Project construction and associated activities; b) for each wetland impacted, an evaluation of mitigation and reclamation success with reference to the measurable goals outlined in the Wetland Survey and Mitigation Plan required by Condition 41; c) identification of any wetlands that have not yet achieved the intended degree of reclamation success, and an evaluation of the need for ongoing monitoring, reporting and corrective actions; d) for any wetland to which no-net-loss under the Federal Policy on Wetland Conservation applies, an evaluation of any temporary or ongoing loss of any individual functional condition (e.g., habitat, hydrology and biogeochemistry); e) for any wetland that has not achieved reclamation success in terms of overall wetland function, and for any wetland to which no-net-loss under the Federal Policy on Wetland Conservation applies and that has had a temporary or ongoing loss in any individual functional condition, a Final Wetland Offset Plan that updates the Preliminary Wetland Offset Plan required by Condition 41, and that also includes details with rationales on the amount and type of offsets required, the offset measures to be implemented, the selection of compensation sites, identification of the parties involved in planning and implementation and their respective roles and responsibilities, a timeline for implementation, and the methods and schedule for monitoring and reporting to demonstrate offset success;	**X**	**X**		**X**	**X**	**X**	**X**	

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	f) a description of how Trans Mountain has taken available and applicable Aboriginal traditional land use and traditional ecological knowledge into consideration in developing the plan, including demonstration that those Aboriginal persons and groups that provided Aboriginal traditional land use information and traditional ecological knowledge, as reported during the OH-001-2014 proceeding and/or pursuant to Condition 97, had the opportunity to review and comment on the information; and g) a summary of its consultations with Appropriate Government Authorities, potentially affected Aboriginal groups and affected landowners/tenants. In its summary, Trans Mountain must provide a description and justification for how Trans Mountain has incorporated the results of its consultation, including any recommendations from those consulted, into the report/plan.								
157	**Grasslands Reclamation Evaluation Report and Offset Plan** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **on or before 31 January after the tenth complete growing season after completing final clean-up**, a Grasslands Reclamation Evaluation Report and Offset Plan that applies to native grasslands in the British Columbia interior and that includes: a) the extent (in hectares) of grasslands that were impacted by Project construction and associated activities; b) an evaluation of reclamation success with reference to the measurable goals outlined in the Grasslands Survey and Mitigation Plan required by Condition 42; c) an identification of any grasslands that have not yet achieved the intended degree of reclamation success, and an evaluation of the need for ongoing monitoring, reporting and corrective actions; d) for those grasslands that have not yet achieved reclamation success, a Final Grasslands Offset Plan that updates the preliminary plan required by Condition 42, and that also includes details with rationales on the amount and type of offsets required, the offset measures to be implemented, the selection of compensation sites, identification of the parties involved in planning and implementation and their respective roles and responsibilities, a timeline for implementation, and the methods and schedule for monitoring and reporting to demonstrate offset success; e) a description of how Trans Mountain has taken available and applicable Aboriginal traditional land use and traditional ecological knowledge into consideration in developing the plan, including demonstration that those Aboriginal persons and groups that provided Aboriginal traditional land use information and traditional ecological knowledge, as reported during the OH-001-2014 proceeding and/or pursuant to Condition 97, had the opportunity to review and comment on the information; and	**X**	**X**		**X**	**X**	**X**		

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	f) a summary of its consultations with Appropriate Government Authorities, species experts, potentially affected Aboriginal groups and affected landowners/ tenants. In its summary, Trans Mountain must provide a description and justification for how Trans Mountain has incorporated the results of its consultation, including any recommendations from those consulted, into the report/plan.								

2 For Conditions 19, 122 and 152, an" independent certification body" is an internationally recognized company or organization, such as Lloyd's Register or Det Norske Veritas, which is able to certify compliance to statutory requirements. The independent certification body must have expertise in pipeline integrity. The NEB reserves the right to accept or reject the certificate. In addition, the NEB's decision is not contingent on the results of the certificate.

3 For Conditions 19, 122 and 152, "operating conditions" must include the Project-specific operating conditions, possible transient flow conditions, slack flow conditions, and effects on operating pressure due to temperature changes.

4 In the context of this condition, "operations phase" refers to the period after the Project receives leave to open approval and prior to it being fully abandoned.

5 The NEB's basis for any final coverage level is described in its report to Governor in Council.

6 For Conditions 19, 122 and 152, an" independent certification body" is an internationally recognized company or organization, such as Lloyd's Register or Det Norske Veritas, which is able to certify compliance to statutory requirements. The independent certification body must have expertise in pipeline integrity. The NEB reserves the right to accept or reject the certificate. In addition, the NEB's decision is not contingent on the results of the certificate.

7 For Conditions 19, 122 and 152, "operating conditions" must include the Project-specific operating conditions, possible transient flow conditions, slack flow conditions, and effects on operating pressure due to temperature changes.

8 In these conditions, "verification body" means a competent and independent person, or persons, with responsibility for performing and reporting on the verification process (as defined by ISO 14064).

9 For Conditions 19, 122 and 152, an" independent certification body" is an internationally recognized company or organization, such as Lloyd's Register or Det Norske Veritas, which is able to certify compliance to statutory requirements. The independent certification body must have expertise in pipeline integrity. The NEB reserves the right to accept or reject the certificate. In addition, the NEB's decision is not contingent on the results of the certificate.

10 For Conditions 19, 122 and 152, "operating conditions" must include the Project-specific operating conditions, possible transient flow conditions, slack flow conditions, and effects on operating pressure due to temperature changes.

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
Conditions	**Conditions générales**								
1	**Conformité aux conditions** Trans Mountain doit se conformer à toutes les conditions [certificat/ordonnance], à moins d'indications contraires de la part de l'Office.	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**
2	**Conformité aux engagements** Sans limiter les conditions 3, 4 et 6, Trans Mountain doit tenir tous les engagements qu'elle a pris dans sa demande relative au projet ou les autres engagements consignés au dossier de l'instance OH-001-2014.	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**
3	**Protection de l'environnement** Trans Mountain doit mettre en œuvre ou veiller à ce que soient mis en œuvre au moins l'ensemble des politiques, pratiques, programmes, mesures d'atténuation, recommandations et procédures concernant la protection de l'environnement qui sont compris ou mentionnés dans la demande relative au projet ou tenir les autres engagements consignés au dossier de l'instance OH-001-2014.	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**
4	**Ingénierie et sécurité** Trans Mountain doit veiller à ce que les installations du projet soient conçues, situées, construites, mises en place et exploitées conformément au moins aux normes et devis, aux politiques, aux mesures d'atténuation, aux procédures et aux autres renseignements précisés ou mentionnés dans la demande relative au projet, ou auxquels elle s'est autrement engagée ou tenir les autres engagements consignés au dossier de l'instance OH-001-2014.	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**
5	**Expiration du certificat (disposition de temporisation)** Sauf si l'Office en décide autrement avant le 30 septembre 2021, [le présent certificat/la présente ordonnance] parviendra à expiration le 30 septembre 2021, à moins que la construction du projet n'ait commencé à cette date.	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**
	Conditions exigeant des dépôts avant d'amorcer la construction, ou avant la construction de composantes précises du projet								
6	**Tableau de suivi des engagements** Sans limiter les conditions 2, 3 et 4, Trans Mountain doit mettre en œuvre les engagements dont fait état son tableau de suivi des engagements et doit : a) déposer auprès de l'Office, dans les délais indiqués ci-après, un tableau de suivi des engagements	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	à jour, y compris le statut de chaque engagement : i) **dans les trois mois suivant la date [du certificat/de l'ordonnance]**; ii) **au moins 30 jours avant le début de la construction**; iii) **une fois par mois à compter du début de la construction jusqu'au premier mois suivant l'entrée en exploitation**; iv) **une fois par trimestre par la suite jusqu'à ce que** : 1. **tous les engagements prévus soient respectés** (remplacés, complétés ou autrement clos), et Trans Mountain doit alors déposer avis signé par un dirigeant de la société confirmant que les engagements prévus ont été tenus; ou 2. **six ans se soient écoulés après la mise en service**, moment auquel Trans Mountain doit présenter à l'Office un résumé de tout engagement non tenu et un plan et un calendrier d'exécution pour le faire; selon l'éventualité la plus rapprochée; b) afficher sur son site Web les renseignements exigés en a) et en b), **dans les mêmes délais prescrits**; c) maintenir à chacun de ses bureaux de construction : i) les volets pertinents du tableau de suivi des engagements liés à l'environnement, qui énumère tous les engagements pris par Trans Mountain en vertu de règlements, notamment ceux énoncés dans la demande et les dépôts ultérieurs, et les conditions environnementales ou les mesures d'atténuation ou de surveillance propres aux sites tirées des permis, autorisations ou approbations délivrés par les autorités fédérales, provinciales ou autres dans le cadre du projet; ii) des copies des permis, autorisations ou approbations mentionnés en i); iii) des copies des modifications apportées ultérieurement aux permis, autorisations ou approbations visées au point i), le cas échéant.								

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
7	**Évaluation environnementale et socio-économique –réalignements de tracé** S'il y a lieu, Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **en même temps que le dépôt du plan, profil et livre de renvoi visé à l'article 33 de la *Loi sur l'Office national de l'énergie*,** une évaluation environnementale et socio-économique pour chaque réalignement de tracé détaillé qu'elle propose à l'extérieur du couloir privilégié par Trans Mountain à proximité : • de la réserve indienne Ohamil n° 1; • de la réserve indienne Tzeachten n° 13; • du parc régional Surrey Bend. Toute évaluation doit comprendre : a) les cartes-tracé environnementales à la bonne échelle, montrant avec précision le nouveau tracé proposé; b) les résultats de toute enquête préalable à la construction dans les secteurs qui n'étaient auparavant pas assujettis à de telles enquêtes, ainsi qu'une indication des effets résiduels potentiels; c) toutes les mesures d'atténuation connexes autres que celles définies au cours de l'instance OH-001-2014; d) une analyse soutenant l'utilisation des mesures décrites en c), notamment tout rapport supplémentaire; e) une confirmation indiquant que Trans Mountain mettra à jour les plans pertinents de protection de l'environnement afin d'y inclure toute information pertinente reposant sur toutes les enquêtes supplémentaires réalisées; f) un résumé des consultations menées avec les autorités gouvernementales compétentes, les groupes autochtones susceptibles d'être touchés et les propriétaires fonciers/locataires touchés, ainsi que des copies des commentaires écrits que les parties consultées ont pu fournir à Trans Mountain. Dans son résumé, Trans Mountain doit fournir et justifier la manière dont elle a incorporé dans l'évaluation les résultats de sa consultation, y compris les recommandations des parties consultées.	**X**			**X**				

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
8	**Températures de conception – terminaux et stations de pompage** Trans Mountain doit déposer devant l'Office, **au moins 3 mois avant de commander les conduites pour terminal ou les stations de pompage**, une confirmation et une justification indiquant que : a) les températures de conception maximale et minimale sont conformes à la clause 5.2.1 de la norme CSA Z662-15; b) les températures de conception choisies sont fondées sur les températures maximale et minimale extrêmes quotidiennes et historiques propres à l'emplacement, et non sur les températures moyennes; c) la mesure dans laquelle les données météorologiques historiques sont utilisées tient compte de la durée de vie utile prévue pour le projet.	**X**				**X**	**X**	**X**	
9	**Plan de gestion de la qualité** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 4 mois avant la fabrication de toute conduite et de toute composante majeure du projet**, un plan de gestion de la qualité propre au projet qui indique notamment : a) les exigences relatives aux matériaux/qualifications des fournisseurs; b) les mesures de contrôle et d'assurance de la qualité de la conduite, des raccords et des autres composantes afin de faire en sorte que tous les matériaux soient conformes aux caractéristiques techniques précisées par Trans Mountain (p. ex., processus, procédures, devis, essais aléatoires, inspections et rapports sur les essais); c) la documentation obligatoire relative aux conditions de traitement pendant la fabrication et à la vérification de la conformité aux exigences de Trans Mountain des rapports sur les essais des matériaux provenant du fabricant; d) les exigences d'inspection obligatoire, de formation des inspecteurs et de compétence des inspecteurs; e) les procédures en cas de rapports non conformes et de correction; f) le processus de gestion du changement; g) les exigences liées à la mise en service; h) les exigences de manutention des matériaux durant le transport.	**X**				**X**	**X**	**X**	

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
10	**Dépôts par étape** Étant donné la vaste étendue spatiale du projet, Trans Mountain voudra peut-être entreprendre les activités de construction à certains emplacements à différentes périodes (c.-à-d., en utilisant une approche par étape). Ces étapes pourraient être fonction de la longueur de l'oléoduc à installer, de zones ou d'aires de travail, selon l'option choisie par Trans Mountain (terminaux ou stations de pompage, par exemple). Si Trans Mountain a l'intention d'utiliser une approche par étape pour la construction du projet, la société doit effectuer les tâches suivantes : a) Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins sept mois avant le début de la construction**, la liste complète des chantiers par longueur de pose, zones et aires de travail, pour la durée complète du projet. Cette liste servira de base à Trans Mountain pour les dépôts de conformité aux conditions selon une approche par étape. Tous les chantiers de pose, les zones et aires de travail doivent être clairement délimités (à l'aide des bornes kilométriques, par exemple). b) **Dans le contexte du dépôt prévu en a)**, pour aider l'Office à prévoir les dépôts futurs, Trans Mountain doit indiquer les conditions précises et les chantiers de pose, les zones ou aires de travail connexes auxquels l'approche par étape sera appliquée. La société doit déposer les mises à jour de ces listes dès qu'elles sont disponibles. c) Lorsqu'elle fait un dépôt de conformité relativement à l'une ou l'autre des conditions selon cette approche par étape, Trans Mountain doit indiquer clairement le chantier de pose, la zone ou l'aire de travail visés par le dépôt. d) Trans Mountain **ne doit pas** entreprendre de travaux de construction dans un chantier de pose, une zone ou une aire de travail en particulier avant d'avoir satisfait à toutes les conditions préalables à la construction visant le chantier de pose, la zone ou l'aire de travail en question. Avant de débuter la construction dans le premier chantier de pose ou la première zone ou aire de travail, il faut aussi avoir satisfait à toutes les conditions applicables qui comportent d'autres éléments temporels généraux préalables à la construction.	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
11	**Liste des capacités d'affaires et des compétences autochtones, locales et régionales** a) Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 6 mois avant le début de la construction**, une liste qui recense les capacités d'affaires et les compétences autochtones, locales et régionales aux fins du projet. La liste des capacités et compétences doit inclure : i) une description des sources d'information et de données; ii) un résumé des capacités d'affaires et des compétences autochtones, locales et régionales; iii) une analyse des capacités autochtones, locales et régionales en matière d'emploi et d'affaires pour les fins du projet; iv) les plans de communication relatifs aux occasions d'emploi et d'affaires pour les collectivités autochtones, locales et régionales; v) une description des lacunes relevées et potentielles dans les capacités d'affaires et les compétences, ainsi que des mesures proposées pour y remédier ou pour soutenir ou rehausser les compétences ou les capacités; vi) les plans de communication relatifs aux lacunes définies concernant les capacités d'affaires et les compétences avec les collectivités et les entreprises autochtones, locales et régionales, ainsi que des mesures proposées pour soutenir ou rehausser les compétences ou les capacités. b) Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 3 mois avant le début de la construction**, une mise à jour de l'inventaire pour chacun des points décrits de a)i) à vi) ci-dessus.	**X**							
12	**Plan de surveillance de la formation et de l'éducation** a) Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 6 mois avant le début de la construction**, un plan de surveillance de la mise en œuvre et des résultats des mesures et des possibilités de formation et d'éducation offertes aux collectivités autochtones, locales et régionales dans le cadre du projet.	**X**							

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	Ce plan doit comprendre ce qui suit : i) une description et les raisons qui justifient la sélection des indicateurs à surveiller pour suivre la mise en œuvre des mesures et des possibilités de formation et d'éducation; ii) les méthodes et le calendrier de surveillance, y compris la source des renseignements et des données sur les indicateurs faisant l'objet de la surveillance; iii) les plans de consultation et de compte rendu concernant la mise en œuvre et les résultats des mesures et des possibilités de formation et d'éducation, consultation menée auprès des autorités gouvernementales, des groupes autochtones susceptibles d'être touchés, des milieux d'affaires, de l'industrie, ainsi que des organismes d'enseignement; iv) un résumé des consultations menées auprès des autorités gouvernementales compétentes et des groupes autochtones susceptibles d'être touchés, des milieux d'affaires, de l'industrie, ainsi que des organismes d'enseignement, au sujet de l'élaboration du plan. b) Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 3 mois avant le début de la construction**, une mise à jour des points du plan de surveillance de la formation et de l'éducation décrits de a)i) à iii) ci-dessus.								
13	**Plan de surveillance des effets socioéconomiques** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 6 mois avant le début de la construction**, un plan pour assurer la surveillance des effets socioéconomiques négatifs éventuels du projet pendant la construction. Le plan doit inclure les éléments suivants : a) les facteurs ou indicateurs devant faire l'objet de la surveillance; b) les méthodes de sélection des facteurs ou indicateurs et une justification de leur sélection; c) la description des conditions socioéconomiques de base avant la construction; d) les méthodes de surveillance et le calendrier des activités, y compris l'identification des sources de données provenant de tiers;	**X**	**X**		**X**	**X**	**X**	**X**	

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	e) les détails relatifs à l'enregistrement, à l'évaluation et à la communication des données; f) un examen de la manière dont les mesures seront mises en œuvre pour atténuer les effets négatifs le cas échéant, y compris : i) les critères ou les seuils qui entraîneront la mise en œuvre de mesures; ii) la manière dont les méthodes de surveillance et la mise en œuvre de mesures pour atténuer les effets négatifs, le cas échéant, sont intégrées aux plans d'exécution des travaux de construction; iii) une description du rôle et des responsabilités des entrepreneurs en construction principaux, des sous-traitants et du personnel de liaison communautaire en matière de surveillance des effets socioéconomiques et de mise en œuvre de mesures pour contrer les effets négatifs; g) un résumé des consultations qu'elle a menées auprès des autorités gouvernementales compétentes, des groupes autochtones susceptibles d'être touchés et des propriétaires fonciers/locataires touchés. Dans son résumé, Trans Mountain doit décrire et justifier comment elle a incorporé dans le plan les résultats de sa consultation, y compris les recommandations des parties consultées; h) des plans pour la tenue de consultations périodiques avec les collectivités susceptibles d'être touchées, les groupes autochtones, les autorités locales et régionales et les fournisseurs de service, ainsi que pour la production de rapports périodiques sur les effets pendant la construction.								
14	**Groupe de travail technique (GTT) – Mandat** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 6 mois avant le début de la construction**, le mandat des GTT mis sur pied pour répondre à des enjeux particuliers liés aux questions techniques et à la construction soulevés par les municipalités touchées. Il faut établir le mandat en consultation avec les municipalités participantes et les propriétaires et exploitants de pipelines et d'installations qui seront touchés par le projet. Le mandat doit au moins : a) indiquer les critères de sélection des membres du GTT;	**X**							

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	b) décrire la structure du GTT; c) désigner un dirigeant de la société qui devra répondre de la réalisation du mandat; d) décrire la portée et le mandat opérationnels devant faire l'objet d'une discussion ou d'une mise en œuvre par le GTT, notamment : i) les buts du GTT; ii) les questions et les activités visées par le mandat du GTT; iii) les protocoles et les mécanismes de mise en œuvre des recommandations et décisions du GTT; iv) les protocoles visant les rapports et les communications avec les membres du GTT, et les autres parties intéressées ou susceptibles d'être touchées; e) résumer les préoccupations soulevées qui subsistent chez les municipalités participantes, les propriétaires et exploitants de pipelines et d'installations au sujet du mandat.								
15	**Évaluation du risque posé par le pipeline** Trans Mountain doit déposer devant l'Office, **au moins 6 mois avant le début de la construction**, les renseignements suivants sur la canalisation 2 et les nouvelles canalisations de livraison : a) les résultats de l'évaluation actualisée des risques sous forme de tableau et sur le modèle du rapport relatif aux conséquences sur la canalisation 2 (dépôt A3Z8G5). De plus, les tableaux d'évaluation des risques doivent comprendre ce qui suit, notamment : i) les renseignements à jour sur les zones sujettes à de graves conséquences; ii) la ou les méthodes d'atténuation des risques; iii) les notes d'évaluation des risques environnementaux atténués; iv) les volumes maximaux de déversement avant les mesures d'atténuation; v) les volumes de déversement après les mesures d'atténuation; b) les critères d'acceptation des notes d'évaluation des risques environnementaux et la justification à l'appui; c) la description détaillée du caractère suffisant de ce qui suit	**X**							

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	d'après le rapport relatif aux conséquences sur la canalisation 2 (dépôt A3Z8G5) : i) les coefficients employés dans les équations du système d'évaluation; ii) les valeurs des tableaux de notation.								
16	**Évaluation quantitative de la fréquence des géorisques** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 6 mois avant le début de la construction**, une version actualisée de l'Évaluation quantitative de la fréquence des géorisques pour la nouvelle canalisation 2 et les tronçons de l'oléoduc de livraison qui contient une réévaluation des valeurs relatives à la fréquence de la défaillance du confinement (FDdC) par rapport aux résultats d'évaluations locales propres au site et toute mesure d'atténuation requise déterminée au cours du processus de conception et des études techniques détaillées. Trans Mountain doit fournir dans l'évaluation un plan de gestion et d'atténuation des géorisques à tout endroit où la valeur de la FDdC dépasse 10^{-5} événements par année afin de ramener le risque au niveau le plus bas raisonnablement possible, et expliquer en détail comment ce niveau a été atteint à chaque endroit.	**X**							
17	**Emplacement des vannes sur la canalisation 2** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 6 mois avant le début de la construction**, la version définitive de son évaluation de l'emplacement des vannes pour la canalisation 2. Cette évaluation doit inclure les éléments suivants : a) un tableau affichant l'emplacement, la fonction et la description de chacune des vannes (la description doit comprendre le type de vanne, ainsi que le temps nécessaire pour la fermer, et indiquer si la vanne peut être commandée à distance par le centre de contrôle); b) la confirmation que les délais pour la fermeture des vannes indiqués au point a) n'engendreront pas de pressions transitoires non sécuritaires conformément à l'analyse des transitoires définitive, accompagnée d'un résumé de l'analyse; c) le volume de déversement calculé et les schémas d'altitude dans un format semblable à celui fourni par Trans Mountain dans ses résultats du modèle de déversements d'hydrocarbures	**X**							

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	pour la canalisation 2 de mai 2014 (dépôt A3Z8G6); d) la mise au point sur la manière dont le système de pointage pour évaluer le volume du déversement pour les tronçons de l'oléoduc qui ne franchissent pas un cours d'eau ($S_{v, Nonwatercourse}$) est pris en compte afin de déterminer pour quels tronçons de l'oléoduc les vannes doivent être optimisées et d'établir l'ordre de priorité des modifications; e) pour chacun des tronçons de cinq kilomètres de la canalisation 2, de l'information montrant que les volumes de rejet sont réduits au minimum de façon à gérer les risques à l'intérieur du tronçon à un niveau qui est le plus bas raisonnablement possible, en fonction de l'emplacement des vannes indiqué au point a); f) un graphique du volume de déversement par rapport au chaînage qui illustre l'efficacité de l'emplacement des vannes indiqué au point a) en montrant la limite de déversement dans un format semblable à celui fourni dans la figure 4 de la pièce jointe 2 de la réponse de Trans Mountain à la demande de renseignements de l'Office 3.050b (dépôt A4H2D7); g) les mesures d'atténuation pour les emplacements où le graphique fourni au point f) montre qu'il y a dépassement des limites de déversement; h) la représentation cartographique d'un déversement causé par une rupture intégrale de l'oléoduc qui montre et délimite tous les déversements à une fréquence de la défaillance du confinement (FDdC) dépassant 10- 5 événements par année après la migration, que Trans Mountain a recensés au moment de sa soumission, dans un format et une échelle similaires à ceux des cartes fournies par Trans Mountain dans le cadre du dépôt A3Z8G7								
18	**Emplacements des vannes et mises à niveau – canalisation 1** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 6 mois avant le début de la construction**, la version définitive de son évaluation de l'emplacement des vannes pour la canalisation 1. Cette évaluation doit inclure les éléments suivants : a) un plan pour la mise à niveau des vannes à blocage manuel actuelles afin de les remplacer par des vannes automatisées ou commandées à distance et		**X**						

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	un plan d'ajout de nouvelles vannes, y compris des dates de commencement et d'achèvement pour les activités demandées; b) un tableau affichant l'emplacement, la fonction et la description de chacune des vannes (la description doit comprendre le type de vanne, ainsi que le temps nécessaire pour la fermer, et indiquer si la vanne peut être commandée à distance par le centre de contrôle); c) la confirmation que les délais pour la fermeture des vannes indiqués au point a) n'engendreront pas de pressions transitoires non sécuritaires conformément à l'analyse des transitoires définitive, accompagnée d'un résumé de l'analyse; d) le volume de déversement calculé et les schémas d'altitude dans un format semblable à celui fourni par Trans Mountain dans ses résultats du modèle de déversements d'hydrocarbures pour la canalisation 2 de mai 2014 (dépôt A3Z8G6); e) un graphique du volume de déversement par rapport au chaînage qui illustre l'efficacité de l'emplacement des vannes indiqué au point a) en montrant la limite de déversement dans un format semblable à celui fourni dans la figure 4 de la pièce jointe 2 de la réponse de Trans Mountain à la demande de renseignements de l'Office 3.050b (dépôt A4H2D7); f) la représentation cartographique d'un déversement causé par une rupture intégrale de l'oléoduc qui montre et délimite tous les géorisques que Trans Mountain a recensés dans son Programme de gestion des dangers naturels ou autrement, au moment de sa soumission, dans un format et une échelle similaires à ceux des cartes fournies par Trans Mountain dans le cadre du dépôt A3Z8G7; g) l'évaluation connexe du risque lié à la canalisation 1 utilisée pour déterminer les nouveaux emplacements des vannes et les mises à niveau des vannes mentionnées en a).								

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
19	**Réactivation de tronçons de l'oléoduc (Hinton à Hargreaves; Darfield à Black Pines) – Évaluation technique et certificat** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 6 mois avant le début de la construction** : a) une évaluation technique pour les deux tronçons de l'oléoduc mentionnés cidessus, conformément aux exigences de la norme Z662-15 de l'Association canadienne de normalisation (CSA), articles 3.3 et 10.15.2; b) un certificat avec rapport d'accompagnement soumis par un organisme de certification indépendant[2], indiquant de manière inconditionnelle que les deux tronçons de pipeline ci-dessus : i) sont aptes au service selon les conditions d'exploitation établies[3]; ii) respectent les exigences de la norme CSA Z662-15; iii) respecteront les exigences en matière d'essai hydrostatique énoncées dans la norme CSA Z662-15, article 8, en tout temps pendant la période visée par la certification. Le certificat doit être valide pour au moins cinq ans et être validé annuellement au cours de la période visée par la certification. Le rapport d'accompagnement doit comprendre les qualifications de l'organisme de certification indépendant, la justification donnée pour accorder le certificat et la date d'expiration du certificat.		**X**						
20	**Emplacement de la canalisation de livraison NPS 24 existante** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 6 mois avant le début de la construction**, la décision concernant son intention de « relocaliser » ou non la canalisation de livraison NPS 24 existante dans le tunnel de Burnaby Mountain (c.àd., la remplacer par une troisième canalisation nouvelle dans le tunnel de Burnaby Mountain), et le cas échéant, fournir : a) les informations détaillées sur tout changement nécessaire à la conception, à la construction et à l'exploitation du tunnel de Burnaby Mountain; b) un examen des facteurs pris en compte par Trans Mountain pour la prise de décision de remplacer/ relocaliser la canalisation de livraison NPS 24 existante;	**X**							

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	c) une indication du moment où Trans Mountain s'attend à demander l'approbation de l'Office pour relocaliser/remplacer la canalisation de livraison NPS 24 existante.								
21	**Analyse hydraulique transitoire menée pour la canalisation de livraison NPS 24 existante** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 6 mois avant le début de la construction**, les conclusions de l'analyse hydraulique transitoire menée pour la canalisation de livraison NPS 24 existante du terminal de Burnaby jusqu'au terminal maritime Westridge. Les conclusions déposées doivent : a) montrer que l'analyse a tenu compte des cas de surpression maximale dans la canalisation de livraison NPS 24 existante; b) appuyer la décision de Trans Mountain d'aller de l'avant ou non avec le réservoir de décharge proposé au terminal maritime Westridge.	**X**							
22	**Évaluations des risques à jour pour les terminaux** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 6 mois avant le début de la construction en même temps que les documents qu'elle dépose au sujet des conditions 23, 24 et 25**, les évaluations mises à jour des risques pour la zone de réservoirs du terminal d'Edmonton Ouest, les terminaux de Sumas et de Burnaby. Les évaluations des risques à jour doivent quantifier ou comprendre ce qui suit : a) l'effet de la révision de la vitesse de combustion pour les déversements; b) les conséquences potentielles d'un débordement par bouillonnement; c) les conséquences potentielles d'un feu à inflammation instantanée ou d'une explosion du panache de vapeurs; d) le risque cumulatif selon le nombre total de réservoirs dans le terminal, en tenant compte de tous les événements possibles (feu en nappe, débordement par bouillonnement, explosion du panache de vapeurs); e) l'effet domino (réaction en chaîne) causé par le déversement du contenu d'un réservoir sur d'autres réservoirs faisant partie des bassins de retenue communs pour le terminal, ou d'autres réservoirs dans des bassins de retenue adjacents;							**X**	

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	f) les mesures d'atténuation des risques, notamment les méthodes de contrôle des sources d'inflammation. En ce qui concerne les risques qui ne peuvent pas être éliminés, Trans Mountain doit démontrer dans chacune des évaluations des risques que les mesures d'atténuation permettent de réduire les risques au niveau le plus bas raisonnablement possible (NBRF) tout en répondant aux critères du Conseil canadien des accidents industriels majeurs (CCAIM) pour l'acceptabilité des risques. L'analyse quantitative des risques doit être fondée sur une méthodologie, des modèles et des logiciels reconnus. La fréquence de déversement des produits et les probabilités des événements doivent être fondées sur des sources de données récentes et documentées. Les résultats concernant les effets des mesures d'atténuation sur les risques doivent être justifiés et documentés.								
23	**Confinement secondaire – Terminal d'Edmonton** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 6 mois avant le début de la construction**, le plan de conception final pour le secteur des réservoirs ouest du terminal d'Edmonton, y compris un rapport faisant état des éléments suivants : a) la capacité du système de drainage de canaliser de manière rapide et sécuritaire un déversement important en provenance de n'importe quel bassin de retenue commun du secteur ouest des réservoirs vers un bassin de retenue annexe et un bassin de retenue éloigné, en même temps que se produit un événement de précipitation respectant les limites prévues à la conception, sans causer de débordement dans les secteurs endigués; b) le caractère adéquat de la conception pour l'atténuation des conséquences suivantes d'un déversement accidentel ou de l'inflammation d'hydrocarbures, dans les limites de la propriété du terminal d'Edmonton et au-delà : i) tort au personnel et au public; ii) dommages à l'environnement; iii) dommages aux installations; c) la capacité du bassin de retenue commun, de l'annexe du bassin de retenue éloigné et du bassin de retenue éloigné de contenir							**X**	

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	un déversement d'hydrocarbures à la suite de la rupture du plus gros réservoir du secteur ouest simultanément à une tempête survenant une fois par siècle et durant 24 heures. Dans cette mise en situation, suffisamment d'espace doit être prévu pour retenir l'eau pouvant être produite lors de l'extinction d'un incendie et la quantité maximale d'eau stagnante comprise dans l'ensemble des secteurs du système de confinement secondaire.								
24	**Confinement secondaire – Terminal de Burnaby** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 6 mois avant le début de la construction**, le plan de conception final pour le terminal de Burnaby, notamment un rapport faisant état des éléments suivants : a) la capacité du système de drainage de canaliser de manière rapide et sécuritaire un déversement important en provenance des réservoirs 96, 97 ou 98 vers un bassin de retenue partielle éloignée, en même temps que se produit un événement de précipitation respectant les limites prévues à la conception, sans causer de débordement dans les secteurs endigués; b) le caractère adéquat de la conception pour l'atténuation des conséquences suivantes d'un déversement accidentel ou de l'inflammation d'hydrocarbures, dans les limites de la propriété du terminal de Burnaby et au-delà : i) tort au personnel et au public; ii) dommages à l'environnement; iii) dommages aux installations; c) la capacité des bassins de retenue individuels, des bassins de retenue communs, du système intermédiaire de retenue des eaux de pluie, du bassin de retenue partielle éloignée et du système de confinement tertiaire de contenir un déversement d'hydrocarbures à la suite de la rupture de multiples réservoirs qui a lieu pendant une tempête survenant une fois par siècle et durant 24 heures. Dans cette mise en situation, suffisamment d'espace doit être prévu pour retenir l'eau pouvant être produite lors de l'extinction d'un incendie et la quantité maximale d'eau stagnante comprise dans l'ensemble des secteurs du système de confinement secondaire.							**X**	

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	L'évaluation peut inclure un calcul de la probabilité de dépassement du confinement sur place compte tenu de toutes les combinaisons possibles de rupture de réservoir, à l'exclusion de ceux qui sont dotés d'un confinement secondaire éventuel suffisant. Le calcul peut être basé sur un histogramme d'utilisation des réservoirs qui représente le plus fidèlement les opérations élargies du terminal, semblable à celui qui a été fourni dans la pièce 1 de la réponse de Trans Mountain à la demande de renseignements nº 4.24a) (dépôt A4K4X3).								
25	**Confinement secondaire – Terminal de Sumas** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 6 mois avant le début de la construction**, le plan de conception final pour le terminal de Sumas, y compris un rapport faisant état des éléments suivants : a) le caractère adéquat de la conception pour la prévention des conséquences suivantes d'un déversement accidentel ou de l'inflammation d'hydrocarbures, dans les limites de la propriété du terminal de Sumas et au-delà : i) tort au personnel et au public; ii) dommages à l'environnement; iii) dommages aux installations; b) la capacité du système de confinement secondaire de contenir un déversement d'hydrocarbures à la suite de la rupture de multiples réservoirs pendant une tempête survenant une fois par siècle et durant 24 heures. Dans cette mise en situation, suffisamment d'espace doit être prévu pour retenir l'eau pouvant être produite lors de l'extinction d'un incendie et la quantité maximale d'eau stagnante comprise dans l'ensemble des secteurs du système de confinement secondaire. L'évaluation peut inclure un calcul de la probabilité de dépassement du confinement sur place compte tenu de toutes les combinaisons possibles de rupture de réservoir, à l'exclusion de ceux qui sont dotés d'un confinement secondaire éventuel suffisant. Le calcul peut être basé sur un histogramme d'utilisation des réservoirs qui représente le plus fidèlement les opérations élargies du terminal, semblable à celui qui a été fourni dans la pièce 1 de la réponse de Trans Mountain à la demande de renseignements nº 4.24b) (dépôt A4K4X4).							**X**	

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
26	**Option du tunnel de Burnaby Mountain – Conception, construction et exploitation** En ce qui concerne le tunnel entre le terminal de Burnaby et le terminal maritime Westridge, ainsi que les canalisations de livraison connexes, **au moins 6 mois avant le début de la construction du tunnel de Burnaby Mountain**, Trans Mountain doit : a) déposer devant l'Office une demande d'approbation : i) d'une description de la méthode de revêtement sélectionnée pour le tunnel et la justification de ce choix; ii) de la procédure d'accès à des espaces clos pendant la construction et l'inspection visuelle et, le cas échéant, après la construction; b) déposer devant l'Office : i) les résultats de toute étude de faisabilité géotechnique ou géophysique menée depuis le dépôt des pièces justificatives dans le cadre de l'instance OH-001-2014; ii) la description des têtes de tunnel et des chemins d'accès permanents, le cas échéant; iii) la description de la méthode sélectionnée pour l'excavation du tunnel et la justification de ce choix; iv) la description de la méthode sélectionnée pour le remblayage du tunnel et la justification de ce choix; v) la description des méthodes qui seront utilisées pour la manutention et le soudage des conduites; vi) une explication du caractère adéquat des méthodes de soutien des conduites pour les nouvelles canalisations de livraison pendant la construction et la mise en service, y compris pendant les essais hydrostatiques et l'exploitation, le cas échéant; vii) un examen du caractère adéquat des méthodes de détection des fuites choisies; viii) de l'information montrant de quelle manière l'approche préventive appliquée à la conception des nouvelles canalisations de livraison atténuerait à l'avenir les problèmes liés à l'accessibilité limitée pour l'entretien et les réparations;	**X**							

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	ix) les dessins de conception finale du tunnel en coupe transversale.								
27	**Option du tunnel de Burnaby Mountain – Remblayage** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 6 mois avant le début des travaux de construction du tunnel de Burnaby Mountain**, les informations suivantes sur le remblayage du tunnel entre le terminal de Burnaby et le terminal maritime Westridge : a) un examen du caractère adéquat des mesures à prendre pendant le remblayage du tunnel afin d'éviter ou d'atténuer les dommages potentiels aux canalisations de livraison; b) la ou les méthode(s) qui seront utilisées pour confirmer la consistance et la continuité du remblayage dans le tunnel (c.-à-d., le remblayage est effectué sans écarts spatiaux); c) les méthodes utilisées pour confirmer la méthodologie de détection des défauts et de réparation du revêtement avant le remblayage; d) les méthodes qui seront utilisées pour confirmer l'intégrité des canalisations de livraison du tunnel avant et après le remblayage, préalablement à la mise en service; e) les méthodes qui seront utilisées pour la surveillance, l'entretien et la réparation du remblayage dans le cadre de l'exploitation, en tenant compte de conditions comme la détérioration des matériaux de remblayage et l'augmentation possible de la perméabilité.	**X**							
28	**Option du tunnel de Burnaby Mountain – Protection cathodique** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 6 mois avant le début des travaux de construction du tunnel de Burnaby Mountain**, les renseignements suivants au sujet du système de protection cathodique des canalisations de livraison dans le tunnel entre le terminal de Burnaby et le terminal maritime Westridge : a) une description de la conception du système de protection cathodique; b) les mesures d'atténuation des risques pour tout problème potentiel lié à la performance de la protection cathodique, notamment sur le plan du blindage protégeant des matériaux de remblayage; c) une méthode pour vérifier l'efficacité du système de protection	**X**							

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	cathodique dans le cadre de l'exploitation.								
29	**Option du tunnel de Burnaby Mountain – Masse rocheuse et déchets de roche** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 6 mois avant le début de la construction,** les détails suivants sur la qualité de la masse rocheuse qui devrait être présente pendant la construction du tunnel entre le terminal de Burnaby et le terminal maritime Westridge : a) la caractérisation de la qualité de la masse de roche; b) les méthodes de gestion des déchets de roche pendant la construction et dans le cadre de l'exploitation, le cas échéant; c) les mesures suggérées d'atténuation des roches acides, notamment concernant le traitement ou l'élimination des roches acides, si de telles roches sont présentes; d) l'emplacement, la taille et la représentation graphique de toutes les zones de dépôt de roches stériles confirmées; e) les plans pour l'élimination de toute roche stérile qui ne sera pas conservée aux zones de dépôt de roches stériles confirmées.	**X**							
30	**Protection du système électrique pour les stations de pompage et les terminaux** Trans Mountain doit déposer les détails suivants au sujet de la conception du système électrique pour chaque station de pompage et chacun des terminaux suivants : terminal maritime Westridge, terminal de Burnaby, terminal d'Edmonton et terminal de Sumas : a) La description des mesures de protection de surintensité et de protection contre les défauts de terre, y compris : i) un résumé des études de coordination entre les dispositifs de protection en aval et en amont, **au moins 3 mois avant la mise en service à sec**; ii) la configuration des relais et les courbes de variation du courant en fonction du temps, **au moins 3 mois avant la mise en service à sec**; iii) les caractéristiques des résistances de mise à la terre du point neutre, **au moins 6 mois avant le début de la construction**;	**X**				**X**	**X**	**X**	

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	iv) les caractéristiques des contacteurs, des fusibles et des disjoncteurs, **au moins 6 mois avant le début de la construction**; v) une description des autres protections du système électrique, configurations des relais et caractéristiques de déclenchement, **au moins 3 mois avant la mise en service à sec**. b) Conformément à l'avis de sécurité de l'Office SA-2015-03, du 4 mai 2015, **au moins 6 mois avant le début de la construction**, des renseignements confirmant que Trans Mountain a prévu des dispositifs de protection contre les défauts de terre et les défauts d'amorçage d'arc pour chacune des stations et chacun des terminaux, notamment : i) un moyen d'éliminer les défauts de terre sans qu'il y ait de délai programmé si l'intensité du courant de défaut excède la limite établie pour le dispositif par la résistance de mise à la terre du point neutre; ii) un moyen d'empêcher l'énergie emmagasinée produite par d'autres moteurs en fonctionnement d'alimenter un défaut électrique dans un autre moteur fonctionnant sur la même barre omnibus. Le dépôt doit comprendre une description des dispositifs de protection contre les défauts de terre et les défauts d'amorçage d'arc, y compris les mesures indiquées ci-dessus. c) **Au moins 6 mois avant le début de la construction**, soit : i) une confirmation écrite dans laquelle Trans Mountain a établi, au cours de la conception détaillée, que les défaillances électriques ne dépasseront pas les limites de la conception et ne deviendront pas un défaut d'amorçage d'arc; ou ii) pour une station ou un terminal pour lesquels Trans Mountain a établi, au cours de la conception détaillée, qu'une défaillance électrique pourrait dépasser sa limite technique et devenir un défaut d'amorçage d'arc, la configuration électrique de la station ou du terminal en cause, ainsi que l'équipement et les dispositifs additionnels qui serviront à atténuer les effets négatifs d'éventuels défauts d'amorçage d'arc;								

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	d) Des diagrammes sur une seule ligne des systèmes électriques, **au moins 6 mois avant le début de la construction**.								
31	**Réactivation de la station de pompage Niton** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 6 mois avant le début de la construction de toute station de pompage**, une évaluation technique pour la station de pompage Niton, conformément à la norme CSA Z662. L'évaluation technique doit démontrer que la station de pompage est apte au service prévu et qu'elle respecte toutes les exigences applicables de la norme CSA Z662.		**X**						
32	**Rapport géotechnique pour le terminal de Sumas** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 6 mois avant le début de la construction** au terminal de Sumas, un rapport géotechnique qui fournit des recommandations applicables pour la conception géotechnique de l'agrandissement proposé au terminal de Sumas.							**X**	
33	**Rapport géotechnique côtier pour le terminal maritime Westridge** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 6 mois avant le début de la** construction au terminal maritime Westridge, un rapport géotechnique qui fournit des recommandations applicables pour la conception géotechnique au sujet des nouvelles installations côtières au terminal maritime Westridge, y compris la prise en considération des possibilités de dommages d'origine sismique.	**X**							
34	**Rapport géotechnique extracôtier pour le terminal maritime Westridge** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 6 mois avant le début de la construction au terminal maritime Westridge**, le rapport géotechnique préliminaire final sur la section extracôtière du terminal maritime Westridge, selon l'option choisie pour la conception des pieux, y compris la prise en considération des possibilités de dommages d'origine sismique.	**X**							
35	**Plan de gestion des sédiments marins** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 6 mois avant le début de la construction au terminal maritime de Westridge**, une confirmation indiquant s'il faut ou non draguer au terminal maritime Westridge. Si l'on juge qu'il faut draguer au cours de l'agrandissement du terminal maritime Westridge,	**X**							

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 4 mois le début de la construction**, et inclure aussi dans son Plan de protection environnementale applicable au terminal maritime Westridge, un Plan de gestion des sédiments marins. Le plan doit inclure : a) un résumé des résultats de tout levé supplémentaire des sédiments marins; b) la quantification de la superficie et du volume des sédiments marins à draguer, de même qu'une explication des mesures prises pour éliminer ou réduire l'empreinte du dragage et le volume que l'on propose d'éliminer en mer; c) les résultats de la modélisation du panache des sédiments des secteurs à draguer; d) des façons possibles d'éliminer les sédiments dragués, y compris le volume des sédiments qui seront réutilisés ou éliminés en mer ou sur terre, ainsi que les critères appliqués pour déterminer la façon d'éliminer les sédiments dragués et les méthodes d'élimination en mer ou sur terre; e) les critères appliqués pour déterminer la façon d'éliminer les sédiments dragués, reconnaissant que l'on envisagera d'approuver toute élimination proposée en mer en vertu de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement, 1999 seulement s'il est démontré qu'elle est préférable sur les plans technique et environnemental; f) une confirmation que Trans Mountain mettra à jour le Plan de protection environnementale applicable au terminal maritime Westridge pour y à inclure les renseignements pertinents tirés du Plan de gestion des sédiments marins; g) les détails de la surveillance exercée au cours de la construction; h) les détails de la surveillance (paramètres abiotiques et biotiques) exercée au cours de l'exploitation, y compris une discussion sur les variations de la concentration de contaminants dans l'environnement marin et sur tout changement par rapport au niveau préalable à la construction, ainsi qu'un calendrier proposé de production de rapports; i) un résumé des consultations qu'elle a menées auprès des autorités gouvernementales compétentes et des groupes								

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	autochtones susceptibles d'être touchés. Dans son résumé, Trans Mountain doit décrire et justifier la manière dont elle a incorporé dans le plan les résultats de sa consultation, y compris les recommandations des parties consultées.								
36	**Évaluation de l'habitat du caribou avant la construction** Trans Mountain doit présenter à l'Office, **au moins 6 mois avant le début de la construction de toute composante du projet susceptible d'avoir une incidence sur une aire de répartition du caribou**, une évaluation détaillée de l'habitat de l'emprise du projet dans chaque aire de répartition du caribou traversée par le projet, y compris une zone tampon de 500 mètres de chaque côté. Le cadre d'évaluation de l'habitat du caribou doit utiliser les polygones mis à jour de l'habitat critique définis par l'équipe du programme de rétablissement du caribou et les composantes de l'habitat essentiel mentionnées dans le Programme de rétablissement du caribou des bois, population boréale, au Canada (2014). L'évaluation de l'habitat doit inclure : a) une ou plusieurs cartes indiquant l'emplacement des habitats; b) une description de la superficie de l'habitat et de l'altération existante de l'habitat, en hectares; c) une description de la façon dont Trans Mountain a tenu compte des données disponibles et applicables sur le savoir écologique traditionnel autochtone dans l'évaluation, y compris des éléments de preuve démontrant que les personnes et les groupes autochtones qui ont fourni le savoir écologique traditionnel autochtone, comme il en a été fait rapport au cours de l'instance OH-001-2014 ou conformément à la condition 97, ont eu l'occasion d'examiner et de commenter les renseignements; d) une description de la manière dont Trans Mountain a incorporé dans la méthodologie d'évaluation les commentaires des autorités gouvernementales compétentes et des spécialistes des espèces; e) une description du type d'habitat en fonction des caractéristiques biophysiques de l'habitat essentiel du caribou, telles qu'elles sont définies dans le Programme de rétablissement du caribou des bois, le cas échéant.	**X**	**• X**	•	**• X**	**• X**	**• X**	•	•

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
37	**Plan de restauration de l'habitat du caribou (PRHC)** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, dans les délais fixés ci-dessous, les versions préliminaire et définitive d'un PRHC pour chacune des aires de répartition du caribou touchées par le projet. a) PRHC préliminaire – doit être soumis **au moins 6 mois avant le début de la construction de toute composante du projet susceptible d'avoir une incidence sur une aire de répartition du caribou**. Cette version du PRHC doit notamment inclure : i) les buts et objectifs quantifiables du PRHC pour chaque aire de répartition du caribou de Chinchaga, y compris le but qui consiste à éviter de détruire l'habitat essentiel; ii) une description détaillée des mesures qui serviront à éviter les activités du projet qui ont une incidence sur l'habitat essentiel ou à en atténuer l'incidence, et la justification des mesures choisies; iii) une liste des critères utilisés pour déterminer les sites de rétablissement de l'habitat du caribou; iv) un ou des arbres décisionnels conceptuels ou un ou des processus décisionnels permettant de déterminer et de prioriser des sites de rétablissement et les mesures d'atténuation devant être prises selon les types de sites, notamment en tenant compte des facteurs propres aux sites qui pourraient freiner la mise en œuvre; v) un examen de la documentation sur laquelle reposent les arbres de décision ou processus décisionnels, y compris : 1) l'identification des méthodes applicables de rétablissement de l'habitat du caribou, sur le plan tant temporel que spatial; 2) une évaluation de l'efficacité relative des méthodes définies; 3) une méthode détaillée sur la façon dont l'examen de la documentation a été effectué; vi) des cibles et des mesures de rendement quantifiables devant servir à évaluer la portée des effets résiduels prévus, l'efficacité du PRHC, la mesure	**X**	**X**		**X**	**X**	**X**		

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	dans laquelle les buts et les objectifs ont été atteints, ainsi que la nécessité de recourir à des mesures visant à contrer les effets résiduels et inévitables sur l'habitat; vii) un échéancier indiquant la date de début des mesures d'atténuation et la date d'achèvement prévue; viii) une description de la façon dont Trans Mountain a tenu compte des données disponibles et applicables sur le savoir écologique traditionnel autochtone dans son recensement des sites potentiels de rétablissement de l'habitat du caribou, y compris des éléments de preuve démontrant que les personnes et les groupes autochtones qui ont fourni l'information autochtone sur l'usage du territoire à des fins traditionnelles et les connaissances écologiques, comme il en a été fait rapport au cours de l'instance OH-001-2014 ou conformément à la condition 97, ont eu l'occasion d'examiner et de commenter les renseignements; ix) un résumé des consultations menées par Trans Mountain auprès des autorités gouvernementales compétentes et des groupes autochtones susceptibles d'être touchés. Dans son résumé, Trans Mountain doit décrire et justifier la manière dont elle a incorporé dans le PRHC préliminaire les résultats de sa consultation, y compris les recommandations des parties consultées. b) PRHC définitif – à déposer au plus tard le **1er novembre suivant la première saison de croissance complète à survenir après la mise en exploitation**. Cette version du PRHC doit notamment inclure : i) le contenu du PRHC préliminaire et les mises à jour applicables, consignées dans un registre et justifiant les changements des critères de décision; ii) une liste complète, présentée sous forme de tableau, des sites de rétablissement de l'habitat du caribou, y compris l'emplacement, l'aire spatiale, une description de la qualité de l'habitat, ainsi que les activités et les enjeux liés aux activités de rétablissement propres au site; iii) une description de la façon dont les mesures de rétablissement proposées sont								

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	conformes au *Programme de rétablissement du caribou des bois, population boréale, au Canada (2014)*; iv) des cartes ou des cartes-tracé environnementales mises à jour indiquant l'emplacement des sites; v) les dessins et devis relatifs à la mise en œuvre de chaque méthode de rétablissement; vi) une évaluation quantitative et qualitative de la zone totale des perturbations directes et indirectes causées à l'habitat du caribou, qui sera remise en état, la durée des perturbations spatiales et l'étendue des effets résiduels et inévitables dans la zone qui doivent être contrés, y compris les perturbations indirectes; vii) un résumé des consultations menées par Trans Mountain auprès des autorités gouvernementales compétentes et des groupes autochtones susceptibles d'être touchés. Dans son résumé, Trans Mountain doit décrire et justifier la manière dont elle a incorporé dans le PRHC définitif les résultats de sa consultation, y compris les recommandations des parties consultées.								
38	**Plan d'atténuation pour la chouette tachetée de Sowaqua** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 6 mois avant le début de la construction pour n'importe quelle composante du projet dans la réserve d'habitat faunique de la chouette tachetée de Sowaqua**, un plan d'atténuation pour la chouette tachetée de Sowaqua qui comprend ce qui suit : a) un résumé des résultats des études complémentaires menées dans la réserve d'habitat faunique de la chouette tachetée de Sowaqua; b) la superficie de l'habitat qui pourrait être touchée directement ou indirectement par le projet; c) une description de la manière dont la hiérarchie d'évitement, d'atténuation et de compensation a été prise en compte dans le plan; d) les mesures d'atténuation qui seront prises, notamment toutes les mesures pertinentes que l'entreprise s'est engagée à prendre au cours de l'instance OH-001-2014, les nouvelles mesures	**X**	**X**		**X**	**X**	**X**		

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	d'atténuation découlant des levés supplémentaires, les critères détaillés exprimés dans un langage clair et sans ambiguïté qui décrivent dans quelles circonstances chaque mesure sera appliquée, ainsi que des buts quantifiables en fonction desquels évaluer le succès des mesures d'atténuation; e) une évaluation des options de compensation à l'intérieur ou à l'extérieur de la réserve faunique de la chouette tachetée de Sowaqua, une indication de l'option choisie et la justification du choix de cette option; f) les informations détaillées sur la surveillance des mesures d'atténuation et de compensation après construction, notamment en ce qui concerne les méthodes d'enquête, les mesures correctrices, les critères précis pour les mesures, dans un langage clair et sans ambiguïté qui décrivent les circonstances dans lesquelles elles seront appliquées, les ajustements aux mesures de compensation et l'échéancier suggéré pour la production de rapports; g) un engagement d'intégrer les résultats de la surveillance dans les rapports de surveillance après construction de l'environnement déposés en vertu de la condition 151; h) les détails sur la façon dont les mesures d'atténuation et de surveillance correspondent aux programmes de rétablissement et aux plans d'action; i) une description de la manière dont Trans Mountain a tenu compte pour l'élaboration du plan d'atténuation des données disponibles et applicables sur l'usage traditionnel des terres et le savoir écologique traditionnel autochtones y compris des éléments de preuve démontrant que les personnes et les groupes autochtones qui ont fourni l'information autochtone sur les usages du territoire à des fins traditionnelles et des connaissances écologiques, comme il en a été fait rapport au cours de l'instance OH-001-2014 ou conformément à la condition 97, ont eu l'occasion d'examiner et de commenter les renseignements; j) un résumé des consultations qu'elle a menées auprès des autorités gouvernementales compétentes, des spécialistes des espèces et des groupes autochtones susceptibles d'être								

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	touchés. Dans son résumé, Trans Mountain doit décrire et justifier la manière dont elle a incorporé dans le plan d'atténuation les résultats de sa consultation, y compris les recommandations des parties consultées; k) confirmation indiquant que Trans Mountain mettra à jour les plans pertinents de protection de l'environnement afin d'y ajouter tout renseignement utile provenant du plan d'atténuation.								
39	**Étude hydrogéologique à la réserve indienne (RI) Coldwater nº 1** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 6 mois avant le début de la construction entre le chemin Veale et la station de pompage Kingsvale**, un rapport d'étude hydrogéologique portant sur l'aquifère à la RI Coldwater nº 1 en Colombie-Britannique. Le rapport doit : a) décrire la méthodologie et les sources d'information utilisées, y compris les études menées sur le terrain; b) délimiter l'étendue de l'aquifère dans le secteur de la RI Coldwater nº 1; c) décrire les sources de recharge de l'aquifère et le confinement de celle-ci; d) décrire l'orientation et la vitesse d'écoulement des eaux souterraines vers les puits situés dans la RI Coldwater nº 1; e) quantifier les risques pour les réserves d'eau souterraine dans la RI Coldwater nº 1 en cas de fuite, d'accident ou de défaillance du projet; f) décrire, en fonction de l'évaluation des risques, les mesures proposées, le cas échéant, pour combler les lacunes, y compris notamment les facteurs liés au tracé, à la conception du projet, aux mesures d'exploitation ou à la surveillance; g) justifier les mesures proposées afin de contrer les risques éventuels pour les réserves d'eau souterraine dans la RI Coldwater nº 1; h) résumer les consultations menées auprès de la Première Nation Coldwater et des autorités gouvernementales compétentes, et inclure des copies de tous les commentaires écrits que la Première Nation Coldwater ou les autorités gouvernementales ont pu fournir à Trans Mountain. Dans son résumé, Trans Mountain doit décrire et justifier la manière dont	**X**			**X**		**X**		

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	elle a incorporé dans l'évaluation les résultats de sa consultation, y compris les recommandations de la Première Nation Coldwater ou des autorités gouvernementales.								
40	**Plan de gestion des communautés écologiques et des populations végétales rares** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 5 mois avant le début de la construction**, une mise à jour de son Plan de gestion des communautés écologiques et des populations végétales rares des communautés écologiques préoccupantes, des végétaux et des lichens rares et l'habitat essentiel éventuel, possible, proposé ou final, en vertu de la *Loi sur les espèces en péril*, pour les espèces de végétaux et de lichen qui sont susceptibles d'être touchés par le projet au cours de la construction ou de l'exploitation, qui inclut : a) un résumé des résultats de levés supplémentaires et une démonstration du caractère adéquat global des communautés écologiques et des populations végétales rares, y compris leur caractère suffisant aux fins de la définition des qualités biophysiques de tout habitat essentiel provisoire, candidat, proposé ou définitif en vertu de la *Loi sur les espèces en péril*; b) les mesures d'évitement et d'atténuation propres aux sites à mettre en œuvre durant la construction et l'exploitation, notamment toutes les mesures pertinentes que l'entreprise s'est engagée à prendre au cours de l'instance OH-001-2014 et toutes mesures nouvelles découlant de levés supplémentaires, avec justifications et critères formels expliquant les circonstances visées par chaque mesure appliquée, les objectifs mesurables pour évaluer la réussite de chaque mesure; c) une description de la façon dont l'élaboration du plan a tenu compte de la hiérarchie des mesures d'évitement, d'atténuation et de compensation, ainsi que les justifications du passage de l'évitement à l'atténuation et aux compensations; d) des détails sur la surveillance après la construction, y compris les méthodes de levé, le nombre approprié d'années de surveillance pour déterminer le succès du programme portant sur chaque type de mesure d'évitement et d'atténuation, les mesures correctives qui pourraient être nécessaires et les circonstances applicables pour chacune d'elles;	**X**	**X**		**X**	**X**	**X**	**X**	

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	e) une version préliminaire du plan de compensation des communautés écologiques et des populations végétales rares pour toutes communautés écologiques et les espèces de plantes et de lichens rares cotées espèce en péril S1, S1S2 ou S2, ou qui ont été inscrites sur une liste en vertu de la loi fédérale ou d'une loi provinciale aux fins de leur protection ou celles de l'habitat essentiel provisoire, candidat, proposé ou définitif en vertu de la *Loi sur les espèces en péril* et qui, après cinq ans d'exploitation, ont des effets permanents. Ce plan préliminaire doit inclure les éléments suivants : i) une raison pour laquelle la communauté, les espèces ou l'habitat essentiel ne peuvent être évités assez loin pour éviter des effets résiduels à la fois directs et indirects; ii) les effets résiduels attendus sur la communauté, les espèces ou l'habitat essentiel en cause, y compris une analyse de la possibilité de décalages entre l'apparition des effets du projet et le moment où les mesures d'atténuation deviennent entièrement fonctionnelles, compte tenu du succès qu'ont connu les projets antérieurs liés aux mesures d'atténuation et de correction proposées en b) et d) ci-dessus; iii) une analyse du caractère approprié des mesures de compensation pour la collectivité, les espèces ou l'habitat essentiel, compte tenu de leurs caractéristiques propres, ainsi que de toute limitation éventuelle de l'efficacité des mesures de compensation; iv) une description de la façon dont les mesures de surveillance, d'atténuation et de compensation concordent avec les stratégies ou les plans applicables de rétablissement, d'intervention ou de gestion pour la communauté, l'espèce ou l'habitat essentiel; v) une explication justifiée de la façon dont les mesures de compensation écologique seront déterminées et de la façon dont les objectifs quantitatifs de la compensation seront établis, y compris l'utilisation et le choix des ratios de compensation, afin d'éviter toute perte nette; vi) les types possibles de mesures de compensation éventuelles, le processus de								

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	sélection des mesures qui seront appliquées, une estimation de leur probabilité de succès et la façon de sélectionner les sites visés par la compensation; vii) une discussion portant sur la façon de surveiller et d'évaluer l'efficacité des mesures de mise en valeur et de compensation et d'en faire rapport, et des problèmes corrigés; f) une description de la façon dont Trans Mountain a tenu compte, dans l'élaboration du plan, des données disponibles et applicables sur l'usage des terres à des fins traditionnelles et le savoir écologique traditionnel autochtones, y compris une démonstration indiquant que les personnes et les groupes autochtones qui ont fourni les renseignements autochtones sur les usages du territoire à des fins traditionnelles et des connaissances écologiques, comme il en a été fait rapport au cours de l'instance OH-001-2014 et conformément à la condition 97, ont eu l'occasion d'examiner et de commenter les renseignements; g) un résumé des consultations qu'elle a menées auprès des autorités gouvernementales compétentes et de tous les spécialistes des espèces et les groupes autochtones susceptibles d'être touchés. Dans son résumé, Trans Mountain doit décrire et justifier la manière dont elle a incorporé dans le plan les résultats de sa consultation, y compris les recommandations des parties consultées; h) une confirmation indiquant que Trans Mountain mettra à jour les plans pertinents de protection de l'environnement pour y inclure les renseignements pertinents tirés du Plan de gestion des communautés écologiques et des populations végétales rares, y compris une confirmation indiquant que les mesures d'évitement, d'atténuation, de surveillance, de correction et de compensation prévues dans le Plan de gestion des communautés écologiques et des populations végétales rares seront mises en œuvre dans la mesure du possible en cas de découverte via leur inclusion dans le Plan d'intervention d'urgence en cas de découverte de communautés écologiques ou d'espèces végétales rares.								

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
41	**Plan de relevé des terres humides et d'atténuation** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 5 mois avant le début de la construction**, un Plan de relevé des terres humides et d'atténuation visant les terres humides susceptibles d'être touchées directement ou indirectement par le projet au cours de la construction ou de l'exploitation, qui inclut les éléments suivants : a) un résumé des résultats de levés supplémentaires et une démonstration du caractère adéquat global des levés des terres humides; b) une description des terres humides sur lesquelles il n'a pas été possible d'effectuer des levés au sol, une explication de la raison, les tentatives faites pour y avoir accès et les autres renseignements sur chaque terre humide que l'on recueillera immédiatement avant le début de la construction ou durant la construction; c) une description de l'état fonctionnel de chaque terre humide à des fins de comparaison au cours de la surveillance après la construction, y compris les conditions fonctionnelles individuelles (p. ex., habitat, hydrologie et biogéochimie, y compris la présence et l'abondance des oiseaux migrateurs et des espèces en péril), et une description des méthodes utilisées pour les déterminer le type et la quantité en fonction de chaque terre humide en particulier et l'état fonctionnel global; d) une description des méthodes de franchissement, des mesures d'atténuation et de remise en état supplémentaires à mettre en œuvre durant la construction et l'exploitation, avec justifications et critères formels expliquant les circonstances visées par chaque méthode et mesure qui sera appliquée; e) des buts quantifiables en fonction desquels on évaluera le succès des mesures d'atténuation et de remise en état, y compris une description de la façon dont ces buts incluent celui qui consiste à redonner aux terres humides leur fonctionnalité initiale tout en permettant une variation naturelle raisonnable, y compris aussi des buts quantifiables pour chacun des premier, troisième et cinquième rapport quinquennal de surveillance post-construction portant sur toute terre humide à laquelle s'applique l'absence de	**X**	**X**		**X**	**X**	**X**	**X**	

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	perte nette en vertu de la politique fédérale sur la conservation des terres humides; f) une description de la façon dont il a été tenu compte de i) la hiérarchie des mesures d'évitement, d'atténuation et de compensation écologique, ii) l'objectif que constitue l'évitement de toute perte de fonction des terres humides, et dans l'élaboration du plan et une justification de l'évolution de l'évitement à l'atténuation et aux compensations; g) des détails sur le plan de surveillance après la construction qui vise les terres humides au cours des cinq premières années d'exploitation, y compris les mesures correctives qui pourraient être nécessaires et dans quelles circonstances chacune de ces mesures serait prise; h) un plan préliminaire de compensation des terres humides dont la remise en état n'est pas couronnée de succès compte tenu de la fonction globale des terres humides après cinq ans d'exploitation et des terres humides visées par l'objectif qui consiste à n'entraîner aucune perte nette en vertu de la Politique fédérale sur la conservation des terres humides et par des conditions fonctionnelles individuelles temporaires ou continues – le plan doit inclure les éléments suivants : i) les effets résiduels attendus sur les terres humides, y compris une analyse des possibilités entre le moment où les effets du projet font leur apparition et celui où les mesures d'atténuation en cause demeurent entièrement fonctionnelles, compte tenu du succès qu'ont connu les mesures d'atténuation, de remise en état et de correction proposées pour des projets antérieurs en d) et g) ci-dessus; ii) une analyse du caractère approprié des mesures de compensation des terres humides, compte tenu de leurs caractéristiques propres et de toute limite éventuelle de l'efficacité de la compensation; iii) une explication justifiant la façon de déterminer le besoin de mesures de compensation écologique et d'établir des objectifs de compensation, y compris l'usage et la sélection de ratios de compensation et d'espèces indicatrices afin d'éviter toute perte nette;								

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	iv) les types éventuels de mesures de compensation, le processus de sélection des mesures qui seront appliquées, une estimation de la probabilité de réussite et la façon de choisir les sites d'indemnisation; v) une analyse de la façon dont l'efficacité des mesures de compensation sera surveillée, évaluée et déclarée et dont les problèmes seront corrigés; vi) dans le cas de toute terre humide visée par l'absence de perte en vertu de la Politique fédérale sur la conservation des terres humides, les détails et les justifications portant sur les mesures de compensation qui seront appliquées avant ou pendant les cinq premières années d'activité de façon à compenser les pertes temporaires prévues ou courantes à l'égard des conditions fonctionnelles individuelles, y compris l'importance et le genre des compensations nécessaires, la sélection des lieux de compensation, la détermination des intervenants dans la planification et la mise en œuvre et leurs rôles et responsabilités respectifs, un calendrier de mise en œuvre et les méthodes et le calendrier de surveillance et de production de rapports pour démontrer la réussite des mesures de compensation; i) une description de la façon dont Trans Mountain a tenu compte, dans l'élaboration du plan, des données disponibles et applicables sur l'usage des terres à des fins traditionnelles et le savoir écologique traditionnel autochtones, y compris une démonstration indiquant que les personnes et les groupes autochtones qui ont fourni les renseignements autochtones sur les usages du territoire à des fins traditionnelles et des connaissances écologiques, comme il en a été fait rapport au cours de l'instance OH-001-2014 et conformément à la condition 97, ont eu l'occasion d'examiner et de commenter les renseignements; j) un résumé des consultations qu'elle a menées auprès des autorités gouvernementales compétentes, des groupes autochtones susceptibles d'être touchés et des propriétaires fonciers/locataires touchés. Dans son résumé, Trans Mountain doit décrire et justifier la manière dont elle a incorporé dans le plan les								

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	résultats de sa consultation, y compris les recommandations des parties consultées; k) confirmation indiquant que Trans Mountain mettra à jour les plans pertinents de protection de l'environnement pour y inclure les renseignements pertinents tirés Plan de relevé des terres humides et d'atténuation.								
42	**Étude sur les surfaces pastorales et plan d'atténuation** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 5 mois avant le début de la construction**, une étude sur les surfaces pastorales avant la construction et un plan d'atténuation pour les surfaces pastorales indigènes à l'intérieur des terres de la Colombie qui pourraient être touchées directement ou indirectement par le projet au cours de la construction ou de l'exploitation, et qui inclut les éléments suivants : a) les résultats sommaires de l'étude sur les surfaces pastorales, y compris, sans toutefois s'y limiter, la diversité des espèces végétales indigènes, des espèces en péril, la densité et la distribution des espèces végétales envahissantes existantes, et la présence de croûte fongique, ainsi qu'une démonstration du caractère adéquat de ces études et un résumé des incidences existantes et continues sur la gestion des terres; b) une description (y compris la quantification) du chevauchement du projet sur les surfaces pastorales et des effets résiduels attendus; c) une description des mesures d'atténuation et de remise en état prévues pour les surfaces pastorales au cours de la construction et de l'exploitation, notamment la mesure dans laquelle les semences de plantes indigènes seront utilisées, avec justifications et critères formels expliquant les circonstances visées par chaque mesure; d) des objectifs mesurables pour évaluer la réussite des mesures d'atténuation et de remise en état applicables aux surfaces pastorales, notamment les objectifs relatifs au rétablissement de la croûte fongique, au contrôle des espèces envahissantes et au contrôle de l'accès, ainsi que la façon dont il sera tenu compte des incidences existantes et courantes sur la gestion des terres et les changements d'utilisation des terres par les propriétaires fonciers	**X**	**X**		**X**	**X**	**X**		

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	qui échappent au contrôle de Trans Mountain; e) une description de la façon dont il a été tenu compte de i) la hiérarchie des mesures d'évitement, d'atténuation et de compensation écologique, ii) de l'objectif que constitue l'absence de perte nette dans le cas des surfaces pastorales, et dans l'élaboration du plan et une justification de l'évolution de l'évitement à l'atténuation et aux compensations; f) des précisions sur le plan de surveillance des surfaces pastorales après la construction pendant les 10 premières années d'exploitation, notamment les mesures correctives pouvant être requises et les circonstances applicables pour chacune d'elles; g) un plan préliminaire de compensation écologique pour les surfaces pastorales qui, après 10 ans d'exploitation, n'ont pas atteint le stade de la remise en état réussie. Le plan doit inclure : i) les effets résiduels attendus sur les surfaces pastorales, y compris une analyse de la possibilité de décalages entre le moment où les effets du projet font leur apparition et celui où les mesures d'atténuation deviendraient entièrement fonctionnelles compte tenu du succès qu'ont connu les mesures d'atténuation, de remise en état et de correction proposées pour des projets antérieurs en c) et f) ci-dessus; ii) une analyse du caractère approprié des mesures de compensation dans le cas des surfaces pastorales, compte tenu de leurs caractéristiques propres et de toute limite possible sur l'efficacité des mesures de compensation; iii) une explication justifiée de la façon dont les mesures de compensation écologique seront déterminées et de la façon dont les objectifs quantitatifs de la compensation seront établis, y compris l'utilisation et le choix des ratios de compensation, afin d'éviter toute perte nette; iv) les types possibles de mesures de compensation éventuelles, le processus de sélection des mesures qui seront appliquées, une estimation de leur probabilité de succès et la façon de sélectionner les sites visés par la compensation;								

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	v) une analyse de la façon dont l'efficacité des mesures de compensation sera surveillée, évaluée et déclarée et dont les problèmes seront corrigés; h) une description de la façon dont Trans Mountain a tenu compte, dans l'élaboration du plan, des données disponibles et applicables sur l'usage des terres à des fins traditionnelles et le savoir écologique traditionnel autochtones, y compris une démonstration indiquant que les personnes et les groupes autochtones qui ont fourni les renseignements autochtones sur les usages du territoire à des fins traditionnelles et des connaissances écologiques, comme il en a été fait rapport au cours de l'instance OH-001-2014 et conformément à la condition 97, ont eu l'occasion d'examiner et de commenter les renseignements; i) un résumé des consultations qu'elle a menées auprès des autorités gouvernementales compétentes et des spécialistes des espèces, des groupes autochtones et des propriétaires fonciers/locataires susceptibles d'être touchés. Dans son résumé, Trans Mountain doit décrire et justifier la manière dont elle a incorporé dans le plan les résultats de sa consultation, y compris les recommandations des parties consultées; j) une confirmation indiquant que Trans Mountain mettra à jour les plans pertinents de protection de l'environnement pour y inclure toute information pertinente tirée de l'étude sur les surfaces pastorales et du plan d'atténuation.								
43	**Liste des cours d'eau à franchir** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 5 mois avant le début de la construction de <u>tout</u> ouvrage de franchissement de cours d'eau**, l'information qui suit : a) une liste actualisée de tous les cours d'eau qui doivent être franchis, y compris pour chaque cours d'eau les renseignements suivants : i) le nom du cours d'eau devant être franchi et un code d'identification pour l'ouvrage de franchissement; ii) l'emplacement de l'ouvrage de franchissement; iii) les méthodes de construction, principale et de rechange, de l'ouvrage de franchissement;	**X**	**X**						

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	iv) l'échéancier de construction prévu; v) l'information sur la présence du poisson et de son habitat; vi) l'information sur la composition de l'habitat riverain; vii) le créneau des travaux en cours d'eau dans la province; viii) le créneau biologique proposé qui comporte le moindre risque et la justification appuyant le créneau biologique proposé comportant le moindre risque s'il diffère du créneau des travaux en cours d'eau dans la province; ix) une indication selon laquelle toutes les mesures applicables de Pêches et Océans Canada pour éviter ou réduire les dommages causés au poisson et à son habitat seront mises en œuvre; b) des dessins généraux détaillés des ouvrages de franchissement sans tranchée, en milieu sec ou glacé et en caisson pour les divers types de franchissement de cours d'eau; c) des renseignements propres aux sites de franchissement de cours d'eau lorsque les mesures applicables de Pêches et Océans Canada pour éviter ou réduire les dommages causés au poisson et à son habitat ne peuvent être mises en œuvre dans le cas de la méthode principale de construction de pipeline : i) des dessins techniques détaillés propres à l'ouvrage de franchissement en question; ii) des photographies en amont, en aval et au point de franchissement; iii) une description des espèces de poisson et d'habitat présents au point de franchissement, indiquant si le poisson est susceptible de se reproduire dans la zone immédiate; iv) une description de la composition de l'habitat riverain au point de franchissement, indiquant si l'habitat riverain a un effet limitateur sur la capacité de production du plan d'eau et si son enlèvement ou sa perturbation pourrait avoir un effet sur les communautés de poisson; v) les mesures d'atténuation et d'amélioration de l'habitat propres au site qui serviront à minimiser les effets sur le poisson;								

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	vi) toute autre incidence éventuelle; vii) les mesures proposées de remise en état; viii) une analyse des répercussions possibles sur les ressources de pêche locales dans la zone immédiate par suite de la construction de l'ouvrage de franchissement; d) une description de la manière dont Trans Mountain a tenu compte pour l'élaboration du plan d'atténuation des données disponibles et applicables sur l'usage traditionnel des terres et le savoir écologique traditionnel autochtones, y compris des éléments de preuve démontrant que les personnes et les groupes autochtones qui ont fourni les renseignements autochtones sur les usages du territoire à des fins traditionnelles et des connaissances écologiques, comme il en a été fait rapport au cours de l'instance OH-001-2014 ou conformément à la condition 97, ont eu l'occasion d'examiner et de commenter les renseignements; e) un résumé des consultations menées auprès des autorités gouvernementales compétentes, des groupes autochtones susceptibles d'être touchés et des propriétaires fonciers/locataires touchés. Dans son résumé, Trans Mountain doit décrire et justifier la manière dont elle a incorporé les résultats de sa consultation, y compris les recommandations des parties consultées.								
44	**Plans d'atténuation et de rétablissement de l'habitat pour les espèces sauvages en péril** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 4 mois avant le début de la construction**, des plans d'atténuation pour les espèces sauvages en péril et de rétablissement de l'habitat pour chacune des espèces dont l'habitat essentiel préliminaire, candidat, proposé ou final est touché directement ou indirectement par le projet. Chaque plan doit inclure les éléments suivants : a) un résumé des résultats des études complémentaires menées avant la construction, y compris des études sur les caractéristiques biophysiques de l'habitat essentiel; b) l'emplacement et le type d'habitat essentiel pour les espèces sauvages et les habitats essentiels précoces, provisoires et candidats, y compris une description des	**X**	**X**		**X**	**X**	**X**		

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	caractéristiques biophysiques qui pourraient être touchées directement ou indirectement par le projet; c) l'emplacement, les types et la superficie totale de chaque type d'habitat essentiel pour les espèces sauvages qui ont un habitat essentiel préliminaire, candidat, proposé ou final, y compris une description des caractéristiques biophysiques, qui pourraient être touchés directement ou indirectement par le projet; d) une description détaillée des mesures que l'on prendra pour éviter la destruction d'un habitat essentiel; e) une description détaillée des mesures d'atténuation et de remise en état de l'habitat qui seront prises pour réduire les effets tant directs qu'indirects du projet sur l'habitat essentiel, notamment toutes les mesures pertinentes que l'entreprise s'est engagée à prendre au cours de l'instance OH-001-2014, les nouvelles mesures d'atténuation découlant des levés supplémentaires, les critères détaillés exprimés dans un langage clair et sans ambiguïté qui décrivent dans quelles circonstances chaque mesure sera appliquée, ainsi que les objectifs quantifiables établis pour évaluer la réussite des mesures d'atténuation et de restauration de l'habitat essentiel; f) détermination et révision d'autres mesures d'atténuation et de restauration de l'habitat visant à éviter ou atténuer les effets tant directs qu'indirects que le projet aura sur l'habitat essentiel et la justification des mesures choisies; g) la description détaillée de la façon dont les mesures choisies d'atténuation et de restauration de l'habitat essentiel tiennent compte des décalages possibles entre le moment où les incidences du projet font leur apparition et celui où les mesures d'atténuation et de restauration de l'habitat essentiel sont mises en œuvre et donnent des résultats; h) des renseignements détaillés sur la surveillance des mesures d'atténuation et de compensation après la construction, notamment en ce qui concerne les méthodes d'enquête, les mesures correctrices, les critères précis pour les mesures, dans un langage clair et sans ambiguïté qui décrit les circonstances dans lesquelles elles seront appliquées, les ajustements aux mesures de compensation								

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	et l'échéancier suggéré pour la production de rapports; i) des détails sur la façon dont les mesures d'atténuation, de restauration de l'habitat essentiel et de surveillance concordent avec les programmes de rétablissement et les plans d'action applicables; j) un engagement à intégrer les résultats de la surveillance dans les rapports de surveillance de l'environnement après la construction déposés en vertu de la condition 151; k) une description de la manière dont Trans Mountain a tenu compte pour l'élaboration de son plan d'atténuation des données disponibles et applicables sur l'usage des terres à des fins traditionnelles et le savoir écologique traditionnel autochtones, y compris des éléments de preuve démontrant que les personnes et les groupes autochtones qui ont fourni des renseignements autochtones sur les usages du territoire à des fins traditionnelles et des connaissances écologiques, comme il en a été fait rapport au cours de l'instance OH-001-2014 et conformément à la condition 97, ont eu l'occasion d'examiner et de commenter les renseignements; l) un résumé des consultations qu'elle a menées auprès des autorités gouvernementales compétentes et des spécialistes des espèces, des groupes autochtones susceptibles d'être touchés et des propriétaires fonciers/locataires touchés. Dans son résumé, Trans Mountain doit décrire et justifier la manière dont elle a incorporé dans le plan les résultats de sa consultation, y compris les recommandations des parties consultées; m) une confirmation indiquant que Trans Mountain mettra à jour les plans pertinents de protection de l'environnement afin d'y ajouter tout renseignement utile provenant des plans d'atténuation et de rétablissement de l'habitat pour les espèces sauvages en péril.								
45	**Plan de gestion des mauvaises herbes et de la végétation** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 4 mois avant le début de la construction**, une mise à jour du Plan de gestion des mauvaises herbes et de la végétation qui inclut : a) un résumé des résultats de levés supplémentaires, y compris les	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	levés des mauvaises herbes avant le début de la construction, et une justification du caractère suffisant de ces levés; b) des buts mesurables; c) des critères décrivant quand et où la végétation qui pose problème sera gérée pour chaque phase du projet, soit avant, pendant et après la construction et durant l'exploitation; d) une description des effets négatifs éventuels liés aux mesures de traitement; e) des procédures de gestion et un cadre décisionnel régissant le choix des mesures appropriées de prévention et de traitement, y compris une description des habitats particuliers et pertinents, des utilisations des terres et des plans de gestion des terres et de la façon dont il sera tenu compte de chacun et dont chacun sera tenu à jour dans le choix des mesures de prévention et de traitement; f) les méthodes et le calendrier de surveillance à court et à long terme de la végétation; g) un résumé des consultations qu'elle a menées auprès des autorités gouvernementales compétentes, des conseils ou comités des plantes envahissantes, des groupes autochtones susceptibles d'être touchés et des propriétaires fonciers/locataires touchés. Dans son résumé, Trans Mountain doit décrire et justifier la manière dont elle a incorporé dans le plan les résultats de sa consultation, y compris les recommandations des parties consultées; h) une confirmation indiquant que Trans Mountain mettra à jour les plans pertinents de protection de l'environnement pour y inclure tout renseignement pertinent tiré du Plan de gestion des mauvaises herbes et de la végétation.								
46	**Plan de détermination et d'évaluation de la contamination** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 4 mois avant le début de la construction**, un Plan de détermination et d'évaluation de la contamination qui inclut : a) une description des procédures mises en œuvre jusqu'à maintenant et qui le seront avant ou durant la construction pour déterminer et évaluer la contamination préalable par des solides, des liquides ou des gaz qui pourrait être perturbée par	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	le projet ou avoir une incidence sur celui-ci, y compris s'il y a eu ou s'il y aura des enquêtes sur les lieux; b) une démonstration du caractère suffisant des procédures décrites en a) par rapport aux normes pertinentes, aux lignes directrices et aux meilleures pratiques, y compris la façon dont il a été tenu compte des données sur l'utilisation historique des terres et une discussion sur la possibilité que l'on ne puisse détecter les produits chimiques préoccupants par l'odeur ou l'apparence; c) l'information dont Trans Mountain a fait ou fera rapport, notamment à qui et quand, au sujet de la contamination préalable; d) un résumé des consultations qu'elle a menées auprès des autorités gouvernementales compétentes, des groupes autochtones susceptibles d'être touchés et des propriétaires fonciers/locataires touchés. Dans son résumé, Trans Mountain doit décrire et justifier la manière dont elle a incorporé dans le plan les résultats de sa consultation, y compris les recommandations des parties consultées; e) une confirmation indiquant que Trans Mountain mettra à jour les plans pertinents de protection de l'environnement pour inclure les renseignements pertinents tirés du Plan de détermination et d'évaluation de la contamination.								
47	**Plan(s) de gestion de l'accès** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 4 mois avant le début de la construction**, ou sur des Plans de gestion de l'accès qui seront inclus dans la version actualisée des plans de protection de l'environnement exigés aux conditions 72 et 78. Chaque plan doit traiter des situations liées au sol, à la végétation, au poisson et à son habitat, ainsi qu'à la faune et à son habitat. Chaque plan doit aussi décrire les mesures proposées pour contrôler l'accès à la fois par les êtres humains et par les prédateurs au cours de la construction et de l'exploitation, et inclure : a) les objectifs du plan; b) des buts mesurables pour évaluer si le plan aura permis d'atteindre ses objectifs; c) un résumé des données de base pertinentes que l'on a réunies ou réunira pour aider à évaluer la réussite du plan et la justification du caractère adéquat	**X**	**X**		**X**	**X**	**X**		

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	de ces données de base, ou une justification si aucune donnée de base n'a été ou ne sera réunie; d) une liste des lieux où les mesures de contrôle de l'accès seront appliquées pendant la construction et celles qui demeureront en vigueur durant l'exploitation, les mesures dont la mise en œuvre est proposée à chacun de ces endroits et la justification du choix de ces lieux et de ces mesures; e) les méthodes de surveillance de l'efficacité des mesures de contrôle de l'accès appliquées pendant la construction et l'exploitation, et la justification du caractère suffisant de la surveillance en cause; f) une description des mesures de gestion adaptative disponibles et des critères que Trans Mountain appliquera pour déterminer si et quand ces mesures sont justifiées compte tenu des résultats de la surveillance; g) un engagement de produire, comme élément des rapports de surveillance environnementale consécutive à la construction de Trans Mountain (conformément à la condition 151), un rapport sur les mesures de contrôle appliquées, la surveillance exercée et indiquant à quel point ces mesures de contrôle ont réussi à atteindre les buts et les objectifs du Plan de gestion de l'accès, ainsi qu'un calendrier de production de rapports tout au long de l'exploitation, et une justification; h) une description de la mesure dans laquelle Trans Mountain a tenu compte des données disponibles et applicables sur l'usage des terres à des fins traditionnelles et le savoir écologique traditionnel autochtones, y compris des éléments de preuve démontrant que les personnes et les groupes autochtones qui ont fourni le savoir écologique traditionnel autochtone, comme il en a été fait rapport au cours de l'instance OH-001-2014 et/ou conformément à la condition 97, ont eu l'occasion d'examiner et de commenter les renseignements; i) un résumé des consultations qu'elle a menées auprès des autorités gouvernementales compétentes, des groupes autochtones susceptibles d'être touchés et des propriétaires fonciers/locataires touchés. Dans son résumé, Trans Mountain doit décrire et justifier la manière dont elle a incorporé dans le plan/rapport les résultats de sa consultation, y compris les recommandations des parties consultées.								

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
48	**Plan de navigation et de sécurité en la matière** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 4 mois avant le début de la construction**, un Plan de navigation et de sécurité en la matière qui inclut les éléments suivants : a) une liste actualisée des cours d'eau navigables que le projet franchira ou pourra toucher (y compris l'oléoduc, les lignes de transmission, le terminal maritime, les ponts temporaires ou permanents ou autres ouvrages accessoires qui ont un lien physique ou opérationnel avec le projet); b) une évaluation mise à jour des effets du projet sur la navigation et la sécurité dans le cas de chacun des cours d'eau indiqués en a); c) les mesures d'atténuation proposées pour contrer les effets du projet sur la navigation et la sécurité en la matière, pour chacun des cours d'eau indiqués, y compris l'observation des codes et des normes (comme ceux de l'Association canadienne de normalisation (CSA)); d) un résumé des consultations qu'elle a menées auprès des autorités gouvernementales compétentes, des groupes autochtones et des usagers de voies d'eau susceptibles d'être touchés, à l'égard de la navigation qu'ils font sur chacun des cours d'eau indiqués. Dans son résumé, Trans Mountain doit : i) décrire les autorités gouvernementales compétentes, les groupes autochtones susceptibles d'être touchés et les usagers des voies d'eau utilisées à des fins commerciales et récréatives qui ont été consultées; ii) décrire comment elle a déterminé les parties à consulter; iii) décrire et justifier la manière dont elle a incorporé dans le plan les résultats de sa consultation, y compris les recommandations des parties consultées;	**X**	**X**		**X**	**X**	**X**		
49	**Rapports du Groupe de travail technique (GTT)** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 4 mois avant le début de la construction et tous les 6 mois par la suite jusqu'à la mise en service**, un rapport qui décrit les activités entreprises par les GTT au	**X**							

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	cours de la période visée le rapport et les résultats de ces activités. Les rapports doivent inclure tout au moins : a) une liste de tous les membres de chaque GTT; b) les méthodes, date et lieu de toutes les activités ou réunions des GTT; c) un résumé de l'ensemble des enjeux et des préoccupations soulevés au cours des activités des GTT; d) une description des résultats ou des mesures qui ont été ou seront prises à l'égard des enjeux dégagés ou des préoccupations soulevées; ou, si l'on ne prendra pas de mesures, une justification; e) une description des sujets de préoccupation non résolus et de la façon dont on les abordera, ou une raison pour laquelle aucune autre mesure ne sera nécessaire.								
50	**Interférence causée par le courant alternatif (CA) haute tension** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 4 mois avant le début de la construction**, ce qui suit : a) un rapport confirmant qu'elle a trouvé une solution technique pour atténuer les dommages que pourraient causer au tronçon de pipeline des courants de fuite de la ligne de transmission provenant des fondations de la ligne de transmission et d'autres installations de décharge de courant de fuite sous terre provenant des lignes de transmission non blindées de B.C. Hydro situées à moins de 30 mètres des tronçons en cause. Ce rapport doit comprendre ce qui suit : i) un résumé de la solution technique susmentionnée et une explication de la façon dont elle atténue adéquatement les dommages possibles aux pipelines; ii) une liste des tronçons de l'oléoduc où les mesures d'atténuation seront appliquées; iii) une explication de la façon dont Trans Mountain a conclu avec BC Hydro une entente sur la mise en œuvre de la solution technique. Trans Mountain doit fournir un exemplaire du rapport à BC Hydro en même temps qu'elle le dépose auprès de l'Office;	**X**							

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	b) un rapport décrivant en détail la façon dont le concept de Trans Mountain a réduit les tensions induites dangereuses sur ses tronçons de pipeline afin de respecter un maximum de 15 VAC à toutes les conditions d'exploitation stables; c) un rapport démontrant comment Trans Mountain se conformerait aux exigences de la Norme 80 de l'IEEE pour limiter les tensions parasites et de contact à tous les points de contact avec des tronçons de pipeline à cause de défaillances de la ligne de transmission ou de surtensions de commutation, ainsi qu'une liste des tronçons de pipeline touchés.								
51	**Guide des modifications sur le chantier pour l'atténuation de géorisques** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 4 mois avant le début de la construction**, un guide concernant les modifications effectuées sur le chantier pour l'atténuation de géorisques. Le guide doit comprendre : a) les critères de décision concernant la mise en œuvre de mesures d'atténuation pour contrer des géorisques relevés durant la construction; b) les critères précis pour la mise en œuvre de changements de la conception, notamment le terrassement, les matériaux spéciaux, les structures de protection, l'accroissement de la profondeur d'enfouissement, les méthodes d'installation, les mesures d'atténuation de l'érosion et la surveillance; c) des précisions sur les qualifications requises de la part du personnel de chantier appelé à appliquer le guide.	**X**							
52	**Plan de gestion des émissions atmosphériques pour le terminal maritime Westridge** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 4 mois avant le début de la construction du terminal maritime Westridge**, un plan de gestion des émissions atmosphériques pour le terminal Westridge qui inclut les éléments suivants : a) l'emplacement des sites de surveillance de la pollution atmosphérique (sur une carte ou un diagramme), y compris la justification des sites sélectionnés; b) une confirmation indiquant que les nouvelles stations fixes	**X**							

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	de surveillance de la pollution atmosphérique seront mises en place et en service au moins un an avant le début de l'exploitation au terminal maritime Westridge afin d'établir des données de référence locales solides; c) les méthodes et le calendrier de surveillance des concentrations ambiantes de contaminants potentiellement préoccupants dans l'air (p. ex., les particules en suspension [y compris les particules de diesel en suspension et la spéciation de $PM_{2,5}$], les oxydes d'azote (y compris NO_2), le dioxyde de soufre, le sulfure d'hydrogène, l'ozone, les mercaptans, la visibilité réduite et les composés organiques volatils) conformément à un protocole reconnu (p. ex., Programme national de surveillance de la pollution atmosphérique ou Environmental Protection Agency des États-Unis) et le suivi des sources d'émissions; d) des données météorologiques représentatives (p. ex., vitesse et direction du vent, température de l'air et humidité relative) pendant la période de surveillance; e) une description du matériel de surveillance et des procédures utilisés pour vérifier, évaluer et divulguer les données recueillies par les stations, des détails sur l'assurance de la qualité et les rapports, y compris une description de la façon dont les données de surveillance de la qualité de l'air en temps réel et non continue seront rendues publiques; f) un plan de gestion des particules; g) une description des processus de communication avec le public et les Autochtones et de suivi des plaintes; h) les critères ou seuils qui entraînent la mise en œuvre des mesures supplémentaires d'atténuation, s'ils sont atteints ou dépassés; i) une description des mesures d'atténuation supplémentaires qui seraient mises en œuvre à la suite des données de surveillance ou des préoccupations continues observées; j) un résumé des consultations qu'elle a menées auprès des autorités gouvernementales compétentes, des groupes autochtones susceptibles d'être touchés et des propriétaires fonciers/locataires touchés. Dans son résumé, Trans Mountain doit décrire et justifier la manière dont								

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	elle a incorporé dans le plan les résultats de sa consultation, y compris les recommandations des parties consultées.								
53	**Plan de gestion des émissions fugitives pour le terminal Westridge** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 4 mois avant le début de la construction au terminal maritime Westridge**, un Plan de gestion des émissions fugitives pour le terminal Westridge qui inclut : a) une description des sources des émissions fugitives qui proviendront du terminal maritime Westridge pendant les activités de construction ou d'exploitation; b) une description des moyens de contrôle des émissions et des odeurs qui serviront à réduire les émissions fugitives au cours du chargement des pétroliers et provenant d'autres sources indiquées en a); c) des procédures de vérification, de suivi et de déclaration portant sur : i) les émissions fugitives au cours du chargement des pétroliers; ii) l'efficience de la collecte de composés organiques volatils; iii) l'efficience de l'élimination du sulfure d'hydrogène et du thiol par l'unité de récupération des vapeurs, ainsi que son efficience sur le plan de la réduction du complexe BTEX; iv) l'efficience de l'élimination du sulfure d'hydrogène et des mercaptans par l'unité de combustion des vapeurs, y compris l'efficience de sa combustion; d) des procédures de repérage des fuites ou des défaillances d'équipement au cours du fonctionnement des unités de récupération et de combustion des vapeurs; e) les méthodes utilisées pour quantifier les émissions de particules et de composés organiques volatils (les unités de récupération et de combustion des vapeurs fonctionnant); f) toute autre mesure d'atténuation qui servira à réduire encore davantage les émissions fugitives; g) une description du programme adopté par Trans Mountain pour donner suite aux plaintes qui ont trait aux émissions fugitives, y compris un plan de communication et de notification;	**X**							

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	h) un résumé des consultations qu'elle a menées auprès des autorités gouvernementales. Dans son résumé, Trans Mountain doit décrire et justifier la manière dont elle a incorporé dans le plan les résultats de sa consultation, y compris les recommandations des parties consultées.								
54	**Plan de gestion des émissions fugitives pour les terminaux d'Edmonton, de Sumas et de Burnaby** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 4 mois avant le début de la construction de chaque terminal**, un Plan de gestion des émissions fugitives pour les terminaux d'Edmonton, de Sumas et de Burnaby. Le plan doit inclure : a) une description des sources d'émissions fugitives à l'intérieur des terminaux pendant la construction et l'exploitation; b) une description des mesures de contrôle des émissions et des odeurs qui serviront à réduire les émissions fugitives des réservoirs et de toute autre source indiquée en a); c) les procédures à suivre pour vérifier l'efficience de la capture et de la destruction assurées par les unités d'activation par les vapeurs des réservoirs ou toute autre unité de contrôle des émissions ou des odeurs aux terminaux; d) la quantification des émissions fugitives au cours des activités d'exploitation, y compris les méthodes utilisées; e) toute autre mesure d'atténuation appliquée pour réduire encore davantage les émissions fugitives; f) une description du programme établi par Trans Mountain pour donner suite aux plaintes portant sur les émissions fugitives, y compris le processus de communication avec le public et les Autochtones et de réponse aux plaintes; g) un résumé des consultations qu'elle a menées auprès des autorités gouvernementales compétentes, des groupes autochtones susceptibles d'être touchés et des propriétaires fonciers/locataires touchés. Dans son résumé, Trans Mountain doit décrire et justifier la manière dont elle a incorporé dans le plan les résultats de sa consultation, y compris les recommandations des parties consultées.							**X**	

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
55	**Plan de gestion des émissions fugitives pour les stations de pompage** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 4 mois avant le début de la construction** à n'importe quelle station de pompage, un Plan de gestion des émissions fugitives pour les stations de pompage associées au projet, qui inclut : a) une description des procédures mises en œuvre pour détecter les fuites et les critères utilisés pour choisir les composantes cibles qui fuient; b) les méthodes de quantification envisagées et la justification des choix; c) la fréquence de la surveillance de chaque composante cible qui fuit et les paramètres qui seront mesurés; d) un cadre décisionnel que l'on mettra en œuvre pour réparer ou remplacer les composantes qui fuient; e) une description des procédures de tenue de dossiers; f) une discussion sur les mesures supplémentaires que l'on prendra pour minimiser les émissions fugitives.		**X**			**X**	**X**		
56	**Plan d'atténuation des effets sur l'ours grizzli** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 4 mois avant le début de la construction, dans chaque unité de population de grizzlis/zone de gestion de l'ours grizzly vulnérable**, un plan d'atténuation des effets sur l'ours grizzli pour chacune de ces zones. Trans Mountain doit justifier pourquoi le plan ne traite pas des unités de population de grizzlis vulnérables/ unités de gestion de l'ours grizzly susceptibles d'être touchées par le projet. Le Plan d'atténuation des effets sur l'ours grizzli doit inclure les éléments suivants : a) un résumé des résultats des levés supplémentaires effectués; b) les effets directs et indirects que les activités du projet peuvent avoir sur des unités de population de grizzlis vulnérables et des unités de gestion de l'ours grizzly; c) les mesures d'atténuation qui seront prises, notamment toutes les mesures pertinentes que l'entreprise s'est engagée à prendre au cours de l'instance OH-001-2014, les nouvelles mesures d'atténuation découlant	**X**	**X**		**X**	**X**	**X**		

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	des levés supplémentaires, les critères détaillés exprimés dans un langage clair et sans ambiguïté qui décrivent dans quelles circonstances chaque mesure sera appliquée, ainsi que des buts quantifiables en fonction desquels évaluer le succès des mesures d'atténuation; d) des détails sur la surveillance des mesures d'atténuation après la construction, y compris les méthodes de levés, les mesures correctives, les critères détaillés exprimés dans un langage clair et sans ambiguïté qui décrivent dans quelles circonstances chaque mesure sera appliquée, et un calendrier proposé de production de rapports; e) un engagement d'intégrer les résultats de la surveillance dans les rapports de surveillance après construction de l'environnement déposés en vertu de la condition 151; f) une description de la façon dont Trans Mountain a tenu compte, dans l'élaboration du plan, des données disponibles et applicables sur l'usage des terres à des fins traditionnelles et le savoir écologique traditionnel autochtones, y compris les éléments de preuve démontrant que les personnes et les groupes autochtones qui ont fourni les renseignements autochtones sur les usages du territoire à des fins traditionnelles et des connaissances écologiques, comme il en a été fait rapport au cours de l'instance OH-001-2014 et conformément à la condition 97, ont eu l'occasion d'examiner et de commenter les renseignements; g) un résumé des consultations qu'elle a menées auprès des autorités gouvernementales compétentes, des spécialistes des espèces et des groupes autochtones susceptibles d'être touchés. Dans son résumé, Trans Mountain doit décrire et justifier comment elle a incorporé dans le plan les résultats de sa consultation, y compris les recommandations des parties consultées; h) une confirmation indiquant que Trans Mountain mettra à jour les plans pertinents de protection de l'environnement pour y inclure tout renseignement pertinent tiré du Plan d'atténuation des effets sur l'ours grizzli, y compris la confirmation indiquant que les mesures d'atténuation, de surveillance et de correction								

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	prévues dans le plan seront mises en œuvre en cas de découverte via leur inclusion dans le Plan d'intervention d'urgence en cas de découverte d'espèces sauvages préoccupantes de Trans Mountain.								
57	**Appui commercial pour le projet** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 3 mois avant le début de la construction**, un avis d'un dirigeant de la société confirmant que : a) les ententes ou contrats avec les expéditeurs qui restent en vigueur pour le projet ont été confirmés pour une durée minimale de 15 ans et au moins 60 % de la capacité totale (890 000 barils par jour); b) les droits de résiliation des expéditeurs prévus dans les ententes ou contrats avec Trans Mountain (qui ont pu réduire la capacité totale visée par des contrats à moins de 60 % pour une durée minimale de 15 ans) sont devenus caducs ou périmés parce que les conditions préalables ont été remplies ou abandonnées.	**X**							
58	**Rapports de surveillance de la formation et de l'éducation** a) Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 3 mois avant le début de la construction et tous les 6 mois par la suite après la mise en exploitation**, des rapports de surveillance de la mise en œuvre et des résultats des mesures et des possibilités de formation et d'éducation offertes aux collectivités autochtones, locales et régionales dans le cadre du projet. Ces rapports doivent comprendre : i) une description de chaque indicateur de mesure ou de possibilité de formation ou d'éducation ayant fait l'objet d'une surveillance, y compris la durée, les groupes participants, l'organisation de formation ou d'enseignement, ainsi que les résultats escomptés; ii) un résumé et une analyse des progrès réalisés en vue d'atteindre les résultats escomptés relativement à chaque mesure ou possibilité de formation ou d'éducation, et une explication si les résultats escomptés n'ont pas été atteints; iii) une description des lacunes relevées ou potentielles sur le plan de la formation ou de l'éducation, et des mesures proposées pour y remédier ou pour soutenir ou étoffer les mesures et possibilités de formation et d'éducation.	**X**							

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	b) Trans Mountain doit déposer un rapport final auprès de l'Office, **dans les 6 mois suivant la mise en exploitation**.								
59	**Stratégie d'hébergement des travailleurs** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 3 mois avant le début de la construction**, une stratégie d'hébergement des travailleurs, établie de concert avec les autorités municipales ou provinciales compétentes. La stratégie doit comprendre ce qui suit : a) un résumé définitif de toutes les ressources d'hébergement proposées, notamment l'emplacement de tous les baraquements temporaires; b) le nombre de travailleurs qui seront hébergés; c) une description de la façon dont la stratégie et le plan répondent aux préoccupations et aux demandes exprimées durant les consultations avec les autorités municipales ou provinciales. Dans l'éventualité où un ou des baraquements temporaires seraient nécessaires, le plan doit également renfermer : i) une description de la méthode d'évaluation des effets environnementaux et socioéconomiques éventuels et de toutes les mesures d'atténuation y afférentes; ii) des copies des plans d'atténuation ou opérationnels, ou des renvois à ces plans, qui seront requis ou mis en place pour les baraquements, y compris une description de la manière dont Trans Mountain a incorporé toute mesure d'atténuation supplémentaire dans son plan de protection de l'environnement pertinent; iii) des copies des permis municipaux ou provinciaux nécessaires pour les baraquements reçus 3 mois avant le début de la construction. Si les permis en question ne sont pas encore en place 3 mois avant le début de la construction, il faut fournir : 1) une liste des permis de baraquements en instance et un calendrier indiquant quand ils seront en place; 2) des copies de tout permis de baraquement en instance avant le début de la construction;	**X**	**X**		**X**	**X**	**X**	**X**	

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	iv) des copies ou extraits de toutes les politiques relatives aux règles de conduite applicables aux travailleurs hébergés aux baraquements; v) une confirmation que toutes les politiques relatives aux baraquements seront fournies aux travailleurs; vi) une confirmation que toutes les politiques relatives aux baraquements ont été mises à la disposition de toutes les collectivités locales et des autres fournisseurs de services concernés à proximité de tous les baraquements qui seront utilisés aux fins du projet; vii) un résumé des consultations qu'elle a menées auprès des propriétaires fonciers/locataires touchés où des baraquements seront situés. Trans Mountain doit fournir : 1) une description de l'information fournie aux propriétaires fonciers/ locataires; 2) une description et une justification de la manière dont Trans Mountain a incorporé dans la stratégie les résultats de sa consultation, y compris les recommandations des parties consultées.								
60	**Évaluation environnementale et socioéconomique –terrains et infrastructure servant temporairement à la construction – art. 58** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 3 mois avant le début de la construction**, une évaluation environnementale et socioéconomique pour les terrains et l'infrastructure servant temporairement à la construction, conformément à la présente ordonnance. Les évaluations doivent inclure : a) une liste des emplacements et des dimensions d'ensemble des terrains et de l'infrastructure servant temporairement à la construction; b) des dessins d'alignement ou d'après exécution à bonne échelle, montrant avec précision les terrains et l'infrastructure servant temporairement à la construction; c) les résultats de toute enquête préalable à la construction dans les secteurs qui n'étaient auparavant pas assujettis à de telles enquêtes, ainsi qu'une indication des effets résiduels potentiels;				**X**				

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	d) toutes les mesures d'atténuation connexes autres que celles définies au cours de l'instance OH-001-2014; e) une analyse soutenant l'utilisant des mesures décrites en d), notamment tout rapport supplémentaire; f) une confirmation indiquant que Trans Mountain mettra à jour les plans pertinents de protection de l'environnement afin d'y inclure toute information pertinente reposant sur toutes les enquêtes supplémentaires réalisées; g) un résumé des consultations menées avec les autorités gouvernementales compétentes, les groupes autochtones susceptibles d'être touchés et les propriétaires fonciers/locataires touchés, ainsi que des copies des commentaires écrits que les parties consultées ont pu fournir à Trans Mountain. Dans son résumé, Trans Mountain doit fournir et justifier la manière dont elle a incorporé dans l'évaluation les résultats de sa consultation, y compris les recommandations des parties consultées.								
61	**Liste des sites d'infrastructure temporaires** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 3 mois avant le début de la construction**, la liste complète de tous les sites temporaires d'infrastructure qui seront construits pour le projet et doit déposer les mises à jour à mesure qu'elles deviennent disponibles. La liste doit préciser notamment l'emplacement de chaque site, les structures à mettre en place, la date prévue du début des travaux de construction et les activités associées à l'aménagement du site. La liste initiale et les mises à jour doivent aussi indiquer le numéro des conditions (celles qui se trouvent sous la rubrique « avant le début de la construction ») qui s'appliquent à chaque site et préciser si chaque condition a été remplie ou si cela reste à faire.				**X**				
62	**Calendrier de construction** Trans Mountain doit déposer, **au moins 3 mois avant le début de la construction**, un calendrier de construction indiquant les principales activités de construction prévues, puis déposer **tous les mois, le premier jour ouvrable de chaque mois civil à compter de le début de la construction jusqu'après l'entrée en exploitation**, le calendrier de construction détaillé à jour.	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
63	**Programmes de gestion de la sécurité** Trans Mountain doit déposer, sous la signature d'un dirigeant de la société, un avis confirmant : a) **au moins 3 mois avant le début de la construction**, qu'elle a élaboré un plan de gestion de la sécurité pour l'étape de construction du projet; b) **au moins 3 mois avant la mise en service**, qu'elle a modifié son programme de gestion de la sûreté de la phase d'exploitation pour y inclure l'exploitation du projet; conformément au **Règlement de l'Office national de l'énergie sur les pipelines terrestres** et à ses modifications.	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**
64	**Manuels de sécurité pendant la construction** Trans Mountain doit déposer : a) **au moins 3 mois avant le début de la construction**, le Plan de gestion de la santé et sécurité pour le projet; b) **au moins 2 mois avant le début de la construction**, des manuels de sécurité pendant la construction (plans de sécurité propres à un projet) pour les composantes applicables du projet. Les manuels doivent comprendre les manuels de sécurité pendant la construction distincts pour la construction de l'oléoduc, celle des terminaux et des stations de pompage, celle du tunnel de Burnaby Mountain et celle du terminal maritime Westridge. Ces manuels doivent traiter des activités de construction courantes, ainsi que du dynamitage, de la sécurité en cas d'avalanche, de la sécurité des travaux qui se déroulent à proximité des pipelines et des installations en service et de toute méthode spéciale d'accès qui pourrait s'avérer nécessaire dans les zones soumises à des activités autres que de construction du projet.	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**
65	**Hydrologie – Ouvrages de franchissement de cours d'eau dignes de mention** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 3 mois avant le début de la construction**, des estimations révisées de la fréquence des inondations pour tous les ouvrages de franchissement de cours d'eau dignes de mention définis par Trans Mountain dans sa demande. Ces estimations doivent inclure les résultats d'études sur le terrain et de	**X**							

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	levés bathymétriques effectués depuis le dépôt de la demande relative au projet et le format doit être semblable à celui du document Volume 4A, Appendix I – Route Physiography and Hydrology Report, Appendix B – Notable Water Crossing Catchment Details (dépôt A56000).								
66	**Plan de gestion des géorisques** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 3 mois avant le début de la construction**, une mise à jour du Plan de gestion traitant des menaces causées par les géorisques existants et éventuels durant la construction du projet. Il faut actualiser le plan à mesure que l'on réunit d'autres renseignements géotechniques propres au site à la suite d'enquêtes détaillées et le modifier à mesure que des géorisques font leur apparition au cours de la construction. Trans Mountain doit mettre les mises à jour ou les modifications à la disposition de l'Office sur demande.	**X**			**X**				
67	**Rapports géotechniques et de faisabilité en cours sur les forages directionnels à l'horizontale** Trans Mountain doit déposer devant l'Office, **au moins 3 mois avant le début de la construction**, des rapports géotechniques et des rapports de faisabilité et de conception sur les forages directionnels à l'horizontale, ainsi que des dessins techniques définitifs, pour chacun des ouvrages de franchissement de cours d'eau suivants : a) ouvrage de franchissement de la rivière Coldwater 4; b) ouvrage de franchissement de la rivière Thompson – Nord 6; c) ouvrage de franchissement de la rivière Thompson – Nord 7; d) ouvrage de franchissement de la rivière Pembina; e) ouvrage de franchissement de la rivière Raft; f) ouvrage de franchissement de la rivière Sumas (caractère convenable à une installation sans tranchée Direct Pipe[MD]); g) tout autre ouvrage de franchissement de cours d'eau le long des tronçons de la nouvelle canalisation 2 où l'on envisage le forage directionnel à l'horizontale ou toute autre méthode de franchissement sans tranchée; h) le site d'enfouissement de Coquitlam, si l'on envisage le forage directionnel à l'horizontale ou toute autre méthode de franchissement sans tranchée.	**X**							

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
68	**Rapports sismiques – Possibilité de liquéfaction** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 3 mois avant le début de la construction**, un rapport final qui indique tous les sites le long du projet qui présentent des possibilités « Très élevée », « Élevée » et « Modérée » de déplacement du sol déclenché par la liquéfaction et qui décrit comment atténuer dans chaque cas le potentiel de déplacement du sol déclenché par la liquéfaction.	**X**							
69	**Études sur les failles** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 3 mois avant le début de la construction**, les résultats d'études de cartographie des failles qui étaient en cours pendant l'instance OH-001-2014 ou qui ont été entreprises après la conclusion de ladite instance et qui serviront à la conception détaillée du projet. Ce dépôt doit inclure des conclusions relatives à l'activité sismique possible pendant l'Holocène pour la faille de Sumas, la faille du mont Vedder, la faille du Fraser au ruisseau Straight et la tranchée des montagnes Rocheuses et d'autres failles cachées possibles, ainsi que la possibilité de multiplication des risques attribuable à la proximité du mont Vedder et de la faille de Sumas.	**X**							
70	**Conception basée sur la déformation** Trans Mountain doit déposer devant l'Office, **au moins 3 mois avant le début de la construction**, les renseignements suivants au sujet d'une approche axée sur la déformation, le cas échéant : a) le lieu et la justification du choix de la conception axée sur la déformation à chaque endroit; b) un rapport résumant le caractère adéquat de l'approche en fonction de la déformation de divers scénarios de mise en charge pendant la construction et l'exploitation de l'oléoduc à chaque endroit mentionné en a); c) une liste des normes et des cahiers des charges propres au projet, y compris des procédures d'essai, utilisés dans la conception axée sur la déformation.	**X**							
71	**Plan de gestion de l'habitat riverain** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 3 mois avant le début de la construction**, un Plan de gestion de l'habitat riverain qui s'appliquerait à tous les cours d'eau définis que le projet franchit. Le plan doit s'appuyer sur des justifications et des critères formels expliquant les circonstances	**X**	**X**						

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	visées par chaque mesure et la stratégie qui s'appliquerait, et doit inclure : a) une description des méthodes utilisées pour déterminer la fonctionnalité de l'habitat riverain avant la construction (p. ex., pour le poisson, la faune et les végétaux rares), y compris une justification de la façon d'évaluer cette fonctionnalité; b) une description détaillée des mesures d'atténuation et des stratégies de remise en état des cours d'eau (méthode de remise en état, mesures de remise en état et critères d'application) pour les cours d'eau définis traversés par le projet; c) une description des plans de plantation généralisée de végétaux pour les cours d'eau franchis par le projet qui décrivent la diversité et la densité des espèces à planter, les lieux de plantation et les critères d'application; d) des objectifs et des cibles de remise en état mesurables définis clairement pour les années 1, 3 et 5 après la construction afin de déterminer si l'habitat riverain a retrouvé sa fonctionnalité préalable à la construction ou s'il est en train de le faire; e) une discussion portant sur la façon dont les stratégies d'atténuation, de remise en état et de rétablissement de l'environnement et des plans de plantation de végétaux devraient redonner à l'habitat riverain des fonctions qu'il avait avant la construction, en fonction des buts et objectifs fournis en d); f) un résumé des renseignements fournis en a) à d) pour chaque ouvrage de franchissement de cours d'eau défini, qui inclut les éléments suivants : i) l'ID de l'ouvrage de franchissement de cours d'eau; ii) une zone tampon de l'habitat riverain défini; iii) un catalogue de la diversité des espèces et de la densité de l'habitat riverain avant la construction; iv) une classification des fonctions de l'habitat riverain; v) la superficie de l'habitat riverain qui sera touchée; vi) la stratégie d'atténuation, de remise en état et de rétablissement de l'environnement et le plan de plantation végétaux à mettre en œuvre;								

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	vii) des buts et des objectifs quantifiables. g) des détails du plan de surveillance après la construction pendant les cinq premières années d'exploitation, notamment les évaluations des activités de remise en état, ainsi que les mesures correctives et les mesures d'amélioration qui pourraient s'imposer et les circonstances applicables dans chaque cas; h) un plan préliminaire de compensation de l'habitat riverain qui s'appliquerait à tous les cours d'eau définis situés dans les bassins hydrographiques qui se trouvent au-dessus du sol et des perturbations de l'habitat riverain (>18 % de l'habitat riverain perturbé dans le bassin hydrographique) ou reconnus comme cours d'eau poissonneux très sensibles par Trans Mountain au cours de l'instance OH-001-2014 et où, suivant la cinquième saison de croissance complète, l'habitat riverain n'a pas retrouvé suffisamment des fonctions qu'il avait avant la construction ou ne s'attend pas à le faire. Ce plan doit comprendre ce qui suit : i) la façon de déterminer le besoin de mesures de compensation, notamment les ratios de compensation; ii) les mesures de compensation éventuelles, le processus de sélection de celles qui seront mises en œuvre et une évaluation de leur probabilité de succès; iii) la façon dont l'efficacité des mesures de compensation sera surveillée, évaluée et déclarée; i) une description de la façon dont Trans Mountain a tenu compte, dans l'élaboration du plan, des données disponibles et applicables sur l'usage des terres à des fins traditionnelles et le savoir écologique traditionnel autochtones, y compris des éléments de preuve démontrant que les personnes et les groupes autochtones qui ont fourni les renseignements autochtones sur les usages du territoire à des fins traditionnelles et des connaissances écologiques, comme il en a été fait rapport au cours de l'instance OH-001-2014 et conformément à la condition 86, ont eu l'occasion d'examiner et de commenter les renseignements; j) un résumé des consultations menées auprès des autorités								

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	gouvernementales compétentes, des groupes autochtones susceptibles d'être touchés et des propriétaires fonciers/locataires touchés. Dans son plan, Trans Mountain doit décrire et justifier la manière dont elle a incorporé dans le plan de mise à jour les résultats de sa consultation, y compris les recommandations des parties consultées.								
72	**Plan de protection environnementale de l'oléoduc** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 3 mois avant le début de la construction**, un Plan de protection environnementale actualisé pour la construction de l'oléoduc propre au projet. Le Plan de protection environnementale actualisé doit consister en une compilation exhaustive des méthodes de protection environnementale, des mesures d'atténuation et des engagements en matière de surveillance dont Trans Mountain a fait état dans sa demande relative au projet, ses dépôts ultérieurs ou les autres engagements qu'elle a pris durant l'instance OH-001-2014. Le plan actualisé doit décrire les critères devant servir à la mise en œuvre des différentes procédures et mesures, dans un langage clair et sans ambiguïté qui confirme l'intention de Trans Mountain de respecter tous ses engagements. Le Plan de protection environnementale actualisé doit inclure : a) les procédures environnementales (y compris les plans propres aux sites), les critères de mise en œuvre de ces procédures, les mesures d'atténuation et de surveillance applicables à toutes les étapes et à toutes les activités du projet; b) les politiques et les procédures de formation en matière d'environnement et la structure d'autorité relative à la gestion de l'environnement durant la construction, y compris les qualifications, les rôles, les responsabilités et les pouvoirs de décision pour chaque titre de poste mentionné dans le Plan de protection environnementale (PPE) mis à jour; c) toute nouvelle mesure découlant des études et levés sur le terrain préalables à la construction supplémentaires; d) les plans d'intervention d'urgence et de gestion actualisés;	**X**	**X**						

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	e) des cartes-tracé actualisées; f) une description de la façon dont Trans Mountain a tenu compte, dans l'élaboration du plan, des données disponibles et applicables sur l'usage des terres à des fins traditionnelles et le savoir écologique traditionnel autochtones, y compris des éléments de preuve démontrant que les personnes et les groupes autochtones qui ont fourni les renseignements autochtones sur les usages du territoire à des fins traditionnelles et des connaissances écologiques, comme il en a été fait rapport au cours de l'instance OH-001-2014 et conformément à la condition 86, ont eu l'occasion d'examiner et de commenter les renseignements; g) un résumé des consultations qu'elle a menées auprès des autorités gouvernementales compétentes, des groupes autochtones susceptibles d'être touchés et des propriétaires fonciers/locataires touchés. Dans son résumé, Trans Mountain doit décrire et justifier la manière dont elle a incorporé dans le plan les résultats de sa consultation, y compris les recommandations des parties consultées.								
73	**Plans de contrôle de la circulation sur les voies publiques** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 3 mois avant le début de la construction du pipeline et au moins 2 mois avant le début de la construction à chaque terminal et station de pompage**, les plans de contrôle de la circulation portant sur l'utilisation des voies publiques pour le projet. Les plans doivent comprendre : a) de l'information sur le moment et l'emplacement des travaux de construction clés (y compris la mobilisation et le rassemblement des équipements, le stockage des tuyaux, la construction de l'oléoduc et des stations de pompage et la démobilisation des équipements); b) le débit actuel de la circulation et le débit prévu au cours de la période de construction, de jour et de nuit; c) une description des débits prévus de la circulation, y compris les types de véhicules et les volumes aux points de construction clés, aux zones de rassemblement, sur les voies d'accès et les voies publiques; d) une évaluation des effets possibles associés à l'augmentation des débits de circulation liés à la construction (p. ex., dangers	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	pour la sécurité, bruit, lumière, poussière, etc.) et des mesures d'atténuation connexes; e) un résumé des consultations qu'elle a menées auprès des autorités gouvernementales compétentes, des groupes autochtones susceptibles d'être touchés et des propriétaires fonciers/locataires touchés. Dans son résumé, Trans Mountain doit décrire et justifier la manière dont elle a incorporé dans les plans les résultats de sa consultation, ainsi que les recommandations des parties consultées.								
74	**Plan de gestion du bruit pour le forage directionnel horizontal (FDH)** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 3 mois avant le début de la construction** de chaque ouvrage de franchissement FDH, un plan de gestion du bruit propre au site incluant ce qui suit : a) les heures proposées pour les travaux de jour et de nuit; b) les données de base sur les niveaux de bruit de fond, le jour et la nuit, dans les zones sensibles au bruit à moins de 500 mètres des points d'entrée et de sortie du FDH; c) les niveaux de bruit prévus causés par le FDH aux récepteurs les plus touchés sans mesure d'atténuation en place; d) les mesures proposées pour atténuer le bruit du FDH, notamment toutes les mesures d'atténuation réalisables sur le plan technologique et économique; e) les niveaux de bruit prévus aux récepteurs les plus touchés avec mesures d'atténuation en place, notamment des cartes de courbes de bruit montrant les récepteurs susceptibles d'être touchés; f) un programme de surveillance du bruit causé par le FDH, incluant les emplacements, les méthodes et les échéances; g) une description du processus de communication avec le public et les Autochtones et de réponse aux plaintes; h) un plan d'urgence renfermant les mesures d'atténuation proposées en réponse aux plaintes relatives au bruit et pouvant inclure la réinstallation temporaire de certains résidents; i) une confirmation que Trans Mountain avisera les résidents à proximité immédiate de toute purge sous pression prévue, et que celle-ci aura lieu le jour autant que possible.	**X**							

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
75	**Plan de gestion du Naseux de la Nooksack et du Meunier de la Salish** a) Trans Mountain doit construire tous les ouvrages de franchissement de cours d'eau situés dans l'habitat essentiel proposé ou définitif du Naseux de la Nooksack et du Meunier de la Salish, tels qu'ils sont définis par les stratégies de rétablissement et plans d'action de Pêches et Océans Canada pour l'espèce, en utilisant des méthodes de franchissement sans tranchée et des points d'entrée et de sortie situés en dehors de la zone de l'habitat riverain, sauf s'il est démontré que ce n'est pas faisable. b) **Au moins 3 mois avant le début de la construction** de tout ouvrage de franchissement d'un cours d'eau situé à l'intérieur de l'habitat essentiel proposé ou définitif du Naseux de la Nooksack ou du Meunier de la Salish, Trans Mountain doit déposer une liste des ouvrages de franchissement de cours d'eau et, dans chaque cas, indiquer si le franchissement sans tranchée est faisable ou non. c) Dans le cas de chaque ouvrage de franchissement de cours d'eau mentionné en b) où il n'est pas possible d'utiliser une méthode de franchissement sans tranchée, Trans Mountain doit, **au moins 3 mois avant le début de la construction** de l'ouvrage de franchissement en cause, demander à l'Office d'approuver : i) un résumé des études de faisabilité du franchissement sans tranchée réalisées et un examen des risques et des contraintes associés aux ouvrages de franchissement de cours d'eau sans tranchée, et la raison pour laquelle on n'emploie pas de méthode sans tranchée; ii) la méthode de rechange pour le franchissement de cours d'eau, l'emplacement de l'ouvrage de franchissement, l'échéancier de construction prévu et le créneau des travaux en cours d'eau dans la province; iii) les mesures d'atténuation et de remise en état propres au site et les mesures d'amélioration de l'habitat propres à l'espèce; iv) une confirmation indiquant que Trans Mountain mettra à jour les plans pertinents de protection de l'environnement pour y inclure des mesures énumérées en iii);	**X**							

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	v) une analyse de la façon dont les mesures d'atténuation et de remise en état propres au site, et les mesures d'amélioration propres à l'espèce, sont liées aux stratégies de rétablissement et plans d'action de Pêches et Océans Canada; vi) une explication détaillée de la surveillance qui sera effectuée et l'engagement d'inclure tous les résultats dans les rapports de surveillance de l'environnement après la construction, déposés en vertu de la condition 151; vii) une description de la façon dont Trans Mountain a tenu compte, dans l'élaboration du plan, des données disponibles et applicables sur l'usage des terres à des fins traditionnelles et le savoir écologique traditionnel autochtones, y compris des éléments de preuve démontrant que les personnes et les groupes autochtones qui ont fourni les renseignements autochtones sur les usages du territoire à des fins traditionnelles et des connaissances écologiques, comme il en a été fait rapport au cours de l'instance OH-001-2014 et conformément à la condition 86, ont eu l'occasion d'examiner et de commenter les renseignements; viii) un résumé des consultations menées auprès des autorités gouvernementales compétentes et des spécialistes des espèces. Dans son résumé, Trans Mountain doit décrire et justifier la manière dont elle a incorporé dans le plan les résultats de sa consultation, y compris les recommandations des parties consultées. d) Dans le cas de tout ouvrage de franchissement de cours d'eau mentionné en b) où elle utilisera une méthode de rechange avec tranchée, Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, pour les faire approuver, les renseignements mentionnés en c) **Au moins 30 jours avant le début de la construction** de l'ouvrage de franchissement de cours d'eau.								
76	**Plan d'atténuation et de remplacement dans les zones de gestion des forêts anciennes** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 3 mois avant le début de la construction dans les zones de gestion des forêts anciennes**, un Plan d'atténuation et de remplacement dans les zones de gestion des forêts	**X**			**X**	**X**	**X**		

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	anciennes, un plan d'atténuation de remplacement dans les zones de gestion des forêts anciennes dans le cas des zones susceptibles d'être touchées directement ou indirectement par le projet au cours de la construction ou de l'exploitation, qui inclut les éléments suivants : a) les mesures d'évitement et d'atténuation propres aux sites à mettre en œuvre durant la construction et l'exploitation, avec justifications et critères formels expliquant les circonstances visées par chaque mesure qui sera appliquée, ainsi que des objectifs mesurables pour évaluer la réussite de chaque mesure; b) une description de la façon dont l'élaboration du plan a tenu compte de la hiérarchie des mesures d'évitement, d'atténuation et de compensation, ainsi que les justifications du passage de l'évitement à l'atténuation et aux compensations; c) des détails sur la surveillance après la construction, y compris les mesures correctives qui pourraient être nécessaires et dans quelles circonstances chacune de ces mesures serait prise; d) les effets résiduels attendus (y compris leur quantification) sur les zones de gestion des forêts anciennes, y compris une discussion sur la possibilité d'écarts entre le moment où les effets du projet font leur apparition et celui où les mesures d'atténuation deviennent entièrement fonctionnelles; e) les mesures de remplacement ou autres mesures de compensation qui seront mises en œuvre pour compenser les effets résiduels afin d'éviter toute perte nette dans les forêts anciennes situées dans les zones de gestion des forêts anciennes, y compris : i) une discussion portant sur le caractère approprié des mesures de compensation dans la zone de gestion des forêts anciennes compte tenu de ses caractéristiques propres et sur toute limitation possible de l'efficacité de ces mesures de remplacement ou de compensation; ii) une explication justifiant le volume et le type des mesures de remplacement ou autres mesures de compensation requises; iii) un calendrier de mise en œuvre de ces mesures;								

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	iv) la sélection des lieux d'indemnisation; v) l'identification des parties intervenant dans la planification et la mise en œuvre et la description de leurs rôles et responsabilités respectifs; vi) une description des méthodes et du calendrier de surveillance et de déclaration visant à démontrer la réussite des mesures d'indemnisation; f) un résumé des consultations menées par Trans Mountain auprès des autorités gouvernementales compétentes et des groupes autochtones susceptibles d'être touchés. Dans son résumé, Trans Mountain doit décrire et justifier la manière dont elle a incorporé dans le plan les résultats de sa consultation, y compris les recommandations des parties consultées; g) une confirmation indiquant que Trans Mountain mettra à jour les plans pertinents de protection de l'environnement pour y inclure tout renseignement pertinent tiré du Plan d'atténuation et de remplacement dans les zones de gestion des forêts anciennes.								
77	**Évaluation du patrimoine archéologique et culturel – Lightening Rock** Trans Mountain doit déposer devant l'Office, **au moins 3 mois avant le début de la construction du pipeline entre le terminal de Sumas et la station de pompage de Sumas**, un compte rendu des enquêtes terrain portant sur le patrimoine archéologique et culturel entreprises pour évaluer les effets que la construction et l'exploitation du projet pourraient avoir sur le site Lightening Rock à Sumas, en Colombie-Britannique. Ce rapport doit comprendre ce qui suit : a) une description détaillée du plan d'évaluation élaboré en consultation avec le Collectif Stó:lō et portant sur la participation du Collectif Stó:lō à la conception et à l'exécution des relevés; b) une description des relevés du patrimoine archéologique et culturel effectués sur le site avant la construction, y compris : i) les méthodologies de relevé utilisées; ii) les sources de données et d'information, y compris l'information et les connaissances traditionnelles autochtones fournies par le Collectif Stó:lō;	**X**			**X**				

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	c) une description du site, y compris des cartes aux échelles et niveaux de détail appropriés, confirmant les limites du site; d) une évaluation des effets environnementaux et socioéconomiques éventuels que la construction et l'exploitation du projet pourraient avoir sur les ressources archéologiques et le patrimoine culturel; e) toutes les mesures d'atténuation connexes autres que celles définies au cours de l'instance OH-001-2014 pour remédier aux impacts définis, le cas échéant; f) une analyse soutenant l'utilisation des mesures décrites en c), notamment tout rapport supplémentaire; g) une confirmation indiquant que Trans Mountain mettra à jour les plans pertinents de protection de l'environnement et les cartes-tracé environnementales afin d'y inclure toute information pertinente reposant sur les relevés effectués; h) un résumé des consultations menées auprès du Collectif Stó:lō et des autorités gouvernementales compétentes, ainsi que des copies des commentaires écrits sur le Collectif Stó:lō que les autorités gouvernementales ont pu fournir à Trans Mountain. Dans son résumé, Trans Mountain doit décrire et justifier la manière dont elle a incorporé, dans l'évaluation, les résultats de sa consultation, y compris les recommandations du Collectif Stó:lō ou des autorités gouvernementales.								
78	**Plan de protection environnementale des installations** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 3 mois avant le début de la construction des installations (terminaux, stations de pompage, installations temporaires et infrastructure connexe),** un Plan de protection environnementale des installations propres au projet actualisé en fonction de la construction aux installations. Le Plan de protection environnementale actualisé doit consister en une compilation exhaustive des méthodes de protection environnementale, des mesures d'atténuation et des engagements en matière de surveillance dont Trans Mountain a fait état dans sa demande relative au projet, ses dépôts ultérieurs ou les autres engagements qu'elle a pris durant l'instance OH-001-2014.		**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	Le plan actualisé doit décrire les critères devant servir à la mise en œuvre des différentes procédures et mesures, dans un langage clair et sans ambiguïté qui confirme l'intention de Trans Mountain de respecter tous ses engagements. Le Plan de protection environnementale actualisé doit inclure : a) les procédures environnementales (y compris les plans propres aux sites), les critères de mise en œuvre de ces procédures, les mesures d'atténuation et de surveillance applicables à toutes les étapes et à toutes les activités du projet; b) les politiques et les procédures de formation en matière d'environnement et la structure d'autorité relative à la gestion de l'environnement durant la construction, y compris les qualifications, les rôles, les responsabilités et les pouvoirs de décision pour chaque titre de poste mentionné dans le Plan de protection environnementale (PPE) mis à jour; c) toute nouvelle mesure découlant des études et levés sur le terrain préalables à la construction supplémentaires; d) les plans d'intervention d'urgence et de gestion actualisés; e) les dessins mis à jour des installations, y compris les ressources et les mesures d'atténuation propres aux sites pertinents; f) une description de la façon dont Trans Mountain a tenu compte, dans l'élaboration du plan, des données disponibles et applicables sur l'usage des terres à des fins traditionnelles et le savoir écologique traditionnel autochtones, y compris des éléments de preuve démontrant que les personnes et les groupes autochtones qui ont fourni les renseignements autochtones sur les usages du territoire à des fins traditionnelles et des connaissances écologiques, comme il en a été fait rapport au cours de l'instance OH-001-2014 et conformément à la condition 86, ont eu l'occasion d'examiner et de commenter les renseignements; g) un résumé des consultations qu'elle a menées auprès des autorités gouvernementales compétentes, des groupes autochtones susceptibles d'être touchés et des propriétaires fonciers/locataires touchés. Dans								

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	son résumé, Trans Mountain doit décrire et justifier la manière dont elle a incorporé dans le plan les résultats de sa consultation, y compris les recommandations des parties consultées.								
79	**Plan de gestion des émissions atmosphériques pour les terminaux d'Edmonton, de Sumas et de Burnaby** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 3 mois avant le début de la construction à chacun des terminaux d'Edmonton, de Sumas et de Burnaby**, un plan de gestion des émissions atmosphériques qui comprend : a) une description des conditions de base préalables à la construction en fonction des résultats de modélisation pertinents et des données récentes et existantes de surveillance; b) l'emplacement des sites de surveillance de la pollution atmosphérique (sur une carte ou un diagramme), y compris la justification des sites sélectionnés; c) la date d'installation des stations de surveillance de la pollution atmosphérique; d) les méthodes et le calendrier de surveillance des concentrations ambiantes de contaminants potentiellement préoccupants dans l'air (p. ex., les composés organiques volatils, l'ozone, le sulfure d'hydrogène, les mercaptaux, les principaux contaminants atmosphériques, l'ozone secondaire et les particules, la visibilité réduite), ainsi que pour le suivi des sources d'émissions; e) les procédures suivies pour vérifier, évaluer et divulguer les données recueillies par les stations, y compris une description de la façon dont les données de surveillance et de qualité de l'air en temps réel et non continues seront rendues publiques; f) une description du processus de communication avec le public et les Autochtones et de réponse aux plaintes; g) les critères ou seuils qui entraînent la mise en œuvre des mesures supplémentaires d'atténuation, s'ils sont atteints ou dépassés; h) une description des mesures d'atténuation supplémentaires qu'il serait possible de mettre en œuvre à la suite des données de surveillance ou des préoccupations continues observées;							**X**	

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	i) un résumé des consultations qu'elle a menées auprès des autorités gouvernementales compétentes, des groupes autochtones susceptibles d'être touchés et des propriétaires fonciers/locataires touchés. Dans son résumé, Trans Mountain doit décrire et justifier la manière dont elle a incorporé dans le plan les résultats de sa consultation, y compris les recommandations des parties consultées.								
80	**Plan de gestion du bruit pendant la construction aux terminaux et aux stations de pompage** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 3 mois avant le début de la construction de chaque terminal et station de pompage**, un plan de gestion du bruit pendant la construction où des résidences se trouvent à moins de 300 mètres des travaux effectués. Ce plan doit comprendre ce qui suit : a) les heures proposées pour les travaux de jour et de nuit; b) les mesures d'atténuation du bruit du FDH, notamment toutes les mesures d'atténuation réalisables sur le plan technologique et économique; c) un programme de surveillance du bruit incluant les emplacements, les méthodes et les échéances; d) une description du processus de communication avec le public et les Autochtones et de réponse aux plaintes; e) un plan d'urgence qui propose des mesures d'atténuation pour régler les plaintes relatives au bruit, ce qui peut comprendre la relocalisation temporaire de certains résidents.	**X**				**X**	**X**	**X**	
81	**Plan de protection environnementale applicable au terminal maritime Westridge** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 3 mois avant le début de la construction au terminal maritime Westridge**, une version mise à jour et propre au projet du Plan de protection environnementale applicable au terminal maritime Westridge pour la construction au terminal. Le Plan de protection environnementale actualisé doit consister en une compilation exhaustive des méthodes de protection environnementale, des mesures d'atténuation et des engagements en matière de surveillance dont Trans Mountain a	**X**							

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	fait état dans sa demande relative au projet, ses dépôts ultérieurs ou les autres engagements qu'elle a pris durant l'instance OH-001-2014. Le plan actualisé doit décrire les critères devant servir à la mise en œuvre des différentes procédures et mesures, dans un langage clair et sans ambiguïté qui confirme l'intention de Trans Mountain de respecter tous ses engagements. Le Plan de protection environnementale actualisé doit inclure : a) les procédures environnementales (y compris les plans propres aux sites), les critères de mise en œuvre de ces procédures, les mesures d'atténuation et de surveillance applicables à toutes les étapes et à toutes les activités du projet; b) les politiques et les procédures de formation en matière d'environnement et la structure d'autorité relative à la gestion de l'environnement durant la construction, y compris les qualifications, les rôles, les responsabilités et les pouvoirs de décision pour chaque titre de poste mentionné dans le Plan de protection environnementale (PPE) mis à jour; c) toute nouvelle mesure découlant des études et levés sur le terrain préalables à la construction supplémentaires; d) les plans d'intervention d'urgence et de gestion actualisés; e) les dessins mis à jour des installations, y compris les ressources et les mesures d'atténuation propres aux sites pertinents; f) une description de la façon dont Trans Mountain a tenu compte, dans l'élaboration du plan, des données disponibles et applicables sur l'usage des terres à des fins traditionnelles et le savoir écologique traditionnel autochtones, y compris des éléments de preuve démontrant que les personnes et les groupes autochtones qui ont fourni les renseignements autochtones sur les usages du territoire à des fins traditionnelles et des connaissances écologiques, comme il en a été fait rapport au cours de l'instance OH-001-2014 et conformément à la condition 86, ont eu l'occasion d'examiner et de commenter les renseignements; g) un résumé des consultations qu'elle a menées auprès des autorités gouvernementales								

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	compétentes, des groupes autochtones susceptibles d'être touchés et des propriétaires fonciers/locataires touchés. Dans son résumé, Trans Mountain doit décrire et justifier la manière dont elle a incorporé dans le plan les résultats de sa consultation, y compris les recommandations des parties consultées.								
82	**Plan de gestion des émissions de lumière pour le terminal maritime Westridge** Trans Mountain doit déposer, **au moins 3 mois avant le début de la construction au terminal maritime Westridge**, un Plan de gestion des émissions de lumière pour le terminal qui inclut : a) un résumé des résultats d'une étude sur la lumière dans le secteur, y compris la façon dont il a été tenu compte des retombées possibles sur les communautés voisines, la sécurité et les nécessités du service; b) une description des mesures d'atténuation et des pratiques exemplaires dont il a été tenu compte dans la conception de l'éclairage du terminal et de la façon dont la conception et les méthodes d'exploitation proposées minimiseront les effets de la lumière sur la population terrestre et les utilisateurs du milieu marin; c) un résumé des consultations qu'elle a menées auprès de Port Metro Vancouver, ainsi que des copies de tous les commentaires écrits que Port Metro Vancouver peut fournir à Trans Mountain. Dans son résumé, Trans Mountain doit décrire et justifier la manière dont elle a incorporé dans le plan les résultats de sa consultation, y compris les recommandations de Port Metro Vancouver; d) un plan décrivant comment Trans Mountain fera connaître son concept proposé de l'éclairage du terminal et les mesures d'atténuation connexes visant à limiter les nuisances causées par l'éclairage aux habitants terrestres et aux utilisateurs du milieu marin.	**X**							
83	**Terminal maritime Westridge (en mer) – conception des pieux** Trans Mountain doit déposer, **au moins 3 mois avant le début de la construction** au terminal maritime Westridge, la base de conception de la disposition de la fondation en pieux en mer du terminal maritime Westridge.	**X**							

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
84	**Système de déverrouillage d'urgence au terminal maritime Westridge** Trans Mountain doit déposer, **au moins 3 mois avant le début de la construction au terminal maritime Westridge**, ses conclusions au sujet de la nécessité d'un système de déverrouillage d'urgence des bras de chargement au terminal maritime Westridge. Les conclusions doivent s'appuyer sur une étude détaillée décrivant les avantages et les inconvénients de l'intégration d'un système de déverrouillage d'urgence. L'étude doit : a) tenir compte de l'application i) de raccords de déverrouillage d'urgence; ii) d'un système de déverrouillage d'urgence à la fois dans les conditions d'exploitation normales et dans des conditions anormales comme en cas d'événements sismiques; b) inclure une description de la conception finale du système de déverrouillage d'urgence, le cas échéant.	**X**							
85	**Plan de gestion de la qualité de l'air – Construction du tunnel de Burnaby Mountain** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 3 mois avant le début de la construction du tunnel de Burnaby Mountain**, un plan de gestion de la qualité de l'air pour la construction du tunnel. Ce plan doit comprendre ce qui suit : a) les heures proposées pour les travaux de jour et de nuit; b) les sources des émissions atmosphériques; c) un plan de gestion de la qualité de l'air et de la poussière qui comporte des mesures d'atténuation, l'efficacité prévue de celles-ci et les délais de mise en œuvre; d) une description du programme de Trans Mountain pour régler les plaintes reçues à l'égard des émissions atmosphériques et de poussière pendant la construction du tunnel, y compris un plan de communication et de notification.	**X**							
86	**Plan de gestion du bruit associé à la construction du tunnel de Burnaby Mountain** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 3 mois avant le début de la construction du tunnel de Burnaby**	**X**							

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	Mountain, un plan de gestion du bruit associé à la construction du tunnel, qui comprend ce qui suit : a) les heures proposées pour les travaux de jour et de nuit; b) les niveaux de bruit ambiant repères pendant la journée et la nuit dans les zones sensibles au bruit situées en deçà de 500 mètres des points d'entrée et de sortie du tunnel; c) les niveaux de bruit prévus pour les résidences et les entreprises les plus touchées par la construction du tunnel s'il n'y a pas d'atténuation; d) les mesures d'atténuation proposées, y compris toutes les mesures du genre qui peuvent être utilisées du point de vue technologique et économique; e) les niveaux de bruit prévus aux récepteurs les plus touchés avec mesures d'atténuation en place, notamment des cartes de courbes de bruit montrant les récepteurs susceptibles d'être touchés; f) un programme de surveillance du bruit attribuable à la construction du tunnel, y compris l'emplacement, la méthodologie et l'horaire; g) les critères qui serviront à déterminer le moment où il faudra arrêter les travaux de construction du tunnel en raison du bruit; h) un résumé des consultations qu'elle a menées auprès des autorités gouvernementales compétentes, des groupes autochtones susceptibles d'être touchés (résidences et entreprises commerciales), ainsi que des copies de tous les commentaires écrits que les parties consultées peuvent fournir à Trans Mountain. Dans son résumé, Trans Mountain doit décrire et justifier la manière dont elle a incorporé, dans le plan, les résultats de sa consultation, y compris les recommandations des parties consultées; i) une description des processus de communication avec le public et les Autochtones et de suivi des plaintes; j) un plan d'urgence qui propose des mesures d'atténuation pour régler les plaintes relatives au bruit, ce qui peut comprendre la relocalisation temporaire de certains résidents.								
87	**Plan de gestion des infiltrations souterraines – Construction du tunnel de Burnaby Mountain**	**X**							

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 3 mois avant le début de la construction du tunnel de Burnaby Mountain**, un plan de gestion des infiltrations souterraines pour la construction du tunnel. Ce plan doit comprendre ce qui suit : a) une estimation des quantités moyenne et maximale prévues des infiltrations souterraines dans le tunnel, et une évaluation de toute incidence éventuelle sur la nappe phréatique; b) un examen des options proposées par Trans Mountain pour pomper, traiter et éliminer ces infiltrations; c) une description des effets que pourrait avoir l'assèchement des aquifères du substratum rocheux, des sources et des cours d'eau sur les ressources locales en eaux souterraines et en eaux de surface, ainsi que des mesures que Trans Mountain mettrait en œuvre pour atténuer ces effets; d) une description des mesures que Trans Mountain mettrait en œuvre pendant la phase de mise en service s'il y avait des infiltrations souterraines dans le tunnel.								
88	**Structure organisationnelle du projet pour la construction** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 2 mois avant le début de la construction**, un schéma de la structure organisationnelle du projet (c.-à-d. gestion du projet, conception, personnel sur le terrain) qui indique clairement le rôle de chacun, les responsabilités et les rapports hiérarchiques pour la construction de l'élément du projet en cause.	**X**							
89	**Plans d'intervention d'urgence pour la construction** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 2 mois avant le début de la construction**, un plan d'intervention d'urgence propre au projet, y compris le plan d'intervention d'urgence pour le projet d'agrandissement du réseau de Trans Mountain, et les plans d'intervention d'urgence propres au site mentionnés au volume 4B, section 5.4.2 de sa demande de projet (dépôt A3S1K6), qui seraient mis en œuvre au cours de la construction. Les plans doivent inclure les mesures que Trans Mountain prendra en cas de déversement accidentel attribuable aux travaux de construction, d'évacuation sanitaire 24 heures sur 24, de lutte contre les incendies et de sécurité.	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
90	**Consultation au sujet des améliorations du Programme de gestion des situations d'urgence de Trans Mountain** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 2 mois avant le début de la construction**, un plan de consultation dans le cadre de l'examen de ses plans et des équipements d'intervention d'urgence (y compris sa disponibilité), tel que mentionné dans le volume 7, section 4.8.2 de sa demande de projet (dépôt A3S4V5). Le plan doit inclure : a) la portée du plan de consultation; b) les objectifs du plan de consultation; c) une liste préliminaire des autorités gouvernementales compétentes, des premiers intervenants, des groupes autochtones susceptibles d'être touchés et des propriétaires fonciers/locataires touchés que Trans Mountain consultera; d) une liste provisoire des lieux et des dates de consultation; e) les méthodes que Trans Mountain utilisera pour suivre les engagements pris au cours des consultations et les intégrer dans son programme de gestion des situations d'urgence, y compris ses plans d'intervention en cas d'urgence.	**X**					**X**	**X**	
91	**Plan portant sur la mise en œuvre, la surveillance et l'observation des engagements relatifs au transport maritime** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 2 mois avant le début de la construction**, un plan décrivant comment elle mettra en œuvre, surveillera et respectera ses engagements volontaires relativement au transport en milieu marin décrits dans la condition 133. Le plan doit être établi en consultation avec Transports Canada, la Garde côtière canadienne, l'Administration de pilotage du Pacifique, le Port Metro Vancouver, Pilotes côtiers de la Colombie-Britannique, la Société d'intervention maritime de l'Ouest du Canada, Pêches et Océans Canada et la province de la Colombie-Britannique, et doit indiquer le sujet des questions ou des enjeux soulevés et comment Trans Mountain y a donné suite. Trans Mountain doit fournir le plan aux parties susmentionnées en même temps qu'elle le dépose auprès de l'Office.	**X**							

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
92	**Mises à jour visées par la Loi sur les espèces en péril** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 2 mois avant le début de la construction**, un résumé de toute mise à jour pertinente visée par la *Loi sur les espèces en péril*, y compris les nouvelles listes de l'Annexe 1 et des versions nouvelles ou modifiées des stratégies de rétablissement, des plans d'action et des plans de gestion approuvés pour les espèces susceptibles d'être touchées par le projet. Dans le cas de chaque mise à jour propre à une espèce, le résumé doit inclure : a) une discussion portant sur les effets que les activités du projet peuvent avoir sur l'espèce figurant dans la liste ou sur son habitat critique, y compris une explication de la nécessité de relevés supplémentaires pour localiser ledit habitat critique; b) une description de toutes les solutions de rechange raisonnables aux activités du projet mentionnées en a), y compris les mesures d'évitement, et une discussion sur les effets possibles des solutions de rechange, l'approche choisie et la justification du choix de celle-ci; c) toute mesure d'atténuation supplémentaire propre au site; d) toute surveillance à assurer et un engagement d'inclure les résultats de la surveillance dans les rapports de surveillance environnementale après la construction déposés en vertu de la condition 151; e) une explication de la façon dont les réponses à b), c) et d) ci-dessus concordent avec les programmes de rétablissement et les plans d'intervention; f) une description de la manière dont Trans Mountain a tenu compte pour l'élaboration du plan d'atténuation des données disponibles et applicables sur l'usage des terres à des fins traditionnelles et le savoir écologique traditionnel autochtones, le résumé des mises à jour, y compris des éléments de preuve démontrant que les personnes et les groupes autochtones qui ont fourni l'information autochtone sur les usages du territoire à des fins traditionnelles et des connaissances écologiques, comme il en a été fait rapport au cours de l'instance OH-001-2014 ou conformément à la condition 97, ont eu l'occasion d'examiner et de commenter les renseignements.	**X**	**X**		**X**	**X**	**X**		

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
93	**Inventaire des puits** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 2 mois avant le début de la construction**, un inventaire des puits vérifiés physiquement (« vérifiés sur le terrain ») qui se trouvent à moins de 150 mètres du centre d'une emprise pipelinière. Le dépôt doit confirmer que Trans Mountain tiendra et mettra à jour l'inventaire jusqu'à ce que l'on cesse d'exploiter le projet ou qu'il soit déclassé conformément à la *Loi sur l'Office national de l'énergie*. L'inventaire doit décrire les méthodes utilisées pour déterminer et vérifier physiquement les puits, y compris : a) l'emplacement de chaque puits à proximité de l'emprise, notamment ses coordonnées GPS; b) une description de chaque puits ou de l'utilisation qui en est faite (p. ex., eau potable, utilisation agricole, utilisation par des groupes autochtones, autres utilisations); c) l'occupation ou la propriété de chaque puits (p. ex., propriétaire privé, municipalité, collectivité autochtone); d) l'état de fonctionnement de chaque puits, y compris les puits abandonnés ou désaffectés, et des renseignements sur chaque puits, y compris sa profondeur, la lithologie et la profondeur de l'eau, le cas échéant; e) un plan de mise à jour de l'inventaire pendant la durée du projet, y compris : i) les méthodes de repérage et de vérification des puits abandonnés ou déclassés, ainsi que des puits neufs ou de remplacement; ii) la fréquence des mises à jour de l'inventaire; f) une liste des propriétés ou sections de l'emprise qui n'ont pas été vérifiées physiquement, y compris : i) la raison pour laquelle les propriétés ou les tronçons d'emprise n'ont pas été évalués physiquement; ii) une estimation du nombre possible de puits qui n'ont pas été vérifiés physiquement; iii) un calendrier proposé d'accès aux propriétés ou aux tronçons d'emprise; g) une description des plans établis par Trans Mountain pour faire connaître l'information sur l'emplacement des puits d'eau aux	**X**							

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	propriétaires ou aux utilisateurs touchés.								
94	**Rapports de consultation – Protection des sources d'eau municipales** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 2 mois avant le début de la construction et au plus tard le 31 janvier de chaque année au cours de la construction et des 5 premières années exploitation**, un rapport sur les consultations qu'elle a menées auprès des municipalités et des districts régionaux, des collectivités et des groupes autochtones au sujet de la protection des sources d'eau municipales et communautaires, y compris les sources sur lesquelles on compte actuellement et celles qui pourraient servir à l'avenir. Chaque rapport doit inclure : a) le nom de la municipalité, du district régional, de la communauté ou du groupe autochtone consulté; b) les méthodes, dates et emplacements de toutes les réunions ou consultations; c) un résumé de toutes les questions ou préoccupations soulevées; d) un résumé des étapes suivies ou à suivre, ou des mesures prises ou à prendre, y compris la modélisation ou la surveillance des eaux souterraines, à la suite des consultations menées auprès de municipalités, de collectivités ou de groupes autochtones. Le résumé doit comprendre : i) les mises à jour ou modifications des politiques, systèmes, programmes, procédures, pratiques et activités d'entretien visant à prévenir des rejets de l'oléoduc; ii) les critères utilisés pour déterminer et choisir les lieux et les paramètres de modélisation ou de surveillance; iii) les résultats de toute modélisation ou surveillance; iv) les mesures prises pour donner suite aux résultats de modélisation ou de surveillance; v) les mesures prises pour échanger avec les municipalités, les districts régionaux, les collectivités ou les groupes autochtones, ou pour mettre à leur disposition des données ou des enjeux qui surviennent au sujet de l'eau potable (aquifères, eau souterraine et réserves d'eau de puits). ou, subsidiairement à i)-v) ci-dessus, une explication pour	**X**	**X**			**X**	**X**	**X**	

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	laquelle aucune autre mesure ne s'impose pour le faire.								
95	**Plan relatif à l'impact visuel** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 2 mois avant le début de la construction**, un plan relatif à l'impact visuel qui inclut : a) les résultats de toute modélisation supplémentaire visuelle réalisée à des endroits choisis très visibles pour le public, indiqués dans la consultation menée par Trans Mountain auprès des autorités gouvernementales compétentes, des groupes autochtones susceptibles d'être touchés et des propriétaires fonciers/locataires touchés, là où le couloir proposé pour le pipeline s'écarte de l'emprise du réseau PLTM existant; b) les mesures d'atténuation qui seront prises, notamment toutes les mesures pertinentes que l'entreprise s'est engagée à prendre au cours de l'instance OH-001-2014 et les nouvelles mesures d'atténuation découlant des levés supplémentaires.	**X**							
96	**Rapports sur les activités de mobilisation de groupes autochtones – Construction** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 2 mois avant le début de la construction et tous les 6 mois par la suite après la mise en exploitation**, un rapport sur les activités de participation qu'elle a entreprises auprès des groupes autochtones susceptibles d'être touchés. Chaque rapport doit inclure au moins, pour chaque groupe autochtone participant : a) le nom du groupe; b) les méthodes, dates et lieux des activités de participation; c) un résumé des questions ou préoccupations soulevées; d) les mesures qui ont été ou seront prises pour donner suite ou répondre aux enjeux ou aux préoccupations, ou une explication de la raison pour laquelle aucune autre mesure ne s'impose pour le faire. Trans Mountain doit fournir une copie de chaque rapport à chaque groupe mobilisé et identifié, comme demandé à l'alinéa a), en même temps que le dépôt auprès de l'Office.	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**
97	**Rapport d'enquête sur l'usage des terres à des fins traditionnelles (UTFT) et sur l'utilisation des ressources marines à des fins traditionnelles (URMFT)**	**X**							

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 2 mois avant le début de la construction**, un rapport décrivant les enquêtes UTFT et URMFT effectuées avant la construction, dont il n'a pas été fait rapport au cours de l'instance OH-001-2014 et qui se rapportent au projet (jusqu'aux laisses et aux limites du bail maritime pour le terminal maritime Westridge). Ce rapport doit comprendre ce qui suit : a) le nom des groupes autochtones susceptibles d'être touchés sur lesquels porte chaque enquête; b) une description des sites, ressources ou activités UTFT ou URMFT qui pourraient être touchés; c) les méthodes utilisées pour déterminer les sites, ressources ou activités UTFT ou URMFT qui pourraient être touchés; d) un résumé des mesures d'atténuation que Trans Mountain prendra pour réduire ou éliminer (dans la mesure du possible) les effets du projet sur les sites, ressources ou activités UTFT ou URMFT; e) une confirmation indiquant que Trans Mountain mettra à jour les plans pertinents de protection de l'environnement afin d'y inclure les mesures d'atténuation (résumées en d)) pour réduire ou éliminer (dans la mesure du possible) les effets du projet sur les sites, ressources ou activités UTFT ou URMFT; f) un résumé des consultations menées auprès des groupes autochtones éventuellement touchés ou des questions soulevées par eux en ce qui concerne les enquêtes relatives aux effets du projet sur l'usage courant de terres et de ressources ou de ressources marines à des fins traditionnelles, ainsi que des copies de tous les commentaires écrits fournis à Trans Mountain par des groupes autochtones susceptibles d'être touchés auxquels chaque enquête a trait. Dans son résumé, Trans Mountain doit décrire et justifier la manière dont elle a incorporé dans le rapport les résultats de sa consultation, y compris les recommandations des groupes autochtones visés par chaque enquête; g) une description des préoccupations non encore réglées soulevées au sujet des effets éventuels du projet sur l'usage courant des terres ou des ressources marines à des fins traditionnelles, y compris								

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	une description des moyens que Trans Mountain prendra pour y donner suite ou y répondre, ou une explication de la raison pour laquelle elle ne le fera pas; h) un résumé des études ou des activités de suivi UTFT ou URMFT qui ne seront pas terminées avant le début de la construction, y compris des dates d'achèvement prévues, le cas échéant, et une description de la façon dont Trans Mountain a déterminé ou déterminera les sites, ressources ou activités UTFT ou URMFT qui pourraient être touchés dans le cas de ces études à terminer. Trans Mountain doit fournir une copie du rapport à chaque groupe qui pourrait être touché mentionné en a) en même temps qu'elle le dépose auprès de l'Office.								
98	**Plan relatif à la participation de groupes autochtones à la surveillance de la construction** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 2 mois avant le début de la construction**, un plan décrivant la participation des groupes autochtones aux activités de surveillance durant la construction qui vise à protéger l'usage des terres et des ressources à des fins traditionnelles dans le cas des canalisations et des installations et l'utilisation des ressources marines à des fins traditionnelles au terminal maritime Westridge. Ce plan doit comprendre ce qui suit : a) un résumé des activités de participation entreprises avec les groupes autochtones pour déterminer les possibilités qu'ils participent aux activités de surveillance; b) une liste des groupes autochtones éventuellement touchés, s'il en est, qui se sont entendus avec Trans Mountain pour participer à la surveillance; c) la portée, les méthodes et la justification des activités de surveillance qui seront menées par Trans Mountain et chaque groupe autochtone participant mentionné en b), y compris les éléments de construction et les emplacements auxquels seront associés les surveillants autochtones; d) une description de la façon dont Trans Mountain utilisera l'information réunie par les surveillants autochtones; e) une description de la façon dont Trans Mountain fournira aux groupes autochtones participant l'information réunie par les surveillants autochtones.	**X**	**X**		**X**	**X**	**X**	**X**	

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	Trans Mountain doit fournir une copie du rapport à chaque groupe pouvant être touché mentionné en b) ci-dessus en même temps qu'elle le dépose auprès de l'Office.								
99	**Rapports de consultation des propriétaires fonciers et locataires** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 2 mois avant le début de la construction et tous les 6 mois par la suite pendant 5 ans après la mise en service** : a) une description des consultations menées auprès des propriétaires fonciers, y compris les méthodes et les dates de consultation, ainsi qu'un résumé des enjeux ou préoccupations soulevés par les propriétaires fonciers; b) un résumé des mesures prises par Trans Mountain pour donner suite ou répondre à chacun des enjeux et préoccupations exprimés par les propriétaires fonciers, ou une explication des raisons pour lesquelles aucune mesure n'a été prise, et des préoccupations non résolues; c) une confirmation indiquant que Trans Mountain mettra à la disposition d'un propriétaire foncier ou locataire, qui en fait la demande une copie des dossiers de consultation portant sur le propriétaire ou le locataire en cause.	**X**							
100	**Ressources patrimoniales** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 2 mois avant le début de la construction de chaque composante du pipeline** décrit dans la condition 10a) : a) une confirmation, signée par un dirigeant de la société, attestant qu'elle a obtenu, à l'égard des ressources archéologiques et patrimoniales, tous les permis et les autorisations nécessaires du ministère de la Culture de l'Alberta et du ministère des Forêts, des Terres et de l'Exploitation des ressources naturelles de la Colombie-Britannique; b) une confirmation indiquant qu'elle a consulté le ministère des Forêts, des Terres et de l'Exploitation des ressources naturelles de la Colombie-Britannique et que le ministère a examiné et approuvé les mesures d'atténuation de la perturbation des sites paléontologiques touchés en Colombie-Britannique; c) une description de la manière dont Trans Mountain entend respecter toutes les conditions et donner suite aux commentaires	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	et aux recommandations dont il est fait état dans les permis et les autorisations visées au point a) ou obtenues dans le cas de la consultation mentionnée en b); d) une confirmation indiquant que Trans Mountain mettra à jour les plans pertinents de protection de l'environnement à inclure les renseignements pertinents tirés conditions et recommandations dont il est fait état en c).								
101	**Systèmes d'alimentation sans interruption et de piles** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 2 mois avant le début de la construction à chaque terminal et station de pompage**, une confirmation indiquant que la conception et le fonctionnement prévu du système d'alimentation de l'installation en cause sont conformes aux exigences de la norme 22.115 de l'Association canadienne de normalisation (CSA) – ou d'autres normes applicables qui dépassent les exigences de cette même norme. Si l'on utilise une autre norme, le dépôt doit inclure le titre de la norme et une explication de la raison pour laquelle on a utilisé la norme et préciser comment elle respecte ou dépasse les exigences de la norme CSA 22.1-15.	**X**				**X**	**X**	**X**	
102	**Processus de présentation ou système d'étude des plaintes des propriétaires fonciers et des locataires** **Au moins 30 jours avant le début de la construction**, Trans Mountain doit confirmer à l'Office qu'elle a créé et maintiendra, jusqu'à ce que le projet soit mis en cessation d'exploitation ou déclassé conformément à la *Loi sur l'Office national de l'énergie*, un processus/système permettant de suivre chronologiquement les plaintes des propriétaires fonciers et des locataires au sujet du projet. Le dépôt doit confirmer que le processus/système permettra de suivre : a) une description de chaque plainte; b) le mode de transmission de la plainte (p. ex., téléphone, lettre, courriel); c) la date à laquelle la plainte a été reçue; d) la date de tout contact ou de tout échange subséquent avec le plaignant; e) l'inscription de toutes les visites de site, des activités de surveillance et des inspections;	**X**							

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	f) les coordonnées de chaque partie en cause; g) la date de règlement de la plainte; h) dans le cas d'une plainte non résolue, une description de toutes les mesures à prendre ou un examen des raisons pour lesquelles aucune autre mesure n'est requise. Trans Mountain doit également mettre à la disposition d'un propriétaire foncier ou d'un locataire qui le demande le registre de la ou des plaintes présentées par le propriétaire foncier ou le locataire à Trans Mountain, notamment l'ensemble des examens, rapports ou enquêtes effectués relativement à la plainte.								
103	**Croisements d'une installation de service public** Trans Mountain a déposé auprès de l'Office, **au moins 30 jours avant le début de la construction**, une liste de tous les services publics souterrains que croisera le projet. La liste doit inclure l'emplacement des services publics qui seront croisés et leur propriétaire, et confirmer que toutes les ententes ou tous les permis de croisement des services publics à croiser ont été obtenus ou le seront avant la construction.	**X**			**X**				
	Conditions exigeant des dépôts durant la construction ou avant la mise en service								
104	**Tracés et dessins techniques actualisés** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 3 mois avant le début de l'installation des conduites**, les tracés et dessins techniques actualisés et, à mesure qu'elles deviennent disponibles et avant leur mise en œuvre, les modifications de ces tracés et dessins techniques.	**X**							
105	**Vérification d'assurance de la qualité** Trans Mountain doit déposer des **rapports sommatifs mensuels, depuis le début de la construction jusqu'après la mise en service**, portant sur les cas de non-conformité par rapport aux plans, aux matériaux et aux devis de construction et indiquer comment ces cas ont été traités.	**X**				**X**	**X**	**X**	
106	**Rapports d'avancement des travaux de construction** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office des **rapports mensuels d'avancement des travaux de construction à partir du début de la construction jusqu'à la mise en service**. Les rapports doivent comprendre de l'information sur l'avancement des travaux exécutés	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	pendant la période du rapport, y compris : a) les cas de non-conformité ayant trait à la santé, à l'environnement et à la sécurité qui sont survenus pendant chaque période de déclaration; b) les mesures prises pour régler les problèmes ou les cas de non-conformité liés à la sécurité et à l'environnement mentionnés en a); c) une confirmation indiquant qu'il a été donné suite aux enjeux en matière de sécurité mentionnés en a); d) une description et l'emplacement de toute modification apportée aux mesures d'atténuation des géorisques, conformément à la condition 51; e) l'emplacement de tous les essais de pression effectués au cours de la période de déclaration, ainsi qu'une description et la cause de tout essai de pression qui a échoué, y compris les raisons de l'échec de chaque mesure.								
107	**Rapports de surveillance de l'emploi de travailleurs autochtones, locaux et régionaux et des occasions d'affaires** a) Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **dans les 3 mois suivant le début des travaux de construction, et tous les 6 mois par la suite jusqu'à la mise en exploitation**, des rapports de surveillance de l'emploi de travailleurs autochtones, locaux et régionaux et des occasions d'affaires pour le projet. Les rapports doivent inclure : i) un résumé des éléments ou indicateurs surveillés; ii) un résumé et une analyse de l'emploi de travailleurs autochtones, locaux et régionaux et des occasions d'affaires pendant la période du rapport; iii) un résumé des activités de consultation que Trans Mountain a entreprises au cours de la période visée par le rapport, indiquant les groupes autochtones et les groupes ou représentants locaux, régionaux, communautaires et sectoriels pertinents au sujet des possibilités d'emploi et d'affaires. Ce résumé doit comprendre tous les enjeux ou préoccupations soulevés à propos de l'emploi et des occasions d'affaires et la façon dont Trans Mountain y a donné suite.	**X**							

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	b) Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **dans les 6 mois suivant la mise en exploitation**, un rapport final sur l'emploi pendant la phase de la construction.								
108	**Méthode de construction de rechange pour les ouvrages de franchissement de cours d'eau** a) Pour tout ouvrage de franchissement de cours d'eau où Trans Mountain utilisera une méthode de construction de rechange au lieu de la méthode principale proposée et n'importe laquelle des mesures applicables de Pêches et Océans Canada pour éviter ou réduire les dommages causés au poisson et à son habitat ne peut être mise en œuvre, Trans Mountain doit soumettre, **au moins 30 jours avant le début de la construction** des ouvrages de franchissement de cours d'eau : i) une confirmation de la méthode de rechange utilisée pour la construction des ouvrages de franchissement du cours d'eau, la justification de cette méthode et un résumé des différences entre la méthode principale et les méthodes de rechange; ii) les renseignements propres au site suivants : 1. des dessins techniques détaillés propres à l'ouvrage de franchissement en question; 2. des photographies en amont, en aval et au point de franchissement; 3. une description des espèces de poisson et d'habitat présents au point de franchissement, indiquant si le poisson est susceptible de se reproduire dans la zone immédiate; 4. une description de la composition de l'habitat riverain au point de franchissement, indiquant si l'habitat riverain a un effet limitateur sur la capacité de production du plan d'eau et si son enlèvement ou sa perturbation pourrait avoir un effet sur les communautés de poisson; 5. les mesures d'atténuation et d'amélioration de l'habitat propres au site qui serviront à minimiser les effets sur le poisson; 6. toute autre incidence éventuelle;	**X**							

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	7. les mesures proposées de remise en état; 8. une analyse des répercussions possibles sur les ressources de pêche locales dans la zone immédiate par suite de la construction de l'ouvrage de franchissement. b) Dans tous les autres cas où une méthode de rechange sera utilisée et où toutes les mesures applicables de Pêches et Océans Canada pour éviter ou réduire les dommages causés au poisson et à son habitat seront mises en œuvre, Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 15 jours avant le début de la construction d'un ouvrage de franchissement**, une notification indiquant qu'une méthode de rechange sera utilisée. Avec cette notification, Trans Mountain doit expliquer pourquoi cette méthode de rechange est utilisée et fournir un résumé des différences qui existent entre la méthode principale de construction d'un ouvrage de franchissement et les méthodes de rechange. c) Trans Mountain doit confirmer, dans les **30 jours suivant la mise en exploitation**, que les ouvrages de franchissement mentionnés à l'Office en a) et b) étaient les seuls construits pour la construction de pipeline.								
109	**Autorisation(s) aux termes de l'alinéa 35(2)b) de la Loi sur les pêches – Terminal maritime Westridge** a) Si Pêches et Océans Canada décide que l'agrandissement du terminal maritime Westridge exige des autorisations en vertu de l'alinéa 35(2)b) de la *Loi sur les pêches*, Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 10 jours avant le début de la construction des ouvrages indiqués dans les autorisations respectives**, une copie de l'autorisation en cause; b) Trans Mountain doit confirmer, **dans les 30 jours suivant la mise en exploitation**, que les autorisations requises en vertu de la *Loi sur les pêches* pour l'agrandissement du terminal maritime Westridge ont été obtenues de Pêches et Océans Canada et déposées devant l'Office conformément à l'alinéa a), ou prévenir l'Office si aucune autorisation n'était requise.	**X**							

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
110	**Autorisations en vertu de l'alinéa 35(2)b) de la Loi sur les pêches et permis pour les canalisations conformément à la Loi les espèces en péril** Pour les activités en cours d'eau, à l'exception de celles qui ont trait au terminal maritime Westridge : a) pour toutes les activités en cours d'eau qui exigent des autorisations en vertu de l'alinéa 35(2)b) de la *Loi sur les pêches*, Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 10 jours avant le début des travaux de construction dans les cours d'eau respectifs**, une copie de l'autorisation visée par l'alinéa 35(2)b) de la *Loi sur les pêches*; b) pour toute activité en cours d'eau qui exige un permis en vertu de la *Loi sur les espèces en péril*, Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 10 jours avant les activités en cours d'eau respectives**, une copie du permis délivré aux termes de la *Loi sur les espèces en péril*; c) Trans Mountain doit confirmer, **dans les 30 jours suivant la mise en exploitation**, que : i) toute autorisation requise en vertu de la *Loi sur les pêches* a été obtenue de Pêches et Océans Canada et déposée devant l'Office conformément à l'alinéa a), ou prévenir l'Office si aucune autorisation n'était requise; ii) les permis requis en vertu de la *Loi sur les espèces en péril* ont été obtenus du ministre compétent en vertu de la *Loi sur les espèces en péril* et déposés devant l'Office conformément à l'alinéa *b*), ou prévenir l'Office si aucun permis n'était requis.	**X**	**X**						
111	**Programmes d'assemblage** Trans Mountain doit établir des programmes d'assemblage et les déposer devant l'Office **au moins 45 jours avant de commencer à souder, respectivement** : a) les soudures circonférentielles réalisées sur le terrain à des fins de production, de raccordement et de réparation, notamment les soudures de raccordement entre les tronçons existants et la canalisation 1 ou 2; b) les terminaux et les stations de pompage. Les programmes d'assemblage doivent inclure : a) les exigences liées aux compétences des soudeurs;	**X**	**X**			**X**	**X**	**X**	

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	b) les exigences liées aux compétences et aux fonctions des inspecteurs de soudage; c) les caractéristiques techniques visant les procédés de soudage; d) les exigences relatives aux évaluations non destructives (END); e) les registres d'agrément de procédé portant sur les caractéristiques techniques visant les procédés de soudage et les exigences relatives aux END; f) un programme d'assurance de la qualité des soudures réalisées sur le terrain et des procédés de soudage; g) tout autre renseignement à l'appui du programme d'assemblage.								
112	**Essais de pression** a) Trans Mountain doit soumettre les nouveaux pipelines et les tronçons de pipelines réactivés, les terminaux et les stations de pompage à des essais de pression avec un matériau liquide. b) Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 3 mois avant le début des essais de pression**, un programme d'essais de pression qui se conforme aux codes, aux normes et aux exigences réglementaires applicables.	**X**	**X**			**X**	**X**	**X**	
113	**Plan des essais hydrostatiques** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 3 mois avant d'amorcer les essais hydrostatiques de toute composante du projet**, un plan des essais hydrostatiques pour le projet, qui comprend l'information suivante : a) l'emplacement de tous les sites de retrait et de rejet d'eau; b) un examen de toute activité de déboisement ou d'autres travaux connexes quels qu'ils soient, au besoin, qui permettront l'écoulement de l'eau pour les essais hydrostatiques; c) les taux de retrait de l'eau; d) les volumes de retrait de l'eau; e) le débit et le volume d'eau aux sites de retrait; f) les mesures d'atténuation propres au site qui seront mises en œuvre aux sites de retrait et de rejet de l'eau ou à tout autre emplacement nécessaire pour l'écoulement de l'eau aux fins des essais hydrostatiques, y compris une description des méthodes de surveillance de la qualité de l'eau	**X**	**X**			**X**	**X**	**X**	

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	utilisées dans le cas de l'eau servant aux essais hydrostatiques avant le déversement; g) une description de la façon dont Trans Mountain a tenu compte, dans l'élaboration du plan, des données disponibles et applicables sur l'usage des terres à des fins traditionnelles et le savoir écologique traditionnel autochtones, y compris une démonstration indiquant que les personnes et les groupes autochtones qui ont fourni les renseignements autochtones sur les usages du territoire à des fins traditionnelles et des connaissances écologiques, comme il en a été fait rapport au cours de l'instance OH-001-2014 et conformément à la condition 97, ont eu l'occasion d'examiner et de commenter les renseignements.								
114	**Évaluation non destructrice des soudures de raccordement finales** Trans Mountain doit effectuer les évaluations non destructrices des soudures de raccordement finales (c.-à-d. : soudures qui ne seront pas soumises à des essais hydrostatiques) et des réparations **au moins 48 heures après la fin de la soudure**. Trans Mountain doit inclure cette exigence dans les devis d'évaluations non destructrices de son Programme d'assemblage, tel que prévu à la condition 111.	**X**	**X**			**X**	**X**	**X**	
115	**Conception du système SCADA et du système de détection de fuites** Trans Mountain doit soumettre à l'Office des rapports décrivant la conception finale du système SCADA et du système de détection de fuites du réseau pipelinier agrandi de Trans Mountain. Ces rapports doivent inclure les éléments suivants : a) dans le cas des systèmes de détection des fuites externes disponibles dans le commerce découlant de la participation de Trans Mountain à des projets conjoints de l'industrie, **au moins 45 jours avant le début du remblayage de la canalisation 2 et des nouveaux pipelines de livraison**, une mise à jour et un calendrier de mise en œuvre; b) **au moins 3 mois avant de présenter une demande de mise en service du projet** : i) un compte rendu de situation portant sur les technologies complémentaires de détection des fuites que Trans Mountain	**X**	**X**						

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	envisage, y compris un calendrier de mise en œuvre : 1. d'un système secondaire de surveillance computationnelle des pipelines (SCP) fonctionnant en parallèle au SCP proposé pour le projet; 2. des systèmes de surveillance aérienne découlant de sa participation à des projets conjoints de l'industrie; ii) une explication de la façon dont le système de détection des fuites complémentaires de Trans Mountain appuie la détection des fuites des systèmes SCP primaires; iii) dans le cas de toutes les détections de fuites applicables au projet, des objectifs de rendement portant sur : 1. la sensibilité; 2. l'exactitude; 3. la fiabilité; 4. la robustesse; iv) un plan de validation des objectifs de rendement mentionnés en iii), y compris des essais d'avertissement, qui seront mis en œuvre pendant la première année d'exploitation du projet; v) une justification des créneaux prévus (c.-à-d. périodes de calcul de la moyenne) pour les systèmes de SCP; vi) une copie du programme de sensibilisation du public à la reconnaissance et au signalement des fuites établi par Trans Mountain; vii) une description de la façon dont le système de détection des fuites et ses procédures pertinentes sont conformes à l'annexe E de la norme CSA Z662; viii) une liste d'autres pratiques exemplaires comme les pratiques recommandées par l'API (American Petroleum Institute) en ce qui a trait à la détection des fuites et à la gestion de centres de contrôle; ix) une description de la façon dont Trans Mountain a établi, dans ses procédures révisées, une règle ordonnant à l'opérateur du centre de contrôle d'effectuer une fermeture sécurisée de l'oléoduc lorsque la possibilité d'une fuite ne peut être exclue dans un certain délai après le premier signalement;								

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	x) un plan et un calendrier de mise en œuvre pour la modernisation des outils de mesure existants et des instruments d'acquisition de données afin d'améliorer le rendement de la détection des fuites sur la canalisation 1.								
116	**Système de contrôle, système SCADA, instruments et communication** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 2 mois avant l'exécution des activités de mise en service**, les schémas fonctionnels du système de contrôle pour son projet d'oléoduc qui intègrent l'interconnexion entre divers mécanismes et composantes comme : a) des automates programmables; b) des débitmètres ainsi que des instruments de mesure de la pression et de la température; c) des éléments protecteurs essentiels; d) un dispositif d'interruption d'urgence; e) un variateur de fréquence; f) des vannes de contrôle; g) des vannes de sectionnement; h) une interface homme-machine (IHM) locale. Les schémas fonctionnels doivent illustrer les systèmes de communication primaire et secondaire, les niveaux de surveillance et de contrôle des logiciels et les pare-feu et indiquer comment tous les éléments sont intégrés au système SCADA.	**X**							
117	**Rapport sur les améliorations apportées au programme de gestion des situations d'urgence de Trans Mountain** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 2 ans et 1 an avant le début de l'exploitation**, un tableau détaillé et actualisé de l'examen de son programme de gestion des situations d'urgence (pour satisfaire aux exigences de la condition 124). Ce dépôt doit notamment comprendre ce qui suit : a) un résumé des travaux entrepris jusque là; b) les délais approximatifs d'achèvement du reste des travaux; c) un résumé des parties consultées (condition 90) et la façon dont il a été tenu compte de leurs commentaires et observations dans l'amélioration du programme.	**X**					**X**	**X**	

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
118	**Capacité anti-incendie dans les terminaux** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 1 an avant le début de l'exploitation des terminaux :** a) les renseignements suivants sur la mise en place d'une capacité anti-incendie convenant à une intervention sécuritaire, rapide et efficace dans le pire scénario crédible d'éclatement d'un incendie au terminal maritime Westridge et aux terminaux d'Edmonton, de Sumas et de Burnaby : i) une évaluation des ressources et de l'équipement nécessaires, y compris une explication de la façon dont les évaluations des risques liés au terminal de Trans Mountain ont éclairé l'évaluation; ii) un résumé des consultations menées par Trans Mountain auprès des autorités municipales compétentes et des premiers répondants, qui inclut tous les enjeux et les préoccupations soulevés au sujet de la capacité anti-incendie de chaque municipalité et la façon dont Trans Mountain y a donné suite; iii) le cadre des capacités anti-incendie éclairé par l'évaluation en i) et la consultation en ii) et qui inclut une liste des délais d'achèvement des activités et des étapes clés aboutissant à l'établissement d'une capacité de lutte contre les incendies suffisante; b) un plan d'intervention en cas d'incendie qui dépasse le pire scénario crédible.	**X**						**X**	
119	**Programme d'exercices et de formation en préparation et intervention** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 1 an avant le début de l'exploitation**, un programme d'exercices et de formation en préparation et intervention d'urgence pour l'oléoduc, les terminaux d'Edmonton, de Sumas et de Burnaby et le terminal maritime Westridge. Ce programme vise à démontrer une amélioration continue des compétences des parties prenantes (et du personnel du centre de contrôle) à tous les niveaux de la société en ce qui concerne les mesures de préparation, d'intervention, de rétablissement et d'atténuation devant les effets de toute situation d'urgence, ce qui comprend les incendies de réservoirs et les tremblements de terre. Ce	**X**					**X**	**X**	

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	programme doit comprendre ce qui suit, notamment : a) une portée bien définie, des buts (en plus de ceux qui sont mentionnés ci-dessus) et des objectifs-cibles visant le renouvellement de l'effectif d'intervention, afin d'assurer la formation et la mise en pratique continues; b) une liste des cours obligatoires pour les intervenants; c) un examen de la façon dont Trans Mountain formera son personnel aux interventions dans tous les scénarios de déversement d'hydrocarbures dans les diverses saisons, ce qui comprend les rejets d'hydrocarbures en région montagneuse par temps hivernal et dans des cours d'eau conditions d'écoulement diverses et dans les plans d'eau (aquifères ou cours d'eau) utilisés comme source municipale d'approvisionnement en eau; d) une description et un calendrier de tous les exercices d'intervention d'urgence (à grand déploiement, sur table, fonctionnels et d'entraînement) que Trans Mountain exécutera avant le début de l'exploitation afin de mettre à l'essai divers scénarios; e) un plan, accompagné d'une justification, visant à établir le calendrier et la fréquence de tous les exercices d'intervention d'urgence (exercices complets, théoriques et fonctionnels et entraînements) en fonction d'une diversité de scénarios pendant la durée utile du projet; f) un examen de la façon dont les exercices d'intervention d'urgence répondront aux objectifs d'essai de ce qui suit par la société : i) la procédure d'intervention d'urgence; ii) la formation du personnel de la société; iii) les systèmes de communications; iv) le matériel d'intervention; v) la procédure de sécurité; vi) l'efficacité des programmes de liaison et de formation continue; g) le plan d'intégration des apprentissages découlant des exercices et qui expose la manière dont la société s'y prendra pour mettre à jour et modifier les plans d'intervention d'urgence et les documents connexes à l'issue des								

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	exercices. Le plan en question doit avoir un triple but : i) confirmer la validité des plans; ii) développer les compétences des répondants de Trans Mountain (y compris du personnel du centre de contrôle) et leur donner l'occasion de s'exercer et de comprendre leurs rôles en intervention d'urgence; iii) faire l'essai des mesures d'intervention d'urgence générales et des mesures d'intervention d'urgence propres au projet; h) un plan pour répondre aux exigences en matière de formation dictées par le Règlement de l'Office national de l'énergie sur les pipelines terrestres; i) un avis confirmant qu'un tiers indépendant a examiné et évalué le programme de formation et d'exercices en préparation et intervention d'urgence et que Trans Mountain a pris en considération et intégré au programme en question les commentaires issus de cet examen et de cette évaluation.								
120	**Notification et déclaration des exercices d'intervention d'urgence** Pour tout exercice d'intervention d'urgence théorique, fonctionnel ou complet relevant du programme d'exercices et de formation en préparation et intervention d'urgence (requis par la condition 119) : a) Trans Mountain doit communiquer à l'Office, à tous les participants à l'exercice et aux observateurs éventuels, y compris les autorités gouvernementales compétentes, les premiers répondants, ainsi que les groupes autochtones susceptibles d'être touchés**, au moins 45 jours avant la date de chaque exercice**, ce qui suit : i) la date et les lieux de l'exercice; ii) les objectifs de l'exercice; iii) les participants à l'exercice; iv) le scénario de l'exercice. b) Trans Mountain doit soumettre à l'Office et aux autorités gouvernementales compétentes, aux premiers répondants et aux groupes autochtones éventuellement touchés, dans les 3 mois suivant l'achèvement de chaque exercice complet, un rapport comprenant notamment ce qui suit : i) les résultats de l'exercice;	**X**					**X**	**X**	

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	ii) les aspects à améliorer; iii) les mesures qui doivent être prises pour corriger les lacunes.								
121	**Plan de garanties financières - Étape de l'exploitation** a) Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 6 mois avant la demande d'autorisation de mise en service de la canalisation 2**, un plan de garanties financières précisant les ressources financières et les sources de financement garanti qui lui permettront de prendre les mesures nécessaires pour payer, sans réserve, les pertes ou dommages, coûts et dépens, y compris ceux du nettoyage et de la remise en état, et la perte de valeur pour non-usage d'une ressource publique associée au rejet non intentionnel non maîtrisé du projet à l'étape de l'exploitation.[4] Ces coûts peuvent découler, entre autres, d'accidents, de défauts de fonctionnement ou de défaillances au stade de l'exploitation, ce qui peut comprendre tous les déversements associés à l'oléoduc et aux terminaux. Le plan de garanties financières doit être signé par un dirigeant de la société, lequel confirmera que le plan est exact et complet et qu'il satisfait au minimum aux critères et aux exigences de protection ci-après : i) Les critères relatifs aux instruments de garantie financière et aux dispositions du plan : 1) Toute lettre de crédit faisant partie du plan de garanties financières doit être inconditionnelle et irrévocable, non liée aux activités commerciales quotidiennes de Trans Mountain et uniquement destinée à procurer des fonds pour la prise en charge des coûts décrits à l'alinéa a) ci-dessus, sans s'y restreindre. 2) L'assurance responsabilité civile doit être en cours et générale pour ce qui est de la portée des dommages environnementaux visés par la police; <u>la police sera conforme aux dispositions disponibles sur le marché de l'assurance</u> (en d'autres termes, seuls les risques inhabituels ou exceptionnels, compte tenu de la nature et de la portée du projet, ne seraient pas couverts).	**X**	**X**			**X**	**X**	**X**	

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	L'assurance doit présenter une structure de couverture pluriannuelle tenant compte du fait qu'une perte de revenu subie par des personnes à la suite de dommages causés par Trans Mountain puisse raisonnablement se prolonger sur un certain nombre d'années après l'événement. 3) Le plan de garanties financières peut inclure une partie des réserves de caisse ou des futurs flux de trésorerie du projet à condition qu'un dirigeant de la société garantisse, au moyen d'une lettre d'engagement, que les fonds en question seront affectés sans restriction à ce plan pendant la période que précisera l'intéressé. 4) Les sociétés mères et autres parties tierces servant de caution doivent être inscrites auprès d'une autorité canadienne et posséder une capacité financière manifeste, démontrée par leurs bilans, leurs ratios et leur cote de solvabilité. Par exemple, la différence entre le total de l'actif et le total du passif d'une caution devrait équivaloir à plusieurs multiples de l'obligation prise en charge par les garanties financières de Trans Mountain. ii) Éléments et niveaux de couverture des garanties financières : Le plan de garanties financières de Trans Mountain doit prévoir une couverture totalisant 1,1 milliard de dollars[5] pour le projet dans son ensemble pour les coûts décrits à l'alinéa a) ci-dessus, sans s'y restreindre. Le plan devrait comprendre les éléments et les minimums de couverture suivants : 1) Liquidités – Trans Mountain doit pouvoir disposer sans restriction d'une somme minimale de 100 millions pour la prise en charge des coûts, ce qui comprend le dédommagement de tiers à l'égard de sinistres subis à court terme dans l'attente du règlement des demandes d'indemnisation d'assurance. Une fois ces liquidités épuisées, elles doivent être								

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	immédiatement renouvelées pour la prise en charge des coûts de tout déversement futur. Elles peuvent prendre la forme d'une lettre de crédit ou d'un cautionnement ou toute autre forme acceptable à l'Office. 2) Couverture fondamentale - Trans Mountain doit prendre et maintenir en tout temps une couverture financière de base d'au moins 1 milliard de dollars assortie d'une assurance en responsabilité civile et d'autres instruments de garantie financière conformes aux critères. Cette couverture de base doit être formée d'un portefeuille de plusieurs instruments financiers (par opposition à un instrument unique comme une assurance en responsabilité civile, pour ne citer que cet exemple). Au moins une partie de la couverture de base doit consister en fonds immédiatement accessibles à Trans Mountain (réserves en espèces détenues par le commandité et non distribuées aux commanditaires). Trans Mountain peut utiliser un certain nombre d'instruments financiers et d'assurance constituant le plan de garanties financières. La vente d'actifs du projet assurant le transport des hydrocarbures ne sera toutefois pas admissible. Voici en guise d'illustration des instruments de finance et d'assurance susceptibles de faire partie du plan de garanties financières : • une lettre de crédit irrévocable et inconditionnelle; • une ligne de crédit assortie d'une garantie; • des réserves en espèces détenues par le commandité et non distribuées aux commanditaires (vérifiables par le bilan de Trans Mountain Pipelines Limited Partnership); • les flux de trésorerie internes engagés par Trans Mountain à titre de garanties financières; • les fonds communs de l'industrie; • une assurance en responsabilité civile n'excluant que les risques inhabituels ou exceptionnels;								

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	• une assurance en responsabilité civile sans égard à la responsabilité; • les cautionnements d'une société mère et d'autres tiers fournis par des parties dont les bilans et les cotes de solvabilité démontrent une capacité financière manifeste; • autres instruments mis au point par Trans Mountain et les marchés des assurances et des finances. b) Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office ce qui suit : i) **au moins 6 mois avant la demande d'autorisation de mise en service de la canalisation 2**, un rapport établi par un tiers compétent ayant évalué le plan de garanties financières et ses principaux éléments par rapport aux critères et aux services passés d'indemnisation de l'industrie. Ce rapport doit résumer les principales caractéristiques de chaque instrument de finance ou d'assurance faisant partie du plan en question. ii) **au moins 3 mois avant la demande d'autorisation de mise en service de la canalisation 2**, un rapport complémentaire à celui décrit en b)i) qui fournit une vérification de la couverture de toute assurance souscrite en responsabilité civile, une copie du certificat d'assurance et un résumé des principaux éléments de la police. Le résumé doit inclure les éléments suivants : limites de garantie, franchises, risques et périls et biens visés par la police, exclusions de couverture, obligations de Trans Mountain, dates d'effet et noms des assureurs et des réassureurs; iii) **avec sa demande d'autorisation de mise en service de la canalisation 2**, un rapport décrivant les mesures prises pour remédier à toute insuffisance du plan de garanties financières dont font état le rapport du tiers indépendant en b)i) et l'examen ultérieur de l'Office; iv) **au plus tard le 31 janvier de chaque année suivant la mise en exploitation**, une lettre signée par un dirigeant de la société confirmant que tous les éléments du plan de garanties financières demeurent tels que l'Office les a approuvés et suffisants pour garantir la								

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	protection financière décrite en ii); v) **au moins 2 mois avant toute modification prévue du plan de garanties financières à l'étape de l'exploitation du projet**, une lettre à faire approuver qui décrit en détail cette modification et précise en quoi elle assure une protection égale ou supérieure; vi) **dans les 30 jours suivant le recours à tout élément du plan de garanties financières**, un rapport précisant l'élément en question, le motif de ce recours et le plan de Trans Mountain qui garantit qu'elle continuera à répondre aux exigences du plan de garanties financières approuvé par l'Office.								
122	**Changement des conditions d'exploitation de tronçons de l'oléoduc (Hinton à Hargreaves; Darfield à Black Pines)** • Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 6 mois avant la demande d'autorisation de mise en service de la canalisation 2**, les documents suivants : a) Une évaluation technique, conformément à la norme CSA Z662, des deux tronçons de pipeline ci-dessus à l'égard desquels Trans Mountain propose de remplacer le PLTM existant par la canalisation 2 proposée. L'évaluation technique doit démontrer que les deux tronçons de l'oléoduc sont aptes au service prévu selon les conditions d'exploitation établies pour la canalisation 2 et qu'ils respectent toutes les exigences pertinentes de la norme CSA Z662. L'évaluation technique doit comprendre un échéancier des activités de surveillance de l'intégrité prévues. b) Un certificat avec rapport d'accompagnement soumis par un organisme de certification indépendant[6], indiquant de manière inconditionnelle que le tronçon de l'oléoduc de 43 kilomètres de long et de 762 millimètres de diamètre (NPS 30) de Darfield à Black Pines, en Colombie-Britannique, est apte au service prévu selon les conditions d'exploitation établies[7] pour la canalisation 2. Le rapport d'accompagnement doit comprendre les qualifications de l'organisme de certification indépendant et la justification donnée pour accorder le certificat.	**X**							

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
123	**Plans d'évacuation** a) Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 6 mois avant le début de l'exploitation des terminaux**, un plan d'évacuation pour les populations présentes dans les zones susceptibles d'être touchées par un incident à ses terminaux d'Edmonton, de Sumas, et de Burnaby, ainsi qu'au terminal maritime Westridge. Chaque plan d'évacuation doit au moins : i) décrire la façon dont les zones d'évacuation ont été déterminées; ii) décrire les circonstances dans lesquelles une évacuation peut être nécessaire, ainsi que les méthodes et procédures à suivre pour diffuser un avis à la population; iii) décrire des itinéraires concrets et des méthodes précises d'évacuation et indiquer des destinations; iv) être préparé en consultations avec les autorités gouvernementales compétentes et les premiers répondants, ainsi que les groupes autochtones susceptibles d'être touchés et qui ont le pouvoir d'établir des ordonnances d'évacuation ou d'abri sur place au cours d'une urgence; v) décrire comment la préparation du plan a tenu compte des commentaires des autorités gouvernementales compétentes, des premiers répondants et des groupes autochtones susceptibles d'être touchés, qui ont l'autorité d'établir des ordonnances d'évacuation ou d'abri sur place en cas d'urgence; vi) définir les rôles, les responsabilités et l'autorité de chaque partie à un processus d'évacuation; vii) fournir la confirmation qu'un tiers indépendant l'a examiné et que Trans Mountain a pris en considération et intégré au plan les commentaires découlant de cet examen. b) Trans Mountain doit inclure dans son plan d'évacuation pour le parc de réservoirs de Burnaby un plan particulier pour l'Université Simon Fraser, qui répond aux exigences définies aux sous-alinéas a)i) à a)vii).	**X**						**X**	

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
124	**Mise en œuvre des améliorations au programme de gestion des situations d'urgence de Trans Mountain** Trans Mountain doit soumettre à l'Office, **au moins 6 mois avant le début de l'exploitation**, un résumé détaillé de l'examen de ses plans et de son équipement d'intervention en cas d'urgence (conformément aux conditions 125 et 126) et son équipement (y compris sa disponibilité), conformément au volume 7, section 4.8.2 de sa demande de projet (dépôt A3S4V5). Ce document doit contenir une description des modifications apportées au programme de gestion des situations d'urgence de la société, comme l'exige le Règlement de l'Office national de l'énergie sur les pipelines terrestres, à la suite de l'examen, notamment : a) les modifications du plan d'intervention en cas d'urgence sur l'oléoduc; b) les plans d'intervention d'urgence pour les terminaux d'Edmonton, de Sumas et de Burnaby, ainsi que le terminal maritime Westridge; c) les plans et documents connexes propres au site, comme les plans liés à a) et b), le plan d'intervention géographique, les stratégies d'intervention géographique, les cartes des postes de commandement, les plans tactiques visant le pétrole submergé et immergé et les plans tactiques pour les zones sujettes à de graves conséquences. Le résumé doit démontrer la capacité de la société de se préparer à des situations d'urgence de tous genres, survenant en toute saison ou dans n'importe quelle région géographique, à effectuer une intervention, à assurer la reprise des activités et à atténuer les effets éventuels de la situation d'urgence. i) Il doit contenir les éléments suivants : une analyse de la conformité des plans mis à jour aux exigences du Règlement de l'Office national de l'énergie sur les pipelines terrestres; ii) une analyse de la façon dont les plans tiennent compte des interventions d'urgence du fédéral, des provinces, des municipalités et des collectivités autochtones, et permettent la coordination avec eux; iii) une analyse de la façon dont les résultats de projets de recherche, comme les travaux du comité consultatif scientifique mentionnés dans	**X**					**X**	**X**	

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	la réponse de Trans Mountain à la DR 1.63 (dépôt A3W9H8) et les autres travaux de recherche mentionnés au cours de l'instance OH-001-2014, ont été pris en considération et intégrés dans le processus de planification des interventions d'urgence de Trans Mountain; iv) une description des modèles utilisés pour la planification d'interventions, y compris des modèles de la trajectoire, des conditions futures, du comportement des hydrocarbures et de dispersion dans l'atmosphère; v) une confirmation indiquant qu'un tiers indépendant a examiné et évalué le plan de préparation et d'intervention d'urgence et que Trans Mountain a pris en considération et intégré dans le plan les commentaires découlant de cet examen.								
125	**Plans d'intervention d'urgence pour l'oléoduc et les terminaux d'Edmonton, de Sumas et de Burnaby** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 6 mois avant le début de l'exploitation**, des plans d'intervention d'urgence qui doivent inclure : a) les documents pertinents suivants relatifs à la préparation et à l'intervention d'urgence : i) un plan d'intervention en cas d'urgence qui doit inclure le nouveau tronçon de l'oléoduc; ii) des plans d'intervention d'urgence mis à jour pour les terminaux d'Edmonton, de Sumas et de Burnaby; iii) tous les plans et documents connexes propres au site, comme des cartes des postes de commandement, des plans d'intervention géographique, des plans tactiques, des plans de gestion des bénévoles et des plans de protection contre les incendies; b) un tableau récapitulatif des plans de préparation et d'intervention d'urgence pour l'oléoduc (y compris les installations) indiquant les plans et les documents mentionnés en a) à consulter en cas d'une intervention d'urgence pour chaque tronçon de dix kilomètres de l'oléoduc. Pour chaque tronçon de l'oléoduc, le tableau doit fournir au moins les éléments d'information suivants : i) les zones sujettes à de graves conséquences, y compris les	**X**				**X**	**X**	**X**	

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	zones fragiles sur le plan environnemental (p. ex., terres humides), les sites patrimoniaux et les amenées d'eau (condition 93); ii) la description des personnes ou groupes de personnes qui pourraient être touchés; iii) les accès à l'emprise et aux zones sujettes à de graves conséquences; iv) les points de contrôle les plus proches; v) les dépôts d'équipement disponible les plus proches; vi) les délais pour le déploiement de l'équipement et du personnel de Trans Mountain, du personnel d'aide mutuelle et des tiers entrepreneurs; vii) l'équipement et les ressources disponibles, qui sont employés par Trans Mountain, visés par un contrat ou disponibles sous forme d'aide mutuelle (y compris les coordonnées); viii) les risques d'ordre géologique, météorologique et géographique (par exemple, avalanche de neige, glissement de terrain, éboulement, pente abrupte); c) des cartes décrivant les renseignements mentionnés en b).								
126	**Plan d'intervention en cas d'urgence pour le terminal maritime Westridge** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 6 mois avant le début de l'exploitation du terminal maritime Westridge**, un plan d'intervention en cas d'urgence pour le terminal maritime Westridge, qui doit inclure : a) tous les plans et documents connexes propres au site, comme les plans et les stratégies d'intervention géographique, les plans d'intervention tactique, les plans de gestion des bénévoles et les plans de protection contre les incendies; b) une liste des zones sujettes à de graves conséquences, y compris les zones fragiles sur le plan environnemental; c) une liste des personnes ou groupes de personnes susceptibles d'être touchés par le projet; d) les dépôts d'équipement disponible les plus proches; e) les délais pour le déploiement de l'équipement et du personnel sur l'eau ou dans les zones sujettes à de graves conséquences;	**X**							

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	f) des cartes décrivant les renseignements mentionnées en a) à e).								
127	**Installations de protection et de suppression d'incendie des terminaux** a) Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 3 mois avant la demande d'autorisation de mise en service de toute composante de chacun des terminaux**, un rapport d'une instance indépendante confirmant le caractère suffisant des installations de protection et de suppression d'incendie implantées ou devant l'être dans la zone des réservoirs du terminal d'Edmonton Ouest, aux terminaux de Burnaby et de Sumas et au terminal maritime Westridge. Ce rapport doit démontrer que les ressources et les installations de lutte à l'incendie sont capables de supprimer les incendies dans tous les scénarios relevant des bilans (évaluations définitives) de risques d'incendie des terminaux précités (voir la condition 129). b) Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 2 mois avant le début de l'évaluation devant mener au rapport en a)**, le nom et la qualification de l'instance indépendante proposée qui produira le rapport mentionné en a).	**X**						**X**	
128	**Plan de mesures de compensation des effets résiduels sur l'habitat du caribou** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, dans les délais indiqués ci-dessous, un plan de compensation des effets résiduels visant chaque aire de répartition du caribou touchée, qui vise à compenser tous les effets résiduels inévitables, directs et indirects, liés au projet, après avoir pris en compte la mise en œuvre des mesures mentionnées dans les plans de protection de l'environnement pertinents au projet et le plan de restauration de l'habitat du caribou (voir la condition 37). Le plan de mesures de compensation doit inclure : a) une version provisoire, qu'elle doit déposer **au moins 3 mois avant la demande d'autorisation de mise en service**, ainsi que les critères et les objectifs mesurables du plan et ce qui suit notamment : i) une première analyse quantitative de la zone de l'habitat du caribou perturbée directement et indirectement par le projet;	**X**	**X**		**X**	**X**	**X**		

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	ii) une liste des mesures de compensation possibles sur le terrain disponibles; iii) le ratio de compensation appropriée à viser pour chaque mesure éventuelle selon des consultations menées auprès des autorités fédérales et provinciales compétentes, ainsi qu'un examen des publications spécialisées sur les crédits de conservation; iv) l'efficacité escomptée de chaque mesure de compensation éventuelle et notamment un exposé sur l'incertitude et sur la façon dont les mesures cadrent avec les critères précisés dans la documentation scientifique traitant de façon particulière des crédits de conservation; v) la contribution relative de chaque mesure en qualité et en quantité à la réalisation de l'objectif de compensation; vi) l'arbre ou les arbres conceptuels ou le cadre ou les cadres de décision devant permettre de choisir des mesures et des ratios de compensation selon les circonstances. b) Une version définitive à déposer **au plus tard le 31 janvier suivant la deuxième saison complète de croissance après avoir terminé le nettoyage final**, y compris : i) le contenu du plan provisoire de mesures de compensation, toute mise à jour consignée dans un registre de modifications et sa justification; ii) le tableau énumérant les mesures et les ratios de compensation à appliquer ou qui le sont déjà avec détails pour chaque lieu et des cartes précisant ces lieux, et une explication de la façon dont ils répondent aux critères de mesure de compensation figurant dans les publications scientifiques; iii) une description des facteurs pris en considération pour l'emplacement de mesures de compensation et la prise en considération de la façon dont les mesures pourraient maximiser les retombées sur les variables du panorama; iv) un calendrier indiquant les mesures de compensation à entreprendre avec leurs dates estimatives d'achèvement;								

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	v) une évaluation de l'efficacité prévue des mesures de compensation, un exposé sur l'incertitude et une compilation quantitative indiquant comment les mesures compenseraient les effets résiduels établis auparavant, ou un plan d'évaluation de l'efficacité et de la contribution des mesures de compensation; vi) un tableau à jour des progrès des travaux de remise en état en appui aux décisions en matière de compensation. De plus, les versions provisoire et définitive du plan doivent comprendre ce qui suit, notamment : 1) un résumé des consultations qu'elle a menées auprès des autorités gouvernementales compétentes et des groupes autochtones susceptibles d'être touchés. Dans son résumé, Trans Mountain doit décrire et justifier la manière dont elle a intégré dans le plan de mesures les résultats de sa consultation, y compris les recommandations des parties consultées; 2) une description de la façon dont Trans Mountain a pris en considération, dans l'élaboration de son plan, les données disponibles et applicables sur l'usage des terres à de fins traditionnelles et le savoir écologique traditionnel autochtones, y compris des éléments de preuve démontrant que les personnes et les groupes autochtones qui ont fourni les renseignements autochtones sur les usages du territoire à des fins traditionnelles et des connaissances écologiques, comme il en a été fait rapport au cours de l'instance OH-001-2014 et conformément à la condition 97, ont eu l'occasion d'examiner et de commenter les renseignements; 3) une preuve que Trans Mountain a tenu compte de toute mise à jour de la stratégie de rétablissement applicable et des limites de l'aire de répartition et qu'elle a délimité l'habitat essentiel jusqu'à la date de réception de l'autorisation de mise en service.								

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
129	**Bilans des risques pour les terminaux** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 3 mois avant la demande d'autorisation de mise en service de chaque terminal**, des bilans (évaluations définitives) des risques pour la zone de réservoirs du terminal d'Edmonton Ouest, les terminaux de Sumas et de Burnaby et le terminal maritime Westridge, y compris toutes les mesures d'atténuation mises en œuvre. Trans Mountain doit démontrer dans chacune des évaluations des risques que les mesures d'atténuation permettent de réduire les risques au niveau le plus bas raisonnablement possible (NBRF) tout en répondant aux critères du Conseil canadien des accidents industriels majeurs (CCAIM) pour l'acceptabilité des risques. La zone de réservoirs du terminal d'Edmonton Ouest et les terminaux de Sumas et de Burnaby doivent présenter les éléments énumérés dans la condition 22.	**X**						**X**	
130	**Programme de surveillance des eaux souterraines** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 3 mois avant le début de l'exploitation**, un programme de surveillance des eaux souterraines visant tous les terminaux et les pompages; et les aquifères vulnérables le long du trajet du pipeline. Le programme doit inclure au moins : a) des lieux où les puits de surveillance sont situés, leur profondeur, la raison d'être du choix de ces lieux (y compris la façon dont on a tenu compte de la direction de l'écoulement souterrain), de la vitesse d'écoulement, des paramètres à surveiller et de la fréquence de la surveillance; b) une description de toutes modifications de programmes nécessaires pour remplir cette condition dans le cas des installations déjà visées par un programme de surveillance des eaux souterraines; c) des méthodes d'identification des aquifères vulnérables le long du trajet des pipelines, les critères pertinents et la justification de leur choix; d) des critères prescrits dans la réglementation qui s'applique aux fins de comparaison des résultats de la surveillance et la description des étapes qui seront suivies si ces résultats indiquent un changement négatif de la qualité des eaux souterraines;	**X**	**X**			**X**	**X**	**X**	

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	e) un résumé des consultations qu'elle a menées auprès des autorités gouvernementales compétentes, des groupes autochtones susceptibles d'être touchés et des propriétaires fonciers/locataires touchés. Dans son résumé, Trans Mountain doit décrire et justifier la manière dont elle a incorporé dans le programme les résultats de sa consultation, y compris les recommandations des parties consultées.								
131	**Programme d'éducation du public à la sécurité nautique** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 3 mois avant le début de l'exploitation**, un rapport qui décrit les activités réalisées et les résultats observés dans le cadre de son programme d'éducation du public à la sécurité nautique et toute autre activité prévue pour ce programme. Ce document doit contenir les éléments suivants : a) un résumé de la consultation menée par Trans Mountain auprès de l'Administration de pilotage du Pacifique au sujet de l'étendue des activités et des travaux qui seront entrepris dans le cadre du programme, y compris : i) une description des ressources et de l'information que Trans Mountain a fournies ou fournira à l'Administration de pilotage du Pacifique pour analyser les effets d'une augmentation du trafic de pétroliers dans la mer des Salish; ii) une description des activités que Trans Mountain entreprendra ou des mesures que la société prendra pour communiquer l'information pertinente relative aux horaires et calendriers des navires utilisés pour le projet aux associations de l'industrie de la pêche commerciale et des exploitants de bâtiments de pêche et de plaisance, aux groupes autochtones et aux autres parties intéressées, en collaboration avec l'Administration de pilotage du Pacifique; iii) les enjeux ou préoccupations soulevés par l'Administration de pilotage du Pacifique et une définition de la façon dont Trans Mountain y a donné suite ou y donnera suite; b) une description des activités que Trans Mountain entreprendra ou des mesures que la société prendra pour intégrer à ses propres efforts de mobilisation du public les activités de l'Administration de	**X**							

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	pilotage du Pacifique visant à améliorer l'éducation des conducteurs de petit bâtiment en matière de règles de sécurité nautique; c) un plan et un calendrier pour toutes les activités et mesures en cours et à venir dans le cadre du programme, y compris les dates prévues d'achèvement; d) un résumé des consultations qu'elle a menées auprès de Transports Canada, de la Garde côtière canadienne, de la Chamber of Shipping for British Columbia, d'associations commerciales et touristiques, ainsi que de groupes autochtones susceptibles d'être touchés.								
132	**Programme de protection des mammifères marins** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 3 mois avant le début de l'exploitation**, un programme de protection des mammifères marins portant sur les effets de l'utilisation de navires dans le cadre du projet. Le document doit contenir les éléments suivants : a) les buts et objectifs du programme, y compris une analyse de leur conformité avec les stratégies de rétablissement des mammifères marins et les plans d'action applicables de Pêches et Océans; b) un résumé des questions au sujet des mammifères marins soulevées par les pilotes des navires utilisés dans le cadre du projet; c) un résumé des initiatives que Trans Mountain a financées ou réalisées à ce jour, y compris les buts de chaque initiative et la façon dont ces initiatives se rattachent aux objectifs du programme; d) une analyse des résultats ou des rapports d'étape dans le cas des initiatives décrites à l'alinéa c) et de la façon dont ces résultats ont atteint les objectifs du programme ou contribué à les atteindre; e) une analyse de la façon dont les résultats pertinents des initiatives mentionnées à l'alinéa c) sont ou seront appliqués aux navires utilisés dans le cadre du projet; f) un résumé des initiatives pertinentes mises en œuvre ou proposées par d'autres administrations nationales ou internationales compétentes afin de réduire les effets du transport maritime sur les mammifères, et une analyse ou une justification	**X**							

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	portant sur la raison pour laquelle ces initiatives seront incorporées ou non dans le programme; g) les autres initiatives pertinentes par rapport au programme que Trans Mountain a l'intention d'entreprendre ou de financer à l'avenir; h) une description de la manière dont Trans Mountain a tenu compte, pour l'élaboration du plan d'atténuation, des données disponibles et applicables sur l'usage des terres à des fins traditionnelles et le savoir écologique traditionnel autochtones, y compris des éléments de preuve démontrant que les personnes et les groupes autochtones qui ont fourni les renseignements autochtones sur les usages du territoire à des fins traditionnelles et des connaissances écologiques, comme il en a été fait rapport au cours de l'instance OH-001-2014 ou conformément à la condition 97, ont eu l'occasion d'examiner et de commenter les renseignements.								
133	**Engagements relatifs au transport maritime** Trans Mountain doit déposer, **au moins 3 mois avant que le premier pétrolier ne soit chargé des hydrocarbures du projet au terminal maritime Westridge** et sous la signature d'un dirigeant de la société, un avis confirmant qu'elle a exécuté ou fait exécuter les engagements suivants pour le trafic de pétroliers et des mesures d'intervention renforcées en cas de déversement de pétrole : a) Escorte renforcée par remorqueur par l'élaboration d'une matrice de remorquage à intégrer à la norme d'acceptation de pétroliers de Trans Mountain. La matrice de remorquage prescrirait les capacités minimales de remorquage nécessaires à l'escorte des pétroliers chargés au départ entre le terminal maritime Westridge et la bouée Juliet, selon la description figurant à la section 5.3.2.1 du volume 8A de la demande de projet de Trans Mountain (dépôt A3S4Y4), dans la réponse de la société à la demande de renseignements nº1.59 de l'Office (dépôt A60392) et dans sa réponse à la demande de renseignements de l'Office au sujet du rapport TERMPOL (dépôt A65273). b) En cas de déversement de pétrole en mer, un régime renforcé d'intervention qui permettrait de livrer 20 000 tonnes de capacité à 36 heures d'avis avec des ressources spécialisées réunies dans la zone visée par l'étude selon	**X**							

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	la description du volume 8A de la demande de Trans Mountain et la réponse de la société à la demande de renseignements n^{o} 1.64 de l'Office (dépôt A3W9H8). Trans Mountain doit inclure et décrire les engagements précités en matière de transport maritime dans son tableau de suivi des engagements (voir la condition 6).								
134	**Norme actualisée d'acceptation de pétroliers** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 3 mois avant que le premier pétrolier ne soit chargé avec des hydrocarbures du projet au terminal maritime Westridge et au plus tard le 31 janvier de chacune des cinq premières années après le début de l'exploitation**, une norme actualisée d'acceptation de pétroliers et un résumé de toute révision de cette norme.	**X**							
135	**Conditions relatives aux écoulements en dépression** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 2 mois avant le début de l'exploitation de la canalisation 1 et au moins deux mois avant de présenter une demande de mise en service de la canalisation 2, respectivement**, les documents suivants : a) une liste des emplacements présentant un risque d'écoulement en dépression lorsque chacun des pipelines est exploité à 100 % de sa pression maximale d'exploitation (PME), à 80 % de sa PME, et à 50 % de sa PME; b) la description de ce qui suit en ce qui concerne les conditions de détection et de prévention des écoulements en dépression : i) les mesures opérationnelles sur la canalisation 1 et la canalisation 2; ii) les mesures de conception destinées à la canalisation 2.	**X**	**X**						
136	**Exercices complets d'intervention d'urgence avant la mise en service** a) **Avant la mise en service**, Trans Mountain doit exécuter des exercices complets dans chacun des scénarios suivants : i) le rejet de 160 mètres cubes de bitume dilué dans l'inlet Burrard par suite d'un déversement au terminal maritime Westridge. L'exercice doit aussi tenir compte de la planification de la préparation et de l'intervention d'urgence dans le cas d'un déversement qui dépasse le pire scénario crédible;	**X**						**X**	

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	ii) le volume crédible de rejet dans un pire scénario crédible au terminal de Burnaby. b) Trans Mountain doit communiquer à l'Office, ainsi qu'à tous les participants à l'exercice et les observateurs éventuels, y compris les autorités gouvernementales compétentes, les premiers répondants, ainsi que les groupes autochtones susceptibles d'être touchés, **au moins 45 jours avant la date de chaque exercice en a)** : i) les dates et lieux de l'exercice; ii) les objectifs de l'exercice; iii) les participants à l'exercice; iv) le scénario de l'exercice. c) Trans Mountain doit soumettre à l'Office et fournir aux autorités gouvernementales compétentes, aux premiers répondants et aux groupes autochtones susceptibles d'être touchés, **dans les 3 mois suivant l'exécution de chacun des exercices décrits en a)**, un rapport final fournissant les éléments d'information suivants : i) les résultats de l'exercice; ii) les aspects à améliorer; iii) les mesures qui doivent être prises pour corriger les lacunes; iv) un avis confirmant qu'un tiers indépendant a évalué les exercices d'intervention d'urgence et que Trans Mountain tiendra compte des observations produites en prévision de ses futurs exercices.								
137	**Conception du toit des réservoirs au terminal d'Edmonton** Trans Mountain doit installer des toits flottants internes à ponton d'acier et des toits fixes avec systèmes anti-odeurs dans chacun de ses cinq réservoirs prévus au terminal d'Edmonton. Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 30 jours avant de présenter une demande de mise en service des cinq réservoirs proposés**, une lettre signée par un dirigeant de la société qui confirme l'installation de ces toits.							**X**	
138	**Confirmation de la capacité de lutte contre les incendies aux terminaux** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 30 jours avant le début de l'exploitation du terminal**, un avis confirmant qu'une capacité de lutte contre les incendies suffisante est en place, conformément à la condition 118.	**X**						**X**	

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	Conditions relatives aux dépôts initiaux après la mise en service								
139	**Achèvement du projet** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **dans les 30 jours suivant la mise en exploitation**, un avis signé par un dirigeant de la société confirmant que le projet a été réalisé et construit conformément à toutes les conditions applicables [du certificat/de l'ordonnance]. **Si la conformité avec l'une ou l'autre des conditions ne peut pas être confirmée, le dirigeant de la société doit en présenter les raisons et proposer un plan d'action en vue de s'y conformer.**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**
140	**Rapport d'évaluation des gaz à effet de serre (GES) après la construction** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **dans les 2 mois suivant la mise en exploitation**, un rapport d'évaluation des gaz à effet de serre actualisé propre au projet. Ce rapport doit comprendre ce qui suit : a) la méthodologie utilisée pour l'évaluation, y compris les sources d'émissions de gaz à effet de serre, les hypothèses et les méthodes d'évaluation; b) les émissions de gaz à effet de serre totales directement attribuables à la construction du projet, y compris le déboisement; c) une répartition des émissions de gaz à effet de serre directement attribuables à chaque composante du projet de construction (conduites, stations de pompage, parcs de stockage et terminal maritime Westridge) et aux travaux de déboisement; d) une comparaison et un examen des émissions directes de gaz à effet de serre calculées et celles prévues dans la demande initiale de Trans Mountain et les demandes subséquentes.	**X**			**X**	**X**	**X**	**X**	
141	**Relevés de bruit après construction** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **dans les 3 mois suivant la mise en exploitation**, les résultats de relevés de bruit après construction réalisés aux terminaux de Sumas et de Burnaby et au terminal maritime Westridge, qui démontreront la conformité à la ligne directrice sur les pratiques exemplaires en matière de lutte contre le bruit en Colombie-Britannique de 2009 de la Commission du pétrole et du gaz de la Colombie-Britannique et aux autres mesures d'atténuation que la société pourrait prendre pour atteindre la conformité.	**X**						**X**	

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
142	**Plan de compensation des émissions de GES - Étape de la construction** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **dans les 4 mois suivant la mise en exploitation**, un plan de mesures de compensation de l'ensemble des émissions directes de GES à l'étape de la construction du projet, conformément à la condition 140. Ce plan doit comprendre ce qui suit : a) une énumération et un examen de toutes les mesures de compensation qui ont été envisagées; b) les critères d'évaluation de la viabilité de chaque mesure; c) la description des mesures choisies de compensation des émissions directes de GES et la justification de ce choix; d) une confirmation indiquant que les mesures choisies relèvent des protocoles de quantification convenus et ont été vérifiées par une instance de vérification agréée[8]; e) un calendrier indiquant quand les mesures choisies seront mises à exécution; f) la prise en compte des effets compensateurs confirmant que l'étape de la construction du projet ne produit pas d'émissions de GES en valeur nette.	**X**			**X**	**X**	**X**	**X**	
143	**Inspections de référence** a) Trans Mountain doit procéder aux inspections suivantes de la canalisation 2 et du nouveau pipeline de livraison dans les délais indiqués : i) **dans les 6 mois suivant la mise en exploitation**, une inspection interne à haute résolution au moyen d'un diamétreur (c.-à-d. une inspection à l'aide d'un GEOPIG[MD]), pour déterminer la position exacte de l'oléoduc et déceler les déformations éventuelles des conduites; ii) **dans les deux années suivant la mise en exploitation**, une inspection interne par ultrasons pour la détection de fissures; iii) **dans les deux années suivant la mise en exploitation**, une inspection interne pour la détection de fuites de flux magnétique causées par la corrosion, dans le sens circonférentiel et le sens longitudinal des conduites;	**X**							

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	iv) **dans les deux années suivant la mise en exploitation**, une inspection interne par ultrasons pour mesurer l'épaisseur de la paroi des conduites; v) **dans les deux années suivant la mise en exploitation**, un examen rapproché. b) Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **dans les 6 mois suivant chacune des inspections décrites en a)**, un rapport contenant un résumé des résultats d'inspection, la mention de l'intervalle de réinspection proposé et la description des mesures d'atténuation des anomalies détectées au moyen d'une inspection, au besoin.								
144	**Exécution continue des engagements liés à la marine marchande** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au plus tard le 31 janvier de chaque année suivant la mise en exploitation**, un rapport signé par un dirigeant de la société attestant qu'elle continue de tenir les engagements liés à la marine marchande mentionnés à la condition 133 et documentant les cas de non-conformité aux exigences de ces engagements, ainsi que les mesures prises pour redresser la situation. Trans Mountain doit fournir chaque rapport à Transports Canada, à la Garde côtière canadienne, à l'Administration de pilotage du Pacifique, à Port Metro Vancouver, aux Pilotes côtiers de la Colombie-Britannique, à la Société d'intervention maritime de l'Ouest du Canada, à Pêches et Océans Canada et à la province de la Colombie-Britannique en même temps qu'elle le soumet à l'Office. Si une partie mentionnée précédemment demande de ne pas recevoir le rapport annuel, Trans Mountain peut cesser de le lui fournir.	**X**							
145	**Rapports d'étape sur le Programme d'avantages pour les collectivités** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au plus tard le 31 janvier de chacune des 5 premières années suivant la mise en exploitation**, un rapport d'étape qui résume les initiatives et les activités qui procurent des avantages en sus de la compensation versée pour l'accès aux terres de la collectivité et pour les répercussions éventuelles sur celles-ci et(ou) qui dépassent les exigences réglementaires. Le rapport doit porter au moins sur les initiatives soutenues dans les domaines des programmes communautaires et de l'amélioration des infrastructures, la gouvernance environnementale et l'enseignement	**X**							

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	et la formation pendant la période de déclaration, notamment les améliorations au chapitre de la gestion des situations d'urgence, des parcs communautaires, ainsi que l'appui à des événements. Le dépôt doit contenir un engagement de Trans Mountain de mettre le rapport d'étape à la disposition du public et une description de la façon dont elle le fera jusqu'à ce que le projet soit abandonné ou déclassé conformément à la *Loi sur l'Office national de l'énergie*. Les rapports d'étape doivent inclure : a) une description des initiatives entreprises ou soutenues; b) une liste des participants ou bénéficiaires, notamment les groupes autochtones, les collectivités locales et régionales, les fournisseurs de service ou d'autres; c) une mise à jour du calendrier, de l'état et des résultats associés à chaque initiative, y compris la date prévue d'achèvement, le cas échéant; d) un résumé des activités de consultation de Trans Mountain liées aux initiatives du Programme d'avantages pour les collectivités.								
146	**Rapports sur la participation des groupes autochtones – Exploitation** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au plus tard le 31 janvier de chacune des 5 premières années suivant la mise en exploitation**, un rapport sur les activités de mobilisation entreprises auprès de groupes autochtones. Chaque rapport doit inclure au moins, pour chaque groupe autochtone participant : a) le nom du groupe; b) les méthodes, dates et lieux des activités de participation; c) un résumé des questions ou préoccupations soulevées; d) les mesures qui ont été ou seront prises pour donner suite ou répondre aux enjeux ou aux préoccupations, ou une explication de la raison pour laquelle aucune autre mesure ne s'impose pour le faire. Trans Mountain doit fournir une copie de chaque rapport à chaque groupe mobilisé et identifié, comme demandé à l'alinéa a), en même temps que le dépôt auprès de l'Office.	**X**	**X**		**X**	**X**	**X**	**X**	

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
147	**Évaluation des dangers naturels** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **dans l'année suivant la mise en exploitation** : a) les résultats de l'évaluation de référence des dangers naturels pour le projet; b) une confirmation indiquant que l'évaluation des dangers naturels sera : i) mise à jour à des intervalles d'au plus 5 ans; ii) intégrée au programme actuel de gestion des dangers naturels pour le réseau pipelinier de Trans Mountain.	**X**				**X**	**X**	**X**	
148	**Données d'un système d'information géographique sur l'oléoduc** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **dans l'année suivant la mise en exploitation**, dans un dépôt de format ESRI®, les données d'un système d'information géographique (SIG) indiquant l'axe central de chaque tronçon d'oléoduc et les limites de l'emprise, où chaque tronçon de pipeline a des caractéristiques uniques pour ce qui concerne le diamètre extérieur, l'épaisseur de paroi, la PME, le revêtement extérieur, le revêtement de soudure de contour posé sur le chantier et le devis de fabrication du tube. Si l'une des caractéristiques susmentionnées change à un point donné le long de l'oléoduc, cet endroit devrait marquer le début d'un nouveau tronçon. Trans Mountain doit également fournir le lieu et le nom de toutes les stations de pompage, entrées de tunnel, passerelles pour oléoducs, vannes de non-retour et vannes de sectionnement et tous les terminaux et postes de transfert de propriété du projet, selon le cas. Les données doivent être des coordonnées NAD83 et la projection doit être géographique (latitude et longitude).	**X**							
149	**Programme de surveillance des mesures de rétablissement et de compensation de l'habitat du caribou** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au plus tard le 31 janvier suivant la première saison de croissance complète après la mise en service**, un programme de surveillance et de vérification de l'efficacité des mesures de rétablissement et de compensation de l'habitat du caribou mises en œuvre dans le cadre du Plan final de restauration de l'habitat (condition 37) et du plan final de mesures de	**X**	**X**		**X**	**X**	**X**		

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	compensation (condition 128). Le document doit comprendre ce qui suit : a) la méthodologie ou le protocole scientifiques de surveillance à court terme et à long terme des mesures de rétablissement et de compensation, et l'efficacité de ces mesures; b) la fréquence, le moment et le lieu des activités de surveillance, ainsi qu'une justification de chacun de ces éléments; c) les protocoles à suivre pour adapter les mesures de compensation et de rétablissement de l'habitat, au besoin, en fonction des résultats du programme de surveillance; d) un résumé de la consultation que Trans Mountain a menée auprès des autorités gouvernementales compétentes et des spécialistes des espèces au sujet de la conception du programme de surveillance; e) le calendrier de présentation des rapports sur les résultats de la surveillance et mesures de gestion adaptative à l'Office, à Environnement et Changement climatique Canada et aux autorités provinciales compétentes qui figureront dans le rapport sur le rétablissement de l'habitat du caribou et la surveillance des mesures de compensation, ainsi qu'au début de chaque rapport produit.								
150	**Rapport(s) de surveillance des mesures de rétablissement et de compensation de l'habitat du caribou** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **selon le calendrier approuvé pour le programme de surveillance des mesures de rétablissement et de compensation de l'habitat du caribou** (conformément à la condition 149), un ou plusieurs rapports décrivant les résultats du programme de surveillance, notamment l'efficacité observée des mesures de rétablissement et de compensation de l'habitat pour chaque aire de répartition du caribou et précisant comment ces mesures seront adaptées, au besoin, en fonction des résultats de la surveillance. Les modifications proposées au calendrier d'établissement de rapports approuvé par l'Office doivent être mentionnées dans le rapport pertinent avant la présentation d'un rapport selon un nouveau calendrier.	**X**	**X**		**X**	**X**	**X**		

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
151	**Rapports de surveillance environnementale après construction** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au plus tard le 31 janvier suivant les première, troisième et cinquième saisons de croissance complètes après le nettoyage final**, un rapport de surveillance environnementale après construction qui doit contenir les éléments d'information suivants : a) une description des éléments ou enjeux centraux qui ont fait l'objet d'une évaluation ou d'une surveillance; b) une définition des objectifs mesurables pour chaque élément ou enjeu central; c) un examen des méthodes de surveillance pour chaque élément ou enjeu central et des résultats de la surveillance ainsi qu'une comparaison de ces résultats avec les objectifs mesurables définis; d) une description des mesures correctives prises, de leur rendement observé et de leur état actuel; e) l'indication sur une carte ou un diagramme des lieux où des mesures correctives ont été prises; f) la description des autres mesures correctives prévues et un calendrier de surveillance et d'établissement de rapport; g) un résumé des consultations qu'elle a menées auprès des autorités gouvernementales compétentes, des groupes autochtones susceptibles d'être touchés et des propriétaires fonciers/locataires touchés. Dans le rapport de surveillance environnementale soumis après la cinquième saison de croissance complète suivant le nettoyage, Trans Mountain doit inclure : i) une évaluation de l'efficacité des mesures d'atténuation et des mesures correctives ainsi qu'un examen de la façon dont les apprentissages ont été ou seront utilisés dans le programme de protection de l'environnement de Trans Mountain; ii) une description détaillée de tous les éléments ou enjeux centraux dont les objectifs mesurables n'ont pas été atteints pendant la durée du programme de surveillance du projet après construction; iii) une évaluation de la nécessité d'autres mesures	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	correctives, et d'objectifs mesurables, de la surveillance des éléments ou enjeux centraux, y compris un calendrier pour ces activités. Tous les rapports de surveillance environnementale après construction déposés doivent porter sur des questions qui se rattachent aux sujets suivants, mais sans s'y limiter : sols; mauvaises herbes; ouvrages de franchissement de cours d'eau; végétation riveraine; terres humides; plantes rares, lichens et communautés écologiques; remplacement d'arbres municipaux; faune et habitat faunique, poissons de mer et leur habitat; poisson de mer et habitat du poisson; mammifères marins; oiseaux marins et espèces en péril.								
152	**Réactivation de tronçons de l'oléoduc (Hinton à Hargreaves; Darfield à Black Pines) – Nouveau certificat et validation du certificat** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **avant l'expiration du précédent certificat défini par la condition 19**, un nouveau certificat avec un rapport d'accompagnement soumis par un organisme de certification indépendant[9] pour les deux tronçons de l'oléoduc visés par la condition 19. Le certificat et le rapport doivent démontrer que les deux tronçons de l'oléoduc : a) sont aptes au service selon les conditions d'exploitation établies[10]; b) respectent les exigences de la norme CSA Z662; c) respecteront les exigences en matière d'essai hydrostatique énoncées dans la norme CSA Z662 en tout temps pendant la période visée par la certification. Le certificat doit être valide pour au moins cinq ans et être validé annuellement au cours de la période visée par la certification. Le rapport d'accompagnement doit comprendre les qualifications de l'organisme de certification indépendant, la justification donnée pour accorder le certificat et la date d'expiration du certificat.		**X**						
153	**Exercices d'intervention d'urgence à grand déploiement pendant l'exploitation** a) Trans Mountain doit exécuter, **dans les cinq années suivant la mise en service**, des exercices à grand déploiement pour mettre à l'essai chacun des cinq scénarios suivants : i) une rupture intégrale de la conduite dans la chaîne de montagnes Coquihalla, dans	**X**						**X**	

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	des conditions de verglas et d'enneigement; ii) une rupture intégrale de la conduite entraînant un déversement dans la rivière Athabasca, dans des conditions de crue printanière; iii) une rupture intégrale de la conduite entraînant un déversement dans le fleuve Fraser, au pont Port Mann, dans des conditions de débit de pointe; iv) une rupture intégrale de la conduite entraînant un déversement dans la rivière Thompson-Nord, dans des conditions de crue printanière v) un incendie dans les réservoirs du terminal de Burnaby. b) Trans Mountain doit communiquer à l'Office et à tous les participants à l'exercice et observateurs éventuels, y compris les autorités gouvernementales compétentes, les premiers répondants, ainsi que les groupes autochtones susceptibles d'être touchés, **au moins 45 jours avant la date de chaque exercice prévu en a)** : i) la date et les lieux de l'exercice; ii) les objectifs de l'exercice; iii) les participants à l'exercice; iv) le scénario de l'exercice. c) Trans Mountain doit soumettre à l'Office et aux autorités gouvernementales compétentes, aux premiers répondants et aux groupes autochtones éventuellement touchés, **dans les 3 mois suivant l'exécution de chacun des exercices décrits en a)**, un rapport final fournissant les éléments d'information suivants : i) les résultats de l'exercice; ii) les aspects à améliorer; iii) les mesures qui doivent être prises pour corriger les lacunes; iv) un avis confirmant qu'un tiers indépendant a évalué les exercices d'intervention d'urgence et que Trans Mountain tiendra compte des observations produites en prévision de ses futurs exercices.								
154	**Rapport d'évaluation de la remise en état de l'habitat riverain et plan de compensation** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au plus tard**	**X**	**X**						

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	le 31 janvier suivant la cinquième saison de croissance complète après le nettoyage final, un plan d'amélioration de l'habitat riverain et de compensation. a) Le rapport doit inclure, dans le cas de chaque cours d'eau ainsi franchi par le projet : i) une évaluation des activités de remise en état exécutées en fonction de buts et d'objectifs quantifiables (requis par la condition 71), qui inclut l'identification des cours d'eau définis ou l'habitat riverain qui n'a pas retrouvé une fonctionnalité préconstruction suffisante ou qui ne tend pas à le faire; ii) une description des mesures d'amélioration proposées et des mesures correctives choisies, ainsi que la raison d'être de ces choix; iii) un calendrier pour le lancement des mesures d'amélioration et des mesures correctives et un délai d'exécution estimatif, y compris toute surveillance qui s'imposera. b) Le plan doit inclure, dans le cas des cours d'eau traversés par le projet situés dans des bassins hydrographiques qui se trouvent au-dessus du seuil de perturbation de l'habitat riverain (>18 % de l'habitat riverain perturbé dans le bassin hydrographique) ou reconnus comme eaux poissonneuses très sensibles par Trans Mountain au cours de l'instance OH-001-2014 et où, suivant la cinquième saison de croissance complète, l'habitat riverain n'a pas retrouvé sa fonctionnalité préconstruction suffisante ou ne tend pas à le faire : i) une description des mesures de compensation proposées choisies qui inclut les détails et des justifications relatifs à l'importance et au genre de compensation nécessaires, à la façon de mettre en œuvre les mesures de compensation et à l'emplacement des sites de compensation; ii) un calendrier de mise en œuvre des mesures de compensation à prendre, le délai d'exécution estimatif, y compris toute surveillance qui s'imposera, et un calendrier de dépôt devant l'Office des résultats de la surveillance des mesures de compensation qui en démontrent le succès;								

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	iii) une description de la manière dont Trans Mountain a tenu compte pour l'élaboration du plan d'atténuation des données disponibles et applicables sur l'usage des terres à des fins traditionnelles et le savoir écologique traditionnel autochtones, y compris des éléments de preuve démontrant que les personnes et les groupes autochtones qui ont fourni les renseignements autochtones sur les usages du territoire à des fins traditionnelles et des connaissances écologiques, comme il en a été fait rapport au cours de l'instance OH-001-2014 et conformément à la condition 97, ont eu l'occasion d'examiner et de commenter les renseignements; iv) un résumé des consultations menées auprès des autorités gouvernementales compétentes, des groupes autochtones susceptibles d'être touchés et des propriétaires fonciers/locataires touchés. Dans son résumé, Trans Mountain doit décrire et justifier la manière dont elle a incorporé dans le rapport/plan les résultats de sa consultation, y compris les recommandations des parties consultées.								
155	**Plan d'évaluation des mesures d'atténuation et de compensation pour les communautés écologiques et populations végétales rares** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au plus tard le 31 janvier suivant la cinquième saison de croissance complète après le nettoyage final**, un plan d'évaluation des mesures d'atténuation et de compensation pour les communautés écologiques et populations végétales rares et un rapport et plan de compensation pour les communautés écologiques préoccupantes, végétaux et des lichens rares, des habitats essentiels provisoires, candidats, proposés ou définitifs pour les espèces de plantes et de lichens précisées dans la *Loi sur les espèces en péril*, qui incluent : a) une évaluation du succès des mesures d'atténuation en fonction des objectifs mesurables définis dans le plan de gestion des communautés écologiques et populations végétales rares exigé par la condition 40; b) l'identification des collectivités, des espèces et des habitats essentiels n'ayant pas encore atteint le taux de réussite visé pour la remise en état, et une évaluation	**X**	**X**		**X**	**X**	**X**	**X**	

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	de la nécessité d'une surveillance permanente, de la production de rapports et de la prise de mesures correctives; c) l'identification des effets continus sur les communautés écologiques et les espèces de plantes et de lichens rares qui possèdent une cote d'espèce en péril S1, S1S2 ou S2, ou qui ont été inscrites sur une liste en vertu de la loi fédérale ou d'une loi provinciale aux fins de leur protection ou des effets résiduels sur un habitat essentiel provisoire, candidat, proposé ou définitif dans la *Loi sur les espèces en péril*; d) dans le cas des effets continus mentionnés en c), une version finale d'un plan de compensation des populations de plantes rares et des communautés écologiques rares qui remplace le plan provisoire requis en vertu de la condition 40 et qui inclut aussi des détails et des justifications portant sur l'importance et le genre des compensations nécessaires, les mesures de compensation à mettre en œuvre, la sélection des sites de compensation, l'identification des parties à la planification et à la mise en œuvre et leurs rôles et responsabilités respectifs, un calendrier de mise en œuvre et les méthodes et le calendrier de surveillance et de production des rapports nécessaires pour démontrer la réussite des mesures de compensation; e) une description de la façon dont Trans Mountain a tenu compte, dans l'élaboration du plan, des données disponibles et applicables sur l'usage des terres à des fins traditionnelles et le savoir écologique traditionnel autochtones, y compris des éléments de preuve démontrant que les personnes et les groupes autochtones qui ont fourni les renseignements autochtones sur les usages du territoire à des fins traditionnelles et des connaissances écologiques, comme il en a été fait rapport au cours de l'instance OH-001-2014 et conformément à la condition 86, ont eu l'occasion d'examiner et de commenter les renseignements; f) un résumé des consultations qu'elle a menées auprès des autorités gouvernementales compétentes, des spécialistes des espèces et des groupes autochtones susceptibles d'être touchés. Dans son résumé, Trans Mountain doit décrire et justifier la manière dont elle a incorporé								

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	dans le rapport/plan les résultats de sa consultation, y compris les recommandations des parties consultées.								
156	**Plan d'évaluation de la remise en état et de compensation des terres humides** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au plus tard le 31 janvier suivant la cinquième saison de croissance complète après le nettoyage final**, un plan d'évaluation de la remise en état et de compensation des terres humides qui contient : a) des données (en hectares) sur le genre de terres humides qui ont été touchées par la construction du projet et des installations, ainsi que par les activités connexes; b) pour chaque terre humide touchée, une évaluation du succès qui ont connu les mesures d'atténuation et de remise en état par rapport aux objectifs mesurables définis dans le plan de surveillance des terres humides et d'atténuation exigé par la condition 41; c) l'identification des terres humides n'ayant pas encore atteint le taux de réussite visé pour la remise en état, et une évaluation de la nécessité d'une surveillance permanente, de la production de rapports et de la prise de mesures correctives; d) dans le cas des terres humides auxquelles l'absence de perte nette s'applique en vertu de la Politique fédérale sur la conservation des terres humides, une évaluation de toute perte temporaire ou continue de toute fonction individuelle (p. ex la fonction d'habitat et les fonctions hydrologique et biogéochimique); e) pour toute terre humide dont la remise en état n'est pas couronnée de succès sur le plan des fonctions globales et pour toute terre humide à laquelle s'applique l'absence de perte nette en vertu de la Politique fédérale sur la conservation des terres humides qui ont subi une perte temporaire ou continue de n'importe quelle condition fonctionnelle individuelle, un plan de compensation des terres humides définitif qui remplace le plan provisoire de compensation des terres humides exigé par la condition 41 et qui inclut aussi les détails de justifications portant sur l'importance et le genre des compensations nécessaires, les mesures de compensation à mettre en œuvre, la sélection des sites de compensation,	**X**	**X**		**X**	**X**	**X**	**X**	

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	l'identification des parties qui jouent un rôle dans la planification et la mise en œuvre et leurs rôles et responsabilités respectifs, un calendrier de mise en œuvre et les méthodes et le calendrier de surveillance et de production des rapports nécessaires pour démontrer le succès des mesures de compensation; f) une description de la façon dont Trans Mountain a tenu compte, dans l'élaboration du plan, des données disponibles et applicables sur l'usage des terres à des fins traditionnelles et le savoir écologique traditionnel autochtones, y compris des éléments de preuve démontrant que les personnes et les groupes autochtones qui ont fourni les renseignements autochtones sur les usages du territoire à des fins traditionnelles et des connaissances écologiques, comme il en a été fait rapport au cours de l'instance OH-001-2014 et conformément à la condition 86, ont eu l'occasion d'examiner et de commenter les renseignements; g) un résumé des consultations qu'elle a menées auprès des autorités gouvernementales compétentes, des groupes autochtones susceptibles d'être touchés et des propriétaires fonciers/locataires touchés. Dans son résumé, Trans Mountain doit décrire et justifier la manière dont elle a incorporé dans le rapport/plan les résultats de sa consultation, y compris les recommandations des parties consultées.								
157	**Rapport d'évaluation de la remise en état des surfaces pastorales et du plan de compensation** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au plus tard le 31 janvier après la dixième saison de végétation complète suivant le nettoyage final**, un rapport d'évaluation de la remise en état des surfaces pastorales et du plan de compensation écologique applicable aux surfaces pastorales indigènes à l'intérieur des terres de la Colombie-Britannique, et comprenant ce qui suit : a) l'étendue (en hectares) des surfaces pastorales perturbées par la construction du pipeline et des installations, et les activités connexes;	**X**	**X**		**X**	**X**	**X**		

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	b) une évaluation de la réussite de la remise en état avec renvoi aux objectifs mesurables énoncés dans l'étude sur les surfaces pastorales et le plan d'atténuation requis à la condition 42; c) une nomenclature de toutes les surfaces pastorales n'ayant pas encore atteint le taux de réussite visé pour la remise en état, et une évaluation de la nécessité d'une surveillance permanente, de rapports et de mesures correctives; d) pour les surfaces pastorales n'ayant pas encore atteint le taux de réussite visé pour la remise en état, un plan final de compensation écologique faisant suite au plan préliminaire requis à la condition 42, et qui inclut aussi des détails et des justifications portant sur l'importance et le genre des compensations nécessaires les mesures de compensation à mettre en œuvre, la sélection des sites de compensation, l'identification des parties qui jouent un rôle dans la planification et la mise en œuvre et leurs rôles et responsabilités respectifs, un calendrier de mise en œuvre, les méthodes et le calendrier de surveillance et de production de rapports visant à démontrer le succès des mesures de compensation; e) une description de la façon dont Trans Mountain a tenu compte, dans l'élaboration du plan, des données disponibles et applicables sur l'usage des terres à des fins traditionnelles et le savoir écologique traditionnel autochtones, y compris des éléments de preuve démontrant que les personnes et les groupes autochtones qui ont fourni les renseignements autochtones sur les usages du territoire à des fins traditionnelles et des connaissances écologiques, comme il en a été fait rapport au cours de l'instance OH-001-2014 et conformément à la condition 86, ont eu l'occasion d'examiner et de commenter les renseignements; f) un résumé des consultations qu'elle a menées auprès des autorités gouvernementales compétentes, des spécialistes des espèces, des groupes autochtones susceptibles d'être touchés et des propriétaires fonciers/locataires								

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	touchés. Dans son résumé, Trans Mountain doit décrire et justifier la manière dont elle a incorporé dans le rapport/plan les résultats de sa consultation, y compris les recommandations des parties consultées.								

2 Pour les conditions 19, 122 et 152, on entend par « organisme de certification indépendant » une entreprise ou une organisation reconnue internationalement, comme Lloyd's Register ou Det Norske Veritas, qui est en mesure de certifier la conformité aux exigences légales. L'organisme de certification indépendant doit avoir une expertise liée à l'intégrité des pipelines. L'Office se réserve le droit d'accepter ou de refuser le certificat. De plus, la décision de l'Office ne dépend pas des résultats du certificat.

3 Pour les conditions 19, 122 et 152, les « conditions d'exploitation » doivent comprendre les conditions d'exploitation propres au projet, les conditions d'écoulement transitoires possibles, les conditions d'écoulement libre et les effets causés par les changements de température sur la pression d'exploitation.

4 Dans le présent contexte, on entend par « étape de l'exploitation » la période qui, dans le cadre du projet, va de l'autorisation de mise en service à la cessation intégrale de l'exploitation.

5 La justification par l'Office de tout niveau définitif de couverture est exposée dans son rapport au gouverneur en conseil.

6 Pour les conditions 19, 122 et 152, on entend par « organisme de certification indépendant » une entreprise ou une organisation reconnue internationalement, comme Lloyd's Register ou Det Norske Veritas, qui est en mesure de certifier la conformité aux exigences légales. L'organisme de certification indépendant doit avoir une expertise liée à l'intégrité des pipelines. L'Office se réserve le droit d'accepter ou de refuser le certificat. De plus, la décision de l'Office ne dépend pas des résultats du certificat.

7 Pour les conditions 19, 122 et 152, les « conditions d'exploitation » doivent comprendre les conditions d'exploitation propres au projet, les conditions d'écoulement transitoires possibles, les conditions d'écoulement libre et les effets causés par les changements de température sur la pression d'exploitation.

8 Dans le présent contexte, on entend par « instance de vérification » une ou plusieurs personnes compétentes et indépendantes chargées d'exécuter le processus de vérification et d'en déclarer les résultats (selon la définition de la norme ISO 14064).

9 Pour les conditions 19, 122 et 152, on entend par « organisme de certification indépendant » une entreprise ou une organisation reconnue internationalement, comme Lloyd's Register ou Det Norske Veritas, qui est en mesure de certifier la conformité aux exigences légales. L'organisme de certification indépendant doit avoir une expertise liée à l'intégrité des pipelines. L'Office se réserve le droit d'accepter ou de refuser le certificat. De plus, la décision de l'Office ne dépend pas des résultats du certificat.

10 Pour les conditions 19, 122 et 152, les « conditions d'exploitation » doivent comprendre les conditions d'exploitation propres au projet, les conditions d'écoulement transitoires possibles, les conditions d'écoulement libre et les effets causés par les changements de température sur la pression d'exploitation.

Issued at Calgary, Alberta on 1 December 2016.

National Energy Board

Sheri Young
Secretary of the Board

Fait à Calgary, en Alberta, le 1er décembre 2016.

Office national de l'énergie

La secrétaire de l'Office
Sheri Young

SCHEDULE A

National Energy Board Order AO-002-OC-49

Transfer Segment specifications

Location	Hinton, AB to Hargreaves, BC
Project Type	Modification – transfer segment to Line 2 service
Approximate Length (km)	150
Minimum Wall Thickness (mm)	11.8
Outside Diameter	914 mm (NPS 36)
Pipe Grade	483 MPa (X70)
Pipe Material Standard	API 5L
External Coating	Fusion bond epoxy
Product	Low vapour pressure crude oil
Maximum Operating Pressure (kPa)	9 930 and 10 875

Pumping facility specifications

Project Type	Deactivation
Facility Type	Pump station
Location[1]	Wolf Pump Station Approximate KP[2] 188 Yellowhead County, AB Lat.: 53.59529505 Long.: -116.0558409
Description	Two pump units at 3 730 kW (5,000 hp)
Product	Low vapour pressure crude oil

[1] Latitude and Longitude are provided in World Geodetic System 84 (WGS84) format

[2] Kilometre Post - used to identify locations along Line 1

ANNEXE A

Ordonnance AO-002-OC-49 de l'Office national de l'énergie

Caractéristiques techniques – Tronçon de transfert

Emplacement	Hinton (Alberta) à Hargreaves (C.-B.)
Type de projet	Modification – Tronçon de transfert à la canalisation 2
Longueur approximative (km)	150
Épaisseur de paroi minimale (mm)	11,8
Diamètre extérieur	914 mm (NPS 36)
Nuance du tube	483 MPa (X70)
Norme du matériau du tube	API 5L
Revêtement extérieur	Époxyde lié par fusion
Produit	Pétrole brut à faible pression de vapeur
Pression maximale d'exploitation (kPa)	9 930 et 10 875

Caractéristiques – Station de pompage

Type de projet	Désactivation
Type d'installation	Station de pompage
Emplacement[1]	Station de pompage de Wolf BK approx.[2] 188 Yellowhead County (Alberta) Lat. : 53,59529505 Long. : -116,0558409
Description	Deux pompes de 3 730 kW (5 000 hp)
Produit	Pétrole brut à faible pression de vapeur

[1] La latitude et la longitude sont fournies dans le format du Système géodésique mondial 1984 (WGS84).

[2] Borne kilométrique – utilisée pour déterminer l'emplacement le long de la canalisation 1

ORDER AO-003-OC-2

IN THE MATTER OF the *National Energy Board Act* (the NEB Act) and the regulations made thereunder; and

IN THE MATTER OF the *Canadian Environmental Assessment Act, 2012,* (CEA Act) and the regulations made thereunder; and

IN THE MATTER OF an application pursuant to sections 52, 58 and 21 of the NEB Act and section 44 of the *National Energy Board Onshore Pipeline Regulations*, dated 16 December 2013, by Trans Mountain Pipeline ULC (Trans Mountain) to construct and operate the Trans Mountain Expansion Project (Project) between Edmonton, Alberta, and Burnaby, British Columbia, filed with the National Energy Board (NEB or Board) under File OF-Fac-T260-2013-03 02.

BEFORE the Board on 3 May 2016.

WHEREAS the Board issued Certificate of Public Convenience and Necessity OC-2 (CPCN OC-2) to Trans Mountain Oil Pipeline Company authorizing the construction and operation of an oil pipeline from Edmonton, Alberta to Burnaby, British Columbia, and CPCN OC-2 came into force on 19 August, 1960;

AND WHEREAS through a series of transactions, Trans Mountain is the current holder of OC-2;

AND WHEREAS the application included a request for authorization to:

- decommission one tank at the Edmonton Terminal West Tank Area and one tank at the Burnaby Terminal;
- reactivate a150 km NPS 24 pipeline segment between Hinton, Alberta and Hargreaves (a location near Rearguard, British Columbia), a 43 km NPS 24 pipeline segment from Darfield to Black Pines, and the Niton Pump Station, all of which were authorized under CPCN OC-2; and
- remove from CPCN OC-2 the 43 km NPS 30 pipeline segment between Darfield and Black Pines (transferring from the existing Trans Mountain Pipeline system to Line 2) (collectively Line 1 Work).

AND WHEREAS the Board held a public hearing in respect of the Project pursuant to Hearing Order OH-001-2014;

AND WHEREAS the Panel had regard to all considerations that were directly related to the Project and were relevant, including environmental matters, pursuant to

ORDONNANCE AO-003-OC-2

RELATIVEMENT À la *Loi sur l'Office national de l'énergie* (la Loi) et à ses règlements d'application;

RELATIVEMENT À la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale (2012)* (LCEE) et à ses règlements d'application;

RELATIVEMENT À une demande présentée par Trans Mountain Pipeline ULC (Trans Mountain) le 16 décembre 2013 aux termes des articles 52, 58 et 21 de la Loi et de l'article 44 du *Règlement de l'Office national de l'énergie sur les pipelines terrestres* (le *Règlement*), visant la construction et l'exploitation du projet d'agrandissement du réseau de Trans Mountain (le projet) entre Edmonton, en Alberta, et Burnaby, en Colombie-Britannique, demande déposée auprès de l'Office national de l'énergie (l'Office) sous le numéro de dossier OF-Fac-T260-2013-03 02.

DEVANT l'Office le 3 mai 2016.

ATTENDU QUE l'Office a délivré le certificat d'utilité publique OC-2 (CUP OC-2) à Trans Mountain Oil Pipeline Company, autorisant la construction et l'exploitation d'un oléoduc entre Edmonton, en Alberta, et Burnaby, en Colombie-Britannique, et que le CUP OC2 a pris effet le 19 août 1960;

ATTENDU QUE, par une série d'opérations, Trans Mountain est devenue le titulaire actuel du certificat OC-2;

ATTENDU QUE la demande vise à obtenir l'autorisation pour ce qui suit :

- la désaffectation d'un réservoir dans le parc de réservoirs du terminal Edmonton Ouest et d'un réservoir au terminal de Burnaby;
- la remise en service d'un tronçon de pipeline de 150 km (NPS 24) entre Hinton, en Alberta, et Hargreaves (un endroit situé à proximité de Rearguard, en Colombie-Britannique), d'un tronçon de pipeline de 43 km (NPS 24) entre Darfield et Black Pines et de la station de pompage de Niton, tous été autorisés par le CUP OC-2
- le retrait du CUP OC-2 du tronçon de pipeline de 43 km (NPS 30) reliant Darfield et Black Pines (transférant l'actuel réseau pipelinier de Trans Mountain à la canalisation 2) (collectivement désignés ci-après « les travaux liés à la canalisation 1 »).

ATTENDU QUE l'Office a tenu une audience publique concernant le projet, conformément à l'ordonnance d'audience OH-001-2014;

ATTENDU QUE le comité d'audience a examiné tous les aspects pertinents qui se rapportaient directement au projet, dont les questions environnementales, aux termes de

Part III of the NEB Act, and conducted an environmental assessment of the Project pursuant to the CEA Act;

AND WHEREAS the Board's recommendations and decisions on the application for the Project, and reasons, are set out in the OH-001-2014 National Energy Board Report (Report);

AND WHEREAS the Board submitted its Report to the Minister recommending that a new Certificate be issued and two existing Certificates be amended for the Project pursuant to subsections 52(1) and 21(2) of the NEB Act;

AND WHEREAS the Board is of the view that, should the Project be approved, amendments to vary CPCN OC-2 are required;

AND WHEREAS the attached Schedule A describes all pipe segments that will form Line 1 upon Project completion, and specifications for Line 1 Work;

AND WHEREAS the Governor in Council, by Order in Council No. P.C. 2016-1069 dated the 29 November 2016, has approved the issuance of Amending Order to CPCN OC-2;

IT IS ORDERED that pursuant to subsection 21(2) of the NEB Act, CPCN OC-2 is hereby varied to approve Line 1 Work, subject to the conditions marked as applicable in the "OC2" column below.

In these conditions, the following terms are defined as:

Appropriate Government Authorities	Federal, Provincial, Regional or Municipal government departments or agencies with jurisdiction, statutory obligations, regulatory oversight or a decision-making role in relation to the subject-matter of the specific condition. For location-specific conditions or phased filings, this is limited to those with such a role in relation to the geographic location to which the condition filing applies. (Aboriginal groups are treated separately and listed separately in each applicable condition.)
Commencing operations	The Project is opened for oil storage and transmission. Unless otherwise specified, "prior to commencing operations" means an action must be completed prior to commencing operation of **any** component of the Project, and "after commencing operations" means an action must be completed after **all** components of the Project are operating.

la partie III de la *Loi*, et a réalisé une évaluation environnementale du projet en vertu de la LCEE;

ATTENDU QUE les recommandations et les décisions de l'Office concernant la demande relative au projet, et les motifs s'y rapportant, sont énoncées dans le rapport de l'Office national de l'énergie OH-001-2014 (le rapport);

ATTENDU QUE l'Office a soumis au ministre son rapport recommandant la délivrance d'un nouveau certificat et la modification de deux certificats en vigueur pour le projet, conformément aux articles 52(1) et 21(2) de la *Loi*;

ATTENDU QUE l'Office juge que, si le projet est approuvé, le CUP OC-2 devra être modifié;

ATTENDU QUE l'annexe A jointe à la présente décrit tous les tronçons constituant la canalisation 1 au parachèvement du projet et renferme les caractéristiques techniques des travaux liés à la canalisation 1;

ATTENDU QUE le gouverneur en conseil, par le décret C.P. 2016-1069 du 29 novembre 2016, a agréé la délivrance de l'ordonnance modifiant le CUP OC-2;

IL EST ORDONNÉ QUE conformément au paragraphe 21(2) de la *Loi*, le CUP OC2 soit modifié afin d'autoriser les travaux de la canalisation 1, sous réserve des conditions applicables énoncées dans la colonne « OC2 » ci-après.

Les conditions ont été formulées selon les définitions énoncées ci-après.

Autorités gouvernementales compétentes	Ministères ou organismes fédéraux, provinciaux, régionaux ou municipaux qui ont la compétence, des obligations législatives ou un rôle de surveillance réglementaire ou décisionnel à jouer en ce qui concerne l'objet de la condition en cause. Dans le cas des conditions propres à un endroit ou des dépôts progressifs, la définition est limitée aux autorités qui ont un tel rôle à jouer à l'égard de l'endroit géographique auquel le dépôt de la condition s'applique. (Les groupes autochtones sont traités séparément et figurent dans une liste distincte dans chaque condition applicable.)
Mise en exploitation	Le projet est ouvert pour le stockage et le transport du pétrole. À moins d'indication contraire, avant la « mise en exploitation » signifie qu'il faut terminer une intervention « avant la mise en exploitation » de **toute** composante du projet et « après la mise en exploitation » désigne une intervention qu'il faut terminer après que **toutes** les composantes du projet ont été mises en exploitation.

Construction	Any in-field activity that may have an effect on the environment and that is necessary for installing, deactivating, reactivating[1] or decommissioning, or preparing to install, deactivate, reactivate[1] or decommission, **any** component of the Project. Construction activities include, clearing, mowing, grading, trenching, drilling, boring, and blasting. Construction activities do not include activities associated with routine surveying operations or data collection activities, such as geotechnical investigations (e.g., geophysical surveys, bore holes, and test pits), activities required to obtain integrity information on the reactivation pipeline segments, or operations and maintenance activities (to which NEB "Operations and Maintenance Activities on Pipelines under the *National Energy Board Act* – Requirements and Guidance Notes" apply). Construction at the Westridge Marine Terminal also includes construction activities occurring in the marine environment that are necessary for installing, or preparing to install, any component of the Westridge Marine Terminal expansion. This includes dredging, blasting, and pile drilling.
Consultation	Unless otherwise specified in a condition, Trans Mountain's consultation must be carried out in a manner that: a) provides, to those to be consulted: i) notice of the matter in sufficient form and detail to allow them to prepare their views or information on the matter; ii) a reasonable period for them to prepare those views or information; and iii) an opportunity to present those views or information to Trans Mountain; and b) considers, fully and impartially, the views or information presented;

Construction	Toute activité sur le chantier pouvant avoir un effet sur l'environnement et qui est nécessaire pour mettre en place, désactiver, réactiver[1] ou désaffecter **l'une ou l'autre** des composantes du projet, ou pour en préparer la mise en place, la désactivation, la réactivation[1] ou la désaffectation. Les activités de construction englobent les travaux suivants : déboisement, fauchage, nivellement, creusement des tranchées, forage, perçage et dynamitage. Les activités de construction ne comprennent pas les travaux courants d'arpentage ou la collecte de données, comme les études géotechniques (par exemple, les levés géophysiques, les trous de forage et les puits de reconnaissance), les activités nécessaires pour obtenir de l'information relative à l'intégrité afin de réactiver des tronçons de pipeline ou les activités d'exploitation et d'entretien (qui sont visées par le document de l'Office intitulé Activités d'exploitation et d'entretien exécutées sur les pipelines réglementés par l'Office national de l'énergie : Exigences et notes d'orientation). La construction au terminal maritime Westridge inclut également les travaux à exécuter dans le milieu marin pour mettre en place, ou se préparer à mettre en place, l'une ou l'autre des composantes nécessaires à l'agrandissement du terminal maritime Westridge. Les travaux comprennent le dragage, le dynamitage et le forage et moulage de pieux.
Consultation	À moins d'indication contraire dans une condition, Trans Mountain doit mener ses consultations de manière à : a) fournir, aux parties à consulter : i) un avis suffisamment détaillé pour leur permettre de préparer leurs arguments ou de l'information sur la question; ii) une période raisonnable pour leur permettre de préparer des arguments ou de l'information; iii) une occasion de présenter à Trans Mountain les points de vue ou l'information en question; b) examiner en profondeur et de façon impartiale les points de vue ou l'information ainsi présentés;

[1] Excluding engineering assessment and operations and maintenance activities required to meet Conditions 19 and 31.

[1] Exception faite de l'évaluation technique et des activités d'exploitation et d'entretien requises pour satisfaire aux conditions 19 et 31.

	c) provides, to those in a) who request it, a draft summary of the consultation undertaken with that party, and a reasonable period for them to provide feedback to Trans Mountain; and d) provides, to those in a) who request it, a copy of the NEB filing receipt for, or notice of, the condition filing to which the consultation pertained.
Dry commissioning	Dry commissioning involves the systematic inspection and testing of mechanical, piping, electrical, instrumentation, control, and communications systems**, prior to the introduction of process fluids,** to ensure that they are ready for the introduction of fluids and are expected to function as intended.
For approval	Where a condition requires a filing or filings for NEB approval, Trans Mountain must not commence the indicated activity until the NEB issues its written approval of that filing or filings.
Including	Use of this term, or any variant of it, is not intended to limit the elements to just those listed. Rather, it implies minimum requirements with the potential for augmentation, as appropriate.
Line 1	After the expansion, the 1,147 km Line 1 pipeline will consist of, combined, the following pipeline segments, including segments to be reactivated and currently operating TMPL segments: • the existing 229 km of 609.6 mm outside diameter (NPS 24) and 89 km of 762.0 mm outside diameter (NPS 30) pipeline segments from Edmonton, AB, to Hinton, AB; • the reactivated 150 km of NPS 24 pipeline segment from Hinton, AB, to Hargreaves, B.C. (built in 1957); • the existing 273 km of NPS 24 pipeline segment from Hargreaves, B.C., to Darfield, B.C.; • the reactivated 43 km of NPS 24 pipeline segment from Darfield, B.C., to Black Pines, B.C. (built in 1953); • the existing 325 km of NPS 24 and 38 km of NPS 30 pipeline segments from Black Pines, B.C., to the Burnaby Terminal, B.C..

	c) fournir aux parties indiquées en a) qui en font la demande un projet de résumé de la consultation menée auprès de la partie en cause et une période raisonnable pour leur permettre de formuler des commentaires à Trans Mountain; d) fournir aux parties mentionnées en a) qui en font la demande une copie de reçu du dépôt devant l'Office de la condition sur laquelle portait la consultation ou de l'avis à son sujet.
Mise en service à sec	La mise en service à sec s'entend de l'inspection et de l'essai systématiques des éléments mécaniques, de la tuyauterie, des éléments électriques, des instruments et des systèmes de contrôle et de communication **avant l'injection des fluides de traitement** afin d'assurer qu'ils sont prêts pour l'injection de fluides et devraient fonctionner de la façon prévue.
Pour approbation	Lorsqu'une condition oblige à soumettre un document à l'approbation de l'Office, Trans Mountain ne doit pas entreprendre l'activité visée avant que l'Office approuve par écrit le ou les dépôts.
Y compris	Terme qui, au même titre que ses variantes, vise non pas à limiter les éléments à ceux qui sont énumérés, mais plutôt à indiquer les exigences minimales auxquelles il est possible d'en ajouter, le cas échéant.
canalisation 1	Après l'agrandissement, le pipeline de la canalisation 1 de 1 147 km comportera, de manière combinée, les tronçons du pipeline qui seront réactivés et ceux du PLTM qui sont actuellement en exploitation : • les tronçons existants de 229 km de pipeline d'un diamètre extérieur de 609,6 (NPS 24) et de 89 km de pipeline d'un diamètre extérieur de 762,0 mm (NPS 30) d'Edmonton à Hinton, en Alberta; • le tronçon réactivé de 150 km de pipeline NPS 24 de Hinton, en Alberta, à Hargreaves, en Colombie-Britannique (construit en 1957); • le tronçon existant de 273 km de pipeline NPS 24 de Hargreaves à Darfield, en Colombie-Britannique; • le tronçon réactivé de 43 km de pipeline NPS 24 de Darfield à Black Pines, en Colombie-Britannique (construit en 1953); • les tronçons existants de 325 km de pipeline NPS 24 et de 38 km de pipeline NPS 30 de Black Pines, en Colombie-Britannique, au terminal de Burnaby, en Colombie-Britannique.

Line 2	After the expansion, the approximately 1,180 km Line 2 pipeline will consist of, combined, the new transmission pipeline segments and the two currently operating TMPL segments transferring to Line 2 service: • approximately 339 km of new 914 mm outside diameter (NPS 36) pipeline from Edmonton, AB, to Hinton, AB; • the existing 150 km of NPS 36 pipeline segment from Hinton. AB, to Hargreaves, B.C. (built in 2008); • approximately 121 km of new 1067 mm outside diameter (NPS 42) pipeline from Hargreaves, B.C., to Blue River, B.C.; • approximately 158 km of new NPS 36 pipeline from Blue River, B.C., to Darfield, B.C.; • the existing 43 km of NPS 30 pipeline segment from Darfield to Black Pines (built in 1957); and • approximately 368 km of new NPS 36 pipeline from Black Pines, B.C., to the Burnaby Terminal.
Monitoring	Observing the environmental and socio-economic effects of the Project for the purposes of assessing and measuring the effectiveness of mitigation measures undertaken, identifying unanticipated environmental and socio-economic issues, and, based on the results of these activities, determining any remedial actions required. From an engineering perspective, monitoring involves regularly observing pipelines, terminals and pump stations (e.g., through surveys, patrols, inspections, testing, instrumentation) to ensure their operation is within defined parameters, with the goal of identifying any issues or potential concerns (e.g., pipeline integrity, geohazards, erosion, security) that may compromise the protection of the pipelines, terminals, pump stations, property, persons, and the environment.
Monthly (in relation to a condition filing or posting)	Unless otherwise specified in a condition, a monthly filing shall be made on the 5th working day of the calendar month following the month to which the filing pertains.
NEB or Board	National Energy Board
New delivery pipelines	Collectively, the two new NPS 30 oil delivery lines between Trans Mountain's Burnaby Terminal and its Westridge Marine Terminal (approximately 2.6 km for the tunnel option and 3.6 km for the street option).

canalisation 2	Après l'agrandissement, le pipeline de quelque 1 180 km de la canalisation 2 comportera et regroupera les nouveaux tronçons de transmission et les deux tronçons actuellement exploités du PLTM qui seront transférés à la canalisation 2 : • environ 339 km de pipeline neuf de 914 mm de diamètre extérieur (NPS 36) d'Edmonton à Hinton, en Alberta; • le tronçon existant de 150 km de pipeline NPS 36 de Hinton, en Alberta, à Hargreaves, en Colombie-Britannique (construit en 2008); • environ 121 km de pipeline neuf de 1 067 mm de diamètre extérieur (NPS 42) de Hargreaves à Blue River, en Colombie-Britannique; • environ 158,4 km de pipeline neuf NPS 36 de Blue River à Darfield, en Colombie-Britannique; • le tronçon existant de 43 km de pipeline de NPS 30 de Darfield à Black Pines, en Colombie-Britannique (construit en 1957); • environ 367,9 km de pipeline neuf NPS 36 de Black Pines, en Colombie-Britannique, au terminal de Burnaby, en Colombie-Britannique.
Surveillance	Observation des effets environnementaux et socioéconomiques du projet en vue d'évaluer et de mesurer l'efficacité des mesures d'atténuation prises, de cerner les enjeux environnementaux et socioéconomiques imprévus et, en fonction des résultats de ces activités, de déterminer les mesures correctives requises. Sur le plan technique, la surveillance consiste à observer régulièrement les pipelines, terminaux ou stations de pompage (p. ex., par des relevés, des patrouilles, des inspections, des essais, l'utilisation d'instruments) pour assurer leur fonctionnement à l'intérieur des paramètres définis, de manière à relever les problèmes réels ou éventuels (p. ex., intégrité du pipeline, géorisques, érosion, sûreté) susceptibles de compromettre la protection des pipelines, des terminaux, des stations de pompage, des biens, des personnes et de l'environnement.
Une fois par mois (dépôt ou affichage d'une condition)	À moins d'indication contraire dans une condition, un dépôt mensuel est effectué le 5e jour ouvrable du mois civil auquel le dépôt s'applique.
Office	Office national de l'énergie
canalisations de livraison neuves	Collectivement, les deux nouvelles canalisations de livraison de pétrole NPS 30 entre le terminal de Trans Mountain à Burnaby et son terminal maritime Westridge (environ 2,6 km pour l'option tunnel et 3,6 km pour l'option surface).

Officer of the company	Where a condition requires a filing to be signed by an officer of the company, the filing must include a statement confirming that the signatory to the filing is an officer of the company duly authorized for that purpose.
Project	The Trans Mountain Expansion Project in all its components, including pipeline construction, reactivation, and changes to operating conditions resulting in operation as Line 1 and Line 2; deactivation, reactivation, construction and operation of or at the respective pump stations; decommissioning of 2 tanks and construction and expanded operation at the existing Edmonton, Sumas and Burnaby Terminals and the Westridge Marine Terminal; construction and operation of the new delivery pipelines; and all infrastructure. The Project does **not** include Project-related marine shipping.
Quarterly (in relation to a condition filing or posting)	Unless otherwise specified in a condition, a quarterly filing shall be made on the 10th working day of the quarter following the quarter to which the filing pertains.
Temporary infrastructure	All structures or sites necessary for pipeline, terminal and pump station construction, reactivation, deactivation, modification and expansion approved as part of the Project. Examples of infrastructure include construction camps, stockpile sites, contractor yards, laydown areas, temporary work space, borrow pits, roads, bridges, snow pads, and temporary power supply lines necessary for operating infrastructure and equipment during the construction phase.
Third party (in relation to a report, review or assessment)	An independent consultant, expert, or contractor that, except for receiving payment for acting as a third party, is unaffiliated with Trans Mountain, Kinder Morgan Canada Inc., the principal consultants of either, or any other corporate entity with a financial interest in the Project. A third party is, because of their knowledge, training, and experience, qualified and competent to perform an assessment or review, and was not involved in developing the manual, report, plan, program, or policy being assessed or reviewed.
TMPL	The existing operating Trans Mountain Pipeline system.
Trans Mountain	Trans Mountain Pipeline ULC, as general partner of Trans Mountain Pipeline L.P.

Dirigeant de la société	Lorsqu'une condition oblige à soumettre un dépôt signé par un dirigeant de la société, le dépôt doit inclure une déclaration confirmant que le signataire du document est un dirigeant de la société dûment autorisé à cette fin.
Projet	Le projet d'agrandissement du réseau de Trans Mountain et toutes ses composantes, dont la construction, la réactivation et la modification du pipeline, qui aboutiront à la création de la canalisation 1 (modifiée par rapport au PLTM existant) et de la nouvelle canalisation 2; la mise hors service, la remise en service, l'agrandissement, la modification et la nouvelle construction des stations de pompage; l'agrandissement des terminaux existants d'Edmonton, de Sumas et de Burnaby et du terminal maritime Westridge; la construction de nouvelles canalisations de livraison, et toute l'infrastructure. Le projet n'inclut **pas** le transport maritime lié au projet.
Une fois par trimestre (dépôt ou affichage d'une condition)	À moins d'indication contraire dans une condition, un dépôt trimestriel est effectué le 10e jour ouvrable du trimestre auquel le dépôt s'applique.
Infrastructure temporaire	L'ensemble des structures ou des sites nécessaires à la construction, à la remise en service, à la mise hors service, à la modification et à l'agrandissement du pipeline, du terminal et des stations de pompage approuvés dans le contexte du projet. L'infrastructure comprend notamment les baraquements de chantier, les lieux d'empilage et sites de dépôt, les aires de travail temporaires, les sites d'emprunt, les chemins, les ponts, les plateformes de neige et les lignes d'électricité temporaires requises pour exploiter les éléments d'infrastructure et l'équipement pendant la construction.
Tiers (à l'égard d'un rapport, d'un examen ou d'une évaluation)	Conseiller, expert ou entrepreneur indépendant qui, sauf pour ce qui est de recevoir une rémunération pour agir comme tiers, n'a pas de lien avec Trans Mountain, Kinder Morgan Canada Inc., les conseillers principaux de l'un et l'autre ou toute autre entité sociale ayant un intérêt financier dans le projet. En raison de ses connaissances, de sa formation et de son expérience, un tiers possède les qualifications et les compétences nécessaires pour évaluer ou examiner tout manuel, rapport, plan, programme ou politique soumis à une évaluation ou à une analyse, mais sans avoir pris part à son élaboration.
PLTM	Réseau de pipeline Trans Mountain actuellement en exploitation.
Trans Mountain	Trans Mountain Pipeline Inc., à titre de commandité de Trans Mountain Pipelines L.P.

Government authorities are mentioned in certain conditions. If a particular authority's name changes in the future, Trans Mountain's requirements relating to that authority would rest with its successor. Similarly, if a particular authority's function is assumed by another authority, Trans Mountain's requirements relating to that function would rest with the new authority.

Certaines conditions font mention du terme autorité gouvernementale. Si une autorité gouvernementale change de dénomination sociale, son successeur prend la relève en ce qui concerne les exigences auxquelles Trans Mountain est assujettie. S'il revenait à une autre autorité d'assumer la fonction d'une autorité particulière, Trans Mountain serait tenue de se conformer aux exigences liées à la fonction auprès de la nouvelle autorité.

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
No.	**Overarching conditions**								
1	**Condition compliance** Trans Mountain must comply with all of the [certificate/order] conditions, unless the NEB otherwise directs.	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**
2	**Compliance with commitments** Without limiting Conditions 3, 4 and 6, Trans Mountain must implement all of the commitments it made in its Project application or to which it otherwise committed on the record of the OH-001-2014 proceeding.	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**
3	**Environmental protection** Trans Mountain must implement or cause to be implemented, at a minimum, all of the policies, practices, programs, mitigation measures, recommendations, and procedures for the protection of the environment included or referred to in its Project application or to which it otherwise committed on the record of the OH-001-2014 proceeding.	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**
4	**Engineering and safety** Trans Mountain must cause the Project to be designed, located, constructed, installed, and operated in accordance with, at a minimum, the specifications, standards, policies, mitigation measures, procedures, and other information included or referred to in its Project application or to which it otherwise committed on the record of the OH-001-2014 proceeding.	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**
5	**Certificate expiration (sunset clause)** Unless the NEB otherwise directs **prior to 30 September 2021,** this [certificate/order] will expire on **30 September 2021**, unless construction of the Project has commenced by that date.	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**
	Conditions with initial filings due prior to commencing construction, or prior to commencing construction of specified Project component(s)								
6	**Commitments tracking table** Without limiting Conditions 2, 3 and 4, Trans Mountain must implement the commitments contained within its commitments tracking table and must: a) file with the NEB, at the following times, an updated commitments tracking table including the status of each commitment: i) **within 3 months after the [certificate/order] date**; ii) **at least 30 days prior to commencing construction**; iii) **monthly, from the commencement of construction until the first month after commencing operations**; and	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	iv) **quarterly thereafter until**: 1. **all commitments on the table are satisfied** (superseded, complete or otherwise closed), at which time Trans Mountain must file confirmation, signed by an officer of the company, that the commitments on the table have been satisfied; or 2. **6 years after commencing operations**, at which time Trans Mountain must file with the NEB a summary of any outstanding commitments and a plan and implementation timeline for addressing these commitments; whichever comes earlier; and b) post on its company website the same information required by a), using the **same indicated timeframes**; and c) maintain at each of its construction offices: i) the relevant environmental portion of the commitments tracking table listing all of Trans Mountain's regulatory commitments, including those from the Project application and subsequent filings, and environmental conditions or site-specific mitigation or monitoring measures from permits, authorizations, and approvals for the Project issued by federal, provincial, or other permitting authorities; ii) copies of any permits, authorizations, and approvals referenced in i); and iii) copies of any subsequent variances to permits, authorizations, and approvals referenced in i).								
7	**Environmental and socio-economic assessment - route re-alignments** As applicable, Trans Mountain must file with the NEB for approval, **concurrent with its filing of the Plan, Profile and Book of Reference pursuant to section 33 of the *National Energy Board Act***, an environmental and socio-economic assessment for each proposed detailed route re-alignment that extends beyond the applied-for corridor width of Trans Mountain's preferred route in proximity to: • Ohamil Indian Reserve 1; • Tzeachten Indian Reserve 13; and • Surrey Bend Regional Park. Any assessment must include: a) environmental alignment sheets at an appropriate scale, clearly depicting the proposed route re-alignments; b) results of any pre-construction surveys within the areas that were not previously subject to such surveys, and an indication of potential residual effects; c) all associated mitigation measures that are beyond those identified during the OH-001-2014 proceeding; d) analysis supporting the use of the measures in c), including any supplementary reports; e) confirmation that Trans Mountain will update the relevant Environmental Protection Plan(s) to include any relevant information based on any supplemental surveys completed; and	**X**			**X**				

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	f) a summary of consultations with Appropriate Government Authorities, potentially affected Aboriginal groups and affected landowners/tenants, as well as copies of all written comments that may be provided to Trans Mountain by those consulted. In its summary, Trans Mountain must provide a description and justification for how Trans Mountain has incorporated the results of its consultation, including any recommendations from those consulted, into the assessment.								
8	**Design temperatures – terminals and pump stations** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 3 months prior to ordering pipe for terminals and pump stations**, confirmation, with rationale, that: a) the selected maximum and minimum design temperatures are in accordance with CSA Z662-15, Clause 5.2.1; b) the selected design temperatures are based on historical, location-specific extreme daily maximum and minimum temperatures, as opposed to average temperatures; and c) the extent of the historical weather data used is commensurate with the expected operational life of the Project.	**X**				**X**	**X**	**X**	
9	**Quality Management Plan** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 4 months prior to manufacturing any pipe and major components for the Project,** a Project-specific Quality Management Plan that includes: a) material/vendor qualification requirements; b) quality control and assurance of pipe, fittings, and components that ensure all materials meet Trans Mountain's specifications (i.e., processes, procedures, specifications, random testing, inspection, and test reports); c) mandatory documentation of process conditions during manufacture and verification of the conformance of manufacturer material test reports with Trans Mountain's requirements; d) mandatory inspection requirements, inspector competency training, and qualifications; e) non-conformance reporting and correction procedures; f) change management process; g) commissioning requirements; and h) material handling requirements during transportation.	**X**				**X**	**X**	**X**	

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
10	**Phased filings** Due to the Project's large spatial extent, Trans Mountain may wish to commence Project construction activities at specific locations at different times (i.e., using a phased approach). This may entail doing so on the basis of pipeline spreads of defined lengths, or by regions, or work areas of Trans Mountain's choosing (such as terminals or pump stations). If Trans Mountain intends to use a phased approach for Project construction, it must undertake the following: a) Trans Mountain must file with the NEB, **at least 7 months prior to commencing construction**, a complete list of construction spreads, regions, or work areas that, for the duration of Project construction, will serve as the basis by which Trans Mountain may submit condition filings in a phased approach. Each spread, region, or work area must be clearly delineated (e.g., by kilometre posts). b) **As part of its filing for a)**, to aid the NEB in anticipating future submissions, Trans Mountain must indicate the specific conditions and related spread(s), region(s) or work area(s) for which it expects to apply this phased approach. Trans Mountain must file updates to this list **as they are available**. c) When submitting a filing for any condition using this phased approach, Trans Mountain must clearly indicate which spread(s), region(s), or work area(s) that filing applies to. d) Construction of a particular spread, region, or work area **must not** proceed until all pre-construction conditions using this phased approach have been satisfied for that spread, region, or work area. Prior to commencing construction of the initial spread, region, or work area, all applicable conditions with more general pre-construction timing elements must also be satisfied.	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**
11	**Aboriginal, local, and regional skills and business capacity inventory** a) Trans Mountain must file with the NEB, **at least 6 months prior to commencing construction**, an Aboriginal, local, and regional skills and business capacity inventory for the Project. The skills and capacity inventory must include: i) a description of the information and data sources; ii) a summary of Aboriginal, local, and regional skills and business capacity; iii) an analysis of the Aboriginal, local and regional capacity for employment and business opportunities for the Project; iv) plans for communicating employment and business opportunities to Aboriginal, local, and regional communities; v) a description of identified or potential skills and business capacity gaps, and any proposed measures to address them or to support or increase skills or capacity; and	**X**							

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	vi) plans for communicating identified gaps regarding skills and business capacity with Aboriginal, local, and regional communities and businesses, and any proposed measures to support or increase skills or capacity. b) Trans Mountain must file with the NEB, **at least 3 months prior to commencing construction**, any updates to the elements of the inventory described in a) i) through vi).								
12	**Training and Education Monitoring Plan** a) Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 6 months prior to commencing construction**, a plan for monitoring the implementation and outcomes of Aboriginal, local, and regional training and education measures and opportunities for the Project. The plan must include: i) a description of, and rationale for selecting, the indicators that will be monitored to track the implementation of training and education measures and opportunities; ii) the monitoring methods and schedule, including information and data sources for the indicators being monitored; and iii) plans for consulting and reporting on the implementation and outcomes of training and education measures and opportunities with Appropriate Government Authorities, potentially affected Aboriginal groups, business, industry, and education and training organizations; and iv) a summary of consultations with Appropriate Government Authorities, potentially affected Aboriginal groups, business, industry, and education and training organizations on the development of the plan. b) Trans Mountain must file with the NEB, **at least 3 months prior to commencing construction**, any updates to the elements of the Training and Education Monitoring Plan described in a)i) through iii) above.	**X**							
13	**Socio-Economic Effects Monitoring Plan** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 6 months prior to commencing construction**, a plan for monitoring potential adverse socio-economic effects of the Project during construction. The plan must include the following: a) the factors or indicators to be monitored; b) the methods and rationale for selecting the factors or indicators; c) a description of the baseline, pre-construction socio-economic conditions; d) the monitoring methods and schedule, including third party data source identification; e) data recording, assessment, and reporting details;	**X**	**X**		**X**	**X**	**X**	**X**	

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	f) a discussion of how measures will be implemented to address any identified adverse effects, including: i) the criteria or thresholds that will require measures to be implemented; ii) how monitoring methods and measures implementation to address adverse effects, as necessary, are incorporated into Construction Execution Plans; and iii) a description of the roles and responsibilities of construction prime contractors, sub-contractors, and community relations staff in monitoring socio-economic effects and implementing measures to address adverse effects; g) a summary of its consultations with Appropriate Government Authorities, potentially affected Aboriginal groups and affected landowners/tenants. In its summary, Trans Mountain must provide a description and justification for how Trans Mountain has incorporated the results of its consultation, including any recommendations from those consulted, into the Plan; and h) plans for regular consultation and reporting on effects during construction with potentially affected communities, Aboriginal groups, local and regional authorities, and service providers.								
14	**Technical working group (TWG) – Terms of Reference** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 6 months prior to commencing construction,** Terms of Reference for TWGs established in order to address specific technical and construction issues with affected municipalities. The terms of reference must be developed in consultation with participating municipalities, and facility owners and operators that will be affected by the Project. The Terms of Reference must, at a minimum: a) identify how TWG membership will be determined; b) identify the TWG structure; c) identify an officer of the company who will be accountable for implementing the Terms of Reference; and d) describe the scope and mandate to be addressed or implemented by the TWG, including: i) the TWG's goals; ii) the issues and activities that will be within the TWG's mandate; iii) the protocols and mechanisms for implementing TWG recommendations or decisions; and iv) the protocols for reporting and communicating with TWG members, and other potentially-affected or interested parties; and e) provide a summary of any outstanding concerns raised by participating municipalities, and facility owners and operators regarding the Terms of Reference.	**X**							

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
15	**Pipeline risk assessment** Trans Mountain must file with the NEB**, at least 6 months prior to commencing construction**, the following information for Line 2 and the new delivery pipelines: a) the results of the updated risk assessment in a tabular format similar to that provided in its Line 2 Consequence Report (Filing A3Z8G5). The risk assessment tables must also include: i) any updates to High Consequence Areas; ii) the risk mitigation method(s); iii) the mitigated Environmental Risk Scores; iv) pre-mitigation maximum outflow volumes; and v) the outflow volumes after mitigation; b) Environmental Risk Score acceptance criteria, with supporting rationale; and c) a detailed description of the adequacy of the following from its Line 2 Consequence Report (Filing A3Z8G5): i) the coefficients used in the scoring system equations; and ii) the values from the scoring tables.	**X**							
16	**Quantitative Geohazard Frequency Assessment** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 6 months prior to commencing construction**, an updated Quantitative Geohazard Frequency Assessment for the new Line 2 and delivery pipeline segments that contains a re-assessment of the Frequency of Loss of Containment (FLoC) values based on the results of site-specific field assessments and any required mitigation as determined in the detailed engineering and design process. Trans Mountain must provide in the assessment a plan to manage and mitigate geohazards at any location where the FLoC value is greater than 10^{-5} events per year to reduce the level of risk to as low as reasonably practicable (ALARP), including a detailed explanation of how the ALARP level has been attained at each location.	**X**							
17	**Valve locations on Line 2** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 6 months prior to commencing construction**, its final valve location assessment for Line 2. This assessment must include: a) a table showing each valve's location, function, and description (the description must include valve type, valve closure time, and whether the valve can be remotely controlled by the control centre); b) confirmation that the valve closure times provided in a) will not cause unsafe transient pressures according to the final transient analysis, along with a summary of the analysis; c) calculated volume release and elevation plots in a format similar to that provided by Trans Mountain in its Oil Spill Outflow Model Results for Line 2 for May 2014 Route (Filing A3Z8G6);	**X**							

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	d) clarification of how the Outflow Volume Score for Non-Watercourse Intersects ($S_{v,Nonwatercourse}$) is considered in identifying and prioritizing pipeline segments for valve optimization; e) for each 5-kilometre-long section of Line 2, information demonstrating that the release volumes are minimized to manage risks within the section to a level that is As Low As Reasonably Practicable (ALARP), based on the valve locations provided in a); f) an outflow volume versus chainage graph illustrating the effectiveness of the valve locations provided in a) showing the outflow limit in a format similar to that provided in Figure 4 of Attachment 2 to Trans Mountain's response to NEB Information Request No. 3.050b) (Filing A4H2D7); g) mitigation measures for the locations shown to exceed the outflow limit in the graph provided in f); and h) full-bore release and spill extent mapping that identifies and plots all geohazards with a Frequency of Loss of Containment (FLoC) greater than 10^{-5} events per year after mitigation identified by Trans Mountain at the time of its submission, in a format and scale similar to the maps provided by Trans Mountain in Filing A3Z8G7								
18	**Valve locations and upgrades – Line 1** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 6 months prior to commencing construction**, its final valve location assessment for Line 1. This assessment must include: a) a plan for upgrading existing manual block valves to automated or remotely operable valves, and a plan for adding new valves, including initiation and completion dates for the required activities; b) a table showing each valve's location, function, and description (the description must include valve type, valve closure time, and whether the valve can be remotely controlled by the control centre); c) confirmation that the valve closure times provided in b) will not cause unsafe transient pressures according to the final transient analysis, along with a summary of the analysis; d) calculated volume release and elevation plots in a format similar to that provided by Trans Mountain in its Oil Spill Outflow Model Results for Line 2 for May 2014 Route (Filing A3Z8G6); e) an outflow volume versus chainage graph illustrating the effectiveness of the valve locations provided in b), in a format similar to that provided in Figure 4 of Attachment 2 to Trans Mountain's response to NEB Information Request No. 3.050b) (Filing A4H2D7); and f) full-bore release and spill extent mapping that identifies and plots all geohazards identified by Trans Mountain in its Natural Hazards Management Program or otherwise, at the time of its submission, in a format and scale similar to the maps provided by Trans Mountain in Filing A3Z8G7; and g) the associated Line 1 risk assessment used to determine the new valve locations and planned valve upgrades in (a).		**X**						

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
19	**Pipeline segment reactivation (Hinton to Hargreaves; Darfield to Black Pines) – engineering assessment and certificate** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 6 months prior to commencing construction**: a) an engineering assessment for the above two pipeline segments, in accordance with Canadian Standards Association (CSA) Z662-15, Clauses 3.3 and 10.15.2; and b) a certificate with a supporting report issued by an independent certification body,[2] stating unconditionally that the above two pipeline segments: i) are fit for service for the specified operating conditions;[3] ii) meet all applicable requirements of CSA Z662-15; and iii) will meet the hydrostatic test requirements outlined in CSA Z662-15, Clause 8, at any time during the certified period. The certificate must be valid for at least 5 years and be validated on an annual basis during the certified period. The supporting report must include the qualifications of the independent certification body, the justification used to grant the certificate, and the expiry date of the certificate.		**X**						
20	**Existing NPS 24 delivery pipeline location** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 6 months prior to commencing construction,** its decision on whether it intends to "relocate" the existing NPS 24 delivery pipeline to the Burnaby Mountain tunnel (i.e., replace it with a new third pipeline in the Burnaby Mountain tunnel) and, if so, provide: a) details of any required changes to the design, construction, and operation of the proposed Burnaby Mountain tunnel; b) a discussion of the factors Trans Mountain considered in deciding to replace/relocate the existing NPS 24 delivery pipeline; and c) an indication of when Trans Mountain expects to apply for NEB approval to relocate/replace the existing NPS 24 delivery pipeline.	**X**							
21	**Transient hydraulic analysis on the existing NPS 24 delivery pipeline** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 6 months prior to commencing construction**, the conclusions of the transient hydraulic analysis undertaken on the existing NPS 24 delivery pipeline from the Burnaby Terminal to the Westridge Marine Terminal. The filed conclusions must: a) demonstrate that the analysis considered the occurrences of maximum surge pressure in the existing NPS 24 delivery pipeline; and b) support Trans Mountain's decision to either retain or eliminate the proposed relief tank at the Westridge Marine Terminal.	**X**							

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
22	**Updated terminal risk assessments** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 6 months prior to commencing construction and at the same time as Trans Mountain's filings for Conditions 23, 24 and 25**, updated risk assessments for the Edmonton Terminal West Tank Area, the Sumas Terminal, and the Burnaby Terminal. The updated risk assessments must quantify and/or include the following: a) the effect of any revised spill burn rates; b) the potential consequences of a boil-over; c) the potential consequences of flash fires and vapour cloud explosions; d) the cumulative risk based on the total number of tanks in the terminal, considering all potential events (pool fire, boil-over, flash fire, vapour cloud explosion); e) the domino (knock-on) effect caused by a release of the contents of one tank on other tanks within the terminal's common impoundment area(s), or other tanks in adjacent impoundment areas; and f) risk mitigation measures, including ignition source control methods. For those risks that cannot be eliminated, Trans Mountain must demonstrate in each risk assessment that mitigation measures will reduce the risks to levels that are As Low As Reasonably Practicable (ALARP) while complying with the Major Industrial Accidents Council of Canada (MIACC) criteria for risk acceptability. The quantitative risk analysis must be based on recognized methodology, models, and software. Product release frequencies and event probabilities must be based on recent, documented data sources. The effect of mitigation measures on the risk results must be justified and documented.							**X**	
23	**Secondary containment – Edmonton Terminal** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 6 months prior to commencing construction**, the final design of the Edmonton Terminal West Tank Area, including a report demonstrating the following: a) the drainage system's capability to rapidly and safely channel a significant release from any tank in the West Tank Area Common Impoundment to the Remote Impoundment Annex and Remote Impoundment at the same time that a design precipitation event is occurring, without overtopping the diked areas. b) the adequacy of the design in mitigating the following consequences of an accidental release and/or ignition of hydrocarbons, both within and beyond the Edmonton Terminal property boundary: i) harm to personnel and the public; ii) environmental damage; and iii) damage to facilities; and							**X**	

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	c) the ability of the Common Impoundment, Remote Impoundment Annex, and Remote Impoundment to contain a release of hydrocarbons from a rupture of the largest tank within the West Tank Area concurrent with a 1-in-100 year, 24-hour storm event. The scenario must include an allowance for water generated from potential firefighting activities and the maximum potential amount of standing water in all areas of the secondary containment system.								
24	**Secondary containment – Burnaby Terminal** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 6 months prior to commencing construction,** the final design of the Burnaby Terminal, including a report demonstrating the following: a) the drainage system's capability to rapidly and safely channel a significant release from either Tank 96, 97, or 98 to the Partial Remote Impoundment at the same time that a design precipitation event is occurring, without overtopping the diked areas. b) the adequacy of the proposed design in mitigating the following consequences of an accidental release and/or ignition of hydrocarbons, both within and beyond the Burnaby Terminal property boundary: i) harm to personnel and the public; ii) environmental damage; and iii) damage to facilities; and c) the ability of the individual secondary containment areas, Common Impoundment areas, Intermediate Stormwater Retention, Partial Remote Impoundment, and Tertiary Containment to contain a release of hydrocarbons from a multiple-tank rupture scenario concurrent with a 1-in-100 year, 24-hour storm event. The scenario must include an allowance for water generated from potential firefighting activities and the maximum potential amount of standing water in all areas of the secondary containment system. The assessment may include a calculation of the probability of exceedance of on-site containment considering all possible tank rupture combinations, excluding those tanks with sufficient individual secondary containment. The calculation may be based on a tank utilization histogram most representative of the expanded terminal operations, similar to that provided in Attachment 1 of Trans Mountain's response to NEB Information Request No. 4.24a) (Filing A4K4X3).							**X**	

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
25	**Secondary containment – Sumas Terminal** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 6 months prior to commencing construction**, the final design of the Sumas Terminal, including a report demonstrating the following: a) the adequacy of the proposed design in preventing the following consequences of an accidental release and/or ignition of hydrocarbons, both within and beyond the Sumas Terminal property boundary: i) harm to personnel and the public; ii) environmental damage; and iii) damage to facilities; and b) the ability of the secondary containment system to contain a release of hydrocarbons from a multiple-tank rupture scenario concurrent with a 1-in-100 year, 24-hour storm event. The scenario must include an allowance for water generated from potential firefighting activities and the maximum potential amount of standing water in all areas of the secondary containment system. The assessment may include a calculation of the probability of exceedance of on-site containment considering all possible tank rupture combinations, excluding those tanks with sufficient individual secondary containment. The calculation may be based on a tank utilization histogram most representative of the expanded terminal operations, similar to that provided in Attachment 1 of Trans Mountain's response to NEB Information Request No. 4.24b) (Filing A4K4X4).							**X**	
26	**Burnaby Mountain tunnel option – design, construction, and operation** For the tunnel between the Burnaby Terminal and the Westridge Marine Terminal and related delivery pipelines, **at least 6 months prior to commencing Burnaby Mountain tunnel construction activities**, Trans Mountain must: a) file with the NEB for approval: i) a description of the selected tunnel lining method with the rationale for its selection; and ii) tunnel confined space entry procedures during construction and visual inspection, and, if applicable, following construction; and b) file with the NEB: i) the results of any geotechnical or geophysical feasibility surveys completed since the evidence filed in the OH-001-2014 hearing; ii) a description of the tunnel portals and permanent road access, if applicable; iii) a description of the selected tunnel excavation method with rationale for its selection; iv) a description of the tunnel backfilling method with rationale for its selection;	**X**							

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	v) a description of the methods to be used for pipe handling and welding; vi) a discussion on the adequacy of the pipe support methods for the new delivery pipelines during construction, commissioning, hydrostatic testing and operation, if applicable; vii) a discussion on the adequacy of the selected leak detection methods; viii) information demonstrating how the precautionary design of the new delivery pipelines would mitigate issues related to limited accessibility for future maintenance and repairs; and ix) the final tunnel cross-sectional design drawings.								
27	**Burnaby Mountain tunnel option – backfilling** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 6 months prior to commencing Burnaby Mountain tunnel construction activities**, the following information on backfilling the tunnel between the Burnaby Terminal and the Westridge Marine Terminal: a) a discussion of the adequacy of the measures to be taken during tunnel backfilling to eliminate or mitigate potential damage to the delivery pipelines; b) the method(s) that will be used to confirm the consistency and continuity of the tunnel backfill (i.e., backfilling is completed without any spatial gaps); c) the method(s) that will be used for holiday detection and coating repair prior to backfilling; d) the methods that will be used to confirm the integrity of the delivery pipelines in the tunnel, both prior to and after backfilling, but prior to commissioning; and e) the methods that will be used for monitoring, maintaining, and repairing backfill during operations, considering conditions such as fill deterioration and a potential increase in permeability.	**X**							
28	**Burnaby Mountain tunnel option – cathodic protection** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 6 months prior to commencing Burnaby Mountain tunnel construction activities**, the following information on the cathodic protection system for the delivery pipelines in the tunnel between the Burnaby Terminal and the Westridge Marine Terminal: a) a description of the cathodic protection system design; b) risk mitigation measures for all potential cathodic protection performance issues, such as shielding from the backfill material; and c) a method for verifying the effectiveness of the cathodic protection system during operations.	**X**							

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
29	**Burnaby Mountain tunnel option – rock mass and waste rock management** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 6 months prior to commencing Burnaby Mountain tunnel construction activities,** the following details on rock mass expected to be encountered during construction of the tunnel between the Burnaby Terminal and the Westridge Marine Terminal: a) the characterization of the rock mass quality; b) waste rock management methods during construction and operations, if applicable; c) proposed acid rock mitigation measures, such as the treatment or disposal of acid rock, if encountered; d) the locations, sizes, and designs of all confirmed waste rock disposal areas; and e) plans for disposing any waste rock that is not expected to be stored in the confirmed waste rock disposal areas.	**X**							
30	**Power system protection for pump stations and terminals** Trans Mountain must file with the NEB the following details of its electrical power system design for each pump station and each of the following: Westridge Marine Terminal, Burnaby Terminal, Edmonton Terminal, and Sumas Terminal: a) Descriptions of the overcurrent and ground fault protection schemes including: i) a summary of coordination studies between the upstream and downstream protective devices, **at least 3 months prior to commencing dry commissioning**; ii) relay settings and time-current curves, **at least 3 months prior to commencing dry commissioning**; iii) the specification of neutral grounding resistors, **at least 6 months prior to commencing construction**; iv) specifications of contactors, fuses, and circuit breakers, **at least 6 months prior to commencing construction**; and v) a description of other electrical protections, relay settings, and trip characteristics, **at least 3 months prior to commencing dry commissioning**.	**X**				**X**	**X**	**X**	

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	b) Consistent with the NEB's Safety Advisory SA-2015-03, dated 4 May 2015, **at least 6 months prior to commencing construction**, information confirming that Trans Mountain has performed the ground fault and arcing fault protection designs for each pump station and terminal, including: i) a means to clear ground faults without intentional time delay if the fault currents exceed the design limit set by the neutral grounding resistance; and ii) a means to block the stored energy from other running motors from feeding an electrical fault in another motor running from the same bus. This filing must include a description of the ground fault and arcing fault protection designs including the above measures. c) **At least 6 months prior to commencing construction**, either: i) a written confirmation that Trans Mountain determined during detailed design that electrical faults will not exceed their design limits and migrate to an arcing fault; or ii) for a station or a terminal for which Trans Mountain determined during detailed design that an electrical fault could exceed its design limit and migrate to an arcing fault, the electrical configuration of that station or terminal and the additional equipment and devices that will be used to mitigate the adverse effects of such arcing faults. d) Single-line diagrams of the electrical power systems**, at least 6 months prior to commencing construction**.								
31	**Reactivation of the Niton Pump Station** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 6 months prior to commencing any pump station construction,** an engineering assessment for the Niton Pump Station, in accordance with CSA Z662. The engineering assessment must demonstrate that the pump station is fit for its intended service, and meets all applicable requirements of CSA Z662.		**X**						
32	**Sumas Terminal Geotechnical Report** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 6 months prior to commencing construction at the Sumas Terminal,** a geotechnical report that provides feasibility-level geotechnical design recommendations for the proposed expansion at the Sumas Terminal.							**X**	
33	**Westridge Marine Terminal Onshore Geotechnical Report** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 6 months prior to commencing construction at the Westridge Marine Terminal,** a geotechnical report that provides feasibility-level geotechnical design recommendations for the proposed new onshore facilities at the Westridge Marine Terminal**,** including consideration of the potential for seismic damage.	**X**							

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
34	**Westridge Marine Terminal Offshore Geotechnical Report** Trans Mountain must file with the NEB**, at least 6 months prior to commencing construction at the Westridge Marine Terminal**, the final Preliminary Geotechnical Report on the offshore portion of the Westridge Marine Terminal, based on the selected pile design option, including consideration of the potential for seismic damage.	**X**							
35	**Marine Sediment Management Plan** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 6 months prior to commencing construction at the Westridge Marine Terminal,** confirmation whether or not dredging is required at the Westridge Marine Terminal. In the event that dredging is determined to be unavoidable during the expansion of the Westridge Marine Terminal, Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 4 months prior to commencing construction,** and also include as part of its Westridge Marine Terminal Environmental Protection Plan, a Marine Sediment Management Plan. This plan must include: a) a summary of any supplemental marine sediment survey results; b) quantification of the area and the volume of marine sediment to be dredged along with an explanation of the measures that have been taken to eliminate or reduce the dredge footprint and volume proposed for disposal at sea; c) results of sediment plume modelling for any areas to be dredged; d) options for dredged sediment management, including the volumes of sediment that will be re-used or disposed of at sea or on land, as well the criteria and methods for determining how the dredged sediment will be disposed of at sea or on land; e) criteria and methods for determining how the dredged sediment will be managed recognizing that any proposed disposal at sea will only be considered for approval under the *Canadian Environment Protection Act, 1999*, if it is demonstrated to be the most technically and environmentally preferable option; f) confirmation that Trans Mountain will update the Westridge Marine Terminal Environmental Protection Plan to include any relevant information from the Marine Sediment Management Plan; g) details of monitoring that will be undertaken during construction; h) details of monitoring (both abiotic and biotic parameters) that will be undertaken during operations, including a discussion on evaluating the level of contaminants in the marine environment and any changes from pre-construction levels, as well as a proposed reporting schedule; and i) a summary of its consultations with Appropriate Government Authorities and potentially affected Aboriginal groups. In its summary, Trans Mountain must provide a description and justification for how Trans Mountain has incorporated the results of its consultation, including any recommendations from those consulted, into the plan.	**X**							

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
36	**Pre-construction caribou habitat assessment** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 6 months prior to commencing construction of any Project component potentially affecting each caribou range**, a detailed caribou habitat assessment of the Project right-of-way through each caribou range traversed by the Project, including a 500 metre buffer on either side. The framework of the habitat assessment must use the updated critical habitat polygons delineated by the Southern Mountain Caribou Recovery Team and components of critical habitat outlined in the *Recovery Strategy for the Woodland Caribou, Southern Mountain Population in Canada (2014)*. The habitat assessment must include: a) map(s) indicating the location of the habitat; b) a description of the amount of habitat and the existing habitat alteration, in hectares; c) a description of how Trans Mountain has taken available and applicable Aboriginal traditional ecological knowledge into consideration into the assessment including demonstration that those Aboriginal persons and groups that provided Aboriginal traditional ecological knowledge, as reported during the OH-001-2014 proceeding and/or pursuant to Condition 97, had the opportunity to review and comment on the information; d) a description of how Trans Mountain has incorporated input from Appropriate Government Authorities and species experts into the assessment methodology; and e) a description of the type of habitat characterized by the biophysical attributes of critical habitat, as defined in the applicable Recovery Strategy.	**X**	**X**		**X**	**X**	**X**		
37	**Caribou Habitat Restoration Plan (CHRP)** Trans Mountain must file with the NEB for approval, in accordance with the timelines below, preliminary and final versions of a CHRP for each caribou range potentially affected by the Project. a) Preliminary CHRP – to be filed **at least 6 months prior to commencing construction of any Project component potentially affecting each caribou range**. This version of the CHRP must include the following: i) the CHRP's goals and measureable targets for each caribou range, including the goal of avoidance of critical habitat destruction; ii) a detailed description of measures that will be used to avoid or lessen Project activities that impact critical habitat, and the rationale for selecting the measures; iii) a list of criteria used to identify potential caribou habitat restoration sites; iv) conceptual decision-making tree(s) or decision framework(s) that will be used to identify and prioritize potential caribou habitat restoration sites, and mitigative actions to be used at different types of sites, including consideration of typical site factors that may constrain implementation;	**X**	**X**		**X**	**X**	**X**		

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	v) a literature review upon which the decision-making tree(s) or decision framework(s) are based, including: 1) an identification of applicable temporal and spatial caribou habitat restoration methodologies; 2) an assessment of the relative effectiveness of the identified methodologies; and 3) a detailed methodology of how the literature review was conducted. vi) the quantifiable targets and performance measures that will be used to evaluate the extent of predicted residual effects, CHRP effectiveness, the extent to which the goals and measurable targets have been met, and the need for further measures to offset unavoidable and residual effects on caribou habitat; vii) a schedule indicating when mitigation measures will be initiated and their estimated completion dates; viii) a description of how Trans Mountain has taken available and applicable Aboriginal traditional ecological knowledge studies into consideration in identifying potential caribou habitat restoration sites including demonstration that those Aboriginal persons and groups that provided Aboriginal traditional land use information and traditional ecological knowledge, as reported during the OH-001-2014 proceeding and/or pursuant to Condition 97, had the opportunity to review and comment on the information; and ix) a summary of its consultations with Appropriate Government Authorities and any potentially affected Aboriginal groups. In its summary, Trans Mountain must provide a description and justification for how Trans Mountain has incorporated the results of its consultation, including any recommendations from those consulted, into the preliminary CHRP. b) Final CHRP – to be filed **on or before 1 November after the first complete growing season after completing final clean-up**. This version of the CHRP must include the following: i) the preliminary CHRP, with any updates identified in a revision log that includes the rationale for any changes to decision-making criteria; ii) a complete tabular list of caribou habitat restoration sites, including locations, spatial areas, habitat quality descriptions, site-specific restoration activities, and challenges; iiii) a description of how selected restoration measures are consistent with the *Recovery Strategy for the Woodland Caribou, Southern Mountain Population in Canada (2014);* v) maps or updated Environmental Alignment Sheets showing the site locations;								

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	v) specification drawings for the implementation of each restoration method; vi) a qualitative and quantitative and assessment of the total area of direct and indirect disturbance to caribou habitat that will be restored, the duration of spatial disturbance, and the area-based extent of the resulting unavoidable and residual effects to be offset, including indirect disturbance; and vii) a summary of its consultations with Appropriate Government Authorities and any potentially affected Aboriginal groups. In its summary, Trans Mountain must provide a description and justification for how Trans Mountain has incorporated the results of its consultation, including any recommendations from those consulted, into the final CHRP.								
38	**Sowaqua Spotted Owl Mitigation Plan** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 6 months prior to commencing construction of any Project component within the Sowaqua spotted owl wildlife habitat area**, a Sowaqua Spotted Owl Mitigation Plan that includes: a) a summary of results from supplemental surveys conducted in the Sowaqua spotted owl wildlife habitat area; b) the area of habitat potentially directly and indirectly affected by the Project; c) a description of how an avoidance, mitigation, and offset hierarchy was considered in the plan; d) mitigation measures to be implemented, including all relevant measures committed to throughout the OH-001-2014 proceeding, any new mitigation measures resulting from supplementary surveys, detailed criteria using clear and unambiguous language that describes the circumstances under which each measure will be applied, and measurable goals for evaluating mitigation success; e) an evaluation of offset options within or outside of the Sowaqua spotted owl wildlife habitat area, an indication of the selected option, and the rationale for the selected option; f) details on post-construction monitoring of mitigation measures and offset measures, including survey methods, corrective measures, detailed criteria using clear and unambiguous language that describes the circumstances under which each measure will be applied, any adjustments to the offset measures, and a proposed reporting schedule; g) a commitment to include results of the monitoring in the post-construction environmental monitoring reports filed under Condition 151; h) details on how the mitigation and monitoring measures are consistent with applicable recovery strategies and action plans;	**X**	**X**		**X**	**X**	**X**		

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	i) a description of how Trans Mountain has taken available and applicable Aboriginal traditional land use and traditional ecological knowledge into consideration in developing the mitigation plan including demonstration that those Aboriginal persons and groups that provided Aboriginal traditional land use information and traditional ecological knowledge, as reported during the OH-001-2014 proceeding and/or pursuant to Condition 97, had the opportunity to review and comment on the information; j) a summary of its consultations with Appropriate Government Authorities, any species experts and potentially affected Aboriginal groups. In its summary, Trans Mountain must provide a description and justification for how Trans Mountain has incorporated the results of its consultation, including any recommendations from those consulted, into the Mitigation Plan; and k) confirmation that Trans Mountain will update the relevant Environmental Protection Plan(s) to include any relevant information from the mitigation plan.								
39	**Hydrogeological study at Coldwater Indian Reserve (IR) No. 1** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 6 months prior to commencing construction between Veale Road and Kingsvale Pump Station**, a hydrogeological report relating to the aquifer at Coldwater IR No. 1 in British Columbia. The report must: a) describe the methodology and information sources used, including any field investigations; b) delineate the extent of the aquifer in the area of Coldwater IR No. 1; c) characterize the aquifer recharge sources and aquifer confinement; d) characterize the direction and speed of groundwater movement to wells on Coldwater IR 1; e) quantify the risks posed to groundwater supplies on Coldwater IR No. 1 in the event of leaks, accidents or malfunctions from the Project; f) based on the assessment of risks, describe proposed measures to address identified risks, including but not limited to considerations related to routing, project design, operational measures, or monitoring; g) provide justification for the measures proposed to address identified potential risks to groundwater supplies on Coldwater IR No. 1; and h) include a summary of consultations undertaken with the Coldwater First Nation and Appropriate Government Authorities, as well as copies of all written comments that may be provided to Trans Mountain by the Coldwater First Nation or Appropriate Government Authorities. In its summary, Trans Mountain must provide a description and justification for how Trans Mountain has incorporated the results of its consultation, including any recommendations from the Coldwater First Nation or Appropriate Government Authorities, into the assessment.	**X**			**X**		**X**		

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
40	**Rare Ecological Community and Rare Plant Population Management Plan** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 5 months prior to commencing construction**, an updated Rare Ecological Community and Rare Plant Population Management Plan for ecological communities of concern, rare plants and lichens, and early draft, candidate, proposed, or final critical habitat for plant and lichen species under the *Species at Risk Act*, that are potentially affected directly or indirectly by the Project during construction or operations, that includes: a) a summary of supplementary survey results, and a demonstration of the overall adequacy of the rare ecological community and rare plant surveys, including the adequacy for the identification of biophysical attributes for any early draft, candidate, proposed, or final critical habitat under the *Species at Risk Act*; b) avoidance and mitigation measures to be implemented during construction and operations, including all relevant measures committed to throughout the OH-001-2014 proceeding and any new measures resulting from supplementary surveys, with rationales and unambiguous criteria explaining under what circumstances each measure will be applied, and measurable goals against which the success of each measure will be evaluated; c) a description of how the avoidance, mitigation, and offset hierarchy was considered in developing the plan, with rationales for progressing from avoidance to mitigation to offsets; d) details on post-construction monitoring, including survey methods, the appropriate number of years of monitoring to determine the success of each type of avoidance and mitigation measure, corrective actions that might be necessary, and the circumstances under which each such action would be taken; e) a Preliminary Rare Ecological Community and Rare Plant Population Offset Plan for any ecological communities and rare plant and lichen species that have an at-risk status of S1, S1S2 or S2, or that are listed under federal or provincial legislation for protection, and for any early draft, candidate, proposed, or final critical habitat under the *Species at Risk Act*, and that, after five years of operations, have ongoing effects. This preliminary plan must include: i) a rationale for why the community, species, or critical habitat cannot be avoided by a sufficient distance to avoid both direct and indirect residual effects; ii) the expected residual effects on that community, species, or critical habitat, including a discussion of the potential for time lags between when Project effects occur and when mitigation measures would become fully functional, and taking into account the success on past projects of the proposed mitigation and corrective measures in b) and d) above;	**X**	**X**		**X**	**X**	**X**	**X**	

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	iii) an analysis of the appropriateness of offsets for the community, species or critical habitat, taking their specific features into account, and of any potential limitations on offset effectiveness; iv) a description of how the avoidance, mitigation, monitoring, corrective and offset measures are consistent with any applicable recovery, action or management strategies or plans for the community, species or critical habitat; v) an explanation with rationales of how the need for offset measures will be determined and how quantitative offset objectives will be developed, including the use and selection of offset ratios, with the aim of achieving no-net-loss; vi) the potential types of offset measures, the process for selecting which will be implemented, an estimation of the probability of their success, and how compensation sites will be selected; and vii) a discussion of how the effectiveness of offset measures will be monitored, assessed, and reported on, and problems corrected; f) a description of how Trans Mountain has taken available and applicable Aboriginal traditional land use and traditional ecological knowledge into consideration in developing the plan, including demonstration that those Aboriginal persons and groups that provided Aboriginal traditional land use information and traditional ecological knowledge, as reported during the OH-001-2014 proceeding and/or pursuant to Condition 97, had the opportunity to review and comment on the information; g) a summary of its consultations with Appropriate Government Authorities, any species experts and any potentially affected Aboriginal groups. In its summary, Trans Mountain must provide a description and justification for how Trans Mountain has incorporated the results of its consultation, including any recommendations from those consulted, into the plan; and h) confirmation that Trans Mountain will update the relevant Environmental Protection Plan(s) to include any relevant information from the Rare Ecological Community and Rare Plant Population Management Plan, including confirmation that the avoidance, mitigation, monitoring, corrective, and offset measures in the Rare Ecological Community and Rare Plant Population Management Plan will be implemented to the extent feasible in the case of discovery via their inclusion in the Rare Ecological Communities or Rare Plant Species Discovery Contingency Plan.								

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
41	**Wetland Survey and Mitigation Plan** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 5 months prior to commencing construction**, a pre-construction Wetland Survey and Mitigation Plan for wetlands potentially affected directly or indirectly by the Project during construction or operations, that includes: a) a summary of supplementary survey results and a demonstration of the overall adequacy of the wetland surveys; b) a description of any wetlands for which ground-based surveys were not possible, an explanation as to why not, attempts made to obtain access, and what further information on each wetland will be collected immediately prior to or during construction; c) a description of the functional condition of each wetland for comparison during post-construction monitoring, including individual functional conditions (e.g., habitat, hydrology and biogeochemistry, including the presence and abundance of migratory birds and species at risk), and a description of the methods used to determine the type and amount of each individual wetland function and the overall functional condition; d) a description of the crossing methods, mitigation measures and reclamation measures to be implemented during construction and operations, with rationales and unambiguous criteria explaining under what circumstances each such method and measure will be applied; e) measurable goals against which the success of wetland mitigation and reclamation will be evaluated, including a description of how such goals incorporate the aim of returning wetlands to their original functionality while allowing for reasonable natural variation, and including measurable goals for each of the first-, third- and fifth-year post-construction monitoring reporting stages for any wetland to which no-net-loss under the Federal Policy on Wetland Conservation applies; f) a description of how the i) avoidance, mitigation, and offset hierarchy, and ii) the goal of no-net-loss of wetland function, were considered in developing the plan, with rationales for progressing from avoidance to mitigation to offsets; g) details of the post-construction monitoring plan for wetlands for the first five years of operations, including corrective actions that might be necessary and the circumstances under which each such action would be taken;	**X**	**X**		**X**	**X**	**X**	**X**	

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	h) a Preliminary Wetland Offset Plan for any wetland that has not achieved reclamation success in terms of overall wetland function after five years of operations, and for any wetland to which no-net-loss under the Federal Policy on Wetland Conservation applies and that has had a temporary or ongoing loss in any individual functional condition – this plan must include: i) the expected residual effects on the wetland, including a discussion of the potential for time lags between when Project effects occur and when mitigation measures would become fully functional, taking into account the success on past projects of the proposed mitigation, reclamation and corrective measures in d) and g) above; ii) an analysis of the appropriateness of offsets for the wetland, taking its specific features into account, and of any potential limitations on offset effectiveness; iii) an explanation with rationales of how the need for offset measures will be determined and how quantitative offset objectives will be developed, including the use and selection of offset ratios and indicator species, with the aim of achieving no-net-loss; iv) the potential types of offset measures, the process for selecting which will be implemented, an estimation of the probability of their success, and how compensation sites will be selected; v) a discussion of how the effectiveness of offset measures will be monitored, assessed, and reported on, and problems corrected; and vi) for any wetland to which no-net-loss under the Federal Policy on Wetland Conservation applies, details with rationales on the offset measures that will be implemented before or during the first five years of operations to compensate for expected temporary or ongoing losses to individual functional conditions, including the amount and type of offsets required, the selection of compensation sites, identification of the parties involved in planning and implementation and their respective roles and responsibilities, a timeline for implementation, and the methods and schedule for monitoring and reporting to demonstrate offset success; i) a description of how Trans Mountain has taken available and applicable Aboriginal traditional land use and traditional ecological knowledge into consideration in developing the plan, including demonstration that those Aboriginal persons and groups that provided Aboriginal traditional land use information and traditional ecological knowledge, as reported during the OH-001-2014 proceeding and/or pursuant to Condition 97, had the opportunity to review and comment on the information;								

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	j) a summary of its consultations with Appropriate Government Authorities, potentially affected Aboriginal groups and affected landowners/tenants. In its summary, Trans Mountain must provide a description and justification for how Trans Mountain has incorporated the results of its consultation, including any recommendations from those consulted, into the plan; and k) confirmation that Trans Mountain will update the relevant Environmental Protection Plan(s) to include any relevant information from the Wetland Survey and Mitigation Plan.								
42	**Grasslands Survey and Mitigation Plan** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 5 months prior to commencing construction**, a pre-construction Grasslands Survey and Mitigation Plan for native grasslands in the British Columbia interior that are potentially affected directly or indirectly by the Project during construction or operations, that includes: a) a summary of survey results for such grasslands, including but not limited to native plant species diversity, species at risk, the density and distribution of existing invasive plant species, and the presence of cryptogamic crust, together with a demonstration of the adequacy of such surveys and a summary of existing and ongoing land management impacts; b) a description (including quantification) of overlap of the Project with grasslands and of expected residual effects; c) a description of the mitigation and reclamation measures to be implemented for grasslands during construction and operations, including the extent to which native seed will be used, with rationales and unambiguous criteria explaining under what circumstances each such measure will be applied; d) measurable goals against which the success of grassland mitigation and reclamation will be evaluated, including goals related to cryptogamic crust recovery, invasive species control, and access control, and how existing and ongoing land management impacts and land-use changes by landowners outside the control of Trans Mountain will be taken into account; e) a description of how the i) avoidance, mitigation, and offset hierarchy, and ii) the goal of no-net-loss for grasslands, were considered in developing the plan, with rationales for progressing from avoidance to mitigation to offsets; f) details of the post-construction monitoring plan for grasslands for the first ten years of operations, including corrective actions that might be necessary and the circumstances under which each such action would be taken;	**X**	**X**		**X**	**X**	**X**		

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	g) a Preliminary Grasslands Offset Plan for those grasslands that, after ten years of operations, have not achieved reclamation success. This plan must include: i) expected residual effects on the grasslands, including a discussion of the potential for time lags between when Project effects occur and when mitigation measures would become fully functional, taking into account the success on past projects of the proposed mitigation, reclamation and corrective measures in c) and f) above; ii) an analysis of the appropriateness of offsets for the grasslands, taking their specific features into account, and of any potential limitations on offset effectiveness; iii) an explanation with rationales of how the need for offset measures will be determined and how quantitative offset objectives will be developed, including the use and selection of offset ratios, with the aim of achieving no-net-loss; iv) the potential types of offset measures, the process for selecting which will be implemented, an estimation of the probability of their success, and how compensation sites will be selected; and v) a discussion of how the effectiveness of offsets measures will be monitored, assessed, and reported on, and problems corrected; h) a description of how Trans Mountain has taken available and applicable Aboriginal traditional land use and traditional ecological knowledge into consideration in developing the plan, including demonstration that those Aboriginal persons and groups that provided Aboriginal traditional land use information and traditional ecological knowledge, as reported during the OH-001-2014 proceeding and/or pursuant to Condition 97, had the opportunity to review and comment on the information; i) a summary of its consultations with Appropriate Government Authorities, any species experts, potentially affected Aboriginal groups and affected landowners/tenants. In its summary, Trans Mountain must provide a description and justification for how Trans Mountain has incorporated the results of its consultation, including any recommendations from those consulted, into the plan; and j) confirmation that Trans Mountain will update the relevant Environmental Protection Plan(s) to include any relevant information from the Grasslands Survey and Mitigation Plan.								

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
43	**Watercourse crossing inventory** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 5 months prior to commencing <u>any</u> watercourse crossing construction activities,** the following: a) an updated inventory of all watercourses to be crossed, including, for each crossing: i) the name of the watercourse being crossed and an identifier for the crossing; ii) the location of the crossing; iii) the primary and contingency crossing methods; iv) planned construction timing; v) information on the presence of fish and fish habitat; vi) information on the composition of riparian habitat; vii) the provincial instream work window ; viii) the proposed least risk biological window and the rationale to support the proposed least risk biological window if it differs from the provincial instream work window; and ix) an indication of whether any of Fisheries and Oceans Canada's applicable "Measures to Avoid Causing Harm to Fish and Fish Habitat" cannot be implemented; b) detailed generic design drawings of trenchless, dry open-cut, frozen open-cut, and isolation crossings of various watercourse types; c) site-specific information for each watercourse crossing where **<u>any</u>** of Fisheries and Oceans Canada's applicable "Measures to Avoid Causing Harm to Fish and Fish Habitat" cannot be implemented for the primary pipeline construction method: i) detailed crossing-specific design drawings; ii) photographs up-stream, down-stream, and at the crossing location; iii) a description of the fish species and habitat that is present at the crossing location, and if fish spawning is likely to occur within the immediate area; iv) a description of the composition of the riparian habitat at the crossing location and an indication if the riparian habitat has a limiting effect on the productive capacity of the watercourse, and if its removal or disturbance represents a potential influence on fish communities; v) the site-specific mitigation and habitat enhancement measures to be used to minimize impacts; vi) any potential residual effects;	**X**	**X**						

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	vii) proposed reclamation measures; and viii) a discussion of the potential impacts to local fisheries resources within the immediate area as a result of the crossing's construction; d) a description of how Trans Mountain has taken available and applicable Aboriginal traditional land use and traditional ecological knowledge into consideration in developing the inventory, including demonstration that those Aboriginal persons and groups that provided Aboriginal traditional land use information and traditional ecological knowledge, as reported during the OH-001-2014 proceeding and/or pursuant to Condition 97, had the opportunity to review and comment on the information; and e) a summary of consultations with Appropriate Government Authorities, potentially affected Aboriginal groups and affected landowners/tenants. In its summary, Trans Mountain must provide a description and justification for how Trans Mountain has incorporated the results of its consultation, including any recommendations from those consulted.								
44	**Wildlife Species at Risk Mitigation and Habitat Restoration Plans** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 4 months prior to commencing construction**, Wildlife Species at Risk Mitigation and Habitat Restoration Plans for each species whose draft, candidate, proposed, or final critical habitat is directly or indirectly affected by the Project. Each plan must include: a) a summary of supplementary pre-construction survey results, including surveys for biophysical attributes of critical habitat; b) the location and type of critical habitat, for those wildlife species with early draft and candidate critical habitat, including a description of the biophysical attributes, potentially directly and indirectly affected by the Project; c) the location, types and total spatial area for each type of critical habitat for those wildlife species with proposed or final critical habitat, including a description of the biophysical attributes, potentially directly and indirectly affected by the Project; d) a detailed description of measures that will be used to avoid the destruction of critical habitat; e) a detailed description of mitigation and habitat restoration measures to be implemented to reduce direct and indirect Project effects on critical habitat, including all relevant measures committed to throughout the OH-001-2014 proceeding, any new mitigation measures resulting from supplementary surveys, detailed criteria using clear and unambiguous language that describes the circumstances under which each measure will be applied, and measurable targets for evaluating mitigation and critical habitat restoration success;	**X**	**X**		**X**	**X**	**X**		

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	f) identification and review of alternative mitigation and habitat restoration measures to avoid or lessen direct and indirect Project effects on critical habitat, and the rationale for the selected measure(s); g) detailed description of how selected mitigation and critical habitat restoration measures address the potential for time lags between when the Project impacts occur and when mitigation and critical habitat restoration measures are implemented and are fully functional; h) details on post-construction monitoring of mitigation measures and critical habitat restoration measures, including survey methods, corrective measures, detailed criteria using clear and unambiguous language that describes the circumstances under which each measure will be applied, and a proposed reporting schedule; i) details on how the mitigation, critical habitat restoration measures, and monitoring measures are consistent with applicable recovery strategies and action plans; j) a commitment to include the results of the monitoring in the post-construction environmental monitoring reports filed under Condition 151; k) a description of how Trans Mountain has taken available and applicable Aboriginal traditional land use and traditional ecological knowledge into consideration in developing the plans including demonstration that those Aboriginal persons and groups that provided Aboriginal traditional land use information and traditional ecological knowledge, as reported during the OH-001-2014 proceeding and/or pursuant to Condition 97, had the opportunity to review and comment on the information; l) a summary of its consultations with Appropriate Government Authorities, any species experts, potentially affected Aboriginal groups and affected landowner/tenants. In its summary, Trans Mountain must provide a description and justification for how Trans Mountain has incorporated the results of its consultation, including any recommendations from those consulted, into the plan; and m) confirmation that Trans Mountain will update the relevant Environmental Protection Plan(s) to include any relevant information from the Wildlife Species at Risk Mitigation and Habitat Restoration Plans.								
45	**Weed and Vegetation Management Plan** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 4 months prior to commencing construction**, an updated Weed and Vegetation Management Plan for the Project that includes: a) a summary of supplementary survey results, including pre-construction weed surveys, and a demonstration of the adequacy of such surveys; b) measurable goals; c) criteria describing when and where problem vegetation will be managed for each project phase, including pre-construction, construction, post-construction, and operations; d) a description of potential adverse effects related to treatment measures;	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	e) management procedures and a decision-making framework for selecting appropriate prevention and treatment measures, including a description of relevant specific habitats, land uses and land management plans and how each will be considered and kept up-to-date in selecting prevention and treatment measures; f) the methods and schedule for short- and long-term vegetation monitoring; g) a summary of its consultations with Appropriate Government Authorities, invasive plant councils or committees, potentially affected Aboriginal groups and affected landowners/tenants. In its summary, Trans Mountain must provide a description and justification for how Trans Mountain has incorporated the results of its consultation, including any recommendations from those consulted, into the plan; and h) confirmation that Trans Mountain will update the relevant Environmental Protection Plan(s) to include any relevant information from the Weed and Vegetation Management Plan.								
46	**Contamination Identification and Assessment Plan** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 4 months prior to commencing construction**, a Contamination Identification and Assessment Plan that includes: a) a description of the procedures that have been implemented to-date, and that will be implemented prior to or during construction, to identify and assess pre-existing solid, liquid or gaseous contamination that could be disturbed by, or affect, the Project, including whether site investigations have been or will be undertaken; b) a demonstration of the adequacy of the procedures in a) with reference to relevant standards, guidelines, and best practices, including how historical land use has been taken into account and a discussion of the potential for chemicals of concern to not be detectable by smell or by sight; c) the information that has been or will be reported by Trans Mountain, including to whom and when, concerning pre-existing contamination; and d) a summary of its consultations with Appropriate Government Authorities, potentially affected Aboriginal groups and affected landowners/tenants. In its summary, Trans Mountain must provide a description and justification for how Trans Mountain has incorporated the results of its consultation, including any recommendations from those consulted, into the plan; and e) confirmation that Trans Mountain will update the relevant Environmental Protection Plan(s) to include any relevant information from the Contamination Identification and Assessment Plan.	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
47	**Access Management Plan(s)** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 4 months prior to commencing construction**, an Access Management Plan(s) to be included within the updated Environmental Protection Plans required by Conditions 72 and 78. Each plan must address issues related to soil, vegetation, fish and fish habitat, and wildlife and wildlife habitat. Each plan must also describe access control measures proposed to control both human and predator access during construction and operations, and include: a) objectives of the plan; b) measurable goals for evaluating the plan's success in achieving its objectives; c) a summary of any related baseline information that has been or will be collected to aid in evaluating the plan's success, and justification of the adequacy of this baseline information, or a rationale if no baseline information has or will be collected; d) a list of sites where access control measures will be implemented for construction and those that will remain in place throughout operations, the control measure(s) proposed at those sites, and the rationale for selecting those sites and measures; e) the methods for monitoring the effectiveness of access control measures implemented during construction and operations, and justification of the adequacy of such monitoring; f) a description of available adaptive management measures and of the criteria Trans Mountain will use to determine if and when adaptive management measures are warranted based on monitoring results; g) a commitment to report, as part of Trans Mountain's post-construction environmental monitoring reports (required by Condition 151), on the control measures implemented, monitoring undertaken, and the success of control measures in meeting Access Management Plan goals and objectives, as well as a schedule, with rationale, for reporting throughout operations; h) a description of how Trans Mountain has taken available and applicable Aboriginal traditional land use and traditional ecological knowledge studies into consideration including demonstration that those Aboriginal persons and groups that provided Aboriginal traditional ecological knowledge, as reported during the OH-001-2014 proceeding and/or pursuant to Condition 97, had the opportunity to review and comment on the information; and i) a summary of its consultations with Appropriate Government Authorities, potentially affected Aboriginal groups and affected landowners/tenants. In its summary, Trans Mountain must provide a description and justification for how Trans Mountain has incorporated the results of its consultation, including any recommendations from those consulted, into the Plan/Report.	**X**	**X**		**X**	**X**	**X**		

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
48	**Navigation and navigation safety plan** Trans Mountain must file with the NEB, for approval, **at least 4 months prior to commencing construction**, a Navigation and Navigation Safety Plan that includes: a) an updated list of navigable waterways to be crossed by or affected by the Project (including power lines, marine terminal, temporary or permanent bridge crossings, or other ancillary works that are physically or operationally connected to the Project); b) an updated listing of effects of the Project on navigation and navigation safety for each of the identified waterways identified in a); c) proposed mitigation measures to address Project effects on navigation and navigation safety for each of the identified waterways, including adherence to codes and standards (such as the Canadian Standards Association); and d) a summary of its consultations with Appropriate Government Authorities, potentially affected Aboriginal groups and waterway users, regarding their navigational use of each of the identified waterways. In its summary, Trans Mountain must: i) describe the Appropriate Government Authorities, potentially affected Aboriginal groups, and commercial and recreational waterway users consulted; ii) describe how Trans Mountain identified those consulted; and iii) provide a description and justification for how Trans Mountain has incorporated the results of its consultation, including any recommendations from those consulted, into the plan.	**X**	**X**		**X**	**X**	**X**		
49	**Technical working group (TWG) reports** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 4 months prior to commencing construction and every 6 months thereafter until after commencing operations,** a report describing the activities undertaken by the TWGs during the reporting period and the outcomes of these activities. The reports must include, at a minimum: a) a list of all members of each TWG; b) the methods, dates and location of all TWG activities or meetings; c) a summary of all issues or concerns raised or addressed during the TWG activities; d) a description of outcomes or measures that were or will be implemented to address the issues identified or concerns raised; or, if any measures will not be implemented, a rationale for why not; and e) a description of any unresolved issues or concerns, and a description of how these will be addressed, or a rationale for why no further measures will be required.	**X**							

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
50	**High-voltage alternating current (AC) interference** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 4 months prior to commencing construction:** a) a report confirming that Trans Mountain has achieved an engineered solution to mitigate possible damage to pipeline segments caused by the power line fault current from power line footings and other below ground fault current discharge facilities of B.C. Hydro's unshielded transmission power lines that are located less than 30 metres from those segments. The report must include: i) a summary of the above-mentioned engineered solution and an explanation of how the engineered solution adequately mitigates possible damage to the pipeline; ii) a list of pipeline segments where mitigation will be applied; and iii) an explanation of measures taken by Trans Mountain to reach an agreement with B.C. Hydro towards implementing the engineered solution. Trans Mountain must provide a copy of the report to B.C. Hydro at the same time that it is filed with the NEB; b) a report detailing how Trans Mountain's design reduces hazardous induced voltages on its pipeline segments to meet a maximum 15 VAC under all steady state operating conditions; and c) a report demonstrating how Trans Mountain would comply with the requirements of IEEE Standard 80 to limit touch and step potentials to all points of contacts to pipeline segments due to power line faults or switching surges, and include a list of affected pipeline segments.	**X**							
51	**Field changes manual for geohazard mitigation** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 4 months prior to commencing construction**, a field changes manual for geohazard mitigation. This manual must include: a) decision criteria for implementing mitigation for any geohazards identified during construction; b) specific criteria for implementing changes to the designs, grading, special materials, protective structures, burial depth, installation procedures, erosion mitigation measures, and monitoring; and c) details regarding the required qualifications of the field staff that will implement the manual.	**X**							
52	**Air Emissions Management Plan for the Westridge Marine Terminal** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 4 months prior to commencing construction at the Westridge Marine Terminal**, an Air Emissions Management Plan for the Westridge Marine Terminal that includes: a) locations of air monitoring sites (on a map or diagram), including the rationale for the locations selected; b) confirmation that the new fixed air monitoring stations will be installed and operating at least one year prior to commencing operations at the Westridge Marine Terminal to establish robust local baseline data;	**X**							

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	c) the methods and schedule for ambient monitoring of contaminants of potential concern in air (e.g., particulate matter [including diesel particulate matter and speciation of $PM_{2.5}$], nitrogen oxides (including NO_2), sulphur dioxide, hydrogen sulphide, ozone, mercaptans, reduced visibility and volatile organic compounds) following a recognized protocol (e.g. National Air Pollution Surveillance program or U.S. Environmental Protection Agency), and emissions source tracking; d) representative meteorological data (e.g. wind speed, wind direction, air temperature and relative humidity) for the monitoring period; e) description of monitoring equipment and procedures for monitoring station data recording, assessment, quality assurance and reporting details, including a description of how the real time and non-continuous air quality monitoring data will be made available to the public; f) a particulate matter management plan; g) a description of the public and Aboriginal communication and complaint response processes; h) the criteria or thresholds that, if triggered or exceeded, would require implementing additional mitigation measures; i) a description of additional mitigation measures that would be implemented as a result of the monitoring data or ongoing concerns; and j) a summary of its consultations with Appropriate Government Authorities, potentially affected Aboriginal groups and affected landowners/tenants. In its summary, Trans Mountain must provide a description and justification for how Trans Mountain has incorporated the results of its consultation, including any recommendations from those consulted, into the plan.								
53	**Fugitive Emissions Management Plan for the Westridge Marine Terminal** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 4 months prior to commencing construction at the Westridge Marine Terminal**, a Fugitive Emissions Management Plan for the Westridge Marine Terminal that includes: a) a description of the sources of the fugitive emissions that will be generated from the Westridge Marine Terminal during construction and operations; b) a description of the emission and odour controls that will be employed to reduce fugitive emissions during tanker loading and other sources identified in a); c) procedures for verifying, tracking, and reporting on: i) fugitive emissions during tanker loading; ii) volatile organic compound collection efficiency; iii) the vapour recovery unit's hydrogen sulphide and mercaptan removal efficiency, as well as its BTEX reduction efficiency; and iv) the vapour combustion unit's hydrogen sulphide and mercaptan; removal efficiency, as well as its combustion efficiency;	**X**							

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	d) procedures for identifying any leaks or equipment malfunctions during operation of the vapour recovery and vapour combustion units; e) methods for quantifying emissions of particulate matter and volatile organic compounds (with vapour recovery and vapour combustion units in operation); f) any additional mitigation measures that will be employed to further reduce fugitive emissions; g) a description of Trans Mountain's program for addressing complaints with respect to fugitive emissions, including a communication and notification plan; and h) a summary of its consultations with Appropriate Government Authorities. In its summary, Trans Mountain must provide a description and justification for how Trans Mountain has incorporated the results of its consultation, including any recommendations from those consulted, into the plan.								
54	**Fugitive Emissions Management Plan for Edmonton, Sumas and Burnaby Terminals** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 4 months prior to commencing construction at each Terminal**, a Fugitive Emissions Management Plan for the Edmonton, Sumas, and Burnaby Terminals. This plan must include: a) a description of the fugitive emission sources within the terminals during construction and operations; b) a description of the emission and odour controls that will be employed to reduce fugitive emissions from the tanks, and any other sources identified in a); c) procedures for verifying the capture and destruction efficiency of tank vapour activation units or any other emission or odour control units at the terminals; d) quantification of fugitive emissions during operations, including the methods used; e) any additional mitigation measures that will be employed to further reduce the fugitive emissions; f) a description of Trans Mountain's program for addressing complaints with respect to fugitive emissions, including a public and Aboriginal communication and complaint response process; and g) a summary of its consultations with Appropriate Government Authorities, potentially affected Aboriginal groups and affected landowners/tenants. In its summary, Trans Mountain must provide a description and justification for how Trans Mountain has incorporated the results of its consultation, including any recommendations from those consulted, into the plan.							**X**	

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
55	**Fugitive Emissions Management Plan for pump stations** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 4 months prior to commencing construction at any pump stations**, a Fugitive Emissions Management Plan for the pump stations associated with the Project that includes: a) a description of the procedures implemented for leak detection and the criteria used in selecting target leaking components; b) quantification methods considered and the rationale for the selected method(s); c) monitoring frequency for each target leaking component and the parameters that will be measured; d) a decision framework that will be implemented to repair or replace leaking components; e) a description of record-keeping procedures; and f) a discussion of additional mitigation measures that will be employed to minimize fugitive emissions.		**X**			**X**	**X**		
56	**Grizzly Bear Mitigation Plan** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 4 months prior to commencing construction in each vulnerable grizzly bear population unit / grizzly bear management area**, a Grizzly Bear Mitigation Plan for each of these areas. Trans Mountain must provide a rationale for why any vulnerable grizzly bear population units / grizzly bear management units potentially affected by the Project are not addressed in the plan. The Grizzly Bear Mitigation Plan(s) must include: a) a summary of results from any supplemental surveys conducted; b) potential direct and indirect effects of Project activities on vulnerable grizzly bear population units and grizzly bear management units; c) mitigation measures to be implemented, including all relevant measures committed to throughout the OH-001-2014 proceeding, any new mitigation measures resulting from supplementary surveys, detailed criteria using clear and unambiguous language that describes the circumstances under which each measure will be applied, and measurable targets for evaluating mitigation success; d) details on post-construction monitoring of mitigation measures, including survey methods, corrective measures, detailed criteria using clear and unambiguous language that describes the circumstances under which each measure will be applied, and a proposed reporting schedule; e) a commitment to include results of the monitoring in the post-construction environmental monitoring reports filed under Condition 151;	**X**	**X**		**X**	**X**	**X**		

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	f) a description of how Trans Mountain has taken available and applicable Aboriginal traditional land use and traditional ecological knowledge into consideration in developing the plan including demonstration that those Aboriginal persons and groups that provided Aboriginal traditional land use information and traditional ecological knowledge, as reported during the OH-001-2014 proceeding and/or pursuant to Condition 97, had the opportunity to review and comment on the information; g) a summary of its consultations with Appropriate Government Authorities, any species experts and potentially affected Aboriginal groups. In its summary, Trans Mountain must provide a description and justification for how Trans Mountain has incorporated the results of its consultation, including any recommendations from those consulted, into the Plan; and h) confirmation that Trans Mountain will update the relevant Environmental Protection Plan(s) to include any relevant information from the Grizzly Bear Mitigation Plan, including confirmation that the mitigation, monitoring, and corrective measures in this plan will be implemented in the case of discovery via their inclusion in Trans Mountain's Wildlife Species of Concern Discovery Contingency Plan.								
57	**Commercial Support for the Project** Trans Mountain must file with the Board, **at least 3 months prior to commencing construction**, confirmation, signed by an officer of the company, that: a) the Project has secured agreements or contracts that remain in force with shippers for a minimum term of 15-years for no less than 60 per cent of its total capacity (890,000 barrels per day); and b) any rights to terminate held by shippers that may have existed in any agreements or contracts between Trans Mountain and shippers (which may have reduced the Project's contracted total capacity to less than 60 per cent for a minimum term of 15 years) have lapsed and or expired because their conditions precedent have been satisfied or waived.	**X**							
58	**Training and education monitoring reports** a) Trans Mountain must file with the NEB, **at least 3 months prior to commencing construction**, **and every 6 months thereafter until after commencing operations**, monitoring reports for the implementation and outcomes of Aboriginal, local, and regional training and education measures and opportunities for the Project. The reports must include the following: i) A description of each training and education measure and opportunity indicator that was monitored, including duration, participant groups, education and training organization, and intended outcomes.	**X**							

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	ii) A summary and analysis of the progress made toward achieving intended outcomes of each training and education measure and opportunity, including an explanation for why any intended outcomes were not achieve. iii) A description of identified or potential training or education gaps, and any proposed measures to address them or to support or increase training and education measures and opportunities. b) Trans Mountain must file with the NEB, **within 6 months after commencing operations**, a final report.								
59	**Worker accommodation strategy** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 3 months prior to commencing construction**, a worker accommodation strategy, developed in consultation with appropriate municipal or provincial authorities. The strategy must include: a) a final summary of all proposed accommodations, including the location of any temporary camp(s); b) the number of workers that will be housed; and c) a description of how the strategy addresses any concerns or requests raised in consultation with municipal or provincial authorities. In the event that temporary camp(s) are to be used, the strategy must also include: i) a description of how the potential environmental and socio-economic impacts have been assessed, and a description of all associated mitigation measures; ii) copies of, or reference to, any mitigation or operational plans that will be required or implemented for the camp(s), including a description of how Trans Mountain has incorporated any additional mitigation measures into relevant Environmental Protection Plan(s); iii) copies of any necessary municipal or provincial permits for any camp(s) that have been received 3 months prior to construction. If camp permits are not yet in place 3 months prior to commencing construction, provide: 1) a list of the outstanding camp permits and a schedule for when these camp permits will be in place; and 2) copies of any outstanding camp permits prior to commencing construction; iv) copies or excerpts of all policies relating to the rules of conduct for workers housed at the camp(s); v) confirmation that all policies relating to the camp(s) will be provided to workers;	**X**	**X**		**X**	**X**	**X**	**X**	

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	vi) confirmation that all policies relating to the camp(s) were made available to all local communities and other relevant service providers in proximity to any camp(s) that will be used for the Project; and vii) a summary of its consultations with affected landowners/tenants where any camp(s) will be located. Trans Mountain must provide: 1) a description of the information provided to landowners/tenants; and 2) description and justification for how Trans Mountain has incorporated the results of its consultation, including any recommendations from those consulted, into the Strategy.								
60	**Environmental and socio-economic assessment - s.58 temporary construction lands and infrastructure** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 3 months prior to commencing construction**, an environmental and socio-economic assessment for all temporary construction lands and infrastructure approved pursuant to this Order. The assessments must include: a) a list of the locations and dimensions of all temporary construction lands and infrastructure; b) environmental alignment sheets or as-built drawings at an appropriate scale, clearly depicting temporary construction lands and infrastructure; c) results of any pre-construction surveys within the areas that were not previously subject to such surveys, and an indication of potential residual effects; d) all associated mitigation measures that are beyond those identified during the OH-001-2014 proceeding; e) analysis supporting the use of the measures in d), including any supplementary reports; f) confirmation that Trans Mountain will update the relevant Environmental Protection Plan(s) to include any relevant information based on any supplemental surveys completed; and g) a summary of consultations with Appropriate Government Authorities, potentially affected Aboriginal groups and affected landowners/tenants, as well as copies of all written comments that may be provided to Trans Mountain by those consulted. In its summary, Trans Mountain must provide a description and justification for how Trans Mountain has incorporated the results of its consultation, including any recommendations from those consulted, into the assessment.				**X**				

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
61	**List of temporary infrastructure sites** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 3 months prior to commencing construction**, a complete list of all temporary infrastructure sites to be constructed for the Project, and must file any **updates as they become available**. This list must include information on each site's location, structures to be installed, the anticipated date for commencing construction, and activities involved in its construction. The initial list and any updates must also include the condition numbers (those under the "prior to commencing construction" phase heading) that are applicable to each site and an indication of whether each of those conditions has been or remains to be satisfied.				**X**				
62	**Construction schedule** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 3 months prior to commencing construction**, a construction schedule identifying the major construction activities expected and, **on a monthly basis, on the first working day of each calendar month from the commencement of construction until after commencing operations**, updated detailed construction schedules.	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**
63	**Security Management Programs** Trans Mountain must file confirmation, signed by an officer of the company: a) **at least 3 months prior to commencing construction**, that it has developed a Security Management Program for the construction phase of the Project; and b) **at least 3 months prior to commencing operations**, that it has amended its operations phase Security Management Program to include operation of the Project; pursuant to the *National Energy Board Onshore Pipeline Regulations* and CSA Z246.1 (as amended from time to time).	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**
64	**Construction safety manuals** Trans Mountain must file with the NEB: a) **at least 3 months prior to commencing construction**, the Health and Safety Management Plan for the Project; and b) **at least 2 months prior to commencing construction**, Construction Safety Manuals (Project-Specific Safety Plans) for the applicable Project components. These must include separate Construction Safety Manuals for pipeline construction, terminal and pump station construction, Burnaby Mountain tunnel construction, and Westridge Marine Terminal construction. These manuals must address routine construction activities, as well as blasting, tunneling, avalanche safety, safe work in proximity to operational pipelines and facilities, and special access procedures that may be required in areas subject to activities other than Project construction.	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
65	**Hydrology – notable watercourse crossings** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 3 months prior to commencing construction,** revised flood frequency estimates for all notable watercourse crossings, as defined by Trans Mountain in its application. These estimates must incorporate the results of field investigations and bathymetric surveys completed since the Project application was filed, and be presented in a format similar to that presented in Application Volume 4A, Appendix I – Route Physiography and Hydrology Report, Appendix B – Notable Water Crossing Catchment Details (Filing A56000).	**X**							
66	**Risk Management Plan for geohazards** Trans Mountain must develop and file with the NEB**, at least 3 months prior to commencing construction,** an updated Risk Management Plan for addressing the threats of existing and potential geohazards during construction of the Project. This plan must be updated as additional site-specific geotechnical information is obtained through detailed investigations, and modified as geohazards are encountered during construction. Trans Mountain must make any updates or modifications available to the NEB **upon request**.	**X**			**X**				
67	**Outstanding horizontal directional drilling geotechnical and feasibility reports** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 3 months prior to commencing construction**, Geotechnical Reports and Horizontal Directional Drilling Feasibility and Design Reports, along with final design drawings, for each of the following crossings: a) Coldwater River 4 crossing; b) North Thompson River 6 crossing; c) North Thompson River 7 crossing; d) Pembina River crossing. e) Raft River crossing; f) Sumas River crossing (suitability for Direct Pipe® installation); g) any additional river crossing along the new Line 2 pipeline segments where horizontal directional drilling or other trenchless crossing method is being considered; and h) the Coquitlam Landfill, if Horizontal Directional Drilling or other trenchless crossing method is being considered.	**X**							
68	**Seismic reports – liquefaction potential** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 3 months prior to commencing construction,** a final report that identifies all sites along the Project, that have “Very High,” “High,” and “Moderate” liquefaction-triggered ground movement potential, and that describes how the potential for liquefaction-triggered ground movement will be mitigated at each site.	**X**							

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
69	**Fault studies** Trans Mountain must file with the NEB**, at least 3 months prior to commencing construction**, the results of fault-mapping studies that were ongoing during or undertaken after the OH-001-2014 proceeding, for use in the detailed design of the Project. This filing must include conclusions regarding possible seismic activity during the Holocene epoch for Sumas Fault, Vedder Mountain Fault, Fraser River-Straight Creek Fault and Rocky Mountain Trench, and other possible hidden faults, as well as the potential for compounding risks due to the proximity of the Vedder Mountain and Sumas Faults.	**X**							
70	**Strain-based design** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 3 months prior to commencing construction**, the following information related to strain-based design, where it is applied: a) the location and rationale for selecting strain-based design in each location; b) a report summarizing the adequacy of the strain-based design for various loading scenarios during pipeline construction and operation for each location provided in a); and c) a list of standards and Project-specific specifications, including testing procedures, used in the strain-based design.	**X**							
71	**Riparian Habitat Management Plan** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 3 months prior to commencing construction,** a Riparian Habitat Management Plan that would apply to all defined watercourses crossed by the Project. The plan must be supported with rationales and unambiguous criteria explaining under what circumstances each such measure and strategy would apply, and must include the following. a) a description of the methods used to determine pre-construction functionality (e.g., for fish, wildlife, and rare plants) of the riparian habitat, including a justification how such functionality is assessed; b) a description of the mitigation measures and the watercourse reclamation strategies (reclamation method, reclamation measures, and application criteria) for the range of defined watercourses crossed by the Project; c) a description of the generalized vegetation planting plans for the range of defined watercourses crossed by the Project; that includes the diversity and density of species to be planted, planting locations, and application criteria; d) clearly defined measureable reclamation goals and targets for years 1, 3, and 5, post-construction, to determine whether riparian habitat has returned, or is on a sufficient trajectory to return, to pre-construction functionality; e) a discussion of how the mitigation measures, reclamation strategies, and vegetation planting plans are anticipated to return riparian habitat to pre-construction functionality, using the goals and targets provided in d);	**X**	**X**						

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	f) a summary of the information in a)-d) for each defined watercourse crossing, that includes: i) watercourse crossing ID; ii) a defined riparian habitat buffer; iii) a catalogue of the pre-construction species diversity and density of the riparian habitat; iv) classification of riparian habitat functionality; v) area of the riparian habitat to be impacted; vi) the mitigation measures, reclamation strategy, and vegetation planting plan to be implemented; and vii) the measureable goals and targets. g) details of the post-construction monitoring plan for the first five years of operations, including evaluations of reclamation activities, and potential corrective actions and enhancement measures that might be necessary and the circumstances under which each such action would be taken; h) a Preliminary Riparian Habitat Offset Plan, that would apply to all defined watercourse crossings located in watersheds identified as being above the riparian habitat disturbance threshold (>18 per cent of riparian habitat disturbed in the watershed) or classified as High Sensitive fish-bearing by Trans Mountain during the OH-001-2014 proceeding, and, where, after the fifth complete growing season, riparian habitat has not returned, or is not trending towards sufficient pre-construction functionality. The plan must include: i) how the need for offset measures will be determined, including offset ratios; ii) potential offset measures, the process for selecting which will be implemented, and an evaluation of the probability of their success; and iii) how the effectiveness of offset measures will be assessed, monitored, and reported on; i) a description of how Trans Mountain has taken available and applicable Aboriginal traditional land use and traditional ecological knowledge into consideration in developing the plan, including demonstration that those Aboriginal persons and groups that provided Aboriginal traditional land use information and traditional ecological knowledge, as reported during the OH-001-2014 proceeding and/or pursuant to Condition 97, had the opportunity to review and comment on the information; and j) a summary of consultations with Appropriate Government Authorities, potentially affected Aboriginal groups and affected landowners/tenants. In its plan, Trans Mountain must provide a description and justification for how Trans Mountain has incorporated the results of its consultation, including any recommendations from those consulted, into the plan of updates.								

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
72	**Pipeline Environmental Protection Plan** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 3 months prior to commencing construction**, an updated Project-specific Pipeline Environmental Protection Plan for the construction of the pipeline. The updated Environmental Protection Plan must be a comprehensive compilation of all environmental protection procedures, mitigation measures, and monitoring commitments, as set out in Trans Mountain's Project application, its subsequent filings, or as otherwise committed to during the OH-001-2014 proceeding. The updated plan must describe the criteria for implementing all procedures and measures using clear and unambiguous language that confirms Trans Mountain's intention to implement all of its commitments. The updated Environmental Protection Plan must include the following: a) environmental procedures (including site-specific plans), criteria for implementing these procedures, mitigation measures, and monitoring applicable to all Project phases and activities; b) policies and procedures for environmental training and the reporting structure for environmental management during construction, including the qualifications, roles, responsibilities, and decision-making authority for each job title identified in the updated Environmental Protection Plan; c) any additional measures arising from supplemental pre-construction studies and surveys; d) updated contingency plans and management plans; e) updated alignment sheets; f) a description of how Trans Mountain has taken available and applicable Aboriginal traditional land use and traditional ecological knowledge into consideration in developing the plan, including demonstration that those Aboriginal persons and groups that provided Aboriginal traditional land use information and traditional ecological knowledge, as reported during the OH-001-2014 proceeding and/or pursuant to Condition 97, had the opportunity to review and comment on the information; and g) a summary of its consultations with Appropriate Government Authorities, potentially affected Aboriginal groups and affected landowners/tenants. In its summary, Trans Mountain must provide a description and justification for how Trans Mountain has incorporated the results of its consultation, including any recommendations from those consulted, into the plan.	**X**	**X**						

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
73	**Traffic Control Plans for public roadways** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 3 months prior to commencing construction of the pipeline and at least 2 months prior to commencing construction at each terminal and pump station**, traffic control plans for the use of public roadways for the Project. The plans must include: a) information regarding the timing and location of key construction activities (including equipment mobilization and staging, pipe stockpiling, pipeline and pump station construction, and equipment demobilization); b) current traffic volumes and anticipated traffic volumes during the construction period for both day and night times; c) a description of the predicted traffic flows, including vehicle types and volumes, at key construction points, marshalling areas, access roads, and public roadways; d) an assessment of the potential impacts associated with the increased volume of construction-related traffic (e.g., safety hazards, noise, light, dust, etc.) and associated mitigation measures; and e) a summary of its consultations with Appropriate Government Authorities, potentially affected Aboriginal groups and affected landowners/tenants. In its summary, Trans Mountain must provide a description and justification for how Trans Mountain has incorporated the results of its consultation, including any recommendations from those consulted, into the Plans.	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**
74	**Horizontal directional drilling (HDD) Noise Management Plan** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 3 months prior to commencing construction of each HDD crossing**, a site-specific HDD Noise Management Plan that includes: a) proposed hours of daytime and nighttime work; b) baseline daytime and nighttime ambient sound levels at noise sensitive areas within 500 metres of the HDD entry and exit sites; c) predicted noise levels caused by HDD at the most affected receptors without mitigation measures implemented; d) proposed HDD noise mitigation measures, including all technologically and economically feasible mitigation measures; e) predicted noise levels at the most affected receptors with mitigation measures implemented, including noise contour map(s) showing potentially affected receptors; f) an HDD noise monitoring program, including locations, methodology, and schedule;	**X**							

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	g) a description of the public and Aboriginal communication and complaint response process; h) a contingency plan that contains proposed mitigation measures for addressing noise complaints, which may include the temporary relocation of specific residents; and i) confirmation that Trans Mountain will provide notice to nearby residents in the event that a planned blowdown is required, and that the planned blowdown will be completed during daytime hours whenever possible.								
75	**Nooksack Dace and Salish Sucker Management Plan** a) Trans Mountain must construct all watercourse crossings located within nooksack dace or salish sucker proposed or final critical habitat, as defined by Fisheries and Oceans Canada Recovery Strategies for the species, using trenchless crossing methods with entry and exit points located outside of the riparian habitat area, unless demonstrated to be not feasible. b) **At least 3 months prior to commencing construction of any watercourse crossing located within nooksack dace or salish sucker proposed or final critical habitat**, Trans Mountain must file a list of these watercourse crossings, and, for each, indicate whether or not a trenchless crossing method is feasible. c) For each watercourse crossing in b) where a trenchless crossing method is not feasible, **at least 3 months prior to commencing construction of that crossing,** Trans Mountain must file the following with the NEB for approval: i) a summary of the trenchless crossing feasibility studies completed and a discussion of the risks and constraints associated with the trenchless watercourse crossing, and the rationale for not employing a trenchless method; ii) the updated watercourse crossing method, location of crossing, planned construction timing, and the provincial instream work window; iii) any site-specific mitigation and reclamation measures, and species-specific habitat enhancement measures; iv) confirmation that Trans Mountain will update the relevant Environmental Protection Plan(s) to include measures listed in iii); v) a discussion of how the site-specific mitigation and reclamation measures, and species-specific enhancement measures, relate to Fisheries and Oceans Canada Recovery Strategies and Action Plans; vi) details on any monitoring to be undertaken and a commitment to include any results in the post-construction environmental monitoring reports filed under Condition 151;	**X**							

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	vii) a description of how Trans Mountain has taken available and applicable Aboriginal traditional land use and traditional ecological knowledge into consideration in developing the plan, including demonstration that those Aboriginal persons and groups that provided Aboriginal traditional land use information and traditional ecological knowledge, as reported during the OH-001-2014 proceeding and/or pursuant to Condition 97, had the opportunity to review and comment on the information; and viii) a summary of consultations with Appropriate Government Authorities and any species experts. In its summary, Trans Mountain must provide a description and justification for how Trans Mountain has incorporated the results of its consultation, including any recommendations from those consulted, into the plan. d) For any watercourse crossing identified in b) where Trans Mountain will employ a trenched contingency crossing method, Trans Mountain must file with the NEB, for approval, the information listed in c), **at least 30 days prior to commencing construction of the contingency watercourse crossing**.								
76	**Old Growth Management Areas Mitigation and Replacement Plan** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 3 months prior to commencing construction within old growth management areas**, an Old Growth Management Areas Mitigation and Replacement Plan for these areas that are potentially affected directly or indirectly by the Project during construction or operations, that includes: a) avoidance and mitigation measures to be implemented during construction and operations, with rationales and unambiguous criteria explaining under what circumstances each measure will be applied, and measurable goals against which the success of each measure will be evaluated; b) a description of how the avoidance, mitigation, and offset hierarchy was considered in developing the plan, with rationales for progressing from avoidance to mitigation to offsets; c) details on post-construction monitoring, including corrective actions that might be necessary and the circumstances under which each such action would be taken; d) the expected residual effects (including quantification) on old growth management areas, including a discussion of the potential for time lags between when Project effects occur and when mitigation measures would become fully functional;	**X**			**X**	**X**	**X**		

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	e) replacement or other offset measures that will be implemented to compensate for residual effects with the aim of no-net-loss to old growth forests within old growth management areas overall, including: i) discussion of the appropriateness of compensation for the old growth management area, taking its specific features into account, and of any potential limitations of the effectiveness of such replacement or offset measures; ii) an explanation with rationales on the amount and type of replacements or other offsets required; iii) a timeline for their implementation; iv) the selection of compensation sites; v) identification of the parties involved in planning and implementation and their respective roles and responsibilities, and vi) a description of the methods and schedule for monitoring and reporting to demonstrate compensation success; f) a summary of its consultations with Appropriate Government Authorities and any potentially affected Aboriginal groups. In its summary, Trans Mountain must provide a description and justification for how Trans Mountain has incorporated the results of its consultation, including any recommendations from those consulted, into the plan; and g) confirmation that Trans Mountain will update the relevant Environmental Protection Plan(s) to include any relevant information from the Old Growth Management Areas Mitigation and Replacement Plan.								
77	**Archaeological and cultural heritage assessment – Lightening Rock** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 3 months prior to commencing construction of the pipeline between the Sumas Terminal and the Sumas Pump Station**, a report on archaeological and cultural heritage field investigations undertaken to assess the potential impacts of Project construction and operations on the Lightening Rock site at Sumas, British Columbia. The report must include: a) a detailed description of the assessment plan that was developed, in consultation with the Stó:lō Collective, for the involvement of the Stó:lō Collective in designing and undertaking surveys; b) a description of the pre-construction archaeological and cultural heritage surveys conducted at the site, including: i) survey methodologies used; and ii) data and information sources, including information and Aboriginal traditional knowledge provided by the Stó:lō Collective; c) a site description, including maps at appropriate scales and levels of detail, confirming the site boundaries; d) an assessment of the potential environmental and socio-economic impacts of project construction and operations on the archaeological resources and cultural heritage of the site;	**X**			**X**				

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	e) all associated mitigation measures that are beyond those identified during the OH-001-2014 proceeding to address any identified impacts; f) analysis supporting the use of the measures in e), including any additional relevant reports; g) confirmation that Trans Mountain will update the relevant Environmental Protection Plan(s) and Environmental Alignment Sheets to include any relevant information based on the surveys completed; and h) a summary of consultations undertaken with the Stó:lō Collective, and Appropriate Government Authorities, as well as copies of all written comments that may be provided to Trans Mountain by the Stó:lō Collective or government authorities. In its summary, Trans Mountain must provide a description and justification for how Trans Mountain has incorporated the results of its consultation, including any recommendations from the Stó:lō Collective or government authorities, into the assessment.								
78	**Facilities Environmental Protection Plan** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 3 months prior to commencing construction at the facilities (terminals, pump stations, temporary facilities, and associated infrastructure),** an updated Project-specific Facilities Environmental Protection Plan for the construction at the facilities. The updated Environmental Protection Plan must be a comprehensive compilation of all environmental protection procedures, mitigation measures, and monitoring commitments, as set out in Trans Mountain's Project application, its subsequent filings, or as otherwise committed to during the OH-001-2014 proceeding. The updated plan must describe the criteria for implementing all procedures and measures using clear and unambiguous language that confirms Trans Mountain's intention to implement all of its commitments. The updated Environmental Protection Plan must include the following: a) environmental procedures (including site-specific plans), criteria for implementing these procedures, mitigation measures, and monitoring applicable to all Project phases and activities; b) policies and procedures for environmental training and the reporting structure for environmental management during construction, including the qualifications, roles, responsibilities, and decision-making authority for each job title identified in the updated Environmental Protection Plan; c) any additional measures arising from supplemental pre-construction studies and surveys; d) updated contingency plans and management plans; e) updated facility drawings including relevant site-specific resources and mitigations;		**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	f) a description of how Trans Mountain has taken available and applicable Aboriginal traditional land use and traditional ecological knowledge into consideration in developing the plan, including demonstration that those Aboriginal persons and groups that provided Aboriginal traditional land use information and traditional ecological knowledge, as reported during the OH-001-2014 proceeding and/or pursuant to Condition 97, had the opportunity to review and comment on the information; and g) a summary of its consultations with Appropriate Government Authorities, potentially affected Aboriginal groups and affected landowners/tenants. In its summary, Trans Mountain must provide a description and justification for how Trans Mountain has incorporated the results of its consultation, including any recommendations from those consulted, into the plan.								
79	**Air Emissions Management Plan for the Edmonton, Sumas and Burnaby Terminals** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 3 months prior to commencing construction at each of the Edmonton, Sumas, and Burnaby Terminals**, an Air Emissions Management Plan for each of those terminals that includes: a) a description of the baseline, pre-construction conditions informed by relevant modelling results and recent existing monitoring data; b) descriptions of the locations of air monitoring sites (on a map or diagram), including the rationale for the locations selected; c) the timing for installing air monitoring stations; d) the methods and schedule for monitoring ambient ground-level concentrations of potential concern (e.g., volatile organic compounds, ozone, hydrogen sulphide, mercaptans, criteria air contaminants, secondary ozone and particulate matter, and reduced visibility) and emissions source tracking; e) procedures for monitoring station data recording, assessment, and reporting details, including a description of how the real time and non-continuous air quality monitoring data will be made available to the public; f) a description of the public and Aboriginal communication and complaint response process; g) the criteria or thresholds that, if triggered or exceeded, will require implementing additional emissions reduction measures; h) possible measures that will be implemented as a result of the monitoring data or ongoing concerns; and i) a summary of its consultations with Appropriate Government Authorities, potentially affected Aboriginal groups and affected landowners/tenants. In its summary, Trans Mountain must provide a description and justification for how Trans Mountain has incorporated the results of its consultation, including any recommendations from those consulted, into the plan.							**X**	

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
80	**Noise Management Plan for construction at terminals and pump stations** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 3 months prior to commencing construction at each terminal and pump station**, a Noise Management Plan for construction, where residences are within 300 metres of the proposed construction activities. The plan must include: a) proposed hours of daytime and nighttime work; b) noise mitigation measures, including all technologically and economically feasible mitigation measures; c) a noise monitoring program, including locations, methodology, and schedule; d) a description of the public and Aboriginal communication and noise complaint response process; and e) a contingency plan that contains proposed mitigation measures for addressing noise complaints, which may include the temporary relocation of specific residents.	**X**				**X**	**X**	**X**	
81	**Westridge Marine Terminal Environmental Protection Plan** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 3 months prior to commencing construction at the Westridge Marine Terminal**, an updated Project-specific Westridge Marine Terminal Environmental Protection Plan for the construction at the Terminal. The updated Environmental Protection Plan must be a comprehensive compilation of all environmental protection procedures, mitigation measures, and monitoring commitments, as set out in Trans Mountain's Project application, its subsequent filings, or as otherwise committed to during the OH-001-2014 proceeding. The updated plan must describe the criteria for implementing all procedures and measures using clear and unambiguous language that confirms Trans Mountain's intention to implement all of its commitments. The updated Environmental Protection Plan must include the following: a) environmental procedures (including site-specific plans), criteria for implementing these procedures, mitigation measures, and monitoring applicable to all Project phases and activities; b) policies and procedures for environmental training and the reporting structure for environmental management during construction, including the qualifications, roles, responsibilities, and decision-making authority for each job title identified in the updated Environmental Protection Plan; c) any additional measures arising from supplemental pre-construction studies and surveys; d) updated contingency plans and management plans; e) updated facility drawings including relevant site-specific resources and mitigations;	**X**							

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	f) a description of how Trans Mountain has taken available and applicable Aboriginal traditional land use and traditional ecological knowledge into consideration in developing the plan, including demonstration that those Aboriginal persons and groups that provided Aboriginal traditional land use information and traditional ecological knowledge, as reported during the OH-001-2014 proceeding and/or pursuant to Condition 97, had the opportunity to review and comment on the information; and g) a summary of its consultations with Appropriate Government authorities and any potentially affected Aboriginal groups. In its summary, Trans Mountain must provide a description and justification for how Trans Mountain has incorporated the results of its consultation, including any recommendations from those consulted, into the plan.								
82	**Light Emissions Management Plan for the Westridge Marine Terminal** Trans Mountain must file with the NEB**, at least 3 months prior to commencing construction at the Westridge Marine Terminal**, a Light Emissions Management Plan for the Westridge Marine Terminal that includes: a) a summary of the results of an area lighting study, including how potential impacts on surrounding communities and safety and operational requirements were considered; b) a description of the mitigation and best practice measures considered for the terminal lighting design and how the proposed design and operation will minimize the impacts from light on land-based residents and marine users; c) a summary of its consultations with Port Metro Vancouver, as well as copies of all written comments that may be provided to Trans Mountain by Port Metro Vancouver. In its summary, Trans Mountain must provide a description and justification for how Trans Mountain has incorporated the results of its consultation, including any recommendations from Port Metro Vancouver, into the Plan; and d) a plan for how Trans Mountain will communicate its proposed terminal lighting design and associated mitigation measures to limit any nuisance lighting disturbances to land-based residents and marine users.	**X**							
83	**Westridge Marine Terminal (offshore) – pile design** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 3 months prior to commencing construction at the Westridge Marine Terminal**, the final design basis for the offshore pile foundation layout of the Westridge Marine Terminal.	**X**							

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
84	**Emergency release system at the Westridge Marine Terminal** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 3 months prior to commencing construction at the Westridge Marine Terminal**, its conclusions on the necessity of an emergency release system for the loading arms at the Westridge Marine Terminal. The conclusions must be supported by a comprehensive study describing the advantages and disadvantages of incorporating an emergency release system. This study must: a) consider the application of i) emergency release couplers; and ii) an emergency release system, during both normal operating conditions and under abnormal conditions such as seismic events; and b) include a description of the final emergency release system design, if applicable.	**X**							
85	**Air Emissions Management Plan – Burnaby Mountain tunnel construction** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 3 months prior to commencing Burnaby Mountain tunnel construction activities**, an Air Emissions Management Plan for tunnel construction. The plan must include: a) proposed hours for daytime and nighttime work; b) sources that would generate air emissions; c) an Air Emissions and Dust Emissions Management Plan that includes mitigation measures, their predicted effectiveness, and implementation timeframes; and d) a description of Trans Mountain's program for addressing complaints received during tunnel construction with respect to air and dust emissions, including a communication and notification plan.	**X**							
86	**Burnaby Mountain Tunnel Construction Noise Management Plan** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 3 months prior to commencing Burnaby Mountain tunnel construction activities**, a Burnaby Mountain Tunnel Construction Noise Management Plan that includes: a) proposed hours of daytime and nighttime work; b) baseline daytime and nighttime ambient sound levels at noise sensitive areas within 500 metres of the entry and exit sites for the tunnel; c) predicted noise levels at the most affected receptors caused by tunnel construction without mitigation measures implemented; d) proposed noise mitigation measures, including all technologically and economically feasible mitigation measures; e) predicted noise levels at the most affected receptors with mitigation measures implemented, including noise contour map(s) showing the potentially affected receptors;	**X**							

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	f) a tunnel construction noise monitoring program, including locations, methodology, and schedule; g) criteria that will be used to determine when tunnel construction would be shut down due to noise; h) a summary of its consultations with Appropriate Government Authorities and any potentially affected receptors (residences and businesses), as well as copies of all written comments that may be provided to Trans Mountain by those consulted. In its summary, Trans Mountain must provide a description and justification for how Trans Mountain has incorporated the results of its consultation, including any recommendations from those consulted, into the Plan; i) a description of the public and Aboriginal communication and noise complaint response processes; and j) a contingency plan that contains proposed mitigation measures for addressing noise complaints, which may include the temporary relocation of specific residents.								
87	**Groundwater Seepage Management Plan – Burnaby Mountain tunnel construction** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 3 months prior to commencing Burnaby Mountain tunnel construction activities**, a Groundwater Seepage Management Plan for tunnel construction. The plan must include: a) an estimate quantifying the anticipated average and maximum amounts of groundwater seepage into the tunnel, and an assessment of any potential impacts on the water table; b) a discussion of Trans Mountain's proposed pumping, treatment, and disposal options; c) a description of the potential effects of dewatering of bedrock aquifers, springs and streams on local groundwater and surface water resources, and of measures that Trans Mountain would implement to mitigate such effects; and d) a description of measures that Trans Mountain would implement during the operations phase in the event that there is groundwater seepage into the tunnel.	**X**							
88	**Project organizational structure for Project construction** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 2 months prior to commencing construction**, a diagram of the Project's organizational structure (i.e., project management, design, and field staff) that clearly identifies roles, accountabilities, responsibilities, and reporting relationships for construction of the applicable Project components.	**X**							

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
89	**Emergency Response Plans for construction** Trans Mountain must file with the NEB**, at least 2 months prior to commencing construction**, a Project-specific Emergency Response Plan, including the Trans Mountain Expansion Project Emergency Response Plan and site-specific Emergency Response Plans as referenced in Volume 4B, Section 5.4.2 of its Project application (Filing A3S1K6), that would be implemented during the construction phase. The plan(s) must include spill contingency measures that Trans Mountain will employ in response to accidental spills attributable to construction activities, 24-hour medical evacuation, fire response, and security.	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**
90	**Consultation on improvements to Trans Mountain's Emergency Management Program** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 2 months prior to commencing construction**, a consultation plan for its review of its Emergency Response Plans and equipment (including its availability), as referenced in Volume 7, Section 4.8.2 of its Project application (Filing A3S4V5). This plan must include: a) the consultation plan's scope; b) the consultation plan's objectives; c) a preliminary list of Appropriate Government Authorities, first responders, potentially affected Aboriginal groups and affected landowners/tenants with whom Trans Mountain will consult; d) a preliminary list of consultation locations and timing; and e) the methods that will be used to track commitments made during consultations and to incorporate them into Trans Mountain's Emergency Management Program, including its Emergency Response Plans.	**X**					**X**	**X**	
91	**Plan for implementing, monitoring, and complying with marine shipping-related commitments** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 2 months prior to commencing construction**, a plan describing how it will implement, monitor, and ensure compliance with its marine shipping-related commitments identified in Condition 133. The plan must be prepared in consultation with Transport Canada, the Canadian Coast Guard, the Pacific Pilotage Authority, Port Metro Vancouver, British Columbia Coast Pilots, Western Canada Marine Response Corporation, Fisheries and Oceans Canada and the Province of British Columbia, and must identify any issues or concerns raised and how Trans Mountain has addressed or responded to them. Trans Mountain must provide the plan to the above-mentioned parties at the same time as it is filed with the NEB.	**X**							

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
92	**Updates under the Species at Risk Act** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 2 months prior to commencing construction,** a summary of any relevant updates under the *Species at Risk Act,* including new Schedule 1 listings and new or amended Recovery Strategies, Action Plans, and Management Plans for species that have the potential to be affected by the Project. For each species-specific update, the summary must include: a) a discussion of the Project activities' potential effects on the listed species or its critical habitat, including an explanation as to whether additional surveys are required to locate such critical habitat; b) identification of all reasonable alternatives to the Project activities referred to in a), including avoidance measures, and a discussion on the potential effects of the alternatives, the chosen approach, and the rationale for selecting the chosen approach; c) any additional site-specific mitigation; d) any monitoring to be undertaken and a commitment to include monitoring results as part of the post-construction environmental monitoring reports filed under Condition 151; e) an explanation as to how the responses to b), c) and d) above are consistent with applicable recovery strategies and actions plans; and f) a description of how Trans Mountain has taken available and applicable Aboriginal traditional land use and traditional ecological knowledge into consideration in developing the summary of updates, including demonstration that those Aboriginal persons and groups that provided Aboriginal traditional land use information and traditional ecological knowledge, as reported during the OH-001-2014 proceeding and/or pursuant to Condition 97, had the opportunity to review and comment on the information.	**X**	**X**		**X**	**X**	**X**		
93	**Water well inventory** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 2 months prior to commencing construction**, an inventory of physically verified ("ground-truthed") water wells that are within 150 metres of either side of the centre of the pipeline right-of-way. The filing must contain confirmation that Trans Mountain will maintain and update the inventory until the Project is abandoned or decommissioned pursuant to the NEB Act. The inventory must include a description of the methods used to identify and physically verify wells, including: a) each well's location in proximity to the right-of-way, including its GPS coordinates; b) a description of each well's type or use (e.g., drinking water, agricultural use, use by Aboriginal groups, any other uses); c) each well's tenure or ownership (e.g., private, municipal, Aboriginal community);	**X**							

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	d) each well's operational status, including abandoned or decommissioned wells, and information about each well, including well depth, lithology, and water depth, if available; e) a plan for updating the inventory over the life of the Project, including: i) the methods for identifying and verifying abandoned or decommissioned wells, and new or replacement wells; and ii) the frequency of inventory updates; f) a list of any properties or sections of the right-of-way that were not physically verified, including; i) the reason why properties or right-of-way sections were not physically accessed; ii) an estimate of the potential number of wells that have not been physically verified; and iii) a proposed schedule for accessing properties or right-of-way sections; and g) a description of Trans Mountain's plans for communicating information about the locations of water wells to owners or affected users.								
94	**Consultation reports – protection of municipal water sources** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 2 months prior to commencing construction, and on or before 31 January of each year during construction and of the first 5 years after commencing operations,** a report on Trans Mountain's consultations with municipalities and regional districts, communities, and Aboriginal groups related to the protection of municipal and community water sources, including those sources currently relied upon and sources identified for potential future use. Each report must include: a) the name of the municipality, regional district, community, or Aboriginal group consulted; b) the methods, dates, and locations of all meetings or consultations; c) a summary of all issues or concerns raised; and d) a summary of any steps or measures that have been or will be undertaken, including groundwater modelling or monitoring, as a result of consultations with municipalities, regional districts, communities, or Aboriginal groups. This summary must include: i) any updates or amendments to maintenance policies, systems, programs, procedures, practices, and activities aimed at preventing pipeline releases; ii) the criteria used to identify and select modelling or monitoring locations and parameters; iii) results of any modelling or monitoring; iv) any measures that have been taken to address modelling or monitoring results; and	**X**	**X**			**X**	**X**	**X**	

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	v) any measures to share or to make accessible to municipalities, regional districts, communities, or Aboriginal groups data or issues that arise regarding drinking water (aquifers, groundwater, and well water supplies); or in the alternative to i)-v) above, an explanation why no further action is required to address or respond to issues or concerns raised								
95	**Visual Impact Plan** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 2 months prior to commencing construction**, a Visual Impact Plan that includes: a) the results of any supplemental visual modelling surveys conducted of select locations that are highly visible to the public, identified in consultation with Appropriate Government Authorities, and potentially affected Aboriginal groups and affected landowners/tenants, where the proposed pipeline corridor deviates from the existing TMPL system right-of-way; and b) mitigation measures to be implemented, including all relevant measures committed to throughout the OH-001-2014 proceeding, and any new mitigation measures resulting from supplementary surveys.	**X**							
96	**Reports on engagement with Aboriginal groups – construction** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 2 months prior to commencing construction and every 6 months thereafter until after commencing operations,** a report on the engagement activities it has undertaken with potentially affected Aboriginal groups. Each report must include, at a minimum, for each Aboriginal group engaged: a) the name of the group; b) the method(s), date(s), and location(s) of engagement activities; c) a summary of any issues or concerns raised; and d) the measures taken, or that will be taken, to address or respond to issues or concerns, or an explanation why no further action is required to address or respond to issues or concerns. Trans Mountain must provide a copy of each report to each group engaged (and identified in a) above) at the same time that it is filed with the NEB.	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
97	**Traditional Land Use (TLU) and Traditional Marine Resource Use (TMRU) Investigation Report** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 2 months prior to commencing construction,** a report describing pre-construction TLU and TMRU investigations that were not reported during the OH-001-2014 proceeding and that relate specifically to the Project (up to and including the foreshore lands and boundaries of the water lease for the Westridge Marine Terminal). The report must include: a) the name of the potentially affected Aboriginal group to which each investigation pertains; b) a description of any identified potentially affected TLU or TMRU sites, resources, or activities; c) the methods used to identify the potentially affected TLU or TMRU sites, resources or activities; d) a summary of any mitigation measures that Trans Mountain will implement to reduce or eliminate (to the extent possible) Project effects on TLU or TMRU sites, resources or activities; e) confirmation that Trans Mountain will update the relevant Environmental Protection Plan(s) to include mitigation measures (summarized in (d)) to reduce or eliminate (to the extent possible) Project effects on TLU or TMRU sites, resources or activities; f) a summary of consultations undertaken with or concerns raised by potentially affected Aboriginal groups regarding investigations on Project effects on the current use of lands and resources or marine resource use for traditional purposes, as well as copies of all written comments provided to Trans Mountain by potentially affected Aboriginal groups to which each investigation pertains. In its summary, Trans Mountain must provide a description and justification for how Trans Mountain has incorporated the results of its consultation, including any recommendations from those Aboriginal groups to which each investigation pertains, into the report; g) a description of any outstanding concerns raised regarding potential Project effects on the current use of lands and resources or marine resource use for traditional purposes, including a description of how Trans Mountain will or address or respond to them, or an explanation why it will not address or respond to them; and h) a summary of any outstanding TLU or TMRU investigations or follow-up activities that will not be completed prior to commencing construction, including estimated completion date(s), if applicable, and a description of how Trans Mountain has already identified, or will identify, any potentially affected TLU and TMRU sites, resources or activities for these outstanding investigations. Trans Mountain must provide a copy of the report to each potentially affected group identified in a) at the same time that it is filed with the NEB.	**X**							

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
98	**Plan for Aboriginal group participation in construction monitoring** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 2 months prior to commencing construction,** a plan describing participation by Aboriginal groups in monitoring activities during construction for the protection of traditional land and resource use for the pipelines, terminals and pump stations, and traditional marine resource use at the Westridge Marine Terminal. The plan must include: a) a summary of engagement activities undertaken with Aboriginal groups to determine opportunities for their participation in monitoring activities; b) a list of potentially affected Aboriginal groups, if any, that have reached agreement with Trans Mountain to participate in monitoring activities; c) the scope, methodology, and justification for monitoring activities to be undertaken by Trans Mountain and each participating Aboriginal group identified in b), including those elements of construction and geographic locations that will involve Aboriginal Monitors; d) a description of how Trans Mountain will use the information gathered through the participation of Aboriginal Monitors; and e) a description of how Trans Mountain will provide the information gathered through the participation of Aboriginal Monitors to the participating Aboriginal group. Trans Mountain must provide a copy of the report to each potentially affected group identified in b) above at the same time that it is filed with the NEB.	**X**	**X**		**X**	**X**	**X**	**X**	
99	**Landowner and tenant consultation reports** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 2 months prior to commencing construction, and every 6 months thereafter until 5 years after commencing Project operations**: a) a description of landowner and tenant consultations, including the consultation methods, dates, and a summary of any issues or concerns raised by landowners and tenants; b) a summary of actions that Trans Mountain has undertaken to address or respond to each of the issues or concerns raised, or an explanation for why no actions were taken, and any outstanding concerns; and c) confirmation that Trans Mountain will make available to a landowner or tenant, upon request, a copy of the consultation records related to that landowner or tenant.	**X**							

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
100	**Heritage resources** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 2 months prior to commencing construction of individual Project components** as described in Condition 10(a): a) confirmation, signed by an officer of the company, that it has obtained all of the required archaeological and heritage resource permits and clearances from the Alberta Department of Culture and the British Columbia Ministry of Forests, Lands and Natural Resource Operations; b) confirmation that it has consulted with the British Columbia Ministry of Forests, Lands and Natural Resource Operations, and that the Ministry has reviewed and approved the mitigation measures for disturbance to impacted palaeontological sites within British Columbia; c) a description of how Trans Mountain will meet any conditions and respond to any comments and recommendations contained in the permits and clearances referred to in a) or obtained through the consultation referred to in b); and d) confirmation that Trans Mountain will update the relevant Environmental Protection Plan(s) to include any relevant information from the conditions or recommendations referred to in c).	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**
101	**Uninterruptible Power Supply (UPS) and battery systems** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 2 months prior to commencing construction at each terminal and pump station**, confirmation that the UPS system design and planned operation related to that facility, is in compliance with the requirements of Canadian Standards Association (CSA) 22.1 – No. 15 or other applicable standard(s) that exceeds the requirements of CSA 22.1 – No. 15. If another standard is used, this filing must include the name of the standard and an explanation of why the standard was used and how it meets or exceeds the requirements of CSA 22.1 No. 15.	**X**				**X**	**X**	**X**	
102	**Landowner and tenant complaint process/system** Trans Mountain must file with the Board, **at least 30 days prior to commencing construction,** confirmation that it has created and will maintain, up until the Project is abandoned or decommissioned pursuant to the NEB Act, a process/system that chronologically tracks landowner and tenant complaints related to the Project. The filing must contain confirmation that the process/system will track: a) a description of each complaint; b) how each complaint was received (e.g., telephone, letter, email); c) the date each complaint was received; d) subsequent dates of all contact or correspondence with each complainant;	**X**							

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	e) records of any site visits, monitoring, or inspections; f) contact information for all parties involved in each complaint; g) the date of each complaint's resolution; and h) if a complaint remains unresolved, a description of any further actions to be taken or an explanation for why no further action is required. Trans Mountain must make available to a landowner or tenant, **upon request**, the records related to the complaint(s) that the landowner or tenant made to Trans Mountain, including any investigations, reports or surveys conducted in relation to the complaint.								
103	**Utility crossings** Trans Mountain must file with the Board, **at least 30 days prior to commencing construction,** a list of all underground utilities to be crossed by the Project. The list must include the location and owners of the utilities to be crossed, as well as confirmation that all the agreements or crossing permits for those utilities to be crossed have been acquired or will be acquired prior to construction.	**X**			**X**				
	Conditions with initial filings due during construction / prior to commencing operations								
104	**Updated engineering alignment sheets and drawings** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 3 months prior to commencing pipe installation**, updated engineering alignment sheets and drawings and, **as they become available and prior to their implementation**, any modifications to those sheets and drawings.	**X**							
105	**Quality assurance verification** Trans Mountain must file **monthly summary reports, from commencing construction until after commencing operations,** outlining non-conformances with its design, materials, and construction specifications and the disposition of these non-conformances.	**X**				**X**	**X**	**X**	
106	**Construction progress reports** Trans Mountain must file with the NEB **monthly construction progress reports from commencing construction until after commencing operations**. The reports must include information on the progress of activities carried out during the reporting period, including: a) safety, environmental and security issues or non-compliances that occurred during the reporting period; b) measures undertaken to resolve safety and environmental issues or non-compliances identified in a); c) confirmation that security issues identified in a) have been addressed; d) a description and the location of any change made to geohazard mitigation measures pursuant to Condition 51; and e) the location of any pressure tests carried out during the reporting period and a description of any unsuccessful pressure tests, including the reasons for the lack of success of each.	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
107	**Aboriginal, local, and regional employment and business opportunity monitoring reports** a) Trans Mountain must file with the NEB, **within 3 months after commencing construction, and every 6 months thereafter until after commencing operations**, monitoring reports for Aboriginal, local, and regional employment and business opportunities for the Project. The reports must include: i) a summary of the elements or indicators monitored; ii) a summary and analysis of Aboriginal, local, and regional employment and business opportunities during the reporting period; and iii) a summary of Trans Mountain's consultation, undertaken during the reporting period, with relevant Aboriginal groups and local, regional, community and industry groups or representatives, regarding employment and business opportunities. This summary must include any issues or concerns raised regarding employment and business opportunities and how Trans Mountain has addressed or responded to them. b) Trans Mountain must file with the NEB, **within 6 months after commencing operations**, a final report on employment during the construction phase.	**X**							
108	**Contingency watercourse crossings** a) For any watercourse crossing where Trans Mountain will employ a contingency crossing method instead of its proposed primary method, and where **any** of Fisheries and Oceans Canada's applicable "Measures to Avoid Causing Harm to Fish and Fish Habitat" cannot be implemented, Trans Mountain must file with the NEB **at least 30 days prior to commencing construction of the contingency watercourse crossing**: i) confirmation of the contingency watercourse crossing method that will be employed, the rationale for employing that method, and a summary of the differences between the primary and contingency watercourse crossing methods; and ii) the following site-specific information: 1. detailed crossing-specific design drawings; 2. photographs up-stream, down-stream, and at the crossing location; 3. a description of the fish species and habitat that is present at the crossing location, and if fish spawning is likely to occur within the immediate area; 4. a description of the composition of the riparian habitat at the crossing location and an indication if the riparian habitat has a limiting effect on the productive capacity of the watercourse, and if its removal or disturbance represents a potential influence on fish communities;	**X**							

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	5. the site-specific mitigation and habitat enhancement measures to be used to minimize impacts; 6. any potential residual effects; 7. proposed reclamation measures; and 8. a discussion of the potential impacts to local fisheries resources within the immediate area as a result of the crossing's construction; and b) For all other instances where a contingency crossing method will be employed and all of Fisheries and Oceans Canada's applicable "Measures to Avoid Causing Harm to Fish and Fish Habitat" will be implemented, Trans Mountain must file with the NEB a notification, **at least 15 days prior to commencing the contingency crossing**, that the contingency method will be employed. With this notification, Trans Mountain must explain why the contingency method is being employed and provide a summary of the differences between the primary and contingency watercourse crossing methods. c) Trans Mountain must confirm, **within 30 days after commencing operations,** that any contingency watercourse crossing(s) identified to the NEB pursuant to a) and b) were the only contingency watercourse crossing(s) implemented for the construction of the pipeline.								
109	**Authorization(s) under paragraph 35(2)(b) of the Fisheries Act – Westridge Marine Terminal** a) In the event that Fisheries and Oceans Canada determines that the Westridge Marine Terminal expansion requires Authorization under paragraph 35(2)(b) of the *Fisheries Act*, Trans Mountain must file with the NEB, **at least 10 days prior to commencing works specified in the respective Authorization(s),** a copy of that Authorization; and b) Trans Mountain must confirm, **within 30 days after commencing operations,** that any *Fisheries Act* Authorization(s) required for the Westridge Marine Terminal expansion were obtained from Fisheries and Oceans Canada and filed with the NEB pursuant to a), or notify the Board if no Authorization(s) was required.	**X**							
110	**Authorizations under paragraph 35(2)(b) of the Fisheries Act and Species at Risk permits – pipeline** For instream activities, except for those related to the Westridge Marine Terminal: a) for any instream activities that will require Authorization under paragraph 35(2)(b) of the *Fisheries Act,* Trans Mountain must file with the NEB, **at least 10 days prior to commencing the respective instream activities,** a copy of the Authorization *under* paragraph 35(2)(b) of the *Fisheries Act*.	**X**	**X**						

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	b) for any instream activities that will require a permit under the *Species at Risk Act*, Trans Mountain must file with the NEB, **at least 10 days prior to commencing the respective instream activities,** a copy of the permit issued under the *Species at Risk Act*. c) Trans Mountain must confirm, **within 30 days after commencing operations,** that: i) any required *Fisheries Act* Authorizations were obtained from Fisheries and Oceans Canada and filed with the NEB pursuant to a), or notify the Board if no Authorizations were required; and ii) any required *Species at Risk Act* permits were obtained from the competent minister under the *Species at Risk Act* and filed with the NEB pursuant to b), or notify the Board if no permits were required.								
111	**Joining Programs** Trans Mountain must develop Joining Programs and file them with the NEB **at least 45 days prior to commencing welding of, respectively**: a) field circumferential production, tie-in, and repair pipeline welds, including the tie-in welds between existing segments and Line 1 or Line 2; and b) terminals and pump stations. The Joining Programs must include: i) welder qualification requirements; ii) requirements for welding inspector qualifications and duties; iii) welding procedure specifications; iv) non-destructive examination (**NDE**) specifications; v) procedure qualification records for welding procedure specifications and NDE specifications; vi) a quality assurance program for field welds and welding procedures; and vii) any additional information that supports the Joining Program.	**X**	**X**			**X**	**X**	**X**	
112	**Pressure testing** a) Trans Mountain must pressure test the new and reactivated pipeline segments, terminals, and pump stations with a liquid medium. b) Trans Mountain must file with the NEB, **at least 3 months prior to commencing pressure testing**, a Pressure Testing Program that demonstrates compliance with applicable codes, standards, and regulatory requirements.	**X**	**X**			**X**	**X**	**X**	

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
113	**Hydrostatic Testing Plan** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 3 months prior to commencing pressure testing of any Project component**, a Hydrostatic Testing Plan for the Project that includes: a) the locations of all water withdrawal and discharge sites; b) a discussion of any clearing activities or any other associated works, if required, that will allow for the transportation of the hydrostatic test water; c) water withdrawal rates; d) water withdrawal volumes; e) the flow rate/volume of water at the withdrawal sites; and f) site-specific mitigation measures to be implemented at the water withdrawal and discharge sites or at any other locations required to allow for the transportation of hydrostatic test water, including a description of the water quality monitoring methods to be used on hydrostatic testing water prior to discharge; and g) a description of how Trans Mountain has taken available and applicable Aboriginal traditional land use and traditional ecological knowledge into consideration in developing the plan, including demonstration that those Aboriginal persons and groups that provided Aboriginal traditional land use information and traditional ecological knowledge, as reported during the OH-001-2014 proceeding and/or pursuant to Condition 97, had the opportunity to review and comment on the information.	**X**	X			X	X	X	
114	**NDE of final tie-in welds** Trans Mountain must delay NDE of final tie-in welds (i.e.: welds which will not be subjected to hydrostatic testing) and any repairs to them **for at least 48 hours following weld completion**. Trans Mountain must include this requirement in the NDE specification of its Joining Program required by Condition 111.	**X**	**X**			**X**	**X**	**X**	
115	**SCADA and leak detection system design** Trans Mountain must file with the NEB, reports describing the final design of the expanded Trans Mountain Pipeline System's SCADA and leak detection systems. These reports must include: a) for the commercially available external leak detection systems resulting from Trans Mountain's participation in joint industry projects, **at least 45 days prior to commencing backfilling on Line 2 and the new delivery pipelines,** a status update, including a timeline for implementation; and **b) at least 3 months prior applying for leave to open the Project**: i) a status update for the following complementary leak detection technologies that Trans Mountain is considering, including a timeline for implementation: 1. a secondary Computational Pipeline Monitoring (CPM) system operating in parallel with the Project's proposed CPM; and 2. aerial surveillance systems resulting from Trans Mountain's participation in joint industry projects;	**X**	**X**						

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	ii) an explanation of how Trans Mountain's complementary leak detection system(s) supports the leak detection capabilities of the primary CPM system(s); iii) for all leak detection systems applicable to the Project, performance targets for: 1. sensitivity; 2. accuracy; 3. reliability; and 4. robustness; iv) a validation plan for the performance targets in iii), including alarm testing, to be implemented within the first year of Project operation; v) rationale for the selected time windows(s) (i.e. averaging periods) for the CPM system(s); vi) a copy of Trans Mountain's public awareness program on recognizing and reporting leaks; vii) a description of how the leak detection system and its relevant procedures comply with CSA Z662 Annex E; viii) a list of other best practices such as API (American Petroleum Institute) recommended practices related to leak detection and control centre management; ix) a description of how Trans Mountain's revised procedures have introduced a rule directing the Control Centre Operator to perform a controlled shut down of the pipeline when a leak cannot be ruled out in a given time period; and x) a plan, including a timeline for implementation, for upgrading the existing measurement and data acquisition instrumentation to improve the leak detection performance of Line 1.								
116	**Control system, SCADA, instruments, and communication** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 2 months prior to completing dry commissioning activities**, the block diagrams of the control system for its proposed pipeline that include the interconnection between various devices and components such as: a) programmable logic controllers (PLCs); b) flow meters, and pressure and temperature measuring devices; c) critical protective elements; d) emergency shut-down systems (ESD); e) variable frequency drives (VFDs); f) control valves; g) block valves; and h) local human machine interface (HMI). The block diagrams must demonstrate the primary and backup communication systems, supervisory and control layers of software, firewalls, and how all elements are integrated with the SCADA system.	**X**							

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
117	**Reporting on improvements to Trans Mountain's Emergency Management Program** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 2 years and 1 year prior to commencing operations**, detailed updates for the company's review of its Emergency Management Program (toward meeting the requirements of Condition 124). This filing must include: a) a summary of work undertaken to-date; b) the approximate timing for completing remaining work; and c) a summary of parties that were consulted (Condition 90) and how their comments and feedback were considered in improving the program.	**X**					**X**	**X**	
118	**Firefighting capacity at terminals** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 1 year prior to commencing operations at the terminals:** a) the following information regarding developing appropriate firefighting capacity for a safe, timely, and effective response to a credible worst-case fire at the Westridge Marine Terminal and at the Edmonton, Sumas, and Burnaby Terminals: i) an assessment of necessary resources and equipment, including an explanation of how the assessment was informed by Trans Mountain's terminal risk assessments; ii) a summary of Trans Mountain's consultation with appropriate municipal authorities and first responders, that includes any issues or concerns raised regarding each municipality's respective firefighting capacity and how Trans Mountain has addressed or responded to them; iii) a Firefighting Capacity Framework, informed by the assessment in i) and consultation in ii), and that includes a list of and timeline for completing key activities and milestones leading to the establishment of appropriate firefighting capacity; and b) a plan for responding to a fire exceeding a credible worst case scenario.	**X**						**X**	

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
119	**Emergency Preparedness and Response Exercise and Training Program** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 1 year prior to commencing operations**, an Emergency Preparedness and Response Exercise and Training Program for the pipeline; the Edmonton, Sumas, and Burnaby Terminals; and the Westridge Marine Terminal. The program's objective is to demonstrate the continual improvement of responder competencies (including control centre personnel) at all levels of the company to prepare for, respond to, recover from, and mitigate the potential effects of emergencies of any type, including tank fires and earthquakes. The program must include the following: a) a defined scope, other objectives in addition to those noted above, and program targets that address responder turn-over and ensure responders' ongoing training and practice; b) a list of mandatory courses for responders; c) a discussion of how Trans Mountain will train its personnel to respond to all hydrocarbon spill scenarios in various seasons, including releases of hydrocarbons in mountain regions during winter conditions, into ice covered watercourses, into watercourses under varying flow conditions and into waterbodies (aquifers or streams) that are used as municipal water supply sources; d) a description of, and schedule for, all emergency response exercises (full-scale, tabletop, drills, functional) that Trans Mountain will conduct prior to operations to test a variety of scenarios; e) a plan, including rationales, for determining the schedule and frequency of all emergency response exercises (full-scale, tabletop, drills, functional) to test a variety of scenarios during the Project's operational life; f) a discussion of how emergency response exercises will meet the objectives of testing Trans Mountain's: i) emergency response procedures; ii) company personnel training; iii) communications systems; iv) response equipment; v) safety procedures; and vi) the effectiveness of its liaison and continuing education programs;	**X**					**X**	**X**	

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	g) a learnings implementation plan for exercises that considers how Trans Mountain will update and amend its Emergency Response Plans and related documents following exercises. The learnings implementation plan must consider three main purposes: i) to validate plans; ii) to develop Trans Mountain responder competencies (including control centre personnel) and provide them with the opportunity to carry out and understand their roles in emergency response; iii) to test Project-specific emergency response procedures; h) a plan for addressing the training requirements contained within the National Energy Board Onshore Pipeline Regulations; and i) confirmation that an independent third party has reviewed and assessed the Emergency Preparedness and Response Exercise and Training Program and that Trans Mountain has considered and incorporated the comments generated by that review and assessment into the program.								
120	**Notification and reporting on emergency response exercises** For any tabletop, functional, and full-scale emergency response exercises undertaken as part of its Emergency Preparedness and Response Exercise and Training Program required by Condition 119: a) Trans Mountain must notify the NEB and all potential exercise participants and observers, including Appropriate Government Authorities, first responders and potentially affected Aboriginal groups, **at least 45 days prior to the date of each exercise**, of: i) the exercise's date and location(s); ii) the exercise's objectives; iii) the participants in the exercise; and iv) the scenario for the exercise. b) Trans Mountain must file with the NEB, and provide to Appropriate Government Authorities, first responders and potentially affected Aboriginal groups, **within 3 months after completing each** full-scale exercise, a report on the exercise that includes: i) the results of the completed exercise; ii) areas for improvement; and iii) steps to be taken to correct deficiencies.	**X**					**X**	**X**	

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
121	**Financial Assurances Plan – operations phase** a) Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 6 months prior to applying for leave to open Line 2,** a Financial Assurances Plan that includes details of the financial resources and secured sources of funds that will be necessary to pay, without limitation, all actual loss or damage, costs and expenses, including cleanup and remediation, and loss of non-use value relating to non-use of a public resource associated with an unintended or uncontrolled release from the Project during the operations phase.[4] These costs may arise from, among other things, potential accidents, malfunctions, and failures during the Project operations phase, including all spills originating from the pipeline and the terminals. The Financial Assurances Plan must be signed by an officer of the company, verifying that it is accurate, complete, and, at a minimum, meets the criteria and coverage levels described below: i) Criteria for financial assurance instruments and plan: 1) Any letter of credit that forms part of the Financial Assurances Plan must be unconditional and irrevocable, segregated from Trans Mountain's day-to-day business activities, and be dedicated to providing funds to cover the costs described in sub a) above, without limitation. 2) Third party liability insurance must be current, and broad, respecting the scope of environmental damages covered by the policy; the policy will be consistent with provisions available in the insurance market (i.e., only exceptional/non-standard perils, taking into account the Project's nature and scope, would be excluded from coverage). Such insurance must be structured on a multi-year basis, recognizing potential loss of income by persons sustaining damage caused by Trans Mountain, over a reasonable number of years after the event. 3) A portion of cash reserves or a portion of future cash flows of the Project may be included as instruments in the Financial Assurances Plan, provided they are secured by a commitment letter from an officer of the company confirming that the funds will be dedicated to the Financial Assurances Plan without restrictions for the period specified by the officer. 4) Parental and other third party guarantors must be registered within a Canadian jurisdiction and must have financial strength that is demonstrated in balance sheet values and ratios and credit ratings. For example, total assets less total liabilities of the guarantor should be several multiples of the liability assumed in the Trans Mountain guarantee.	**X**	**X**			**X**	**X**	**X**	

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	ii) Financial assurance components and coverage levels: Trans Mountain's Financial Assurances Plan must provide a total coverage, for the Project as a whole, of $1.1 billion[5] for the costs described in sub a) above, without limitation. The plan should include the following components and minimum coverage levels: 1) Ready cash: Trans Mountain must have unfettered access to at least $100 million to cover costs, including compensation to third parties for losses and damages in the near term, while insurance claims are being processed. Once used, this source of cash must be replenished immediately to cover the costs of a potential future spill. This can be in the form of a letter of credit, surety bond or other form acceptable to the NEB. 2) Core coverage: Trans Mountain must put in effect and maintain current at all times a core financial coverage of at least $1 billion that includes third party liability insurance and other financial assurance instruments that comply with the criteria. Core coverage must be a portfolio approach with multiple financial instruments used and may not be composed of a single financial instrument (e.g., only third party liability insurance). At least one component of core coverage must be funds that are readily accessible to Trans Mountain (e.g., cash reserves held by the general partner and not distributed to the limited partners). Trans Mountain may use a number of financial and insurance instruments in its Financial Assurances Plan. However, sales of Project assets used for transporting hydrocarbon commodities will not be eligible candidates. Below are some illustrative financial and insurance instruments that could be potential candidates for the Financial Assurances Plan: • Irrevocable, unfettered letter of credit. • Secured line of credit. • Cash reserves held by the general partner and not distributed to the limited partners (and verifiable on Trans Mountain Pipelines Limited Partnership's balance sheet). • Internal cash flow, committed by Trans Mountain to financial assurances. • Industry pooled fund. • Third party liability insurance with exclusions for only exceptional/non-standard perils. • No fault third party liability insurance.								

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	• Parental and other third party guarantees provided by parties demonstrating financial strength through balance sheets and credit ratings. • Other instruments developed by Trans Mountain and the insurance and financial markets. b) Trans Mountain must file the following with the NEB: i) **At least 6 months prior to applying for leave to open Line 2**, a report from an independent third party that has assessed the Financial Assurances Plan and its key components against the criteria and actual experiences of industry damage claims. The report must summarize the key features of each financial and insurance instrument proposed for inclusion in the Financial Assurances Plan. ii) **At least 3 months prior to applying for leave to open Line 2**, a supplement to the report described in b)i) that provides verification of any third party liability insurance coverage, a copy of the insurance certificate, and a summary of the insurance policy's key features. This summary must include: limits on insurance coverage, deductible amounts, the risks and perils and properties covered by the insurance policy, the exclusions from coverage, Trans Mountain's obligations, effective dates, and names of insurers and reinsurers. iii) **With its first leave to open application for Line 2**, a report describing the steps it took to eliminate any deficiencies in its Financial Assurances Plan that were identified in the independent third party report referenced in b)i) and the NEB's subsequent review. iv) **On or before 31 January of each year after commencing operations**, a letter signed by an officer of the company verifying that all components of the Financial Assurances Plan remain as the NEB approved and sufficient to meet the financial assurance coverage levels described in ii). v) **At least 2 months prior to any intended change(s) to the Financial Assurances Plan during the Projects operations phase**, a letter, for approval, detailing the intended change(s) and how the change(s) provides the same or greater level of protection. vi) **Within 30 days after accessing any component of the Financial Assurances Plan**, a report detailing the component accessed, the reason for accessing it, and Trans Mountain's plan to ensure that it continues to meet the requirements of its NEB-approved Financial Assurances Plan.								

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
122	**Changing pipeline segment operating conditions (Hinton to Hargreaves; Darfield to Black Pines)** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 6 months prior to applying for leave to open Line 2**, the following: a) An engineering assessment in accordance with CSA Z662 for the above two pipeline segments which Trans Mountain proposes to change from operating on the existing TMPL to the proposed Line 2. The engineering assessment must demonstrate that the two pipeline segments are fit for their intended service under the operating conditions of Line 2, and that they meet all relevant requirements of CSA Z662. The engineering assessment must include a schedule of planned integrity monitoring activities. b) A certificate with a supporting report issued by an independent certification body[6], stating unconditionally that the 43-kilometre-long, 762 millimetre outside diameter (NPS 30) pipeline segment from Darfield to Black Pines, British Columbia is fit for its intended service under the operating conditions[7] of Line 2. The supporting report must include the qualifications of the independent certification body and the justification used to grant the certificate.	**X**							
123	**Evacuation Plans** a) Trans Mountain must file with the NEB, **at least 6 months prior to commencing operations at the terminals**, an Evacuation Plan for people present in areas potentially affected by an incident at each of Trans Mountain's Edmonton, Sumas, and Burnaby Terminals as well as at the Westridge Marine Terminal. Each Evacuation Plan must, at a minimum: i) describe how areas for evacuation were determined; ii) describe the circumstances under which evacuation may be required, as well as the respective methods and procedures for public notification; iii) describe specific evacuation routes, methods, and destinations; iv) be prepared in consultation with Appropriate Government Authorities, first responders and potentially affected Aboriginal groups with the authority to issue evacuation or shelter in place orders during an emergency; v) state how input from Appropriate Government Authorities, first responders and potentially affected Aboriginal groups, with the authority to issue evacuation or shelter in place orders during an emergency, was considered in preparing the plan; vi) define the roles, responsibilities, and jurisdictional authority of all parties involved in implementing an evacuation; and	**X**						**X**	

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	vii) confirm that an independent third party has reviewed and assessed the plan and that Trans Mountain has considered and incorporated comments generated by the review and assessment into the plan. b) Trans Mountain must include with its Evacuation Plan for the Burnaby Terminal, a plan specific to Simon Fraser University that includes the requirements in a) i) to vii), above.								
124	**Implementing improvements to Trans Mountain's Emergency Management Program** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 6 months prior to commencing operations**, a detailed summary of its review of its Emergency Response Plans (as noted in Conditions 125 and 126) and equipment (including its availability), as referenced in Volume 7, Section 4.8.2 of its Project application (Filing A3S4V5). This filing must include a description of changes made to Trans Mountain's Emergency Management Program, as required under the *National Energy Board Onshore Pipeline Regulations*, including changes to: a) the Pipeline Emergency Response Plan; b) Emergency Response Plans for the Edmonton, Sumas, and Burnaby Terminals, as well as the Westridge Marine Terminal; and c) site-specific plans and documents related to a) and b), such as Geographic Response Plans, Geographical Response Strategies, control point mapping, tactical plans for submerged and sunken oil and tactical plans for high consequence areas. The summary must demonstrate Trans Mountain's ability to prepare for, respond to, recover from, and mitigate the potential effects of emergencies of any type and in any geographic region or season and must include the following: i) a discussion of how the updated plans conform to the requirements contained within the National Energy Board Onshore Pipeline Regulations; ii) a discussion of how the plans consider, and would allow coordination with relevant federal, provincial, municipal and Aboriginal community emergency response plans; iii) a discussion of how the results of research initiatives, such as the Scientific Advisory Committee work noted in Trans Mountain's response to NEB Information Request No. 1.63 (Filing A3W9H8) and other research noted during the OH-001-2014 proceeding, have been considered and incorporated into Trans Mountain's emergency response planning; iv) a description of the models used in response planning, including oil trajectory, fate and behavior, and air dispersion models; and v) confirmation that an independent third party has reviewed and assessed the Emergency Response Plans and that Trans Mountain has considered and incorporated the comments generated by the review and assessment into the plans.	**X**					**X**	**X**	

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
125	**Emergency Response Plans for the Pipeline and for the Edmonton, Sumas and Burnaby Terminals** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 6 months prior to commencing operations**, updated Emergency Response Plans which must include: a) the following relevant emergency preparedness and response documents: i) an Emergency Response Plan to include the pipeline expansion; ii) updated Emergency Response Plans for the Edmonton, Sumas, and Burnaby Terminals; and iii) all related and accompanying site-specific plans and documents, such as control point mapping, Geographic Response Plans, tactical response plans, volunteer management plans, and fire safety plans; b) an emergency response and preparedness table for the pipeline (including facilities) indicating which plans and documents referenced in a) will be referred to in an emergency response for each 10-kilometre-long pipeline segment. For each pipeline segment, the table must also identify, at a minimum: i) high consequence areas, including environmentally sensitive areas (e.g. wetlands), heritage sites and water supply wells (Condition 93); ii) potentially affected persons or groups; iii) available access to the right-of-way and high consequence areas; iv) nearest control point(s); v) nearest available equipment cache(s); vi) response times for deployment of equipment and Trans Mountain personnel, mutual aid personnel, and third party contractors; vii) the available equipment and trained personnel, whether employed by Trans Mountain, contracted, or available through mutual aid (including contact information); and viii) geological, meteorological, and geographical hazards (e.g., snow avalanche, mud slides, rock slides, and steep slopes); and c) maps depicting the information identified in b).	**X**				**X**	**X**	**X**	
126	**Emergency Response Plan for the Westridge Marine Terminal** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 6 months prior to commencing operations at Westridge Marine Terminal**, an updated Emergency Response Plan for the Westridge Marine Terminal which must include: a) all related and accompanying site-specific plans and documents, such as Geographic Response Plans, Geographic Response Strategies, tactical response plans, volunteer management plans, and fire safety plans;	**X**							

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	b) a list of high consequence areas, including environmentally sensitive areas; c) a list of potentially affected persons or groups; d) nearest available equipment cache(s); e) response times for deployment of equipment and personnel to the incident location and high consequence areas; f) maps depicting the information identified in a) to e).								
127	**Terminal fire protection and firefighting systems** a) Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 3 months prior to applying for leave to open of any Project component at each respective terminal**, an independent third party report confirming the adequacy of the proposed fire protection and firefighting systems implemented or planned to be implemented at the Edmonton Terminal West Tank Area, the Burnaby Terminal, the Sumas Terminal, and the Westridge Marine Terminal. The report must demonstrate that the resources and firefighting systems are capable of suppressing fires associated with all scenarios identified in the above-mentioned terminals' final risk assessments (required by Condition 129). b) Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 2 months prior to beginning the assessment leading to the report in a),** the name and qualifications of the proposed independent third party that will prepare the report in a).	**X**						**X**	
128	**Offset Measures Plan for residual effects on caribou habitat** Trans Mountain must file with the NEB for approval, in accordance with the timelines below, an Offset Measures Plan for each affected caribou range, the goal of which is to offset all unavoidable and residual direct and indirect Project-related effects on caribou habitat, after taking into account the implementation of the measures identified in the relevant Environmental Protection Plan(s) for the Project and the Caribou Habitat Restoration Plan (see Condition 37) measures. The Offset Measures Plan must include: a) A preliminary version, to be filed **at least 3 months prior to applying for leave to open**, with the plan's criteria and measurable goals and that includes: i) an initial quantification of the area of caribou habitat directly and indirectly disturbed by the Project; ii) a list of the potential on-the-ground offset measures available; iii) each potential offset measure's appropriate offset ratio, based on consultation with expert federal and provincial authorities and on a review of the scientific literature on conservation offsets; iv) each potential offset measure's expected effectiveness including a discussion of uncertainty and how measures align with criteria specified in the scientific literature specific to conservation offsets; v) each potential offset measure's relative qualitative and quantitative value toward achieving the offset; and	**X**	**X**		**X**	**X**	**X**		

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	vi) a conceptual decision-making tree(s) or decision framework(s) that will be used to select which specific potential offset measures and accompanying offset ratios will be used under what circumstances. b) A final version, to be filed **on or before 31 January after the second complete growing season after completing final clean-up**, including: i) the contents of the preliminary Offset Measures Plan, with any updates identified in a revision log that includes the rationale for any changes; ii) a tabular list of the potential offset measures and appropriate offset ratios to be implemented or already underway, including site-specific details and maps showing the locations, and an explanation of how they meet criteria in the scientific literature for offsets; iii) a description of factors considered when determining the location of offset measures, including consideration of how the measures could maximize benefits to landscape variables; iv) a schedule indicating when potential offset measures will be initiated and their estimated completion dates; v) either an assessment of the predicted offset measures' effectiveness including a discussion of uncertainty and a quantitative compilation showing how the measures would offset the previously determined residual effects, or a plan for completing an assessment of the potential offset measures' effectiveness and value; and vi) an update on the restoration success to support offset measure decisions. Both the preliminary and final versions of the plan must also include the following: 1) a summary of its consultations with Appropriate Government Authorities and potentially affected Aboriginal groups. In its summary, Trans Mountain must provide a description and justification for how Trans Mountain has incorporated the results of its consultation, including any recommendations from those consulted, into the Offset Measures Plan; 2) a description of how Trans Mountain has taken any available and applicable Aboriginal traditional land use and traditional ecological knowledge studies into consideration in developing the plan including demonstration that those Aboriginal persons and groups that provided Aboriginal traditional land use information and traditional ecological knowledge, as reported during the OH-001-2014 proceeding and/or pursuant to Condition 97, had the opportunity to review and comment on the information; and 3) evidence of Trans Mountain's consideration of any updates to the applicable Recovery Strategy, as well as to range boundaries and identified critical habitat made prior and up to the date on which leave to open is granted.								

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
129	**Final terminal risk assessments** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 3 months prior to applying for leave to open for each terminal**, final risk assessments for the Edmonton Terminal West Tank Area, the Sumas Terminal, the Burnaby Terminal, and the Westridge Marine Terminal, respectively, including all implemented mitigation measures. Trans Mountain must demonstrate in each risk assessment that mitigation measures will reduce the risks to levels that are As Low As Reasonably Practicable (ALARP) while complying with the Major Industrial Accidents Council of Canada (MIACC) criteria for risk acceptability. The Edmonton Terminal West Tank Area, Sumas Terminal, and Burnaby Terminal must include the elements listed in Condition 22.	**X**						**X**	
130	**Groundwater Monitoring Program** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **at least 3 months prior to commencing operations**, a Groundwater Monitoring Program that pertains to all terminals and pump stations, and for any vulnerable aquifers along the pipeline route. The program must include, at a minimum: a) locations of groundwater monitoring wells, their depths, the rationales for well locations (including how groundwater flow direction was considered), groundwater flow velocity, parameters to be monitored and frequency of monitoring; b) a description of any program changes required to meet this condition for facilities with an existing Groundwater Monitoring Program; c) methods, criteria and rationale for identifying vulnerable aquifers along the pipeline route; d) applicable regulatory criteria for comparing monitoring results, and a process outlining what steps will be followed should monitoring results indicate a negative change in groundwater quality; and e) a summary of its consultations with Appropriate Government Authorities, potentially affected Aboriginal groups and affected landowners/tenants. In its summary, Trans Mountain must provide a description and justification for how Trans Mountain has incorporated the results of its consultation, including any recommendations from those consulted, into the program.	**X**	**X**			**X**	**X**	**X**	

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
131	**Marine Public Outreach Program** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 3 months prior to commencing operations**, a report describing completed activities and observed outcomes of Trans Mountain's Marine Public Outreach Program, and any further planned activities for this program. The report must also include: a) a summary of Trans Mountain's consultation with the Pacific Pilotage Authority regarding the scope of work and activities to be undertaken through the program, including: i) the resources and information that Trans Mountain has provided or will provide to the Pacific Pilotage Authority to addresses the impacts of increased Project-related tanker traffic in the Salish Sea; ii) the activities or actions that Trans Mountain will undertake to communicate applicable information on Project-related vessel timing and scheduling to fishing industry organizations, commercial and recreational vessel operators, Aboriginal groups, and other affected , in conjunction with the Pacific Pilotage Authority's activities; and iii) any issues or concerns raised by the Pacific Pilotage Authority and how Trans Mountain has or will address them; b) a description of the actions or activities that Trans Mountain has or will undertake to incorporate into its own public engagement efforts the activities of the Pacific Pilotage Authority and Transport Canada regarding enhanced safe boating practice education for small vessel operators; c) a plan and schedule for all ongoing and future activities and actions under the program, including anticipated completion dates; and d) a summary of its consultations with Transport Canada, the Canadian Coast Guard, the Chamber of Shipping for British Columbia, commercial and tourism associations and potentially affected Aboriginal groups.	**X**							
132	**Marine Mammal Protection Program** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 3 months prior to commencing operations,** a Marine Mammal Protection Program that focuses on effects from the operations of Project-related marine vessels. The program must include: a) the goals and objectives of the program, including a discussion on how they align with the objectives of applicable Fisheries and Oceans marine mammal Recovery Strategies and Action Plans; b) a summary of the issues related to marine mammals from Project-related marine vessels; c) a summary of the initiatives that Trans Mountain has supported or undertaken to-date, including the goals of each initiative and how they relate to the objectives of the program;	**X**							

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	d) a discussion of the outcomes or progress updates of the initiatives identified in c), and how these outcomes have met or are contributing to the objectives of the program; e) a discussion of how any relevant outcomes of the initiatives identified in c) are being or will be applied to Project-related marine vessels; f) a summary of relevant initiatives that have been implemented or proposed from other national or international relevant jurisdictions to reduce effects from marine shipping on marine mammals, and an analysis or rationale for why these initiatives will or will not be incorporated into the program; g) any other initiatives that Trans Mountain intends to undertake or support in the future that are relevant to the program; and h) a description of how Trans Mountain has taken available and applicable Aboriginal traditional land use and traditional ecological knowledge into consideration in developing the Program, including demonstration that those Aboriginal persons and groups that provided Aboriginal traditional land use information and traditional ecological knowledge, as reported during the OH-001-2014 proceeding and/or pursuant to Condition 97, had the opportunity to review and comment on the information.								
133	**Marine shipping-related commitments** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 3 months prior to loading the first tanker at the Westridge Marine Terminal with oil transported by the Project**, confirmation, signed by an officer of the company, that it has implemented or caused to be implemented the following commitments related to oil tanker traffic and enhanced oil spill response: a) Enhanced tug escort through developing a tug matrix and including it as part of Trans Mountain's Tanker Acceptance Standard. The tug matrix would prescribe minimum tug capabilities required to escort outbound laden tankers between the Westridge Marine Terminal and Buoy Juliet, as described in Section 5.3.2.1 of Volume 8A of Trans Mountain's Project application (Filing A3S4Y4), Trans Mountain's response to NEB Information Request No. 1.59 (Filing A60392), and Trans Mountain's response to the NEB's Information Request regarding the TERMPOL report (Filing A65273). b) An enhanced marine oil spill response regime capable of delivering 20,000 tonnes of capacity within 36 hours of notification, with dedicated resources staged within the study area, as described in Volume 8A of Trans Mountain's application and Trans Mountain's response to NEB Information Request No. 1.64 (Filing A3W9H8). Trans Mountain must also include and report on the above-noted marine shipping-related commitments in its commitments tracking table (required by Condition 6).	**X**							
134	**Updated Tanker Acceptance Standard** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 3 months prior to loading the first tanker at the Westridge Marine Terminal with oil transported by the Project, and thereafter on or before 31 January of each of the first five years after commencing operations,** an updated Tanker Acceptance Standard and a summary of any revisions made to the Standard.	**X**							

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
135	**Slack line flow conditions** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 2 months prior to commencing operation of Line 1, and at least 2 months prior to applying for leave to open Line 2, respectively**, the following: a) a list of locations having potential for slack line flow when each of the pipelines is operated at 100 per cent of its maximum operating pressure (MOP), 80 per cent of its MOP, and 50 per cent of its MOP; and b) a description of the following regarding detecting and preventing slack line flow conditions: i) operational measures on Line 1 and Line 2; and ii) design measures on Line 2.	**X**	**X**						
136	**Pre-operations full-scale emergency response exercises** **a) Prior to commencing operations**, Trans Mountain must complete a full-scale exercise for each of the following scenarios: i) a 160-cubic-metre diluted bitumen release into Burrard Inlet as a result of a release from the Westridge Marine Terminal. The exercise must also consider emergency preparedness and response planning for a release that exceeds a credible worst case scenario spill event; and ii) a credible worst-case release volume at the Burnaby Terminal. b) Trans Mountain must notify the NEB and all potential exercise participants and observers, including Appropriate Government Authorities, first responders, and potentially affected Aboriginal groups, **at least 45 days prior to the date of each exercise in a)**, of: i) the exercise's date(s) and location(s); ii) the exercise's objectives; iii) the participants in the exercise; and iv) the scenario for the exercise. c) Trans Mountain must file with the NEB and provide to Appropriate Government Authorities, first responders and potentially affected Aboriginal groups, **within 3 months after completing each exercise in a)**, a report on the exercise that includes: i) the results of the completed exercise; ii) areas for improvement; iii) steps to be taken to correct deficiencies; and iv) confirmation that an independent third party has evaluated and assessed the emergency response exercises and that Trans Mountain will consider the comments generated for future exercises.	**X**						**X**	
137	**Tank roof design for tanks at the Edmonton Terminal** Trans Mountain must install steel pontoon internal floating roofs and fixed roofs with odour control systems on all of its five proposed tanks at the Edmonton Terminal. Trans Mountain must file with the NEB, **at least 30 days prior to applying for leave to open the five proposed tanks,** a letter signed by an officer of the company that confirms that these roofs were installed.							**X**	

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
138	**Confirmation of firefighting capacity at terminals** Trans Mountain must file with the NEB, **at least 30 days prior to commencing operations at the terminals**, confirmation that appropriate firefighting capacity, in accordance with Condition 118, is in place.	**X**						**X**	
	Conditions with initial filings due after commencing operations								
139	**Project completion** Trans Mountain must file with the NEB, **within 30 days after commencing operations**, confirmation, signed by an officer of the company, that the Project was completed and constructed in compliance with all applicable [certificate/order] conditions. If compliance with any of the conditions cannot be confirmed, the officer of the company must include the reason(s) for this and the proposed course of action to achieve compliance.	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**
140	**Post-construction greenhouse gas (GHG) assessment report** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **within 2 months after commencing operations**, an updated GHG assessment report specific to the Project. The report must include: a) the methodology used for the assessment, including the sources of GHG emissions, assumptions, and methods of estimation; b) the total direct GHG emissions generated from Project construction, including land-clearing; c) a breakdown of direct GHG emissions generated by the construction of individual Project components (pipeline, pump stations, tank terminals and Westridge Marine Terminal) and by land-clearing activities; and d) a comparison and discussion of the direct GHG emissions calculated in b) with the predicted emissions in Trans Mountain's application and subsequent submissions.	**X**			**X**	**X**	**X**	**X**	
141	**Post-construction noise surveys** Trans Mountain must file with the NEB, **within 3 months after commencing operations,** the results of post-construction noise surveys conducted at the Sumas and Burnaby Terminals and at the Westridge Marine Terminal, demonstrating compliance with the British Columbia Oil and Gas Commission's *British Columbia Noise Control Best Practices Guideline (2009)*, and any further mitigation that Trans Mountain will undertake to achieve compliance.	**X**						**X**	
142	**GHG Emissions Offset Plan – Project construction** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **within 4 months after commencing operations,** a plan for providing offsets for all direct GHG emissions generated from Project construction, as determined in Condition 140. The plan must include: a) a list and discussion of all possible offset options considered;	**X**			**X**	**X**	**X**	**X**	

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	b) the criteria against which each option was assessed for viability; c) a description of the offset option(s) selected for direct GHG emissions generated from Project construction, and the rationale for selecting the option(s); d) confirmation that the selected offset option is registered under the approved quantification protocols and has been verified by an accredited "verification body[8];" e) a schedule indicating when the selected offset options(s) will be initiated; and f) an accounting of offsets confirming no net GHG emissions from Project construction.								
143	**Baseline inspections** a) Trans Mountain must conduct the following pipeline inspections on Line 2 and the new delivery pipelines, at the times indicated: i) a high-resolution in-line caliper inspection (i.e., a GEOPIG™ inspection) **within 6 months after commencing operations** to establish accurate pipeline position and to detect pipe deformations; ii) an in-line ultrasonic crack detection inspection **within 2 years after commencing operations**; iii) an in-line corrosion magnetic flux leakage inspection in both the circumferential and longitudinal directions **within 2 years after commencing operations**; iv) an in-line ultrasonic wall measurement inspection **within 2 years after commencing operations;** and v) a close interval survey **within 2 years after commencing operations**. b) Trans Mountain must file with the NEB, **within 6 months after completing each inspection in a)**, a report that includes a summary of the inspection results, the proposed re-inspection interval, and mitigation measures for the anomalies detected through any of the inspections, if required.	**X**							
144	**Ongoing implementation of marine shipping-related commitments** Trans Mountain must file with the NEB, **on or before 31 January of each year after commencing operations**, a report, signed by an officer of the company, documenting the continued implementation of Trans Mountain's marine shipping-related commitments noted in Condition 133, any non-compliances with the requirements of these commitments, and the actions taken to correct these non-compliances. Trans Mountain must provide each report to Transport Canada, the Canadian Coast Guard, the Pacific Pilotage Authority, Port Metro Vancouver, British Columbia Coast Pilots, Western Canada Marine Response Corporation, Fisheries and Oceans Canada and the Province of British Columbia at the same time as it is filed with the NEB. If a particular party mentioned above requests that it not be provided the annual report, Trans Mountain may cease providing it to that party.	**X**							

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
145	**Community Benefits Program progress reports** Trans Mountain must file with the NEB, **on or before 31 January of each of the first 5 years after commencing operations,** a progress report summarizing the initiatives and activities undertaken as benefits that are in addition to compensation for access and potential impacts to community lands, and/or that exceed regulatory requirements. The report must summarize initiatives supported, at a minimum, in the areas of community programs and infrastructure improvements, environmental stewardship, and education and training during the reporting period, including local emergency management enhancements, improvements to community parks, as well as support for events. The filing must contain a commitment from Trans Mountain, and a description of how Trans Mountain will make progress reports publicly available until the Project is abandoned or decommissioned pursuant to the NEB Act. The progress reports must include: a) a description of the initiatives undertaken or supported; b) a list of participants or beneficiaries, including Aboriginal groups, local and regional communities, service providers, or others; c) an update on the timing, status, and outcomes of each initiative, including its estimated completion date, if applicable; and d) a summary of Trans Mountain's consultation activities regarding the Community Benefits Program initiatives.	**X**							
146	**Reports on engagement with Aboriginal groups – operations** Trans Mountain must file with the NEB, **on or before 31 January of each of the first 5 years after commencing operations,** a report on the engagement activities it has undertaken with Aboriginal groups. Each report must include, at a minimum, for each Aboriginal group engaged: a) the name of the group; b) the method(s), date(s), and location(s) of engagement activities; c) a summary of any issues or concerns raised; and d) the measures taken, or that will be taken, to address or respond to issues or concerns, or an explanation why no further action is required to address or respond to issues or concerns. Trans Mountain must provide a copy of each report to each group engaged (and identified in a) above) at the same time that it is filed with the NEB.	**X**	**X**		**X**	**X**	**X**	**X**	

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
147	**Natural hazard assessment** Trans Mountain must file with the NEB, **within 1 year after commencing operations**: a) the results of the baseline natural hazard assessment for the Project; and b) confirmation that the natural hazard assessment will be: i) updated at intervals not exceeding 5 years; and ii) integrated into the existing Natural Hazard Management Program for the Trans Mountain Pipeline system.	**X**				**X**	**X**	**X**	
148	**Pipeline Geographic Information System (radio) data** Trans Mountain must file with the NEB, **within 1 year after commencing operations**, Geographic Information System data in the form of an Esri® shape file that contains pipeline segment centre lines and right-of-way boundaries, where each pipeline segment has a unique outside diameter, wall thickness, MOP, external coating, field-applied girth weld coating, and pipe manufacturing specification. If the above values of the pipeline change at any point along the length of the Project, the pipeline(s) should be segmented at that point. Trans Mountain must also provide Geographic Information System locations and names of all Project pump stations, terminals, custody transfer meters, tunnel entrances, pipeline bridges, check valves, and block valves, as applicable. The datum must be NAD83 and projection must be geographic (latitudes and longitudes).	**X**							
149	**Caribou Habitat Restoration and Offset Measures Monitoring Program** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **on or before 31 January after the first complete growing season after commencing operations**, a program for monitoring and verifying the effectiveness of caribou habitat restoration and offset measures implemented as part of the final Caribou Habitat Restoration Plan (Condition 37) and the final Offset Measures Plan (Condition 128). This program must include: a) the scientific methods or protocols for short- and long-term monitoring of the restoration and offset measures, and effectiveness of the measures; b) monitoring frequency, timing, and locations, and the rationale for each; c) protocols for how restoration and offset measures will be adapted, as required, based on the monitoring results from the program's implementation; d) a summary of Trans Mountain's consultation with Appropriate Government Authorities and any species experts on the design of the monitoring program; and e) a proposed schedule for filing reports on monitoring results and adaptive management measures to the NEB, Environment and Climate Change Canada, and appropriate provincial authorities to be contained in the Caribou Habitat Restoration and Offset Measures Monitoring Program as well as at the beginning of each report filed.	**X**	**X**		**X**	**X**	**X**		

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
150	**Caribou habitat restoration and offset measures monitoring report(s)** **Trans** Mountain must file with the NEB, **based on the approved schedule for the Caribou Habitat Restoration and Offset Measures Monitoring Program** (required by Condition 149), a report(s) outlining the monitoring program's results, including the observed effectiveness of habitat restoration and offset measures for each affected caribou range, and how those measures will be adapted, as required, based on monitoring results. Any proposed changes to the NEB-approved reporting schedule must be included within the relevant report prior to any reporting on a revised schedule.	**X**	**X**		**X**	**X**	**X**		
151	**Post-construction environmental monitoring reports** Trans Mountain must file with the NEB, **on or before 31 January following the first, third, and fifth complete growing seasons after completing final clean-up,** a post-construction environmental monitoring report for the Project that must include: a) a description of the valued components or issues that were assessed or monitored; b) measurable goals for each valued component or issue; c) monitoring methods for each valued component or issue, results of the monitoring, and a comparison to the defined measurable goals; d) corrective actions taken, their observed success, and their current status; e) identification on a map or diagram of the locations where corrective actions were taken; f) any further corrective actions planned and a schedule for monitoring and reporting; and g) a summary of its consultations with appropriate government authorities and any potentially affected Aboriginal groups and affected landowners/tenants. In the environmental monitoring report filed after the fifth full growing season after completing clean-up, Trans Mountain must include: i) an assessment of the effectiveness of mitigative and corrective actions and how learnings have been or will be applied to Trans Mountain's Environmental Protection Program; ii) a detailed description of all valued components or issues for which the measurable goals have not been achieved during the duration of the post-construction monitoring program; and iii) an evaluation of the need for any further corrective actions, measurable goals, assessments, or monitoring of valued components or issues, including a schedule for those. All filed post-construction environmental monitoring reports must address issues related, but not limited, to: soils; weeds; watercourse crossings; riparian vegetation; wetlands; rare plants, lichens and ecological communities; municipal tree replacement; wildlife and wildlife habitat; fish and fish habitat; marine fish and fish habitat; marine mammals; marine birds; and species at risk.	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
152	**Pipeline segment reactivation (Hinton to Hargreaves; Darfield to Black Pines) – new certificate and certificate validation** Trans Mountain must file with the NEB**, before expiry of the previous certificate identified in Condition 19**, a new certificate with a supporting report issued by an independent certification body[9] for the two pipeline segments identified in Condition 19. The certificate and report must demonstrate that the two pipeline segments: a) are fit for service for the specified operating conditions[10]; b) meet all applicable requirements of CSA Z662; and c) will meet the hydrostatic test requirements outlined in CSA Z662, at any time during the certified period. The certificate must be valid for at least 5 years and be validated on an annual basis during the certified period. The supporting report must include the qualifications of the independent certification body, the justification used to grant the certificate, and the expiry date of the certificate.		**X**						
153	**Full-scale emergency response exercises during operations** **a) Within 5 years after commencing operations**, Trans Mountain must complete full-scale exercises to test each of the following five scenarios: i) a full-bore rupture under ice and snow conditions in the Coquihalla Mountain Range; ii) a full-bore rupture into the Athabasca River during high spring flow conditions; iii) a full-bore rupture into Fraser River at the Port Mann Bridge, under peak flow conditions; iv) a full-bore rupture into the North Thompson River during high spring flow conditions; and v) a tank fire at the Burnaby Terminal. b) Trans Mountain must notify the NEB and all potential exercise participants and observers, including Appropriate Government Authorities, first responders and potentially affected Aboriginal groups **at least 45 days prior to the date of each exercise in a)**, of: i) the exercise's date and location(s); ii) the exercise's objectives; iii) the participants in the exercise; and iv) the scenario for the exercise.	**X**						**X**	

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	c) Trans Mountain must file with the NEB, and provide to Appropriate Government Authorities, first responders and potentially affected Aboriginal groups, **within 3 months after completing each exercise in a)**, a report on the exercise that includes: i) the results of the completed exercise; ii) areas for improvement; iii) steps to be taken to correct deficiencies; and iv) confirmation that an independent third party has evaluated and assessed the emergency response exercises and that Trans Mountain will consider the comments generated for future exercises.								
154	**Riparian Habitat Reclamation Evaluation Report and Offset Plan** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **on or before 31 January after the fifth complete growing season after completing final clean-up,** a Riparian Habitat Reclamation Evaluation Report and Offset Plan. a) The report must include, for each defined watercourse crossed by the Project: i) an evaluation of performed reclamation activities against the identified measureable goals and targets (required by Condition 71), that includes an identification of the defined watercourses where riparian habitat that has not returned to, or trending towards a sufficient, pre-construction functionality; ii) a description of the proposed enhancement measures and corrective actions selected and the rationale for the selected option(s); and iii) a schedule for when the enhancement measures and corrective actions will be initiated and an estimated timeline for completion, including any monitoring that will be required. b) The plan must include, for defined watercourses crossed by the Project located in watersheds identified as being above the riparian habitat disturbance threshold (>18 per cent of riparian habitat disturbed in the watershed) or classified as High Sensitive fish-bearing by Trans Mountain, during the OH-001-2014 proceeding, and, where, after the fifth complete growing season, riparian habitat has not returned, or is not trending towards sufficient pre-construction functionality: i) a description of the proposed offset measures selected that includes details with rationales on the amount and type of offsets required, how the offset measures would be implemented, and the location of offset sites; ii) a schedule for when the offset measures will be initiated, an estimated timeline for completion, including any monitoring that will be required, and a schedule for when the results of the offsets monitoring will be filed with the Board that demonstrate offset success.	**X**	**X**						

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	iii) a description of how Trans Mountain has taken available and applicable Aboriginal traditional land use and traditional ecological knowledge into consideration in developing the report/plan, including demonstration that those Aboriginal persons and groups that provided Aboriginal traditional land use information and traditional ecological knowledge, as reported during the OH-001-2014 proceeding and/or pursuant to Condition 97, had the opportunity to review and comment on the information; and iv) a summary of consultations with Appropriate Government Authorities, potentially affected Aboriginal groups and affected landowners/ tenants. In its summary, Trans Mountain must provide a description and justification for how Trans Mountain has incorporated the results of its consultation, including any recommendations from those consulted, into the report/plan.								
155	**Rare Ecological Community and Rare Plant Population Mitigation Evaluation Report and Offset Plan** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **on or before 31 January after the fifth complete growing season after completing final clean-up**, a Rare Ecological Community and Rare Plant Population Mitigation Evaluation Report and Offset Plan for ecological communities of concern, rare plants and lichens, and early draft, candidate, proposed, or final critical habitat for plant and lichen species under the *Species at Risk Act*, that includes: a) an evaluation of avoidance and mitigation success with reference to the measurable goals outlined in the Rare Ecological Community and Rare Plant Population Management Plan required by Condition 40; b) identification of communities, species, and critical habitats that have not yet achieved the intended degree of reclamation success, and an evaluation of the need for ongoing monitoring, reporting and corrective actions; c) identification of any ongoing effects to ecological communities and rare plant and lichen species that have an at-risk status of S1, S1S2 or S2, or that are listed under federal or provincial legislation for protection, or on any early draft, candidate, proposed, or final critical habitat under the *Species at Risk Act*; d) for the ongoing effects identified in c), a Final Rare Ecological Community and Rare Plant Population Offset Plan that updates the Preliminary Rare Ecological Community and Rare Plant Population Offset Plan required by Condition 40, and that also includes details with rationales on the amount and type of offsets required, the offset measures to be implemented, the selection of compensation sites, identification of the parties involved in planning and implementation and their respective roles and responsibilities, a timeline for implementation, and the methods and schedule for monitoring and reporting to demonstrate offset success;	**X**	**X**		**X**	**X**	**X**	**X**	

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	e) a description of how Trans Mountain has taken available and applicable Aboriginal traditional land use and traditional ecological knowledge into consideration in developing the plan, including demonstration that those Aboriginal persons and groups that provided Aboriginal traditional land use information and traditional ecological knowledge, as reported during the OH-001-2014 proceeding and/or pursuant to Condition 97, had the opportunity to review and comment on the information; and f) a summary of its consultations with Appropriate Government Authorities, any species experts and potentially affected Aboriginal groups. In its summary, Trans Mountain must provide a description and justification for how Trans Mountain has incorporated the results of its consultation, including any recommendations from those consulted, into the report/plan.								
156	**Wetland Reclamation Evaluation Report and Offset Plan** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **on or before 31 January after the fifth complete growing season after completing final clean-up**, a Wetland Reclamation Evaluation Report and Offset Plan that includes: a) the extent (in hectares), by wetland type, that was impacted by Project construction and associated activities; b) for each wetland impacted, an evaluation of mitigation and reclamation success with reference to the measurable goals outlined in the Wetland Survey and Mitigation Plan required by Condition 41; c) identification of any wetlands that have not yet achieved the intended degree of reclamation success, and an evaluation of the need for ongoing monitoring, reporting and corrective actions; d) for any wetland to which no-net-loss under the Federal Policy on Wetland Conservation applies, an evaluation of any temporary or ongoing loss of any individual functional condition (e.g., habitat, hydrology and biogeochemistry); e) for any wetland that has not achieved reclamation success in terms of overall wetland function, and for any wetland to which no-net-loss under the Federal Policy on Wetland Conservation applies and that has had a temporary or ongoing loss in any individual functional condition, a Final Wetland Offset Plan that updates the Preliminary Wetland Offset Plan required by Condition 41, and that also includes details with rationales on the amount and type of offsets required, the offset measures to be implemented, the selection of compensation sites, identification of the parties involved in planning and implementation and their respective roles and responsibilities, a timeline for implementation, and the methods and schedule for monitoring and reporting to demonstrate offset success;	**X**	**X**		**X**	**X**	**X**	**X**	

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	f) a description of how Trans Mountain has taken available and applicable Aboriginal traditional land use and traditional ecological knowledge into consideration in developing the plan, including demonstration that those Aboriginal persons and groups that provided Aboriginal traditional land use information and traditional ecological knowledge, as reported during the OH-001-2014 proceeding and/or pursuant to Condition 97, had the opportunity to review and comment on the information; and g) a summary of its consultations with Appropriate Government Authorities, potentially affected Aboriginal groups and affected landowners/tenants. In its summary, Trans Mountain must provide a description and justification for how Trans Mountain has incorporated the results of its consultation, including any recommendations from those consulted, into the report/plan.								
157	**Grasslands Reclamation Evaluation Report and Offset Plan** Trans Mountain must file with the NEB for approval, **on or before 31 January after the tenth complete growing season after completing final clean-up**, a Grasslands Reclamation Evaluation Report and Offset Plan that applies to native grasslands in the British Columbia interior and that includes: a) the extent (in hectares) of grasslands that were impacted by Project construction and associated activities; b) an evaluation of reclamation success with reference to the measurable goals outlined in the Grasslands Survey and Mitigation Plan required by Condition 42; c) an identification of any grasslands that have not yet achieved the intended degree of reclamation success, and an evaluation of the need for ongoing monitoring, reporting and corrective actions; d) for those grasslands that have not yet achieved reclamation success, a Final Grasslands Offset Plan that updates the preliminary plan required by Condition 42, and that also includes details with rationales on the amount and type of offsets required, the offset measures to be implemented, the selection of compensation sites, identification of the parties involved in planning and implementation and their respective roles and responsibilities, a timeline for implementation, and the methods and schedule for monitoring and reporting to demonstrate offset success; e) a description of how Trans Mountain has taken available and applicable Aboriginal traditional land use and traditional ecological knowledge into consideration in developing the plan, including demonstration that those Aboriginal persons and groups that provided Aboriginal traditional land use information and traditional ecological knowledge, as reported during the OH-001-2014 proceeding and/or pursuant to Condition 97, had the opportunity to review and comment on the information; and	**X**	**X**		**X**	**X**	**X**		

		CPCN	OC2	OC49	Temp	Pump1	Pump2	Tanks	Deact
	f) a summary of its consultations with Appropriate Government Authorities, species experts, potentially affected Aboriginal groups and affected landowners/ tenants. In its summary, Trans Mountain must provide a description and justification for how Trans Mountain has incorporated the results of its consultation, including any recommendations from those consulted, into the report/plan.								

[2] For Conditions 19, 122 and 152, an" independent certification body" is an internationally recognized company or organization, such as Lloyd's Register or Det Norske Veritas, which is able to certify compliance to statutory requirements. The independent certification body must have expertise in pipeline integrity. The NEB reserves the right to accept or reject the certificate. In addition, the NEB's decision is not contingent on the results of the certificate.

[3] For Conditions 19, 122 and 152, "operating conditions" must include the Project-specific operating conditions, possible transient flow conditions, slack flow conditions, and effects on operating pressure due to temperature changes.

[4] In the context of this condition, "operations phase" refers to the period after the Project receives leave to open approval and prior to it being fully abandoned.

[5] The NEB's basis for any final coverage level is described in its report to Governor in Council.

[6] For Conditions 19, 122 and 152, an" independent certification body" is an internationally recognized company or organization, such as Lloyd's Register or Det Norske Veritas, which is able to certify compliance to statutory requirements. The independent certification body must have expertise in pipeline integrity. The NEB reserves the right to accept or reject the certificate. In addition, the NEB's decision is not contingent on the results of the certificate.

[7] For Conditions 19, 122 and 152, "operating conditions" must include the Project-specific operating conditions, possible transient flow conditions, slack flow conditions, and effects on operating pressure due to temperature changes.

[8] In these conditions, "verification body" means a competent and independent person, or persons, with responsibility for performing and reporting on the verification process (as defined by ISO 14064).

[9] For Conditions 19, 122 and 152, an" independent certification body" is an internationally recognized company or organization, such as Lloyd's Register or Det Norske Veritas, which is able to certify compliance to statutory requirements. The independent certification body must have expertise in pipeline integrity. The NEB reserves the right to accept or reject the certificate. In addition, the NEB's decision is not contingent on the results of the certificate.

[10] For Conditions 19, 122 and 152, "operating conditions" must include the Project-specific operating conditions, possible transient flow conditions, slack flow conditions, and effects on operating pressure due to temperature changes.

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
Conditions	**Conditions générales**								
1	**Conformité aux conditions** Trans Mountain doit se conformer à toutes les conditions [certificat/ordonnance], à moins d'indications contraires de la part de l'Office.	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**
2	**Conformité aux engagements** Sans limiter les conditions 3, 4 et 6, Trans Mountain doit tenir tous les engagements qu'elle a pris dans sa demande relative au projet ou les autres engagements consignés au dossier de l'instance OH-001-2014.	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**
3	**Protection de l'environnement** Trans Mountain doit mettre en œuvre ou veiller à ce que soient mis en œuvre au moins l'ensemble des politiques, pratiques, programmes, mesures d'atténuation, recommandations et procédures concernant la protection de l'environnement qui sont compris ou mentionnés dans la demande relative au projet ou tenir les autres engagements consignés au dossier de l'instance OH-001-2014.	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**
4	**Ingénierie et sécurité** Trans Mountain doit veiller à ce que les installations du projet soient conçues, situées, construites, mises en place et exploitées conformément au moins aux normes et devis, aux politiques, aux mesures d'atténuation, aux procédures et aux autres renseignements précisés ou mentionnés dans la demande relative au projet, ou auxquels elle s'est autrement engagée ou tenir les autres engagements consignés au dossier de l'instance OH-001-2014.	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**
5	**Expiration du certificat (disposition de temporisation)** Sauf si l'Office en décide autrement avant le 30 septembre 2021, [le présent certificat/la présente ordonnance] parviendra à expiration le 30 septembre 2021, à moins que la construction du projet n'ait commencé à cette date.	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**
	Conditions exigeant des dépôts avant d'amorcer la construction, ou avant la construction de composantes précises du projet								

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
6	**Tableau de suivi des engagements** Sans limiter les conditions 2, 3 et 4, Trans Mountain doit mettre en œuvre les engagements dont fait état son tableau de suivi des engagements et doit : a) déposer auprès de l'Office, dans les délais indiqués ci-après, un tableau de suivi des engagements à jour, y compris le statut de chaque engagement : i) dans les trois mois suivant la date [du certificat/de l'ordonnance]; ii) au moins 30 jours avant le début de la construction; iii) une fois par mois à compter du début de la construction jusqu'au premier mois suivant l'entrée en exploitation; iv) une fois par trimestre par la suite jusqu'à ce que : 1. **tous les engagements prévus soient respectés** (remplacés, complétés ou autrement clos), et Trans Mountain doit alors déposer avis signé par un dirigeant de la société confirmant que les engagements prévus ont été tenus; ou 2. **six ans se soient écoulés après la mise en service**, moment auquel Trans Mountain doit présenter à l'Office un résumé de tout engagement non tenu et un plan et un calendrier d'exécution pour le faire; selon l'éventualité la plus rapprochée; b) afficher sur son site Web les renseignements exigés en a) et en b), **dans les mêmes délais prescrits**; c) maintenir à chacun de ses bureaux de construction : i) les volets pertinents du tableau de suivi des engagements liés à l'environnement, qui énumère tous les engagements pris par Trans Mountain en vertu de règlements, notamment ceux énoncés dans la demande et les dépôts ultérieurs, et les conditions environnementales ou les mesures d'atténuation ou de surveillance propres aux sites tirées des permis, autorisations ou approbations délivrés par les autorités fédérales, provinciales ou autres dans le cadre du projet;	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	ii) des copies des permis, autorisations ou approbations mentionnés en i); iii) des copies des modifications apportées ultérieurement aux permis, autorisations ou approbations visées au point i), le cas échéant.								
7	**Évaluation environnementale et socio-économique –réalignements de tracé** S'il y a lieu, Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **en même temps que le dépôt du plan, profil et livre de renvoi visé à l'article 33 de la *Loi sur l'Office national de l'énergie***, une évaluation environnementale et socio-économique pour chaque réalignement de tracé détaillé qu'elle propose à l'extérieur du couloir privilégié par Trans Mountain à proximité : • de la réserve indienne Ohamil nº 1; • de la réserve indienne Tzeachten nº 13; • du parc régional Surrey Bend. Toute évaluation doit comprendre : a) les cartes-tracé environnementales à la bonne échelle, montrant avec précision le nouveau tracé proposé; b) les résultats de toute enquête préalable à la construction dans les secteurs qui n'étaient auparavant pas assujettis à de telles enquêtes, ainsi qu'une indication des effets résiduels potentiels; c) toutes les mesures d'atténuation connexes autres que celles définies au cours de l'instance OH-001-2014; d) une analyse soutenant l'utilisation des mesures décrites en c), notamment tout rapport supplémentaire; e) une confirmation indiquant que Trans Mountain mettra à jour les plans pertinents de protection de l'environnement afin d'y inclure toute information pertinente reposant sur toutes les enquêtes supplémentaires réalisées;	**X**			**X**				

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	f) un résumé des consultations menées avec les autorités gouvernementales compétentes, les groupes autochtones susceptibles d'être touchés et les propriétaires fonciers/locataires touchés, ainsi que des copies des commentaires écrits que les parties consultées ont pu fournir à Trans Mountain. Dans son résumé, Trans Mountain doit fournir et justifier la manière dont elle a incorporé dans l'évaluation les résultats de sa consultation, y compris les recommandations des parties consultées.								
8	**Températures de conception – terminaux et stations de pompage** Trans Mountain doit déposer devant l'Office, **au moins 3 mois avant de commander les conduites pour terminal ou les stations de pompage**, une confirmation et une justification indiquant que : a) les températures de conception maximale et minimale sont conformes à la clause 5.2.1 de la norme CSA Z662-15; b) les températures de conception choisies sont fondées sur les températures maximale et minimale extrêmes quotidiennes et historiques propres à l'emplacement, et non sur les températures moyennes; c) la mesure dans laquelle les données météorologiques historiques sont utilisées tient compte de la durée de vie utile prévue pour le projet.	**X**				**X**	**X**	**X**	
9	**Plan de gestion de la qualité** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 4 mois avant la fabrication de toute conduite et de toute composante majeure du projet**, un plan de gestion de la qualité propre au projet qui indique notamment : a) les exigences relatives aux matériaux/qualifications des fournisseurs; b) les mesures de contrôle et d'assurance de la qualité de la conduite, des raccords et des autres composantes afin de faire en sorte que tous les matériaux soient conformes aux caractéristiques techniques précisées par Trans Mountain (p. ex., processus, procédures, devis, essais aléatoires, inspections et rapports sur les essais);	**X**				**X**	**X**	**X**	

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	c) la documentation obligatoire relative aux conditions de traitement pendant la fabrication et à la vérification de la conformité aux exigences de Trans Mountain des rapports sur les essais des matériaux provenant du fabricant; d) les exigences d'inspection obligatoire, de formation des inspecteurs et de compétence des inspecteurs; e) les procédures en cas de rapports non conformes et de correction; f) le processus de gestion du changement; g) les exigences liées à la mise en service; h) les exigences de manutention des matériaux durant le transport.								
10	**Dépôts par étape** Étant donné la vaste étendue spatiale du projet, Trans Mountain voudra peut-être entreprendre les activités de construction à certains emplacements à différentes périodes (c.-à-d., en utilisant une approche par étape). Ces étapes pourraient être fonction de la longueur de l'oléoduc à installer, de zones ou d'aires de travail, selon l'option choisie par Trans Mountain (terminaux ou stations de pompage, par exemple). Si Trans Mountain a l'intention d'utiliser une approche par étape pour la construction du projet, la société doit effectuer les tâches suivantes : a) Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins sept mois avant le début de la construction**, la liste complète des chantiers par longueur de pose, zones et aires de travail, pour la durée complète du projet. Cette liste servira de base à Trans Mountain pour les dépôts de conformité aux conditions selon une approche par étape. Tous les chantiers de pose, les zones et aires de travail doivent être clairement délimités (à l'aide des bornes kilométriques, par exemple).	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	b) **Dans le contexte du dépôt prévu en a)**, pour aider l'Office à prévoir les dépôts futurs, Trans Mountain doit indiquer les conditions précises et les chantiers de pose, les zones ou aires de travail connexes auxquels l'approche par étape sera appliquée. La société doit déposer les mises à jour de ces listes dès qu'elles sont disponibles. c) Lorsqu'elle fait un dépôt de conformité relativement à l'une ou l'autre des conditions selon cette approche par étape, Trans Mountain doit indiquer clairement le chantier de pose, la zone ou l'aire de travail visés par le dépôt. d) Trans Mountain **ne doit pas** entreprendre de travaux de construction dans un chantier de pose, une zone ou une aire de travail en particulier avant d'avoir satisfait à toutes les conditions préalables à la construction visant le chantier de pose, la zone ou l'aire de travail en question. Avant de débuter la construction dans le premier chantier de pose ou la première zone ou aire de travail, il faut aussi avoir satisfait à toutes les conditions applicables qui comportent d'autres éléments temporels généraux préalables à la construction.								
11	**Liste des capacités d'affaires et des compétences autochtones, locales et régionales** a) Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 6 mois avant le début de la construction**, une liste qui recense les capacités d'affaires et les compétences autochtones, locales et régionales aux fins du projet. La liste des capacités et compétences doit inclure : i) une description des sources d'information et de données; ii) un résumé des capacités d'affaires et des compétences autochtones, locales et régionales; iii) une analyse des capacités autochtones, locales et régionales en matière d'emploi et d'affaires pour les fins du projet;	**X**							

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	iv) les plans de communication relatifs aux occasions d'emploi et d'affaires pour les collectivités autochtones, locales et régionales; v) une description des lacunes relevées et potentielles dans les capacités d'affaires et les compétences, ainsi que des mesures proposées pour y remédier ou pour soutenir ou rehausser les compétences ou les capacités; vi) les plans de communication relatifs aux lacunes définies concernant les capacités d'affaires et les compétences avec les collectivités et les entreprises autochtones, locales et régionales, ainsi que des mesures proposées pour soutenir ou rehausser les compétences ou les capacités. b) Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 3 mois avant le début de la construction**, une mise à jour de l'inventaire pour chacun des points décrits de a)i) à vi) ci-dessus.								
12	**Plan de surveillance de la formation et de l'éducation** a) Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 6 mois avant le début de la construction**, un plan de surveillance de la mise en œuvre et des résultats des mesures et des possibilités de formation et d'éducation offertes aux collectivités autochtones, locales et régionales dans le cadre du projet. Ce plan doit comprendre ce qui suit : i) une description et les raisons qui justifient la sélection des indicateurs à surveiller pour suivre la mise en œuvre des mesures et des possibilités de formation et d'éducation; ii) les méthodes et le calendrier de surveillance, y compris la source des renseignements et des données sur les indicateurs faisant l'objet de la surveillance;	**X**							

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	iii) les plans de consultation et de compte rendu concernant la mise en œuvre et les résultats des mesures et des possibilités de formation et d'éducation, consultation menée auprès des autorités gouvernementales, des groupes autochtones susceptibles d'être touchés, des milieux d'affaires, de l'industrie, ainsi que des organismes d'enseignement; iv) un résumé des consultations menées auprès des autorités gouvernementales compétentes et des groupes autochtones susceptibles d'être touchés, des milieux d'affaires, de l'industrie, ainsi que des organismes d'enseignement, au sujet de l'élaboration du plan. b) Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 3 mois avant le début de la construction**, une mise à jour des points du plan de surveillance de la formation et de l'éducation décrits de a)i) à iii) ci-dessus.								
13	**Plan de surveillance des effets socioéconomiques** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 6 mois avant le début de la construction**, un plan pour assurer la surveillance des effets socioéconomiques négatifs éventuels du projet pendant la construction. Le plan doit inclure les éléments suivants : a) les facteurs ou indicateurs devant faire l'objet de la surveillance; b) les méthodes de sélection des facteurs ou indicateurs et une justification de leur sélection; c) la description des conditions socioéconomiques de base avant la construction; d) les méthodes de surveillance et le calendrier des activités, y compris l'identification des sources de données provenant de tiers; e) les détails relatifs à l'enregistrement, à l'évaluation et à la communication des données; f) un examen de la manière dont les mesures seront mises en œuvre pour atténuer les effets négatifs le cas échéant, y compris : i) les critères ou les seuils qui entraîneront la mise en œuvre de mesures;	**X**	**X**		**X**	**X**	**X**	**X**	

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	ii) la manière dont les méthodes de surveillance et la mise en œuvre de mesures pour atténuer les effets négatifs, le cas échéant, sont intégrées aux plans d'exécution des travaux de construction; iii) une description du rôle et des responsabilités des entrepreneurs en construction principaux, des sous-traitants et du personnel de liaison communautaire en matière de surveillance des effets socioéconomiques et de mise en œuvre de mesures pour contrer les effets négatifs; g) un résumé des consultations qu'elle a menées auprès des autorités gouvernementales compétentes, des groupes autochtones susceptibles d'être touchés et des propriétaires fonciers/locataires touchés. Dans son résumé, Trans Mountain doit décrire et justifier comment elle a incorporé dans le plan les résultats de sa consultation, y compris les recommandations des parties consultées; h) des plans pour la tenue de consultations périodiques avec les collectivités susceptibles d'être touchées, les groupes autochtones, les autorités locales et régionales et les fournisseurs de service, ainsi que pour la production de rapports périodiques sur les effets pendant la construction.								
14	**Groupe de travail technique (GTT) – Mandat** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 6 mois avant le début de la construction**, le mandat des GTT mis sur pied pour répondre à des enjeux particuliers liés aux questions techniques et à la construction soulevés par les municipalités touchées. Il faut établir le mandat en consultation avec les municipalités participantes et les propriétaires et exploitants de pipelines et d'installations qui seront touchés par le projet. Le mandat doit au moins : a) indiquer les critères de sélection des membres du GTT; b) décrire la structure du GTT; c) désigner un dirigeant de la société qui devra répondre de la réalisation du mandat;	**X**							

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	d) décrire la portée et le mandat opérationnels devant faire l'objet d'une discussion ou d'une mise en œuvre par le GTT, notamment : i) les buts du GTT; ii) les questions et les activités visées par le mandat du GTT; iii) les protocoles et les mécanismes de mise en œuvre des recommandations et décisions du GTT; iv) les protocoles visant les rapports et les communications avec les membres du GTT, et les autres parties intéressées ou susceptibles d'être touchées; e) résumer les préoccupations soulevées qui subsistent chez les municipalités participantes, les propriétaires et exploitants de pipelines et d'installations au sujet du mandat.								
15	**Évaluation du risque posé par le pipeline** Trans Mountain doit déposer devant l'Office, **au moins 6 mois avant le début de la construction**, les renseignements suivants sur la canalisation 2 et les nouvelles canalisations de livraison : a) les résultats de l'évaluation actualisée des risques sous forme de tableau et sur le modèle du rapport relatif aux conséquences sur la canalisation 2 (dépôt A3Z8G5). De plus, les tableaux d'évaluation des risques doivent comprendre ce qui suit, notamment : i) les renseignements à jour sur les zones sujettes à de graves conséquences; ii) la ou les méthodes d'atténuation des risques; iii) les notes d'évaluation des risques environnementaux atténués; iv) les volumes maximaux de déversement avant les mesures d'atténuation; v) les volumes de déversement après les mesures d'atténuation;	**X**							

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	b) les critères d'acceptation des notes d'évaluation des risques environnementaux et la justification à l'appui; c) la description détaillée du caractère suffisant de ce qui suit d'après le rapport relatif aux conséquences sur la canalisation 2 (dépôt A3Z8G5) : i) les coefficients employés dans les équations du système d'évaluation; ii) les valeurs des tableaux de notation.								
16	**Évaluation quantitative de la fréquence des géorisques** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 6 mois avant le début de la construction**, une version actualisée de l'Évaluation quantitative de la fréquence des géorisques pour la nouvelle canalisation 2 et les tronçons de l'oléoduc de livraison qui contient une réévaluation des valeurs relatives à la fréquence de la défaillance du confinement (FDdC) par rapport aux résultats d'évaluations locales propres au site et toute mesure d'atténuation requise déterminée au cours du processus de conception et des études techniques détaillées. Trans Mountain doit fournir dans l'évaluation un plan de gestion et d'atténuation des géorisques à tout endroit où la valeur de la FDdC dépasse 10^{-5} événements par année afin de ramener le risque au niveau le plus bas raisonnablement possible, et expliquer en détail comment ce niveau a été atteint à chaque endroit.	**X**							
17	**Emplacement des vannes sur la canalisation 2** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 6 mois avant le début de la construction**, la version définitive de son évaluation de l'emplacement des vannes pour la canalisation 2. Cette évaluation doit inclure les éléments suivants : a) un tableau affichant l'emplacement, la fonction et la description de chacune des vannes (la description doit comprendre le type de vanne, ainsi que le temps nécessaire pour la fermer, et indiquer si la vanne peut être commandée à distance par le centre de contrôle); b) la confirmation que les délais pour la fermeture des vannes indiqués au point a) n'engendreront pas de pressions transitoires non sécuritaires conformément à l'analyse des transitoires définitive, accompagnée d'un résumé de l'analyse;	**X**							

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	c) le volume de déversement calculé et les schémas d'altitude dans un format semblable à celui fourni par Trans Mountain dans ses résultats du modèle de déversements d'hydrocarbures pour la canalisation 2 de mai 2014 (dépôt A3Z8G6); d) la mise au point sur la manière dont le système de pointage pour évaluer le volume du déversement pour les tronçons de l'oléoduc qui ne franchissent pas un cours d'eau ($S_{v, Nonwatercourse}$) est pris en compte afin de déterminer pour quels tronçons de l'oléoduc les vannes doivent être optimisées et d'établir l'ordre de priorité des modifications; e) pour chacun des tronçons de cinq kilomètres de la canalisation 2, de l'information montrant que les volumes de rejet sont réduits au minimum de façon à gérer les risques à l'intérieur du tronçon à un niveau qui est le plus bas raisonnablement possible, en fonction de l'emplacement des vannes indiqué au point a); f) un graphique du volume de déversement par rapport au chaînage qui illustre l'efficacité de l'emplacement des vannes indiqué au point a) en montrant la limite de déversement dans un format semblable à celui fourni dans la figure 4 de la pièce jointe 2 de la réponse de Trans Mountain à la demande de renseignements de l'Office 3.050b (dépôt A4H2D7); g) les mesures d'atténuation pour les emplacements où le graphique fourni au point f) montre qu'il y a dépassement des limites de déversement; h) la représentation cartographique d'un déversement causé par une rupture intégrale de l'oléoduc qui montre et délimite tous les déversements à une fréquence de la défaillance du confinement (FDdC) dépassant 10–5 événements par année après la migration, que Trans Mountain a recensés au moment de sa soumission, dans un format et une échelle similaires à ceux des cartes fournies par Trans Mountain dans le cadre du dépôt A3Z8G7								

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
18	**Emplacements des vannes et mises à niveau – canalisation 1** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 6 mois avant le début de la construction**, la version définitive de son évaluation de l'emplacement des vannes pour la canalisation 1. Cette évaluation doit inclure les éléments suivants : a) un plan pour la mise à niveau des vannes à blocage manuel actuelles afin de les remplacer par des vannes automatisées ou commandées à distance et un plan d'ajout de nouvelles vannes, y compris des dates de commencement et d'achèvement pour les activités demandées; b) un tableau affichant l'emplacement, la fonction et la description de chacune des vannes (la description doit comprendre le type de vanne, ainsi que le temps nécessaire pour la fermer, et indiquer si la vanne peut être commandée à distance par le centre de contrôle); c) la confirmation que les délais pour la fermeture des vannes indiqués au point a) n'engendreront pas de pressions transitoires non sécuritaires conformément à l'analyse des transitoires définitive, accompagnée d'un résumé de l'analyse; d) le volume de déversement calculé et les schémas d'altitude dans un format semblable à celui fourni par Trans Mountain dans ses résultats du modèle de déversements d'hydrocarbures pour la canalisation 2 de mai 2014 (dépôt A3Z8G6); e) un graphique du volume de déversement par rapport au chaînage qui illustre l'efficacité de l'emplacement des vannes indiqué au point a) en montrant la limite de déversement dans un format semblable à celui fourni dans la figure 4 de la pièce jointe 2 de la réponse de Trans Mountain à la demande de renseignements de l'Office 3.050b (dépôt A4H2D7);		**X**						

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	f) la représentation cartographique d'un déversement causé par une rupture intégrale de l'oléoduc qui montre et délimite tous les géorisques que Trans Mountain a recensés dans son Programme de gestion des dangers naturels ou autrement, au moment de sa soumission, dans un format et une échelle similaires à ceux des cartes fournies par Trans Mountain dans le cadre du dépôt A3Z8G7; g) l'évaluation connexe du risque lié à la canalisation 1 utilisée pour déterminer les nouveaux emplacements des vannes et les mises à niveau des vannes mentionnées en a).								
19	**Réactivation de tronçons de l'oléoduc (Hinton à Hargreaves; Darfield à Black Pines) – Évaluation technique et certificat** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 6 mois avant le début de la construction** : a) une évaluation technique pour les deux tronçons de l'oléoduc mentionnés cidessus, conformément aux exigences de la norme Z662-15 de l'Association canadienne de normalisation (CSA), articles 3.3 et 10.15.2; b) un certificat avec rapport d'accompagnement soumis par un organisme de certification indépendant[2], indiquant de manière inconditionnelle que les deux tronçons de pipeline ci-dessus : i) sont aptes au service selon les conditions d'exploitation établies[3]; ii) respectent les exigences de la norme CSA Z662-15; iii) respecteront les exigences en matière d'essai hydrostatique énoncées dans la norme CSA Z662-15, article 8, en tout temps pendant la période visée par la certification. Le certificat doit être valide pour au moins cinq ans et être validé annuellement au cours de la période visée par la certification. Le rapport d'accompagnement doit comprendre les qualifications de l'organisme de certification indépendant, la justification donnée pour accorder le certificat et la date d'expiration du certificat.		**X**						

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
20	**Emplacement de la canalisation de livraison NPS 24 existante** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 6 mois avant le début de la construction**, la décision concernant son intention de « relocaliser » ou non la canalisation de livraison NPS 24 existante dans le tunnel de Burnaby Mountain (c.àd., la remplacer par une troisième canalisation nouvelle dans le tunnel de Burnaby Mountain), et le cas échéant, fournir : a) les informations détaillées sur tout changement nécessaire à la conception, à la construction et à l'exploitation du tunnel de Burnaby Mountain; b) un examen des facteurs pris en compte par Trans Mountain pour la prise de décision de remplacer/relocaliser la canalisation de livraison NPS 24 existante; c) une indication du moment où Trans Mountain s'attend à demander l'approbation de l'Office pour relocaliser/remplacer la canalisation de livraison NPS 24 existante.	**X**							
21	**Analyse hydraulique transitoire menée pour la canalisation de livraison NPS 24 existante** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 6 mois avant le début de la construction**, les conclusions de l'analyse hydraulique transitoire menée pour la canalisation de livraison NPS 24 existante du terminal de Burnaby jusqu'au terminal maritime Westridge. Les conclusions déposées doivent : a) montrer que l'analyse a tenu compte des cas de surpression maximale dans la canalisation de livraison NPS 24 existante; b) appuyer la décision de Trans Mountain d'aller de l'avant ou non avec le réservoir de décharge proposé au terminal maritime Westridge.	**X**							

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
22	**Évaluations des risques à jour pour les terminaux** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 6 mois avant le début de la construction en même temps que les documents qu'elle dépose au sujet des conditions 23, 24 et 25**, les évaluations mises à jour des risques pour la zone de réservoirs du terminal d'Edmonton Ouest, les terminaux de Sumas et de Burnaby. Les évaluations des risques à jour doivent quantifier ou comprendre ce qui suit : a) l'effet de la révision de la vitesse de combustion pour les déversements; b) les conséquences potentielles d'un débordement par bouillonnement; c) les conséquences potentielles d'un feu à inflammation instantanée ou d'une explosion du panache de vapeurs; d) le risque cumulatif selon le nombre total de réservoirs dans le terminal, en tenant compte de tous les événements possibles (feu en nappe, débordement par bouillonnement, explosion du panache de vapeurs); e) l'effet domino (réaction en chaîne) causé par le déversement du contenu d'un réservoir sur d'autres réservoirs faisant partie des bassins de retenue communs pour le terminal, ou d'autres réservoirs dans des bassins de retenue adjacents; f) les mesures d'atténuation des risques, notamment les méthodes de contrôle des sources d'inflammation. En ce qui concerne les risques qui ne peuvent pas être éliminés, Trans Mountain doit démontrer dans chacune des évaluations des risques que les mesures d'atténuation permettent de réduire les risques au niveau le plus bas raisonnablement possible (NBRF) tout en répondant aux critères du Conseil canadien des accidents industriels majeurs (CCAIM) pour l'acceptabilité des risques. L'analyse quantitative des risques doit être fondée sur une méthodologie, des modèles et des logiciels reconnus. La fréquence de déversement des produits et les probabilités des événements doivent être fondées sur des sources de données récentes et documentées. Les résultats concernant les effets des mesures d'atténuation sur les risques doivent être justifiés et documentés.							**X**	

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
23	**Confinement secondaire – Terminal d'Edmonton** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 6 mois avant le début de la construction**, le plan de conception final pour le secteur des réservoirs ouest du terminal d'Edmonton, y compris un rapport faisant état des éléments suivants : a) la capacité du système de drainage de canaliser de manière rapide et sécuritaire un déversement important en provenance de n'importe quel bassin de retenue commun du secteur ouest des réservoirs vers un bassin de retenue annexe et un bassin de retenue éloigné, en même temps que se produit un événement de précipitation respectant les limites prévues à la conception, sans causer de débordement dans les secteurs endigués; b) le caractère adéquat de la conception pour l'atténuation des conséquences suivantes d'un déversement accidentel ou de l'inflammation d'hydrocarbures, dans les limites de la propriété du terminal d'Edmonton et au-delà : i) tort au personnel et au public; ii) dommages à l'environnement; iii) dommages aux installations; c) la capacité du bassin de retenue commun, de l'annexe du bassin de retenue éloigné et du bassin de retenue éloigné de contenir un déversement d'hydrocarbures à la suite de la rupture du plus gros réservoir du secteur ouest simultanément à une tempête survenant une fois par siècle et durant 24 heures. Dans cette mise en situation, suffisamment d'espace doit être prévu pour retenir l'eau pouvant être produite lors de l'extinction d'un incendie et la quantité maximale d'eau stagnante comprise dans l'ensemble des secteurs du système de confinement secondaire.							**X**	

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
24	**Confinement secondaire – Terminal de Burnaby** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 6 mois avant le début de la construction**, le plan de conception final pour le terminal de Burnaby, notamment un rapport faisant état des éléments suivants : a) la capacité du système de drainage de canaliser de manière rapide et sécuritaire un déversement important en provenance des réservoirs 96, 97 ou 98 vers un bassin de retenue partielle éloignée, en même temps que se produit un événement de précipitation respectant les limites prévues à la conception, sans causer de débordement dans les secteurs endigués; b) le caractère adéquat de la conception pour l'atténuation des conséquences suivantes d'un déversement accidentel ou de l'inflammation d'hydrocarbures, dans les limites de la propriété du terminal de Burnaby et au-delà : i) tort au personnel et au public; ii) dommages à l'environnement; iii) dommages aux installations;							**X**	

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	c) la capacité des bassins de retenue individuels, des bassins de retenue communs, du système intermédiaire de retenue des eaux de pluie, du bassin de retenue partielle éloignée et du système de confinement tertiaire de contenir un déversement d'hydrocarbures à la suite de la rupture de multiples réservoirs qui a lieu pendant une tempête survenant une fois par siècle et durant 24 heures. Dans cette mise en situation, suffisamment d'espace doit être prévu pour retenir l'eau pouvant être produite lors de l'extinction d'un incendie et la quantité maximale d'eau stagnante comprise dans l'ensemble des secteurs du système de confinement secondaire. L'évaluation peut inclure un calcul de la probabilité de dépassement du confinement sur place compte tenu de toutes les combinaisons possibles de rupture de réservoir, à l'exclusion de ceux qui sont dotés d'un confinement secondaire éventuel suffisant. Le calcul peut être basé sur un histogramme d'utilisation des réservoirs qui représente le plus fidèlement les opérations élargies du terminal, semblable à celui qui a été fourni dans la pièce 1 de la réponse de Trans Mountain à la demande de renseignements n° 4.24a) (dépôt A4K4X3).								
25	**Confinement secondaire – Terminal de Sumas** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 6 mois avant le début de la construction**, le plan de conception final pour le terminal de Sumas, y compris un rapport faisant état des éléments suivants : a) le caractère adéquat de la conception pour la prévention des conséquences suivantes d'un déversement accidentel ou de l'inflammation d'hydrocarbures, dans les limites de la propriété du terminal de Sumas et au-delà : i) tort au personnel et au public; ii) dommages à l'environnement; iii) dommages aux installations;							**X**	

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	b) la capacité du système de confinement secondaire de contenir un déversement d'hydrocarbures à la suite de la rupture de multiples réservoirs pendant une tempête survenant une fois par siècle et durant 24 heures. Dans cette mise en situation, suffisamment d'espace doit être prévu pour retenir l'eau pouvant être produite lors de l'extinction d'un incendie et la quantité maximale d'eau stagnante comprise dans l'ensemble des secteurs du système de confinement secondaire. L'évaluation peut inclure un calcul de la probabilité de dépassement du confinement sur place compte tenu de toutes les combinaisons possibles de rupture de réservoir, à l'exclusion de ceux qui sont dotés d'un confinement secondaire éventuel suffisant. Le calcul peut être basé sur un histogramme d'utilisation des réservoirs qui représente le plus fidèlement les opérations élargies du terminal, semblable à celui qui a été fourni dans la pièce 1 de la réponse de Trans Mountain à la demande de renseignements n° 4.24b) (dépôt A4K4X4).								
26	**Option du tunnel de Burnaby Mountain – Conception, construction et exploitation** En ce qui concerne le tunnel entre le terminal de Burnaby et le terminal maritime Westridge, ainsi que les canalisations de livraison connexes, **au moins 6 mois avant le début de la construction du tunnel de Burnaby Mountain**, Trans Mountain doit : a) déposer devant l'Office une demande d'approbation : i) d'une description de la méthode de revêtement sélectionnée pour le tunnel et la justification de ce choix; ii) de la procédure d'accès à des espaces clos pendant la construction et l'inspection visuelle et, le cas échéant, après la construction; b) déposer devant l'Office : i) les résultats de toute étude de faisabilité géotechnique ou géophysique menée depuis le dépôt des pièces justificatives dans le cadre de l'instance OH-001-2014;	**X**							

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	ii) la description des têtes de tunnel et des chemins d'accès permanents, le cas échéant; iii) la description de la méthode sélectionnée pour l'excavation du tunnel et la justification de ce choix; iv) la description de la méthode sélectionnée pour le remblayage du tunnel et la justification de ce choix; v) la description des méthodes qui seront utilisées pour la manutention et le soudage des conduites; vi) une explication du caractère adéquat des méthodes de soutien des conduites pour les nouvelles canalisations de livraison pendant la construction et la mise en service, y compris pendant les essais hydrostatiques et l'exploitation, le cas échéant; vii) un examen du caractère adéquat des méthodes de détection des fuites choisies; viii) de l'information montrant de quelle manière l'approche préventive appliquée à la conception des nouvelles canalisations de livraison atténuerait à l'avenir les problèmes liés à l'accessibilité limitée pour l'entretien et les réparations; ix) les dessins de conception finale du tunnel en coupe transversale.								
27	**Option du tunnel de Burnaby Mountain – Remblayage** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 6 mois avant le début des travaux de construction du tunnel de Burnaby Mountain**, les informations suivantes sur le remblayage du tunnel entre le terminal de Burnaby et le terminal maritime Westridge : a) un examen du caractère adéquat des mesures à prendre pendant le remblayage du tunnel afin d'éviter ou d'atténuer les dommages potentiels aux canalisations de livraison;	**X**							

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	b) la ou les méthode(s) qui seront utilisées pour confirmer la consistance et la continuité du remblayage dans le tunnel (c.-à-d., le remblayage est effectué sans écarts spatiaux); c) les méthodes utilisées pour confirmer la méthodologie de détection des défauts et de réparation du revêtement avant le remblayage; d) les méthodes qui seront utilisées pour confirmer l'intégrité des canalisations de livraison du tunnel avant et après le remblayage, préalablement à la mise en service; e) les méthodes qui seront utilisées pour la surveillance, l'entretien et la réparation du remblayage dans le cadre de l'exploitation, en tenant compte de conditions comme la détérioration des matériaux de remblayage et l'augmentation possible de la perméabilité.								
28	**Option du tunnel de Burnaby Mountain – Protection cathodique** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 6 mois avant le début des travaux de construction du tunnel de Burnaby Mountain**, les renseignements suivants au sujet du système de protection cathodique des canalisations de livraison dans le tunnel entre le terminal de Burnaby et le terminal maritime Westridge : a) une description de la conception du système de protection cathodique; b) les mesures d'atténuation des risques pour tout problème potentiel lié à la performance de la protection cathodique, notamment sur le plan du blindage protégeant des matériaux de remblayage; c) une méthode pour vérifier l'efficacité du système de protection cathodique dans le cadre de l'exploitation.	**X**							
29	**Option du tunnel de Burnaby Mountain – Masse rocheuse et déchets de roche** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 6 mois avant le début de la construction,** les détails suivants sur la qualité de la masse rocheuse qui devrait être présente pendant la construction du tunnel entre le terminal de Burnaby et le terminal maritime Westridge : a) la caractérisation de la qualité de la masse de roche;	**X**							

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	b) les méthodes de gestion des déchets de roche pendant la construction et dans le cadre de l'exploitation, le cas échéant; c) les mesures suggérées d'atténuation des roches acides, notamment concernant le traitement ou l'élimination des roches acides, si de telles roches sont présentes; d) l'emplacement, la taille et la représentation graphique de toutes les zones de dépôt de roches stériles confirmées; e) les plans pour l'élimination de toute roche stérile qui ne sera pas conservée aux zones de dépôt de roches stériles confirmées.								
30	**Protection du système électrique pour les stations de pompage et les terminaux** Trans Mountain doit déposer les détails suivants au sujet de la conception du système électrique pour chaque station de pompage et chacun des terminaux suivants : terminal maritime Westridge, terminal de Burnaby, terminal d'Edmonton et terminal de Sumas : a) La description des mesures de protection de surintensité et de protection contre les défauts de terre, y compris : i) un résumé des études de coordination entre les dispositifs de protection en aval et en amont, **au moins 3 mois avant la mise en service à sec**; ii) la configuration des relais et les courbes de variation du courant en fonction du temps, **au moins 3 mois avant la mise en service à sec**; iii) les caractéristiques des résistances de mise à la terre du point neutre, **au moins 6 mois avant le début de la construction**; iv) les caractéristiques des contacteurs, des fusibles et des disjoncteurs, **au moins 6 mois avant le début de la construction**; v) une description des autres protections du système électrique, configurations des relais et caractéristiques de déclenchement, **au moins 3 mois avant la mise en service à sec**.	**X**				**X**	**X**	**X**	

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	b) Conformément à l'avis de sécurité de l'Office SA-2015-03, du 4 mai 2015, **au moins 6 mois avant le début de la construction**, des renseignements confirmant que Trans Mountain a prévu des dispositifs de protection contre les défauts de terre et les défauts d'amorçage d'arc pour chacune des stations et chacun des terminaux, notamment : i) un moyen d'éliminer les défauts de terre sans qu'il y ait de délai programmé si l'intensité du courant de défaut excède la limite établie pour le dispositif par la résistance de mise à la terre du point neutre; ii) un moyen d'empêcher l'énergie emmagasinée produite par d'autres moteurs en fonctionnement d'alimenter un défaut électrique dans un autre moteur fonctionnant sur la même barre omnibus. Le dépôt doit comprendre une description des dispositifs de protection contre les défauts de terre et les défauts d'amorçage d'arc, y compris les mesures indiquées ci-dessus. c) **Au moins 6 mois avant le début de la construction**, soit : i) une confirmation écrite dans laquelle Trans Mountain a établi, au cours de la conception détaillée, que les défaillances électriques ne dépasseront pas les limites de la conception et ne deviendront pas un défaut d'amorçage d'arc; ou ii) pour une station ou un terminal pour lesquels Trans Mountain a établi, au cours de la conception détaillée, qu'une défaillance électrique pourrait dépasser sa limite technique et devenir un défaut d'amorçage d'arc, la configuration électrique de la station ou du terminal en cause, ainsi que l'équipement et les dispositifs additionnels qui serviront à atténuer les effets négatifs d'éventuels défauts d'amorçage d'arc; d) Des diagrammes sur une seule ligne des systèmes électriques, **au moins 6 mois avant le début de la construction**.								

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
31	**Réactivation de la station de pompage Niton** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 6 mois avant le début de la construction de toute station de pompage**, une évaluation technique pour la station de pompage Niton, conformément à la norme CSA Z662. L'évaluation technique doit démontrer que la station de pompage est apte au service prévu et qu'elle respecte toutes les exigences applicables de la norme CSA Z662.		**X**						
32	**Rapport géotechnique pour le terminal de Sumas** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 6 mois avant le début de la construction** au terminal de Sumas, un rapport géotechnique qui fournit des recommandations applicables pour la conception géotechnique de l'agrandissement proposé au terminal de Sumas.							**X**	
33	**Rapport géotechnique côtier pour le terminal maritime Westridge** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 6 mois avant le début de la** construction au terminal maritime Westridge, un rapport géotechnique qui fournit des recommandations applicables pour la conception géotechnique au sujet des nouvelles installations côtières au terminal maritime Westridge, y compris la prise en considération des possibilités de dommages d'origine sismique.	**X**							
34	**Rapport géotechnique extracôtier pour le terminal maritime Westridge** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 6 mois avant le début de la construction au terminal maritime Westridge**, le rapport géotechnique préliminaire final sur la section extracôtière du terminal maritime Westridge, selon l'option choisie pour la conception des pieux, y compris la prise en considération des possibilités de dommages d'origine sismique.	**X**							

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
35	**Plan de gestion des sédiments marins** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 6 mois avant le début de la construction au terminal maritime de Westridge**, une confirmation indiquant s'il faut ou non draguer au terminal maritime Westridge. Si l'on juge qu'il faut draguer au cours de l'agrandissement du terminal maritime Westridge, Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 4 mois le début de la construction**, et inclure aussi dans son Plan de protection environnementale applicable au terminal maritime Westridge, un Plan de gestion des sédiments marins. Le plan doit inclure : a) un résumé des résultats de tout levé supplémentaire des sédiments marins; b) la quantification de la superficie et du volume des sédiments marins à draguer, de même qu'une explication des mesures prises pour éliminer ou réduire l'empreinte du dragage et le volume que l'on propose d'éliminer en mer; c) les résultats de la modélisation du panache des sédiments des secteurs à draguer; d) des façons possibles d'éliminer les sédiments dragués, y compris le volume des sédiments qui seront réutilisés ou éliminés en mer ou sur terre, ainsi que les critères appliqués pour déterminer la façon d'éliminer les sédiments dragués et les méthodes d'élimination en mer ou sur terre; e) les critères appliqués pour déterminer la façon d'éliminer les sédiments dragués, reconnaissant que l'on envisagera d'approuver toute élimination proposée en mer en vertu de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement, 1999 seulement s'il est démontré qu'elle est préférable sur les plans technique et environnemental; f) une confirmation que Trans Mountain mettra à jour le Plan de protection environnementale applicable au terminal maritime Westridge pour y à inclure les renseignements pertinents tirés du Plan de gestion des sédiments marins;	**X**							

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	g) les détails de la surveillance exercée au cours de la construction; h) les détails de la surveillance (paramètres abiotiques et biotiques) exercée au cours de l'exploitation, y compris une discussion sur les variations de la concentration de contaminants dans l'environnement marin et sur tout changement par rapport au niveau préalable à la construction, ainsi qu'un calendrier proposé de production de rapports; i) un résumé des consultations qu'elle a menées auprès des autorités gouvernementales compétentes et des groupes autochtones susceptibles d'être touchés. Dans son résumé, Trans Mountain doit décrire et justifier la manière dont elle a incorporé dans le plan les résultats de sa consultation, y compris les recommandations des parties consultées.								
36	**Évaluation de l'habitat du caribou avant la construction** Trans Mountain doit présenter à l'Office, **au moins 6 mois avant le début de la construction de toute composante du projet susceptible d'avoir une incidence sur une aire de répartition du caribou**, une évaluation détaillée de l'habitat de l'emprise du projet dans chaque aire de répartition du caribou traversée par le projet, y compris une zone tampon de 500 mètres de chaque côté. Le cadre d'évaluation de l'habitat du caribou doit utiliser les polygones mis à jour de l'habitat critique définis par l'équipe du programme de rétablissement du caribou et les composantes de l'habitat essentiel mentionnées dans le Programme de rétablissement du caribou des bois, population boréale, au Canada (2014). L'évaluation de l'habitat doit inclure : a) une ou plusieurs cartes indiquant l'emplacement des habitats; b) une description de la superficie de l'habitat et de l'altération existante de l'habitat, en hectares;	**X**	**X**		**X**	**X**	**X**		

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	c) une description de la façon dont Trans Mountain a tenu compte des données disponibles et applicables sur le savoir écologique traditionnel autochtone dans l'évaluation, y compris des éléments de preuve démontrant que les personnes et les groupes autochtones qui ont fourni le savoir écologique traditionnel autochtone, comme il en a été fait rapport au cours de l'instance OH-001-2014 ou conformément à la condition 97, ont eu l'occasion d'examiner et de commenter les renseignements; d) une description de la manière dont Trans Mountain a incorporé dans la méthodologie d'évaluation les commentaires des autorités gouvernementales compétentes et des spécialistes des espèces; e) une description du type d'habitat en fonction des caractéristiques biophysiques de l'habitat essentiel du caribou, telles qu'elles sont définies dans le Programme de rétablissement du caribou des bois, le cas échéant.								
37	**Plan de restauration de l'habitat du caribou (PRHC)** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, dans les délais fixés ci-dessous, les versions préliminaire et définitive d'un PRHC pour chacune des aires de répartition du caribou touchées par le projet. a) PRHC préliminaire – doit être soumis **au moins 6 mois avant le début de la construction de toute composante du projet susceptible d'avoir une incidence sur une aire de répartition du caribou**. Cette version du PRHC doit notamment inclure : i) les buts et objectifs quantifiables du PRHC pour chaque aire de répartition du caribou de Chinchaga, y compris le but qui consiste à éviter de détruire l'habitat essentiel; ii) une description détaillée des mesures qui serviront à éviter les activités du projet qui ont une incidence sur l'habitat essentiel ou à en atténuer l'incidence, et la justification des mesures choisies; iii) une liste des critères utilisés pour déterminer les sites de rétablissement de l'habitat du caribou;	**X**	**X**		**X**	**X**	**X**		

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	iv) un ou des arbres décisionnels conceptuels ou un ou des processus décisionnels permettant de déterminer et de prioriser des sites de rétablissement et les mesures d'atténuation devant être prises selon les types de sites, notamment en tenant compte des facteurs propres aux sites qui pourraient freiner la mise en œuvre; v) un examen de la documentation sur laquelle reposent les arbres de décision ou processus décisionnels, y compris : 1) l'identification des méthodes applicables de rétablissement de l'habitat du caribou, sur le plan tant temporel que spatial; 2) une évaluation de l'efficacité relative des méthodes définies; 3) une méthode détaillée sur la façon dont l'examen de la documentation a été effectué; vi) des cibles et des mesures de rendement quantifiables devant servir à évaluer la portée des effets résiduels prévus, l'efficacité du PRHC, la mesure dans laquelle les buts et les objectifs ont été atteints, ainsi que la nécessité de recourir à des mesures visant à contrer les effets résiduels et inévitables sur l'habitat; vii) un échéancier indiquant la date de début des mesures d'atténuation et la date d'achèvement prévue;								

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	viii) une description de la façon dont Trans Mountain a tenu compte des données disponibles et applicables sur le savoir écologique traditionnel autochtone dans son recensement des sites potentiels de rétablissement de l'habitat du caribou, y compris des éléments de preuve démontrant que les personnes et les groupes autochtones qui ont fourni l'information autochtone sur l'usage du territoire à des fins traditionnelles et les connaissances écologiques, comme il en a été fait rapport au cours de l'instance OH-001-2014 ou conformément à la condition 97, ont eu l'occasion d'examiner et de commenter les renseignements; ix) un résumé des consultations menées par Trans Mountain auprès des autorités gouvernementales compétentes et des groupes autochtones susceptibles d'être touchés. Dans son résumé, Trans Mountain doit décrire et justifier la manière dont elle a incorporé dans le PRHC préliminaire les résultats de sa consultation, y compris les recommandations des parties consultées. b) PRHC définitif – à déposer au plus tard le **1er** novembre suivant la première saison de croissance complète à survenir après la mise en exploitation. Cette version du PRHC doit notamment inclure : i) le contenu du PRHC préliminaire et les mises à jour applicables, consignées dans un registre et justifiant les changements des critères de décision; ii) une liste complète, présentée sous forme de tableau, des sites de rétablissement de l'habitat du caribou, y compris l'emplacement, l'aire spatiale, une description de la qualité de l'habitat, ainsi que les activités et les enjeux liés aux activités de rétablissement propres au site;								

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	iii) une description de la façon dont les mesures de rétablissement proposées sont conformes au *Programme de rétablissement du caribou des bois, population boréale, au Canada (2014)*; iv) des cartes ou des cartes-tracé environnementales mises à jour indiquant l'emplacement des sites; v) les dessins et devis relatifs à la mise en œuvre de chaque méthode de rétablissement; vi) une évaluation quantitative et qualitative de la zone totale des perturbations directes et indirectes causées à l'habitat du caribou, qui sera remise en état, la durée des perturbations spatiales et l'étendue des effets résiduels et inévitables dans la zone qui doivent être contrés, y compris les perturbations indirectes; vii) un résumé des consultations menées par Trans Mountain auprès des autorités gouvernementales compétentes et des groupes autochtones susceptibles d'être touchés. Dans son résumé, Trans Mountain doit décrire et justifier la manière dont elle a incorporé dans le PRHC définitif les résultats de sa consultation, y compris les recommandations des parties consultées.								
38	**Plan d'atténuation pour la chouette tachetée de Sowaqua** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 6 mois avant le début de la construction pour n'importe quelle composante du projet dans la réserve d'habitat faunique de la chouette tachetée de Sowaqua**, un plan d'atténuation pour la chouette tachetée de Sowaqua qui comprend ce qui suit : a) un résumé des résultats des études complémentaires menées dans la réserve d'habitat faunique de la chouette tachetée de Sowaqua; b) la superficie de l'habitat qui pourrait être touchée directement ou indirectement par le projet; c) une description de la manière dont la hiérarchie d'évitement, d'atténuation et de compensation a été prise en compte dans le plan;	**X**	**X**		**X**	**X**	**X**		

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	d) les mesures d'atténuation qui seront prises, notamment toutes les mesures pertinentes que l'entreprise s'est engagée à prendre au cours de l'instance OH001-2014, les nouvelles mesures d'atténuation découlant des levés supplémentaires, les critères détaillés exprimés dans un langage clair et sans ambiguïté qui décrivent dans quelles circonstances chaque mesure sera appliquée, ainsi que des buts quantifiables en fonction desquels évaluer le succès des mesures d'atténuation; e) une évaluation des options de compensation à l'intérieur ou à l'extérieur de la réserve faunique de la chouette tachetée de Sowaqua, une indication de l'option choisie et la justification du choix de cette option; f) les informations détaillées sur la surveillance des mesures d'atténuation et de compensation après construction, notamment en ce qui concerne les méthodes d'enquête, les mesures correctrices, les critères précis pour les mesures, dans un langage clair et sans ambiguïté qui décrivent les circonstances dans lesquelles elles seront appliquées, les ajustements aux mesures de compensation et l'échéancier suggéré pour la production de rapports; g) un engagement d'intégrer les résultats de la surveillance dans les rapports de surveillance après construction de l'environnement déposés en vertu de la condition 151; h) les détails sur la façon dont les mesures d'atténuation et de surveillance correspondent aux programmes de rétablissement et aux plans d'action;								

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	i) une description de la manière dont Trans Mountain a tenu compte pour l'élaboration du plan d'atténuation des données disponibles et applicables sur l'usage traditionnel des terres et le savoir écologique traditionnel autochtones y compris des éléments de preuve démontrant que les personnes et les groupes autochtones qui ont fourni l'information autochtone sur les usages du territoire à des fins traditionnelles et des connaissances écologiques, comme il en a été fait rapport au cours de l'instance OH-001-2014 ou conformément à la condition 97, ont eu l'occasion d'examiner et de commenter les renseignements; j) un résumé des consultations qu'elle a menées auprès des autorités gouvernementales compétentes, des spécialistes des espèces et des groupes autochtones susceptibles d'être touchés. Dans son résumé, Trans Mountain doit décrire et justifier la manière dont elle a incorporé dans le plan d'atténuation les résultats de sa consultation, y compris les recommandations des parties consultées; k) confirmation indiquant que Trans Mountain mettra à jour les plans pertinents de protection de l'environnement afin d'y ajouter tout renseignement utile provenant du plan d'atténuation.								
39	**Étude hydrogéologique à la réserve indienne (RI) Coldwater no 1** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 6 mois avant le début de la construction entre le chemin Veale et la station de pompage Kingsvale**, un rapport d'étude hydrogéologique portant sur l'aquifère à la RI Coldwater n° 1 en Colombie-Britannique. Le rapport doit : a) décrire la méthodologie et les sources d'information utilisées, y compris les études menées sur le terrain; b) délimiter l'étendue de l'aquifère dans le secteur de la RI Coldwater n° 1; c) décrire les sources de recharge de l'aquifère et le confinement de celle-ci; d) décrire l'orientation et la vitesse d'écoulement des eaux souterraines vers les puits situés dans la RI Coldwater n° 1;	**X**			**X**		**X**		

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	e) quantifier les risques pour les réserves d'eau souterraine dans la RI Coldwater nº 1 en cas de fuite, d'accident ou de défaillance du projet; f) décrire, en fonction de l'évaluation des risques, les mesures proposées, le cas échéant, pour combler les lacunes, y compris notamment les facteurs liés au tracé, à la conception du projet, aux mesures d'exploitation ou à la surveillance; g) justifier les mesures proposées afin de contrer les risques éventuels pour les réserves d'eau souterraine dans la RI Coldwater nº 1; h) résumer les consultations menées auprès de la Première Nation Coldwater et des autorités gouvernementales compétentes, et inclure des copies de tous les commentaires écrits que la Première Nation Coldwater ou les autorités gouvernementales ont pu fournir à Trans Mountain. Dans son résumé, Trans Mountain doit décrire et justifier la manière dont elle a incorporé dans l'évaluation les résultats de sa consultation, y compris les recommandations de la Première Nation Coldwater ou des autorités gouvernementales.								
40	**Plan de gestion des communautés écologiques et des populations végétales rares** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 5 mois avant le début de la construction**, une mise à jour de son Plan de gestion des communautés écologiques et des populations végétales rares des communautés écologiques préoccupantes, des végétaux et des lichens rares et l'habitat essentiel éventuel, possible, proposé ou final, en vertu de la *Loi sur les espèces en péril*, pour les espèces de végétaux et de lichen qui sont susceptibles d'être touchés par le projet au cours de la construction ou de l'exploitation, qui inclut : a) un résumé des résultats de levés supplémentaires et une démonstration du caractère adéquat global des communautés écologiques et des populations végétales rares, y compris leur caractère suffisant aux fins de la définition des qualités biophysiques de tout habitat essentiel provisoire, candidat, proposé ou définitif en vertu de la *Loi sur les espèces en péril*;	**X**	**X**		**X**	**X**	**X**	**X**	

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	b) les mesures d'évitement et d'atténuation propres aux sites à mettre en œuvre durant la construction et l'exploitation, notamment toutes les mesures pertinentes que l'entreprise s'est engagée à prendre au cours de l'instance OH-001-2014 et toutes mesures nouvelles découlant de levés supplémentaires, avec justifications et critères formels expliquant les circonstances visées par chaque mesure appliquée, les objectifs mesurables pour évaluer la réussite de chaque mesure; c) une description de la façon dont l'élaboration du plan a tenu compte de la hiérarchie des mesures d'évitement, d'atténuation et de compensation, ainsi que les justifications du passage de l'évitement à l'atténuation et aux compensations; d) des détails sur la surveillance après la construction, y compris les méthodes de levé, le nombre approprié d'années de surveillance pour déterminer le succès du programme portant sur chaque type de mesure d'évitement et d'atténuation, les mesures correctives qui pourraient être nécessaires et les circonstances applicables pour chacune d'elles; e) une version préliminaire du plan de compensation des communautés écologiques et des populations végétales rares pour toutes communautés écologiques et les espèces de plantes et de lichens rares cotées espèce en péril S1, S1S2 ou S2, ou qui ont été inscrites sur une liste en vertu de la loi fédérale ou d'une loi provinciale aux fins de leur protection ou celles de l'habitat essentiel provisoire, candidat, proposé ou définitif en vertu de la *Loi sur les espèces en péril* et qui, après cinq ans d'exploitation, ont des effets permanents. Ce plan préliminaire doit inclure les éléments suivants : i) une raison pour laquelle la communauté, les espèces ou l'habitat essentiel ne peuvent être évités assez loin pour éviter des effets résiduels à la fois directs et indirects;								

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	ii) les effets résiduels attendus sur la communauté, les espèces ou l'habitat essentiel en cause, y compris une analyse de la possibilité de décalages entre l'apparition des effets du projet et le moment où les mesures d'atténuation deviennent entièrement fonctionnelles, compte tenu du succès qu'ont connu les projets antérieurs liés aux mesures d'atténuation et de correction proposées en b) et d) ci-dessus; iii) une analyse du caractère approprié des mesures de compensation pour la collectivité, les espèces ou l'habitat essentiel, compte tenu de leurs caractéristiques propres, ainsi que de toute limitation éventuelle de l'efficacité des mesures de compensation; iv) une description de la façon dont les mesures de surveillance, d'atténuation et de compensation concordent avec les stratégies ou les plans applicables de rétablissement, d'intervention ou de gestion pour la communauté, l'espèce ou l'habitat essentiel; v) une explication justifiée de la façon dont les mesures de compensation écologique seront déterminées et de la façon dont les objectifs quantitatifs de la compensation seront établis, y compris l'utilisation et le choix des ratios de compensation, afin d'éviter toute perte nette; vi) les types possibles de mesures de compensation éventuelles, le processus de sélection des mesures qui seront appliquées, une estimation de leur probabilité de succès et la façon de sélectionner les sites visés par la compensation; vii) une discussion portant sur la façon de surveiller et d'évaluer l'efficacité des mesures de mise en valeur et de compensation et d'en faire rapport, et des problèmes corrigés;								

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	f) une description de la façon dont Trans Mountain a tenu compte, dans l'élaboration du plan, des données disponibles et applicables sur l'usage des terres à des fins traditionnelles et le savoir écologique traditionnel autochtones, y compris une démonstration indiquant que les personnes et les groupes autochtones qui ont fourni les renseignements autochtones sur les usages du territoire à des fins traditionnelles et des connaissances écologiques, comme il en a été fait rapport au cours de l'instance OH-001-2014 et conformément à la condition 97, ont eu l'occasion d'examiner et de commenter les renseignements; g) un résumé des consultations qu'elle a menées auprès des autorités gouvernementales compétentes et de tous les spécialistes des espèces et les groupes autochtones susceptibles d'être touchés. Dans son résumé, Trans Mountain doit décrire et justifier la manière dont elle a incorporé dans le plan les résultats de sa consultation, y compris les recommandations des parties consultées; h) une confirmation indiquant que Trans Mountain mettra à jour les plans pertinents de protection de l'environnement pour y inclure les renseignements pertinents tirés du Plan de gestion des communautés écologiques et des populations végétales rares, y compris une confirmation indiquant que les mesures d'évitement, d'atténuation, de surveillance, de correction et de compensation prévues dans le Plan de gestion des communautés écologiques et des populations végétales rares seront mises en œuvre dans la mesure du possible en cas de découverte via leur inclusion dans le Plan d'intervention d'urgence en cas de découverte de communautés écologiques ou d'espèces végétales rares.								

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
41	**Plan de relevé des terres humides et d'atténuation** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 5 mois avant le début de la construction**, un Plan de relevé des terres humides et d'atténuation visant les terres humides susceptibles d'être touchées directement ou indirectement par le projet au cours de la construction ou de l'exploitation, qui inclut les éléments suivants : a) un résumé des résultats de levés supplémentaires et une démonstration du caractère adéquat global des levés des terres humides; b) une description des terres humides sur lesquelles il n'a pas été possible d'effectuer des levés au sol, une explication de la raison, les tentatives faites pour y avoir accès et les autres renseignements sur chaque terre humide que l'on recueillera immédiatement avant le début de la construction ou durant la construction; c) une description de l'état fonctionnel de chaque terre humide à des fins de comparaison au cours de la surveillance après la construction, y compris les conditions fonctionnelles individuelles (p. ex., habitat, hydrologie et biogéochimie, y compris la présence et l'abondance des oiseaux migrateurs et des espèces en péril), et une description des méthodes utilisées pour les déterminer le type et la quantité en fonction de chaque terre humide en particulier et l'état fonctionnel global; d) une description des méthodes de franchissement, des mesures d'atténuation et de remise en état supplémentaires à mettre en œuvre durant la construction et l'exploitation, avec justifications et critères formels expliquant les circonstances visées par chaque méthode et mesure qui sera appliquée;	**X**	**X**		**X**	**X**	**X**	**X**	

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	e) des buts quantifiables en fonction desquels on évaluera le succès des mesures d'atténuation et de remise en état, y compris une description de la façon dont ces buts incluent celui qui consiste à redonner aux terres humides leur fonctionnalité initiale tout en permettant une variation naturelle raisonnable, y compris aussi des buts quantifiables pour chacun des premier, troisième et cinquième rapport quinquennal de surveillance post-construction portant sur toute terre humide à laquelle s'applique l'absence de perte nette en vertu de la politique fédérale sur la conservation des terres humides; f) une description de la façon dont il a été tenu compte de i) la hiérarchie des mesures d'évitement, d'atténuation et de compensation écologique, ii) l'objectif que constitue l'évitement de toute perte de fonction des terres humides, et dans l'élaboration du plan et une justification de l'évolution de l'évitement à l'atténuation et aux compensations; g) des détails sur le plan de surveillance après la construction qui vise les terres humides au cours des cinq premières années d'exploitation, y compris les mesures correctives qui pourraient être nécessaires et dans quelles circonstances chacune de ces mesures serait prise; h) un plan préliminaire de compensation des terres humides dont la remise en état n'est pas couronnée de succès compte tenu de la fonction globale des terres humides après cinq ans d'exploitation et des terres humides visées par l'objectif qui consiste à n'entraîner aucune perte nette en vertu de la Politique fédérale sur la conservation des terres humides et par des conditions fonctionnelles individuelles temporaires ou continues – le plan doit inclure les éléments suivants : i) les effets résiduels attendus sur les terres humides, y compris une analyse des possibilités entre le moment où les effets du projet font								

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	leur apparition et celui où les mesures d'atténuation en cause demeurent entièrement fonctionnelles, compte tenu du succès qu'ont connu les mesures d'atténuation, de remise en état et de correction proposées pour des projets antérieurs en d) et g) ci-dessus; ii) une analyse du caractère approprié des mesures de compensation des terres humides, compte tenu de leurs caractéristiques propres et de toute limite éventuelle de l'efficacité de la compensation; iii) une explication justifiant la façon de déterminer le besoin de mesures de compensation écologique et d'établir des objectifs de compensation, y compris l'usage et la sélection de ratios de compensation et d'espèces indicatrices afin d'éviter toute perte nette; iv) les types éventuels de mesures de compensation, le processus de sélection des mesures qui seront appliquées, une estimation de la probabilité de réussite et la façon de choisir les sites d'indemnisation; v) une analyse de la façon dont l'efficacité des mesures de compensation sera surveillée, évaluée et déclarée et dont les problèmes seront corrigés; vi) dans le cas de toute terre humide visée par l'absence de perte en vertu de la Politique fédérale sur la conservation des terres humides, les détails et les justifications portant sur les mesures de compensation qui seront appliquées avant ou pendant les cinq premières années d'activité de façon à compenser les pertes temporaires prévues ou courantes à l'égard des conditions fonctionnelles individuelles, y compris l'importance et le genre des compensations nécessaires, la sélection des lieux de compensation, la détermination des intervenants dans la planification et la mise en œuvre et leurs rôles et responsabilités respectifs, un calendrier de mise en œuvre et les méthodes et le calendrier de surveillance et de production de rapports pour démontrer la réussite des mesures de compensation;								

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	i) une description de la façon dont Trans Mountain a tenu compte, dans l'élaboration du plan, des données disponibles et applicables sur l'usage des terres à des fins traditionnelles et le savoir écologique traditionnel autochtones, y compris une démonstration indiquant que les personnes et les groupes autochtones qui ont fourni les renseignements autochtones sur les usages du territoire à des fins traditionnelles et des connaissances écologiques, comme il en a été fait rapport au cours de l'instance OH-001-2014 et conformément à la condition 97, ont eu l'occasion d'examiner et de commenter les renseignements; j) un résumé des consultations qu'elle a menées auprès des autorités gouvernementales compétentes, des groupes autochtones susceptibles d'être touchés et des propriétaires fonciers/locataires touchés. Dans son résumé, Trans Mountain doit décrire et justifier la manière dont elle a incorporé dans le plan les résultats de sa consultation, y compris les recommandations des parties consultées; k) confirmation indiquant que Trans Mountain mettra à jour les plans pertinents de protection de l'environnement pour y inclure les renseignements pertinents tirés Plan de relevé des terres humides et d'atténuation.								
42	**Étude sur les surfaces pastorales et plan d'atténuation** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 5 mois avant le début de la construction**, une étude sur les surfaces pastorales avant la construction et un plan d'atténuation pour les surfaces pastorales indigènes à l'intérieur des terres de la Colombie qui pourraient être touchées directement ou indirectement par le projet au cours de la construction ou de l'exploitation, et qui inclut les éléments suivants : a) les résultats sommaires de l'étude sur les surfaces pastorales, y compris, sans toutefois s'y limiter, la diversité des espèces végétales indigènes, des espèces en péril, la densité et la distribution des espèces végétales envahissantes existantes, et la présence de croûte fongique, ainsi qu'une démonstration du caractère adéquat de ces études et un résumé des incidences existantes et continues sur la gestion des terres;	**X**	**X**		**X**	**X**	**X**		

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	b) une description (y compris la quantification) du chevauchement du projet sur les surfaces pastorales et des effets résiduels attendus; c) une description des mesures d'atténuation et de remise en état prévues pour les surfaces pastorales au cours de la construction et de l'exploitation, notamment la mesure dans laquelle les semences de plantes indigènes seront utilisées, avec justifications et critères formels expliquant les circonstances visées par chaque mesure; d) des objectifs mesurables pour évaluer la réussite des mesures d'atténuation et de remise en état applicables aux surfaces pastorales, notamment les objectifs relatifs au rétablissement de la croûte fongique, au contrôle des espèces envahissantes et au contrôle de l'accès, ainsi que la façon dont il sera tenu compte des incidences existantes et courantes sur la gestion des terres et les changements d'utilisation des terres par les propriétaires fonciers qui échappent au contrôle de Trans Mountain; e) une description de la façon dont il a été tenu compte de i) la hiérarchie des mesures d'évitement, d'atténuation et de compensation écologique, ii) de l'objectif que constitue l'absence de perte nette dans le cas des surfaces pastorales, et dans l'élaboration du plan et une justification de l'évolution de l'évitement à l'atténuation et aux compensations; f) des précisions sur le plan de surveillance des surfaces pastorales après la construction pendant les 10 premières années d'exploitation, notamment les mesures correctives pouvant être requises et les circonstances applicables pour chacune d'elles;								

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	g) un plan préliminaire de compensation écologique pour les surfaces pastorales qui, après 10 ans d'exploitation, n'ont pas atteint le stade de la remise en état réussie. Le plan doit inclure : i) les effets résiduels attendus sur les surfaces pastorales, y compris une analyse de la possibilité de décalages entre le moment où les effets du projet font leur apparition et celui où les mesures d'atténuation deviendraient entièrement fonctionnelles compte tenu du succès qu'ont connu les mesures d'atténuation, de remise en état et de correction proposées pour des projets antérieurs en c) et f) ci-dessus; ii) une analyse du caractère approprié des mesures de compensation dans le cas des surfaces pastorales, compte tenu de leurs caractéristiques propres et de toute limite possible sur l'efficacité des mesures de compensation; iii) une explication justifiée de la façon dont les mesures de compensation écologique seront déterminées et de la façon dont les objectifs quantitatifs de la compensation seront établis, y compris l'utilisation et le choix des ratios de compensation, afin d'éviter toute perte nette; iv) les types possibles de mesures de compensation éventuelles, le processus de sélection des mesures qui seront appliquées, une estimation de leur probabilité de succès et la façon de sélectionner les sites visés par la compensation; v) une analyse de la façon dont l'efficacité des mesures de compensation sera surveillée, évaluée et déclarée et dont les problèmes seront corrigés;								

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	h) une description de la façon dont Trans Mountain a tenu compte, dans l'élaboration du plan, des données disponibles et applicables sur l'usage des terres à des fins traditionnelles et le savoir écologique traditionnel autochtones, y compris une démonstration indiquant que les personnes et les groupes autochtones qui ont fourni les renseignements autochtones sur les usages du territoire à des fins traditionnelles et des connaissances écologiques, comme il en a été fait rapport au cours de l'instance OH-001-2014 et conformément à la condition 97, ont eu l'occasion d'examiner et de commenter les renseignements; i) un résumé des consultations qu'elle a menées auprès des autorités gouvernementales compétentes et des spécialistes des espèces, des groupes autochtones et des propriétaires fonciers/locataires susceptibles d'être touchés. Dans son résumé, Trans Mountain doit décrire et justifier la manière dont elle a incorporé dans le plan les résultats de sa consultation, y compris les recommandations des parties consultées; j) une confirmation indiquant que Trans Mountain mettra à jour les plans pertinents de protection de l'environnement pour y inclure toute information pertinente tirée de l'étude sur les surfaces pastorales et du plan d'atténuation.								
43	**Liste des cours d'eau à franchir** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 5 mois avant le début de la construction de tout ouvrage de franchissement de cours d'eau**, l'information qui suit : a) une liste actualisée de tous les cours d'eau qui doivent être franchis, y compris pour chaque cours d'eau les renseignements suivants : i) le nom du cours d'eau devant être franchi et un code d'identification pour l'ouvrage de franchissement; ii) l'emplacement de l'ouvrage de franchissement; iii) les méthodes de construction, principale et de rechange, de l'ouvrage de franchissement; iv) l'échéancier de construction prévu; v) l'information sur la présence du poisson et de son habitat;	**X**	**X**						

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	vi) l'information sur la composition de l'habitat riverain; vii) le créneau des travaux en cours d'eau dans la province; viii) le créneau biologique proposé qui comporte le moindre risque et la justification appuyant le créneau biologique proposé comportant le moindre risque s'il diffère du créneau des travaux en cours d'eau dans la province; ix) une indication selon laquelle toutes les mesures applicables de Pêches et Océans Canada pour éviter ou réduire les dommages causés au poisson et à son habitat seront mises en œuvre; b) des dessins généraux détaillés des ouvrages de franchissement sans tranchée, en milieu sec ou glacé et en caisson pour les divers types de franchissement de cours d'eau; c) des renseignements propres aux sites de franchissement de cours d'eau lorsque les mesures applicables de Pêches et Océans Canada pour éviter ou réduire les dommages causés au poisson et à son habitat ne peuvent être mises en œuvre dans le cas de la méthode principale de construction de pipeline : i) des dessins techniques détaillés propres à l'ouvrage de franchissement en question; ii) des photographies en amont, en aval et au point de franchissement; iii) une description des espèces de poisson et d'habitat présents au point de franchissement, indiquant si le poisson est susceptible de se reproduire dans la zone immédiate; iv) une description de la composition de l'habitat riverain au point de franchissement, indiquant si l'habitat riverain a un effet limitateur sur la capacité de production du plan d'eau et si son enlèvement ou sa perturbation pourrait avoir un effet sur les communautés de poisson;								

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	v) les mesures d'atténuation et d'amélioration de l'habitat propres au site qui serviront à minimiser les effets sur le poisson; vi) toute autre incidence éventuelle; vii) les mesures proposées de remise en état; viii) une analyse des répercussions possibles sur les ressources de pêche locales dans la zone immédiate par suite de la construction de l'ouvrage de franchissement; d) une description de la manière dont Trans Mountain a tenu compte pour l'élaboration du plan d'atténuation des données disponibles et applicables sur l'usage traditionnel des terres et le savoir écologique traditionnel autochtones, y compris des éléments de preuve démontrant que les personnes et les groupes autochtones qui ont fourni les renseignements autochtones sur les usages du territoire à des fins traditionnelles et des connaissances écologiques, comme il en a été fait rapport au cours de l'instance OH-001-2014 ou conformément à la condition 97, ont eu l'occasion d'examiner et de commenter les renseignements; e) un résumé des consultations menées auprès des autorités gouvernementales compétentes, des groupes autochtones susceptibles d'être touchés et des propriétaires fonciers/locataires touchés. Dans son résumé, Trans Mountain doit décrire et justifier la manière dont elle a incorporé les résultats de sa consultation, y compris les recommandations des parties consultées.								
44	**Plans d'atténuation et de rétablissement de l'habitat pour les espèces sauvages en péril** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 4 mois avant le début de la construction**, des plans d'atténuation pour les espèces sauvages en péril et de rétablissement de l'habitat pour chacune des espèces dont l'habitat essentiel préliminaire, candidat, proposé ou final est touché directement ou indirectement par le projet. Chaque plan doit inclure les éléments suivants : a) un résumé des résultats des études complémentaires menées avant la construction, y compris des études sur les caractéristiques biophysiques de l'habitat essentiel;	**X**	**X**		**X**	**X**	**X**		

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	b) l'emplacement et le type d'habitat essentiel pour les espèces sauvages et les habitats essentiels précoces, provisoires et candidats, y compris une description des caractéristiques biophysiques qui pourraient être touchées directement ou indirectement par le projet; c) l'emplacement, les types et la superficie totale de chaque type d'habitat essentiel pour les espèces sauvages qui ont un habitat essentiel préliminaire, candidat, proposé ou final, y compris une description des caractéristiques biophysiques, qui pourraient être touchés directement ou indirectement par le projet; d) une description détaillée des mesures que l'on prendra pour éviter la destruction d'un habitat essentiel; e) une description détaillée des mesures d'atténuation et de remise en état de l'habitat qui seront prises pour réduire les effets tant directs qu'indirects du projet sur l'habitat essentiel, notamment toutes les mesures pertinentes que l'entreprise s'est engagée à prendre au cours de l'instance OH-001-2014, les nouvelles mesures d'atténuation découlant des levés supplémentaires, les critères détaillés exprimés dans un langage clair et sans ambiguïté qui décrivent dans quelles circonstances chaque mesure sera appliquée, ainsi que les objectifs quantifiables établis pour évaluer la réussite des mesures d'atténuation et de restauration de l'habitat essentiel; f) détermination et révision d'autres mesures d'atténuation et de restauration de l'habitat visant à éviter ou atténuer les effets tant directs qu'indirects que le projet aura sur l'habitat essentiel et la justification des mesures choisies;								

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	g) la description détaillée de la façon dont les mesures choisies d'atténuation et de restauration de l'habitat essentiel tiennent compte des décalages possibles entre le moment où les incidences du projet font leur apparition et celui où les mesures d'atténuation et de restauration de l'habitat essentiel sont mises en œuvre et donnent des résultats; h) des renseignements détaillés sur la surveillance des mesures d'atténuation et de compensation après la construction, notamment en ce qui concerne les méthodes d'enquête, les mesures correctrices, les critères précis pour les mesures, dans un langage clair et sans ambiguïté qui décrit les circonstances dans lesquelles elles seront appliquées, les ajustements aux mesures de compensation et l'échéancier suggéré pour la production de rapports; i) des détails sur la façon dont les mesures d'atténuation, de restauration de l'habitat essentiel et de surveillance concordent avec les programmes de rétablissement et les plans d'action applicables; j) un engagement à intégrer les résultats de la surveillance dans les rapports de surveillance de l'environnement après la construction déposés en vertu de la condition 151; k) une description de la manière dont Trans Mountain a tenu compte pour l'élaboration de son plan d'atténuation des données disponibles et applicables sur l'usage des terres à des fins traditionnelles et le savoir écologique traditionnel autochtones, y compris des éléments de preuve démontrant que les personnes et les groupes autochtones qui ont fourni des renseignements autochtones sur les usages du territoire à des fins traditionnelles et des connaissances écologiques, comme il en a été fait rapport au cours de l'instance OH-001-2014 et conformément à la condition 97, ont eu l'occasion d'examiner et de commenter les renseignements;								

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	l) un résumé des consultations qu'elle a menées auprès des autorités gouvernementales compétentes et des spécialistes des espèces, des groupes autochtones susceptibles d'être touchés et des propriétaires fonciers/locataires touchés. Dans son résumé, Trans Mountain doit décrire et justifier la manière dont elle a incorporé dans le plan les résultats de sa consultation, y compris les recommandations des parties consultées; m) une confirmation indiquant que Trans Mountain mettra à jour les plans pertinents de protection de l'environnement afin d'y ajouter tout renseignement utile provenant des plans d'atténuation et de rétablissement de l'habitat pour les espèces sauvages en péril.								
45	**Plan de gestion des mauvaises herbes et de la végétation** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 4 mois avant le début de la construction**, une mise à jour du Plan de gestion des mauvaises herbes et de la végétation qui inclut : a) un résumé des résultats de levés supplémentaires, y compris les levés des mauvaises herbes avant le début de la construction, et une justification du caractère suffisant de ces levés; b) des buts mesurables; c) des critères décrivant quand et où la végétation qui pose problème sera gérée pour chaque phase du projet, soit avant, pendant et après la construction et durant l'exploitation; d) une description des effets négatifs éventuels liés aux mesures de traitement; e) des procédures de gestion et un cadre décisionnel régissant le choix des mesures appropriées de prévention et de traitement, y compris une description des habitats particuliers et pertinents, des utilisations des terres et des plans de gestion des terres et de la façon dont il sera tenu compte de chacun et dont chacun sera tenu à jour dans le choix des mesures de prévention et de traitement;	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	f) les méthodes et le calendrier de surveillance à court et à long terme de la végétation; g) un résumé des consultations qu'elle a menées auprès des autorités gouvernementales compétentes, des conseils ou comités des plantes envahissantes, des groupes autochtones susceptibles d'être touchés et des propriétaires fonciers/locataires touchés. Dans son résumé, Trans Mountain doit décrire et justifier la manière dont elle a incorporé dans le plan les résultats de sa consultation, y compris les recommandations des parties consultées; une confirmation indiquant que Trans Mountain mettra à jour les plans pertinents de protection de l'environnement pour y inclure tout renseignement pertinent tiré du Plan de gestion des mauvaises herbes et de la végétation.								
46	**Plan de détermination et d'évaluation de la contamination** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 4 mois avant le début de la construction**, un Plan de détermination et d'évaluation de la contamination qui inclut : a) une description des procédures mises en œuvre jusqu'à maintenant et qui le seront avant ou durant la construction pour déterminer et évaluer la contamination préalable par des solides, des liquides ou des gaz qui pourrait être perturbée par le projet ou avoir une incidence sur celui-ci, y compris s'il y a eu ou s'il y aura des enquêtes sur les lieux; b) une démonstration du caractère suffisant des procédures décrites en a) par rapport aux normes pertinentes, aux lignes directrices et aux meilleures pratiques, y compris la façon dont il a été tenu compte des données sur l'utilisation historique des terres et une discussion sur la possibilité que l'on ne puisse détecter les produits chimiques préoccupants par l'odeur ou l'apparence;	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	c) l'information dont Trans Mountain a fait ou fera rapport, notamment à qui et quand, au sujet de la contamination préalable; d) un résumé des consultations qu'elle a menées auprès des autorités gouvernementales compétentes, des groupes autochtones susceptibles d'être touchés et des propriétaires fonciers/locataires touchés. Dans son résumé, Trans Mountain doit décrire et justifier la manière dont elle a incorporé dans le plan les résultats de sa consultation, y compris les recommandations des parties consultées; e) une confirmation indiquant que Trans Mountain mettra à jour les plans pertinents de protection de l'environnement pour inclure les renseignements pertinents tirés du Plan de détermination et d'évaluation de la contamination.								
47	**Plan(s) de gestion de l'accès** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 4 mois avant le début de la construction**, ou sur des Plans de gestion de l'accès qui seront inclus dans la version actualisée des plans de protection de l'environnement exigés aux conditions 72 et 78. Chaque plan doit traiter des situations liées au sol, à la végétation, au poisson et à son habitat, ainsi qu'à la faune et à son habitat. Chaque plan doit aussi décrire les mesures proposées pour contrôler l'accès à la fois par les êtres humains et par les prédateurs au cours de la construction et de l'exploitation, et inclure : a) les objectifs du plan; b) des buts mesurables pour évaluer si le plan aura permis d'atteindre ses objectifs; c) un résumé des données de base pertinentes que l'on a réunies ou réunira pour aider à évaluer la réussite du plan et la justification du caractère adéquat de ces données de base, ou une justification si aucune donnée de base n'a été ou ne sera réunie; d) une liste des lieux où les mesures de contrôle de l'accès seront appliquées pendant la construction et celles qui demeureront en vigueur durant l'exploitation, les mesures dont la mise en œuvre est proposée à chacun de ces endroits et la justification du choix de ces lieux et de ces mesures;	**X**	**X**		**X**	**X**	**X**		

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	e) les méthodes de surveillance de l'efficacité des mesures de contrôle de l'accès appliquées pendant la construction et l'exploitation, et la justification du caractère suffisant de la surveillance en cause; f) une description des mesures de gestion adaptative disponibles et des critères que Trans Mountain appliquera pour déterminer si et quand ces mesures sont justifiées compte tenu des résultats de la surveillance; g) un engagement de produire, comme élément des rapports de surveillance environnementale consécutive à la construction de Trans Mountain (conformément à la condition 151), un rapport sur les mesures de contrôle appliquées, la surveillance exercée et indiquant à quel point ces mesures de contrôle ont réussi à atteindre les buts et les objectifs du Plan de gestion de l'accès, ainsi qu'un calendrier de production de rapports tout au long de l'exploitation, et une justification; h) une description de la mesure dans laquelle Trans Mountain a tenu compte des données disponibles et applicables sur l'usage des terres à des fins traditionnelles et le savoir écologique traditionnel autochtones, y compris des éléments de preuve démontrant que les personnes et les groupes autochtones qui ont fourni le savoir écologique traditionnel autochtone, comme il en a été fait rapport au cours de l'instance OH-001-2014 et/ou conformément à la condition 97, ont eu l'occasion d'examiner et de commenter les renseignements; i) un résumé des consultations qu'elle a menées auprès des autorités gouvernementales compétentes, des groupes autochtones susceptibles d'être touchés et des propriétaires fonciers/locataires touchés. Dans son résumé, Trans Mountain doit décrire et justifier la manière dont elle a incorporé dans le plan/rapport les résultats de sa consultation, y compris les recommandations des parties consultées.								

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
48	**Plan de navigation et de sécurité en la matière** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 4 mois avant le début de la construction**, un Plan de navigation et de sécurité en la matière qui inclut les éléments suivants : a) une liste actualisée des cours d'eau navigables que le projet franchira ou pourra toucher (y compris l'oléoduc, les lignes de transmission, le terminal maritime, les ponts temporaires ou permanents ou autres ouvrages accessoires qui ont un lien physique ou opérationnel avec le projet); b) une évaluation mise à jour des effets du projet sur la navigation et la sécurité dans le cas de chacun des cours d'eau indiqués en a); c) les mesures d'atténuation proposées pour contrer les effets du projet sur la navigation et la sécurité en la matière, pour chacun des cours d'eau indiqués, y compris l'observation des codes et des normes (comme ceux de l'Association canadienne de normalisation (CSA)); d) un résumé des consultations qu'elle a menées auprès des autorités gouvernementales compétentes, des groupes autochtones et des usagers de voies d'eau susceptibles d'être touchés, à l'égard de la navigation qu'ils font sur chacun des cours d'eau indiqués. Dans son résumé, Trans Mountain doit : i) décrire les autorités gouvernementales compétentes, les groupes autochtones susceptibles d'être touchés et les usagers des voies d'eau utilisées à des fins commerciales et récréatives qui ont été consultées; ii) décrire comment elle a déterminé les parties à consulter; iii) décrire et justifier la manière dont elle a incorporé dans le plan les résultats de sa consultation, y compris les recommandations des parties consultées;	**X**	**X**		**X**	**X**	**X**		

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
49	**Rapports du Groupe de travail technique (GTT)** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 4 mois avant le début de la construction et tous les 6 mois par la suite jusqu'à la mise en service**, un rapport qui décrit les activités entreprises par les GTT au cours de la période visée le rapport et les résultats de ces activités. Les rapports doivent inclure tout au moins : a) une liste de tous les membres de chaque GTT; b) les méthodes, date et lieu de toutes les activités ou réunions des GTT; c) un résumé de l'ensemble des enjeux et des préoccupations soulevés au cours des activités des GTT; d) une description des résultats ou des mesures qui ont été ou seront prises à l'égard des enjeux dégagés ou des préoccupations soulevées; ou, si l'on ne prendra pas de mesures, une justification; e) une description des sujets de préoccupation non résolus et de la façon dont on les abordera, ou une raison pour laquelle aucune autre mesure ne sera nécessaire.	**X**							
50	**Interférence causée par le courant alternatif (CA) haute tension** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 4 mois avant le début de la construction**, ce qui suit : a) un rapport confirmant qu'elle a trouvé une solution technique pour atténuer les dommages que pourraient causer au tronçon de pipeline des courants de fuite de la ligne de transmission provenant des fondations de la ligne de transmission et d'autres installations de décharge de courant de fuite sous terre provenant des lignes de transmission non blindées de B.C. Hydro situées à moins de 30 mètres des tronçons en cause. Ce rapport doit comprendre ce qui suit : i) un résumé de la solution technique susmentionnée et une explication de la façon dont elle atténue adéquatement les dommages possibles aux pipelines;	**X**							

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	ii) une liste des tronçons de l'oléoduc où les mesures d'atténuation seront appliquées; iii) une explication de la façon dont Trans Mountain a conclu avec BC Hydro une entente sur la mise en œuvre de la solution technique. Trans Mountain doit fournir un exemplaire du rapport à BC Hydro en même temps qu'elle le dépose auprès de l'Office; b) un rapport décrivant en détail la façon dont le concept de Trans Mountain a réduit les tensions induites dangereuses sur ses tronçons de pipeline afin de respecter un maximum de 15 VAC à toutes les conditions d'exploitation stables; c) un rapport démontrant comment Trans Mountain se conformerait aux exigences de la Norme 80 de l'IEEE pour limiter les tensions parasites et de contact à tous les points de contact avec des tronçons de pipeline à cause de défaillances de la ligne de transmission ou de surtensions de commutation, ainsi qu'une liste des tronçons de pipeline touchés.								
51	**Guide des modifications sur le chantier pour l'atténuation de géorisques** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 4 mois avant le début de la construction**, un guide concernant les modifications effectuées sur le chantier pour l'atténuation de géorisques. Le guide doit comprendre : a) les critères de décision concernant la mise en œuvre de mesures d'atténuation pour contrer des géorisques relevés durant la construction; b) les critères précis pour la mise en œuvre de changements de la conception, notamment le terrassement, les matériaux spéciaux, les structures de protection, l'accroissement de la profondeur d'enfouissement, les méthodes d'installation, les mesures d'atténuation de l'érosion et la surveillance; c) des précisions sur les qualifications requises de la part du personnel de chantier appelé à appliquer le guide.	**X**							

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
52	**Plan de gestion des émissions atmosphériques pour le terminal maritime Westridge** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 4 mois avant le début de la construction du terminal maritime Westridge**, un plan de gestion des émissions atmosphériques pour le terminal Westridge qui inclut les éléments suivants : a) l'emplacement des sites de surveillance de la pollution atmosphérique (sur une carte ou un diagramme), y compris la justification des sites sélectionnés; b) une confirmation indiquant que les nouvelles stations fixes de surveillance de la pollution atmosphérique seront mises en place et en service au moins un an avant le début de l'exploitation au terminal maritime Westridge afin d'établir des données de référence locales solides; c) les méthodes et le calendrier de surveillance des concentrations ambiantes de contaminants potentiellement préoccupants dans l'air (p. ex., les particules en suspension [y compris les particules de diesel en suspension et la spéciation de $PM_{2,5}$], les oxydes d'azote (y compris NO_2), le dioxyde de soufre, le sulfure d'hydrogène, l'ozone, les mercaptans, la visibilité réduite et les composés organiques volatils) conformément à un protocole reconnu (p. ex., Programme national de surveillance de la pollution atmosphérique ou Environmental Protection Agency des États-Unis) et le suivi des sources d'émissions; d) des données météorologiques représentatives (p. ex., vitesse et direction du vent, température de l'air et humidité relative) pendant la période de surveillance; e) une description du matériel de surveillance et des procédures utilisés pour vérifier, évaluer et divulguer les données recueillies par les stations, des détails sur l'assurance de la qualité et les rapports, y compris une description de la façon dont les données de surveillance de la qualité de l'air en temps réel et non continue seront rendues publiques;	**X**							

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	f) un plan de gestion des particules; g) une description des processus de communication avec le public et les Autochtones et de suivi des plaintes; h) les critères ou seuils qui entraînent la mise en œuvre des mesures supplémentaires d'atténuation, s'ils sont atteints ou dépassés; i) une description des mesures d'atténuation supplémentaires qui seraient mises en œuvre à la suite des données de surveillance ou des préoccupations continues observées; j) un résumé des consultations qu'elle a menées auprès des autorités gouvernementales compétentes, des groupes autochtones susceptibles d'être touchés et des propriétaires fonciers/locataires touchés. Dans son résumé, Trans Mountain doit décrire et justifier la manière dont elle a incorporé dans le plan les résultats de sa consultation, y compris les recommandations des parties consultées.								
53	**Plan de gestion des émissions fugitives pour le terminal Westridge** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 4 mois avant le début de la construction au terminal maritime Westridge**, un Plan de gestion des émissions fugitives pour le terminal Westridge qui inclut : a) une description des sources des émissions fugitives qui proviendront du terminal maritime Westridge pendant les activités de construction ou d'exploitation; b) une description des moyens de contrôle des émissions et des odeurs qui serviront à réduire les émissions fugitives au cours du chargement des pétroliers et provenant d'autres sources indiquées en a); c) des procédures de vérification, de suivi et de déclaration portant sur : i) les émissions fugitives au cours du chargement des pétroliers; ii) l'efficience de la collecte de composés organiques volatils;	**X**							

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	iii) l'efficience de l'élimination du sulfure d'hydrogène et du thiol par l'unité de récupération des vapeurs, ainsi que son efficience sur le plan de la réduction du complexe BTEX; iv) l'efficience de l'élimination du sulfure d'hydrogène et des mercaptans par l'unité de combustion des vapeurs, y compris l'efficience de sa combustion; d) des procédures de repérage des fuites ou des défaillances d'équipement au cours du fonctionnement des unités de récupération et de combustion des vapeurs; e) les méthodes utilisées pour quantifier les émissions de particules et de composés organiques volatils (les unités de récupération et de combustion des vapeurs fonctionnant); f) toute autre mesure d'atténuation qui servira à réduire encore davantage les émissions fugitives; g) une description du programme adopté par Trans Mountain pour donner suite aux plaintes qui ont trait aux émissions fugitives, y compris un plan de communication et de notification; h) un résumé des consultations qu'elle a menées auprès des autorités gouvernementales. Dans son résumé, Trans Mountain doit décrire et justifier la manière dont elle a incorporé dans le plan les résultats de sa consultation, y compris les recommandations des parties consultées.								

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
54	**Plan de gestion des émissions fugitives pour les terminaux d'Edmonton, de Sumas et de Burnaby** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 4 mois avant le début de la construction de chaque terminal**, un Plan de gestion des émissions fugitives pour les terminaux d'Edmonton, de Sumas et de Burnaby. Le plan doit inclure : a) une description des sources d'émissions fugitives à l'intérieur des terminaux pendant la construction et l'exploitation; b) une description des mesures de contrôle des émissions et des odeurs qui serviront à réduire les émissions fugitives des réservoirs et de toute autre source indiquée en a); c) les procédures à suivre pour vérifier l'efficience de la capture et de la destruction assurées par les unités d'activation par les vapeurs des réservoirs ou toute autre unité de contrôle des émissions ou des odeurs aux terminaux; d) la quantification des émissions fugitives au cours des activités d'exploitation, y compris les méthodes utilisées; e) toute autre mesure d'atténuation appliquée pour réduire encore davantage les émissions fugitives; f) une description du programme établi par Trans Mountain pour donner suite aux plaintes portant sur les émissions fugitives, y compris le processus de communication avec le public et les Autochtones et de réponse aux plaintes; g) un résumé des consultations qu'elle a menées auprès des autorités gouvernementales compétentes, des groupes autochtones susceptibles d'être touchés et des propriétaires fonciers/locataires touchés. Dans son résumé, Trans Mountain doit décrire et justifier la manière dont elle a incorporé dans le plan les résultats de sa consultation, y compris les recommandations des parties consultées.							**X**	

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
55	**Plan de gestion des émissions fugitives pour les stations de pompage** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 4 mois avant le début de la construction** à n'importe quelle station de pompage, un Plan de gestion des émissions fugitives pour les stations de pompage associées au projet, qui inclut : a) une description des procédures mises en œuvre pour détecter les fuites et les critères utilisés pour choisir les composantes cibles qui fuient; b) les méthodes de quantification envisagées et la justification des choix; c) la fréquence de la surveillance de chaque composante cible qui fuit et les paramètres qui seront mesurés; d) un cadre décisionnel que l'on mettra en œuvre pour réparer ou remplacer les composantes qui fuient; e) une description des procédures de tenue de dossiers; f) une discussion sur les mesures supplémentaires que l'on prendra pour minimiser les émissions fugitives.		**X**			**X**	**X**		
56	**Plan d'atténuation des effets sur l'ours grizzli** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 4 mois avant le début de la construction, dans chaque unité de population de grizzlis/zone de gestion de l'ours grizzly vulnérable**, un plan d'atténuation des effets sur l'ours grizzli pour chacune de ces zones. Trans Mountain doit justifier pourquoi le plan ne traite pas des unités de population de grizzlis vulnérables/ unités de gestion de l'ours grizzly susceptibles d'être touchées par le projet. Le Plan d'atténuation des effets sur l'ours grizzli doit inclure les éléments suivants : a) un résumé des résultats des levés supplémentaires effectués; b) les effets directs et indirects que les activités du projet peuvent avoir sur des unités de population de grizzlis vulnérables et des unités de gestion de l'ours grizzly;	**X**	**X**		**X**	**X**	**X**		

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	c) les mesures d'atténuation qui seront prises, notamment toutes les mesures pertinentes que l'entreprise s'est engagée à prendre au cours de l'instance OH-001-2014, les nouvelles mesures d'atténuation découlant des levés supplémentaires, les critères détaillés exprimés dans un langage clair et sans ambiguïté qui décrivent dans quelles circonstances chaque mesure sera appliquée, ainsi que des buts quantifiables en fonction desquels évaluer le succès des mesures d'atténuation; d) des détails sur la surveillance des mesures d'atténuation après la construction, y compris les méthodes de levés, les mesures correctives, les critères détaillés exprimés dans un langage clair et sans ambiguïté qui décrivent dans quelles circonstances chaque mesure sera appliquée, et un calendrier proposé de production de rapports; e) un engagement d'intégrer les résultats de la surveillance dans les rapports de surveillance après construction de l'environnement déposés en vertu de la condition 151; f) une description de la façon dont Trans Mountain a tenu compte, dans l'élaboration du plan, des données disponibles et applicables sur l'usage des terres à des fins traditionnelles et le savoir écologique traditionnel autochtones, y compris les éléments de preuve démontrant que les personnes et les groupes autochtones qui ont fourni les renseignements autochtones sur les usages du territoire à des fins traditionnelles et des connaissances écologiques, comme il en a été fait rapport au cours de l'instance OH-001-2014 et conformément à la condition 97, ont eu l'occasion d'examiner et de commenter les renseignements;								

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	g) un résumé des consultations qu'elle a menées auprès des autorités gouvernementales compétentes, des spécialistes des espèces et des groupes autochtones susceptibles d'être touchés. Dans son résumé, Trans Mountain doit décrire et justifier comment elle a incorporé dans le plan les résultats de sa consultation, y compris les recommandations des parties consultées; h) une confirmation indiquant que Trans Mountain mettra à jour les plans pertinents de protection de l'environnement pour y inclure tout renseignement pertinent tiré du Plan d'atténuation des effets sur l'ours grizzli, y compris la confirmation indiquant que les mesures d'atténuation, de surveillance et de correction prévues dans le plan seront mises en œuvre en cas de découverte via leur inclusion dans le Plan d'intervention d'urgence en cas de découverte d'espèces sauvages préoccupantes de Trans Mountain.								
57	**Appui commercial pour le projet** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 3 mois avant le début de la construction**, un avis d'un dirigeant de la société confirmant que : a) les ententes ou contrats avec les expéditeurs qui restent en vigueur pour le projet ont été confirmés pour une durée minimale de 15 ans et au moins 60 % de la capacité totale (890 000 barils par jour); b) les droits de résiliation des expéditeurs prévus dans les ententes ou contrats avec Trans Mountain (qui ont pu réduire la capacité totale visée par des contrats à moins de 60 % pour une durée minimale de 15 ans) sont devenus caducs ou périmés parce que les conditions préalables ont été remplies ou abandonnées.	**X**							

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
58	**Rapports de surveillance de la formation et de l'éducation** a) Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 3 mois avant le début de la construction et tous les 6 mois par la suite après la mise en exploitation**, des rapports de surveillance de la mise en œuvre et des résultats des mesures et des possibilités de formation et d'éducation offertes aux collectivités autochtones, locales et régionales dans le cadre du projet. Ces rapports doivent comprendre : i) une description de chaque indicateur de mesure ou de possibilité de formation ou d'éducation ayant fait l'objet d'une surveillance, y compris la durée, les groupes participants, l'organisation de formation ou d'enseignement, ainsi que les résultats escomptés; ii) un résumé et une analyse des progrès réalisés en vue d'atteindre les résultats escomptés relativement à chaque mesure ou possibilité de formation ou d'éducation, et une explication si les résultats escomptés n'ont pas été atteints; iii) une description des lacunes relevées ou potentielles sur le plan de la formation ou de l'éducation, et des mesures proposées pour y remédier ou pour soutenir ou étoffer les mesures et possibilités de formation et d'éducation. b) Trans Mountain doit déposer un rapport final auprès de l'Office, **dans les 6 mois suivant la mise en exploitation**.	**X**							
59	**Stratégie d'hébergement des travailleurs** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 3 mois avant le début de la construction**, une stratégie d'hébergement des travailleurs, établie de concert avec les autorités municipales ou provinciales compétentes. La stratégie doit comprendre ce qui suit : a) un résumé définitif de toutes les ressources d'hébergement proposées, notamment l'emplacement de tous les baraquements temporaires;	**X**	**X**		**X**	**X**	**X**	**X**	

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	b) le nombre de travailleurs qui seront hébergés; c) une description de la façon dont la stratégie et le plan répondent aux préoccupations et aux demandes exprimées durant les consultations avec les autorités municipales ou provinciales. Dans l'éventualité où un ou des baraquements temporaires seraient nécessaires, le plan doit également renfermer : i) une description de la méthode d'évaluation des effets environnementaux et socioéconomiques éventuels et de toutes les mesures d'atténuation y afférentes; ii) des copies des plans d'atténuation ou opérationnels, ou des renvois à ces plans, qui seront requis ou mis en place pour les baraquements, y compris une description de la manière dont Trans Mountain a incorporé toute mesure d'atténuation supplémentaire dans son plan de protection de l'environnement pertinent; iii) des copies des permis municipaux ou provinciaux nécessaires pour les baraquements reçus 3 mois avant le début de la construction. Si les permis en question ne sont pas encore en place 3 mois avant le début de la construction, il faut fournir : 1) une liste des permis de baraquements en instance et un calendrier indiquant quand ils seront en place; 2) des copies de tout permis de baraquement en instance avant le début de la construction; iv) des copies ou extraits de toutes les politiques relatives aux règles de conduite applicables aux travailleurs hébergés aux baraquements; v) une confirmation que toutes les politiques relatives aux baraquements seront fournies aux travailleurs;								

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	vi) une confirmation que toutes les politiques relatives aux baraquements ont été mises à la disposition de toutes les collectivités locales et des autres fournisseurs de services concernés à proximité de tous les baraquements qui seront utilisés aux fins du projet; vii) un résumé des consultations qu'elle a menées auprès des propriétaires fonciers/locataires touchés où des baraquements seront situés. Trans Mountain doit fournir : 1) une description de l'information fournie aux propriétaires fonciers/ locataires; 2) une description et une justification de la manière dont Trans Mountain a incorporé dans la stratégie les résultats de sa consultation, y compris les recommandations des parties consultées.								
60	**Évaluation environnementale et socioéconomique –terrains et infrastructure servant temporairement à la construction – art. 58** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 3 mois avant le début de la construction**, une évaluation environnementale et socioéconomique pour les terrains et l'infrastructure servant temporairement à la construction, conformément à la présente ordonnance. Les évaluations doivent inclure : a) une liste des emplacements et des dimensions d'ensemble des terrains et de l'infrastructure servant temporairement à la construction; b) des dessins d'alignement ou d'après exécution à bonne échelle, montrant avec précision les terrains et l'infrastructure servant temporairement à la construction; c) les résultats de toute enquête préalable à la construction dans les secteurs qui n'étaient auparavant pas assujettis à de telles enquêtes, ainsi qu'une indication des effets résiduels potentiels;				**X**				

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	d) toutes les mesures d'atténuation connexes autres que celles définies au cours de l'instance OH-001-2014; e) une analyse soutenant l'utilisant des mesures décrites en d), notamment tout rapport supplémentaire; f) une confirmation indiquant que Trans Mountain mettra à jour les plans pertinents de protection de l'environnement afin d'y inclure toute information pertinente reposant sur toutes les enquêtes supplémentaires réalisées; g) un résumé des consultations menées avec les autorités gouvernementales compétentes, les groupes autochtones susceptibles d'être touchés et les propriétaires fonciers/locataires touchés, ainsi que des copies des commentaires écrits que les parties consultées ont pu fournir à Trans Mountain. Dans son résumé, Trans Mountain doit fournir et justifier la manière dont elle a incorporé dans l'évaluation les résultats de sa consultation, y compris les recommandations des parties consultées.								
61	**Liste des sites d'infrastructure temporaires** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 3 mois avant le début de la construction**, la liste complète de tous les sites temporaires d'infrastructure qui seront construits pour le projet et doit déposer les mises à jour **à mesure qu'elles deviennent disponibles**. La liste doit préciser notamment l'emplacement de chaque site, les structures à mettre en place, la date prévue du début des travaux de construction et les activités associées à l'aménagement du site. La liste initiale et les mises à jour doivent aussi indiquer le numéro des conditions (celles qui se trouvent sous la rubrique « avant le début de la construction ») qui s'appliquent à chaque site et préciser si chaque condition a été remplie ou si cela reste à faire.				**X**				
62	**Calendrier de construction** Trans Mountain doit déposer, **au moins 3 mois avant le début de la construction**, un calendrier de construction indiquant les principales activités de construction prévues, puis déposer **tous les mois, le premier jour ouvrable de chaque mois civil à compter de le début de la construction jusqu'après l'entrée en exploitation**, le calendrier de construction détaillé à jour.	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
63	**Programmes de gestion de la sécurité** Trans Mountain doit déposer, sous la signature d'un dirigeant de la société, un avis confirmant : a) **au moins 3 mois avant le début de la construction**, qu'elle a élaboré un plan de gestion de la sécurité pour l'étape de construction du projet; b) **au moins 3 mois avant la mise en service**, qu'elle a modifié son programme de gestion de la sûreté de la phase d'exploitation pour y inclure l'exploitation du projet; conformément au **Règlement de l'Office national de l'énergie sur les pipelines terrestres** et à ses modifications.	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**
64	**Manuels de sécurité pendant la construction** Trans Mountain doit déposer : a) **au moins 3 mois avant le début de la construction**, le Plan de gestion de la santé et sécurité pour le projet; b) **au moins 2 mois avant le début de la construction**, des manuels de sécurité pendant la construction (plans de sécurité propres à un projet) pour les composantes applicables du projet. Les manuels doivent comprendre les manuels de sécurité pendant la construction distincts pour la construction de l'oléoduc, celle des terminaux et des stations de pompage, celle du tunnel de Burnaby Mountain et celle du terminal maritime Westridge. Ces manuels doivent traiter des activités de construction courantes, ainsi que du dynamitage, de la sécurité en cas d'avalanche, de la sécurité des travaux qui se déroulent à proximité des pipelines et des installations en service et de toute méthode spéciale d'accès qui pourrait s'avérer nécessaire dans les zones soumises à des activités autres que de construction du projet.	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
65	**Hydrologie – Ouvrages de franchissement de cours d'eau dignes de mention** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 3 mois avant le début de la construction**, des estimations révisées de la fréquence des inondations pour tous les ouvrages de franchissement de cours d'eau dignes de mention définis par Trans Mountain dans sa demande. Ces estimations doivent inclure les résultats d'études sur le terrain et de levés bathymétriques effectués depuis le dépôt de la demande relative au projet et le format doit être semblable à celui du document Volume 4A, Appendix I – Route Physiography and Hydrology Report, Appendix B – Notable Water Crossing Catchment Details (dépôt A56000).	**X**							
66	**Plan de gestion des géorisques** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 3 mois avant le début de la construction**, une mise à jour du Plan de gestion traitant des menaces causées par les géorisques existants et éventuels durant la construction du projet. Il faut actualiser le plan à mesure que l'on réunit d'autres renseignements géotechniques propres au site à la suite d'enquêtes détaillées et le modifier à mesure que des géorisques font leur apparition au cours de la construction. Trans Mountain doit mettre les mises à jour ou les modifications à la disposition de l'Office sur demande.	**X**			**X**				
67	**Rapports géotechniques et de faisabilité en cours sur les forages directionnels à l'horizontale** Trans Mountain doit déposer devant l'Office, **au moins 3 mois avant le début de la construction**, des rapports géotechniques et des rapports de faisabilité et de conception sur les forages directionnels à l'horizontale, ainsi que des dessins techniques définitifs, pour chacun des ouvrages de franchissement de cours d'eau suivants : a) ouvrage de franchissement de la rivière Coldwater 4; b) ouvrage de franchissement de la rivière Thompson – Nord 6; c) ouvrage de franchissement de la rivière Thompson – Nord 7;	**X**							

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	d) ouvrage de franchissement de la rivière Pembina; e) ouvrage de franchissement de la rivière Raft; f) ouvrage de franchissement de la rivière Sumas (caractère convenable à une installation sans tranchée Direct Pipe[MD]); g) tout autre ouvrage de franchissement de cours d'eau le long des tronçons de la nouvelle canalisation 2 où l'on envisage le forage directionnel à l'horizontale ou toute autre méthode de franchissement sans tranchée; h) le site d'enfouissement de Coquitlam, si l'on envisage le forage directionnel à l'horizontale ou toute autre méthode de franchissement sans tranchée.								
68	**Rapports sismiques – Possibilité de liquéfaction** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 3 mois avant le début de la construction**, un rapport final qui indique tous les sites le long du projet qui présentent des possibilités « Très élevée », « Élevée » et « Modérée » de déplacement du sol déclenché par la liquéfaction et qui décrit comment atténuer dans chaque cas le potentiel de déplacement du sol déclenché par la liquéfaction.	**X**							
69	**Études sur les failles** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 3 mois avant le début de la construction**, les résultats d'études de cartographie des failles qui étaient en cours pendant l'instance OH-001-2014 ou qui ont été entreprises après la conclusion de ladite instance et qui serviront à la conception détaillée du projet. Ce dépôt doit inclure des conclusions relatives à l'activité sismique possible pendant l'Holocène pour la faille de Sumas, la faille du mont Vedder, la faille du Fraser au ruisseau Straight et la tranchée des montagnes Rocheuses et d'autres failles cachées possibles, ainsi que la possibilité de multiplication des risques attribuable à la proximité du mont Vedder et de la faille de Sumas.	**X**							

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
70	**Conception basée sur la déformation** Trans Mountain doit déposer devant l'Office, **au moins 3 mois avant le début de la construction**, les renseignements suivants au sujet d'une approche axée sur la déformation, le cas échéant : a) le lieu et la justification du choix de la conception axée sur la déformation à chaque endroit; b) un rapport résumant le caractère adéquat de l'approche en fonction de la déformation de divers scénarios de mise en charge pendant la construction et l'exploitation de l'oléoduc à chaque endroit mentionné en a); c) une liste des normes et des cahiers des charges propres au projet, y compris des procédures d'essai, utilisés dans la conception axée sur la déformation.	**X**							
71	**Plan de gestion de l'habitat riverain** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 3 mois avant le début de la construction**, un Plan de gestion de l'habitat riverain qui s'appliquerait à tous les cours d'eau définis que le projet franchit. Le plan doit s'appuyer sur des justifications et des critères formels expliquant les circonstances visées par chaque mesure et la stratégie qui s'appliquerait, et doit inclure : a) une description des méthodes utilisées pour déterminer la fonctionnalité de l'habitat riverain avant la construction (p. ex., pour le poisson, la faune et les végétaux rares), y compris une justification de la façon d'évaluer cette fonctionnalité; b) une description détaillée des mesures d'atténuation et des stratégies de remise en état des cours d'eau (méthode de remise en état, mesures de remise en état et critères d'application) pour les cours d'eau définis traversés par le projet; c) une description des plans de plantation généralisée de végétaux pour les cours d'eau franchis par le projet qui décrivent la diversité et la densité des espèces à planter, les lieux de plantation et les critères d'application; d) des objectifs et des cibles de remise en état mesurables définis clairement pour les années 1, 3 et 5 après la construction afin de déterminer si l'habitat riverain a retrouvé sa fonctionnalité préalable à la construction ou s'il est en train de le faire;	**X**	**X**						

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	e) une discussion portant sur la façon dont les stratégies d'atténuation, de remise en état et de rétablissement de l'environnement et des plans de plantation de végétaux devraient redonner à l'habitat riverain des fonctions qu'il avait avant la construction, en fonction des buts et objectifs fournis en d); f) un résumé des renseignements fournis en a) à d) pour chaque ouvrage de franchissement de cours d'eau défini, qui inclut les éléments suivants : i) l'ID de l'ouvrage de franchissement de cours d'eau; ii) une zone tampon de l'habitat riverain défini; iii) un catalogue de la diversité des espèces et de la densité de l'habitat riverain avant la construction; iv) une classification des fonctions de l'habitat riverain; v) la superficie de l'habitat riverain qui sera touchée; vi) la stratégie d'atténuation, de remise en état et de rétablissement de l'environnement et le plan de plantation végétaux à mettre en œuvre; vii) des buts et des objectifs quantifiables. g) des détails du plan de surveillance après la construction pendant les cinq premières années d'exploitation, notamment les évaluations des activités de remise en état, ainsi que les mesures correctives et les mesures d'amélioration qui pourraient s'imposer et les circonstances applicables dans chaque cas;								

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	h) un plan préliminaire de compensation de l'habitat riverain qui s'appliquerait à tous les cours d'eau définis situés dans les bassins hydrographiques qui se trouvent au-dessus du sol et des perturbations de l'habitat riverain (>18 % de l'habitat riverain perturbé dans le bassin hydrographique) ou reconnus comme cours d'eau poissonneux très sensibles par Trans Mountain au cours de l'instance OH-001-2014 et où, suivant la cinquième saison de croissance complète, l'habitat riverain n'a pas retrouvé suffisamment des fonctions qu'il avait avant la construction ou ne s'attend pas à le faire. Ce plan doit comprendre ce qui suit : i) la façon de déterminer le besoin de mesures de compensation, notamment les ratios de compensation; ii) les mesures de compensation éventuelles, le processus de sélection de celles qui seront mises en œuvre et une évaluation de leur probabilité de succès; iii) la façon dont l'efficacité des mesures de compensation sera surveillée, évaluée et déclarée; i) une description de la façon dont Trans Mountain a tenu compte, dans l'élaboration du plan, des données disponibles et applicables sur l'usage des terres à des fins traditionnelles et le savoir écologique traditionnel autochtones, y compris des éléments de preuve démontrant que les personnes et les groupes autochtones qui ont fourni les renseignements autochtones sur les usages du territoire à des fins traditionnelles et des connaissances écologiques, comme il en a été fait rapport au cours de l'instance OH-001-2014 et conformément à la condition 86, ont eu l'occasion d'examiner et de commenter les renseignements; j) un résumé des consultations menées auprès des autorités gouvernementales compétentes, des groupes autochtones susceptibles d'être touchés et des propriétaires fonciers/locataires touchés. Dans son plan, Trans Mountain doit décrire et justifier la manière dont elle a incorporé dans le plan de mise à jour les résultats de sa consultation, y compris les recommandations des parties consultées.								

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
72	**Plan de protection environnementale de l'oléoduc** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 3 mois avant le début de la construction**, un Plan de protection environnementale actualisé pour la construction de l'oléoduc propre au projet. Le Plan de protection environnementale actualisé doit consister en une compilation exhaustive des méthodes de protection environnementale, des mesures d'atténuation et des engagements en matière de surveillance dont Trans Mountain a fait état dans sa demande relative au projet, ses dépôts ultérieurs ou les autres engagements qu'elle a pris durant l'instance OH-001-2014. Le plan actualisé doit décrire les critères devant servir à la mise en œuvre des différentes procédures et mesures, dans un langage clair et sans ambiguïté qui confirme l'intention de Trans Mountain de respecter tous ses engagements. Le Plan de protection environnementale actualisé doit inclure : a) les procédures environnementales (y compris les plans propres aux sites), les critères de mise en œuvre de ces procédures, les mesures d'atténuation et de surveillance applicables à toutes les étapes et à toutes les activités du projet; b) les politiques et les procédures de formation en matière d'environnement et la structure d'autorité relative à la gestion de l'environnement durant la construction, y compris les qualifications, les rôles, les responsabilités et les pouvoirs de décision pour chaque titre de poste mentionné dans le Plan de protection environnementale (PPE) mis à jour; c) toute nouvelle mesure découlant des études et levés sur le terrain préalables à la construction supplémentaires; d) les plans d'intervention d'urgence et de gestion actualisés; e) des cartes-tracé actualisées;	**X**	**X**						

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	f) une description de la façon dont Trans Mountain a tenu compte, dans l'élaboration du plan, des données disponibles et applicables sur l'usage des terres à des fins traditionnelles et le savoir écologique traditionnel autochtones, y compris des éléments de preuve démontrant que les personnes et les groupes autochtones qui ont fourni les renseignements autochtones sur les usages du territoire à des fins traditionnelles et des connaissances écologiques, comme il en a été fait rapport au cours de l'instance OH-001-2014 et conformément à la condition 86, ont eu l'occasion d'examiner et de commenter les renseignements; g) un résumé des consultations qu'elle a menées auprès des autorités gouvernementales compétentes, des groupes autochtones susceptibles d'être touchés et des propriétaires fonciers/locataires touchés. Dans son résumé, Trans Mountain doit décrire et justifier la manière dont elle a incorporé dans le plan les résultats de sa consultation, y compris les recommandations des parties consultées.								
73	**Plans de contrôle de la circulation sur les voies publiques** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 3 mois avant le début de la construction du pipeline et au moins 2 mois avant le début de la construction à chaque terminal et station de pompage**, les plans de contrôle de la circulation portant sur l'utilisation des voies publiques pour le projet. Les plans doivent comprendre : a) de l'information sur le moment et l'emplacement des travaux de construction clés (y compris la mobilisation et le rassemblement des équipements, le stockage des tuyaux, la construction de l'oléoduc et des stations de pompage et la démobilisation des équipements); b) le débit actuel de la circulation et le débit prévu au cours de la période de construction, de jour et de nuit;	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	c) une description des débits prévus de la circulation, y compris les types de véhicules et les volumes aux points de construction clés, aux zones de rassemblement, sur les voies d'accès et les voies publiques; d) une évaluation des effets possibles associés à l'augmentation des débits de circulation liés à la construction (p. ex., dangers pour la sécurité, bruit, lumière, poussière, etc.) et des mesures d'atténuation connexes; e) un résumé des consultations qu'elle a menées auprès des autorités gouvernementales compétentes, des groupes autochtones susceptibles d'être touchés et des propriétaires fonciers/locataires touchés. Dans son résumé, Trans Mountain doit décrire et justifier la manière dont elle a incorporé dans les plans les résultats de sa consultation, ainsi que les recommandations des parties consultées.								
74	**Plan de gestion du bruit pour le forage directionnel horizontal (FDH)** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 3 mois avant le début de la construction** de chaque ouvrage de franchissement FDH, un plan de gestion du bruit propre au site incluant ce qui suit : a) les heures proposées pour les travaux de jour et de nuit; b) les données de base sur les niveaux de bruit de fond, le jour et la nuit, dans les zones sensibles au bruit à moins de 500 mètres des points d'entrée et de sortie du FDH; c) les niveaux de bruit prévus causés par le FDH aux récepteurs les plus touchés sans mesure d'atténuation en place; d) les mesures proposées pour atténuer le bruit du FDH, notamment toutes les mesures d'atténuation réalisables sur le plan technologique et économique;	**X**							

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	e) les niveaux de bruit prévus aux récepteurs les plus touchés avec mesures d'atténuation en place, notamment des cartes de courbes de bruit montrant les récepteurs susceptibles d'être touchés; f) un programme de surveillance du bruit causé par le FDH, incluant les emplacements, les méthodes et les échéances; g) une description du processus de communication avec le public et les Autochtones et de réponse aux plaintes; h) un plan d'urgence renfermant les mesures d'atténuation proposées en réponse aux plaintes relatives au bruit et pouvant inclure la réinstallation temporaire de certains résidents; i) une confirmation que Trans Mountain avisera les résidents à proximité immédiate de toute purge sous pression prévue, et que celle-ci aura lieu le jour autant que possible.								
75	**Plan de gestion du Naseux de la Nooksack et du Meunier de la Salish** a) Trans Mountain doit construire tous les ouvrages de franchissement de cours d'eau situés dans l'habitat essentiel proposé ou définitif du Naseux de la Nooksack et du Meunier de la Salish, tels qu'ils sont définis par les stratégies de rétablissement et plans d'action de Pêches et Océans Canada pour l'espèce, en utilisant des méthodes de franchissement sans tranchée et des points d'entrée et de sortie situés en dehors de la zone de l'habitat riverain, sauf s'il est démontré que ce n'est pas faisable. b) **Au moins 3 mois avant le début de la construction** de tout ouvrage de franchissement d'un cours d'eau situé à l'intérieur de l'habitat essentiel proposé ou définitif du Naseux de la Nooksack ou du Meunier de la Salish, Trans Mountain doit déposer une liste des ouvrages de franchissement de cours d'eau et, dans chaque cas, indiquer si le franchissement sans tranchée est faisable ou non.	**X**							

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	c) Dans le cas de chaque ouvrage de franchissement de cours d'eau mentionné en b) où il n'est pas possible d'utiliser une méthode de franchissement sans tranchée, Trans Mountain doit, **au moins 3 mois avant le début de la construction** de l'ouvrage de franchissement en cause, demander à l'Office d'approuver : i) un résumé des études de faisabilité du franchissement sans tranchée réalisées et un examen des risques et des contraintes associés aux ouvrages de franchissement de cours d'eau sans tranchée, et la raison pour laquelle on n'emploie pas de méthode sans tranchée; ii) la méthode de rechange pour le franchissement de cours d'eau, l'emplacement de l'ouvrage de franchissement, l'échéancier de construction prévu et le créneau des travaux en cours d'eau dans la province; iii) les mesures d'atténuation et de remise en état propres au site et les mesures d'amélioration de l'habitat propres à l'espèce; iv) une confirmation indiquant que Trans Mountain mettra à jour les plans pertinents de protection de l'environnement pour y inclure des mesures énumérées en iii); v) une analyse de la façon dont les mesures d'atténuation et de remise en état propres au site, et les mesures d'amélioration propres à l'espèce, sont liées aux stratégies de rétablissement et plans d'action de Pêches et Océans Canada; vi) une explication détaillée de la surveillance qui sera effectuée et l'engagement d'inclure tous les résultats dans les rapports de surveillance de l'environnement après la construction, déposés en vertu de la condition 151;								

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	vii) une description de la façon dont Trans Mountain a tenu compte, dans l'élaboration du plan, des données disponibles et applicables sur l'usage des terres à des fins traditionnelles et le savoir écologique traditionnel autochtones, y compris des éléments de preuve démontrant que les personnes et les groupes autochtones qui ont fourni les renseignements autochtones sur les usages du territoire à des fins traditionnelles et des connaissances écologiques, comme il en a été fait rapport au cours de l'instance OH-001-2014 et conformément à la condition 86, ont eu l'occasion d'examiner et de commenter les renseignements; viii) un résumé des consultations menées auprès des autorités gouvernementales compétentes et des spécialistes des espèces. Dans son résumé, Trans Mountain doit décrire et justifier la manière dont elle a incorporé dans le plan les résultats de sa consultation, y compris les recommandations des parties consultées. d) Dans le cas de tout ouvrage de franchissement de cours d'eau mentionné en b) où elle utilisera une méthode de rechange avec tranchée, Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, pour les faire approuver, les renseignements mentionnés en c) **Au moins 30 jours avant le début de la construction** de l'ouvrage de franchissement de cours d'eau.								

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
76	**Plan d'atténuation et de remplacement dans les zones de gestion des forêts anciennes** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 3 mois avant le début de la construction dans les zones de gestion des forêts anciennes**, un Plan d'atténuation et de remplacement dans les zones de gestion des forêts anciennes, un plan d'atténuation de remplacement dans les zones de gestion des forêts anciennes dans le cas des zones susceptibles d'être touchées directement ou indirectement par le projet au cours de la construction ou de l'exploitation, qui inclut les éléments suivants : a) les mesures d'évitement et d'atténuation propres aux sites à mettre en œuvre durant la construction et l'exploitation, avec justifications et critères formels expliquant les circonstances visées par chaque mesure qui sera appliquée, ainsi que des objectifs mesurables pour évaluer la réussite de chaque mesure; b) une description de la façon dont l'élaboration du plan a tenu compte de la hiérarchie des mesures d'évitement, d'atténuation et de compensation, ainsi que les justifications du passage de l'évitement à l'atténuation et aux compensations; c) des détails sur la surveillance après la construction, y compris les mesures correctives qui pourraient être nécessaires et dans quelles circonstances chacune de ces mesures serait prise; d) les effets résiduels attendus (y compris leur quantification) sur les zones de gestion des forêts anciennes, y compris une discussion sur la possibilité d'écarts entre le moment où les effets du projet font leur apparition et celui où les mesures d'atténuation deviennent entièrement fonctionnelles;	**X**			**X**	**X**	**X**		

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	e) les mesures de remplacement ou autres mesures de compensation qui seront mises en œuvre pour compenser les effets résiduels afin d'éviter toute perte nette dans les forêts anciennes situées dans les zones de gestion des forêts anciennes, y compris : i) une discussion portant sur le caractère approprié des mesures de compensation dans la zone de gestion des forêts anciennes compte tenu de ses caractéristiques propres et sur toute limitation possible de l'efficacité de ces mesures de remplacement ou de compensation; ii) une explication justifiant le volume et le type des mesures de remplacement ou autres mesures de compensation requises; iii) un calendrier de mise en œuvre de ces mesures; iv) la sélection des lieux d'indemnisation; v) l'identification des parties intervenant dans la planification et la mise en œuvre et la description de leurs rôles et responsabilités respectifs; vi) une description des méthodes et du calendrier de surveillance et de déclaration visant à démontrer la réussite des mesures d'indemnisation; f) un résumé des consultations menées par Trans Mountain auprès des autorités gouvernementales compétentes et des groupes autochtones susceptibles d'être touchés. Dans son résumé, Trans Mountain doit décrire et justifier la manière dont elle a incorporé dans le plan les résultats de sa consultation, y compris les recommandations des parties consultées; g) une confirmation indiquant que Trans Mountain mettra à jour les plans pertinents de protection de l'environnement pour y inclure tout renseignement pertinent tiré du Plan d'atténuation et de remplacement dans les zones de gestion des forêts anciennes.								

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
77	**Évaluation du patrimoine archéologique et culturel – Lightening Rock** Trans Mountain doit déposer devant l'Office, **au moins 3 mois avant le début de la construction du pipeline entre le terminal de Sumas et la station de pompage de Sumas**, un compte rendu des enquêtes terrain portant sur le patrimoine archéologique et culturel entreprises pour évaluer les effets que la construction et l'exploitation du projet pourraient avoir sur le site Lightening Rock à Sumas, en Colombie-Britannique. Ce rapport doit comprendre ce qui suit : a) une description détaillée du plan d'évaluation élaboré en consultation avec le Collectif Stó:lō et portant sur la participation du Collectif Stó:lō à la conception et à l'exécution des relevés; b) une description des relevés du patrimoine archéologique et culturel effectués sur le site avant la construction, y compris : i) les méthodologies de relevé utilisées; ii) les sources de données et d'information, y compris l'information et les connaissances traditionnelles autochtones fournies par le Collectif Stó:lō; c) une description du site, y compris des cartes aux échelles et niveaux de détail appropriés, confirmant les limites du site; d) une évaluation des effets environnementaux et socioéconomiques éventuels que la construction et l'exploitation du projet pourraient avoir sur les ressources archéologiques et le patrimoine culturel; e) toutes les mesures d'atténuation connexes autres que celles définies au cours de l'instance OH-001-2014 pour remédier aux impacts définis, le cas échéant; f) une analyse soutenant l'utilisation des mesures décrites en c), notamment tout rapport supplémentaire;	**X**			**X**				

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	g) une confirmation indiquant que Trans Mountain mettra à jour les plans pertinents de protection de l'environnement et les cartes-tracé environnementales afin d'y inclure toute information pertinente reposant sur les relevés effectués; h) un résumé des consultations menées auprès du Collectif Stó:lō et des autorités gouvernementales compétentes, ainsi que des copies des commentaires écrits sur le Collectif Stó:lō que les autorités gouvernementales ont pu fournir à Trans Mountain. Dans son résumé, Trans Mountain doit décrire et justifier la manière dont elle a incorporé, dans l'évaluation, les résultats de sa consultation, y compris les recommandations du Collectif Stó:lō ou des autorités gouvernementales.								
78	**Plan de protection environnementale des installations** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 3 mois avant le début de la construction des installations (terminaux, stations de pompage, installations temporaires et infrastructure connexe),** un Plan de protection environnementale des installations propres au projet actualisé en fonction de la construction aux installations. Le Plan de protection environnementale actualisé doit consister en une compilation exhaustive des méthodes de protection environnementale, des mesures d'atténuation et des engagements en matière de surveillance dont Trans Mountain a fait état dans sa demande relative au projet, ses dépôts ultérieurs ou les autres engagements qu'elle a pris durant l'instance OH-001-2014. Le plan actualisé doit décrire les critères devant servir à la mise en œuvre des différentes procédures et mesures, dans un langage clair et sans ambiguïté qui confirme l'intention de Trans Mountain de respecter tous ses engagements. Le Plan de protection environnementale actualisé doit inclure : a) les procédures environnementales (y compris les plans propres aux sites), les critères de mise en œuvre de ces procédures, les mesures d'atténuation et de surveillance applicables à toutes les étapes et à toutes les activités du projet;		**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	b) les politiques et les procédures de formation en matière d'environnement et la structure d'autorité relative à la gestion de l'environnement durant la construction, y compris les qualifications, les rôles, les responsabilités et les pouvoirs de décision pour chaque titre de poste mentionné dans le Plan de protection environnementale (PPE) mis à jour; c) toute nouvelle mesure découlant des études et levés sur le terrain préalables à la construction supplémentaires; d) les plans d'intervention d'urgence et de gestion actualisés; e) les dessins mis à jour des installations, y compris les ressources et les mesures d'atténuation propres aux sites pertinents; f) une description de la façon dont Trans Mountain a tenu compte, dans l'élaboration du plan, des données disponibles et applicables sur l'usage des terres à des fins traditionnelles et le savoir écologique traditionnel autochtones, y compris des éléments de preuve démontrant que les personnes et les groupes autochtones qui ont fourni les renseignements autochtones sur les usages du territoire à des fins traditionnelles et des connaissances écologiques, comme il en a été fait rapport au cours de l'instance OH-001-2014 et conformément à la condition 86, ont eu l'occasion d'examiner et de commenter les renseignements; g) un résumé des consultations qu'elle a menées auprès des autorités gouvernementales compétentes, des groupes autochtones susceptibles d'être touchés et des propriétaires fonciers/locataires touchés. Dans son résumé, Trans Mountain doit décrire et justifier la manière dont elle a incorporé dans le plan les résultats de sa consultation, y compris les recommandations des parties consultées.								

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
79	**Plan de gestion des émissions atmosphériques pour les terminaux d'Edmonton, de Sumas et de Burnaby** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 3 mois avant le début de la construction à chacun des terminaux d'Edmonton, de Sumas et de Burnaby**, un plan de gestion des émissions atmosphériques qui comprend : a) une description des conditions de base préalables à la construction en fonction des résultats de modélisation pertinents et des données récentes et existantes de surveillance; b) l'emplacement des sites de surveillance de la pollution atmosphérique (sur une carte ou un diagramme), y compris la justification des sites sélectionnés; c) la date d'installation des stations de surveillance de la pollution atmosphérique; d) les méthodes et le calendrier de surveillance des concentrations ambiantes de contaminants potentiellement préoccupants dans l'air (p. ex., les composés organiques volatils, l'ozone, le sulfure d'hydrogène, les mercaptaux, les principaux contaminants atmosphériques, l'ozone secondaire et les particules, la visibilité réduite), ainsi que pour le suivi des sources d'émissions; e) les procédures suivies pour vérifier, évaluer et divulguer les données recueillies par les stations, y compris une description de la façon dont les données de surveillance et de qualité de l'air en temps réel et non continues seront rendues publiques; f) une description du processus de communication avec le public et les Autochtones et de réponse aux plaintes; g) les critères ou seuils qui entraînent la mise en œuvre des mesures supplémentaires d'atténuation, s'ils sont atteints ou dépassés;							**X**	

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	h) une description des mesures d'atténuation supplémentaires qu'il serait possible de mettre en œuvre à la suite des données de surveillance ou des préoccupations continues observées; i) un résumé des consultations qu'elle a menées auprès des autorités gouvernementales compétentes, des groupes autochtones susceptibles d'être touchés et des propriétaires fonciers/locataires touchés. Dans son résumé, Trans Mountain doit décrire et justifier la manière dont elle a incorporé dans le plan les résultats de sa consultation, y compris les recommandations des parties consultées.								
80	**Plan de gestion du bruit pendant la construction aux terminaux et aux stations de pompage** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 3 mois avant le début de la construction de chaque terminal et station de pompage**, un plan de gestion du bruit pendant la construction où des résidences se trouvent à moins de 300 mètres des travaux effectués. Ce plan doit comprendre ce qui suit : a) les heures proposées pour les travaux de jour et de nuit; b) les mesures d'atténuation du bruit du FDH, notamment toutes les mesures d'atténuation réalisables sur le plan technologique et économique; c) un programme de surveillance du bruit incluant les emplacements, les méthodes et les échéances; d) une description du processus de communication avec le public et les Autochtones et de réponse aux plaintes; e) un plan d'urgence qui propose des mesures d'atténuation pour régler les plaintes relatives au bruit, ce qui peut comprendre la relocalisation temporaire de certains résidents.	**X**				**X**	**X**	**X**	

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
81	**Plan de protection environnementale applicable au terminal maritime Westridge** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 3 mois avant le début de la construction au terminal maritime Westridge**, une version mise à jour et propre au projet du Plan de protection environnementale applicable au terminal maritime Westridge pour la construction au terminal. Le Plan de protection environnementale actualisé doit consister en une compilation exhaustive des méthodes de protection environnementale, des mesures d'atténuation et des engagements en matière de surveillance dont Trans Mountain a fait état dans sa demande relative au projet, ses dépôts ultérieurs ou les autres engagements qu'elle a pris durant l'instance OH-001-2014. Le plan actualisé doit décrire les critères devant servir à la mise en œuvre des différentes procédures et mesures, dans un langage clair et sans ambiguïté qui confirme l'intention de Trans Mountain de respecter tous ses engagements. Le Plan de protection environnementale actualisé doit inclure : a) les procédures environnementales (y compris les plans propres aux sites), les critères de mise en œuvre de ces procédures, les mesures d'atténuation et de surveillance applicables à toutes les étapes et à toutes les activités du projet; b) les politiques et les procédures de formation en matière d'environnement et la structure d'autorité relative à la gestion de l'environnement durant la construction, y compris les qualifications, les rôles, les responsabilités et les pouvoirs de décision pour chaque titre de poste mentionné dans le Plan de protection environnementale (PPE) mis à jour;	**X**							

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	c) toute nouvelle mesure découlant des études et levés sur le terrain préalables à la construction supplémentaires; d) les plans d'intervention d'urgence et de gestion actualisés; e) les dessins mis à jour des installations, y compris les ressources et les mesures d'atténuation propres aux sites pertinents; f) une description de la façon dont Trans Mountain a tenu compte, dans l'élaboration du plan, des données disponibles et applicables sur l'usage des terres à des fins traditionnelles et le savoir écologique traditionnel autochtones, y compris des éléments de preuve démontrant que les personnes et les groupes autochtones qui ont fourni les renseignements autochtones sur les usages du territoire à des fins traditionnelles et des connaissances écologiques, comme il en a été fait rapport au cours de l'instance OH-001-2014 et conformément à la condition 86, ont eu l'occasion d'examiner et de commenter les renseignements; g) un résumé des consultations qu'elle a menées auprès des autorités gouvernementales compétentes, des groupes autochtones susceptibles d'être touchés et des propriétaires fonciers/locataires touchés. Dans son résumé, Trans Mountain doit décrire et justifier la manière dont elle a incorporé dans le plan les résultats de sa consultation, y compris les recommandations des parties consultées.								
82	**Plan de gestion des émissions de lumière pour le terminal maritime Westridge** Trans Mountain doit déposer, **au moins 3 mois avant le début de la construction au terminal maritime Westridge**, un Plan de gestion des émissions de lumière pour le terminal qui inclut : a) un résumé des résultats d'une étude sur la lumière dans le secteur, y compris la façon dont il a été tenu compte des retombées possibles sur les communautés voisines, la sécurité et les nécessités du service;	**X**							

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	b) une description des mesures d'atténuation et des pratiques exemplaires dont il a été tenu compte dans la conception de l'éclairage du terminal et de la façon dont la conception et les méthodes d'exploitation proposées minimiseront les effets de la lumière sur la population terrestre et les utilisateurs du milieu marin; c) un résumé des consultations qu'elle a menées auprès de Port Metro Vancouver, ainsi que des copies de tous les commentaires écrits que Port Metro Vancouver peut fournir à Trans Mountain. Dans son résumé, Trans Mountain doit décrire et justifier la manière dont elle a incorporé dans le plan les résultats de sa consultation, y compris les recommandations de Port Metro Vancouver; d) un plan décrivant comment Trans Mountain fera connaître son concept proposé de l'éclairage du terminal et les mesures d'atténuation connexes visant à limiter les nuisances causées par l'éclairage aux habitants terrestres et aux utilisateurs du milieu marin.								
83	**Terminal maritime Westridge (en mer) – conception des pieux** Trans Mountain doit déposer, **au moins 3 mois avant le début de la construction** au terminal maritime Westridge, la base de conception de la disposition de la fondation en pieux en mer du terminal maritime Westridge.	**X**							
84	**Système de déverrouillage d'urgence au terminal maritime Westridge** Trans Mountain doit déposer, **au moins 3 mois avant le début de la construction au terminal maritime Westridge**, ses conclusions au sujet de la nécessité d'un système de déverrouillage d'urgence des bras de chargement au terminal maritime Westridge. Les conclusions doivent s'appuyer sur une étude détaillée décrivant les avantages et les inconvénients de l'intégration d'un système de déverrouillage d'urgence. L'étude doit : a) tenir compte de l'application i) de raccords de déverrouillage d'urgence;	**X**							

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	ii) d'un système de déverrouillage d'urgence à la fois dans les conditions d'exploitation normales et dans des conditions anormales comme en cas d'événements sismiques; b) inclure une description de la conception finale du système de déverrouillage d'urgence, le cas échéant.								
85	**Plan de gestion de la qualité de l'air – Construction du tunnel de Burnaby Mountain** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 3 mois avant le début de la construction du tunnel de Burnaby Mountain**, un plan de gestion de la qualité de l'air pour la construction du tunnel. Ce plan doit comprendre ce qui suit : a) les heures proposées pour les travaux de jour et de nuit; b) les sources des émissions atmosphériques; c) un plan de gestion de la qualité de l'air et de la poussière qui comporte des mesures d'atténuation, l'efficacité prévue de celles-ci et les délais de mise en œuvre; d) une description du programme de Trans Mountain pour régler les plaintes reçues à l'égard des émissions atmosphériques et de poussière pendant la construction du tunnel, y compris un plan de communication et de notification.	**X**							
86	**Plan de gestion du bruit associé à la construction du tunnel de Burnaby Mountain** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 3 mois avant le début de la construction du tunnel de Burnaby Mountain**, un plan de gestion du bruit associé à la construction du tunnel, qui comprend ce qui suit : a) les heures proposées pour les travaux de jour et de nuit; b) les niveaux de bruit ambiant repères pendant la journée et la nuit dans les zones sensibles au bruit situées en deçà de 500 mètres des points d'entrée et de sortie du tunnel;	**X**							

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	c) les niveaux de bruit prévus pour les résidences et les entreprises les plus touchées par la construction du tunnel s'il n'y a pas d'atténuation; d) les mesures d'atténuation proposées, y compris toutes les mesures du genre qui peuvent être utilisées du point de vue technologique et économique; e) les niveaux de bruit prévus aux récepteurs les plus touchés avec mesures d'atténuation en place, notamment des cartes de courbes de bruit montrant les récepteurs susceptibles d'être touchés; f) un programme de surveillance du bruit attribuable à la construction du tunnel, y compris l'emplacement, la méthodologie et l'horaire; g) les critères qui serviront à déterminer le moment où il faudra arrêter les travaux de construction du tunnel en raison du bruit; h) un résumé des consultations qu'elle a menées auprès des autorités gouvernementales compétentes, des groupes autochtones susceptibles d'être touchés (résidences et entreprises commerciales), ainsi que des copies de tous les commentaires écrits que les parties consultées peuvent fournir à Trans Mountain. Dans son résumé, Trans Mountain doit décrire et justifier la manière dont elle a incorporé, dans le plan, les résultats de sa consultation, y compris les recommandations des parties consultées; i) une description des processus de communication avec le public et les Autochtones et de suivi des plaintes; j) un plan d'urgence qui propose des mesures d'atténuation pour régler les plaintes relatives au bruit, ce qui peut comprendre la relocalisation temporaire de certains résidents.								

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
87	**Plan de gestion des infiltrations souterraines – Construction du tunnel de Burnaby Mountain** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 3 mois avant le début de la construction du tunnel de Burnaby Mountain**, un plan de gestion des infiltrations souterraines pour la construction du tunnel. Ce plan doit comprendre ce qui suit : a) une estimation des quantités moyenne et maximale prévues des infiltrations souterraines dans le tunnel, et une évaluation de toute incidence éventuelle sur la nappe phréatique; b) un examen des options proposées par Trans Mountain pour pomper, traiter et éliminer ces infiltrations; c) une description des effets que pourrait avoir l'assèchement des aquifères du substratum rocheux, des sources et des cours d'eau sur les ressources locales en eaux souterraines et en eaux de surface, ainsi que des mesures que Trans Mountain mettrait en œuvre pour atténuer ces effets; d) une description des mesures que Trans Mountain mettrait en œuvre pendant la phase de mise en service s'il y avait des infiltrations souterraines dans le tunnel.	**X**							
88	**Structure organisationnelle du projet pour la construction** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 2 mois avant le début de la construction**, un schéma de la structure organisationnelle du projet (c.-à-d. gestion du projet, conception, personnel sur le terrain) qui indique clairement le rôle de chacun, les responsabilités et les rapports hiérarchiques pour la construction de l'élément du projet en cause.	**X**							

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
89	**Plans d'intervention d'urgence pour la construction** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 2 mois avant le début de la construction**, un plan d'intervention d'urgence propre au projet, y compris le plan d'intervention d'urgence pour le projet d'agrandissement du réseau de Trans Mountain, et les plans d'intervention d'urgence propres au site mentionnés au volume 4B, section 5.4.2 de sa demande de projet (dépôt A3S1K6), qui seraient mis en œuvre au cours de la construction. Les plans doivent inclure les mesures que Trans Mountain prendra en cas de déversement accidentel attribuable aux travaux de construction, d'évacuation sanitaire 24 heures sur 24, de lutte contre les incendies et de sécurité.	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**
90	**Consultation au sujet des améliorations du Programme de gestion des situations d'urgence de Trans Mountain** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 2 mois avant le début de la construction**, un plan de consultation dans le cadre de l'examen de ses plans et des équipements d'intervention d'urgence (y compris sa disponibilité), tel que mentionné dans le volume 7, section 4.8.2 de sa demande de projet (dépôt A3S4V5). Le plan doit inclure : a) la portée du plan de consultation; b) les objectifs du plan de consultation; c) une liste préliminaire des autorités gouvernementales compétentes, des premiers intervenants, des groupes autochtones susceptibles d'être touchés et des propriétaires fonciers/locataires touchés que Trans Mountain consultera; d) une liste provisoire des lieux et des dates de consultation; e) les méthodes que Trans Mountain utilisera pour suivre les engagements pris au cours des consultations et les intégrer dans son programme de gestion des situations d'urgence, y compris ses plans d'intervention en cas d'urgence.	**X**					**X**	**X**	

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
91	**Plan portant sur la mise en œuvre, la surveillance et l'observation des engagements relatifs au transport maritime** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 2 mois avant le début de la construction**, un plan décrivant comment elle mettra en œuvre, surveillera et respectera ses engagements volontaires relativement au transport en milieu marin décrits dans la condition 133. Le plan doit être établi en consultation avec Transports Canada, la Garde côtière canadienne, l'Administration de pilotage du Pacifique, le Port Metro Vancouver, Pilotes côtiers de la Colombie-Britannique, la Société d'intervention maritime de l'Ouest du Canada, Pêches et Océans Canada et la province de la Colombie-Britannique, et doit indiquer le sujet des questions ou des enjeux soulevés et comment Trans Mountain y a donné suite. Trans Mountain doit fournir le plan aux parties susmentionnées en même temps qu'elle le dépose auprès de l'Office.	**X**							
92	**Mises à jour visées par la *Loi sur les espèces en péril*** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 2 mois avant le début de la construction**, un résumé de toute mise à jour pertinente visée par la *Loi sur les espèces en péril*, y compris les nouvelles listes de l'Annexe 1 et des versions nouvelles ou modifiées des stratégies de rétablissement, des plans d'action et des plans de gestion approuvés pour les espèces susceptibles d'être touchées par le projet. Dans le cas de chaque mise à jour propre à une espèce, le résumé doit inclure : a) une discussion portant sur les effets que les activités du projet peuvent avoir sur l'espèce figurant dans la liste ou sur son habitat critique, y compris une explication de la nécessité de relevés supplémentaires pour localiser ledit habitat critique; b) une description de toutes les solutions de rechange raisonnables aux activités du projet mentionnées en a), y compris les mesures d'évitement, et une discussion sur les effets possibles des solutions de rechange, l'approche choisie et la justification du choix de celle-ci;	**X**	**X**		**X**	**X**	**X**		

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	c) toute mesure d'atténuation supplémentaire propre au site; d) toute surveillance à assurer et un engagement d'inclure les résultats de la surveillance dans les rapports de surveillance environnementale après la construction déposés en vertu de la condition 151; e) une explication de la façon dont les réponses à b), c) et d) ci-dessus concordent avec les programmes de rétablissement et les plans d'intervention; f) une description de la manière dont Trans Mountain a tenu compte pour l'élaboration du plan d'atténuation des données disponibles et applicables sur l'usage des terres à des fins traditionnelles et le savoir écologique traditionnel autochtones, le résumé des mises à jour, y compris des éléments de preuve démontrant que les personnes et les groupes autochtones qui ont fourni l'information autochtone sur les usages du territoire à des fins traditionnelles et des connaissances écologiques, comme il en a été fait rapport au cours de l'instance OH-001-2014 ou conformément à la condition 97, ont eu l'occasion d'examiner et de commenter les renseignements.								
93	**Inventaire des puits** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 2 mois avant le début de la construction**, un inventaire des puits vérifiés physiquement (« vérifiés sur le terrain ») qui se trouvent à moins de 150 mètres du centre d'une emprise pipelinière. Le dépôt doit confirmer que Trans Mountain tiendra et mettra à jour l'inventaire jusqu'à ce que l'on cesse d'exploiter le projet ou qu'il soit déclassé conformément à la *Loi sur l'Office national de l'énergie*. L'inventaire doit décrire les méthodes utilisées pour déterminer et vérifier physiquement les puits, y compris : a) l'emplacement de chaque puits à proximité de l'emprise, notamment ses coordonnées GPS; b) une description de chaque puits ou de l'utilisation qui en est faite (p. ex., eau potable, utilisation agricole, utilisation par des groupes autochtones, autres utilisations);	**X**							

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	c) l'occupation ou la propriété de chaque puits (p. ex., propriétaire privé, municipalité, collectivité autochtone); d) l'état de fonctionnement de chaque puits, y compris les puits abandonnés ou désaffectés, et des renseignements sur chaque puits, y compris sa profondeur, la lithologie et la profondeur de l'eau, le cas échéant; e) un plan de mise à jour de l'inventaire pendant la durée du projet, y compris : i) les méthodes de repérage et de vérification des puits abandonnés ou déclassés, ainsi que des puits neufs ou de remplacement; ii) la fréquence des mises à jour de l'inventaire; f) une liste des propriétés ou sections de l'emprise qui n'ont pas été vérifiées physiquement, y compris : i) la raison pour laquelle les propriétés ou les tronçons d'emprise n'ont pas été évalués physiquement; ii) une estimation du nombre possible de puits qui n'ont pas été vérifiés physiquement; iii) un calendrier proposé d'accès aux propriétés ou aux tronçons d'emprise; g) une description des plans établis par Trans Mountain pour faire connaître l'information sur l'emplacement des puits d'eau aux propriétaires ou aux utilisateurs touchés.								
94	**Rapports de consultation – Protection des sources d'eau municipales** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 2 mois avant le début de la construction et au plus tard le 31 janvier de chaque année au cours de la construction et des 5 premières années exploitation**, un rapport sur les consultations qu'elle a menées auprès des municipalités et des districts régionaux, des collectivités et des groupes autochtones au sujet de la protection des sources d'eau municipales et communautaires, y compris les sources sur lesquelles on compte actuellement et celles qui pourraient servir à l'avenir. Chaque rapport doit inclure : a) le nom de la municipalité, du district régional, de la communauté ou du groupe autochtone consulté;	**X**	**X**			**X**	**X**	**X**	

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	b) les méthodes, dates et emplacements de toutes les réunions ou consultations; c) un résumé de toutes les questions ou préoccupations soulevées; d) un résumé des étapes suivies ou à suivre, ou des mesures prises ou à prendre, y compris la modélisation ou la surveillance des eaux souterraines, à la suite des consultations menées auprès de municipalités, de collectivités ou de groupes autochtones. Le résumé doit comprendre : i) les mises à jour ou modifications des politiques, systèmes, programmes, procédures, pratiques et activités d'entretien visant à prévenir des rejets de l'oléoduc; ii) les critères utilisés pour déterminer et choisir les lieux et les paramètres de modélisation ou de surveillance; iii) les résultats de toute modélisation ou surveillance; iv) les mesures prises pour donner suite aux résultats de modélisation ou de surveillance; v) les mesures prises pour échanger avec les municipalités, les districts régionaux, les collectivités ou les groupes autochtones, ou pour mettre à leur disposition des données ou des enjeux qui surviennent au sujet de l'eau potable (aquifères, eau souterraine et réserves d'eau de puits). ou, subsidiairement à i)-v) ci-dessus, une explication pour laquelle aucune autre mesure ne s'impose pour le faire.								
95	**Plan relatif à l'impact visuel** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 2 mois avant le début de la construction**, un plan relatif à l'impact visuel qui inclut : a) les résultats de toute modélisation supplémentaire visuelle réalisée à des endroits choisis très visibles pour le public, indiqués dans la consultation menée par Trans Mountain auprès des autorités gouvernementales compétentes, des groupes autochtones susceptibles d'être touchés et des propriétaires fonciers/locataires touchés, là où le couloir proposé pour le pipeline s'écarte de l'emprise du réseau PLTM existant;	**X**							

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	b) les mesures d'atténuation qui seront prises, notamment toutes les mesures pertinentes que l'entreprise s'est engagée à prendre au cours de l'instance OH-001-2014 et les nouvelles mesures d'atténuation découlant des levés supplémentaires.								
96	**Rapports sur les activités de mobilisation de groupes autochtones – Construction** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 2 mois avant le début de la construction et tous les 6 mois par la suite après la mise en exploitation**, un rapport sur les activités de participation qu'elle a entreprises auprès des groupes autochtones susceptibles d'être touchés. Chaque rapport doit inclure au moins, pour chaque groupe autochtone participant : a) le nom du groupe; b) les méthodes, dates et lieux des activités de participation; c) un résumé des questions ou préoccupations soulevées; d) les mesures qui ont été ou seront prises pour donner suite ou répondre aux enjeux ou aux préoccupations, ou une explication de la raison pour laquelle aucune autre mesure ne s'impose pour le faire. Trans Mountain doit fournir une copie de chaque rapport à chaque groupe mobilisé et identifié, comme demandé à l'alinéa a), en même temps que le dépôt auprès de l'Office.	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**
97	**Rapport d'enquête sur l'usage des terres à des fins traditionnelles (UTFT) et sur l'utilisation des ressources marines à des fins traditionnelles (URMFT)** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 2 mois avant le début de la construction**, un rapport décrivant les enquêtes UTFT et URMFT effectuées avant la construction, dont il n'a pas été fait rapport au cours de l'instance OH-001-2014 et qui se rapportent au projet (jusqu'aux laisses et aux limites du bail maritime pour le terminal maritime Westridge). Ce rapport doit comprendre ce qui suit : a) le nom des groupes autochtones susceptibles d'être touchés sur lesquels porte chaque enquête; b) une description des sites, ressources ou activités UTFT ou URMFT qui pourraient être touchés;	**X**							

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	c) les méthodes utilisées pour déterminer les sites, ressources ou activités UTFT ou URMFT qui pourraient être touchés; d) un résumé des mesures d'atténuation que Trans Mountain prendra pour réduire ou éliminer (dans la mesure du possible) les effets du projet sur les sites, ressources ou activités UTFT ou URMFT; e) une confirmation indiquant que Trans Mountain mettra à jour les plans pertinents de protection de l'environnement afin d'y inclure les mesures d'atténuation (résumées en d)) pour réduire ou éliminer (dans la mesure du possible) les effets du projet sur les sites, ressources ou activités UTFT ou URMFT; f) un résumé des consultations menées auprès des groupes autochtones éventuellement touchés ou des questions soulevées par eux en ce qui concerne les enquêtes relatives aux effets du projet sur l'usage courant de terres et de ressources ou de ressources marines à des fins traditionnelles, ainsi que des copies de tous les commentaires écrits fournis à Trans Mountain par des groupes autochtones susceptibles d'être touchés auxquels chaque enquête a trait. Dans son résumé, Trans Mountain doit décrire et justifier la manière dont elle a incorporé dans le rapport les résultats de sa consultation, y compris les recommandations des groupes autochtones visés par chaque enquête; g) une description des préoccupations non encore réglées soulevées au sujet des effets éventuels du projet sur l'usage courant des terres ou des ressources marines à des fins traditionnelles, y compris une description des moyens que Trans Mountain prendra pour y donner suite ou y répondre, ou une explication de la raison pour laquelle elle ne le fera pas;								

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	h) un résumé des études ou des activités de suivi UTFT ou URMFT qui ne seront pas terminées avant le début de la construction, y compris des dates d'achèvement prévues, le cas échéant, et une description de la façon dont Trans Mountain a déterminé ou déterminera les sites, ressources ou activités UTFT ou URMFT qui pourraient être touchés dans le cas de ces études à terminer. Trans Mountain doit fournir une copie du rapport à chaque groupe qui pourrait être touché mentionné en a) en même temps qu'elle le dépose auprès de l'Office.								
98	**Plan relatif à la participation de groupes autochtones à la surveillance de la construction** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 2 mois avant le début de la construction**, un plan décrivant la participation des groupes autochtones aux activités de surveillance durant la construction qui vise à protéger l'usage des terres et des ressources à des fins traditionnelles dans le cas des canalisations et des installations et l'utilisation des ressources marines à des fins traditionnelles au terminal maritime Westridge. Ce plan doit comprendre ce qui suit : a) un résumé des activités de participation entreprises avec les groupes autochtones pour déterminer les possibilités qu'ils participent aux activités de surveillance; b) une liste des groupes autochtones éventuellement touchés, s'il en est, qui se sont entendus avec Trans Mountain pour participer à la surveillance; c) la portée, les méthodes et la justification des activités de surveillance qui seront menées par Trans Mountain et chaque groupe autochtone participant mentionné en b), y compris les éléments de construction et les emplacements auxquels seront associés les surveillants autochtones;	**X**	**X**		**X**	**X**	**X**	**X**	

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	d) une description de la façon dont Trans Mountain utilisera l'information réunie par les surveillants autochtones; e) une description de la façon dont Trans Mountain fournira aux groupes autochtones participant l'information réunie par les surveillants autochtones. Trans Mountain doit fournir une copie du rapport à chaque groupe pouvant être touché mentionné en b) ci-dessus en même temps qu'elle le dépose auprès de l'Office.								
99	**Rapports de consultation des propriétaires fonciers et locataires** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 2 mois avant le début de la construction et tous les 6 mois par la suite pendant 5 ans après la mise en service** : a) une description des consultations menées auprès des propriétaires fonciers, y compris les méthodes et les dates de consultation, ainsi qu'un résumé des enjeux ou préoccupations soulevés par les propriétaires fonciers; b) un résumé des mesures prises par Trans Mountain pour donner suite ou répondre à chacun des enjeux et préoccupations exprimés par les propriétaires fonciers, ou une explication des raisons pour lesquelles aucune mesure n'a été prise, et des préoccupations non résolues; c) une confirmation indiquant que Trans Mountain mettra à la disposition d'un propriétaire foncier ou locataire, qui en fait la demande une copie des dossiers de consultation portant sur le propriétaire ou le locataire en cause.	**X**							
100	**Ressources patrimoniales** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 2 mois avant le début de la construction de chaque composante du pipeline** décrit dans la condition 10a) : a) une confirmation, signée par un dirigeant de la société, attestant qu'elle a obtenu, à l'égard des ressources archéologiques et patrimoniales, tous les permis et les autorisations nécessaires du ministère de la Culture de l'Alberta et du ministère des Forêts, des Terres et de l'Exploitation des ressources naturelles de la Colombie-Britannique;	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	b) une confirmation indiquant qu'elle a consulté le ministère des Forêts, des Terres et de l'Exploitation des ressources naturelles de la Colombie-Britannique et que le ministère a examiné et approuvé les mesures d'atténuation de la perturbation des sites paléontologiques touchés en Colombie-Britannique; c) une description de la manière dont Trans Mountain entend respecter toutes les conditions et donner suite aux commentaires et aux recommandations dont il est fait état dans les permis et les autorisations visées au point a) ou obtenues dans le cas de la consultation mentionnée en b); d) une confirmation indiquant que Trans Mountain mettra à jour les plans pertinents de protection de l'environnement à inclure les renseignements pertinents tirés conditions et recommandations dont il est fait état en c).								
101	**Systèmes d'alimentation sans interruption et de piles** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 2 mois avant le début de la construction à chaque terminal et station de pompage**, une confirmation indiquant que la conception et le fonctionnement prévu du système d'alimentation de l'installation en cause sont conformes aux exigences de la norme 22.115 de l'Association canadienne de normalisation (CSA) – ou d'autres normes applicables qui dépassent les exigences de cette même norme. Si l'on utilise une autre norme, le dépôt doit inclure le titre de la norme et une explication de la raison pour laquelle on a utilisé la norme et préciser comment elle respecte ou dépasse les exigences de la norme CSA 22.1-15.	**X**				**X**	**X**	**X**	

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
102	**Processus de présentation ou système d'étude des plaintes des propriétaires fonciers et des locataires** **Au moins 30 jours avant le début de la construction**, Trans Mountain doit confirmer à l'Office qu'elle a créé et maintiendra, jusqu'à ce que le projet soit mis en cessation d'exploitation ou déclassé conformément à la *Loi sur l'Office national de l'énergie*, un processus/système permettant de suivre chronologiquement les plaintes des propriétaires fonciers et des locataires au sujet du projet. Le dépôt doit confirmer que le processus/système permettra de suivre : a) une description de chaque plainte; b) le mode de transmission de la plainte (p. ex., téléphone, lettre, courriel); c) la date à laquelle la plainte a été reçue; d) la date de tout contact ou de tout échange subséquent avec le plaignant; e) l'inscription de toutes les visites de site, des activités de surveillance et des inspections; f) les coordonnées de chaque partie en cause; g) la date de règlement de la plainte; h) dans le cas d'une plainte non résolue, une description de toutes les mesures à prendre ou un examen des raisons pour lesquelles aucune autre mesure n'est requise. Trans Mountain doit également mettre à la disposition d'un propriétaire foncier ou d'un locataire qui le demande le registre de la ou des plaintes présentées par le propriétaire foncier ou le locataire à Trans Mountain, notamment l'ensemble des examens, rapports ou enquêtes effectués relativement à la plainte.	**X**							
103	**Croisements d'une installation de service public** Trans Mountain a déposé auprès de l'Office, **au moins 30 jours avant le début de la construction**, une liste de tous les services publics souterrains que croisera le projet. La liste doit inclure l'emplacement des services publics qui seront croisés et leur propriétaire, et confirmer que toutes les ententes ou tous les permis de croisement des services publics à croiser ont été obtenus ou le seront avant la construction.	**X**			**X**				

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	Conditions exigeant des dépôts durant la construction ou avant la mise en service								
104	**Tracés et dessins techniques actualisés** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 3 mois avant le début de l'installation des conduites**, les tracés et dessins techniques actualisés et, à mesure qu'elles deviennent disponibles et avant leur mise en œuvre, les modifications de ces tracés et dessins techniques.	**X**							
105	**Vérification d'assurance de la qualité** Trans Mountain doit déposer des **rapports sommatifs mensuels, depuis le début de la construction jusqu'après la mise en service**, portant sur les cas de non-conformité par rapport aux plans, aux matériaux et aux devis de construction et indiquer comment ces cas ont été traités.	**X**				**X**	**X**	**X**	
106	**Rapports d'avancement des travaux de construction** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office des **rapports mensuels d'avancement des travaux de construction à partir du début de la construction jusqu'à la mise en service**. Les rapports doivent comprendre de l'information sur l'avancement des travaux exécutés pendant la période du rapport, y compris : a) les cas de non-conformité ayant trait à la santé, à l'environnement et à la sécurité qui sont survenus pendant chaque période de déclaration; b) les mesures prises pour régler les problèmes ou les cas de non-conformité liés à la sécurité et à l'environnement mentionnés en a); c) une confirmation indiquant qu'il a été donné suite aux enjeux en matière de sécurité mentionnés en a); d) une description et l'emplacement de toute modification apportée aux mesures d'atténuation des géorisques, conformément à la condition 51; e) l'emplacement de tous les essais de pression effectués au cours de la période de déclaration, ainsi qu'une description et la cause de tout essai de pression qui a échoué, y compris les raisons de l'échec de chaque mesure.	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
107	**Rapports de surveillance de l'emploi de travailleurs autochtones, locaux et régionaux et des occasions d'affaires** a) Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **dans les 3 mois suivant le début des travaux de construction, et tous les 6 mois par la suite jusqu'à la mise en exploitation**, des rapports de surveillance de l'emploi de travailleurs autochtones, locaux et régionaux et des occasions d'affaires pour le projet. Les rapports doivent inclure : i) un résumé des éléments ou indicateurs surveillés; ii) un résumé et une analyse de l'emploi de travailleurs autochtones, locaux et régionaux et des occasions d'affaires pendant la période du rapport; iii) un résumé des activités de consultation que Trans Mountain a entreprises au cours de la période visée par le rapport, indiquant les groupes autochtones et les groupes ou représentants locaux, régionaux, communautaires et sectoriels pertinents au sujet des possibilités d'emploi et d'affaires. Ce résumé doit comprendre tous les enjeux ou préoccupations soulevés à propos de l'emploi et des occasions d'affaires et la façon dont Trans Mountain y a donné suite. b) Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **dans les 6 mois suivant la mise en exploitation**, un rapport final sur l'emploi pendant la phase de la construction.	**X**							

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
108	**Méthode de construction de rechange pour les ouvrages de franchissement de cours d'eau** a) Pour tout ouvrage de franchissement de cours d'eau où Trans Mountain utilisera une méthode de construction de rechange au lieu de la méthode principale proposée et n'importe laquelle des mesures applicables de Pêches et Océans Canada pour éviter ou réduire les dommages causés au poisson et à son habitat ne peut être mise en œuvre, Trans Mountain doit soumettre, **au moins 30 jours avant le début de la construction** des ouvrages de franchissement de cours d'eau : i) une confirmation de la méthode de rechange utilisée pour la construction des ouvrages de franchissement du cours d'eau, la justification de cette méthode et un résumé des différences entre la méthode principale et les méthodes de rechange; ii) les renseignements propres au site suivants : 1. des dessins techniques détaillés propres à l'ouvrage de franchissement en question; 2. des photographies en amont, en aval et au point de franchissement; 3. une description des espèces de poisson et d'habitat présents au point de franchissement, indiquant si le poisson est susceptible de se reproduire dans la zone immédiate; 4. une description de la composition de l'habitat riverain au point de franchissement, indiquant si l'habitat riverain a un effet limitateur sur la capacité de production du plan d'eau et si son enlèvement ou sa perturbation pourrait avoir un effet sur les communautés de poisson; 5. les mesures d'atténuation et d'amélioration de l'habitat propres au site qui serviront à minimiser les effets sur le poisson;	**X**							

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	6. toute autre incidence éventuelle; 7. les mesures proposées de remise en état; 8. une analyse des répercussions possibles sur les ressources de pêche locales dans la zone immédiate par suite de la construction de l'ouvrage de franchissement. b) Dans tous les autres cas où une méthode de rechange sera utilisée et où toutes les mesures applicables de Pêches et Océans Canada pour éviter ou réduire les dommages causés au poisson et à son habitat seront mises en œuvre, Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 15 jours avant le début de la construction d'un ouvrage de franchissement**, une notification indiquant qu'une méthode de rechange sera utilisée. Avec cette notification, Trans Mountain doit expliquer pourquoi cette méthode de rechange est utilisée et fournir un résumé des différences qui existent entre la méthode principale de construction d'un ouvrage de franchissement et les méthodes de rechange. c) Trans Mountain doit confirmer, dans les **30 jours suivant la mise en exploitation**, que les ouvrages de franchissement mentionnés à l'Office en a) et b) étaient les seuls construits pour la construction de pipeline.								
109	**Autorisation(s) aux termes de l'alinéa 35(2)b) de la *Loi sur les pêches* – Terminal maritime Westridge** a) Si Pêches et Océans Canada décide que l'agrandissement du terminal maritime Westridge exige des autorisations en vertu de l'alinéa 35(2)b) de la *Loi sur les pêches*, Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 10 jours avant le début de la construction des ouvrages indiqués dans les autorisations respectives**, une copie de l'autorisation en cause; b) Trans Mountain doit confirmer, **dans les 30 jours suivant la mise en exploitation**, que les autorisations requises en vertu de la *Loi sur les pêches* pour l'agrandissement du terminal maritime Westridge ont été obtenues de Pêches et Océans Canada et déposées devant l'Office conformément à l'alinéa a), ou prévenir l'Office si aucune autorisation n'était requise.	**X**							

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
110	**Autorisations en vertu de l'alinéa 35(2)*b*) de la *Loi sur les pêches* et permis pour les canalisations conformément à la *Loi les espèces en péril*** Pour les activités en cours d'eau, à l'exception de celles qui ont trait au terminal maritime Westridge : a) pour toutes les activités en cours d'eau qui exigent des autorisations en vertu de l'alinéa 35(2)b) de la *Loi sur les pêches*, Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 10 jours avant le début des travaux de construction dans les cours d'eau respectifs**, une copie de l'autorisation visée par l'alinéa 35(2)b) de la *Loi sur les pêches*; b) pour toute activité en cours d'eau qui exige un permis en vertu de la *Loi sur les espèces en péril*, Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 10 jours avant les activités en cours d'eau respectives**, une copie du permis délivré aux termes de la *Loi sur les espèces en péril*; c) Trans Mountain doit confirmer, **dans les 30 jours suivant la mise en exploitation**, que : i) toute autorisation requise en vertu de la *Loi sur les pêches* a été obtenue de Pêches et Océans Canada et déposée devant l'Office conformément à l'alinéa a), ou prévenir l'Office si aucune autorisation n'était requise; ii) les permis requis en vertu de la *Loi sur les espèces en péril* ont été obtenus du ministre compétent en vertu de la *Loi sur les espèces en péril* et déposés devant l'Office conformément à l'alinéa *b*), ou prévenir l'Office si aucun permis n'était requis.	**X**	**X**						
111	**Programmes d'assemblage** Trans Mountain doit établir des programmes d'assemblage et les déposer devant l'Office **au moins 45 jours avant de commencer à souder, respectivement** : a) les soudures circonférentielles réalisées sur le terrain à des fins de production, de raccordement et de réparation, notamment les soudures de raccordement entre les tronçons existants et la canalisation 1 ou 2; b) les terminaux et les stations de pompage.	**X**	**X**			**X**	**X**	**X**	

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	Les programmes d'assemblage doivent inclure : a) les exigences liées aux compétences des soudeurs; b) les exigences liées aux compétences et aux fonctions des inspecteurs de soudage; c) les caractéristiques techniques visant les procédés de soudage; d) les exigences relatives aux évaluations non destructives (END); e) les registres d'agrément de procédé portant sur les caractéristiques techniques visant les procédés de soudage et les exigences relatives aux END; f) un programme d'assurance de la qualité des soudures réalisées sur le terrain et des procédés de soudage; g) tout autre renseignement à l'appui du programme d'assemblage.								
112	**Essais de pression** a) Trans Mountain doit soumettre les nouveaux pipelines et les tronçons de pipelines réactivés, les terminaux et les stations de pompage à des essais de pression avec un matériau liquide. b) Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 3 mois avant le début des essais de pression**, un programme d'essais de pression qui se conforme aux codes, aux normes et aux exigences réglementaires applicables.	**X**	**X**			**X**	**X**	**X**	
113	**Plan des essais hydrostatiques** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 3 mois avant d'amorcer les essais hydrostatiques de toute composante du projet**, un plan des essais hydrostatiques pour le projet, qui comprend l'information suivante : a) l'emplacement de tous les sites de retrait et de rejet d'eau; b) un examen de toute activité de déboisement ou d'autres travaux connexes quels qu'ils soient, au besoin, qui permettront l'écoulement de l'eau pour les essais hydrostatiques; c) les taux de retrait de l'eau; d) les volumes de retrait de l'eau;	**X**	X			X	X	X	

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	e) le débit et le volume d'eau aux sites de retrait; f) les mesures d'atténuation propres au site qui seront mises en œuvre aux sites de retrait et de rejet de l'eau ou à tout autre emplacement nécessaire pour l'écoulement de l'eau aux fins des essais hydrostatiques, y compris une description des méthodes de surveillance de la qualité de l'eau utilisées dans le cas de l'eau servant aux essais hydrostatiques avant le déversement; g) une description de la façon dont Trans Mountain a tenu compte, dans l'élaboration du plan, des données disponibles et applicables sur l'usage des terres à des fins traditionnelles et le savoir écologique traditionnel autochtones, y compris une démonstration indiquant que les personnes et les groupes autochtones qui ont fourni les renseignements autochtones sur les usages du territoire à des fins traditionnelles et des connaissances écologiques, comme il en a été fait rapport au cours de l'instance OH-001-2014 et conformément à la condition 97, ont eu l'occasion d'examiner et de commenter les renseignements.								
114	**Évaluation non destructrice des soudures de raccordement finales** Trans Mountain doit effectuer les évaluations non destructrices des soudures de raccordement finales (c.-à-d. : soudures qui ne seront pas soumises à des essais hydrostatiques) et des réparations **au moins 48 heures après la fin de la soudure**. Trans Mountain doit inclure cette exigence dans les devis d'évaluations non destructrices de son Programme d'assemblage, tel que prévu à la condition 111.	**X**	**X**			**X**	**X**	**X**	

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
115	**Conception du système SCADA et du système de détection de fuites** Trans Mountain doit soumettre à l'Office des rapports décrivant la conception finale du système SCADA et du système de détection de fuites du réseau pipelinier agrandi de Trans Mountain. Ces rapports doivent inclure les éléments suivants : a) dans le cas des systèmes de détection des fuites externes disponibles dans le commerce découlant de la participation de Trans Mountain à des projets conjoints de l'industrie, **au moins 45 jours avant le début du remblayage de la canalisation 2 et des nouveaux pipelines de livraison**, une mise à jour et un calendrier de mise en œuvre; b) **au moins 3 mois avant de présenter une demande de mise en service du projet** : i) un compte rendu de situation portant sur les technologies complémentaires de détection des fuites que Trans Mountain envisage, y compris un calendrier de mise en œuvre : 1. d'un système secondaire de surveillance computationnelle des pipelines (SCP) fonctionnant en parallèle au SCP proposé pour le projet; 2. des systèmes de surveillance aérienne découlant de sa participation à des projets conjoints de l'industrie; ii) une explication de la façon dont le système de détection des fuites complémentaires de Trans Mountain appuie la détection des fuites des systèmes SCP primaires; iii) dans le cas de toutes les détections de fuites applicables au projet, des objectifs de rendement portant sur : 1. la sensibilité; 2. l'exactitude; 3. la fiabilité; 4. la robustesse;	**X**	**X**						

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	iv) un plan de validation des objectifs de rendement mentionnés en iii), y compris des essais d'avertissement, qui seront mis en œuvre pendant la première année d'exploitation du projet; v) une justification des créneaux prévus (c.-à-d. périodes de calcul de la moyenne) pour les systèmes de SCP; vi) une copie du programme de sensibilisation du public à la reconnaissance et au signalement des fuites établi par Trans Mountain; vii) une description de la façon dont le système de détection des fuites et ses procédures pertinentes sont conformes à l'annexe E de la norme CSA Z662; viii) une liste d'autres pratiques exemplaires comme les pratiques recommandées par l'API (American Petroleum Institute) en ce qui a trait à la détection des fuites et à la gestion de centres de contrôle; ix) une description de la façon dont Trans Mountain a établi, dans ses procédures révisées, une règle ordonnant à l'opérateur du centre de contrôle d'effectuer une fermeture sécurisée de l'oléoduc lorsque la possibilité d'une fuite ne peut être exclue dans un certain délai après le premier signalement; x) un plan et un calendrier de mise en œuvre pour la modernisation des outils de mesure existants et des instruments d'acquisition de données afin d'améliorer le rendement de la détection des fuites sur la canalisation 1.								
116	**Système de contrôle, système SCADA, instruments et communication** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 2 mois avant l'exécution des activités de mise en service,** les schémas fonctionnels du système de contrôle pour son projet d'oléoduc qui intègrent l'interconnexion entre divers mécanismes et composantes comme : a) des automates programmables;	**X**							

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	b) des débitmètres ainsi que des instruments de mesure de la pression et de la température; c) des éléments protecteurs essentiels; d) un dispositif d'interruption d'urgence; e) un variateur de fréquence; f) des vannes de contrôle; g) des vannes de sectionnement; h) une interface homme-machine (IHM) locale. Les schémas fonctionnels doivent illustrer les systèmes de communication primaire et secondaire, les niveaux de surveillance et de contrôle des logiciels et les pare-feu et indiquer comment tous les éléments sont intégrés au système SCADA.								
117	**Rapport sur les améliorations apportées au programme de gestion des situations d'urgence de Trans Mountain** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 2 ans et 1 an avant le début de l'exploitation**, un tableau détaillé et actualisé de l'examen de son programme de gestion des situations d'urgence (pour satisfaire aux exigences de la condition 124). Ce dépôt doit notamment comprendre ce qui suit : a) un résumé des travaux entrepris jusque là; b) les délais approximatifs d'achèvement du reste des travaux; c) un résumé des parties consultées (condition 90) et la façon dont il a été tenu compte de leurs commentaires et observations dans l'amélioration du programme.	**X**					**X**	**X**	

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
118	**Capacité anti-incendie dans les terminaux** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 1 an avant le début de l'exploitation des terminaux :** a) les renseignements suivants sur la mise en place d'une capacité anti-incendie convenant à une intervention sécuritaire, rapide et efficace dans le pire scénario crédible d'éclatement d'un incendie au terminal maritime Westridge et aux terminaux d'Edmonton, de Sumas et de Burnaby : i) une évaluation des ressources et de l'équipement nécessaires, y compris une explication de la façon dont les évaluations des risques liés au terminal de Trans Mountain ont éclairé l'évaluation; ii) un résumé des consultations menées par Trans Mountain auprès des autorités municipales compétentes et des premiers répondants, qui inclut tous les enjeux et les préoccupations soulevés au sujet de la capacité anti-incendie de chaque municipalité et la façon dont Trans Mountain y a donné suite; iii) le cadre des capacités anti-incendie éclairé par l'évaluation en i) et la consultation en ii) et qui inclut une liste des délais d'achèvement des activités et des étapes clés aboutissant à l'établissement d'une capacité de lutte contre les incendies suffisante; b) un plan d'intervention en cas d'incendie qui dépasse le pire scénario crédible.	**X**						**X**	

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
119	**Programme d'exercices et de formation en préparation et intervention** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 1 an avant le début de l'exploitation**, un programme d'exercices et de formation en préparation et intervention d'urgence pour l'oléoduc, les terminaux d'Edmonton, de Sumas et de Burnaby et le terminal maritime Westridge. Ce programme vise à démontrer une amélioration continue des compétences des parties prenantes (et du personnel du centre de contrôle) à tous les niveaux de la société en ce qui concerne les mesures de préparation, d'intervention, de rétablissement et d'atténuation devant les effets de toute situation d'urgence, ce qui comprend les incendies de réservoirs et les tremblements de terre. Ce programme doit comprendre ce qui suit, notamment : a) une portée bien définie, des buts (en plus de ceux qui sont mentionnés ci-dessus) et des objectifs-cibles visant le renouvellement de l'effectif d'intervention, afin d'assurer la formation et la mise en pratique continues; b) une liste des cours obligatoires pour les intervenants; c) un examen de la façon dont Trans Mountain formera son personnel aux interventions dans tous les scénarios de déversement d'hydrocarbures dans les diverses saisons, ce qui comprend les rejets d'hydrocarbures en région montagneuse par temps hivernal et dans des cours d'eau conditions d'écoulement diverses et dans les plans d'eau (aquifères ou cours d'eau) utilisés comme source municipale d'approvisionnement en eau; d) une description et un calendrier de tous les exercices d'intervention d'urgence (à grand déploiement, sur table, fonctionnels et d'entraînement) que Trans Mountain exécutera avant le début de l'exploitation afin de mettre à l'essai divers scénarios;	**X**					**X**	**X**	

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	e) un plan, accompagné d'une justification, visant à établir le calendrier et la fréquence de tous les exercices d'intervention d'urgence (exercices complets, théoriques et fonctionnels et entraînements) en fonction d'une diversité de scénarios pendant la durée utile du projet; f) un examen de la façon dont les exercices d'intervention d'urgence répondront aux objectifs d'essai de ce qui suit par la société : i) la procédure d'intervention d'urgence; ii) la formation du personnel de la société; iii) les systèmes de communications; iv) le matériel d'intervention; v) la procédure de sécurité; vi) l'efficacité des programmes de liaison et de formation continue; g) le plan d'intégration des apprentissages découlant des exercices et qui expose la manière dont la société s'y prendra pour mettre à jour et modifier les plans d'intervention d'urgence et les documents connexes à l'issue des exercices. Le plan en question doit avoir un triple but : i) confirmer la validité des plans; ii) développer les compétences des répondants de Trans Mountain (y compris du personnel du centre de contrôle) et leur donner l'occasion de s'exercer et de comprendre leurs rôles en intervention d'urgence; iii) faire l'essai des mesures d'intervention d'urgence générales et des mesures d'intervention d'urgence propres au projet; h) un plan pour répondre aux exigences en matière de formation dictées par le Règlement de l'Office national de l'énergie sur les pipelines terrestres; i) un avis confirmant qu'un tiers indépendant a examiné et évalué le programme de formation et d'exercices en préparation et intervention d'urgence et que Trans Mountain a pris en considération et intégré au programme en question les commentaires issus de cet examen et de cette évaluation.								

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
120	**Notification et déclaration des exercices d'intervention d'urgence** Pour tout exercice d'intervention d'urgence théorique, fonctionnel ou complet relevant du programme d'exercices et de formation en préparation et intervention d'urgence (requis par la condition 119) : a) Trans Mountain doit communiquer à l'Office, à tous les participants à l'exercice et aux observateurs éventuels, y compris les autorités gouvernementales compétentes, les premiers répondants, ainsi que les groupes autochtones susceptibles d'être touchés**, au moins 45 jours avant la date de chaque exercice**, ce qui suit : i) la date et les lieux de l'exercice; ii) les objectifs de l'exercice; iii) les participants à l'exercice; iv) le scénario de l'exercice. b) Trans Mountain doit soumettre à l'Office et aux autorités gouvernementales compétentes, aux premiers répondants et aux groupes autochtones éventuellement touchés, dans les 3 mois suivant l'achèvement de chaque exercice complet, un rapport comprenant notamment ce qui suit : i) les résultats de l'exercice; ii) les aspects à améliorer; iii) les mesures qui doivent être prises pour corriger les lacunes.	**X**					**X**	**X**	
121	**Plan de garanties financières - Étape de l'exploitation** a) Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 6 mois avant la demande d'autorisation de mise en service de la canalisation 2**, un plan de garanties financières précisant les ressources financières et les sources de financement garanti qui lui permettront de prendre les mesures nécessaires pour payer, sans réserve, les pertes ou dommages, coûts et dépens, y compris ceux du nettoyage et de la remise en état, et la perte de valeur pour non-usage d'une ressource publique associée au rejet non intentionnel non maîtrisé du projet à l'étape de l'exploitation.[4] Ces coûts peuvent découler, entre autres, d'accidents, de défauts de fonctionnement ou de défaillances au stade de l'exploitation, ce qui peut comprendre tous les déversements associés à l'oléoduc et aux terminaux.	**X**	**X**			**X**	**X**	**X**	

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	Le plan de garanties financières doit être signé par un dirigeant de la société, lequel confirmera que le plan est exact et complet et qu'il satisfait au minimum aux critères et aux exigences de protection ci-après : i) Les critères relatifs aux instruments de garantie financière et aux dispositions du plan : 1) Toute lettre de crédit faisant partie du plan de garanties financières doit être inconditionnelle et irrévocable, non liée aux activités commerciales quotidiennes de Trans Mountain et uniquement destinée à procurer des fonds pour la prise en charge des coûts décrits à l'alinéa a) ci-dessus, sans s'y restreindre. 2) L'assurance responsabilité civile doit être en cours et générale pour ce qui est de la portée des dommages environnementaux visés par la police; la police sera conforme aux dispositions disponibles sur le marché de l'assurance (en d'autres termes, seuls les risques inhabituels ou exceptionnels, compte tenu de la nature et de la portée du projet, ne seraient pas couverts). L'assurance doit présenter une structure de couverture pluriannuelle tenant compte du fait qu'une perte de revenu subie par des personnes à la suite de dommages causés par Trans Mountain puisse raisonnablement se prolonger sur un certain nombre d'années après l'événement. 3) Le plan de garanties financières peut inclure une partie des réserves de caisse ou des futurs flux de trésorerie du projet à condition qu'un dirigeant de la société garantisse, au moyen d'une lettre d'engagement, que les fonds en question seront affectés sans restriction à ce plan pendant la période que précisera l'intéressé.								

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	4) Les sociétés mères et autres parties tierces servant de caution doivent être inscrites auprès d'une autorité canadienne et posséder une capacité financière manifeste, démontrée par leurs bilans, leurs ratios et leur cote de solvabilité. Par exemple, la différence entre le total de l'actif et le total du passif d'une caution devrait équivaloir à plusieurs multiples de l'obligation prise en charge par les garanties financières de Trans Mountain. ii) Éléments et niveaux de couverture des garanties financières : Le plan de garanties financières de Trans Mountain doit prévoir une couverture totalisant 1,1 milliard de dollars[5] pour le projet dans son ensemble pour les coûts décrits à l'alinéa a) ci-dessus, sans s'y restreindre. Le plan devrait comprendre les éléments et les minimums de couverture suivants : 1) Liquidités – Trans Mountain doit pouvoir disposer sans restriction d'une somme minimale de 100 millions pour la prise en charge des coûts, ce qui comprend le dédommagement de tiers à l'égard de sinistres subis à court terme dans l'attente du règlement des demandes d'indemnisation d'assurance. Une fois ces liquidités épuisées, elles doivent être immédiatement renouvelées pour la prise en charge des coûts de tout déversement futur. Elles peuvent prendre la forme d'une lettre de crédit ou d'un cautionnement ou toute autre forme acceptable à l'Office.								

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	2) Couverture fondamentale - Trans Mountain doit prendre et maintenir en tout temps une couverture financière de base d'au moins 1 milliard de dollars assortie d'une assurance en responsabilité civile et d'autres instruments de garantie financière conformes aux critères. Cette couverture de base doit être formée d'un portefeuille de plusieurs instruments financiers (par opposition à un instrument unique comme une assurance en responsabilité civile, pour ne citer que cet exemple). Au moins une partie de la couverture de base doit consister en fonds immédiatement accessibles à Trans Mountain (réserves en espèces détenues par le commandité et non distribuées aux commanditaires). Trans Mountain peut utiliser un certain nombre d'instruments financiers et d'assurance constituant le plan de garanties financières. La vente d'actifs du projet assurant le transport des hydrocarbures ne sera toutefois pas admissible. Voici en guise d'illustration des instruments de finance et d'assurance susceptibles de faire partie du plan de garanties financières : • une lettre de crédit irrévocable et inconditionnelle; • une ligne de crédit assortie d'une garantie; • des réserves en espèces détenues par le commandité et non distribuées aux commanditaires (vérifiables par le bilan de Trans Mountain Pipelines Limited Partnership); • les flux de trésorerie internes engagés par Trans Mountain à titre de garanties financières; • les fonds communs de l'industrie;								

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	• une assurance en responsabilité civile n'excluant que les risques inhabituels ou exceptionnels; • une assurance en responsabilité civile sans égard à la responsabilité; • les cautionnements d'une société mère et d'autres tiers fournis par des parties dont les bilans et les cotes de solvabilité démontrent une capacité financière manifeste; • autres instruments mis au point par Trans Mountain et les marchés des assurances et des finances. b) Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office ce qui suit : i) **au moins 6 mois avant la demande d'autorisation de mise en service de la canalisation 2**, un rapport établi par un tiers compétent ayant évalué le plan de garanties financières et ses principaux éléments par rapport aux critères et aux services passés d'indemnisation de l'industrie. Ce rapport doit résumer les principales caractéristiques de chaque instrument de finance ou d'assurance faisant partie du plan en question. ii) **au moins 3 mois avant la demande d'autorisation de mise en service de la canalisation 2**, un rapport complémentaire à celui décrit en b)i) qui fournit une vérification de la couverture de toute assurance souscrite en responsabilité civile, une copie du certificat d'assurance et un résumé des principaux éléments de la police. Le résumé doit inclure les éléments suivants : limites de garantie, franchises, risques et périls et biens visés par la police, exclusions de couverture, obligations de Trans Mountain, dates d'effet et noms des assureurs et des réassureurs;								

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	iii) **avec sa demande d'autorisation de mise en service de la canalisation 2**, un rapport décrivant les mesures prises pour remédier à toute insuffisance du plan de garanties financières dont font état le rapport du tiers indépendant en b)i) et l'examen ultérieur de l'Office; iv) **au plus tard le 31 janvier de chaque année suivant la mise en exploitation**, une lettre signée par un dirigeant de la société confirmant que tous les éléments du plan de garanties financières demeurent tels que l'Office les a approuvés et suffisants pour garantir la protection financière décrite en ii); v) **au moins 2 mois avant toute modification prévue du plan de garanties financières à l'étape de l'exploitation du projet**, une lettre à faire approuver qui décrit en détail cette modification et précise en quoi elle assure une protection égale ou supérieure; vi) **dans les 30 jours suivant le recours à tout élément du plan de garanties financières**, un rapport précisant l'élément en question, le motif de ce recours et le plan de Trans Mountain qui garantit qu'elle continuera à répondre aux exigences du plan de garanties financières approuvé par l'Office.								
122	**Changement des conditions d'exploitation de tronçons de l'oléoduc (Hinton à Hargreaves; Darfield à Black Pines)** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 6 mois avant la demande d'autorisation de mise en service de la canalisation 2**, les documents suivants : a) Une évaluation technique, conformément à la norme CSA Z662, des deux tronçons de pipeline ci-dessus à l'égard desquels Trans Mountain propose de remplacer le PLTM existant par la canalisation 2 proposée.	**X**							

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	L'évaluation technique doit démontrer que les deux tronçons de l'oléoduc sont aptes au service prévu selon les conditions d'exploitation établies pour la canalisation 2 et qu'ils respectent toutes les exigences pertinentes de la norme CSA Z662. L'évaluation technique doit comprendre un échéancier des activités de surveillance de l'intégrité prévues. b) Un certificat avec rapport d'accompagnement soumis par un organisme de certification indépendant[6], indiquant de manière inconditionnelle que le tronçon de l'oléoduc de 43 kilomètres de long et de 762 millimètres de diamètre (NPS 30) de Darfield à Black Pines, en Colombie-Britannique, est apte au service prévu selon les conditions d'exploitation établies[7] pour la canalisation 2. Le rapport d'accompagnement doit comprendre les qualifications de l'organisme de certification indépendant et la justification donnée pour accorder le certificat.								
123	**Plans d'évacuation** a) Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 6 mois avant le début de l'exploitation des terminaux**, un plan d'évacuation pour les populations présentes dans les zones susceptibles d'être touchées par un incident à ses terminaux d'Edmonton, de Sumas, et de Burnaby, ainsi qu'au terminal maritime Westridge. Chaque plan d'évacuation doit au moins : i) décrire la façon dont les zones d'évacuation ont été déterminées; ii) décrire les circonstances dans lesquelles une évacuation peut être nécessaire, ainsi que les méthodes et procédures à suivre pour diffuser un avis à la population; iii) décrire des itinéraires concrets et des méthodes précises d'évacuation et indiquer des destinations; iv) être préparé en consultations avec les autorités gouvernementales compétentes et les premiers répondants, ainsi que les groupes autochtones susceptibles d'être touchés et qui ont le pouvoir d'établir des ordonnances d'évacuation ou d'abri sur place au cours d'une urgence;	**X**						**X**	

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	v) décrire comment la préparation du plan a tenu compte des commentaires des autorités gouvernementales compétentes, des premiers répondants et des groupes autochtones susceptibles d'être touchés, qui ont l'autorité d'établir des ordonnances d'évacuation ou d'abri sur place en cas d'urgence; vi) définir les rôles, les responsabilités et l'autorité de chaque partie à un processus d'évacuation; vii) fournir la confirmation qu'un tiers indépendant l'a examiné et que Trans Mountain a pris en considération et intégré au plan les commentaires découlant de cet examen. b) Trans Mountain doit inclure dans son plan d'évacuation pour le parc de réservoirs de Burnaby un plan particulier pour l'Université Simon Fraser, qui répond aux exigences définies aux sous-alinéas a)i) à a)vii).								
124	**Mise en œuvre des améliorations au programme de gestion des situations d'urgence de Trans Mountain** Trans Mountain doit soumettre à l'Office, **au moins 6 mois avant le début de l'exploitation**, un résumé détaillé de l'examen de ses plans et de son équipement d'intervention en cas d'urgence (conformément aux conditions 125 et 126) et son équipement (y compris sa disponibilité), conformément au volume 7, section 4.8.2 de sa demande de projet (dépôt A3S4V5). Ce document doit contenir une description des modifications apportées au programme de gestion des situations d'urgence de la société, comme l'exige le Règlement de l'Office national de l'énergie sur les pipelines terrestres, à la suite de l'examen, notamment : a) les modifications du plan d'intervention en cas d'urgence sur l'oléoduc; b) les plans d'intervention d'urgence pour les terminaux d'Edmonton, de Sumas et de Burnaby, ainsi que le terminal maritime Westridge;	**X**					**X**	**X**	

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	c) les plans et documents connexes propres au site, comme les plans liés à a) et b), le plan d'intervention géographique, les stratégies d'intervention géographique, les cartes des postes de commandement, les plans tactiques visant le pétrole submergé et immergé et les plans tactiques pour les zones sujettes à de graves conséquences. Le résumé doit démontrer la capacité de la société de se préparer à des situations d'urgence de tous genres, survenant en toute saison ou dans n'importe quelle région géographique, à effectuer une intervention, à assurer la reprise des activités et à atténuer les effets éventuels de la situation d'urgence. i) Il doit contenir les éléments suivants : une analyse de la conformité des plans mis à jour aux exigences du Règlement de l'Office national de l'énergie sur les pipelines terrestres; ii) une analyse de la façon dont les plans tiennent compte des interventions d'urgence du fédéral, des provinces, des municipalités et des collectivités autochtones, et permettent la coordination avec eux; iii) une analyse de la façon dont les résultats de projets de recherche, comme les travaux du comité consultatif scientifique mentionnés dans la réponse de Trans Mountain à la DR 1.63 (dépôt A3W9H8) et les autres travaux de recherche mentionnés au cours de l'instance OH-001-2014, ont été pris en considération et intégrés dans le processus de planification des interventions d'urgence de Trans Mountain; iv) une description des modèles utilisés pour la planification d'interventions, y compris des modèles de la trajectoire, des conditions futures, du comportement des hydrocarbures et de dispersion dans l'atmosphère; v) une confirmation indiquant qu'un tiers indépendant a examiné et évalué le plan de préparation et d'intervention d'urgence et que Trans Mountain a pris en considération et intégré dans le plan les commentaires découlant de cet examen.								

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
125	**Plans d'intervention d'urgence pour l'oléoduc et les terminaux d'Edmonton, de Sumas et de Burnaby** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 6 mois avant le début de l'exploitation**, des plans d'intervention d'urgence qui doivent inclure : a) les documents pertinents suivants relatifs à la préparation et à l'intervention d'urgence : i) un plan d'intervention en cas d'urgence qui doit inclure le nouveau tronçon de l'oléoduc; ii) des plans d'intervention d'urgence mis à jour pour les terminaux d'Edmonton, de Sumas et de Burnaby; iii) tous les plans et documents connexes propres au site, comme des cartes des postes de commandement, des plans d'intervention géographique, des plans tactiques, des plans de gestion des bénévoles et des plans de protection contre les incendies; b) un tableau récapitulatif des plans de préparation et d'intervention d'urgence pour l'oléoduc (y compris les installations) indiquant les plans et les documents mentionnés en a) à consulter en cas d'une intervention d'urgence pour chaque tronçon de dix kilomètres de l'oléoduc. Pour chaque tronçon de l'oléoduc, le tableau doit fournir au moins les éléments d'information suivants : i) les zones sujettes à de graves conséquences, y compris les zones fragiles sur le plan environnemental (p. ex., terres humides), les sites patrimoniaux et les amenées d'eau (condition 93); ii) la description des personnes ou groupes de personnes qui pourraient être touchés; iii) les accès à l'emprise et aux zones sujettes à de graves conséquences; iv) les points de contrôle les plus proches; v) les dépôts d'équipement disponible les plus proches;	**X**				**X**	**X**	**X**	

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	vi) les délais pour le déploiement de l'équipement et du personnel de Trans Mountain, du personnel d'aide mutuelle et des tiers entrepreneurs; vii) l'équipement et les ressources disponibles, qui sont employés par Trans Mountain, visés par un contrat ou disponibles sous forme d'aide mutuelle (y compris les coordonnées); viii) les risques d'ordre géologique, météorologique et géographique (par exemple, avalanche de neige, glissement de terrain, éboulement, pente abrupte); c) des cartes décrivant les renseignements mentionnés en b).								
126	**Plan d'intervention en cas d'urgence pour le terminal maritime Westridge** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 6 mois avant le début de l'exploitation du terminal maritime Westridge**, un plan d'intervention en cas d'urgence pour le terminal maritime Westridge, qui doit inclure : a) tous les plans et documents connexes propres au site, comme les plans et les stratégies d'intervention géographique, les plans d'intervention tactique, les plans de gestion des bénévoles et les plans de protection contre les incendies; b) une liste des zones sujettes à de graves conséquences, y compris les zones fragiles sur le plan environnemental; c) une liste des personnes ou groupes de personnes susceptibles d'être touchés par le projet; d) les dépôts d'équipement disponible les plus proches; e) les délais pour le déploiement de l'équipement et du personnel sur l'eau ou dans les zones sujettes à de graves conséquences; f) des cartes décrivant les renseignements mentionnées en a) à e).	**X**							

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
127	**Installations de protection et de suppression d'incendie des terminaux** a) Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 3 mois avant la demande d'autorisation de mise en service de toute composante de chacun des terminaux**, un rapport d'une instance indépendante confirmant le caractère suffisant des installations de protection et de suppression d'incendie implantées ou devant l'être dans la zone des réservoirs du terminal d'Edmonton Ouest, aux terminaux de Burnaby et de Sumas et au terminal maritime Westridge. Ce rapport doit démontrer que les ressources et les installations de lutte à l'incendie sont capables de supprimer les incendies dans tous les scénarios relevant des bilans (évaluations définitives) de risques d'incendie des terminaux précités (voir la condition 129). b) Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 2 mois avant le début de l'évaluation devant mener au rapport en a)**, le nom et la qualification de l'instance indépendante proposée qui produira le rapport mentionné en a).	**X**						**X**	
128	**Plan de mesures de compensation des effets résiduels sur l'habitat du caribou** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, dans les délais indiqués ci-dessous, un plan de compensation des effets résiduels visant chaque aire de répartition du caribou touchée, qui vise à compenser tous les effets résiduels inévitables, directs et indirects, liés au projet, après avoir pris en compte la mise en œuvre des mesures mentionnées dans les plans de protection de l'environnement pertinents au projet et le plan de restauration de l'habitat du caribou (voir la condition 37). Le plan de mesures de compensation doit inclure : a) une version provisoire, qu'elle doit déposer **au moins 3 mois avant la demande d'autorisation de mise en service**, ainsi que les critères et les objectifs mesurables du plan et ce qui suit notamment : i) une première analyse quantitative de la zone de l'habitat du caribou perturbée directement et indirectement par le projet;	**X**	**X**		**X**	**X**	**X**		

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	ii) une liste des mesures de compensation possibles sur le terrain disponibles; iii) le ratio de compensation appropriée à viser pour chaque mesure éventuelle selon des consultations menées auprès des autorités fédérales et provinciales compétentes, ainsi qu'un examen des publications spécialisées sur les crédits de conservation; iv) l'efficacité escomptée de chaque mesure de compensation éventuelle et notamment un exposé sur l'incertitude et sur la façon dont les mesures cadrent avec les critères précisés dans la documentation scientifique traitant de façon particulière des crédits de conservation; v) la contribution relative de chaque mesure en qualité et en quantité à la réalisation de l'objectif de compensation; vi) l'arbre ou les arbres conceptuels ou le cadre ou les cadres de décision devant permettre de choisir des mesures et des ratios de compensation selon les circonstances. b) Une version définitive à déposer **au plus tard le 31 janvier suivant la deuxième saison complète de croissance après avoir terminé le nettoyage final**, y compris : i) le contenu du plan provisoire de mesures de compensation, toute mise à jour consignée dans un registre de modifications et sa justification; ii) le tableau énumérant les mesures et les ratios de compensation à appliquer ou qui le sont déjà avec détails pour chaque lieu et des cartes précisant ces lieux, et une explication de la façon dont ils répondent aux critères de mesure de compensation figurant dans les publications scientifiques; iii) une description des facteurs pris en considération pour l'emplacement de mesures de compensation et la prise en considération de la façon dont les mesures pourraient maximiser les retombées sur les variables du panorama;								

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	iv) un calendrier indiquant les mesures de compensation à entreprendre avec leurs dates estimatives d'achèvement; v) une évaluation de l'efficacité prévue des mesures de compensation, un exposé sur l'incertitude et une compilation quantitative indiquant comment les mesures compenseraient les effets résiduels établis auparavant, ou un plan d'évaluation de l'efficacité et de la contribution des mesures de compensation; vi) un tableau à jour des progrès des travaux de remise en état en appui aux décisions en matière de compensation. De plus, les versions provisoire et définitive du plan doivent comprendre ce qui suit, notamment : 1) un résumé des consultations qu'elle a menées auprès des autorités gouvernementales compétentes et des groupes autochtones susceptibles d'être touchés. Dans son résumé, Trans Mountain doit décrire et justifier la manière dont elle a intégré dans le plan de mesures les résultats de sa consultation, y compris les recommandations des parties consultées; 2) une description de la façon dont Trans Mountain a pris en considération, dans l'élaboration de son plan, les données disponibles et applicables sur l'usage des terres à de fins traditionnelles et le savoir écologique traditionnel autochtones, y compris des éléments de preuve démontrant que les personnes et les groupes autochtones qui ont fourni les renseignements autochtones sur les usages du territoire à des fins traditionnelles et des connaissances écologiques, comme il en a été fait rapport au cours de l'instance OH-001-2014 et conformément à la condition 97, ont eu l'occasion d'examiner et de commenter les renseignements; 3) une preuve que Trans Mountain a tenu compte de toute mise à jour de la stratégie de rétablissement applicable et des limites de l'aire de répartition et qu'elle a délimité l'habitat essentiel jusqu'à la date de réception de l'autorisation de mise en service.								

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
129	**Bilans des risques pour les terminaux** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 3 mois avant la demande d'autorisation de mise en service de chaque terminal**, des bilans (évaluations définitives) des risques pour la zone de réservoirs du terminal d'Edmonton Ouest, les terminaux de Sumas et de Burnaby et le terminal maritime Westridge, y compris toutes les mesures d'atténuation mises en œuvre. Trans Mountain doit démontrer dans chacune des évaluations des risques que les mesures d'atténuation permettent de réduire les risques au niveau le plus bas raisonnablement possible (NBRF) tout en répondant aux critères du Conseil canadien des accidents industriels majeurs (CCAIM) pour l'acceptabilité des risques. La zone de réservoirs du terminal d'Edmonton Ouest et les terminaux de Sumas et de Burnaby doivent présenter les éléments énumérés dans la condition 22.	**X**						**X**	
130	**Programme de surveillance des eaux souterraines** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 3 mois avant le début de l'exploitation**, un programme de surveillance des eaux souterraines visant tous les terminaux et les pompages; et les aquifères vulnérables le long du trajet du pipeline. Le programme doit inclure au moins : a) des lieux où les puits de surveillance sont situés, leur profondeur, la raison d'être du choix de ces lieux (y compris la façon dont on a tenu compte de la direction de l'écoulement souterrain), de la vitesse d'écoulement, des paramètres à surveiller et de la fréquence de la surveillance; b) une description de toutes modifications de programmes nécessaires pour remplir cette condition dans le cas des installations déjà visées par un programme de surveillance des eaux souterraines; c) des méthodes d'identification des aquifères vulnérables le long du trajet des pipelines, les critères pertinents et la justification de leur choix;	**X**	**X**			**X**	**X**	**X**	

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	d) des critères prescrits dans la réglementation qui s'applique aux fins de comparaison des résultats de la surveillance et la description des étapes qui seront suivies si ces résultats indiquent un changement négatif de la qualité des eaux souterraines; e) un résumé des consultations qu'elle a menées auprès des autorités gouvernementales compétentes, des groupes autochtones susceptibles d'être touchés et des propriétaires fonciers/locataires touchés. Dans son résumé, Trans Mountain doit décrire et justifier la manière dont elle a incorporé dans le programme les résultats de sa consultation, y compris les recommandations des parties consultées.								
131	**Programme d'éducation du public à la sécurité nautique** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 3 mois avant le début de l'exploitation**, un rapport qui décrit les activités réalisées et les résultats observés dans le cadre de son programme d'éducation du public à la sécurité nautique et toute autre activité prévue pour ce programme. Ce document doit contenir les éléments suivants : a) un résumé de la consultation menée par Trans Mountain auprès de l'Administration de pilotage du Pacifique au sujet de l'étendue des activités et des travaux qui seront entrepris dans le cadre du programme, y compris : i) une description des ressources et de l'information que Trans Mountain a fournies ou fournira à l'Administration de pilotage du Pacifique pour analyser les effets d'une augmentation du trafic de pétroliers dans la mer des Salish;	**X**							

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	ii) une description des activités que Trans Mountain entreprendra ou des mesures que la société prendra pour communiquer l'information pertinente relative aux horaires et calendriers des navires utilisés pour le projet aux associations de l'industrie de la pêche commerciale et des exploitants de bâtiments de pêche et de plaisance, aux groupes autochtones et aux autres parties intéressées, en collaboration avec l'Administration de pilotage du Pacifique; iii) les enjeux ou préoccupations soulevés par l'Administration de pilotage du Pacifique et une définition de la façon dont Trans Mountain y a donné suite ou y donnera suite; b) une description des activités que Trans Mountain entreprendra ou des mesures que la société prendra pour intégrer à ses propres efforts de mobilisation du public les activités de l'Administration de pilotage du Pacifique visant à améliorer l'éducation des conducteurs de petit bâtiment en matière de règles de sécurité nautique; c) un plan et un calendrier pour toutes les activités et mesures en cours et à venir dans le cadre du programme, y compris les dates prévues d'achèvement; d) un résumé des consultations qu'elle a menées auprès de Transports Canada, de la Garde côtière canadienne, de la Chamber of Shipping for British Columbia, d'associations commerciales et touristiques, ainsi que de groupes autochtones susceptibles d'être touchés.								

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
132	**Programme de protection des mammifères marins** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 3 mois avant le début de l'exploitation**, un programme de protection des mammifères marins portant sur les effets de l'utilisation de navires dans le cadre du projet. Le document doit contenir les éléments suivants : a) les buts et objectifs du programme, y compris une analyse de leur conformité avec les stratégies de rétablissement des mammifères marins et les plans d'action applicables de Pêches et Océans; b) un résumé des questions au sujet des mammifères marins soulevées par les pilotes des navires utilisés dans le cadre du projet; c) un résumé des initiatives que Trans Mountain a financées ou réalisées à ce jour, y compris les buts de chaque initiative et la façon dont ces initiatives se rattachent aux objectifs du programme; d) une analyse des résultats ou des rapports d'étape dans le cas des initiatives décrites à l'alinéa c) et de la façon dont ces résultats ont atteint les objectifs du programme ou contribué à les atteindre; e) une analyse de la façon dont les résultats pertinents des initiatives mentionnées à l'alinéa c) sont ou seront appliqués aux navires utilisés dans le cadre du projet; f) un résumé des initiatives pertinentes mises en œuvre ou proposées par d'autres administrations nationales ou internationales compétentes afin de réduire les effets du transport maritime sur les mammifères, et une analyse ou une justification portant sur la raison pour laquelle ces initiatives seront incorporées ou non dans le programme; g) les autres initiatives pertinentes par rapport au programme que Trans Mountain a l'intention d'entreprendre ou de financer à l'avenir;	**X**							

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	h) une description de la manière dont Trans Mountain a tenu compte, pour l'élaboration du plan d'atténuation, des données disponibles et applicables sur l'usage des terres à des fins traditionnelles et le savoir écologique traditionnel autochtones, y compris des éléments de preuve démontrant que les personnes et les groupes autochtones qui ont fourni les renseignements autochtones sur les usages du territoire à des fins traditionnelles et des connaissances écologiques, comme il en a été fait rapport au cours de l'instance OH-001-2014 ou conformément à la condition 97, ont eu l'occasion d'examiner et de commenter les renseignements.								
133	**Engagements relatifs au transport maritime** Trans Mountain doit déposer, **au moins 3 mois avant que le premier pétrolier ne soit chargé des hydrocarbures du projet au terminal maritime Westridge** et sous la signature d'un dirigeant de la société, un avis confirmant qu'elle a exécuté ou fait exécuter les engagements suivants pour le trafic de pétroliers et des mesures d'intervention renforcées en cas de déversement de pétrole : a) Escorte renforcée par remorqueur par l'élaboration d'une matrice de remorquage à intégrer à la norme d'acceptation de pétroliers de Trans Mountain. La matrice de remorquage prescrirait les capacités minimales de remorquage nécessaires à l'escorte des pétroliers chargés au départ entre le terminal maritime Westridge et la bouée Juliet, selon la description figurant à la section 5.3.2.1 du volume 8A de la demande de projet de Trans Mountain (dépôt A3S4Y4), dans la réponse de la société à la demande de renseignements n°1.59 de l'Office (dépôt A60392) et dans sa réponse à la demande de renseignements de l'Office au sujet du rapport TERMPOL (dépôt A65273).	**X**							

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	b) En cas de déversement de pétrole en mer, un régime renforcé d'intervention qui permettrait de livrer 20 000 tonnes de capacité à 36 heures d'avis avec des ressources spécialisées réunies dans la zone visée par l'étude selon la description du volume 8A de la demande de Trans Mountain et la réponse de la société à la demande de renseignements n° 1.64 de l'Office (dépôt A3W9H8). Trans Mountain doit inclure et décrire les engagements précités en matière de transport maritime dans son tableau de suivi des engagements (voir la condition 6).								
134	**Norme actualisée d'acceptation de pétroliers** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 3 mois avant que le premier pétrolier ne soit chargé avec des hydrocarbures du projet au terminal maritime Westridge et au plus tard le 31 janvier de chacune des cinq premières années après le début de l'exploitation**, une norme actualisée d'acceptation de pétroliers et un résumé de toute révision de cette norme.	**X**							
135	**Conditions relatives aux écoulements en dépression** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au moins 2 mois avant le début de l'exploitation de la canalisation 1 et au moins deux mois avant de présenter une demande de mise en service de la canalisation 2, respectivement**, les documents suivants : a) une liste des emplacements présentant un risque d'écoulement en dépression lorsque chacun des pipelines est exploité à 100 % de sa pression maximale d'exploitation (PME), à 80 % de sa PME, et à 50 % de sa PME; b) la description de ce qui suit en ce qui concerne les conditions de détection et de prévention des écoulements en dépression : i) les mesures opérationnelles sur la canalisation 1 et la canalisation 2; ii) les mesures de conception destinées à la canalisation 2.	**X**	**X**						

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
136	**Exercices complets d'intervention d'urgence avant la mise en service** a) **Avant la mise en service**, Trans Mountain doit exécuter des exercices complets dans chacun des scénarios suivants : i) le rejet de 160 mètres cubes de bitume dilué dans l'inlet Burrard par suite d'un déversement au terminal maritime Westridge. L'exercice doit aussi tenir compte de la planification de la préparation et de l'intervention d'urgence dans le cas d'un déversement qui dépasse le pire scénario crédible; ii) le volume crédible de rejet dans un pire scénario crédible au terminal de Burnaby. b) Trans Mountain doit communiquer à l'Office, ainsi qu'à tous les participants à l'exercice et les observateurs éventuels, y compris les autorités gouvernementales compétentes, les premiers répondants, ainsi que les groupes autochtones susceptibles d'être touchés, **au moins 45 jours avant la date de chaque exercice en a)** : i) les dates et lieux de l'exercice; ii) les objectifs de l'exercice; iii) les participants à l'exercice; iv) le scénario de l'exercice. c) Trans Mountain doit soumettre à l'Office et fournir aux autorités gouvernementales compétentes, aux premiers répondants et aux groupes autochtones susceptibles d'être touchés, **dans les 3 mois suivant l'exécution de chacun des exercices décrits en a)**, un rapport final fournissant les éléments d'information suivants : i) les résultats de l'exercice; ii) les aspects à améliorer; iii) les mesures qui doivent être prises pour corriger les lacunes; iv) un avis confirmant qu'un tiers indépendant a évalué les exercices d'intervention d'urgence et que Trans Mountain tiendra compte des observations produites en prévision de ses futurs exercices.	**X**						**X**	

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
137	**Conception du toit des réservoirs au terminal d'Edmonton** Trans Mountain doit installer des toits flottants internes à ponton d'acier et des toits fixes avec systèmes anti-odeurs dans chacun de ses cinq réservoirs prévus au terminal d'Edmonton. Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 30 jours avant de présenter une demande de mise en service des cinq réservoirs proposés**, une lettre signée par un dirigeant de la société qui confirme l'installation de ces toits.							**X**	
138	**Confirmation de la capacité de lutte contre les incendies aux terminaux** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au moins 30 jours avant le début de l'exploitation du terminal**, un avis confirmant qu'une capacité de lutte contre les incendies suffisante est en place, conformément à la condition 118.	**X**						**X**	
	Conditions relatives aux dépôts initiaux après la mise en service								
139	**Achèvement du projet** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **dans les 30 jours suivant la mise en exploitation**, un avis signé par un dirigeant de la société confirmant que le projet a été réalisé et construit conformément à toutes les conditions applicables [du certificat/de l'ordonnance]. Si la conformité avec l'une ou l'autre des conditions ne peut pas être confirmée, le dirigeant de la société doit en présenter les raisons et proposer un plan d'action en vue de s'y conformer.	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**
140	**Rapport d'évaluation des gaz à effet de serre (GES) après la construction** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **dans les 2 mois suivant la mise en exploitation**, un rapport d'évaluation des gaz à effet de serre actualisé propre au projet. Ce rapport doit comprendre ce qui suit : a) la méthodologie utilisée pour l'évaluation, y compris les sources d'émissions de gaz à effet de serre, les hypothèses et les méthodes d'évaluation; b) les émissions de gaz à effet de serre totales directement attribuables à la construction du projet, y compris le déboisement;	**X**			**X**	**X**	**X**	**X**	

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	c) une répartition des émissions de gaz à effet de serre directement attribuables à chaque composante du projet de construction (conduites, stations de pompage, parcs de stockage et terminal maritime Westridge) et aux travaux de déboisement; d) une comparaison et un examen des émissions directes de gaz à effet de serre calculées et celles prévues dans la demande initiale de Trans Mountain et les demandes subséquentes.								
141	**Relevés de bruit après construction** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **dans les 3 mois suivant la mise en exploitation**, les résultats de relevés de bruit après construction réalisés aux terminaux de Sumas et de Burnaby et au terminal maritime Westridge, qui démontreront la conformité à la ligne directrice sur les pratiques exemplaires en matière de lutte contre le bruit en Colombie-Britannique de 2009 de la Commission du pétrole et du gaz de la Colombie-Britannique et aux autres mesures d'atténuation que la société pourrait prendre pour atteindre la conformité.	**X**						**X**	
142	**Plan de compensation des émissions de GES - Étape de la construction** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **dans les 4 mois suivant la mise en exploitation**, un plan de mesures de compensation de l'ensemble des émissions directes de GES à l'étape de la construction du projet, conformément à la condition 140. Ce plan doit comprendre ce qui suit : a) une énumération et un examen de toutes les mesures de compensation qui ont été envisagées; b) les critères d'évaluation de la viabilité de chaque mesure; c) la description des mesures choisies de compensation des émissions directes de GES et la justification de ce choix; d) une confirmation indiquant que les mesures choisies relèvent des protocoles de quantification convenus et ont été vérifiées par une instance de vérification agréée[8]; e) un calendrier indiquant quand les mesures choisies seront mises à exécution; f) la prise en compte des effets compensateurs confirmant que l'étape de la construction du projet ne produit pas d'émissions de GES en valeur nette.	**X**			**X**	**X**	**X**	**X**	

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
143	**Inspections de référence** a) Trans Mountain doit procéder aux inspections suivantes de la canalisation 2 et du nouveau pipeline de livraison dans les délais indiqués : i) **dans les 6 mois suivant la mise en exploitation**, une inspection interne à haute résolution au moyen d'un diamétreur (c.-à-d. une inspection à l'aide d'un GEOPIG[MD]), pour déterminer la position exacte de l'oléoduc et déceler les déformations éventuelles des conduites; ii) **dans les deux années suivant la mise en exploitation**, une inspection interne par ultrasons pour la détection de fissures; iii) **dans les deux années suivant la mise en exploitation**, une inspection interne pour la détection de fuites de flux magnétique causées par la corrosion, dans le sens circonférentiel et le sens longitudinal des conduites; iv) **dans les deux années suivant la mise en exploitation**, une inspection interne par ultrasons pour mesurer l'épaisseur de la paroi des conduites; v) **dans les deux années suivant la mise en exploitation**, un examen rapproché. b) Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **dans les 6 mois suivant chacune des inspections décrites en a)**, un rapport contenant un résumé des résultats d'inspection, la mention de l'intervalle de réinspection proposé et la description des mesures d'atténuation des anomalies détectées au moyen d'une inspection, au besoin.	**X**							

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
144	**Exécution continue des engagements liés à la marine marchande** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au plus tard le 31 janvier de chaque année suivant la mise en exploitation**, un rapport signé par un dirigeant de la société attestant qu'elle continue de tenir les engagements liés à la marine marchande mentionnés à la condition 133 et documentant les cas de non-conformité aux exigences de ces engagements, ainsi que les mesures prises pour redresser la situation. Trans Mountain doit fournir chaque rapport à Transports Canada, à la Garde côtière canadienne, à l'Administration de pilotage du Pacifique, à Port Metro Vancouver, aux Pilotes côtiers de la Colombie-Britannique, à la Société d'intervention maritime de l'Ouest du Canada, à Pêches et Océans Canada et à la province de la Colombie-Britannique en même temps qu'elle le soumet à l'Office. Si une partie mentionnée précédemment demande de ne pas recevoir le rapport annuel, Trans Mountain peut cesser de le lui fournir.	**X**							
145	**Rapports d'étape sur le Programme d'avantages pour les collectivités** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au plus tard le 31 janvier de chacune des 5 premières années suivant la mise en exploitation**, un rapport d'étape qui résume les initiatives et les activités qui procurent des avantages en sus de la compensation versée pour l'accès aux terres de la collectivité et pour les répercussions éventuelles sur celles-ci et(ou) qui dépassent les exigences réglementaires. Le rapport doit porter au moins sur les initiatives soutenues dans les domaines des programmes communautaires et de l'amélioration des infrastructures, la gouvernance environnementale et l'enseignement et la formation pendant la période de déclaration, notamment les améliorations au chapitre de la gestion des situations d'urgence, des parcs communautaires, ainsi que l'appui à des événements.	**X**							

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	Le dépôt doit contenir un engagement de Trans Mountain de mettre le rapport d'étape à la disposition du public et une description de la façon dont elle le fera jusqu'à ce que le projet soit abandonné ou déclassé conformément à la *Loi sur l'Office national de l'énergie*. Les rapports d'étape doivent inclure : a) une description des initiatives entreprises ou soutenues; b) une liste des participants ou bénéficiaires, notamment les groupes autochtones, les collectivités locales et régionales, les fournisseurs de service ou d'autres; c) une mise à jour du calendrier, de l'état et des résultats associés à chaque initiative, y compris la date prévue d'achèvement, le cas échéant; d) un résumé des activités de consultation de Trans Mountain liées aux initiatives du Programme d'avantages pour les collectivités.								
146	**Rapports sur la participation des groupes autochtones – Exploitation** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au plus tard le 31 janvier de chacune des 5 premières années suivant la mise en exploitation**, un rapport sur les activités de mobilisation entreprises auprès de groupes autochtones. Chaque rapport doit inclure au moins, pour chaque groupe autochtone participant : a) le nom du groupe; b) les méthodes, dates et lieux des activités de participation; c) un résumé des questions ou préoccupations soulevées; d) les mesures qui ont été ou seront prises pour donner suite ou répondre aux enjeux ou aux préoccupations, ou une explication de la raison pour laquelle aucune autre mesure ne s'impose pour le faire. Trans Mountain doit fournir une copie de chaque rapport à chaque groupe mobilisé et identifié, comme demandé à l'alinéa a), en même temps que le dépôt auprès de l'Office.	**X**	**X**		**X**	**X**	**X**	**X**	

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
147	**Évaluation des dangers naturels** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **dans l'année suivant la mise en exploitation** : a) les résultats de l'évaluation de référence des dangers naturels pour le projet; b) une confirmation indiquant que l'évaluation des dangers naturels sera : i) mise à jour à des intervalles d'au plus 5 ans; ii) intégrée au programme actuel de gestion des dangers naturels pour le réseau pipelinier de Trans Mountain.	**X**				**X**	**X**	**X**	
148	**Données d'un système d'information géographique sur l'oléoduc** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **dans l'année suivant la mise en exploitation**, dans un dépôt de format ESRI®, les données d'un système d'information géographique (SIG) indiquant l'axe central de chaque tronçon d'oléoduc et les limites de l'emprise, où chaque tronçon de pipeline a des caractéristiques uniques pour ce qui concerne le diamètre extérieur, l'épaisseur de paroi, la PME, le revêtement extérieur, le revêtement de soudure de contour posé sur le chantier et le devis de fabrication du tube. Si l'une des caractéristiques susmentionnées change à un point donné le long de l'oléoduc, cet endroit devrait marquer le début d'un nouveau tronçon. Trans Mountain doit également fournir le lieu et le nom de toutes les stations de pompage, entrées de tunnel, passerelles pour oléoducs, vannes de non-retour et vannes de sectionnement et tous les terminaux et postes de transfert de propriété du projet, selon le cas. Les données doivent être des coordonnées NAD83 et la projection doit être géographique (latitude et longitude).	**X**							

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
149	**Programme de surveillance des mesures de rétablissement et de compensation de l'habitat du caribou** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au plus tard le 31 janvier suivant la première saison de croissance complète après la mise en service**, un programme de surveillance et de vérification de l'efficacité des mesures de rétablissement et de compensation de l'habitat du caribou mises en œuvre dans le cadre du Plan final de restauration de l'habitat (condition 37) et du plan final de mesures de compensation (condition 128). Le document doit comprendre ce qui suit : a) la méthodologie ou le protocole scientifiques de surveillance à court terme et à long terme des mesures de rétablissement et de compensation, et l'efficacité de ces mesures; b) la fréquence, le moment et le lieu des activités de surveillance, ainsi qu'une justification de chacun de ces éléments; c) les protocoles à suivre pour adapter les mesures de compensation et de rétablissement de l'habitat, au besoin, en fonction des résultats du programme de surveillance; d) un résumé de la consultation que Trans Mountain a menée auprès des autorités gouvernementales compétentes et des spécialistes des espèces au sujet de la conception du programme de surveillance; e) le calendrier de présentation des rapports sur les résultats de la surveillance et mesures de gestion adaptative à l'Office, à Environnement et Changement climatique Canada et aux autorités provinciales compétentes qui figureront dans le rapport sur le rétablissement de l'habitat du caribou et la surveillance des mesures de compensation, ainsi qu'au début de chaque rapport produit.	**X**	**X**		**X**	**X**	**X**		

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
150	**Rapport(s) de surveillance des mesures de rétablissement et de compensation de l'habitat du caribou** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **selon le calendrier approuvé pour le programme de surveillance des mesures de rétablissement et de compensation de l'habitat du caribou** (conformément à la condition 149), un ou plusieurs rapports décrivant les résultats du programme de surveillance, notamment l'efficacité observée des mesures de rétablissement et de compensation de l'habitat pour chaque aire de répartition du caribou et précisant comment ces mesures seront adaptées, au besoin, en fonction des résultats de la surveillance. Les modifications proposées au calendrier d'établissement de rapports approuvé par l'Office doivent être mentionnées dans le rapport pertinent avant la présentation d'un rapport selon un nouveau calendrier.	**X**	**X**		**X**	**X**	**X**		
151	**Rapports de surveillance environnementale après construction** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **au plus tard le 31 janvier suivant les première, troisième et cinquième saisons de croissance complètes après le nettoyage final**, un rapport de surveillance environnementale après construction qui doit contenir les éléments d'information suivants : a) une description des éléments ou enjeux centraux qui ont fait l'objet d'une évaluation ou d'une surveillance; b) une définition des objectifs mesurables pour chaque élément ou enjeu central; c) un examen des méthodes de surveillance pour chaque élément ou enjeu central et des résultats de la surveillance ainsi qu'une comparaison de ces résultats avec les objectifs mesurables définis; d) une description des mesures correctives prises, de leur rendement observé et de leur état actuel; e) l'indication sur une carte ou un diagramme des lieux où des mesures correctives ont été prises; f) la description des autres mesures correctives prévues et un calendrier de surveillance et d'établissement de rapport;	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**	**X**

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	g) un résumé des consultations qu'elle a menées auprès des autorités gouvernementales compétentes, des groupes autochtones susceptibles d'être touchés et des propriétaires fonciers/locataires touchés. Dans le rapport de surveillance environnementale soumis après la cinquième saison de croissance complète suivant le nettoyage, Trans Mountain doit inclure : i) une évaluation de l'efficacité des mesures d'atténuation et des mesures correctives ainsi qu'un examen de la façon dont les apprentissages ont été ou seront utilisés dans le programme de protection de l'environnement de Trans Mountain; ii) une description détaillée de tous les éléments ou enjeux centraux dont les objectifs mesurables n'ont pas été atteints pendant la durée du programme de surveillance du projet après construction; iii) une évaluation de la nécessité d'autres mesures correctives, et d'objectifs mesurables, de la surveillance des éléments ou enjeux centraux, y compris un calendrier pour ces activités. Tous les rapports de surveillance environnementale après construction déposés doivent porter sur des questions qui se rattachent aux sujets suivants, mais sans s'y limiter : sols; mauvaises herbes; ouvrages de franchissement de cours d'eau; végétation riveraine; terres humides; plantes rares, lichens et communautés écologiques; remplacement d'arbres municipaux; faune et habitat faunique, poissons de mer et leur habitat; poisson de mer et habitat du poisson; mammifères marins; oiseaux marins et espèces en péril.								

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
152	**Réactivation de tronçons de l'oléoduc (Hinton à Hargreaves; Darfield à Black Pines) – Nouveau certificat et validation du certificat** Trans Mountain doit déposer auprès de l'Office, **avant l'expiration du précédent certificat défini par la condition 19**, un nouveau certificat avec un rapport d'accompagnement soumis par un organisme de certification indépendant[9] pour les deux tronçons de l'oléoduc visés par la condition 19. Le certificat et le rapport doivent démontrer que les deux tronçons de l'oléoduc : a) sont aptes au service selon les conditions d'exploitation établies[10]; b) respectent les exigences de la norme CSA Z662; c) respecteront les exigences en matière d'essai hydrostatique énoncées dans la norme CSA Z662 en tout temps pendant la période visée par la certification. Le certificat doit être valide pour au moins cinq ans et être validé annuellement au cours de la période visée par la certification. Le rapport d'accompagnement doit comprendre les qualifications de l'organisme de certification indépendant, la justification donnée pour accorder le certificat et la date d'expiration du certificat.		**X**						
153	**Exercices d'intervention d'urgence à grand déploiement pendant l'exploitation** a) Trans Mountain doit exécuter, **dans les cinq années suivant la mise en service**, des exercices à grand déploiement pour mettre à l'essai chacun des cinq scénarios suivants : i) une rupture intégrale de la conduite dans la chaîne de montagnes Coquihalla, dans des conditions de verglas et d'enneigement; ii) une rupture intégrale de la conduite entraînant un déversement dans la rivière Athabasca, dans des conditions de crue printanière; iii) une rupture intégrale de la conduite entraînant un déversement dans le fleuve Fraser, au pont Port Mann, dans des conditions de débit de pointe;	**X**						**X**	

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	iv) une rupture intégrale de la conduite entraînant un déversement dans la rivière Thompson-Nord, dans des conditions de crue printanière v) un incendie dans les réservoirs du terminal de Burnaby. b) Trans Mountain doit communiquer à l'Office et à tous les participants à l'exercice et observateurs éventuels, y compris les autorités gouvernementales compétentes, les premiers répondants, ainsi que les groupes autochtones susceptibles d'être touchés, **au moins 45 jours avant la date de chaque exercice prévu en a)** : i) la date et les lieux de l'exercice; ii) les objectifs de l'exercice; iii) les participants à l'exercice; iv) le scénario de l'exercice. c) Trans Mountain doit soumettre à l'Office et aux autorités gouvernementales compétentes, aux premiers répondants et aux groupes autochtones éventuellement touchés, **dans les 3 mois suivant l'exécution de chacun des exercices décrits en a)**, un rapport final fournissant les éléments d'information suivants : i) les résultats de l'exercice; ii) les aspects à améliorer; iii) les mesures qui doivent être prises pour corriger les lacunes; iv) un avis confirmant qu'un tiers indépendant a évalué les exercices d'intervention d'urgence et que Trans Mountain tiendra compte des observations produites en prévision de ses futurs exercices.								

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
154	**Rapport d'évaluation de la remise en état de l'habitat riverain et plan de compensation** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au plus tard le 31 janvier suivant la cinquième saison de croissance complète après le nettoyage final**, un plan d'amélioration de l'habitat riverain et de compensation. a) Le rapport doit inclure, dans le cas de chaque cours d'eau ainsi franchi par le projet : i) une évaluation des activités de remise en état exécutées en fonction de buts et d'objectifs quantifiables (requis par la condition 71), qui inclut l'identification des cours d'eau définis ou l'habitat riverain qui n'a pas retrouvé une fonctionnalité préconstruction suffisante ou qui ne tend pas à le faire; ii) une description des mesures d'amélioration proposées et des mesures correctives choisies, ainsi que la raison d'être de ces choix; iii) un calendrier pour le lancement des mesures d'amélioration et des mesures correctives et un délai d'exécution estimatif, y compris toute surveillance qui s'imposera.	**X**	**X**						

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	b) Le plan doit inclure, dans le cas des cours d'eau traversés par le projet situés dans des bassins hydrographiques qui se trouvent au-dessus du seuil de perturbation de l'habitat riverain (>18 % de l'habitat riverain perturbé dans le bassin hydrographique) ou reconnus comme eaux poissonneuses très sensibles par Trans Mountain au cours de l'instance OH-001-2014 et où, suivant la cinquième saison de croissance complète, l'habitat riverain n'a pas retrouvé sa fonctionnalité préconstruction suffisante ou ne tend pas à le faire : i) une description des mesures de compensation proposées choisies qui inclut les détails et des justifications relatifs à l'importance et au genre de compensation nécessaires, à la façon de mettre en œuvre les mesures de compensation et à l'emplacement des sites de compensation; ii) un calendrier de mise en œuvre des mesures de compensation à prendre, le délai d'exécution estimatif, y compris toute surveillance qui s'imposera, et un calendrier de dépôt devant l'Office des résultats de la surveillance des mesures de compensation qui en démontrent le succès; iii) une description de la manière dont Trans Mountain a tenu compte pour l'élaboration du plan d'atténuation des données disponibles et applicables sur l'usage des terres à des fins traditionnelles et le savoir écologique traditionnel autochtones, y compris des éléments de preuve démontrant que les personnes et les groupes autochtones qui ont fourni les renseignements autochtones sur les usages du territoire à des fins traditionnelles et des connaissances écologiques, comme il en a été fait rapport au cours de l'instance OH-001-2014 et conformément à la condition 97, ont eu l'occasion d'examiner et de commenter les renseignements;								

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	iv) un résumé des consultations menées auprès des autorités gouvernementales compétentes, des groupes autochtones susceptibles d'être touchés et des propriétaires fonciers/locataires touchés. Dans son résumé, Trans Mountain doit décrire et justifier la manière dont elle a incorporé dans le rapport/plan les résultats de sa consultation, y compris les recommandations des parties consultées.								
155	**Plan d'évaluation des mesures d'atténuation et de compensation pour les communautés écologiques et populations végétales rares** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au plus tard le 31 janvier suivant la cinquième saison de croissance complète après le nettoyage final**, un plan d'évaluation des mesures d'atténuation et de compensation pour les communautés écologiques et populations végétales rares et un rapport et plan de compensation pour les communautés écologiques préoccupantes, végétaux et des lichens rares, des habitats essentiels provisoires, candidats, proposés ou définitifs pour les espèces de plantes et de lichens précisées dans la *Loi sur les espèces en péril*, qui incluent : a) une évaluation du succès des mesures d'atténuation en fonction des objectifs mesurables définis dans le plan de gestion des communautés écologiques et populations végétales rares exigé par la condition 40; b) l'identification des collectivités, des espèces et des habitats essentiels n'ayant pas encore atteint le taux de réussite visé pour la remise en état, et une évaluation de la nécessité d'une surveillance permanente, de la production de rapports et de la prise de mesures correctives; c) l'identification des effets continus sur les communautés écologiques et les espèces de plantes et de lichens rares qui possèdent une cote d'espèce en péril S1, S1S2 ou S2, ou qui ont été inscrites sur une liste en vertu de la loi fédérale ou d'une loi provinciale aux fins de leur protection ou des effets résiduels sur un habitat essentiel provisoire, candidat, proposé ou définitif dans la *Loi sur les espèces en péril*;	**X**	**X**		**X**	**X**	**X**	**X**	

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	d) dans le cas des effets continus mentionnés en c), une version finale d'un plan de compensation des populations de plantes rares et des communautés écologiques rares qui remplace le plan provisoire requis en vertu de la condition 40 et qui inclut aussi des détails et des justifications portant sur l'importance et le genre des compensations nécessaires, les mesures de compensation à mettre en œuvre, la sélection des sites de compensation, l'identification des parties à la planification et à la mise en œuvre et leurs rôles et responsabilités respectifs, un calendrier de mise en œuvre et les méthodes et le calendrier de surveillance et de production des rapports nécessaires pour démontrer la réussite des mesures de compensation; e) une description de la façon dont Trans Mountain a tenu compte, dans l'élaboration du plan, des données disponibles et applicables sur l'usage des terres à des fins traditionnelles et le savoir écologique traditionnel autochtones, y compris des éléments de preuve démontrant que les personnes et les groupes autochtones qui ont fourni les renseignements autochtones sur les usages du territoire à des fins traditionnelles et des connaissances écologiques, comme il en a été fait rapport au cours de l'instance OH-001-2014 et conformément à la condition 86, ont eu l'occasion d'examiner et de commenter les renseignements; f) un résumé des consultations qu'elle a menées auprès des autorités gouvernementales compétentes, des spécialistes des espèces et des groupes autochtones susceptibles d'être touchés. Dans son résumé, Trans Mountain doit décrire et justifier la manière dont elle a incorporé dans le rapport/plan les résultats de sa consultation, y compris les recommandations des parties consultées.								

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
156	**Plan d'évaluation de la remise en état et de compensation des terres humides** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au plus tard le 31 janvier suivant la cinquième saison de croissance complète après le nettoyage final**, un plan d'évaluation de la remise en état et de compensation des terres humides qui contient : a) des données (en hectares) sur le genre de terres humides qui ont été touchées par la construction du projet et des installations, ainsi que par les activités connexes; b) pour chaque terre humide touchée, une évaluation du succès qui ont connu les mesures d'atténuation et de remise en état par rapport aux objectifs mesurables définis dans le plan de surveillance des terres humides et d'atténuation exigé par la condition 41; c) l'identification des terres humides n'ayant pas encore atteint le taux de réussite visé pour la remise en état, et une évaluation de la nécessité d'une surveillance permanente, de la production de rapports et de la prise de mesures correctives; d) dans le cas des terres humides auxquelles l'absence de perte nette s'applique en vertu de la Politique fédérale sur la conservation des terres humides, une évaluation de toute perte temporaire ou continue de toute fonction individuelle (p. ex la fonction d'habitat et les fonctions hydrologique et biogéochimique);	**X**	**X**		**X**	**X**	**X**	**X**	

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	e) pour toute terre humide dont la remise en état n'est pas couronnée de succès sur le plan des fonctions globales et pour toute terre humide à laquelle s'applique l'absence de perte nette en vertu de la Politique fédérale sur la conservation des terres humides qui ont subi une perte temporaire ou continue de n'importe quelle condition fonctionnelle individuelle, un plan de compensation des terres humides définitif qui remplace le plan provisoire de compensation des terres humides exigé par la condition 41 et qui inclut aussi les détails de justifications portant sur l'importance et le genre des compensations nécessaires, les mesures de compensation à mettre en œuvre, la sélection des sites de compensation, l'identification des parties qui jouent un rôle dans la planification et la mise en œuvre et leurs rôles et responsabilités respectifs, un calendrier de mise en œuvre et les méthodes et le calendrier de surveillance et de production des rapports nécessaires pour démontrer le succès des mesures de compensation; f) une description de la façon dont Trans Mountain a tenu compte, dans l'élaboration du plan, des données disponibles et applicables sur l'usage des terres à des fins traditionnelles et le savoir écologique traditionnel autochtones, y compris des éléments de preuve démontrant que les personnes et les groupes autochtones qui ont fourni les renseignements autochtones sur les usages du territoire à des fins traditionnelles et des connaissances écologiques, comme il en a été fait rapport au cours de l'instance OH-001-2014 et conformément à la condition 86, ont eu l'occasion d'examiner et de commenter les renseignements; g) un résumé des consultations qu'elle a menées auprès des autorités gouvernementales compétentes, des groupes autochtones susceptibles d'être touchés et des propriétaires fonciers/locataires touchés. Dans son résumé, Trans Mountain doit décrire et justifier la manière dont elle a incorporé dans le rapport/plan les résultats de sa consultation, y compris les recommandations des parties consultées.								

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
157	**Rapport d'évaluation de la remise en état des surfaces pastorales et du plan de compensation** Trans Mountain doit soumettre à l'approbation de l'Office, **au plus tard le 31 janvier après la dixième saison de végétation complète suivant le nettoyage final**, un rapport d'évaluation de la remise en état des surfaces pastorales et du plan de compensation écologique applicable aux surfaces pastorales indigènes à l'intérieur des terres de la Colombie-Britannique, et comprenant ce qui suit : a) l'étendue (en hectares) des surfaces pastorales perturbées par la construction du pipeline et des installations, et les activités connexes; b) une évaluation de la réussite de la remise en état avec renvoi aux objectifs mesurables énoncés dans l'étude sur les surfaces pastorales et le plan d'atténuation requis à la condition 42; c) une nomenclature de toutes les surfaces pastorales n'ayant pas encore atteint le taux de réussite visé pour la remise en état, et une évaluation de la nécessité d'une surveillance permanente, de rapports et de mesures correctives; d) pour les surfaces pastorales n'ayant pas encore atteint le taux de réussite visé pour la remise en état, un plan final de compensation écologique faisant suite au plan préliminaire requis à la condition 42, et qui inclut aussi des détails et des justifications portant sur l'importance et le genre des compensations nécessaires les mesures de compensation à mettre en œuvre, la sélection des sites de compensation, l'identification des parties qui jouent un rôle dans la planification et la mise en œuvre et leurs rôles et responsabilités respectifs, un calendrier de mise en œuvre, les méthodes et le calendrier de surveillance et de production de rapports visant à démontrer le succès des mesures de compensation;	**X**	**X**		**X**	**X**	**X**		

		CUP	OC2	OC49	Temp.	Pompage1	Pompage2	Réservoirs	BlueR.
	e) une description de la façon dont Trans Mountain a tenu compte, dans l'élaboration du plan, des données disponibles et applicables sur l'usage des terres à des fins traditionnelles et le savoir écologique traditionnel autochtones, y compris des éléments de preuve démontrant que les personnes et les groupes autochtones qui ont fourni les renseignements autochtones sur les usages du territoire à des fins traditionnelles et des connaissances écologiques, comme il en a été fait rapport au cours de l'instance OH-001-2014 et conformément à la condition 86, ont eu l'occasion d'examiner et de commenter les renseignements;								
	f) un résumé des consultations qu'elle a menées auprès des autorités gouvernementales compétentes, des spécialistes des espèces, des groupes autochtones susceptibles d'être touchés et des propriétaires fonciers/locataires touchés. Dans son résumé, Trans Mountain doit décrire et justifier la manière dont elle a incorporé dans le rapport/plan les résultats de sa consultation, y compris les recommandations des parties consultées.								

[2] Pour les conditions 19, 122 et 152, on entend par « organisme de certification indépendant » une entreprise ou une organisation reconnue internationalement, comme Lloyd's Register ou Det Norske Veritas, qui est en mesure de certifier la conformité aux exigences légales. L'organisme de certification indépendant doit avoir une expertise liée à l'intégrité des pipelines. L'Office se réserve le droit d'accepter ou de refuser le certificat. De plus, la décision de l'Office ne dépend pas des résultats du certificat.

[3] Pour les conditions 19, 122 et 152, les « conditions d'exploitation » doivent comprendre les conditions d'exploitation propres au projet, les conditions d'écoulement transitoires possibles, les conditions d'écoulement libre et les effets causés par les changements de température sur la pression d'exploitation.

[4] Dans le présent contexte, on entend par « étape de l'exploitation » la période qui, dans le cadre du projet, va de l'autorisation de mise en service à la cessation intégrale de l'exploitation

[5] La justification par l'Office de tout niveau définitif de couverture est exposée dans son rapport au gouverneur en conseil.

[6] Pour les conditions 19, 122 et 152, on entend par « organisme de certification indépendant » une entreprise ou une organisation reconnue internationalement, comme Lloyd's Register ou Det Norske Veritas, qui est en mesure de certifier la conformité aux exigences légales. L'organisme de certification indépendant doit avoir une expertise liée à l'intégrité des pipelines. L'Office se réserve le droit d'accepter ou de refuser le certificat. De plus, la décision de l'Office ne dépend pas des résultats du certificat.

[7] Pour les conditions 19, 122 et 152, les « conditions d'exploitation » doivent comprendre les conditions d'exploitation propres au projet, les conditions d'écoulement transitoires possibles, les conditions d'écoulement libre et les effets causés par les changements de température sur la pression d'exploitation.

[8] Dans le présent contexte, on entend par « instance de vérification » une ou plusieurs personnes compétentes et indépendantes chargées d'exécuter le processus de vérification et d'en déclarer les résultats (selon la définition de la norme ISO 14064).

[9] Pour les conditions 19, 122 et 152, on entend par « organisme de certification indépendant » une entreprise ou une organisation reconnue internationalement, comme Lloyd's Register ou Det Norske Veritas, qui est en mesure de certifier la conformité aux exigences légales. L'organisme de certification indépendant doit avoir une expertise liée à l'intégrité des pipelines. L'Office se réserve le droit d'accepter ou de refuser le certificat. De plus, la décision de l'Office ne dépend pas des résultats du certificat.

[10] Pour les conditions 19, 122 et 152, les « conditions d'exploitation » doivent comprendre les conditions d'exploitation propres au projet, les conditions d'écoulement transitoires possibles, les conditions d'écoulement libre et les effets causés par les changements de température sur la pression d'exploitation.

Issued at Calgary, Alberta on 1 December 2016.

National Energy Board

Sheri Young
Secretary of the Board

Fait à Calgary, en Alberta, le 1er décembre 2016.

Office national de l'énergie

La secrétaire de l'Office
Sheri Young

SCHEDULE A

National Energy Board Order AO-003-OC-2

ANNEXE A

Ordonnance AO-003-OC-2 de l'Office national de l'énergie

Line 1 pipeline specifications

Location	Edmonton, AB to Edson, AB	Edson, AB to Hinton, AB	Hinton, AB to Hargreaves, BC	Hargreaves, BC to Darfield, BC	Darfield, BC to Black Pines, BC	Black Pines, BC to Kamloops, BC	Kamloops, BC to Burnaby Tank Terminal, BC
Project Type	Existing segment	Existing segment	To be reactivated	Existing segment	To be reactivated	Existing segment	Existing segment
Approximate Length (km)	229	89	150	273	43	38	325
Outside Diameter	609 mm (NPS 24)	762 mm (NPS 30)	609 mm (NPS 24)	609 mm (NPS 24)	609 mm (NPS 24)	762 mm (NPS 30)	609 mm (NPS 24)
Pipe Grade	359 MPa (X52)						
Pipe Material Standard	API 5L						
External Coating	Coal tar enamel						
Product	Low vapour pressure crude oil						

Fiche technique – Pipeline de la canalisation 1

Emplacement	Edmonton (Alberta) à Edson (Alberta)	Edson (Alberta) à Hinton (Alberta)	Hinton (Alberta) à Hargreaves (C.-B.)	Hargreaves (C.-B.) à Darfield (C.-B.)	Darfield (C.-B.) à Black Pines (C.-B.)	Black Pines (C.-B.) à Kamloops (C.-B.)	Kamloops (C.-B.) au terminal de réservoirs de Burnaby (C.-B.)
Type de projet	Tronçon existant	Tronçon existant	Réactivation	Tronçon existant	Réactivation	Tronçon existant	Tronçon existant
Longueur approximative (km)	229	89	150	273	43	38	325
Diamètre extérieur	609 mm (NPS 24)	762 mm (NPS 30)	609 mm (NPS 24)	609 mm (NPS 24)	609 mm (NPS 24)	762 mm (NPS 30)	609 mm (NPS 24)
Nuance du tube	359 MPa (X52)						
Norme régissant le matériau du tube	API 5L						
Revêtement extérieur	Émail goudronné						
Produit	Pétrole brut à faible pression de vapeur						

Tank decommissioning specifications

Project Type	Decommissioning	
Facility Type	Tank	
Location	Edmonton Terminal West Tank Area Edmonton, AB	Burnaby Terminal Burnaby, BC
Tank Number	9	74
Shell Capacity	12 720 m^3 (80,000 bbl)	12 720 m^3 (80,000 bbl)

Pipeline reactivation specifications

Location	Hinton, AB to Hargreaves, BC	Darfield, BC to Black Pines, BC
Project Type	Reactivation	
Approximate Length (km)	150	43
Wall Thickness (mm)	7.9	7.9
Outside Diameter	610 mm (NPS 24)	
Pipe Grade	359 MPa (X52)	359 MPa (X52)
Pipe Material Standard	API 5L	
External Coating	Coal tar enamel	
Product	Low vapour pressure crude oil	
Maximum Operating Pressure (kPa)	To be established based on successful hydrostatic testing in accordance with CSA Z662	

Pumping facility reactivation specifications

Project Type	Reactivation
Facility Type	Pump station
Location[(1)]	Niton Pump Station Approximate KP[(2)]173 Niton Junction, AB Lat.: 53.61513981; Long.: -115.8433636
Description	Two pump units at 1 492 kW (2,000 hp)
Product	Low vapour pressure crude oil

1 Latitude and Longitude are provided in World Geodetic System 84 (WGS84) format
2 Kilometre Post - used to identify locations along Line 1

Fiche technique – Désaffectation du réservoir

Type de projet	Désaffectation	
Type d'installation	Réservoir	
Emplacement	Secteur du terminal Edmonton Ouest Edmonton (Alberta)	Terminal de Burnaby Burnaby (C.-B.)
Numéro du réservoir	9	74
Capacité	12 720 m^3 (80 000 barils)	12 720 m^3 (80 000 barils)

Fiche technique – Réactivation du pipeline

Emplacement	Hinton (Alberta) à Hargreaves (C.-B.)	Darfield (C.-B.) à Black Pines (C.-B.)
Type de projet	Remise en service	
Longueur approximative (km)	150	43
Épaisseur de la paroi (mm)	7,9	7,9
Diamètre extérieur	610 mm (NPS 24)	
Nuance du tube	359 MPa (X52)	359 MPa (X52)
Norme du matériau du tube	API 5L	
Revêtement extérieur	Émail goudronné	
Produit	Pétrole brut à faible pression de vapeur	
Pression maximale d'exploitation (kPa)	À établir selon les essais hydrostatiques réussis conformément à la norme CSA Z662.	

Caractéristiques techniques – Stations de pompage

Type de projet	Remise en service
Type d'installation	Station de pompage
Emplacement[(1)]	Station de pompage de Niton BK approx.[(2)]173 Niton Junction (Alberta) Lat. : 53,61513981; LONG. : -115,8433636
Description	Deux pompes de 1 492 kW (2 000 hp)
Produit	Pétrole brut à faible pression de vapeur

1 La latitude et la longitude sont fournies dans le format du Système géodésique mondial 1984 (WGS84).
2 Borne kilométrique – utilisée pour déterminer l'emplacement le long de la canalisation 1

Transfer segment pipeline specifications

Location	Darfield, BC to Black Pines, BC
Project Type	Modification – transfer segment to TMEP Line 2 service
Approximate Length (km)	43
Wall Thickness (mm)	11.13
Outside Diameter	762 mm (NPS 30)
Pipe Grade	359 MPa (X52)
Pipe Material Standard	API 5L
External Coating	Coal tar enamel
Product	Low vapour pressure crude oil
Maximum Operating Pressure (kPa)	3 660 to 8 233

Caractéristiques techniques – tronçon de transfert

Emplacement	Darfield (C.-B.) à Black Pines (C.-B.)
Type de projet	Modification – tronçon de transfert à la canalisation 2 du PATM
Longueur approximative (km)	43
Épaisseur de la paroi (mm)	11,13
Diamètre extérieur	762 mm (NPS 30)
Nuance du tube	359 MPa (X52)
Norme du matériau du tube	API 5L
Revêtement extérieur	Émail goudronné
Produit	Pétrole brut à faible pression de vapeur
Pression maximale d'exploitation (kPa)	3 660 à 8 233